TORRES

MANUALUL UTILIZATORULUI



SSANGYONG

Lichide și uleiuri recomandate

Descriere			Capacitate	Specificații
Ulei de motor	**G15DTF**		≒ 4,5 ℓ	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong sau ulei aprobat prin ACEA C2 SAE 0W/30
Lichid de răcire	**G15DTF**		≒ 7,0 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong Antigel: SYC-1025 Raport antigel: apă = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU
Lichid transmisie automată	**G15DTF**		≒ 6,2 ℓ	Ulei original SsangYong (AW-1)
Lichid transmisie manuală	**G15DTF**		≒ 1,95 ℓ	Ulei original SsangYong (SK ZIC SYN MTF 70W)
Lichid cutie de transfer (PTU)	**G15DTF**	**T.A.**	≒ 0,6 ℓ	Ulei original SsangYong (SAE 80W/90, API GL-5)
Ulei punte spate	**AWD**		≒ 0,6 ℓ	Ulei original SsangYong (SAE 80W/90, API GL-5)
Lichid de frână / ambreiaj			În funcție de necesități	Ulei original SsangYong (DOT4)

⚠ Avertisment

- **Utilizați numai lichidele și uleiurile recomandate de SsangYong.**
- **Nu amestecați uleiuri sau lichide de tipuri și mărci diferite. Aceasta ar putea cauza avarii.**
- **La adăugarea sau înlocuirea lichidelor respectați nivelurile specificate.**

Notă

- **La livrarea automobilului, concentrația amestecului cu antigel este de 45%.**

Prefață

Acest capitol cuprinde informații utile care trebuie cunoscute înainte de a citi manualul utilizatorului.

Conține informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

Vă mulțumim că ați achiziționat TORRES.

Automobilul TORRES ales de dvs. este un autovehicul care vă oferă siguranță și calitate superioară, precum și tehnologii de ultimă oră. KG Mobility Corporation a desfășurat și inițiat încontinuu activități de cercetare-dezvoltare în industria auto.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce TORRES. Puteți conduce în siguranță și economic utilizând soluțiile tehnice avansate implementate în acest automobil.

Ne angajăm să asigurăm că întotdeauna veți putea conduce TORRES cu plăcere și în siguranță.

KGM

Scopul și condițiile de utilizare ale Manualului utilizatorului

Manualul utilizatorului a fost elaborat pentru a oferi informații privind specificațiile și funcțiile automobilului, precum și informații importante privind siguranța, inclusiv atenționări și avertismente privind conducerea în siguranță și întreținerea corectă a automobilului.

- Toate descrierile, imaginile și desenele cuprinse în prezentul manual al utilizatorului se bazează pe datele existente la momentul întocmirii prezentului document. În cazul unor modificări ale specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect, unele conținuturi pot fi diferite față de automobilul concret.
- Manualul utilizatorului cuprinde toate specificațiile (opțiunile) disponibile pentru automobil. În manual pot exista explicații privind specificații (opțiuni) care nu există în automobilul dumneavoastră.

Având în vedere că unele opțiuni sau pachete de opțiuni pot fi adăugate sau eliminate aleatoriu în funcție de locul de vânzare al automobilului, precum și în urma modificărilor de proiect, vă rugăm să verificați înainte de a citi manualul utilizatorului dacă automobilul dvs. a fost echipat cu toate elementele opționale solicitate de dvs. la semnarea contractului.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de a conduce automobilul, pentru a asigura conducerea în siguranță și funcționarea optimă a automobilului.

Simboluri utilizate în Manualul utilizatorului

Pericol

- **Indică o situație periculoasă (PERICOL) care este probabil să ducă la moarte sau vătămare corporală gravă.**
- **Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.**

Avertisment

- **Indică o situație periculoasă (AVERTISMENT) care poate duce la moarte sau vătămare corporală gravă.**
- **Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor.**

Atenție

- **Indică o situație periculoasă (ATENȚIE) care poate cauza răniri ușoare sau moderate, sau o situație care poate duce la avarierea automobilului.**
- **Trebuie respectat pentru siguranța șoferului și a pasagerilor și pentru prevenirea deteriorării bunurilor.**

Notă

- **Este utilizat pentru informații suplimentare sau explicații privind procedurile legate de automobil și condus.**

☞ Este utilizat pentru a indica informații relevante și utile pentru utilizarea produsului.

Modificarea specificațiilor (opțiunilor) și funcțiilor în urma unei modificări de proiect

Proiectul poate fi modificat fără notificare prealabilă pentru îmbunătățirea siguranței și performanței automobilului. Prin urmare, pot fi adăugate sau eliminate elemente de specificație (opțiuni) sau se pot modifica unele funcții.

Conținutul din prezentul manual al utilizatorului poate diferi față de automobilul dumneavoastră.

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri

Nu utilizați componente ale automobilului în alte scopuri. KG Mobility Corporation nu răspunde pentru eventuale daune produse din această cauză.

Importanța verificării periodice

Prezentați automobilul dvs. pentru verificări și întreținere la intervalele prevăzute pentru a menține performanțele automobilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a acestuia.

Informații privind utilizarea Centrelor de service autorizate SsangYong

KG Mobility Corporation nu răspunde pentru probleme survenite din cauza întreținerii efectuate la un service care nu este Centru de service autorizat SsangYong.

Cuprins

Cuprinsul este prezentat în trei formate, pentru a vă permite să regăsiți comod, ușor și rapid informațiile necesare.

- Introducerea capitolelor – Puteți identifica dintr-o privire conținutul fiecărui capitol.
- Cuprinsul detaliat – Puteți găsi informațiile dorite cu ajutorul denumirii din titlul detaliat al capitolului relevant.
- Cuprinsul în imagini – Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Introducerea capitolelor

Identificați dintr-o privire conținutul fiecărui capitol

Prefață

- Puteți găsi informații privind simbolurile utilizate în manualul utilizatorului, modificări de proiect ale automobilului și verificări periodice.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

- Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.
- Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

2. Echipamente de siguranță

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

3. Echipamente de confort

- Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și util și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.
- Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul AV/navigație, compartimentele de depozitare și portbagaj.

4. Demararea și conducerea automobilului

- Aici găsiți informații privind echipamentele auxiliare de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.
- Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemele legate de condus ca panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

- Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.
- Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

6. Verificare și întreținere periodică

- Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Index

- Aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual al utilizatorului, în ordine alfabetică.

Cuprins detaliat

Găsiți informația dorită utilizând o denumire în titlurile detaliate.

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

Informații privind instalarea ADR și furnizarea de informații ····· 1-2

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță ····· 1-3

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile ····· 1-4

Atenționări privind protecția mediului ····· 1-5

Certificate ····· 1-6

Identificarea vehiculului ····· 1-9

Etichetă de certificare ····· 1-9

Număr de identificare vehicul (VIN) ····· 1-9

Etichetă VIN* ····· 1-9

Seria motorului ····· 1-9

Dimensiuni ····· 1-10

Vedere din față ····· 1-10

Vedere din spate ····· 1-10

Vedere de sus ····· 1-10

Vedere laterală ····· 1-10

Specificații ····· 1-11

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale ····· 1-14

Verificări înainte de pornire ····· 1-16

Inspecții zilnice ····· 1-16

Verificarea compartimentului motorului ····· 1-16

Verificarea lichidului de răcire ····· 1-16

Verificarea uleiului de motor ····· 1-16

Verificarea lichidului de frână (a lichidului de ambreiaj) ····· 1-17

Verificarea lichidului de spălat parbriz ····· 1-17

Verificarea curelelor ····· 1-17

Verificarea anvelopelor ····· 1-17

Verificarea panoului de instrumente ··· 1-18

Verificarea frânei de parcare ····· 1-18

Verificarea pedalelor ····· 1-19

Curățarea zonei scaunului șoferului ··· 1-19

Poziția recomandată la volan ····· 1-19

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor ····· 1-19

Purtarea corectă a centurii de siguranță ····· 1-20

Siguranța și atenționări privind condusul ····· 1-21

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență ····· 1-21

Atenționări privind airbagurile ····· 1-21

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate ····· 1-22

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție ····· 1-22

Nu dormiți în automobilul închis ····· 1-22

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise ····· 1-23

Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș ····· 1-23

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric ····· 1-23

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil ····· 1-24

Parcarea și oprirea în siguranță ····· 1-24
Modul corect de încălzire a motorului ·· 1-24
Nu opriți motorul în timpul deplasării ·· 1-25
Nu demarați, accelerați sau frânați brusc ····· 1-25
Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane ····· 1-25
Zone montane la mare altitudine ····· 1-25
Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață ····· 1-25
Condusul pe drum nisipos sau noroios ····· 1-25
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă ····· 1-26
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu ····· 1-26
Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB) în timp de conduceți ····· 1-26
Condusul pe autostradă ····· 1-27
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată ····· 1-27
Nu manevrați brusc volanul ····· 1-27
Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis ····· 1-27
Utilizarea frânei de motor ····· 1-27
Atenționări privind montarea de accesorii ····· 1-28
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire ····· 1-28
Nu transportați materiale periculoase · 1-28
Atenționări privind aerisirea automobilului ····· 1-28
Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație) ····· 1-28
Amplasarea extinctorului ····· 1-28

Îngrijirea automobilului ····· 1-29

Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere ····· 1-29
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor ····· 1-29
Mod parcare pe termen lung ····· 1-29
Rodajul corect al unui automobil nou ··· 1-29
Utilizarea pieselor autentice ····· 1-29
Spălarea automobilului ····· 1-30
Spălarea barei de protecție ····· 1-31
Spălarea roților ····· 1-31
Atenționări privind lustruirea automobilului ····· 1-31
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate ····· 1-32
Atenționări privind nuanțarea geamurilor ····· 1-32
Îngrijirea și curățarea interiorului ····· 1-32
Îngrijirea centurilor de siguranță ····· 1-33
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului ····· 1-33
Protecție anticorosivă ····· 1-33
Avarii la piese din tablă ····· 1-33
Depuneri de substanțe străine ····· 1-33
Finisaj deteriorat ····· 1-34
Întreținerea planșeului caroseriei ··· 1-34
Mod avarie sistem ····· 1-35
Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre ····· 1-35
Recomandări privind carburantul ····· 1-35
Motor pe benzină ····· 1-35
Nu utilizați metanol ····· 1-36
Indicator avarie motor ····· 1-36
Alte recomandări de întreținere ····· 1-36

2. Echipamente de siguranță

Centură de siguranță ····· 2-2

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță ····· 2-2

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager)····· 2-3
Atenționare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunul din față (pasager) ····· 2-3
Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)* ····· 2-3
Cuplarea centurii de siguranță ····· 2-4
Eliberarea centurii de siguranță····· 2-5
Îngrijirea centurii de siguranță····· 2-5
Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față ····· 2-5
Depozitarea centurii de siguranță spate····· 2-6
Depozitarea prizei centurii de siguranță spate ····· 2-6
Depozitarea centurii de siguranță de la locul central din spate ····· 2-6
Eliberarea centurii de siguranță la locul central din spate····· 2-6
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul central din spate ·· 2-7
Cuplarea centurii de siguranță (în 3 puncte) la locul central din spate ·· 2-7
Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță····· 2-8
Sistem de pretensionare ····· 2-8
Limitator de efort ····· 2-9
Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate ····· 2-9
Avertismente privind centura de siguranță····· 2-9
Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici ····· 2-11
Siguranța sugarilor și copiilor····· 2-12
Scaun pentru copii ····· 2-12
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții ····· 2-12
Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX ····· 2-13
Tabel cu informații privind instalarea sistemelor de siguranță pentru copii i-Size în diferite poziții ····· 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate···· 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate····· 2-14
Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) i-Size adecvate ····· 2-14
Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță····· 2-15
Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare····· 2-15
Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare····· 2-15
Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX / i-Size” și cu sistemul de fixare cu chingi*····· 2-17
Localizarea ancorelor inferioare de fixare ISOFIX/i-Size și a punctelor superioare de fixare a chingii····· 2-17
Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size····· 2-17
Utilizarea punctelor superioare de fixare cu chingi····· 2-18
Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii····· 2-19
Airbag*····· 2-20
Etichetă de avertizare airbag····· 2-20
Lumină de avertizare airbag····· 2-20
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului ····· 2-21

Configurația airbagurilor ····· 2-21
Comutator de activare/dezactivare airbag pasager* ····· 2-21
Airbag șofer ····· 2-22
Airbag genunchi șofer ····· 2-22
Airbag pasager față ····· 2-22
Airbag lateral față ····· 2-23
Airbag central ····· 2-23
Airbag cortină ····· 2-23
Cazuri în care airbagul nu se declanșează ····· 2-24
În cazul unei coliziuni ușoare ····· 2-24
În cazul unei coliziuni din spate ····· 2-24
În cazul unei coliziuni laterale ····· 2-25
În cazul unei coliziuni diagonale ····· 2-25
În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust ····· 2-25
În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul ····· 2-26
În cazul unui accident cu răsturnare ····· 2-26
Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor ····· 2-26
Alte cazuri ····· 2-27
Avertismente privind airbagurile ····· 2-27
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)* ···· 2-29
Verificarea presiunii în anvelope ····· 2-29
Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS ····· 2-30
Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente ····· 2-31
Când se detectează presiune scăzută ····· 2-33
Când ați interschimbat anvelopele ····· 2-33
Atenționări privind TPMS ····· 2-34
Sistem antifurt și alarmă ····· 2-35
Sistem de imobilizare* ····· 2-35
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ···· 2-35
Dacă motorul nu pornește ····· 2-36
Dacă transponderul este avariat ···· 2-36
Dacă pierdeți cheia ····· 2-36
Sistemul antifurt ····· 2-37
Activarea modului monitorizare antifurt ····· 2-37
Activarea alarmei antifurt ····· 2-38
Suspendarea alarmei antifurt ····· 2-38
Dezactivarea modului monitorizare antifurt ····· 2-38

3. Echipamente de confort

Ușă ····· 3-2
Blocarea/deblocarea și deschiderea ușii ····· 3-2
Mâner pentru deschiderea ușii ····· 3-2
Cum verificați dacă ușa este blocată/deblocată ····· 3-2
Buton de blocare/deblocare a ușii ···· 3-2
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării ····· 3-3
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni ····· 3-3
Blocarea ușilor în situații de urgență ···· 3-4
Blocarea ușilor cu cheia mecanică (cu excepția ușii șoferului) ····· 3-4
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor ····· 3-5
Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii ····· 3-5
Scaun ····· 3-6
Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului ····· 3-6
Scaun față ····· 3-7
Reglarea tetierei ····· 3-7
Reglarea scaunului cu reglaj electric* ····· 3-8
Reglarea manuală a scaunului ····· 3-11
Butoane de reglare pe spătarul scaunului pasagerului din față ····· 3-12
Bancheta din spate ····· 3-13
Reglarea înălțimii tetierei ····· 3-13
Reglarea unghiului spătarului ····· 3-13

Rabatarea spătarului banchetei din spate ····· 3-14
Ventilația și încălzirea scaunelor* ····· 3-15
Ventilația și încălzirea scaunelor din față* ····· 3-15
Încălzirea banchetei din spate* ····· 3-17
Avertismente și atenționări legate de scaune ····· 3-18

Geamuri (geamuri acționate electric)* ····· 3-20

Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ····· 3-20
Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față ····· 3-20
Funcția de siguranță a geamului șoferului ····· 3-21
Deschiderea/închiderea geamurilor din spate ····· 3-21
Funcția de blocare a geamurilor din spate ····· 3-22

Trapă de acoperiș* ····· 3-23

Deschiderea trapei de acoperiș ····· 3-24
Deschidere automată ····· 3-24
Deschidere manuală ····· 3-24
Închiderea trapei de acoperiș ····· 3-24
Închidere automată ····· 3-24
Închidere manuală ····· 3-24
Înclinarea în sus/jos a trapei de acoperiș ····· 3-25
Înclinarea în sus (deschiderea părții din spate) ····· 3-25
Înclinarea în jos (închiderea părții din spate) ····· 3-25
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă ····· 3-25
Funcția de siguranță a trapei de acoperiș ····· 3-25
Inițializarea trapei de acoperiș ····· 3-26
Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș ····· 3-26
Inițializare ····· 3-26

Hayon ····· 3-27

Hayon acționat manual ····· 3-27
Deschidere ····· 3-27
Închidere ····· 3-27
Hayon acționat electric* ····· 3-28
Deschiderea/închiderea hayonului cu comutatorul interior ····· 3-28
Deschiderea/închiderea cu cheia inteligentă ····· 3-29
Deschiderea/închiderea cu butonul de pe hayon ····· 3-29
Deschidere/închidere cu comutatorul pentru hayonului din portbagaj* ····· 3-30
Funcție de protecție anti-prindere ····· 3-30
Reglarea înălțimii de deschidere ····· 3-30
Inițializarea hayonului acționat electric ····· 3-31
Hayon inteligent* ····· 3-32
Activarea/dezactivarea hayonului inteligent ····· 3-32
Deschiderea hayonului inteligent ····· 3-32
Oprirea funcționării hayonului inteligent ····· 3-33
Deschiderea hayonului în situații de urgență ····· 3-33

Capota motorului ····· 3-35

Deschiderea capotei motorului ····· 3-35
Închiderea capotei motorului ····· 3-35

Admisia rezervorului de carburant ····· 3-36

Deschiderea admisiei rezervorului de carburant ····· 3-36
Închiderea admisiei rezervorului de carburant ····· 3-37

Lumini și lămpi ····· 3-38

Lumini și lămpi exterioare ····· 3-38
Maneta de iluminare ····· 3-39
Lumini de avarie ····· 3-40
Reglarea unghiului farurilor față ····· 3-41
Lumini permanente de zi (DRL)* ····· 3-42

Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB)* ····· 3-43
Întâmpinare automată ····· 3-45
Lumină de sosire/plecare ····· 3-46
Funcția de iluminare automată* ····· 3-47
Lumini interioare ····· 3-48
Plafonieră față (consola din plafon) ····· 3-49
Plafonieră centrală ····· 3-50
Lampă portbagaj ····· 3-50
Lampă parasolar/oglindă ····· 3-50
Lumină de ambianță* ····· 3-51
Configurarea luminii de ambianță ··· 3-51
Lampă torpedou ····· 3-52
E-call (Apel telefonic de urgență)* ·· 3-52

Ștergătoare și lichid de spălat parbriz ····· 3-56

Ștergătoare de parbriz ····· 3-56
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz ····· 3-56
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz ····· 3-56
Comutator spălare automată față ··· 3-56
Ștergător lunetă ····· 3-57
Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz ····· 3-57
Ștergătoare cu senzor de ploaie* ····· 3-57
Senzor de ploaie ····· 3-57

Oglindă ····· 3-58

Oglindă retrovizoare exterioară ····· 3-58
Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-58
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare ····· 3-58
Oglindă retrovizoare interioară ····· 3-59
Oglindă retrovizoare interioară ECM* ····· 3-59
Oglindă retrovizoare interioară de tip manual ····· 3-60
Reglare manuală pentru zi / noapte ····· 3-60

Sistem de încălzire și climatizare ····· 3-61

Reglarea direcției de distribuire a aerului și blocarea distribuirii aerului ····· 3-61
Reglarea distribuirii aerului și a vitezei ventilatorului în spate ···· 3-62
Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare ·· 3-62
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare ··· 3-62
Reglare încălzire și climatizare ····· 3-64
Pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare ····· 3-65
Reglarea temperaturii pe partea șoferului / pasagerului față ····· 3-65
Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC stins) ····· 3-66
Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC aprins) ····· 3-66
Mod AUTO ····· 3-66
Mod manual ····· 3-67
Direcționarea aerului ····· 3-68
Activarea sistemului de încălzire a geamurilor ····· 3-68
Dezumidificarea geamurilor ····· 3-69
Sistem automat de dezaburire (ADS) ····· 3-70
Uscare automată a sistemului de climatizare (After-Blow) ····· 3-71
Mod Eco ····· 3-71

Hipervizor (HVC) ····· 3-72

Panoul hipervizor ····· 3-72
Denumirea componentelor panoului de control hipervizor ····· 3-72
Comenzile meniului principal ····· 3-73
Navigație ····· 3-73
Media ····· 3-74
Comutatoare încălzire și climatizare ····· 3-74
Panou fără butoane ····· 3-75

Volan ····· 3-76
Reglarea volanului în înălțime/ adâncime ····· 3-76
Încălzire volan* ····· 3-76
Claxon ····· 3-77
Sistem de divertisment și informare ····· 3-78
Smart Audio* ····· 3-78
Sistem AV/Navigație* ····· 3-79
Sloturi multimedia ····· 3-80
Controlul de la volan ····· 3-80
Sistem handsfree Bluetooth ····· 3-80
Funcția de comenzi vocale ····· 3-80
Amuțire ····· 3-80
Reglarea volumului ····· 3-81
Căutare media („SEEK”) ····· 3-81
Selectarea modului de funcționare ····· 3-81
Antenă ····· 3-81
Port de încărcare USB ····· 3-82
Priză de curent ····· 3-83
Echipamente de confort interioare ····· 3-84
Parasolar și port-card (la scaunul șoferului) ····· 3-84
Parasolar ····· 3-84
Port-card ····· 3-84
Oglindă și lampă ····· 3-84
Mâner / cârlig pentru haine ····· 3-85
Cârlige pe tetieră (pentru haine)* ····· 3-85
Stor la ușa din spate* ····· 3-85
Compartimente de depozitare ···· 3-87
Suport pahare la scaunele din față/spate* ····· 3-87
Compartiment pentru telefon mobil ···· 3-87
Compartiment de depozitare față ····· 3-88
Compartiment de depozitare spate ···· 3-88
Torpedou ····· 3-88
Consolă ····· 3-89
Buzunar pentru hartă pe ușă ····· 3-89
Buzunar pe spătarul scaunului ····· 3-89
Încărcător fără fir pentru telefon* ····· 3-90
Încărcarea telefonului ····· 3-90
Echipamente suplimentare în portbagaj* ····· 3-92
Copertină portbagaj ····· 3-92
Montarea copertinei de portbagaj ··· 3-92
Depozitarea copertinei de portbagaj ····· 3-92
Portbagaj ····· 3-93
Portbagaj de acoperiș* ····· 3-94

4. Demararea și conducerea automobilului

Butonul de pornire/oprire a motorului (cheie inteligentă)* ···· 4-2
Starea „OFF” ····· 4-2
Starea „ACC” ····· 4-2
Starea „ON” ····· 4-2
Starea „READY” ····· 4-2
Pornirea motorului ····· 4-3
Pornirea motorului ····· 4-3
Pornirea automobilului ····· 4-3
Repornirea motorului după o pornire eșuată ····· 4-3
Oprirea motorului ····· 4-4
Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență) ····· 4-4
Mod avarie sistem ····· 4-4
Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului ····· 4-5
Butuc de contact (cheia de contact) ····· 4-6
Poziția „OFF” (LOCK) ····· 4-6
Poziția „ACC” ····· 4-6
Poziția „ON” ····· 4-6
Poziția „START” ····· 4-6

Pornirea motorului ····· 4-7
Pornirea motorului ····· 4-7
Pornirea automobilului ····· 4-7
Repornirea motorului după o pornire eșuată ····· 4-7
Oprirea motorului ····· 4-8
Mod avarie sistem ····· 4-8

Cheia inteligentă* și cheia REKES ····· 4-9

Funcția fiecărui buton ····· 4-9
Blocarea ușilor ····· 4-9
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță activată) ····· 4-10
Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță dezactivată) ····· 4-11
Deschiderea/închiderea hayonului (Tip A) ····· 4-11
Activarea/dezactivarea modului panică (Tip B) ····· 4-11
Funcții suplimentare ····· 4-12
Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată) ····· 4-12
Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii ····· 4-13
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES ····· 4-15
Utilizarea cheii de urgență ····· 4-16
Deschiderea/rabatarea cheii de urgență ····· 4-16
Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență ····· 4-16
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență) ····· 4-18
Înlocuirea bateriei în cheia inteligentă / cheia REKES ····· 4-18

Panoul de instrumente ····· 4-20

Afișarea informațiilor privind deplasarea ····· 4-22
Turația motorului ····· 4-22
Viteza de deplasare ····· 4-22
Temperatura lichidului de răcire ····· 4-22
Indicator nivel carburant ····· 4-23
Distanța totală parcursă ····· 4-23
Poziția selectorului de trepte ····· 4-24
Indicator punct de schimbare a treptei de viteză în mod manual ·· 4-24
Afișaj la transmisie manuală ····· 4-24
Lumini de avertizare și indicatoare ···· 4-25
Lumină de avertizare centură de siguranță ····· 4-25
Lumină de avertizare airbag ····· 4-25
Lumină de avertizare presiune ulei de motor ····· 4-25
Lumină de avertizare încărcare baterie ····· 4-26
Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ···· 4-26
Lumină de avertizare supraîncălzire motor ····· 4-26
Lumină de avertizare direcție asistată electric ····· 4-27
Indicator frână de parcare cuplată (roșu) ····· 4-27
Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) ····· 4-28
Lumină de avertizare sistem de frânare ····· 4-28
Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică) (portocalie) ····· 4-29
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD ····· 4-29
Indicator avarie motor ····· 4-29
Indicator încălzire volan* ····· 4-30
Indicator / lumină de avertizare ESC (sistemul de control electronic al stabilității) ····· 4-30
Indicator ESC OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat) ····· 4-30
Lumină de avertizare nivel redus de carburant ····· 4-31

Lumină de avertizare TPMS····· 4-31
Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)····· 4-31
Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)····· 4-32
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor) ····· 4-32
Indicator / lumină de avertizare LKA (LDW)*····· 4-32
Indicator / lumină de avertizare CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație)····· 4-33
Indicator iluminare aprinsă····· 4-33
Indicator proiectoare ceață față aprinse* ····· 4-33
Indicator lampă de ceață spate aprinsă* ····· 4-33
Indicator SHB* ····· 4-33
Indicator fază lungă····· 4-34
Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie····· 4-34
Indicator luminos WINTER / SPORT····· 4-35
Lumină de avertizare privind ținerea volanului* ····· 4-35
Indicator / lumină de avertizare ISG*····· 4-35
Indicator ISG OFF* ····· 4-36
Lumină de avertizare 4WD CHECK*····· 4-36
Indicator 4WD LOCK*····· 4-36
Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)····· 4-37
Lumină de avertizare ușă deschisă ····· 4-37
Simbol de avertizare····· 4-37
Indicator Hayon inteligent ····· 4-38
Lumină de avertizare DAW (Avertisment privind atenția șoferului)····· 4-38
Lumină de avertizare DAW (Avertisment privind atenția șoferului)····· 4-38

Ecranul panoului de instrumente····· 4-39

Meniul principal ····· 4-39
Opțiunile meniului principal ····· 4-40
Informații computer de bord ····· 4-40
Meniu Asistare la condus ····· 4-42
Ecran AV····· 4-43
TBT (Pas cu pas)····· 4-43
Setări generale····· 4-44
Setări automobil ····· 4-46
Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente ····· 4-52

Intensitatea iluminării panoului de instrumente····· 4-97

Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente ····· 4-97

Schimbătorul de viteze la transmisia manuală····· 4-98

Schimbarea într-o treaptă inferioară··· 4-99
Poziția schimbătorului de viteze la parcare ····· 4-99
Utilizarea ambreiajului····· 4-99
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă ····· 4-99
Funcționarea EPB la condusul în rampă ·····4-100

SBW (shift by wire)····· 4-101

Afișarea poziției selectorului de trepte electronic ·····4-101
Modul de mutare a selectorului de trepte în poziția dorită ·····4-102
Funcțiile fiecărei poziții a selectorului·····4-103
Poziția P (parcare)·····4-103
Poziția „R” (marșarier) ·····4-103
Poziția „N” (neutru)·····4-104
Poziția „D” (deplasare)·····4-104
poziția +/- (manual) (schimbarea treptelor cu padelele) ···4-105

Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată ····· 4-107

Utilizarea frânei de motor ····· 4-108

Utilizarea funcției Kickdown ····· 4-109

Modul avarie al transmisiei automate ····· 4-109

Inițializarea modulului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție ····· 4-109

Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată ····· 4-110

Sistemul 4WD* ····· 4-111

Comutare la 4WD LOCK ····· 4-111

Moduri de funcționare și indicatoare · 4-111

Indicator 4WD LOCK (verde) ····· 4-111

Lumină de avertizare 4WD CHECK (roșu) ····· 4-111

Moduri de funcționare ····· 4-112

Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD ····· 4-112

Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)* ····· 4-114

Oprirea automată a motorului ····· 4-114

Repornirea automată a motorului ·· 4-114

Sistem ISG dezactivat ····· 4-115

Condițiile activării sistemului ISG ·· 4-115

Condiții de repornire forțată ····· 4-115

Senzor baterie (BSC) ····· 4-116

Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC) ····· 4-116

Sistem tempomat ····· 4-117

Condiții de utilizare a tempomatului ····· 4-117

Comutator și indicator tempomat ····· 4-117

Comutator tempomat ····· 4-117

Afișaj Tempomat pregătit/activat ····· 4-118

Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat ····· 4-118

Procesul de creștere a vitezei tempomatului ····· 4-119

Scăderea vitezei tempomatului ····· 4-120

Dezactivarea tempomatului ····· 4-121

Condiții de dezactivare ····· 4-121

Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului ·· 4-121

Reactivarea tempomatului ····· 4-122

Tempomat adaptiv* ····· 4-123

Afișaj Tempomat adaptiv pregătit/activat ····· 4-123

Configurare tempomat adaptiv (activat) ····· 4-123

Tempomat adaptiv pregătit ····· 4-123

Pentru a configura sensibilitatea Tempomatului adaptiv (ACC) ····· 4-124

Setările pentru deplasarea cu Tempomatul adaptiv (ACC) ····· 4-124

Creșterea vitezei ····· 4-125

Scăderea vitezei ····· 4-125

Accelerare temporară (comandă manuală) ····· 4-125

Dezactivare ····· 4-126

Condiții de dezactivare ····· 4-126

Alte condiții de dezactivare ····· 4-126

Reactivare ····· 4-127

Pentru dezactivare ····· 4-127

Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare) ····· 4-128

Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față ····· 4-130

Atenționare privind situația din față ··· 4-131

Pornirea în trafic congestionat ····· 4-131

Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală) ····· 4-131

Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe: ····· 4-132

Pieton nedetectat în fața automobilului ····· 4-133

Drumuri sinuoase ····· 4-133

În rampă sau în pantă ····· 4-134

La schimbarea benzii de circulație ····4-134
Detectarea vehiculului din față ····4-135

Asistență inteligentă viteză (ISA)* ···· 4-136

Comutator operare Asistență inteligentă viteză (ISA) ····4-136
Activarea ISA ····4-137
Cum funcționează Asistența inteligentă viteză (ISA) ····4-137
Cum apare ISA pe panoul de instrumente ····4-137
Avertizare privind limita de viteză ····4-138
Activarea avertismentelor privind limita de viteză ····4-138
Dezactivarea avertismentelor privind limita de viteză ····4-138
Alertă privind limita de viteză ····4-138
Activarea funcției Asistență privind limita de viteză ····4-138
Dezactivarea funcției Asistență privind limita de viteză ····4-138
Recunoașterea indicatoarelor rutiere ····4-138
Condiția privind distanța laterală bazată pe viteză ····4-138
Indicatoare rutiere care pot fi recunoscute ····4-139
Indicatoarele rutiere pot fi dificil de recunoscut dacă: ····4-139

Limitator de viteză* ···· 4-140

Activarea limitatorului de viteză în panoul de control hipervizor ····4-140
Pornirea/oprirea limitatorului de viteză ····4-140
Setarea vitezei ····4-141
Pentru a dezactiva avertizarea privind limita de viteză ····4-141

Sistemul de frânare ···· 4-143

Pedală de frână ····4-144
Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor ····4-144
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/discurilor de frână ····4-145
Dacă frâna nu funcționează ····4-145
ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) ····4-145
Lumină de avertizare ABS ····4-146
Distribuție electronică a forței de frânare (EBD) ····4-146
Lumină de avertizare sistem de frânare (sistem EBD) ····4-146
Semnal de oprire de urgență (ESS) ····4-147
Condiții de activare și dezactivare ····4-147
Sistem de control electronic al stabilității (ESC) ····4-148
Indicator / lumină de avertizare ESC ····4-148
Indicator ESC OFF ····4-148
Fenomene care apar când ESC este activat ····4-149
Când este necesară dezactivarea funcției ESC ····4-149
Asistență la coborârea pantelor (HDC) ····4-150
Activarea/dezactivarea funcției HDC ····4-150
Indicator / lumină de avertizare HDC ····4-151
Condițiile de activare HDC ····4-151
Condițiile de dezactivare HDC ····4-151
Funcționarea HDC ····4-151
Frână de parcare electronică (EPB) ····4-152
Cuplarea EPB ····4-152
Eliberarea EPB ····4-152
Eliberarea automată a EPB ····4-153
Lumină de avertizare EPB / lumină de avertizare frână ····4-153
Mod avarie EPB ····4-153
AUTO HOLD ····4-155
Activarea funcției AUTO HOLD ····4-155

Dezactivarea funcției AUTO HOLD ····4-155
Utilizarea funcției AUTO HOLD ····4-155
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD ····4-156

Frânare de urgență autonomă (AEB)* ···· 4-157

Indicator / lumină de avertizare AEB ····4-157
Indicator AEB OFF ····4-157
Indicator / lumină de avertizare AEB ····4-157
Configurarea frânării de urgență autonome (AEB) ····4-158
Reglarea sensibilității AEB ····4-158
Configurarea avertismentului sonor al frânării de urgență autonome (AEB) ····4-159
Funcționarea AEBS ····4-159
Condiții de activare ····4-160
Condiții de dezactivare ····4-160
AEB nu poate detecta corect un vehicul: ····4-161
AEB nu poate detecta un pieton ···4-163

Sistem de avertizare spate și lateral* ···· 4-165

Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral ····4-165
Trepte de avertizare în sistemul BSW ····4-166
Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral ····4-166
Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW) ····4-167
Activarea/dezactivarea sistemului BSW ····4-167
Condiții de activare ····4-167
Sistem de avertizare coliziune la schimbarea benzii de circulație (LCW) ····4-168
Condiții de funcționare ····4-168
Sistem BSA ····4-168
Activarea/dezactivarea sistemului BSA ····4-168
Condiții de funcționare ····4-169
BSA va fi dezactivată atunci când: ····4-169
Sistem RCTW ····4-169
Activarea/dezactivarea sistemului RCTW ····4-170
Condiții de activare ····4-170
Sistem RCTA ····4-170
Activarea/dezactivarea sistemului RCTA ····4-171
Condiții de funcționare: ····4-171
Mesaj pe panoul de instrumente ···4-171
Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează ····4-171
Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos ····4-171
Sistem SEW ····4-172
Activarea/dezactivarea sistemului SEW ····4-173
Condiții de funcționare: ····4-173
Mesaj pe panoul de instrumente ···4-173

LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)* ···· 4-174

Pentru activarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW): ····4-174
Activarea avertismentului sonor LDW ····4-174
Pentru activarea/dezactivarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····4-175
Indicator LDW ····4-175
Condiții de activare ····4-175
Mesaj pe panoul de instrumente ····4-176
Ambele linii separatoare sunt detectate ····4-176
Numai o linie separatoare este detectată ····4-176

Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare ····4-177
Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului ···4-177
LDW indisponibil····4-177
Verificare sistem în curs ····4-177
Sistem oprit ····4-177
Cazuri în care sistemul nu se activează ····4-178
Cazuri în care este necesară atenția șoferului ····4-178

LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație)*···· 4-180

Pentru setarea/anularea asistenței pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····4-180
Activarea avertismentului sonor LKA····4-181
Activarea/dezactivarea LKA ····4-181
Indicator LKA ····4-181
Condiții de funcționare ····4-182
Mesaj pe panoul de instrumente ····4-183
Ambele linii separatoare sunt detectate····4-183
Numai o linie separatoare este detectată····4-183
Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare ····4-183
Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului ···4-183
LKA indisponibil····4-183
Verificare sistem în curs ····4-183
Sistem oprit ····4-184
Cazuri în care sistemul nu se activează ····4-184
Cazuri în care este necesară atenția șoferului ····4-185

Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) ···· 4-186

Activarea/dezactivarea CLKA ····4-186
Indicator CLKA ON (Asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație activă)····4-187
Mesaj pe panoul de instrumente ····4-188
Dacă ambele linii separatoare sunt recunoscute ····4-188
Când este recunoscută numai o linie separatoare ····4-188
Dacă automobilul se deplasează la o viteză scăzută sau nicio linie nu este recunoscută ····4-189
Dacă automobilul părăsește banda fără activarea semnalizatoarelor de viraj ····4-189
Dacă sistemul nu funcționează ····4-189
Dacă sistemul este în curs de verificare ····4-189
Dacă sistemul este dezactivat ····4-189
CLKA nu funcționează dacă: ····4-190
Alertă privind atenția șoferului····4-190

FVSW (Avertizare la pornirea vehiculului din față)* ···· 4-192

Avertisment privind distanța de siguranță (SDW)* ···· 4-193

Activarea funcției Avertisment privind distanța de siguranță (SDW) ····4-193
Cum funcționează Avertismentul privind distanța de siguranță (SDW) ····4-193

Sistem de asistență la parcare* ···· 4-194

Sistem de detectare a obstacolelor față/spate ····4-194
Activarea sistemului de detectare a obstacolelor ····4-195
La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului ····4-196

Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos ·····4-197
Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate·····4-198
Sistem cu cameră video retrovizoare ·····4-198
Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM)*·····4-199
Condiții de funcționare·····4-200
Cum se utilizează AVM ·····4-201

Parcare fără imobilizare (parcare pe al doilea rând)····· 4-202

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

Triunghiul de semnalizare și uneltele OVM ·····5-2

Triunghi de semnalizare ·····5-2
Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare* ·····5-2
Unelte OVM·····5-2
Locul de depozitare al uneltelor OVM ·····5-3

Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei ·····5-4

Pornirea motorului cu cabluri de pornire·····5-4

Când motorul se supraîncălzește sau apar alte probleme ·····5-6

Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare ·····5-6
Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit·····5-6
Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului ·····5-6
Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor·····5-7

În caz de pană de cauciuc ·····5-8

Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație·····5-9
Componentele trusei de reparație anvelope*·····5-9
Locul de depozitare al trusei de reparație·····5-9
Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație ·····5-9
Principiul de funcționare al trusei de reparație·····5-10
Repararea unei anvelope defecte ·· 5-10
Umflarea unei anvelope ····· 5-15
Demontarea roții de rezervă (compacte)* ····· 5-16
Înlocuirea unei roți de rezervă (compacte) ····· 5-17
La înlocuirea unei roți din față ····· 5-17
La înlocuirea unei roți din spate ····· 5-18
Atenționări privind schimbarea roții ···· 5-20

Când automobilul trebuie tractat ·····5-21

Tractarea unui automobil defectat ····· 5-21
Tractarea cu camion de tractare ···· 5-21
Pentru automobile 4WD ····· 5-21
Pentru automobile 2WD ····· 5-21
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență)····· 5-22
Instalarea cârligului de tractare····· 5-22
Utilizarea unui cablu de tractare····· 5-23
Tractarea unei remorci ····· 5-24
Încărcarea remorcii ····· 5-24
Dacă doriți să tractați o remorcă ···· 5-25
Greutatea remorcii ····· 5-25
Greutatea proțapului de remorcă ··· 5-25
Sistem de frânare remorcă ····· 5-26
Sistem de iluminare remorcă····· 5-26
Anvelope ····· 5-26
Lanțuri de siguranță ····· 5-26
Lichid de frână ····· 5-26

Lichid transmisie automată ····· 5-26
Sugestii privind tractarea ····· 5-26
Condusul pe drumuri deluroase ····· 5-27
Parcarea la deal ····· 5-27
Pornire după parcarea la deal ····· 5-27
Întreținere în cazul tractării de remorci ····· 5-27

Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni ····· 5-28

În cazul unui accident ····· 5-29

Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă ····· 5-29

În cazul unui incendiu ····· 5-30

Dotarea automobilului cu un extinctor ····· 5-30

În caz de ninsoare abundentă ···· 5-31

6. Verificare și întreținere periodică

Lucrări de întreținere programate – motor pe benzină ····· 6-2

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor benzină ····· 6-5

Verificarea compartimentului motorului ····· 6-8

Ulei de motor ····· 6-9

Verificarea nivelului ····· 6-9
Completare ····· 6-9
Rolul uleiului de motor ····· 6-10
Consumul de ulei de motor ····· 6-10
Îngrijirea motorului ····· 6-10
Interval de înlocuire ····· 6-11
Specificație și capacitate ····· 6-11
Avertismente și atenționări privind verificările ····· 6-11
Motor ····· 6-12
Clase de viscozitate SAE ····· 6-12

Lichid de răcire ····· 6-13

Verificarea nivelului ····· 6-13
Interval de întreținere ····· 6-13
Completare ····· 6-13

Filtru de aer ····· 6-15

Curățare ····· 6-15
Înlocuire ····· 6-16

Lichid de frână și ambreiaj (T.M.) ····· 6-17

Specificație și înlocuire ····· 6-17
Verificarea nivelului și completare ·· 6-17

Lichid de spălat parbriz ····· 6-18

Completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-18

Baterie ····· 6-19

Întreținerea bateriei ····· 6-19
Specificație ····· 6-19

Bujii – motor pe benzină ····· 6-21

Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei ····· 6-22

Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz ····· 6-22
Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă ····· 6-22
Specificații ștergătoare de parbriz ····· 6-22

Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor ····· 6-24

Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului ····· 6-24
Caseta de siguranțe din habitaclu ····· 6-24
Verificarea și înlocuirea siguranțelor ·· 6-25

Verificarea și înlocuirea becurilor ····· 6-26

Specificațiile și verificarea becurilor ··· 6-26
Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri ····· 6-26

Verificarea lămpilor ····· 6-27
Desicant far față* ····· 6-27
Poziția luminilor și lămpilor exterioare ····· 6-28
Înlocuirea becurilor exterioare ····· 6-29
Înlocuirea desicantului din farul față ····· 6-29
Absorbant far față* ····· 6-29
Înlocuirea lămpii de la numărul de înmatriculare ····· 6-29
Înlocuirea blocului optic spate ····· 6-30
Poziția luminilor interioare ····· 6-32
Înlocuirea becurilor interioare ····· 6-33
Plafonieră centrală (bec) ····· 6-33
Înlocuirea becului lămpii de la parasolar/oglindă ····· 6-33
Lampă torpedou ····· 6-34

Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare ····· 6-35

Verificarea anvelopelor și roților ····· 6-37

Verificarea presiunii în anvelope ····· 6-37
Presiunea recomandată în anvelope ·· 6-37
Geometria și echilibrarea roților ····· 6-37
Verificarea stării de uzură a anvelopelor ····· 6-38
Interschimbarea anvelopelor ····· 6-38
Anvelope de iarnă ····· 6-38
Lanțuri antiderapante ····· 6-39
Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților ····· 6-39

Îngrijirea automobilului în timpul iernii ····· 6-41

Pornirea motorului și conducerea automobilului ····· 6-41
Îngrijirea uleiului de motor ····· 6-41
Îngrijirea lichidului de răcire ····· 6-41
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz ··· 6-41
Montarea anvelopelor de iarnă ····· 6-41
Îngrijirea sistemului de climatizare ····· 6-42
Alte recomandări de întreținere ····· 6-42
Atenționări privind parcarea în timpul iernii ····· 6-43

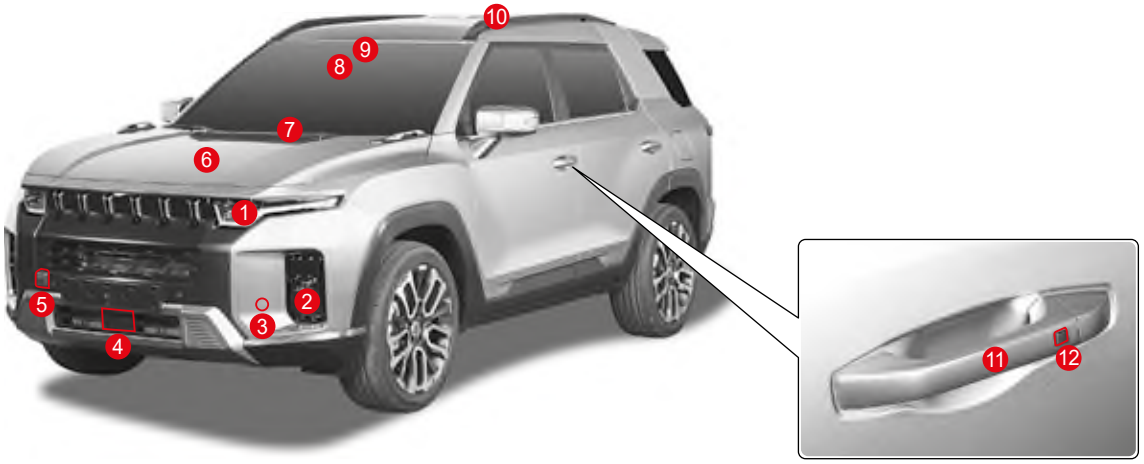
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator ····· 6-44

7. Index

Cuprinsul în imagini

Găsiți cu ușurință informația dorită utilizând o imagine, chiar dacă nu cunoașteți titlul informației dorite.

Partea frontală



1 Far față (far față) ····· 3-39
- Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB) ····· 3-43
- Lumini permanente de zi (DRL) ····· 3-42

2 Proiector ceață față ····· 3-39

3 Senzor de detectare obstacole față ····· 4-194

4 Radar frontal ····· 4-131
- Tempomat inteligent ····· 4-123

5 Cârlig de tractare față ····· 5-22

6 Capota motorului ····· 3-35

7 Ștergătoare de parbriz ····· 3-56

8 Modul cameră video frontală (FCM) ····· 4-131
- Frânare de urgență autonomă (AEB) ··· 4-157
- Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····· 4-174
- Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····· 4-180
- Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) ····· 4-186
- Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW) ····· 4-192

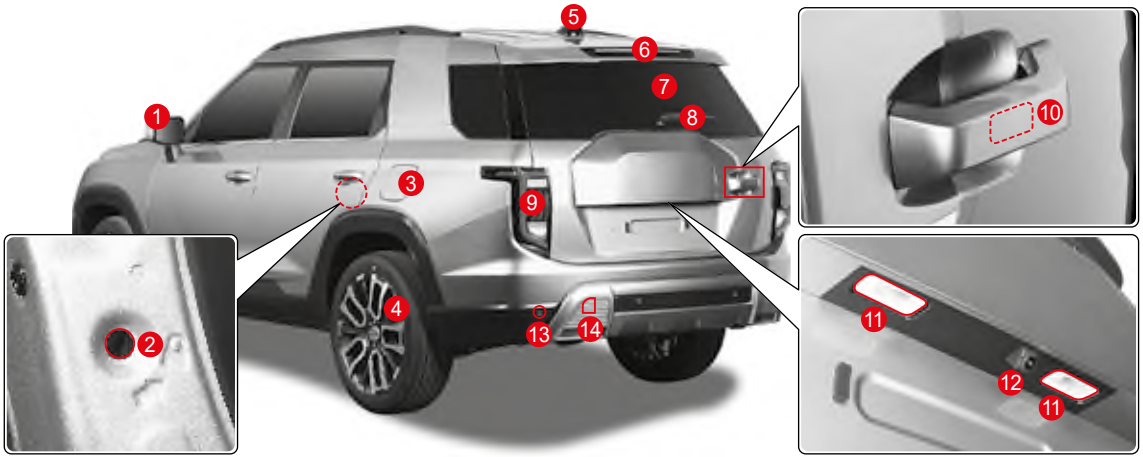
9 Senzor automat de lumină/ploaie ····· 3-47/3-57

10 Portbagaj de acoperiș ····· 3-94

11 Mânerul ușii ····· 4-13, 4-16
- Utilizarea cheii de urgență ····· 4-16

12 Comutator în mânerul exterior al ușii ····· 4-13

Partea dorsală



1 Încălzire oglinzi retrovizoare exterioare ····· 3-69

2 Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor ····· 3-5

3 Admisia rezervorului de carburant ····· 3-36

4 Anvelope și roți ····· 6-37
- Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) ····· 2-29

5 Antenă (GPS, radio) ····· 3-81

6 Al treilea stop spate ····· 3-38

7 Element de încălzire lunetă ····· 3-69

8 Ștergător lunetă ····· 3-57

9 Lampă spate ····· 3-38, 6-26, 6-28

10 Butonul de deschidere a hayonului ····· 3-27

11 Lampă număr de înmatriculare ····· 3-38

12 Cameră video retrovizoare ····· 4-198

13 Senzor de detectare obstacole spate ····· 4-194

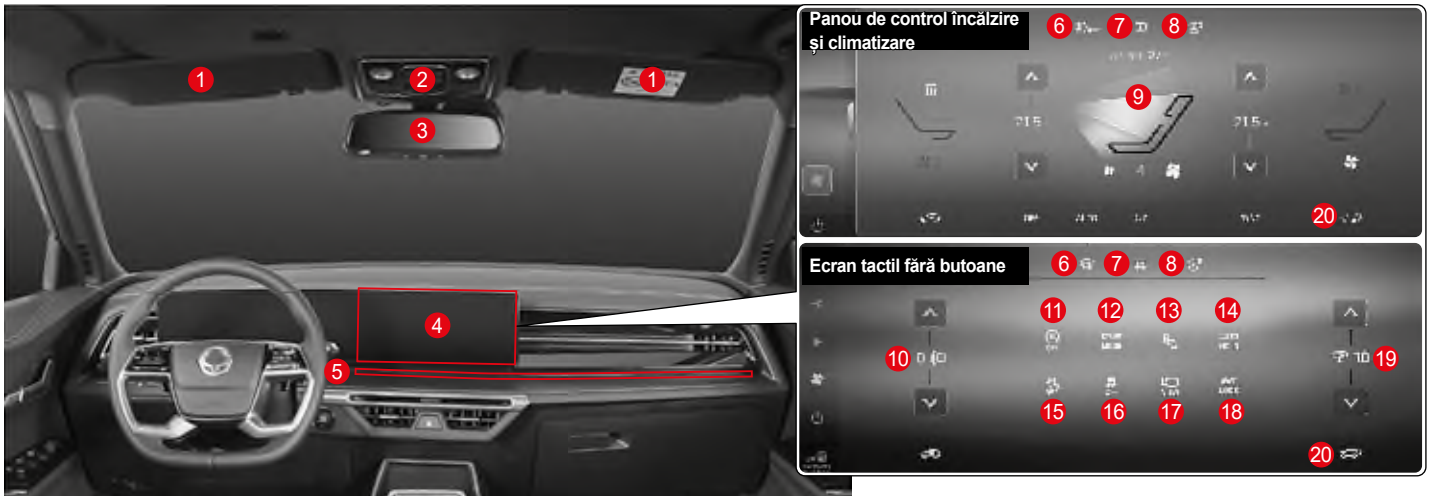
14 Cârlig de tractare spate ····· 5-22

La stânga scaunului șoferului (cu ușile)



1. Mâner pentru deschiderea ușii ····· 3-2
2. Buton de reglare a unghiului oglinzii retrovizoare exterioare ····· 3-58
3. Buton de blocare/deblocare a ușii ····· 3-2
4. Buton de acționare a geamului ····· 3-20
   - Blocarea geamurilor din spate ····· 3-22
5. Manetă de deschidere a capotei compartimentului motorului ····· 3-35
6. Caseta de siguranțe din habitaclu ····· 6-24
7. Pedală de frână ····· 4-144
   Semnal de oprire de urgență (ESS) ····· 4-147
8. Manetă de deblocare a volanului ····· 3-76
9. Maneta de iluminare ····· 3-39
10. Panoul de instrumente ····· 4-20
11. Airbag șofer ····· 2-22
12. Scaune față ····· 3-7
13. Buton de reglare a scaunului cu reglaj electric ····· 3-8
14. Buton de reglare a suportului lombar la șofer ····· 3-10
15. Buton de acces pentru reglarea scaunului pasagerului față ····· 3-12
16. Butoane de control al sistemului audio ····· 3-80
17. Padele pentru schimbarea treptelor (−/+) ····· 4-105
18. Comutator activare/dezactivare LKAS
    - Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····· 4-174
    - Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ····· 4-180
    - Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) ····· 4-186
19. Comutator sistem tempomat inteligent ····· 4-123
    - Comutator de control al limitatorului de viteză ····· 4-140
20. Comutator activare/dezactivare Asistență inteligentă viteză ····· 4-140
21. Buton pentru setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față ····· 4-123
22. Buton de control și butonul meniului panoului de instrumente ····· 4-20

Vedere parte frontală interior



1 Parasolar ····· 3-84

2 Ansamblu consolă plafon ····· 3-49
- Apel de urgență (SOS) ····· 3-80
- Comutator de acționare a trapei de acoperiș ····· 3-23
- Plafonieră față ····· 3-49
- Plafonieră centrală ····· 3-50

3 Oglindă retrovizoare interioară ····· 3-59

4 Panou Hipervizor (HVC) ····· 3-72

5 Lumină de ambianță ····· 3-51

6 Comutator de dezumidificare geam ····· 3-69

7 Comutator încălzire geamuri ····· 3-68

8 Comutator încălzire volan ····· 3-76

9 Comutator de reglare încălzire și climatizare ····· 3-64
- Ventilația și încălzirea scaunelor ····· 3-15

10 Comutator de reglare a unghiului farurilor ····· 3-40

11 Comutator ISG OFF ····· 4-114

12 Comutator mod de conducere

13 Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față ····· 4-149

14 Comutator AUTO HOLD ····· 4-155

15 Comutator HDC (Asistență la coborârea pantelor) ····· 4-150

16 Comutator control electronic al stabilității (ESC) ····· 4-148

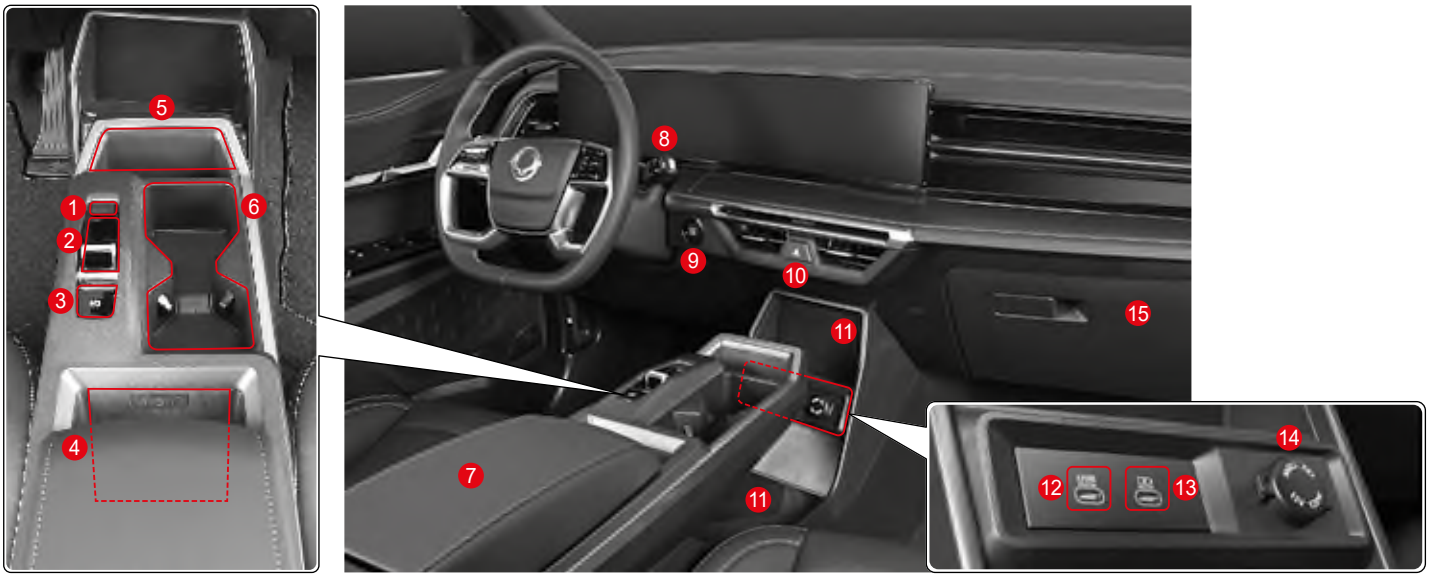
17 Comutator monitor cu vedere de jur împrejur ····· 4-199

18 Comutator 4WD LOCK ····· 4-111

19 Comutator de intensitate a iluminării panoului de instrumente ····· 4-97

20 Comutator hayon acționat electric ····· 3-28
- Deschiderea hayonului în situații de urgență ····· 3-33

La dreapta scaunului șoferului (cu consola centrală)



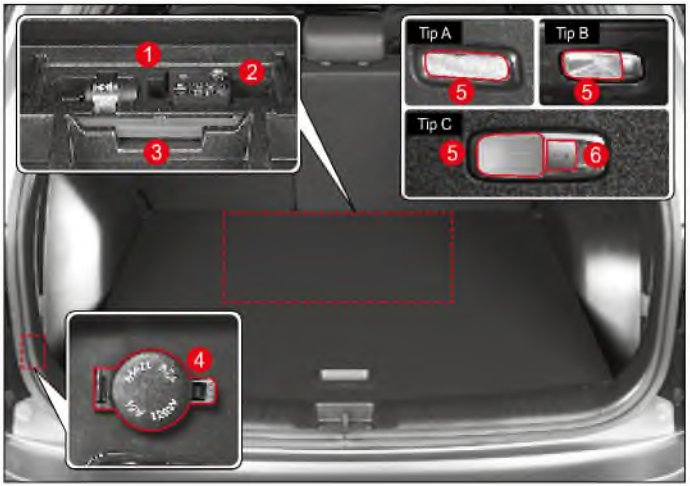
1 Butonul „P” (parcare) ····· 4-103
2 Selector de trepte electronic ····· 4-101
3 Frână de parcare electronică (EPB) ····· 4-152
4 Încărcător fără fir pentru telefon ····· 3-90
5 Compartiment pentru telefon mobil ····· 3-87
6 Suport pahare la scaunele din față ····· 3-87
7 Compartiment de depozitare în consola dintre scaunele din față ····· 3-89
8 Comutator ștergător și spălător parbriz ····· 3-56
9 Buton de pornire/oprire a motorului ····· 4-2
• Cheie inteligentă ····· 4-2
10 Comutator lumini de avarie ····· 3-40
11 Compartiment de depozitare față ····· 3-88
12 Mufă multimedia ····· 3-80
13 Port de încărcare USB (jos, pe partea din față a consolei centrale) ····· 3-82
14 Priză de curent (jos, pe partea din față a consolei centrale) ····· 3-83
15 Torpedou ····· 3-88

Bancheta din spate



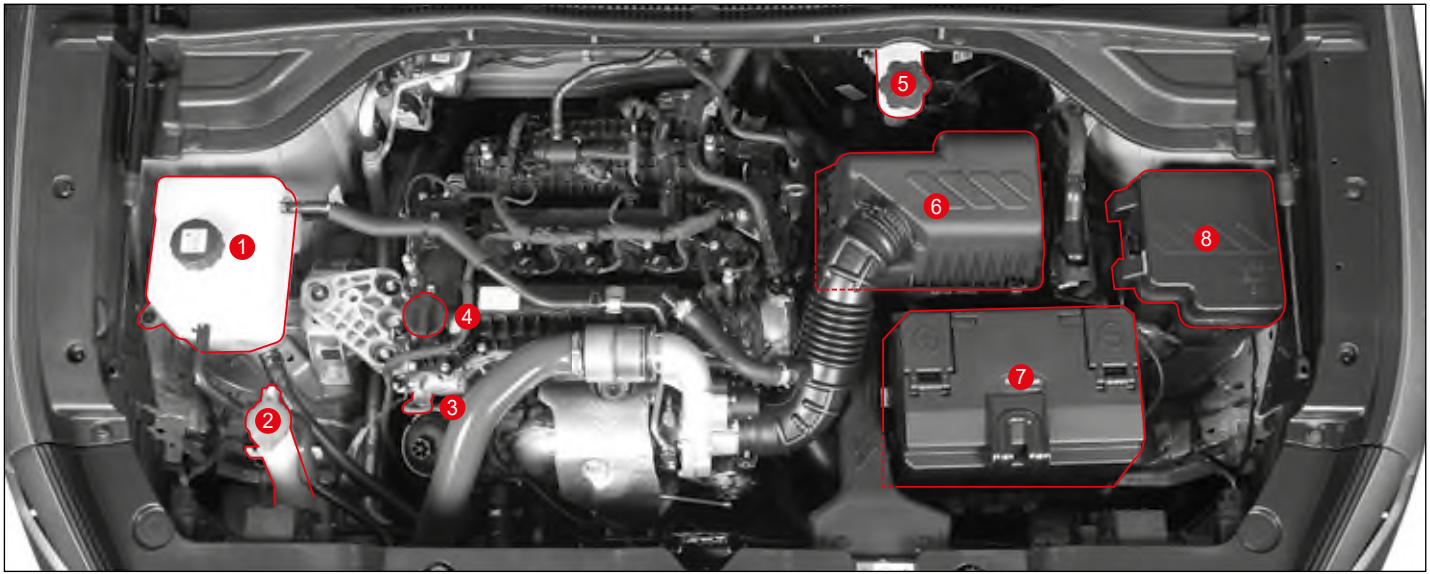
1 Bancheta din spate 3-13
2 Scaun pentru copii 2-11
3 Mâner de deschidere a ușii din spate 3-38
4 Buton de acționare a geamului din spate 3-21
5 Buton încălzire banchetă spate 3-17
6 Port de încărcare USB (partea din spate a consolei centrale) 3-82
7 Suport pahare spate și cotieră 3-87
8 Centură de siguranță spate 2-6
9 Manetă de deblocare spătar banchetă spate 3-13

Portbagaj



1 Trusă de reparație anvelope 5-9
2 Unelte OVM 5-2
3 Triunghi de semnalizare 5-2
4 Priză de curent (în partea stângă a portbagajului) 3-83
5 Lampă portbagaj 3-50
6 Comutator hayon (pe partea dreaptă a portbagajului) 3-30

Compartimentul motorului



1 Rezervor lichid de răcire ····· 6-13
- Verificarea lichidului de răcire ····· 6-13

2 Admisie lichid de spălat parbriz ····· 6-18
- Verificarea și completarea lichidului de spălat parbriz ····· 6-18

3 Joja ulei de motor ····· 6-9
- Verificarea uleiului de motor ····· 6-9

4 Admisie ulei de motor ····· 6-9
- Completarea și înlocuirea uleiului de motor ····· 6-9

5 Rezervor lichid de frână și ambreiaj ····· 6-17
- Verificarea lichidului de frână și ambreiaj ····· 6-17

6 Filtru de aer ····· 6-15
- Curățarea filtrului de aer și înlocuirea filtrului ····· 6-15

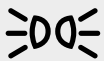
7 Baterie ····· 6-19
- Verificarea și înlocuirea bateriei ····· 6-19

8 Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului ····· 6-24
- Verificarea și înlocuirea siguranțelor ····· 6-25

Lumini de avertizare și indicatoare

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare centură de siguranță ··2-2, 4-25
	Lumină de avertizare airbag ····· 2-20, 4-25
	Lumină de avertizare TPMS····· 4-31
	Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă ····· 2-35, 4-26
	Lumină de avertizare presiune ulei de motor ·····4-25
	Lumină de avertizare încărcare baterie·····4-26
	Lumină de avertizare supraîncălzire motor·····4-26
	Lumină de avertizare direcție asistată electric·····4-27

Imagine	Semnificație/Pagina
	Lumină de avertizare sistem de frânare (sistem EBD) ····· 4-27, 4-146
	Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)····· 4-28, 4-146
	Indicator frână de parcare cuplată (roșu) ····· 4-27, 4-146
	Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică) (portocalie) ····· 4-29, 4-152
	Indicator avarie motor ·····4-29, 5-7
	Indicator încălzire volan·····4-30
	Indicator / lumină de avertizare ESC (sistemul de control electronic al stabilității)····· 4-30, 4-148

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator ESC OFF ····· 4-30, 4-148
	Lumină de avertizare nivel redus de carburant ·····4-31
	Lumină de avertizare AEBS (sistem de frânare de urgență autonomă)····· 4-31, 4-157
	Indicator AEBS OFF ····· 4-32, 4-157
	Indicator iluminare aprinsă·····4-33
	Indicator proiectoare ceață față aprinse·····4-33
	Indicator SHB·····4-33
	Indicator fază lungă·····4-34

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie ····· 4-34
	Lumină de avertizare privind ținerea volanului ···· 4-35
	Simbol de avertizare ușă deschisă ····· 4-37
	Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD ····· 4-29, 4-155
	Indicator / lumină de avertizare HDC 4-32, 4-151
	Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS) • Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) ····· 4-32, 4-175 • Sistem de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) ·· 4-32, 4-180
	Indicator mod iarnă (WINTER) ····· 4-35

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator mod SPORT ····· 4-35
	Indicator / lumină de avertizare ISG ····· 4-35
	Indicator ISG OFF ····· 4-36
	Lumină de avertizare 4WD CHECK ····· 4-36
	Indicator 4WD LOCK ····· 4-36
	Simbol de avertizare ····· 4-37
	Indicator / lumină de avertizare CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație) ····· 4-33, 4-186
	Viteză excesivă (120 km/h) (numai GCC) ····· 4-22, 4-37

Imagine	Semnificație/Pagina
	Indicator lampă de ceață spate aprinsă ····· 4-33
	Lumină de avertizare DAW (Avertisment privind atenția șoferului) ····· 4-38
	Lumină de avertizare defecțiune DAW (Avertisment privind atenția șoferului) ····· 4-38

1. Informații despre automobil și măsuri de siguranță

Aici găsiți informații utile pentru conducerea și îngrijirea sigură și confortabilă a automobilului.

Sunt oferite informații privind identificarea automobilului, specificații, elemente de verificat înainte de a conduce automobilul, măsuri de siguranță în timpul condusului și metode de întreținere a automobilului.

Instalarea ADR (Accident Data Recorder – dispozitiv de înregistrare a accidentelor) și furnizarea de informații

Acest automobil este echipat cu un dispozitiv de înregistrare a accidentelor (ADR = Accident Data Recorder).

ADR este un dispozitiv care poate înregistra și reda informații despre conducerea automobilului (viteza automobilului, acționarea pedalei de frână și a celei de accelerație etc.) pentru un anumit timp înainte și după producerea unui accident cum ar fi o coliziune.

ADR ajută la înțelegerea mai bună a circumstanțelor producerii accidentului.

Atenționări privind accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță

Avertisment	**Când utilizați accesorii potențial periculoase legate de centurile de siguranță, siguranța pasagerilor este grav periclitată. Nu utilizați niciodată asemenea produse.**

Nu utilizați clema pentru dezactivarea avertismentului privind centura de siguranță



Când această clemă este inserată în catarama centurii de siguranță, sistemul identifică centura de siguranță ca fiind cuplată, prin urmare lumina de avertizare și avertismentul sonor privind centura de siguranță nu sunt activate.

Acest lucru duce la omiterea cuplării centurii de siguranță și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Nu utilizați opritor pentru centura de siguranță



Când este instalat pe centura de siguranță, acesta împiedică funcția normală automată de blocare a retractorului și reduce performanța centurii de siguranță.

Nu utilizați covoraș de joacă



Când este instalat pe bancheta din spate, acesta duce la omiterea cuplării centurilor de siguranță și la neutilizarea scaunelor pentru copii și este foarte periculos în cazul producerii unui accident.

Atenționări pentru prevenirea incidentelor de altă natură decât coliziunile

Avertisment	O parte a corpului poate fi prinsă sau lovită și vă puteți răni grav atunci când deschideți și închideți ușile. Procedați cu grijă.



- Atunci când deschideți și închideți ușile, puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – în acestea și vă puteți răni grav. Deschideți și închideți ușile după ce v-ați asigurat că nu vă veți prinde sau lovi nicio parte a corpului.



- Atunci când deschideți sau închideți portbagajul (hayonul), puteți prinde sau lovi unele părți ale corpului – de exemplu degetele sau capul – și vă puteți răni. Deschideți sau închideți portbagajul după ce v-ați asigurat siguranța.
- Portbagajul (hayonul) se ridică și se închide automat sub sau peste un anumit nivel. Aveți întotdeauna grijă să evitați lovirea feței sau capului sau prinderea mâinii.



- Închideți geamurile după ce ați verificat că mâinile și capetele pasagerilor nu sunt în apropierea geamului. Acest lucru este în special important în cazul copiilor care pot fi grav răniți, chiar sufocați dacă li se prinde capul.
- În cazul în care apăsați încontinuu comutatorul pentru ridicarea geamului când ceva a fost prins, fără a utiliza funcția de închidere automată cu o atingere, funcția de protecție anti-prindere nu funcționează.
- Mai ales în cazul în care o parte a corpului unui copil este pe geam, geamul nu întâmpină o forță (de rezistență) suficient de mare, astfel că protecția anti-prindere s-ar putea să nu funcționeze în mod corespunzător. Verificați siguranța înainte de închiderea geamurilor.

Atenționări privind protecția mediului

Politicile KG Mobility Corporation cu privire la mediu au ca obiectiv protecția cuprinzătoare a mediului. În acest fel urmărim, de asemenea, protecția resurselor naturale care devin baza supraviețuirii oamenilor pe pământ și respectarea și armonizarea necesităților naturii și ale omenirii.

Puteți contribui la protecția mediului prin utilizarea automobilului într-un mod mai ecologic.

Consumul de carburant, viteza motorului, controlul transmisiei și uzura frânelor și anvelopelor sunt influențate de condițiile de deplasare și de obiceiurile șoferului.

Respectați sugestiile de mai jos și participați la protejarea mediului.

Condițiile de deplasare

- Evitați deplasările scurte, fiindcă acestea cresc consumul relativ de carburant.
- Verificați întotdeauna ca presiunea în anvelope să fie cea corectă.
- Descărcați din portbagaj bunurile care nu vă sunt necesare.
- Verificați întotdeauna consumul de carburant.
- Asigurați verificarea periodică a automobilului.

Stilul de condus

- Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.
- Demarați lent cu automobilul.
- Păstrați o distanță sigură față de vehiculul care circulă în față și conduceți prudent.
- Evitați accelerațiile și încetinirile frecvente.
- Evitați accelerarea, încetinirea sau oprirea bruscă.
- În mod manual, schimbați treptele de viteză corect și evitați să depășiți 2/3 din turația maximă a motorului în fiecare treaptă.
- Evitați încălzirea automobilului în timpul staționării.
- Opriți motorul dacă staționați un timp îndelungat.

Reciclarea

- Informații privind dezvoltarea ecologică a produselor și reciclarea automobilului se găsesc pe pagina web a KG Mobility Corporation: www.kg-mobility.com/en

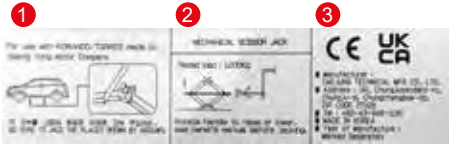
1. SISTEM DE MONITORIZARE A PRESIUNII ÎN ANVELOPE

<table>
<tr><td>CE</td><td>Prin prezenta KG Mobility Corporation declară că sistemele radio montate în vehicul corespund cerințelor esențiale și altor prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.</td><td>UE</td></tr>
<tr><td>FCC</td><td>Model: TSSSG4G5 și TSSRE4Db
FCC ID: OYGTSSRE4DB
ORD. No: 14778/DFRS19614/F-50
Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15.
În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
(1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și
(2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită.
⚠ Avertisment
• Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.</td><td>AMERICA</td></tr>
<tr><td>CU TR</td><td>LOGO
Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope
Model: TSSRE4Db
Dispozitivul a corespuns la toate procedurile de evaluare a conformității cu CU TR.
Marcaj EAC plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului.</td><td>CSI</td></tr>
</table>

2. TELECOMANDĂ / CHEIE RABATABILĂ

FCC	FCC ID: DEO-MT-FLIP01 Acest dispozitiv corespunde regulilor Federal Communications Commission (FCC) Partea 15. În cursul funcționării trebuie să îndeplinească următoarele condiții: (1) acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv va accepta orice interferență recepționată, inclusiv cele care ar putea provoca funcționare nedorită. **⚠ Avertisment** • **Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă cu conformitatea pot anula autorizarea utilizatorului de a exploata echipamentul.**	AMERICA
TR	LOGO Certificat plasat în manualul utilizatorului din cauza dimensiunii produsului	CSI

3. ETICHETĂ CRIC

CE	 1 Nume model 2 Sarcină maximă admisibilă 3 Producător cric **⚠ Atenție** • **Când utilizați cricul, cuplați frâna de parcare.** • **Când utilizați cricul, opriți motorul.** • **Nu intrați sub automobilul susținut de un cric.** • **Utilizați punctele de ridicare prevăzute pentru cric.** • **Atunci când susține automobilul, placa de bază a cricului trebuie să fie sub punctul de ridicare în direcție verticală.** • **În cazul automobilelor cu transmisie manuală, poziționați schimbătorul de viteze în marșarier, iar la automobilele cu transmisie automată, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).** • **Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă, orizontală.**	UE

4. Compresor, cric

CE	LOGO CE (1) Model descriere: piese certificate CE (2) Reprezentant: KG Mobility European Parts Center B.V. (3) Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos	UE
UKCA	LOGO UKCA (1) Model descriere: piese certificate UKCA (2) Importator: KG Mobility UK Ltd (3) Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN	UK

Numerele de identificare, inclusiv numărul de identificare vehicul și seria motorului, sunt identificatorii unici ai automobilului. Cunoașterea acestor informații ușurează obținerea de informații privind automobilul sau plasarea de comenzi pentru componente sau accesorii.

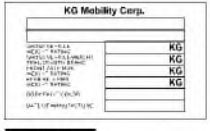
Etichetă de certificare

Eticheta de certificare cuprinde informații, inclusiv numărul de identificare vehicul, presiunea de umflare a anvelopelor, greutatea automobilului și culoarea, care sunt necesare pentru întreținerea corespunzătoare a automobilului.

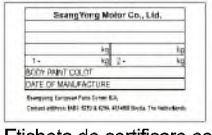
TIP A



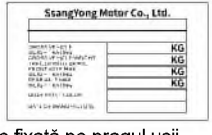
TIP B



TIP C



TIP D



Eticheta de certificare este fixată pe pragul ușii șoferului (stâlpul B).

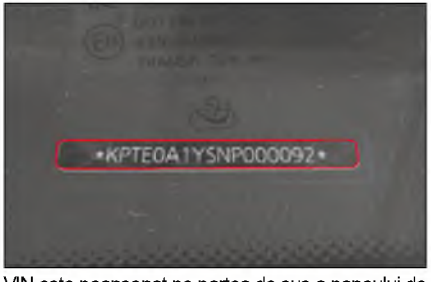
Număr de identificare vehicul (VIN)

Numărul de identificare vehicul (VIN) este numărul de identificare care cuprinde modelul automobilului, țara de fabricație și anul fabricației.



Este gravat pe montantul scaunului din dreapta față.

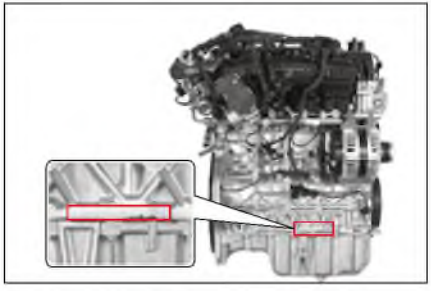
Etichetă VIN*



VIN este poansonat pe partea de sus a panoului de instrumente.

Seria motorului

Seria motorului este numărul de identificare care cuprinde tipul de carburant, tipul motorului, capacitatea cilindrică etc.



Motor pe benzină: Seria motorului este poansonată pe suprafața de dedesubt a blocului motor, în spatele galeriei de admisie.

Vedere din față



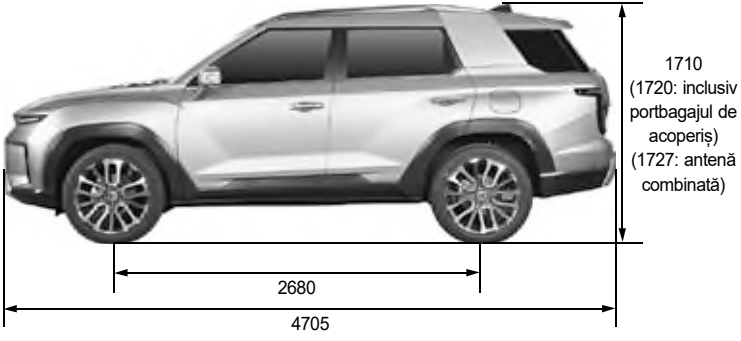
Vedere de sus



Vedere din spate



Vedere laterală



* ( ): Opțional

SPECIFICAȚII (I)

* ( ) Opțional

Descriere			Motor pe benzină 1,5
Informații generale	Lungime totală (mm)		4705
	Lățime totală (mm)		1890
	Înălțime totală (mm)		1710 (1720: inclusiv portbagajul de acoperiș) (1727: antenă combinată)
	Greutatea brută a automobilului (kg)	T.A.	4WD: 2170, 2WD: 2080
		T.M.	2WD: 2050
	Greutatea proprie a automobilului (kg)	T.A.	4WD: 1718, 2WD: 1628
		T.M.	2WD: 1598
	Carburant		Benzină
	Capacitate rezervor de carburant (ℓ)		50 (UE), 47 (GEN)
Motor	Motor		G15DTF
	Număr cilindri / raport de compresie		4 / 9,5:1
	Cilindree (cmc)		1497
	Dispunere ax cu came		DOHC
	Putere max.		120 kW (163 CP) / 5000–5500 rpm
	Cuplu maxim		280 Nm / 1500–4000 rpm
	Turație la mersul în gol		700 ± 50 rpm
	Sistem de răcire		Răcire cu apă / circulare forțată
	Capacitate rezervor lichid de răcire (ℓ)		7,0
	Tip lubrifiere		Pompă cu roți dințate, circulare forțată
	Capacitate max. rezervor ulei de motor (ℓ) **(la livrare)**		4,5
	Tip turbocompresor și răcire		Turbocompresor, răcire cu apă

* ( ) Elementele opționale, valorile pentru greutatea proprie a automobilului și greutatea brută a automobilului se bazează pe valorile maxime și depind de dotările opționale și de specificațiile automobilului.

SPECIFICAȚII (II)

* ( ): Opțional

Descriere			Motor pe benzină 1,5
Transmisie manuală	Mod de acționare		Schimbător pe podea
	Raport de transmisie	Treapta 1	3,538
		Treapta a 2-a	1,913
		Treapta a 3-a	1,152
		Treapta a 4-a	0,829
		Treapta a 5-a	0,689
		Treapta a 6-a	0,587
		Marșarier	3,000
Transmisie automată	Model		Electronică cu 6 trepte
	Mod de acționare		SBW
	Raport de transmisie	Treapta 1	4,044
		Treapta a 2-a	2,371
		Treapta a 3-a	1,556
		Treapta a 4-a	1,159
		Treapta a 5-a	0,852
		Treapta a 6-a	0,672
		Marșarier	3,193
Cutie de transfer	Model		AWD
	Tip		Cuplare la nevoie
Ambreiaj (T.M.)	Mod de acționare		Tip circuit hidraulic (CSC)
	Tip disc		Uscat monodisc cu membrană

SPECIFICAȚII (III)

* ( ): Opțional

Descriere			Motor pe benzină 1,5
Direcție asistată	Tip		Cremalieră și roată dințată (EPS)
	Unghi de virare	Interior	31,82
		Exterior	37,72
Punte spate	Tip arbore cardanic	Suspensie independentă	Tip articulație sferică
	Tip carcasă punte spate		Tip IRDA
Frână	Tip cilindru principal		Tip tandem
	Tip servofrână		Servo-asistată prin vacuum
	Tip frână	Roți față	Disc
		Roți spate	Disc
	Frână de parcare		EPB
Suspensie	Suspensie față		McPherson + arc elicoidal
	Suspensie spate		Multi-link + arc elicoidal
Sistem de climatizare	Agent de răcire (capacitate)	Tip A	R-1234yf (530 ± 30 g)
		Tip B	R-134a (570 ± 30 g)
Sistem electric	Tip baterie / capacitate (V-AH)	ISG	AGM / 12 - 70
		NON-ISG	MF / 12 – 60
	Capacitate demaror (V-KW)	ISG	12 - 1,4
		NON-ISG	12 - 0,9
	Capacitate alternator (V-A)		14 V – 130 A

Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale

⚠ Avertisment

Modificările, transformările structurale sau instalarea unor componente neautorizate pot cauza defecțiuni automobilului sau un accident fatal. Defecțiunile produse din aceste cauze nu sunt acoperite de garanție.

- **Automobilul pe care l-ați cumpărat este echipat cu foarte multe piese de precizie care au fost supuse la numeroase teste și încercări și aceste piese sunt interconectate și funcționează ca sistem.**
- **Modificarea sau schimbarea arbitrară a oricărei piese sau instalarea unui dispozitiv neautorizat poate cauza probleme automobilului și poate afecta performanța, durabilitatea și siguranța automobilului. Acestea pot duce la un accident fatal.**
- **De asemenea, nu se asigură reparație în garanție pentru piesa modificată, respectiv pentru problemele cauzate de modificări, inclusiv în perioada de garanție.**

Nu instalați accesorii sau dispozitive auxiliare separate pe elementele de control ale automobilului în mod arbitrar.

- **Prelungirea schimbătorului de viteze sau instalarea unor plăcuțe disponibile în comerț pe pedala de accelerație sau pe cea de frână poate cauza funcționarea defectuoasă din cauza modificării forței de acționare a elementului respectiv. În aceste cazuri se pot produce daune automobilului, precum și accidente grave, fatale.**

Nu modificați motorul și sistemele de transmisie și eșapament.

- **Nu modificați valorile presetate pentru sistemul de alimentare cu carburant, sistemul de admisie, de eșapament și sistemul electric, nu le adăugați și nu le înlocuiți cu componente nestandard pentru creșterea puterii motorului sau pentru modificarea sunetului eșapamentului. Acestea pot afecta grav durabilitatea automobilului. Aceste modificări sunt ilegale.**
- **În special, transformarea automobilului într-unul alimentat cu LPG poate afecta negativ performanța și durabilitatea automobilului. Sistemele motorului, precum și transmisia și geometria roților sunt excluse din garanție în acest caz.**

Nu modificați sistemul audio și nu instalați echipamente electronice suplimentare ca echipament de comunicație wireless, cameră video retrovizoare, televizor sau dispozitiv de pornire de la distanță.

- **Sistemul electric al acestui automobil constă din fire electrice și siguranțe pentru instalarea dispozitivelor electronice standard.**
- **Conectarea unor fire electrice la cablajul existent pentru instalarea diferitelor echipamente electronice suplimentare poate cauza suprasolicitarea sistemului electric, ducând la avarierea unor dispozitive electronice și risc de incendiu.**
- **De asemenea, găurirea caroseriei pentru instalarea unei antene poate cauza ruginirea automobilului.**

Nu instalați anvelope sau alte piese nestandard legate de roți.

- **Dacă instalați anvelope mai late sau mai mari decât cele din specificațiile automobilului, anvelopele și componentele adiacente se pot atinge, rezultând în uzură și în avarierea sistemului de propulsie atunci când acționați volanul sau când conduceți pe drumuri nepavate.**
- **În plus, performanța în deplasare se poate degrada din cauza creșterii consumului de carburant și a distanței de frânare, vibrații ale caroseriei automobilului, manevrabilitate redusă a volanului și se poate produce un impact la schimbarea treptelor cu transmisia automată.**
- **De asemenea, poate afecta vitezometrul și contorul de parcurs, afișând o viteză de deplasare incorectă sau o distanță parcursă mai lungă decât cea reală.**
- **Dacă instalați capace antipraf pe roți pentru a înfrumuseța roțile, căldura produsă prin frecare în cursul frânării nu se poate degaja, ducând la apariția fenomenelor de „fading" sau „blocaj de vapori". Acestea pot duce la scăderea performanței de frânare și cauza probleme grave.**

Nu instalați trapă de acoperiș disponibilă în comerț și nu înlocuiți geamurile în mod arbitrar cu geamuri colorate.

- **Dacă tăiați acoperișul automobilului pentru a instala trapa de acoperiș, la tăieturi pot apărea rugină sau infiltrări de apă.**
- **Instalarea geamurilor colorate după livrare pentru îmbunătățirea aspectului și pentru blocarea razelor UV poate duce la infiltrări de apă.**
  Nu instalați astfel de geamuri.

Nu modificați arbitrar pardoseala din interiorul automobilului.

- **Nu instalați articole cum ar fi covorașe pe pardoseala din interiorul automobilului pentru a crește amortizarea sau pentru ușurința curățării. Acestea pot deteriora dispozitivele de comandă ale diferitelor sisteme electronice și cablajele electrice și poate limita funcționalitatea șinelor pe care scaunele pot fi mișcate înainte și înapoi.**
- **De asemenea, s-ar putea ca sistemul de blocare pentru fixarea în poziție a scaunelor să nu funcționeze corect. În acest caz, scaunele pot culisa înainte sau înapoi, cauzând un accident, atunci când vă deplasați pe un drum în rampă sau în pantă.**

Nu înlocuiți scaunul cu unul nou, cu funcții diferite și nu instalați huse de scaun.

- **Există diferite tipuri de scaun, cu diferite funcții și roluri, chiar și pentru același tip de vehicul și cablajul electric a fost realizat în mod corespunzător.**
- **Nu utilizați excesiv sau modificați un cablaj electric învecinat pentru a înlocui scaunul cu un scaun cu funcții diferite. Acest lucru poate cauza avarierea dispozitivelor electronice și poate crea risc de incendiu prin suprasolicitare.**
- **Înlocuirea incorectă a husei scaunelor poate cauza avarierea dispozitivelor electrice prin scurtcircuitare sau deconectare sau poate duce la o ventilație slabă, incendiu și zgomote anormale.**

Nu instalați bandouri de protecție sau bare de protecție disponibile în comerț.

- **Instalarea arbitrară a bandourilor de protecție sau a barelor de protecție disponibile în comerț poate cauza probleme ca dificultăți la parcare și oprire din cauza lungimii mai mari a automobilului, risipă de carburant din cauza creșterii greutății automobilului, precum și apariția ruginii la orificiile realizate pentru instalare. De asemenea, în cazul unui accident cu coliziune se pot produce răniri mai grave din cauza lipsei amortizorului din bandoul de protecție.**

Nu instalați produse funcționale care pot scădea rezistența la deplasare ca autocolante, mulaje, spoilere sau paravânturi.

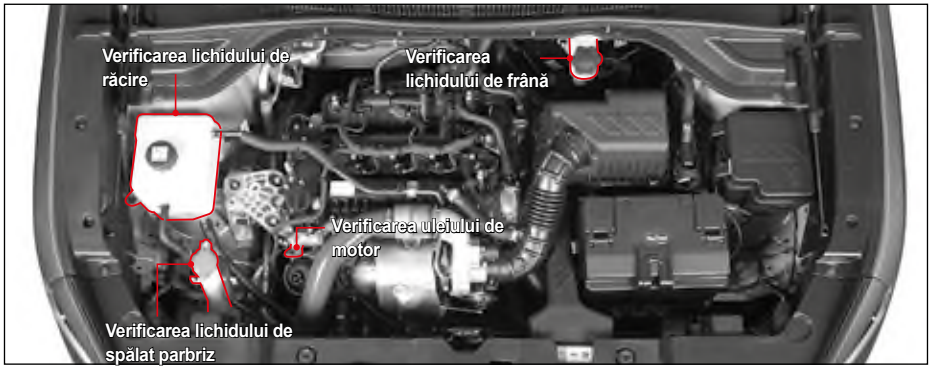
- **Adezivul de pe autocolante poate deteriora suprafața vopsită a automobilului. Când găuriți caroseria pentru montarea mulajelor și a altor elemente funcționale, zona găurită poate rugini, generându-se zgomote anormale în timpul deplasării.**
- **Mai ales dacă piesele respective nu sunt fixate strâns, ele pot cădea în timpul deplasării, cauzând daune automobilului și accidente fatale.**

Inspecții zilnice

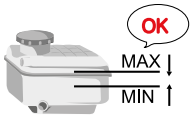


- Verificați automobilul o dată pe zi înainte de a-l conduce.
- Verificați nivelul lichidului de răcire, al uleiului de motor, al lichidului de frână, al lichidului de spălat parbriz, respectiv curelele, pentru anomalii.
- Verificați dacă există scurgeri de la baterie sau de la radiator.
- Verificați dedesubtul automobilului pentru a vedea dacă există scurgeri de ulei sau de lichide.
- Verificați parbrizul și luneta, geamurile laterale, oglinzile retrovizoare exterioare și cea din interior.
- Verificați starea de funcționare a luminilor.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul automobilului care să împiedice pornirea.

Verificarea compartimentului motorului



Verificarea lichidului de răcire



- Verificați nivelul lichidului de răcire după răcirea suficientă a motorului, pe un teren orizontal.
- Verificați dacă nivelul lichidului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe suprafața rezervorului de lichid de răcire. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de răcire.

Verificarea uleiului de motor



- Verificați nivelul uleiului de motor după oprirea automobilului pe un teren orizontal și după ce ați așteptat cel puțin 5 minute.
- Verificați dacă nivelul uleiului este între marcajele „MAX” și „MIN” de pe joja de ulei de motor. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați ulei.

Verificarea lichidului de frână (a lichidului de ambreiaj)



Verificați dacă nivelul lichidului de frână (a lichidului de ambreiaj) este între marcajele „MAX” și „MIN”. Dacă nivelul se situează în apropierea sau sub marcajul „MIN”, adăugați lichid de frână (de ambreiaj).

Verificarea lichidului de spălat parbriz

Verificați nivelul lichidului de spălat parbriz pe rezervorul de lichid de spălat parbriz și completați în caz de nevoie.

Atenție

- **Dacă nivelul lichidului de răcire sau al diferitelor uleiuri scade sub marcajul „MIN”, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.**

Verificarea curelelor

Porniți motorul și verificați dacă există zgomote anormale.

Prezentați automobilul la Centrul de service pentru verificarea periodică a curelelor conform tabelului intervalelor de întreținere și înlocuire periodică.

Verificarea anvelopelor

Avertisment

- **Mențineți presiunea anvelopelor la valoarea recomandată. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**
- **Verificați strângerea piulițelor (șuruburilor) de roată. Piulițele (șuruburile) de roată incorect strânse pot cauza un accident.**
- **Utilizarea roților și anvelopelor de alte mărimi decât cele specificate poate cauza un comportament neobișnuit și dificultăți în manevrarea automobilului, putând duce la accidente grave.**
- **Utilizarea anvelopelor de alte dimensiuni decât cele specificate poate cauza funcționarea anormală a volanului, creșterea consumului de carburant, creșterea distanței de frânare, vibrații, funcționarea necorespunzătoare a sistemului ABS/ESC sau uzura inegală a anvelopelor. De asemenea, poate duce la avarierea sistemului de propulsie al automobilului.**
- **Utilizați același tip de anvelope de la același producător pe toate roțile. În caz contrar sistemul de propulsie poate fi deteriorat.**

- Verificați întotdeauna suprafața de rulare și peretele lateral al anvelopelor pentru uzură, crăpături sau deteriorări.
- Verificați starea și presiunea roții de rezervă (compacte) și țineți-o întotdeauna pregătită pentru utilizare. Roata de rezervă compactă trebuie înlocuită cu o roată obișnuită în cel mai scurt timp posibil.
- Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Compresorul și flaconul cu material de etanșare trebuie să fie întotdeauna la îndemână.
- Verificați zilnic presiunea și uzura anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.



Ce este fenomenul de „val staționar”?

Fenomenul de val staționar constă în apariția unei cute sub formă de val pe o anvelopă cu presiune insuficientă în timpul deplasării cu viteză mare.

În timpul deplasării, o anvelopă cu presiune normală alternează între compresie și revenire, însă atunci când o anvelopă cu presiune insuficientă rulează pe drum cu viteză mare, anvelopa este comprimată semnificativ și revine în contact cu suprafața drumului înainte de a-și fi revenit complet. Dacă această situație se produce în mod repetat, va apărea fenomenul de val staționar.

Dacă fenomenul de val staționar se menține, pe anvelopă se generează o cantitate mare de căldură, ducând în final la explozia anvelopei.

Verificarea panoului de instrumente



Verificați dacă toate indicatoarele și luminile de avertizare se aprind corect pe panoul de instrumente atunci când contactul este la poziția „ON”.

De asemenea, verificați dacă indicatoarele de nivel (indicator nivel de carburant, vitezometru, turometru etc.) funcționează corect.

Verificarea frânei de parcare



Acționați comutatorul EPB (frână de parcare electrică) și verificați dacă se aude un zgomot de funcționare și dacă frâna de parcare funcționează.

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Verificarea pedalelor

Verificați funcționarea pedalelor de frână, de ambreiaj și de accelerație.

Dacă funcționarea pedalelor nu este normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea pedalelor.

Curățarea zonei scaunului șoferului

Păstrați întotdeauna curată zona din jurul scaunului șoferului. Nu lăsați niciodată acolo obiecte care împiedică condusul.

Întotdeauna curățați zona scaunului șoferului înainte de a conduce.

Avertisment

- **Un flacon gol sau alt obiect care se află sub pedală împiedică funcționarea pedalei, putând cauza un accident.**
- **În cazul în care covorașul nu este fixat sau este prea gros, acesta poate împiedica funcționarea pedalelor și cauza un accident.**

Poziția recomandată la volan



Mențineți poziția recomandată pentru a conduce în siguranță și confort.

- Așezați-vă pe scaunul șoferului cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.
- Reglați poziția și înălțimea scaunului șoferului în așa fel încât să puteți apăsa confortabil până la capătul cursei pedala de frână (pedala de ambreiaj).
- Cu spatele sprijinit de spătarul scaunului, reglați poziția și înălțimea spătarului și a volanului în așa fel încât să vă puteți sprijini încheieturile mâinilor pe partea de sus a volanului.
- Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor șoferului.

Avertisment

- **Nu purtați încălțăminte ca papuci sau pantofi cu tocuri care pot să vă incomodeze la condus. Aceste încălțăminte pot împiedica acționarea pedalei de accelerație sau a pedalei de frână, cauzând un accident.**

Reglarea scaunului, tetierei, volanului și oglinzilor

- Reglați scaunul, tetiera, volanul și oglinzile retrovizoare înainte de a conduce automobilul.
- Dacă volanul este reglabil, reglați-l la o înălțime și la un unghi potrivite pentru statura dvs. și conduceți automobilul.
- Reglați oglinzile retrovizoare din exterior și din interior în așa fel încât să asigure o bună vizibilitate spre spate.

Avertisment

- **Dacă este necesară reglarea suplimentară a acestora în timpul deplasării, opriți automobilul într-un loc sigur pentru efectuarea reglajelor. Reglarea în timpul condusului vă poate împiedica să conduceți, cauzând un accident.**

Purtarea corectă a centurii de siguranță



- Verificați ca toți ocupanții din automobil să poarte centurile de siguranță.
- Purtați centura de siguranță având corpul lipit de șezutul scaunului.
- Un copil care nu poate purta centura de siguranță trebuie așezat pe bancheta din spate într-un sistem de siguranță pentru copii.
- Dacă automobilul este dotat cu chingă de umăr reglabilă în înălțime, purtați centura de siguranță cu chinga de umăr reglată conform staturii ocupantului.

⚠ Avertisment

- **Nu purtați chinga de umăr sub braț.**



- **Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.**



- **Nu blocați centura de siguranță cu o clemă sau agrafă.**



- **Introduceți catarama centurii de siguranță numai în priza aferentă acesteia.**



Pericol

Nu conduceți sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice, distrat sau în stare de somnolență



- Evitați conducerea sub influența drogurilor/ medicamentelor. Este ilegal și poate fi mai periculos decât condusul sub influența băuturilor alcoolice, în funcție de tipul și dozajul drogului/medicamentului.
- Evitați conducerea sub influența băuturilor alcoolice. Sub influența băuturilor alcoolice, discernământul este afectat, condusul în siguranță fiind imposibil. Este de asemenea o infracțiune care pune în pericol viața ocupanților din alte vehicule.
- Evitați distragerea atenției în timpul condusului. Utilizarea unui telefon mobil sau a sistemului de navigație, vizionarea transmisiilor multimedia (DMB) sau consumarea de alimente în timpul condusului pot scădea concentrația, crescând riscul producerii unui accident. În special, utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB în timpul condusului este ilegală și afectează siguranța la volan. Când este necesar, opriți sau parcați automobilul într-un loc sigur pentru utilizarea dispozitivului în cauză.
- Evitați condusul în stare de oboseală. Conducerea îndelungată fără pauze de odihnă duce la o stare de somnolență care poate cauza un accident. Pentru siguranță, luați câte o pauză cel puțin din 2 în 2 ore.

Avertisment

Atenționări privind airbagurile

- Sistemul airbag este un sistem auxiliar de siguranță. Purtarea corectă a centurii de siguranță poate reduce la minim rănirile.
- Nu loviți airbagul cu mâna sau cu alte obiecte. Aceasta ar putea cauza declanșarea airbagului.
- Nu așezați obiecte, nu lipiți etichete sau alte accesorii pe zona de declanșare a airbagului unde este instalat airbagul. Aceste obiecte ar putea cauza răniri în cazul declanșării airbagurilor.
- Persoanele cu înălțimea mai mică de 140 cm trebuie să stea pe bancheta din spate. În caz contrar pasagerul poate fi rănit la declanșarea airbagului.
- Sistemul de siguranță pentru sugari și copii trebuie instalat pe rândul 1 de scaune spate. Instalarea acestuia pe scaunul din față poate cauza răniri grave sau moarte în cazul declanșării airbagului.
- Animalele de companie trebuie asigurate pe bancheta din spate utilizând un sistem de siguranță dedicat acestora. Un animal de companie așezat pe scaunul din față poate fi rănit în cazul declanșării airbagului.
- La declanșarea airbagului, componentele implicate sunt foarte fierbinți.
- Un airbag declanșat nu poate fi refolosit. El trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag trebuie verificat sau înlocuit după 10 ani de la instalare, chiar dacă nu prezintă anomalii. Sistemul airbag trebuie verificat și reparat numai de către un tehnician calificat de la un Centru de service autorizat SsangYong.
- Nu modificați arbitrar nicio componentă a sistemului airbag. Nu conectați alte dispozitive electrice la sistemul airbag.

Avertisment

Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate



- Nu lăsați niciodată sugari, copii mici sau persoane în vârstă nesupravegheate în automobil. Aceștia ar putea atinge un dispozitiv din interiorul automobilului și cauza un accident. Când ușile sunt blocate și geamurile sunt închise în timpul verii, temperatura din automobil crește, putând duce la sufocare.
- Nu lăsați copiii să utilizeze cheia de contact, diferite comutatoare și butoane și alte dispozitive fără supraveghere. În caz contrar se pot produce defecțiuni la automobil sau chiar un accident. Corpul copiilor poate fi prins în ușă, geam sau trapa de acoperiș, provocând răniri.
- Nu lăsați sugarii, copiii mici sau persoanele în vârstă înaintată să stea pe scaunul din față. Impactul de la declanșarea airbagului poate cauza rănirea gravă sau moartea acestora. Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.

Avertisment

Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție



- Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, însoțiți de un adult.
- Sugarii și copiii mici trebuie asigurați cu centura de siguranță sau cu un echipament de protecție adecvat. În caz contrar pot fi răniți grav sau chiar muri la o frânare bruscă sau în cazul unui accident cu coliziune.
- Cuplați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor a ușilor din spate pentru a preveni deschiderea ușilor din spate de către copiii transportați pe scaunele din spate.

☞ Consultați „Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor” (p. 3-5)

Avertisment

Nu dormiți în automobilul închis



- Nu dormiți niciodată într-un automobil parcat cu toate geamurile închise. În special, dacă dormiți cu sistemul de încălzire sau de climatizare pornit, vă puteți sufoca din cauza lipsei de oxigen.
- Dacă dormiți într-un spațiu închis cu motorul în funcțiune, gazele de eșapament pot pătrunde în automobil, expunându-vă riscului de sufocare.
- În timp ce dormiți, puteți acționa în mod accidental selectorul de trepte sau pedala de accelerație, cauzând un accident.
- Dacă țineți apăsată încontinuu pedala de accelerație în timp ce dormiți, motorul și sistemul de eșapament se pot supraîncălzi, provocând un incendiu.

Avertisment

Nu conduceți cu ușile sau cu hayonul deschise



- Nu conduceți cu ușile deschise. Un ocupant poate cădea din automobil, putând fi grav rănit.
- Dacă acționați în mod accidental mânerul de deschidere a ușii în timpul deplasării și ușa se deschide, poate cauza un risc de accident grav. În special nu lăsați copiii mici să atingă mânerul ușii în timpul deplasării.
- Evitați conducerea automobilului cu hayonul deschis. Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.
- În cazul în care conduceți automobilul cu hayonul deschis, obiecte din interiorul automobilului pot cădea afară, cauzând un accident.

Avertisment

Nu extindeți nicio parte a corpului afară pe geam sau prin trapa de acoperiș



- Nu țineți nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam sau pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Vă poate răni un vehicul care trece sau un obstacol.
- În special nu lăsați copiii sau animalele de companie să își țină mâna sau capul afară pe geam.

Avertisment

Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric



- Utilizați geamul acționat electric numai după ce ați verificat că toți pasagerii sunt în siguranță.
- Înainte de închiderea geamului, verificați dacă o parte a corpului unui pasager, cum ar fi mâna sau capul, este extinsă afară pe geam și anunțați că urmează să închideți geamul.
- În cazul transportării de copii mici pe bancheta din spate, apăsați comutatorul de blocare a geamurilor pentru a dezactiva comutatoarele de pe ușile din spate.

☞ Consultați „Funcția de blocare a geamurilor din spate” (p. 3-22)

Avertisment

Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil



- Când coborâți din automobil, priviți înspre spatele și fața automobilului pentru a vedea dacă se apropie un vehicul sau un pieton. În special, dacă deschideți ușa fără a vă asigura și din spate se apropie un automobil sau o motocicletă, se pot produce daune la automobil și răniri de persoane.
- Avertizați ceilalți pasageri să se asigure înainte de a deschide ușa.

Avertisment

Parcarea și oprirea în siguranță

- Nu lăsați niciodată un sugar sau un copil nesupravegheat în automobil cu ușile și geamurile blocate după parcarea sau oprirea automobilului. Temperatura în interiorul automobilului poate să crească, ducând la sufocare sau accident.
- Întotdeauna cuplați frâna de parcare când parcați sau opriți automobilul. Chiar și un teren aparent orizontal poate avea o mică înclinație. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și întotdeauna cuplați frâna de parcare.
- Nu opriți și nu parcați pe drumuri cu înclinație mare. Sistemul de frânare se poate elibera, ducând la rularea automobilului pe pantă.
- Când parcați pe un drum în pantă, cuplați frâna de parcare și amplasați pene sub roți sau orientați roțile către bordură.
- În cazul automobilelor cu transmisie automată, așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), iar în cazul celor cu transmisie manuală, comutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (la parcare în rampă) sau „R” (la parcarea în pantă).
- La automobilele cu transmisie automată nu utilizați poziția „P” (parcare) ca alternativă la cuplarea frânei de parcare, verificați ca frâna de parcare să fie cuplată ferm în timpul parcării.
- Nu opriți și parcați în apropierea materialelor inflamabile. Țeava de eșapament fierbinte poate cauza un incendiu.
- Dacă spatele automobilului este prea aproape de perete, încălzirea îndelungată a motorului sau mersul în gol al motorului la turație mare poate duce la decolorarea peretelui sau se poate produce un incendiu de la căldura gazelor de eșapament. Păstrați o distanță adecvată.
- Pe cât posibil, nu parcați automobilul în zone umede sau în spații cu ventilație slabă.

Avertisment

Modul corect de încălzire a motorului

- Conduceți numai după încălzirea corespunzătoare a motorului. Deplasarea imediat după pornirea motorului poate reduce speranța de viață a motorului.
- Încălziți motorul numai până când indicatorul de temperatură a lichidului de răcire începe să se miște. Durata încălzirii motorului poate varia în funcție de temperatura ambiantă.
- Nu apăsați pedala de accelerație și nu creșteți turația motorului rapid în timpul perioadei de încălzire. Motorul poate fi avariat.
- Nu încălziți excesiv motorul. Încălzirea excesivă a motorului cauzează creșterea consumului de carburant și a poluării aerului.
- Nu încălziți motorul într-un spațiu închis. Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.

Avertisment

Nu opriți motorul în timpul deplasării

- Nu opriți motorul în timpul deplasării. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.

  Totuși, dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului, respectați cele de mai jos.

☞ Consultați „Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)” (p. 4-4)

Nu demarați, accelerați sau frânați brusc

- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc automobilul. Aceste manevre duc la creșterea consumului de carburant sau producerea unui accident.
- Accelerați și încetiniți automobilul treptat.

Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane

- Înainte de pornire verificați în prealabil condițiile de drum, aflați dacă drumul se termină brusc sau dacă există destul spațiu pentru a întoarce automobilul în caz de nevoie.
- Pe drumuri cu nisip sau pe drumuri uscate cu mult pământ, automobilul poate derapa cu ușurință. Mențineți o viteză redusă și constantă.
- Pe drumuri montane conduceți cu grijă, fiindcă există riscul prăbușirii marginii exterioare a drumului.
- La coborârea pantelor schimbați în jos treapta de viteză și conduceți lent, utilizând frâna de motor.

Avertisment

Zone montane la mare altitudine

- Stabilitatea în funcționare a motoarelor diesel nu este garantată în zone montane la altitudini de peste 2500 de metri. Deplasările scurte, cum ar fi trecerea printr-un tunel la asemenea altitudini, sunt acceptabile. Însă nu efectuați deplasări lungi în asemenea locuri. Dacă utilizați automobilul un timp îndelungat la altitudini foarte mari, motorul se poate deteriora. Puterea motorului, capacitatea de a urca rampe și emisiile de noxe depind de altitudine.

Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață

- Pe cât posibil, conduceți încet.
- Distanța de frânare este mai lungă decât de obicei, deci mențineți o distanță adecvată față de mașina care circulă în față.
- Accelerarea sau frânarea bruscă pot cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Când conduceți pe un drum înghețat sau alunecos, utilizați frâna de motor după încetinirea corespunzătoare. Utilizarea bruscă a frânei de motor poate cauza deraparea automobilului, rezultând într-un accident.
- Apăsați pedala de frână numai după reducerea vitezei automobilului cu ajutorul frânei de motor.
- Când circulați pe drumuri cu zăpadă sau gheață, utilizați anvelope de iarnă.

Avertisment

Condusul pe drum nisipos sau noroios

- Mențineți o viteză cât mai redusă și cât mai constantă.
- Dacă accelerați sau vă opriți brusc în timpul condusului, automobilul se poate bloca în nisip sau în noroi.
- Dacă automobilul este blocat în nisip sau în noroi, așezați o piatră sau o placă din lemn sub roți și demarați din nisip sau noroi. Sau apăsați lent pedala de accelerație și demarați utilizând inerția prin pornirea repetată înainte și înapoi.
- Dacă apăsați cu putere pedala de accelerație pentru a porni din nisip sau din noroi, roțile pot aluneca, ducând la avarierea transmisiei și a sistemelor de propulsie aferente. Dacă este posibil, tractați automobilul cu un alt vehicul.

Avertisment

Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă

- Schimbați treapta de viteză în jos conform condițiilor de drum.
- Dacă aplicați brusc frâna de motor în timp ce vă deplasați pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă, motorul se poate deteriora. Reduceți viteza automobilului și schimbați în jos treapta de viteză.
- Utilizați concomitent pedala de frână și frâna de motor pe drumuri lungi în pantă. Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, sistemul de frânare se poate supraîncălzi, ceea ce reduce performanța de frânare, putând duce la un accident.

Avertisment

Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu

- Evitați traversarea bălților sau râurilor, pe cât posibil. Dacă pătrunde apă în motor sau în sistemele electrice, automobilul poate fi grav avariat.
- Dacă trebuie neapărat să traversați o baltă sau un râu, alegeți o porțiune mai puțin adâncă, unde țeava de eșapament nu va fi scufundată în apă și traversați cu o viteză redusă, constantă.
- Înainte de a traversa râul, coborâți din automobil și verificați albia râului. Nu traversați râul într-un loc în care albia este nisipoasă sau conține pietre mari.
- Dacă mai multe vehicule traversează râul împreună, s-ar putea ca traseul pe care a traversat vehiculul din față să se fi deteriorat. Traversați pe un alt traseu pe cât posibil.

Atenționări privind traversarea apei

- Dacă motorul se oprește în timpul traversării unei bălți de pe drum sau a unui râu, nu reporniți motorul și solicitați tractarea automobilului.
- Aveți grijă în special să nu pătrundă apă în motor prin filtrul de aer.
- Nu schimbați niciodată treptele de viteză în timpul traversării unei bălți sau a unui râu.

Verificarea automobilului după trecerea prin apă

- Dacă pătrunde apă în echipamentul legat de frânare, performanța de frânare poate scădea. După traversarea bălții de pe drum sau a râului, conduceți încet și apăsați ușor de mai multe ori pedala de frână. După ce ați uscat discurile de frână cu căldura produsă de frecare și după ce ați verificat funcționarea frânelor, vă puteți deplasa normal.
- Verificați componentele de pe dedesubtul automobilului unde se injectează ulei și lichide. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Verificați luminile și alte dispozitive electrice și înlocuiți-le în caz de nevoie.
- Verificați caroseria și dedesubtul automobilului pentru a depista eventuale deteriorări. Dacă descoperiți probleme, prezentați automobilul imediat la service pentru verificare.
- Dacă automobilul este foarte murdar, spălați-l pentru a proteja caroseria.

Avertisment

Nu utilizați telefonul mobil și nu vizionați transmisii multimedia (DMB) în timp de conduceți

- Utilizarea telefonului mobil sau vizionarea DMB în timpul condusului vă distrage atenția și puteți provoca un accident. În caz de nevoie opriți cu automobilul într-un loc sigur pentru a utiliza telefonul mobil.

Avertisment

Condusul pe autostradă

- **Înainte de a porni la drum, verificați în prealabil prognoza meteo, verificați nivelul de carburant, sistemul de frânare, sistemul de răcire a motorului, uzura anvelopelor și presiunea în anvelope și efectuați întreținerea automobilului.**
- **Pe cât posibil, pe primii 2 km conduceți cu o viteză redusă.**
- **Respectați întotdeauna limitele de viteză și nu conduceți cu viteză excesivă.**
- **Păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul care circulă în față.**
- **Pe vreme rea păstrați o distanță de siguranță dublă în spatele vehiculului din față și reduceți viteza la jumătate.**
- **Nu încărcați mașina cu lucruri care nu vă sunt necesare.**
- **Asigurați verificarea și întreținerea periodică a automobilului pentru a-l menține în stare optimă.**

Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată

- **La traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată, mai întâi opriți automobilul pentru a vă asigura, apoi traversați prompt, utilizând o treaptă de viteză joasă și fără a schimba treapta de viteză în timpul traversării.**
- **Dacă motorul se oprește în mijlocul unei intersecții sau al trecerii la nivel cu cale ferată, mutați automobilul cât mai repede într-un loc sigur. În caz de nevoie cereți ajutor de la persoanele din apropiere.**

Avertisment

Nu manevrați brusc volanul

- **Dacă manevrați brusc volanul, automobilul poate deveni instabil și apare risc de accident.**

Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu închis

- **Nu încălziți motorul și nu verificați automobilul într-un spațiu etanș sau cu ventilație slabă. Gazele de eșapament ale automobilului pot cauza intoxicație.**

Utilizarea frânei de motor

- **La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, va acționa frâna de motor.**
- **Utilizarea excesivă a pedalei de frână poate duce la apariția fenomenelor de „fading" sau „blocaj de vapori" din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**

Ce este fenomenul „fading"?

Fenomenul de „fading" este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori"?

Fenomenul „blocaj de vapori" este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Atenționări privind montarea de accesorii

- Nu fixați accesorii sau alte obiecte care nu sunt necesare pe geamurile automobilului. Acestea vă pot deranja la condus; dacă accesoriile montate funcționează ca lentilă (lupă), se poate produce un incendiu sau un accident neașteptat.

Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire

- Nu deșurubați niciodată bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Din rezervor poate scăpa abur sau lichid de răcire fierbinte, cauzând arsuri pe diferite părți ale corpului, inclusiv mâinile sau fața.

Nu transportați materiale periculoase

- Nu depozitați materiale inflamabile ca benzină, gaz butan, brichetă cu gaz sau materiale explozibile în interiorul automobilului. Dacă temperatura din interiorul automobilului crește, recipientul acestor materiale poate exploda, cauzând incendiu.

Avertisment



Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.

Atenție

Atenționări privind aerisirea automobilului

- La automobilele noi, achiziționate de mai puțin de 1 an, în habitaclu pot fi eliberați compuși organici volatili (COV) care sunt dăunători organismului uman. În special, călătoria îndelungată într-un automobil expus la razele directe ale soarelui fără aerisire corespunzătoare poate cauza dureri de cap, amețeli sau greață.
- Utilizați modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamurile din când în când pentru a aerisi habitaclul, pentru sănătatea pasagerilor și pentru un mediu plăcut în habitaclu.

Atenție

Funcția de protecție a sistemului (reacție întârziată a pedalei de accelerație)

- Nu apăsați pedala de frână în timp ce conduceți cu pedala de accelerație apăsată. Aceasta poate afecta sistemul de propulsie al automobilului și reacția pedalei de accelerație poate fi întârziată.
- Acest simptom este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemele automobilului. Simptomul va dispărea dacă apăsați și eliberați o dată pedala de accelerație fără ca pedala de frână să fie apăsată.

Amplasarea extinctorului

- Un extinctor este un articol esențial pentru stingerea rapidă a unui eventual incendiu. Este recomandabil să-l achiziționați de la un magazin specializat și să-l păstrați în automobil.

Centre de service autorizate SsangYong și atelierele de întreținere partenere

Apelați la Centre de service autorizate SsangYong și ateliere de întreținere partenere pentru verificarea și repararea automobilului. Dacă utilizați alte centre de service și ateliere de întreținere, reparațiile în garanție nu vor fi disponibile și nu se acordă garanție pentru eventualele probleme rezultate.

Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul de înregistrare a accidentelor

Dacă automobilul este scos din uz pentru o perioadă îndelungată cu sursa neîntreruptibilă conectată la sistemul de înregistrare a accidentelor, bateria automobilului se poate descărca.

Opriți sistemul de înregistrare a accidentelor dacă automobilul nu va fi condus o perioadă îndelungată.

Mod parcare pe termen lung

Acest mod de funcționare are ca scop prevenirea descărcării bateriei. Activați-l în panoul de instrumente și utilizați-l la nevoie.

Pe durata configurării, căutarea cheii inteligente este oprită pentru a minimiza consumul de energie și unele funcții sunt limitate.

Rodajul corect al unui automobil nou

Rodajul nu este necesar pentru un automobil nou. Totuși, condițiile de deplasare de pe primii 1000 km parcurși afectează în mod semnificativ durata de viață și performanța automobilului. Acordați atenție următoarelor atunci când conduceți în această perioadă.

- Lăsați motorul să atingă temperatura normală de funcționare înainte de a porni la drum.
- Nu demarați, accelerați sau frânați brusc și nu lăsați motorul prea mult în mers în gol.
- Schimbați treptele de viteză corect, conform vitezei de deplasare.
- Nu suprasolicitați motorul în timpul deplasării pe drumuri în pantă.
- Nu tractați remorcă în cursul primilor 1000 km parcurși.
- În cursul primilor 1000 km pe care tractați o remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h și nu utilizați accelerația maximă. Aceasta poate deteriora motorul sau alte componente prin suprasolicitare.
- Verificați frecvent nivelul uleiului în cursul primilor 5000 km parcurși și completați cu ulei în caz de nevoie.

Utilizarea pieselor autentice

Utilizați întotdeauna piese autentice pentru menținerea siguranței și a performanței optime a automobilului. Nu se asigură reparații în garanție pentru defecțiunile cauzate de utilizarea unor piese neautentice.

Puteți constata că o piesă este autentică pe baza hologramei și a etichetei cu codul de reper.

Atenție

- **Garanția nu acoperă problemele cauzate de utilizarea altor piese decât cele autentice SsangYong.**
- **Piesele autentice SsangYong pot fi recunoscute după hologramă.**

Spălarea automobilului

După deplasarea pe drumuri de coastă (drumuri cu sare), pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu, în zone cu mult fum sau gudron de cărbune sau în zone cu noroi și praf, sau când automobilul este pătat cu sevă de copac, insecte sau excremente de păsări, spălați automobilul imediat pentru prevenirea coroziunii pe caroseria automobilului.

- Evitați expunerea directă la soare, spălați automobilul în loc umbrit. Dacă automobilul a fost parcat în soare un timp îndelungat, lăsați-l să se răcească suficient înainte de spălare.
- Eliminați praful de pe automobil cu apă rece.
- Amestecați apă rece cu detergent într-o găleată și ștergeți automobilul de sus în jos cu o perie moale, burete sau lavetă.
- Îndepărtați toate materialele străine de pe caroseria automobilului fără a deteriora suprafața vopsită.
- Orice zgârietură sau deteriorare a suprafeței vopsite duce la coroziune, ele trebuie reparate cu vopsea de reparație.
- Îndepărtați umezeala cu o cârpă uscată și moale.
- După spălare, conduceți automobilul cu viteză redusă și verificați starea de funcționare a frânelor, după care puteți conduce normal.

Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați deflectoarele de aer în cazul curățării automobilului într-un spălător automat.**
- **Când spălați dedesubtul automobilului sau țeava de eșapament cu apă (inclusiv spălarea la înaltă presiune), aveți grijă să nu avariați senzorii sau conectorii conectați la țeava de eșapament și preveniți pătrunderea apei. Garanția nu acoperă defecțiunile produse din aceste cauze.**
- **Evitați spălarea automobilului cu apă când discurile de frână sunt fierbinți. Discurile de frână fierbinți se pot deforma sau deteriora în contact cu apa.**
- **Pe cât posibil, evitați spălarea la înaltă presiune pentru a menține performanța automobilului.**
- **Spălarea la înaltă presiune poate avaria componentele și senzorii de pe exteriorul automobilului și suprafața vopsită a caroseriei. În special, aveți grijă să nu pătrundă apă în dispozitivele electrice și senzorii de pe dedesubtul automobilului.**
- **Dacă este neapărat necesară spălarea la înaltă presiune, mențineți o distanță adecvată între duza aparatului de spălare la înaltă presiune și automobil. Dacă distanța este prea mică, senzorii din bara de protecție pot funcționa defectuos și suprafața vopsită a caroseriei poate fi deteriorată de presiunea înaltă a apei.**

- **Nu utilizați ceară abrazivă sau materiale dure ca buretele din oțel, care produc zgârieturi pe caroserie și pe bara de protecție.**
- **Nu spălați compartimentul motorului cu lichide ca apa sau ceara. Dacă lichidele pătrund în interiorul motorului prin dispozitivele electrice (senzori) sau conductele de aer din compartimentul motorului, diferite dispozitive electrice pot funcționa defectuos sau utilizarea automobilului poate deveni imposibilă.**



Spălarea barei de protecție

- Îndepărtați materialele străine prin ștergere cu un burete moale.
- În cazul murdăririi barei de protecție cu ulei de motor sau cu orice fel de lubrifianți, ștergeți-o cu apă cu săpun.

Atenție

- **Nu utilizați ceară sau perie abrazivă pentru curățarea barei de protecție sau a caroseriei. Aceasta poate deteriora bara de protecție sau caroseria (suprafața vopsită).**

Spălarea roților

Curățați roțile după deplasările pe drumuri cu sare pentru a preveni corodarea roților.

Atenție

- **Nu utilizați materiale abrazive ca detergenți, soluții de lustruire, solvenți, perii de sârmă și perii de spălare cu viteză mare, fiindcă acestea pot deteriora suprafața roții.**
- **Detergenții acizi sau alcalini pot deteriora suprafața roții (suprafața vopsită); utilizați detergenți neutri pentru curățarea roților.**
- **Utilizarea detergenților agresivi poate cauza decolorarea suprafeței roții. Utilizați detergenți naturali. În cazul decolorării roții din cauza neglijenței nu beneficiați de reparație gratuită în garanție.**

Atenționări privind lustruirea automobilului

- Înainte de ceruire, îndepărtați praful și umezeala de pe automobil.
- Aplicați o cantitate mică de ceară pe o lavetă moale, întindeți-o uniform pe caroseria automobilului și frecați o suprafață întinsă în aceeași direcție pentru a o lustrui.
- După ceruire îndepărtați complet ceara reziduală de pe caroseria automobilului.

Atenție

- **Nu lustruiți sau spălați caroseria automobilului utilizând ceară cu componente abrazive. Aceasta poate deteriora caroseria automobilului (suprafața vopsită).**

Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate

- Curățați interiorul și exteriorul geamurilor din sticlă cu o soluție de curățat geamuri și o cârpă moale.
- La curățarea geamurilor aveți grijă să nu deteriorați elementele electrice de dezaburire.
- În spălătoarele automate de mașini, lichidele de curățare utilizate conțin o substanță de acoperire (ceară), care poate adera la suprafețele vitrate și care nu poate fi ștearsă cu ușurință după uscare. Stropiți lichid de spălat parbriz și acționați ștergătoarele de două sau trei ori pentru a îndepărta substanțele de acoperire (ceara) cu ajutorul substanțelor de curățare din lichidul de spălat parbriz.
- Nu ștergeți suprafețele vitrate cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară. Aceasta ar putea cauza vibrații și sunete anormale la acționarea ștergătoarelor și parbrizul, respectiv luneta nu vor putea fi curățate în mod corespunzător atunci când plouă. De asemenea, lumina farurilor poate fi reflectată pe timp de noapte, afectând vizibilitatea și siguranța în trafic.

Atenționări privind nuanțarea geamurilor

- Toate automobilele produse de fabrica noastră sunt echipate cu parbriz și lunetă nuanțate care corespund normelor privind gradul de transmisie a luminii vizibile (VLT). Nu aplicați nuanțare pe suprafețele vitrate ale automobilului. Nuanțarea reduce VLT și este reglementată legal.
- Nuanțarea parbrizului și lunetei în măsură excesivă poate reduce vizibilitatea în față și în spate pe timp de noapte sau pe ploaie, cauzând riscuri neașteptate.
- În cazul nuanțării parbrizului și lunetei, evitați pătrunderea soluțiilor de lucru în dispozitivele electrice și electronice. În caz contrar dispozitivele electrice și electronice pot funcționa defectuos sau se pot defecta.
- Dacă parbrizul și luneta sunt modificate sau nuanțate arbitrar, elementele electrice de dezaburire pot fi deteriorate cu un cuțit, o unealtă sau printr-un șoc electric.
- Dacă parbrizul și luneta sunt acoperite sau nuanțate (folie metalică de nuanțare), sistemul Hi-Pass, senzorul de ploaie și radioul s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Nu nuanțați zona de detecție a camerei video frontale. În caz contrar, sistemul aferent poate funcționa defectuos.

Îngrijirea și curățarea interiorului

- Pentru curățarea obișnuită utilizați o lavetă uscată.
- Curățați elementele din rășini sintetice, cum ar fi plasticul, cu apă călduță și săpun și ștergeți-le cu o lavetă umedă fără săpun.
- Ștergeți-le cu o lavetă uscată pentru a le usca.
- Îndepărtați praful de pe scaune și covorașe cu un aspirator.
- În cazul în care covorașele sunt foarte pătate, pulverizați soluție de curățare pe ele și ștergeți-le cu o cârpă.

Avertisment

- **Pentru a preveni arsurile și electrocutarea, stingeți luminile din interiorul automobilului înainte de curățare.**

Atenție

- **Dacă utilizați produse chimice pentru curățarea interiorului, unele piese se pot decolora sau deforma.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**
- **Întreținerea scaunelor din piele trebuie efectuată trimestrial cu loțiune sau cremă de îngrijire pentru produse din piele, pentru a hrăni pielea, pentru a preveni apariția crăpăturilor pe scaune și pentru a conserva aspectul și confortul inițial al scaunelor.**

Îngrijirea centurilor de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Curățați centurile de siguranță numai cu apă călduță și săpun delicat.
- Nu albiți sau vopsiți centurile de siguranță, fiindcă aceste proceduri pot afecta grav rezistența acestora.

Atenționări privind utilizarea cheii automobilului

- Aveți grijă să nu pierdeți cheia.
- Dacă pierdeți o cheie, trebuie să înlocuiți întregul set de chei pentru a preveni furtul automobilului.
- Evitați aruncarea sau căderea cheii. Acestea cauzează deteriorarea cheii. Nu scăpați cheia în apă.
- Utilizați numai același tip de baterii standard pentru cheie și aveți grijă să nu schimbați polaritatea la instalarea bateriei.

Protecție anticorosivă

Automobilul dvs. a fost proiectat să reziste coroziunii. În cursul fabricației, majoritatea pieselor au fost prevăzute cu finisaje speciale și protective pentru a asigura păstrarea aspectului plăcut, a rezistenței și a funcționării fiabile a acestora. Unele piese care în mod normal nu sunt vizibile (cum ar fi anumite piese situate în compartimentul motorului și pe planșeul caroseriei) sunt de așa natură încât fiabilitatea lor nu este afectată de rugina superficială. Din acest motiv, aceste piese nu necesită și nu dispun de protecție anticorosivă.

Avarii la piese din tablă

Dacă automobilul dvs. a fost avariat și necesită reparația sau înlocuirea unor piese de caroserie, asigurați-vă că la atelierul de tinichigerie se aplică material anticorosiv adecvat pe piesele reparate sau înlocuite, pentru a reface protecția anticorosivă a automobilului. (Consultați și „Finisaj deteriorat” de pe pagina următoare).

Depuneri de substanțe străine

Clorura de calciu și alte săruri sau chimicale utilizate pentru îndepărtarea gheții de pe drumuri, uleiul și gudronul de pe drum, seva copacilor, excrementele de păsări, substanțele chimice emise prin hornurile industriale și alte substanțe străine pot deteriora finisajul automobilului dacă nu sunt îndepărtate de pe suprafața vopsită. Este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi îndepărtate în totalitate prin spălare, nici chiar dacă se efectuează imediat. Pot fi necesare alți agenți de curățare. În cazul utilizării unor agenți chimici de curățare, mai întâi convingeți-vă că pot fi utilizate în siguranță pe suprafețele vopsite.

Finisaj deteriorat

Orice ciobiri produse de pietre, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Metalul expus se corodează rapid, dezvoltându-se într-o problemă care ar putea necesita reparații costisitoare. Ciobirile și zgârieturile minore pot fi reparate cu materiale de retuș. Deteriorările pe suprafețe mari ale finisajului pot fi remediate în atelierul de tinichigerie-vopsitorie al Dealerului SsangYong.

Întreținerea planșeului caroseriei

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru îndepărtarea gheții și zăpezii, respectiv a prafului se pot acumula pe planșeul caroseriei. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate, se poate declanșa un proces accelerat de coroziune (ruginire) a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de carburant, cadrul șasiului, podeaua și sistemul de eșapament, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii. Eliminați aceste materiale de pe planșeul caroseriei prin clătire cu apă cel puțin în fiecare primăvară. Acordați atenție deosebită curățării zonelor în care se poate acumula noroiul și alte reziduuri.

Sedimentele compactate în spații închise ale șasiului trebuie dezagregate înainte de clătire. Dacă doriți, Dealerul SsangYong poate efectua această operație pentru dvs.

Atenție

- **În cazul spălării motorului, apa va antrena reziduuri de carburant, lubrifiant sau ulei. Din acest motiv, spălarea motorului trebuie efectuată numai la stații de alimentare cu carburanți sau la un dealer SsangYong care deține echipament de separare a uleiului în instalația pentru spălarea mașinilor.**
- **Uleiul de motor uzat, lichidul de frână, lichidul de transmisie, antigelul, bateriile și anvelopele trebuie eliminate prin intermediul centrelor locale autorizate de eliminare a deșeurilor, sau prin intermediul vânzătorului, care are obligația legală de a face acest lucru la înlocuirea acestor materiale.**
- **Aceste materiale nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere sau deversate în sistemul de canalizare.**
- **Cu toții trebuie să ne preocupăm de protecția mediului.**
- **Contribuiți și dumneavoastră cu ceea ce vă stă în putință.**
- **În cazul utilizării unui detergent universal agresiv, acid sau alcalin pentru curățarea suprafețelor vopsite, a oglinzilor retrovizoare, a parbrizului, a pieselor din plastic sau a suprafețelor din piele, aceste piese se pot modifica, decolora sau rugini.**

- **Atunci când parbrizul este curățat cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară, pot apărea zgomote și vibrații ciudate în timpul utilizării ștergătoarelor de parbriz. De asemenea, aceste substanțe pot cauza reducerea vizibilității, reflexia luminilor pe timpul nopții sau dificultăți la îndepărtarea apei de pe parbriz. Nu curățați parbrizul cu o lavetă contaminată cu ulei sau ceară.**
- **Detergenții abrazivi pot deteriora suprafața vopsită a automobilului, inclusiv bara de protecție. Nu lustruiți automobilul cu un detergent abraziv.**
- **Un detergent acid sau alcalin poate deteriora suprafața vopsită a jantelor din aluminiu sau din aliaj.**
- **În cazul utilizării produselor chimice pentru curățarea interiorului, produsele chimice pot modifica unele culori sau deforma anumite piese interioare.**
- **Nu utilizați produse chimice ca acetonă, email sau înălbitor pentru curățarea interiorului.**

Mod avarie sistem

Măsurile de protecție, inclusiv aprinderea luminii de avertizare avarie motor și reducerea puterii motorului (iar în cel mai rău caz, oprirea motorului), sunt activate atunci când se produce o defecțiune critică la sistem sau când sistemul electric principal sau sistemul de alimentare cu carburant funcționează anormal. Acesta indică faptul că sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemul de propulsie al automobilului.

Pericol

- **În cazul activării modului avarie, trageți la dreapta, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și contactați Dealerul dvs. SsangYong. Apoi conduceți cu viteză redusă sau tractați automobilul la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong, conform instrucțiunilor Dealerului, pentru verificarea automobilului de către un mecanic.**
- **În cazul în care continuați deplasarea în această stare, automobilul nu poate fi condus în condiții normale din cauza limitării turației motorului și motorul se poate opri. Dar și mai important este faptul că o continuare a deplasării în această stare poate duce la avarierea sistemului de propulsie.**

Alimentarea cu carburant a automobilului din butoaie sau canistre

Din motive de siguranță (mai ales în cazul utilizării sistemelor de alimentare necomerciale), recipientele, pompele și furtunurile de alimentare cu carburanți trebuie să fie legate la pământ în mod corespunzător.

În anumite condiții atmosferice și de curgere a carburantului, se poate acumula electricitate statică în cazul în care la pompa de distribuire a carburantului sunt atașate furtunuri nelegate la pământ, mai ales din material plastic.

Din acest motiv se recomandă utilizarea pompelor legate la pământ, cu furtunuri împământate integral, iar recipientele de depozitare să fie legate la pământ în mod adecvat în cazul tuturor operațiilor necomerciale de alimentare cu carburant.

Recomandări privind carburantul

Carburanții de înaltă calitate disponibili în comerț sunt potriviți pentru automobil. Calitatea carburantului are o influență decisivă asupra puterii motorului, manevrabilității și duratei de viață a motorului. Aditivii conținuți de carburant joacă un rol important în această privință. Din acest motiv, utilizați numai carburanți de înaltă calitate.

Motor pe benzină

Carburanții cu cifra octanică prea mică pot cauza preaprindere (detonație). KG Mobility Corporation nu își asumă nicio răspundere pentru avariile produse din acest motiv.

Recomandări privind carburantul

Tip	Benzină fără plumb (Cifra octanică 95 sau mai mare)

Atenție

- **Pentru determinarea cifrei octanice corecte și utilizarea altor tipuri de benzine (cu excepția celei cu plumb) consultați dealerul SsangYong.**

Atenție

Motorul și sistemul de eșapament pot fi deteriorați.

- **Nu utilizați carburant cu conținut de plumb la autovehicule proiectate pentru carburant fără plumb.**
- **Utilizați carburanți cu cifra octanică (COR) egală sau mai mare decât cea recomandată de KG Mobility Corporation pentru țara dvs.**

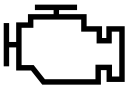
Defecțiunile cauzate de carburanți necorespunzători nu sunt acoperite de garanție.

Nu utilizați metanol

Carburanții cu conținut de metanol (alcool metilic) care nu corespund standardelor EN228 și EN590 nu trebuie utilizați în TORRES. Acest tip de carburant poate reduce performanța automobilului și deteriora componente ale sistemului de alimentare cu carburant.

Garanția nu acoperă avarii ale sistemului de alimentare cu carburant și eventuale probleme de performanță cauzate de utilizarea metanolului sau a carburantului cu conținut de metanol.

Indicator avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor de pe panoul de instrumente se aprinde în cazul în care sistemul de alimentare cu carburant sau sistemele electronice importante nu funcționează corect. În acest caz, puterea motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

Dacă se întâmplă acest lucru. apelați la un Centru de service autorizat pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Alte recomandări de întreținere

După deplasarea pe drumuri pe care s-a presărat clorură de calciu (sare), spălați dedesubtul automobilului cât mai curând pentru a evita ruginirea.

În cazul parcării pe un drum acoperit cu zăpadă, pe sistemul de frânare se poate forma gheață. Gheața va scădea capacitatea de frânare a automobilului. Dacă se întâmplă acest lucru, deplasați-vă cu viteză redusă și utilizați frecvent frâna pentru a îndepărta gheața. După recuperarea capacității de frânare puteți conduce automobilul la o viteză normală.

Avertisment

- **Dacă s-a acumulat gheață pe lamele ștergătoarelor de parbriz, acționarea ștergătoarelor poate suprasolicita motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia. Evitați utilizarea ștergătoarelor dacă există gheață pe lame.**
- **În timpul deplasării pe drumuri acoperite cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub fiecare aripă. Aceasta împiedică mișcarea liberă a volanului. Din acest motiv, îndepărtați frecvent zăpada acumulată.**

2. Echipamente de siguranță

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în siguranță și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind centurile de siguranță, sistemele de siguranță pentru sugari și copii mici, airbagurile, sistemul antifurt și sistemul de alarmă.

Centură de siguranță

Centura de siguranță este echipamentul de siguranță cel mai important care protejează un ocupant și previne sau reduce gravitatea rănirii în cazul producerii unui accident.

Dacă nu cuplați centura de siguranță sau dacă o cuplați incorect, centura de siguranță nu funcționează în mod adecvat și chiar poate provoca răniri.



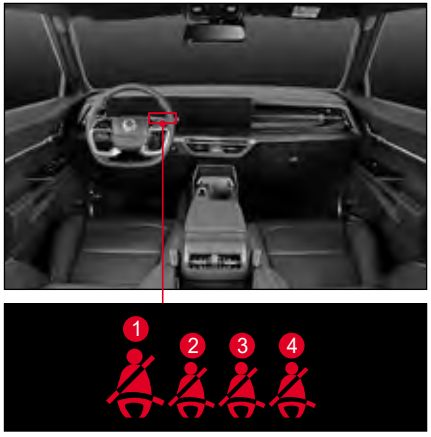
Avertisment

- **Toți ocupanții trebuie să își cupleze centurile de siguranță înainte de începerea deplasării. În caz contrar, în cazul unei situații de urgență sau la o frânare bruscă se poate produce un accident mortal.**
- **Airbagul poate asigura protecția ocupanților numai dacă centura de siguranță este cuplată corect. Dacă airbagul se declanșează fără a fi cuplată centura de siguranță sau dacă aceasta este cuplată incorect, airbagul declanșat vă poate răni.**

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță

Dacă ocupanții din scaunul șoferului și scaunul pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește pe panoul de instrumente și se aude un avertisment sonor.

Luminile de avertizare pentru bancheta din spate (stânga, centru și dreapta) se aprind și se aude avertisment sonor în funcție de condițiile automobilului și de ocuparea sau nu a locului respectiv.



1. Lumină de avertizare pentru șofer și pasagerul din față
2. Lumină de avertizare pasager spate (stânga)
3. Lumină de avertizare pasager spate (centru)
4. Lumină de avertizare pasager spate (dreapta)

Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunele din față (șofer/pasager)

- Lumina de avertizare privind centura de siguranță și avertismentul sonor se declanșează numai la comutarea contactului la starea „ON” sau la pornirea motorului.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul fără să fi cuplat centura de siguranță, se va auzi avertismentul sonor și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. În momentul cuplării centurii de siguranță, avertismentul sonor se oprește, însă lumina de avertizare va clipi până la expirarea celor 6 secunde.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul având centura de siguranță cuplată, doar lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde.
- În cazul în care cuplați și apoi eliberați centura de siguranță, avertismentul sonor va suna și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. Pentru scaunul pasagerului nu va funcționa lumina de avertizare și avertismentul sonor chiar dacă se cuplează și apoi se eliberează centura de siguranță.
- Dacă vă deplasați cu automobilul cu o viteză de cel puțin 10 km/h și centura de siguranță nu este cuplată, lumina de avertizare se aprinde pentru cca 100 de secunde și se aude avertismentul sonor. După 100 de secunde, avertismentul sonor se oprește și rămâne aprinsă doar lumina de avertizare.

Atenționare pentru cuplarea centurii de siguranță la scaunul din față (pasager)

- Lumina de avertizare privind centura de siguranță și avertismentul sonor se declanșează numai la comutarea contactului la starea „ON” sau la pornirea motorului și numai dacă este detectat un pasager în față.
- Atenționarea pentru cuplarea centurii de siguranță apare simultan pe panoul de instrumente și pe panoul de control fără butoane integrat.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul și nu există pasager pe scaunul din față, doar lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde.
- În cazul în care comutați contactul la starea „ON” sau porniți motorul fără să fie cuplată centura de siguranță la scaunul pasagerului din față și sistemul detectează că scaunul pasagerului din față este ocupat, se va auzi avertismentul sonor și lumina de avertizare va clipi timp de cca 6 secunde. Dacă între timp se detectează că scaunul pasagerului din față este neocupat sau că centura de siguranță este cuplată, lumina de avertizare va clipi până la expirarea celor 6 secunde.
- Dacă centura de siguranță nu este cuplată după 6 secunde, se activează atenționarea pentru cuplarea centurii de siguranță și lumina de avertizare clipește. Dacă în acest timp se detectează că scaunul pasagerului din față este neocupat sau că centura de siguranță este cuplată, lumina de avertizare se stinge imediat.
- Când se detectează un pasager în scaunul din față cu contactul la starea „ON”, se activează atenționarea pentru cuplarea centurii de siguranță.

Atenționare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate (stânga/dreapta/centru)*

- Lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță la locurile din spate se aprinde pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON” indiferent dacă locurile sunt ocupate sau nu și nu se aude avertisment sonor.
- Senzorul de ocupare a locurilor din spate recunoaște dacă locul respectiv (stânga, centru, spate) este ocupat atunci când centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată cu contactul în starea „ON”.
- Dacă se cuplează centura de siguranță când lumina de avertizare este aprinsă pentru 70 de secunde după comutarea contactului la starea „ON”, lumina de avertizare corespunzătoare se stinge.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză de cel mult 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare rămâne aprinsă până la cuplarea centurii de siguranță. În această situație nu se emite avertisment sonor.
- În cazul în care centura de siguranță spate este cuplată și apoi eliberată când automobilul se deplasează cu viteză mai mare de 10 km/h, lumina de avertizare corespunzătoare clipește până la cuplarea centurii de siguranță și se aude avertisment sonor timp de 70 de secunde.
- Starea de ocupare a locului din spate se resetează când: ușa din spate este deschisă și închisă cu automobilul oprit (la viteza de 0 km/h) și contactul în starea „ON”.

Atenție

- Avertizarea privind centura de siguranță la scaunul pasagerului din față funcționează numai dacă este detectat un ocupant în scaun. Dacă ocupantul scaunului pasagerului din față este poziționat incorect sau este prea mic, s-ar putea să nu fie detectat.
- Dacă un obiect este amplasat pe scaunul pasagerului din față, s-ar putea ca senzorul să detecteze un ocupant și să se declanșeze avertizarea privind centura de siguranță a pasagerului din față.
- Dacă lumina de avertizare sau avertismentul sonor continuă să funcționeze și după cuplarea centurii de siguranță, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

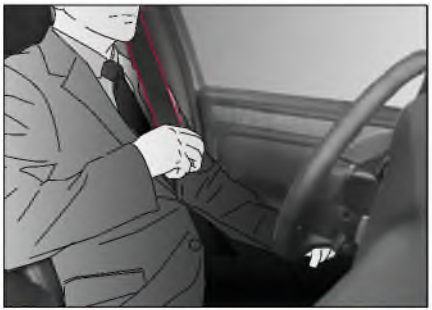
Notă

- Avertizarea privind centura de siguranță poate să se mențină până la cuplarea centurii de siguranță, în funcție de starea automobilului.
- Atunci când selectorul de trepte este menținut în poziția „R" (marșarier) timp de cel puțin 1,5 secunde, avertizarea (atenționarea) privind centura de siguranță nu va funcționa.
- Dacă viteza automobilului scade sub cca 10 km/h în timp ce atenționarea privind centura de siguranță este în funcțiune, atenționarea pentru cuplarea centurii de siguranță se oprește și se activează o avertizare privind centura de siguranță.

Cuplarea centurii de siguranță

1 Așezați-vă cu spatele drept, cu șoldul sprijinit de șezutul scaunului.

2 Prindeți catarama centurii de siguranță și trageți-o încet în direcția prizei.



Avertisment

- Aveți grijă să nu fie răsucită centura de siguranță. În cazul în care centura este răsucită, ea nu poate distribui în mod adecvat forța impactului în cazul unui accident.

Notă

- În cazul în care centura de siguranță se blochează și nu se mișcă, slăbiți-o un pic și trageți de ea încet sau cu putere. În unele cazuri trebuie să trageți centura de siguranță cu putere timp de 2–3 secunde pentru a o mișca.

3 Poziționați chinga de umăr diagonal în fața toracelui, iar chinga ventrală pe șolduri și introduceți catarama în priza centurii de siguranță până la blocarea cu un clic.



Avertisment

- Cuplați centura de siguranță în așa fel încât chinga de umăr să treacă în fața toracelui. Dacă aceasta este poziționată în dreptul gâtului, poate provoca răniri grave în cazul unui accident.
- Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință în dreptul șoldurilor. În cazul în care chinga ventrală este poziționată în zona abdominală, în cazul unui accident poate cauza răniri grave.
- Trageți de catarama pentru a vă asigura că este bine prinsă în priză.

4 În caz de nevoie, reglați înălțimea chingii de umăr cu ajutorul dispozitivului de reglare a înălțimii centurii de siguranță.

5 Reglați chingile centurii de siguranță pe torace și pe șolduri în așa fel încât să fie lipite de corp.



Avertisment

- **Nu cuplați centura de siguranță într-o poziție mai înaltă decât corpul sau insuficient strânsă pe corp. În aceste cazuri, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță în cazul unui accident prin coliziune, rezultând în rănire.**

Eliberarea centurii de siguranță

1 Pentru eliberarea centurii de siguranță apăsați butonul roșu de pe priză și extrageți catarama din priză.



2 Țineți catarama și lăsați chinga centurii să se înfășoare încet.

Îngrijirea centurii de siguranță

Reglarea înălțimii centurii de siguranță din față

Puteți regla înălțimea de ancorare a chingii de umăr pentru a preveni poziționarea centurii de siguranță în dreptul gâtului.

Avertisment

- **Reglați înălțimea de ancorare a centurii de siguranță înainte de a porni la drum.**

1 Țineți apăsată partea de sus a dispozitivului de reglare a înălțimii centurii și coborâți sau ridicați ghidajul centurii.



2 Eliberați ghidajul în poziția dorită.
Ghidajul centurii de siguranță se fixează.

Depozitarea centurii de siguranță spate

Atunci când nu utilizați centura de siguranță spate sau doriți să rabatați scaunul spate, introduceți chinga centurii în ghidajul pentru chingă de pe peretele lateral, conform ilustrației.



Atenție

- **Dacă doriți să utilizați centura de siguranță, mai întâi scoateți-o din ghidajul pentru chingă. Dacă trageți de centura de siguranță cu chinga fixată în ghidaj, ghidajul sau centura de siguranță se poate deteriora.**

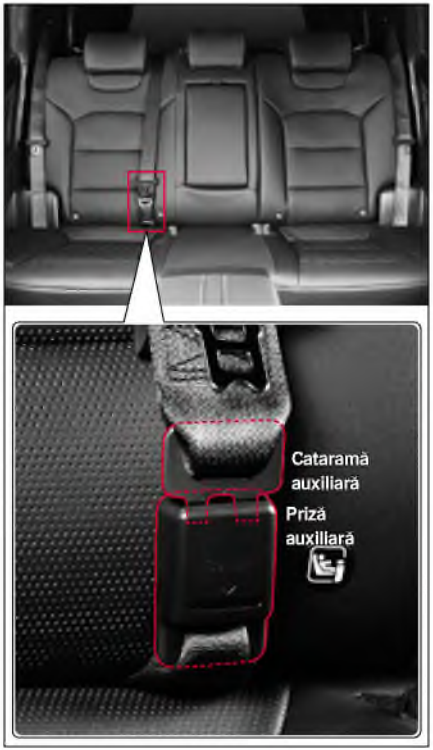
Depozitarea prizei centurii de siguranță spate

Dacă nu utilizați centura de siguranță spate, introduceți priza în suportul pentru priză conform imaginii.



Depozitarea centurii de siguranță de la locul central din spate

Dacă nu utilizați centura de siguranță de la locul central din spate, introduceți întotdeauna catarama auxiliară în priza auxiliară.



Eliberarea centurii de siguranță la locul central din spate

1 Introduceți cheia de urgență în fanta prizei auxiliare (1).



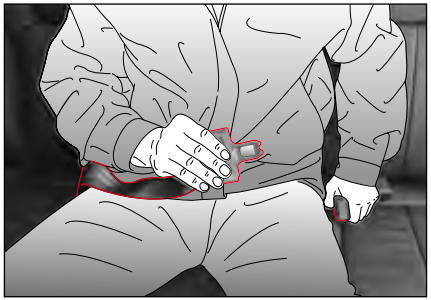
2 Țineți catarama auxiliară (2) și lăsați chinga centurii să se înfășoare încet.

Avertisment

- **În cazul în care catarama auxiliară este retrasă cu viteză mare, ocupantul scaunului vecin poate fi rănit.**
- **Nu lăsați copiii să tragă și să elibereze în mod repetat catarama auxiliară.**

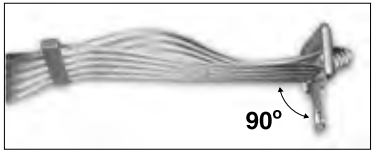
Cuplarea centurii de siguranță (în 2 puncte) la locul central din spate

1 Trageți în afară catarama din dreapta scaunului.



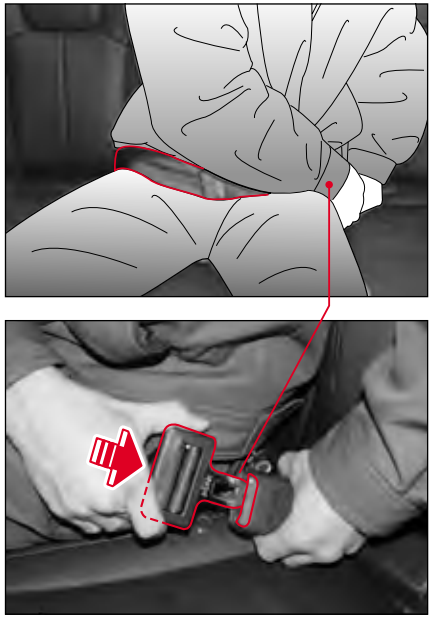
Avertisment

- **Așezați chinga ventrală cât mai jos cu putință pe șolduri. Nu o așezați pe abdomen. În cazul unui accident, centura poate apăsa abdomenul. Aceasta poate cauza leziuni interne grave.**



Pentru a alungi centura, țineți catarama metalică în unghi drept față de chingă și trageți chinga. Pentru a o scurta, trageți de capătul liber al chingii pentru a mări distanța acestuia față de cataramă, apoi trageți agrafa de curea pentru a întinde chinga.

2 Împingeți placa metalică a cataramei în priză până când se fixează cu un clic. Așezați centura cât mai jos cu putință pe șolduri, nu pe abdomen.

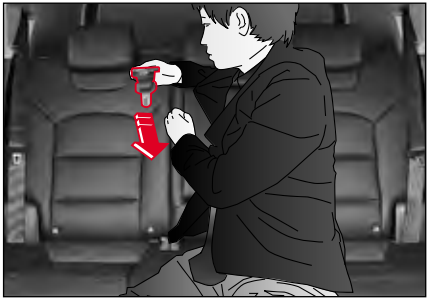


3 În cazul în care centura este prea strânsă sau prea lejeră pe șolduri, reglați-o.

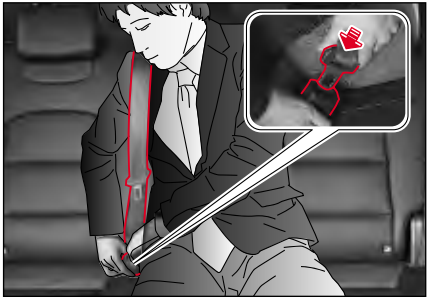
4 Pentru eliberarea centurii apăsați butonul roșu de pe priză.

Cuplarea centurii de siguranță (în 3 puncte) la locul central din spate

1 Extrageți catarama din retractor. În cazul în care centura de siguranță se blochează în cursul extragerii, lăsați-o să se rebobineze complet în retractor, apoi trageți-o la lungimea dorită.



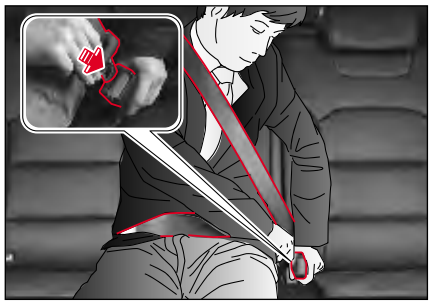
2 Împingeți catarama în mini-priza din stânga până când se fixează cu un clic.



3 Poziționați chinga de umăr diagonal în fața corpului, iar chinga ventrală cât mai jos, pe șolduri. Împingeți catarama în priză până când se fixează cu un clic.

4 Trageți de cataramă pentru a vă asigura că este bine prinsă. O centură care nu este bine întinsă oferă un grad de protecție mult mai scăzut purtătorului.

5 Pentru eliberarea centurii apăsați butonul roșu de pe priză.



Avertisment

- **Respectați pașii de mai sus la cuplarea centurii de siguranță pentru ca aceasta să funcționeze corect.**
- **Pentru a evita lovirea de geam a cataramei centurii de siguranță, țineți catarama în cursul eliberării centurii de siguranță.**
- **Această centură de siguranță este prevăzută numai pentru un pasager care stă pe locul central din rândul 2 de scaune.**
- **Trageți de centura de siguranță pentru a verifica prinderea sigură a cataramei.**
- **Chinga centurii de siguranță nu trebuie să fie răsucită.**
- **Purtarea incorectă a centurii de siguranță crește riscul rănirii sau morții în cazul unei coliziuni.**
- **Nu poziționați centura de siguranță peste zona gâtului și a abdomenului.**

Atenție

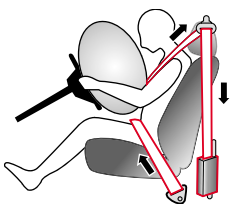
- **Depozitați centura de siguranță în consolă când nu este utilizată.**

Sistem de pretensionare și limitator de efort al centurii de siguranță

Sistemul de pretensionare și limitatorul de efort sunt echipamente care funcționează concomitent cu airbagurile șoferului și pasagerului din față, crescând efectul de siguranță al centurii de siguranță și al airbagului.

Sistem de pretensionare

Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este un echipament de protecție care retrage instantaneu centura de siguranță pe toracele și șoldul ocupantului și reține ocupantul în scaun pentru a preveni aruncarea în față a ocupantului în cazul unei coliziuni frontale puternice.

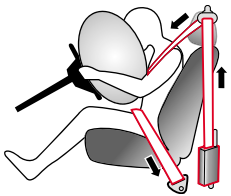


Pericol

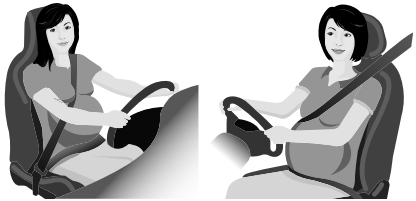
- **Sistemul de pretensionare a centurii de siguranță este proiectat pentru o singură utilizare. După declanșarea acestuia înlocuiți centura de siguranță.**

Limitator de efort

Limitatorul de efort al centurii de siguranță este un echipament de protecție care eliberează centura de siguranță imediat după o coliziune pentru a preveni rănirile secundare din cauza forței centurii de siguranță.



Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate



Avertisment

- **Condusul este periculos pentru femeile însărcinate, vă recomandăm evitarea acestui lucru pe cât posibil. Dacă nu se poate evita, cereți sfatul medicului cu privire la măsurile de precauție necesare și modul de cuplare a centurii de siguranță pe durata sarcinii.**
- **Cuplați centura de siguranță înainte de a porni a drum. Producerea unui accident fără a avea centura de siguranță cuplată poate fi periculoasă atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.**
- **Atunci când o femeie însărcinată își cuplează centura de siguranță, aveți grijă ca centura să nu fie poziționată pe abdomen. În cazul unei coliziuni sau în caz de frânare bruscă, centura de siguranță apasă abdomenul, ceea ce poate fi periculos atât pentru femeia însărcinată, cât și pentru făt.**

Avertismente privind centura de siguranță

Avertisment

Sugari, copii mici, femei însărcinate și persoane bolnave

- **Pentru sugari și copii mici trebuie utilizat un sistem de siguranță pentru copii. Centura de siguranță cu prindere în 3 puncte este destinată utilizării de către persoane cu înălțimea de minim 140 cm.**
- **În cazul unei opriri bruște sau al unui accident, când o femeie însărcinată sau o persoană bolnavă poartă centura de siguranță, asupra abdomenului sau altor părți ale corpului poate acționa o forță mare. Cereți sfatul medicului înainte de a cupla centura de siguranță.**

Poziția și metoda de cuplare a centurii de siguranță

- **Centura de siguranță este proiectată pentru a fi utilizată de o singură persoană. Nu asigurați două sau mai multe persoane cu aceeași centură de siguranță.**
- **Dacă poziția scaunelor este incorectă, centura de siguranță nu poate fi cuplată corect. Reglați poziția scaunelor la starea normală pentru deplasare.**
- **Cuplați centura de siguranță cu spătarul scaunului în poziție ridicată, cu spatele rezemat de spătar și șoldul sprijinit pe șezutul scaunului. În cazul în care centura de siguranță este poziționată prea sus sau nu este destul de strânsă pe corp, corpul ocupantului poate cădea de sub chinga de umăr sau de sub chinga ventrală, ceea ce poate rezulta în răniri grave sau moarte.**

- Dacă se produce un impact puternic în situația în care centura de siguranță este cuplată și spătarul scaunului este lăsat prea mult pe spate, corpul ocupantului poate aluneca pe sub centura de siguranță, chinga de umăr ajungând la nivelul gâtului, putând cauza răniri grave.
- În cazul în care centura de siguranță este poziționată la gât, poate provoca răniri grave în cazul unui accident. Purtați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în așa fel încât chingile să fie poziționate pe torace și pe șolduri.
- Nu vă scoateți brațul deasupra chingii de umăr. Această poziție reduce eficiența centurii de siguranță în reținerea corpului ocupantului ca acesta să nu fie aruncat în față în cazul unei coliziuni. Se pot produce răniri ale capului sau gâtului, iar forța impactului este transmisă coastelor, care sunt mai puțin rezistente decât oasele umărului, rezultând în răniri grave.
- În cazul în care chinga de umăr este poziționată pe abdomen, corpul ocupantului poate cădea sub centură sau abdomenul poate fi expus unui impact puternic, ducând la răniri grave cum ar fi ruptura de intestine.
- În cazul în care catarama este fixată în altă priză decât cea corespunzătoare, centura de siguranță nu se așază corect pe corp și nu poate proteja ocupantul în mod corespunzător.
- În plus, în cazul în care chinga ventrală a centurii cu fixare în două puncte nu este strânsă pe corp sau dacă această centură este cuplată incorect, de exemplu cu chinga răsucită, în cazul unui accident pot surveni răniri mortale.

Nu modificați centurile de siguranță și nu atașați elemente neautorizate pe acestea

- O centură de siguranță modificată nu poate garanta siguranța. Nu modificați niciodată centurile de siguranță.
- Intervențiile neautorizate la echipamentele de siguranță pot afecta negativ sau împiedica funcționarea echipamentelor. Efectuați reparațiile echipamentelor de siguranță la un Centru de service autorizat SsangYong care dispune de experiența, cunoștințele și uneltele speciale necesare.
- Dacă fixați un dispozitiv auxiliar sau un accesoriu pe centura de siguranță, centura s-ar putea să nu funcționeze normal. Nu fixați niciodată dispozitive sau accesorii auxiliare pe centura de siguranță.
- Nu mențineți centura de siguranță într-o poziție netensionată blocând-o cu o clemă sau agrafă. Acest lucru poate duce la răniri mortale din cauza impactului secundar în cazul unei coliziuni.

Verificarea și îngrijirea centurilor de siguranță și importanța siguranței la volan

- Evitați pătrunderea materialelor străine în priza centurii de siguranță.
- În cazul în care centura de siguranță și componentele importante ale acesteia se deteriorează, centura de siguranță nu va funcționa normal. Verificați frecvent centurile de siguranță pentru a detecta orice deteriorări și pentru a constata funcționarea corectă a acestora. Dacă descoperiți orice anomalii, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru repararea centurii de siguranță.

- În cazul în care centura de siguranță a fost expusă unui impact puternic în urma unui accident etc., solicitați verificarea și înlocuirea centurii de siguranță cu una nouă chiar dacă nu există anomalii vizibile. De asemenea, trebuie verificat și înlocuit retractorul și dispozitivul de ancorare a centurii de siguranță dacă există anomalii.
- Aveți grijă să preveniți contaminarea centurilor de siguranță cu soluții de lustruire, uleiuri, chimicale și în special cu acid de baterie. Curățați centurile de siguranță cu grijă, utilizând detergent neutru și apă. Înlocuiți centura de siguranță în cazul în care chinga este uzată, contaminată sau deteriorată.
- Nu păstrați obiecte dure sau ascuțite în haine sau într-un buzunar unde pot ajunge în contact cu centura de siguranță.
- Centura de siguranță poate să reducă gravitatea rănirilor. Totuși, ea nu poate preveni în totalitate accidentele și rănirile mortale. Aveți în vedere acest lucru și conduceți în siguranță.

Sistem de siguranță pentru sugari și copii mici

Sugarii și copiii mici care nu pot purta centura de siguranță cu prindere în 3 puncte trebuie așezați pe bancheta din spate în sisteme de siguranță pentru sugari și copii mici ale căror calitate este certificată oficial.

În cazul în care sugarul sau copilul mic este așezat pe scaunul pasagerului din față, acesta nu este protejat de impactul cu airbagul declanșat sau alt impact în cazul unei coliziuni.

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- **Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față. Acest lucru poate duce la răniri grave sau moarte din cauza impactului la declanșarea airbagului frontal în cazul unei coliziuni.**
- **Nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe sau pe genunchi. Acest lucru poate duce la rănirea mortală a sugarului sau a copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Dacă un ocupant cu înălțimea mai mică de 140 cm poartă centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, centura de siguranță nu poate funcționa în totalitate. În acest caz instalați și utilizați un sistem de siguranță pentru copii potrivit caracteristicilor fizice ale ocupantului.**

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu utilizați niciodată un sistem de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun în fața căruia este montat un AIRBAG ACTIV. COPILUL poate fi UCIS sau GRAV RĂNIT.**
- **Utilizați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici care este certificat și verificat pentru siguranță de către o agenție guvernamentală acreditată. Respectați instrucțiunile producătorului din manualul utilizatorului cu privire la instalarea sistemului de siguranță pentru copii și atenționările legate de acesta.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici este instalat incorect, acesta nu poate asigura protecția adecvată. În acest caz pot apărea riscuri serioase la producerea unui accident.**
- **Dacă sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici nu este fixat în mod corespunzător, acest lucru poate duce la rănirea sau moartea sugarului sau copilului mic în cazul unei coliziuni.**
- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față prevăzut cu airbag.**
- **Instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe locul din stânga sau din dreapta de pe bancheta din spate, unde este instalată centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Dacă este instalat pe scaunul pasagerului din față, se poate produce o rănire mortală atunci când airbagul se declanșează.**
- **Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.**
- **Atunci când instalați un sistem de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate pe un loc echipat cu centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, aveți grijă să nu poziționați centura de siguranță în fața gâtului sau feței sugarului sau a copilului mic.**

Utilizarea sistemului de siguranță pentru copii

- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici respectați instrucțiunile producătorului. În caz contrar se pot produce răniri mortale la producerea unui accident.**
- **După instalarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, verificați că acesta este fixat corect.**
- **Verificați fixarea corectă a scaunului pentru copii trăgându-l în diferite direcții înainte de a așeza un sugar sau un copil mic în acesta.**

Îngrijirea sistemului de siguranță pentru copii

- **Nu transportați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici în automobil fără a fi instalat sau asigurat. Sistemul de siguranță pentru copii poate fi aruncat din poziție la o frânare bruscă sau în cazul unui accident, rănind ocupanții.**

Atenție

- **Aceste informații au rolul de a explic a necesitatea și modul de utilizare a sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici. Utilizați aceste informații ca referință.**
- **La utilizarea sistemului de siguranță pentru sugari sau copii mici, instalați-l și utilizați-l conform manualului utilizatorului furnizat de producătorul acestuia.**

Siguranța sugarilor și copiilor

Scaun pentru copii

Copiii care sunt prea mici pentru a utiliza centurile de siguranță trebuie asigurați în mod corespunzător într-un sistem de siguranță pentru copii.

Avertisment

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului din față prevăzut cu airbag.**
- **În cazul declanșării airbagului pasagerului, acesta poate lovi scaunul pentru copii cu spatele la direcția de deplasare și poate omorî copilul.**
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii certificate. Respectați instrucțiunile producătorului privind instalarea și utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii.**
- **Nu țineți copilul în brațe în timpul deplasării. Nu puteți rezista la forța impactului în cazul unui accident. Copilul ar putea fi zdrobit între corpul dvs. și componentele automobilului.**
- **Un sistem de siguranță pentru copii lăsat în automobilul închis poate deveni foarte fierbinte. Verificați temperatura suprafeței scaunului înainte de a așeza copilul în acesta.**
- **Atunci când sistemul de siguranță pentru copii nu este utilizat, îndepărtați-l din automobil sau asigurați-l cu centura de siguranță pentru a preveni aruncarea în față a acestuia în cazul unei opriri bruște sau al unui accident.**
- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii nu lăsați centura de siguranță poziționată în fața gâtului copilului.**

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii în diferite poziții



Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare





Scaun de înălțare

Grupa de greutate	Tip sistem de siguranță	Scaun pasager față		Spate mijloc *1)	Spate lateral
		Airbag dezactivat	Airbag activat		
0 ~ până la 10 kg (0–9 luni)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	U	X	U	U
0+ ~ până la 13 kg (0–2 ani)	Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare	U	X	U	U
I ~ de la 9 la 18 kg (9 luni – 4 ani)	Scaun pentru copii cu spatele / cu fața la direcția de deplasare	U	X	U	U
II ~ de la 15 la 25 kg (4 ani – 6 ani)	Scaun de înălțare	U	U	U	U
III ~ de la 22 la 36 kg (6 ani – 12 ani)	Scaun de înălțare	U	U	U	U

✠ Sistemele de siguranță pentru copii sunt clasificate în 5 grupe conform ECE R44
*1) Nu instalați un sistem de siguranță pentru copii cu picior de sprijin în această poziție

NOTĂ:

U: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" aprobate pentru această grupă de greutate.
UF: Adecvat pentru sisteme de siguranță din categoria „universal" cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru această grupă de greutate.
L: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii specifice din lista anexată. Acestea pot fi din categoria „semi-universal".
X: Această poziție nu este adecvată pentru copii din această grupă de greutate.

Tabel cu informații privind posibilitatea instalării sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX în diferite poziții ISOFIX

Grupa de greutate	Clasa de mărime	Tip fixare	Poziții ISOFIX automobil		
			Scaun pasager față	Spate mijloc	Spate lateral
Landou	F (1)	ISO/L1	X	X	X
	G (1)	ISO/L2	X	X	X
Grupa 0: până la 10 kg	E (2)	ISO/R1	X	X	IL
Grupa 0+: până la 13 kg	E (2)	ISO/R1	X	X	IL
	D (2)	ISO/R2	X	X	IL
	C (2)	ISO/R3	X	X	IL
Grupa I: 9–18 kg	D (2)	ISO/R2	X	X	IL
	C (2)	ISO/R3	X	X	IL
	B (3)	ISO/F2	X	X	IUF/IL
	B1 (3)	ISO/F2X	X	X	IUF/IL
	A (3)	ISO/F3	X	X	IUF/IL

NOTĂ: Explicația codurilor din tabel

IUF: Adecvat pentru instalarea sistemelor de siguranță pentru copii ISOFIX universale cu fața la direcția de deplasare, aprobate pentru copii din această grupă de greutate.

IL: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX specifice din lista anexată.
Aceste CRS ISOFIX sunt cele din categoriile „pentru un anumit automobil", „cu restricții" sau „semi-universale".

X: Poziție neadecvată pentru sisteme de siguranță pentru copii ISOFIX din această grupă de greutate și/sau din această clasă de mărime.

(1) Unele sisteme de siguranță pentru copii se instalează transversal și ocupă două locuri. Picioarele copilului trebuie să fie îndreptate către ușă.

(2) Împingeți scaunul din față în cea mai din față poziție pentru a instala scaunul pentru copii cu spatele la direcția de deplasare. Apoi culisați scaunul din față spre spate conform indicațiilor din manualul sistemului de siguranță pentru copii.

(3) Dacă utilizați un sistem de siguranță pentru copii cu fața la direcția de deplasare, nu culisați scaunul din față spre spate mai mult decât până la jumătatea cursei, pentru siguranța copilului. De asemenea, nu înclinați spătarul scaunului din față prea mult (max. 25°), fixați-l la o poziție cât mai apropiată de verticală.

Tabel cu informații privind instalarea sistemelor de siguranță pentru copii i-Size în diferite poziții

Poziție scaun	Sisteme de siguranță pentru copii i-Size
Loc pasager față lateral	X
Loc pasager spate lateral stânga	i-U
Loc pasager spate lateral dreapta	i-U
Loc pasager spate central	X

Explicația codurilor din tabelul de mai sus:

i-U: Adecvat pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale” i-Size cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare. (poziție utilizabilă pentru sisteme de siguranță pentru copii cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare aprobate pe baza ECE R129)

i-UF: Adecvat numai pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale” i-Size cu fața la direcția de deplasare.

X: Poziție neadecvată pentru sisteme de siguranță pentru copii „universale” i-Size (poziție neutilizabilă pentru sisteme de siguranță pentru copii aprobate pe baza ECE R129).

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) universale adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	Maxi Cosi CabrioFix	Cu centură de siguranță, cu spatele la direcția de deplasare
I	9–18 kg	Römer King II LS	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFIX II XP SICT	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFIX II XP SICT	Cu centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
		Peg-Perego Viaggio 2~3 shuttle	

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) ISOFIX adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate		Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
0	< 10 kg	–	–
0+	< 13 kg	Maxi Cosi CabrioFix & FamilyFix	ISOFIX și picior de sprijin, cu spatele la direcția de deplasare
I	9–18 kg	Römer Duo+	ISOFIX și chingă superioară, cu fața la direcția de deplasare
II	15–25 kg	Römer KidFIX II XP SICT	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
III	22–36 kg	Römer KidFIX II XP SICT	ISOFIX și centură de siguranță, cu fața la direcția de deplasare
		Peg-Perego Viaggio 2~3 shuttle	

Lista sistemelor de siguranță pentru copii (CRS) i-Size adecvate

Citiți cu atenție manualul de instalare al sistemului de siguranță pentru copii.

Grupa de greutate	Sistem de siguranță pentru copii	Caracteristici
67 cm - 105 cm ≤ 18,5 kg	Maxi Cosi 2way Pearl & 2wayFix	ISOFIX și picior de sprijin, cu spatele la direcția de deplasare
> 15 luni 105 cm ≤ 18,5 kg		ISOFIX și picior de sprijin, cu fața la direcția de deplasare
100 cm - 135 cm	Besafe iZi Flex FIX i-size	ISOFIX și picior de sprijin (fără amortizoare laterale)

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii fixat cu centura de siguranță

Scaun pentru copii cu fața la direcția de deplasare



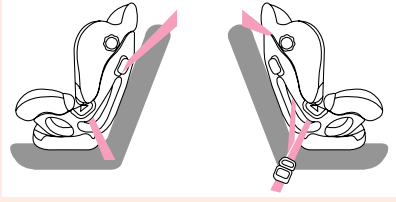
Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

Atenție

- **La instalarea sistemului de siguranță pentru copii respectați instrucțiunile producătorului.**

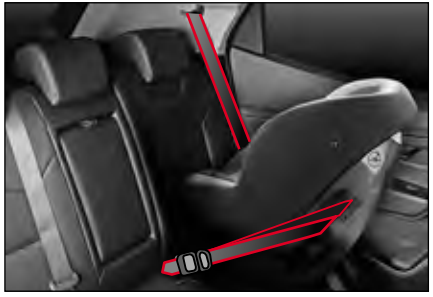
Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții.
Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Unghiul spătarului nu poate fi modificat când scaunul pentru copii este instalat. Dacă încercați să faceți acest lucru, centura de siguranță va fi netensionată, ceea ce reprezintă pericol. Reglați unghiul spătarului înainte de a instala scaunul pentru copii.**

Scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare



Fixați sistemul de siguranță pentru copii cu centura de siguranță conform ilustrației.

Atenție

- **Nu instalați niciodată un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul din față fără a vă asigura că ați dezactivat airbagul frontal. KG Mobility Corporation recomandă instalarea scaunului pentru copii pe bancheta din spate.**

La instalarea sistemului de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului conform preferințelor.

Avertisment

Nu utilizați scaunul pentru copii decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții.
Este posibil ca scaunul pentru copii să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la răniri grave.



- **Verificați fixarea sigură a cataramei centurii de siguranță în priză.**
- **Verificați ca centura de siguranță să nu fie lejeră sau răsucită.**
- **Verificați ca spătarul să fie reglat la poziția 4.**
- **Verificați ca baza să nu se deplaseze prea mult în orice direcție.**
- **Verificați ca centura de siguranță să fie condusă prin canalul pentru centură și să fie cuplată.**

Fixarea sistemului de siguranță pentru copii cu sistem „ISOFIX/i-Size” și cu sistemul de fixare cu chingi*

Sistemul ISOFIX/i-Size este un sistem standardizat de montare a scaunelor pentru copii care elimină necesitatea utilizării pentru fixare a centurilor de siguranță standard pentru adulți.

Acest sistem asigură o poziționare mult mai sigură și mai precisă, cu beneficiul suplimentar al instalării mai ușoare și mai rapide. Un scaun ISOFIX/i-Size poate fi instalat numai dacă este omologat conform cerințelor ECER 44 sau R129.

Localizarea ancorelor inferioare de fixare ISOFIX/i-Size și a punctelor superioare de fixare a chingii



1 Două puncte de ancorare ISOFIX/i-Size sunt instalate la baza spătarului pe fiecare scaun lateral, conform ilustrației.

2 Punctele de ancorare inferioare ISOFIX/i-Size pot fi identificate pe baza simbolului de pe suprafața acestora.



3 Pe partea de sus a spătarului sunt instalate două (pentru țările din Europa), respectiv trei (Australia) puncte de fixare cu chingi ISOFIX/i-Size.

Utilizarea punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size

Punctul inferior de ancorare ISOFIX/i-Size devine vizibil dacă lărgiți spațiul dintre spătarul și șezutul scaunului.



1 Acum puteți vedea punctele de ancorare ISOFIX/i-Size.



2 Introduceți elementele de prindere ale scaunului pentru copii în punctele inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size până la fixarea printr-un clic.

3 Reglați unghiul spătarului așa cum doriți.

Avertisment

- **În cazul utilizării punctelor inferioare de ancorare ISOFIX/i-Size, asigurați-vă că nu există obstacole în jurul barei și că nu este prinsă centura de siguranță.**
- **Balansați scaunul pentru copii pentru a verifica dacă este bine fixat. Urmați instrucțiunile producătorului sistemului de siguranță pentru copii.**
- **Nu instalați sistemul de siguranță pentru copii în așa fel încât să împiedice acționarea scaunului din față.**

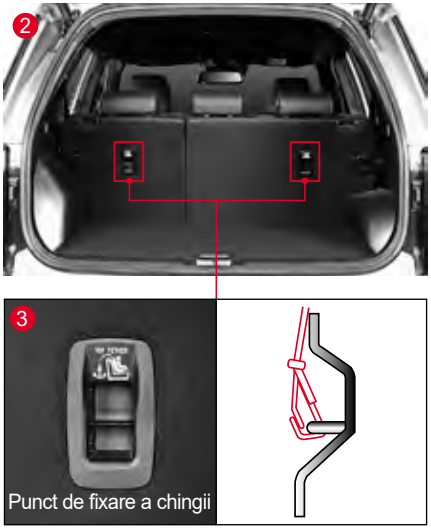
Utilizarea punctelor superioare de fixare cu chingi

1 Reglați unghiul spătarului așa cum doriți.



2 Legați chinga superioară a scaunului pentru copii la punctul superior de fixare a chingii de pe spătarul scaunului din rândul 2.

3 Tensionați chinga pentru a fixa scaunul pentru copii.



Avertismente privind sistemele de siguranță pentru copii

- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii omologate.**

  KG Mobility Corporation nu este responsabilă pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de sisteme de siguranță pentru copii deficiente.

- **Aceste scaune cad sub incidența standardului ECE R44 sau ECE R129.**
- **Utilizați numai sisteme de siguranță pentru copii de tipul și mărimea potrivite pentru copilul dvs.**
- **Utilizați sistemele de siguranță pentru copii numai în pozițiile aprobate.**
- **Sistemele de siguranță pentru copii sunt împărțite în următoarele 5 categorii pe baza greutății copilului, conform standardului ECE R44:**

  GRUPA 0: 0–10 kg

  GRUPA 0+: 0–13 kg

  GRUPA I: 9–18 kg

  GRUPA II: 15–25 kg

  GRUPA III: 22–36 kg

- **Grupa 0 și 0+**

  Sisteme de siguranță pentru copii cu spatele la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate

- **Grupa I**

  Sisteme de siguranță pentru copii cu spatele sau cu fața la direcția de deplasare, montate pe scaunul din spate

- **Grupa II și III**

  Scaun de înălțare pe scaunul din spate, fixat cu centura de siguranță cuplată

  Respectați întotdeauna instrucțiunile de instalare și de utilizare ale producătorului scaunului de înălțare.

- **i-Size: sistemele de siguranță pentru copii cu omologare i-Size trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute în standardul ECE R129 privind instalarea și siguranța. Producătorii de sisteme de siguranță pentru copii vă pot indica sistemele de siguranță care au omologare i-Size pentru acest automobil.**

⚠ Atenție

- **Punctul superior de fixare a chingii este dispozitivul suplimentar de fixare a sistemului de siguranță pentru copii după fixarea acestuia cu punctele inferioare de ancorare. Din acest motiv, nu fixați sistemul de siguranță pentru copii folosind numai punctul superior de fixare a chingii. Solicitarea crescută poate duce la ruperea cârligelor sau a punctelor de ancorare, ducând la răniri grave sau moarte.**
- **Dacă un sistem de siguranță pentru copii nu este fixat în mod corespunzător în automobil și copilul nu este fixat în mod corespunzător în sistemul de siguranță pentru copii, copilul poate fi grav rănit sau poate muri în cazul unei coliziuni. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind instalarea.**
- **Verificați ca elementele de prindere ale sistemului de siguranță pentru copii să fie fixate la punctele de ancorare inferioare. Fixarea este corespunzătoare dacă s-a auzit un clic.**
- **Chinga de fixare a sistemului de siguranță pentru copii s-ar putea să nu funcționeze corect dacă este legată în altă parte decât punctul de fixare corect.**
- **Verificați fixarea sigură a sistemului de siguranță pentru copii prin balansarea lui în diferite direcții.**
- **Sistemul de siguranță pentru copii instalat incorect poate cauza răniri neașteptate.**

Airbagul este un echipament de siguranță secundar care se umflă instantaneu în cazul unei coliziuni, protejând ocupantul de impact.

Sistemul airbag se compune din senzorul de coliziune al airbagului, modulul de comandă al airbagului și airbagul.

Airbagul funcționează pe baza unor factori ca puterea și direcția coliziunii, duritatea obiectului lovit, viteza automobilului și starea ocupantului.

Avertisment

- **Airbagul este un echipament auxiliar care suplimentează funcția de protecție a centurii de siguranță și nu poate înlocui centura de siguranță. Centura de siguranță trebuie să fie cuplată pe durata deplasării.**
- **Sistemul airbag conține senzori electrici și module de comandă și funcționează doar atunci când contactul este în starea „ON" sau motorul este pornit.**
- **Airbagul este instalat în zona în care este plasată inscripția „AIRBAG". Nu loviți, nu așezați obiecte și nu fixați accesorii în locul în care este instalat airbagul. Acestea ar putea provoca răniri grave în cazul declanșării airbagului.**
- **La 10 ani după instalarea airbagurilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea airbagurilor chiar dacă nu sunt anomalii vizibile la sistemul airbag.**

Etichetă de avertizare airbag

Eticheta de avertizare airbag, care afișează riscul daunelor secundare cauzate de declanșarea airbagului și informații privind siguranța, este aplicată pe parasolarul de pe partea șoferului. Citiți și familiarizați-vă cu informațiile privind siguranța înainte de deplasare.

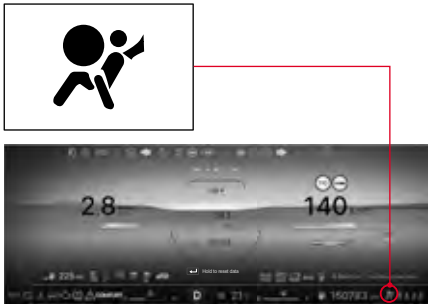


Avertisment

- **Airbagul este un dispozitiv care detonează un fel de praf de pușcă în echipament și umflă instantaneu perna de aer pentru a proteja ocupantul. Explozia prafului de pușcă la umflarea airbagului generează zgomot, lumină intensă și fum.**
- **Ocupantul poate suferi arsuri în momentul umflării airbagului. În unele cazuri, ocupantul poate suferi răniri cum ar fi contuzii, fracturi, abraziuni și lovituri la față cauzate de airbagurile declanșate și daune secundare cum ar fi sticlă spartă.**

Lumină de avertizare airbag

Lumina de avertizare airbag se aprinde când contactul este întors la poziția „ON" și se stinge dacă nu există anomalii în sistem.



Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare airbag rămâne aprinsă, înseamnă că există o anomalie în sistemul airbag sau în sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

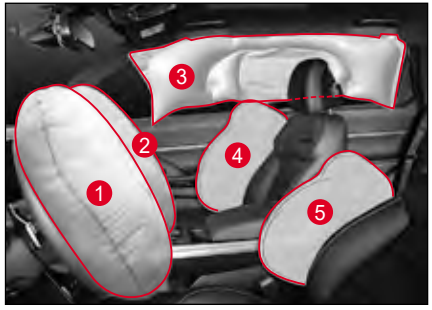
Senzorul de coliziune al airbagului și modulul de comandă al airbagului

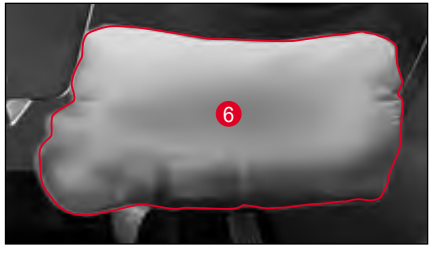
Automobilul este echipat cu senzori care pot detecta o coliziune și un modul care controlează funcționarea airbagului.



1. Modul de comandă airbag
2. Senzor de impact frontal (de tip senzor G)
3. Senzor de impact lateral (de tip senzor de presiune)
4. Senzor de impact lateral (de tip senzor G)

Configurația airbagurilor





1. Airbag șofer
2. Airbag pasager față
3. Airbag cortină
4. Airbag lateral față
5. Airbag central
6. Airbag genunchi șofer

Comutator de activare/dezactivare airbag pasager*



Airbagul pasagerului din față poate fi dezactivat (nu se va declanșa) prin comutarea comutatorului de activare/dezactivare airbag pasager la poziția „OFF”. Comutatorul se găsește pe partea laterală dreapta a panoului de instrumente și este vizibil când ușa pasagerului din față este deschisă. Apăsați și rotiți comutatorul pentru a-l acționa.

Poziția „OFF”: dezactivat (nu se poate declanșa)

Poziția „ON”: activat (se poate declanșa)

Airbag șofer

Acest airbag protejează capul șoferului în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul șoferului este instalat în centrul volanului.



Avertisment

- **Șoferul trebuie să stea cât mai departe de volan, la o distanță care nu îl împiedică să controleze automobilul. Dacă șoferul stă prea aproape de volan, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**
- **Nu așezați obiecte sau fixați accesorii sau abțibilduri pe capacul airbagului (capacul volanului). Acestea pot împiedica funcționarea normală a airbagului și măresc riscul rănirii la declanșarea airbagului.**

Airbag genunchi șofer

Airbagul pentru genunchii șoferului funcționează simultan cu airbagul șoferului în cazul unei coliziuni frontale, protejând genunchii șoferului.

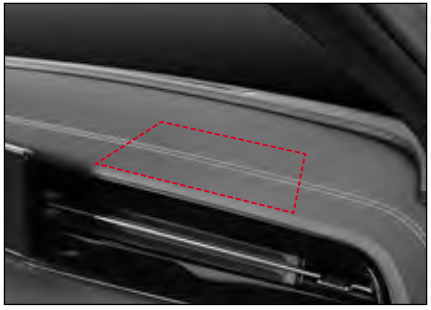
Airbagul pentru genunchii șoferului este instalat în panoul de bord, sub volan.



Airbag pasager față

Airbagul pentru pasagerul din față protejează capul pasagerului din față în cazul unei coliziuni frontale.

Airbagul pentru pasagerul din față este instalat în panoul de bord, în fața scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Stați cât mai departe de panoul de bord în care este montat airbagul pentru pasagerul din față. Dacă pasagerul din față stă prea aproape de panoul de bord, la declanșarea airbagului poate fi rănit mortal.**

Notă

- **Airbagul pentru pasagerul din față funcționează simultan cu airbagul șoferului.**

Airbag lateral față

Airbagul lateral din scaunul din față protejează din lateral ocupantul scaunului din față în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul lateral față este instalat în partea laterală a spătarului scaunului șoferului, respectiv al scaunului pasagerului din față.



Avertisment

- **Nu agățați haine sau accesorii și nu utilizați huse de scaun în locul în care este instalat airbagul lateral.**
- **Nu loviți zona în care este instalat senzorul pentru detectarea coliziunii pentru airbagul lateral (partea de jos a stâlpului B). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.**

Airbag central

Airbagul central se deschide între pasager și șofer în cazul unei coliziuni laterale pentru a preveni rănirea ocupanților din cauza coliziunii fizice dintre aceștia.



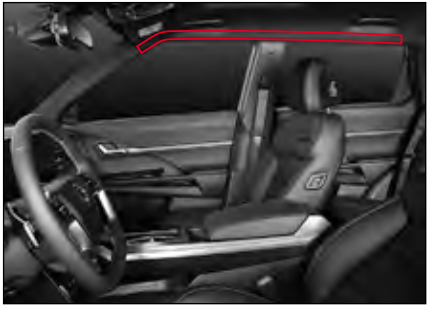
Avertisment

- **Nu utilizați huse de scaun și nu agățați haine/accesorii în locul în care este instalat airbagul central.**

Airbag cortină

Airbagul cortină protejează capul ocupanților scaunelor din față și din spate în cazul unei coliziuni laterale care îndeplinește condițiile pentru declanșarea airbagului.

Airbagul cortină este montat în pavilionul automobilului, deasupra ușilor din față și din spate, pe ambele părți.



Avertisment

- **Nu loviți senzorul de coliziune al airbagului cortină (baza stâlpului B). Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină.**
- **Nu trântiți ușile. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului.**

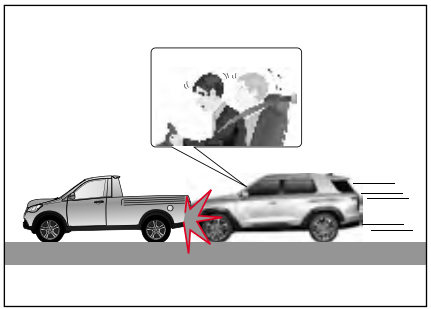
Notă

- **Airbagurile laterale și airbagurile cortină funcționează simultan în cazul coliziunilor laterale, dar airbagurile laterale și cortină din stânga, respectiv din dreapta funcționează separat.**

Cazuri în care airbagul nu se declanșează

Airbagul nu se declanșează la toate accidentele cu coliziune. Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în oricare din următoarele situații:

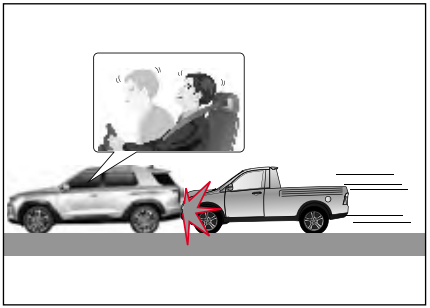
În cazul unei coliziuni ușoare



Airbagul s-ar putea să nu se declanșeze în cazul unei coliziuni ușoare pe care senzorul de detectare a coliziunilor nu o detectează sau dacă puterea coliziunii este redusă.

În aceste cazuri centura de siguranță poate asigura suficientă protecție și declanșarea airbagului ar putea provoca daune secundare ocupanților, cum ar fi arsuri sau răni.

În cazul unei coliziuni din spate



În cazul în care automobilul este lovit din spate de un alt vehicul, corpul ocupanților se mișcă spre spate, deci airbagurile nu ar putea asigura suficientă protecție chiar dacă ar fi declanșate. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

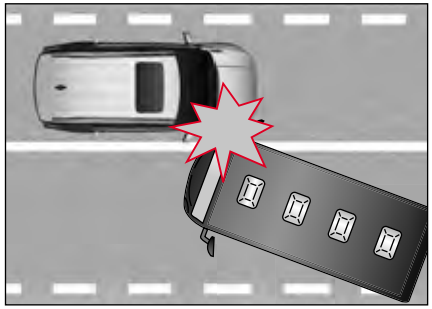
În cazul unei coliziuni laterale



În cazul unei coliziuni laterale, ocupanții nu pot fi protejați de airbagurile frontale, motiv pentru care acestea nu se declanșează.

Însă airbagurile cortină și cele laterale funcționează în funcție de mărimea impactului în cazul unei coliziuni laterale, protejând ocupanții scaunelor din față.

În cazul unei coliziuni diagonale



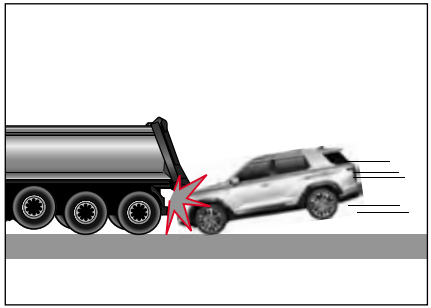
Impactul la o coliziune în direcție diagonală este mai slab decât impactul unei coliziuni frontale sau laterale, s-ar putea ca airbagul să nu se declanșeze.

În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust



În cazul unei coliziuni cu un obiect îngust, de exemplu un stâlp de iluminat, stâlp de utilități sau copac, impactul care acționează asupra senzorului s-ar putea să nu fie suficient pentru declanșarea airbagului.

În cazul în care automobilul intră sub alt vehicul



În general, șoferii frânează brusc atunci când are loc un accident. Frânarea face ca partea din față a automobilului să coboare. Drept rezultat, automobilul poate intra sub celălalt vehicul în cazul coliziunilor cu vehicule înalte, cum ar fi un autobuz sau un autocamion. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

În cazul unui accident cu răsturnare



Dacă automobilul se răstoarnă sau se rostogolește, ocupanții nu pot fi protejați complet doar de airbaguri. În acest caz s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze.

Însă airbagul cortină sau airbagul lateral se poate declanșa în funcție de mărimea impactului pe partea laterală a automobilului la răsturnare.

Răniri secundare cauzate de declanșarea airbagurilor



Dacă modulul de comandă al airbagului detectează un impact în cursul unui accident, acesta trimite semnalul pentru declanșarea airbagului. Semnalul provoacă explozia prafului din modulul de airbag și airbagul se umflă într-un timp foarte scurt pentru a proteja ocupanții automobilului. Declanșarea airbagului este însoțită de un zgomot puternic, lumină intensă și fum. Airbagul declanșat poate provoca răniri secundare cum ar fi julituri, arsuri sau răniri provocate de sticlă spartă.

Alte cazuri

Cazuri în care airbagurile șoferului/ pasagerului din față nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- Când capota motorului este lovită de sus, de exemplu de o piatră căzută
- Când automobilul cade într-un șanț sau într-o baltă

Cazuri în care airbagurile laterale sau airbagurile cortină nu se declanșează

- Când lumina de avertizare airbag este aprinsă
- În cazul unei coliziuni frontale sau al lovirii automobilului din spate
- Când automobilul se rostogolește sau se răstoarnă în direcție laterală, cu impact moderat

Avertismente privind airbagurile

Avertisment

Așezarea sugarilor și copiilor mici

- **Nu lăsați sugarii sau copiii mici să stea pe scaunul pasagerului din față și nu călătoriți ținând sugarul sau copilul mic în brațe. Atât sugarul sau copilul mic, cât și persoana care îl ține pot fi grav răniте sau omorâte la declanșarea airbagului.**
- **Nu instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe scaunul pasagerului din față. Dacă airbagul se declanșează, sugarul sau copilul mic poate fi grav rănit sau omorât de impact.**
- **Atunci când instalați sistemul de siguranță pentru sugari sau copii mici pe bancheta din spate a unui automobil echipat cu airbag cortină, instalați-l cât mai departe de ușă. În caz contrar există pericol de rănire gravă sau moarte a sugarului sau a copilului mic la declanșarea airbagului cortină.**

Poziția la volan și în timpul deplasării

- **Țineți numai cercul volanului atunci când conduceți. Astfel asigurați că airbagul se poate umfla complet atunci când se declanșează.**
- **Nu vă rezemați de volan și nu țineți brațele în poziție „X”. Vă puteți răni grav dacă există o problemă cu funcționarea airbagului sau dacă airbagul se declanșează.**
- **Nu vă aplecați în față și nu vă apropiați prea mult de volan în timp de conduceți. Airbagul vă poate lovi, cauzând răni grave la cap și gât sau chiar vă poate omorî înainte de a se umfla complet.**
- **Dacă purtați centura de siguranță într-o poziție instabilă sau vă lăsați într-o parte, airbagul nu poate asigura protecție suficientă. Mai mult, chiar airbagul vă poate răni grav.**
- **Nu țineți picioarele sau mâinile pe panoul de bord. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului.**
- **Nu vă rezemați de ușă și nu vă întindeți mâna în afară pe geam. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării airbagului cortină.**

Îngrijirea airbagurilor

- Nu loviți dispozitivele legate de airbaguri, inclusiv volanul, zona în care este instalat airbagul, cablurile și sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță. Puteți suferi răni grave în cazul declanșării neașteptate a airbagului.
- Nu loviți spătarul scaunului în zona în care este instalat airbagul lateral. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului lateral.
- Nu trântiți ușa la închidere. Aceasta ar putea cauza funcționarea defectuoasă a airbagului cortină sau a airbagului frontal.
- Nu așezați obiecte între airbag și ocupant. Acestea ar putea împiedica funcționarea airbagului și pot cauza răniri la declanșarea airbagului.
- După declanșarea airbagului și a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță, anumite componente ale acestora pot deveni foarte fierbinți. Nu atingeți aceste componente până nu se răcesc.

Funcționarea airbagului

- Airbagul este un echipament care protejează viața pasagerului în cazul unui accident produs brusc și se umflă rapid cu ajutorul gazului fierbinte. Ocupantul poate suferi răniri cum ar fi arsuri, abraziuni sau contuzii în funcție de circumstanțele existente în momentul declanșării airbagului.
- Zgomotul puternic, praful, fumul sau gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță sunt normale.
- Gazul generat la declanșarea airbagului sau a sistemului de pretensionare a centurii de siguranță nu este toxic, dar dacă vă irită pielea, ochii sau nasul, spălați-vă cu apă curată. Dacă simptomele persistă, apelați la medic.
- Parbrizul sau geamurile laterale se pot sparge din cauza impactului produs la declanșarea airbagurilor frontale sau a airbagurilor cortină.

Nu modificați sau schimbați structura sistemului airbag

- Nu modificați sau schimbați structura niciunui dispozitiv legat de airbaguri, inclusiv volanul, locul de instalare al airbagului sau cablajele. Nu verificați circuitele electrice legate de airbaguri cu un aparat de testare. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau defectarea sistemului airbag, producând vătămări corporale sau daune materiale.
- Nu înlocuiți volanul cu un produs care nu este piesă originală SsangYong. Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a airbagului din volan.

Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) este un echipament de siguranță auxiliar care detectează dacă presiunea în anvelope este anormal de înaltă sau scăzută și informează șoferul despre acest lucru, prevenind eventuale accidente cauzate de presiunea în anvelope.

- Lumina de avertizare TPMS () se aprinde dacă presiunea în anvelope este anormală.
- De asemenea, dacă există o anomalie în sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii), lumina de avertizare TPMS () clipește și rămâne aprinsă.



Modul de roată (câte un modul la fiecare roată)

Unitatea de comandă electronică a TPMS primește diferite date, inclusiv presiunea și temperatura anvelopei, de la modulele de roată instalate la fiecare roată și afișează aceste date pe panoul de instrumente.

- Presiunea corectă în anvelope: 34 psi, 2,3 bar
- Presiunea reală în anvelope este cea măsurată la temperatura camerei (20 °C), cu automobilul gol, după răcirea corespunzătoare a anvelopelor.

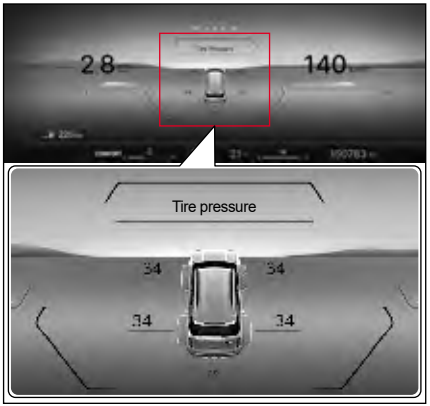
Notă

- **Dacă automobilul este condus la o viteză de cel puțin 20 km/h după pornirea motorului, presiunea în anvelope este detectată în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului. Dacă presiunea în anvelope nu este detectată, se afișează simbolul „--”.**

Atenție

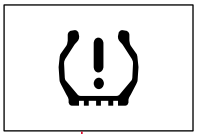
- **Presiunea în anvelope afișată pe ecranul panoului de instrumente poate fi modificată de diferiți factori de mediu, inclusiv starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope.**
- **Atunci când suflați aer în anvelopă, se amestecă aerul de diferite temperaturi, astfel că presiunea în anvelopă se poate modifica până la atingerea unei temperaturi de echilibru.**

Verificarea presiunii în anvelope



Selectați „TPMS status” din meniul principal al panoului de instrumente pentru a verifica presiunea în fiecare anvelopă pe ecranul panoului de instrumente.

Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la TPMS





Dacă există o anomalie la presiunea în anvelope sau la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope, lumina de avertizare TPMS clipește sau se aprinde.

- Presiune anormală în anvelope (scăzută/pană): lumina de avertizare TPMS rămâne aprinsă.
- Anomalie la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (inclusiv senzorii): lumina de avertizare TPMS clipește timp de cca 70 de secunde, apoi rămâne aprinsă.

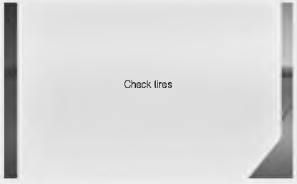
Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare TPMS se aprinde pe panoul de instrumente, presiunea în anvelope este insuficientă, prea mare sau inegală. Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope.**
- **Dacă lumina de avertizare TPMS rămâne aprinsă după ce ați verificat presiunea în anvelope, ați pornit motorul și ați condus automobilul mai mult de 10 minute la o viteză mai mare de 20 km/h, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Avarierea bruscă a anvelopelor din cauza unor factori externi cum ar fi cuie sau deșeuri de pe drum etc. s-ar putea să nu fie detectată imediat. Dacă automobilul devine instabil în timpul deplasării, încetiniți, opriți automobilul într-un loc sigur și verificați-l.**
- **Nu modificați sau remodelați automobilul într-un fel care împiedică funcționarea TPMS.**
- **Pentru siguranță, utilizați întotdeauna jante originale echipate cu senzor de monitorizare a presiunii în anvelope.**

Atenție

- **Ajustați presiunea în anvelopă când anvelopele sunt reci (automobilul a stat pe loc 2–3 ore).**
- **Chiar dacă presiunea a fost ajustată la presiunea corectă, lumina de avertizare TPMS ((!)) se poate aprinde din cauza unei diferențe între temperatura interioară a anvelopei și temperatura aerului. Acest fenomen se întâmplă fiindcă presiunea în anvelope scade în funcție de temperatură și nu înseamnă că sistemul TPMS este defect.**
- **Dacă trebuie să conduceți în timp ce temperatura ambiantă crește sau scade rapid, verificați și ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată înainte de a începe deplasarea.**
- **Pentru siguranța la volan, verificați regulat presiunea în anvelope, nu vă bizuiți numai pe TPMS.**

Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente

Sistem		Pop-up	Condiții de funcționare
Presiune corectă în anvelope			• Este afișat când presiunea în anvelope este normală.
Presiune scăzută		—	• Pentru a detecta dacă presiunea în anvelope este normală sau insuficientă, modulul de roată TPMS trebuie să fie instalat în mod corespunzător la fiecare roată. După poziționarea contactului la „ON”, durează câteva secunde până când unitatea centrală TPMS comunică normal cu modulul de roată TPMS; în acest timp sunt afișate toate stările.
			• Este afișat când presiunea în anvelopă este atât de scăzută încât trebuie verificată (aproximativ cu 20% mai puțin decât presiunea specificată). Indicatorul de presiune al roții respective clipește (alternativ în alb și roșu) și se aprinde lumina de avertizare TPMS.
Verificați anvelopele			• Este afișat când presiunea în anvelopă este atât de scăzută încât trebuie verificată (aproximativ 23,9 psi sau mai puțin). Indicatorul de presiune al roții respective clipește (alternativ în alb și roșu) și se aprinde lumina de avertizare TPMS.

Sistem		Pop-up	Condiții de funcționare
Pană de cauciuc			• Este afișat când presiunea într-o anvelopă scade brusc sau anvelopa este dezumflată. Indicatorul de presiune al roții respective clipește (alternativ în alb și roșu) și se aprinde lumina de avertizare TPMS.
Presiune înaltă			• Este afișat când presiunea într-o anvelopă este prea înaltă. Indicatorul de presiune al roții respective clipește (alternativ în alb și roșu) și se aprinde lumina de avertizare generală.
Presiune inegală			• Dacă există o diferență de presiune de cel puțin 5 psi între roata din stânga și cea din dreapta, indicatorul de presiune al roții respective clipește (alternativ în alb și portocaliu).

Notă	
	• **Dacă în locul presiunii într-o anvelopă apare simbolul „--”, în timp ce la celelalte anvelope este afișată presiunea în mod normal, atunci modulul TPMS de la roata respectivă poate fi defect. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.** • **Dacă în locul tuturor presiunilor în anvelope este afișat simbolul „--”, este posibil ca două sau mai multe module de roată TPMS sunt defecte sau comunicarea cu UCM nu funcționează. În acest caz apelați imediat la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Când se detectează presiune scăzută

Când sistemul detectează o anvelopă cu presiune semnificativ mai mică decât cea normală, lumina de avertizare TPMS ((!)) se aprinde și poziția anvelopei cu presiune scăzută este afișată pe panoul de instrumente.

În acest caz reduceți viteza și prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

⚠ Atenție

- **În cazul în care continuați să conduceți automobilul cu o presiune scăzută în anvelopă, poate scădea durata de viață a anvelopelor, puterea automobilului, forța de frânare și poate crește consumul de carburant.**
- **Dacă nu puteți să vă deplasați cu automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong, adăugați aer în anvelopă folosind trusa de reparație anvelope.**

  ☞ Consultați „Umflarea unei anvelope” (p. 5-15)

Când ați interschimbat anvelopele

După interschimbarea anvelopelor, TPMS resetează poziția fiecărei anvelope.

Dacă automobilul este condus la viteza de cel puțin 20 km/h, sistemul efectuează resetarea în termen de 5 minute, însă această durată poate varia puțin în funcție de starea sistemului.

☞ Consultați „Interschimbarea anvelopelor” (p. 6-38)

⚠ Avertisment

- **Dacă înlocuiți o anvelopă în care a fost injectat lichid de etanșare pentru repararea anvelopei, cereți verificarea exterioară a senzorului TPMS și verificarea funcționării normale a TPMS la un Centru de service autorizat SsangYong.**

⚠ Atenție

- **Dacă ați interschimbat roțile sau ați înlocuit un modul de roată, inclusiv senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă, s-ar putea ca poziția anvelopei să nu fie recunoscută corect la începerea deplasării, astfel că poate fi afișată presiunea anterioară în anvelopă sau se poate aprinde lumina de avertizare TPMS ((!)). Aceasta este o stare temporară, nu este o defecțiune.**
- **Timpul necesar pentru resetarea poziției anvelopelor poate varia în funcție de condițiile de deplasare.**

Atenționări privind TPMS

Atenție

- Dacă pe automobil se montează o roată fără modul de roată (senzor pentru detectarea presiunii în anvelopă), lumina de avertizare TPMS se aprinde și TPMS nu funcționează.
- Nu vă bizuiți prea mult pe TPMS și verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.
- TPMS funcționează prin comunicație radio cu modulele de roată. Dacă în automobil este instalat un dispozitiv electronic care poate crea interferențe radio, cum ar fi un detector de radar, s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal.
- În zone cu câmpuri electromagnetice puternice (unități de poliție, birouri guvernamentale, stații de radiodifuziune, baze militare, turnuri de telecomunicații etc.), TPMS poate funcționa defectuos și se poate aprinde lumina de avertizare TPMS ((!)).

- Dacă orice obiecte străine se prind pe emițătorul de la roată la deplasarea pe drumuri noroioase sau înzăpezite, împiedicând comunicarea cu receptorul automobilului, se produc interferențe radio din cauza undelor electromagnetice puternice sau a obiectelor metalice din apropierea TPMS, presiunea în anvelope poate fi afișată cu întârziere sau nu va fi afișată normal.
- Atunci când conduceți automobilul cu lanțurile antiderapante instalate, lanțurile pot să împiedice comunicarea dintre modulul de roată și antenă, astfel că s-ar putea ca TPMS să nu funcționeze normal. Însă acest lucru nu afectează funcționarea automobilului.
- La umflarea anvelopei, presiunea în anvelopă indicată de compresor poate fi diferită de presiunea afișată de TPMS. Această diferență este cauzată de factori ca starea de conducere a automobilului, numărul de ocupanți și adăugarea de aer în anvelope, ea nu indică o defecțiune a TPMS.

- Aveți grijă să nu deteriorați modulul de roată la înlocuirea anvelopelor. Dacă modulul de roată este lovit sau este deteriorat la înlocuirea anvelopelor, funcția de detectare a presiunii în anvelopă nu va funcționa.
- Dacă înlocuiți anvelopele la un centru de anvelope și nu la un Centru de service autorizat SsangYong, informați personalul că roțile sunt echipate cu TPMS.
- Durata de viață a bateriei din senzorul pentru detectarea presiunii în anvelopă (modulul de roată) se poate reduce dacă anomalii cum ar fi verificarea presiunii în anvelopă, presiune scăzută, presiune ridicată și presiune inegală se produc frecvent.

Sistem de imobilizare*

Sistemul de imobilizare este un sistem antifurt pentru autovehicule care împiedică pornirea motorului dacă nu se utilizează cheia autorizată.

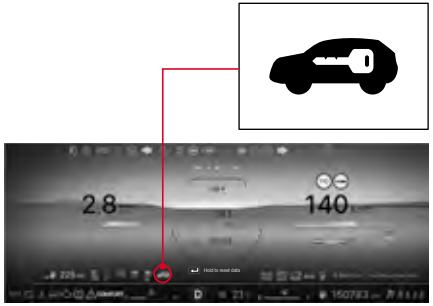
Motorul poate fi pornit numai în cazul în care codul transponderului integrat în cheia inteligentă (cheia rekes) este autentificat prin compararea lui cu codul unității de control a motorului.

Atenție

- **Sistemul de imobilizare nu poate fi îndepărtat din automobil în niciun caz. Dacă îndepărtați sau deteriorați arbitrar sistemul de imobilizare, nu veți putea porni motorul. Nu îndepărtați, deteriorați sau modificați niciodată sistemul de imobilizare.**
- **Reparațiile la sistemul de imobilizare trebuie efectuate numai de către un tehnician autorizat la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Dacă se șterge codul transponderului sau se înregistrează o cheie suplimentară, supravegheați personal procesul.**
- **Nu instalați accesorii metalice în apropierea cheii inteligente (cheii rekes) sau a contactului. Aceste accesorii modifică semnalul transmis către contact, împiedicând pornirea motorului.**
- **Evitați căderea sau lovirea cheii inteligente (cheii rekes). Transponderul poate fi avariat.**
- **Nu modificați arbitrar automobilul prin instalarea unui dispozitiv de pornire prin telecomandă. Aceasta poate cauza probleme la pornirea motorului sau un accident mortal.**

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă

Dacă apar anomalii la sistemul de imobilizare sau la sistemul cheii inteligente, lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește.



Notă

- **Timpul de comunicare între transponder și unitatea de control a motorului variază după caz. Dacă timpul de comunicare este scurt, s-ar putea ca lumina de avertizare să nu se aprindă.**

Dacă motorul nu pornește

În cazul unei erori de comunicație între transponder și unitatea de control a motorului din cauza unei defecțiuni interne a sistemului sau a unui impediment extern la comunicație, motorul nu va porni.

În acest caz lumina de avertizare sistem de imobilizare va clipi.

Nu veți putea porni motorul unui automobil cu sistem de imobilizare în următoarele cazuri:

- Dacă două sau mai multe chei cu imobilizator ajung în contact unele cu altele
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui echipament care emite sau recepționează câmpuri sau unde electromagnetice
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unor echipamente electrice sau electronice, cum ar fi echipamentele de iluminare, chei de siguranță sau carduri de acces
- În cazul în care cheia inteligentă este utilizată în apropierea unui breloc, a unui magnet, a unui obiect metalic sau a unei baterii
- În cazul în care porniți motorul înainte de expirarea timpului de preîncălzire a motorului

Atenție

- **S-ar putea să nu reușiți să porniți motorul din cauza unor factori externi (breloc, magnet etc.) sau fiindcă încercați să-l porniți prea devreme, înainte de încheierea preîncălzirii motorului, acestea cauzând erori de comunicare cu sistemul de imobilizare. În aceste cazuri eliminați factorul care împiedică pornirea motorului, plasați cheia în afara razei de acțiune a antenei pentru cca 10 secunde sau mai mult și porniți din nou motorul.**
- **Dacă lumina de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă clipește încontinuu și nu puteți porni motorul nici după eliminarea factorilor externi, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Dacă transponderul este avariat

Nu puteți porni motorul cu o cheie al cărui transponder este avariat. În acest caz înlocuiți cheia inteligentă cu una nouă și înregistrați codul cheii noi în unitatea de control a motorului.

Dacă pierdeți cheia

Dacă vă pierdeți cheia, codul de transponder al cheii pierdute, înregistrat în unitatea de control a motorului, trebuie șters.

Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru a lua măsuri în vederea prevenirii furtului automobilului cu o cheie pierdută.

Sistemul antifurt

Sistemul antifurt este un dispozitiv care previne furtul automobilului prin activarea alarmei antifurt atunci când cineva deschide o ușă, hayonul sau capota motorului în timp ce sistemul antifurt este armat.

Activarea modului monitorizare antifurt

Când butonul de blocare a ușii (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față) de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă este apăsat când toate ușile, hayonul și capota motorului sunt blocate, sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

- Când sistemul intră în mod monitorizare antifurt, lumina de avertizare clipește de două ori și se aude un avertisment sonor.
- **Cheie cu telecomandă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori. Dacă apăsați același buton din nou în termen de 4 secunde, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- **Cheie inteligentă:** În momentul armării sistemului antifurt, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou își sistemul intră în mod monitorizare antifurt.

Atenție

- **Dacă introduceți cheia în butucul de pe ușă și blocați ușile, numai ușile vor fi blocate, dar sistemul antifurt nu va fi activat.**
- **Sistemul intră în mod monitorizare antifurt numai când contactul este în starea „OFF” și toate ușile, hayonul și capota motorului sunt complet închise.**
- **În cazul în care contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este pornit, sistemul nu intră în mod monitorizare antifurt.**

Activarea alarmei antifurt

În modul monitorizare antifurt, lumina de avertizare și avertismentul sonor funcționează la intervale de câte 1 secundă timp de 30 de secunde în următoarele cazuri:

- Când cineva încearcă să deblocheze ușa, hayonul sau capota motorului fără a utiliza cheia inteligentă
- Când cheia este introdusă în broasca ușii pentru deblocarea ușii
- Când comutatorul de blocare a ușii este pus cu forța în poziția deblocată

Când sistemul antifurt este activat, alarma se oprește în următoarele cazuri, însă modul monitorizare antifurt se menține:

- Când este apăsat butonul de blocare a ușii sau butonul de deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe exteriorul ușii din față
- Când contactul este în starea „ON”
- **Cheie cu telecomandă:** apăsați butonul de blocare, de deblocare sau cel de panică de pe cheia cu telecomandă, sau întoarceți contactul la poziția „ON”
- **Cheie inteligentă:** apăsați butonul de blocare sau de deblocare pe cheia inteligentă, apăsați butonul de blocare/deblocare de pe mânerul exterior al ușii sau comutați contactul la starea „ON” prin apăsarea butonului.

Suspendarea alarmei antifurt

Alarma nu sună și este suspendată în următoarele cazuri:

- Când hayonul este deschis prin apăsarea butonului de deschidere a hayonului de pe cheia inteligentă
- Când hayonul este deschis prin apăsarea butonului de deschidere a hayonului din mânerul hayonului, cu cheia inteligentă detectată

Notă

- **Alarma rămâne armată chiar dacă hayonul este deschis într-o stare de suspendare a alarmei antifurt. La închiderea hayonului, alarma redevine armată.**

Dezactivarea modului monitorizare antifurt

Modul monitorizare antifurt este dezactivat atunci când ușa este comutată la poziția deblocată utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă (inclusiv butonul de blocare/deblocare de pe exteriorul ușilor din față).

Notă

- **Când modul monitorizare antifurt este dezactivat, lumina de avertizare clipește o dată și se aude un avertisment sonor.**
- **Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde după deblocarea ușilor utilizând cheia inteligentă în mod monitorizare antifurt, toate ușile vor fi blocate din nou și sistemul intră în mod monitorizare antifurt.**

3. Echipamente de confort

Aici găsiți informații privind echipamentele care vă permit să conduceți automobilul în mod confortabil și înțelept și modul corect de utilizare a acestor dispozitive.

Sunt oferite explicații privind ușile, scaunele, geamurile, precum și diferite echipamente de confort, inclusiv hayonul, diferite lumini și lămpi, oglinzi, sistemul de încălzire și de climatizare, sistemul Smart Audio, compartimentele de depozitare și portbagaj.

Blocarea/deblocarea și deschiderea ușii



Mâner pentru deschiderea ușii

- Mâner pentru deschiderea ușii șoferului
  Dacă trageți de mânerul pentru deschiderea ușii cu ușa blocată, toate ușile vor fi deblocate și ușa șoferului se deschide.
- Mâner pentru deschiderea ușii pasagerului din față
  Dacă trageți de mânerul pentru deschiderea ușii cu ușa blocată, toate ușile vor fi deblocate. Trageți din nou de mânerul pentru deschiderea ușii pentru a deschide ușa pasagerului din față.
- Mâner pentru deschiderea ușii din spate
  Dacă trageți de mânerul pentru deschiderea ușii cu ușa blocată, numai ușa respectivă va fi deblocată. Trageți din nou de mânerul pentru deschiderea ușii pentru a deschide ușa.

Avertisment

- **Aveți grijă să nu trageți mânerul de deschidere a ușii pentru a deschide ușa în timpul deplasării. Dacă o ușă este deschisă în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**

Cum verificați dacă ușa este blocată/deblocată



- Panoul de control fără butoane integrat vă permite să verificați dacă ușa este blocată sau deblocată.

Notă

- **Dacă o ușă este deblocată, este afișat indicatorul ușă deblocată.**

Buton de blocare/deblocare a ușii

La fiecare apăsare a butonului de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului, starea tuturor ușilor și a hayonului alternează între starea blocată și cea deblocată.



Atenție

- **Ușa nu poate fi blocată cu butonul de blocare/deblocare a ușilor sau cu cheia inteligentă dacă ușa este întredeschisă.**
- **Nu puteți debloca ușa cu comutatorul de blocare/deblocare a ușii de pe ușa șoferului când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Avertisment

- **Înainte de a conduce automobilul, blocați toate ușile cu comutatorul de blocare/ deblocare de pe ușa șoferului. Conduceți neapărat cu toate ușile blocate dacă în automobil se află un copil. Dacă ușa este deschisă brusc în timpul deplasării, vă expuneți la riscuri mari.**
- **Înainte de a coborî din automobil, mai întâi priviți în față și în spate pentru a vedea dacă se apropie un automobil, o motocicletă, o bicicletă sau un pieton. Mai ales dacă deschideți ușa fără a vă asigura că nu se apropie nimic din spate, se poate produce un accident.**

Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării

Când viteza automobilului depășește valoarea setată, toate ușile și hayonul sunt blocate automat.

Notă

Puteți configura această opțiune în meniul Setări utilizator ( ) → „Door / Tailgate” (Ușă / hayon) → „Auto locking” (blocare automată) al panoului de control hipervizor.

Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni

Dacă se produce un accident cu coliziune cu toate ușile blocate și airbagul se declanșează, toate ușile vor fi deblocate automat.

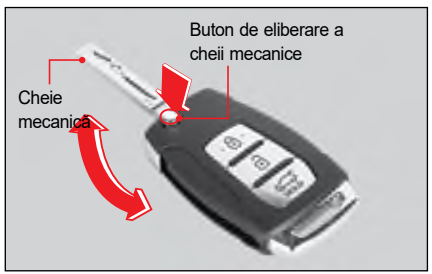
Avertisment

- **În cazul în care caroseria automobilului sau o ușă s-a deformat în urma unui impact în cursul accidentului, s-ar putea ca funcția de deblocare automată a ușilor să nu funcționeze normal.**

Blocarea ușilor în situații de urgență

Dacă nu puteți bloca ușile cu cheia inteligentă fiindcă bateria s-a descărcat, din cauza unor interferențe de unde sau din alte cauze, utilizați cheia mecanică (cheia secundară) pentru blocarea manuală a ușilor (cu excepția ușii șoferului).

☞ Consultați “Deschiderea/rabatarea cheii de urgență” (p. 4-16)



- Extrageți cheia mecanică apăsând butonul de eliberare a cheii mecanice de pe cheia inteligentă / cheia REKES.
- Pentru rabatarea cheii mecanice, pliați cheia mecanică în timp ce apăsați butonul de eliberare a cheii mecanice.

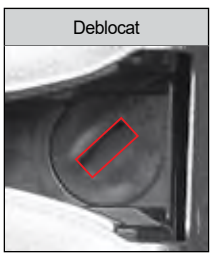
Atenție

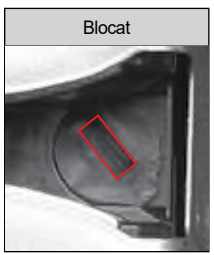
- **Dacă încercați să rabatați cheia mecanică fără a apăsa butonul de eliberare a cheii mecanice, cheia inteligentă poate fi avariată.**

Blocarea ușilor cu cheia mecanică (cu excepția ușii șoferului)

1 Deschideți ușa, inserați cheia mecanică în încuietoarea de urgență situată în spatele ușii și întoarceți cheia în direcția indicată de săgeată.







2 Închideți ușa cu încuietoarea de urgență în stare blocată.

Atenție

- **Dacă ușa este blocată cu încuietoarea de urgență, ușa poate fi deblocată utilizând cheia inteligentă / cheia REKES sau trăgând mânerul de deschidere a ușii din interiorul automobilului.**

Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor este instalat pentru a preveni deschiderea ușii automobilului de către un copil când acesta călătorește pe bancheta din spate.

Comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor se găsește pe partea interioară a ușilor din spate.

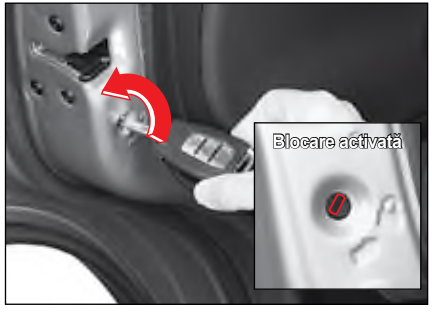


Activarea/dezactivarea blocării de siguranță a ușii

Când blocarea de siguranță a ușii este activată, ușile din spate nu pot fi deschise cu mânerul de deschidere a ușii din interiorul automobilului, chiar dacă ușile din spate nu sunt blocate. În acest caz, ușile din spate pot fi deschise numai din exterior.

Activarea blocării de siguranță a ușii

Activați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sens contrar acelor de ceas.



Dezactivarea blocării de siguranță a ușii

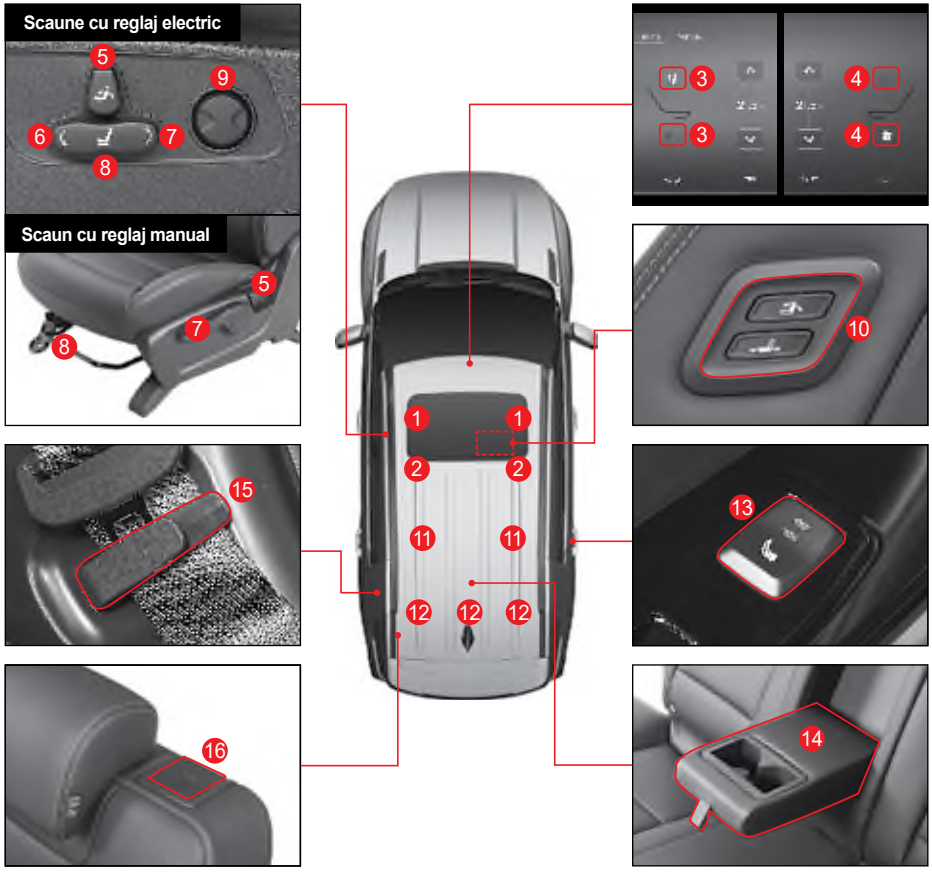
Dezactivați blocarea de siguranță a ușii rotind comutatorul în sensul acelor de ceas.



Avertisment

- **Când în automobil călătorește un copil, întoarceți comutatorul de blocare a ușii pentru siguranța copiilor în poziția activată pentru a preveni deschiderea ușii de către copil.**

Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului



Scaun față

1. Scaun față
2. Tetieră culisantă
3. Comutator de încălzire și ventilație scaun șofer
4. Comutator de încălzire și ventilație scaun pasager față
5. Manetă de reglarea a unghiului spătarului
6. Manetă de reglare a unghiului șezutului
7. Manetă de reglare a înălțimii șezutului
8. Manetă de reglare a poziției scaunului
9. Buton de reglare a suportului lombar
10. Buton de acces pentru reglarea scaunului pasagerului față

Bancheta din spate

11. Banchetă spate (fracționată 4:6)
12. Tetieră
13. Buton încălzire banchetă spate
14. Cotieră spate (suport pahare)
15. Ghidaj chingă la bancheta din spate
16. Manetă de reglare unghi spătar la bancheta din spate (rabatare)

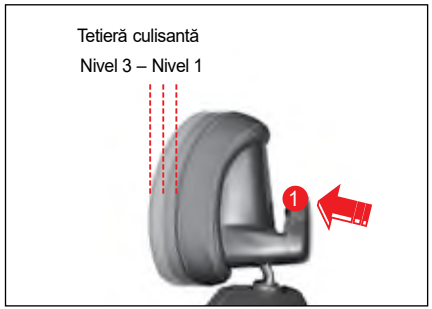
Scaun față

Reglarea tetierei

- Tetiera oferă confort și ajută la protejarea capului și gâtului în cazul unei coliziuni. Ajustați-i poziția conform preferințelor.
- Cu cât este mai mică distanța dintre tetieră și cap, cu atât mai bine este protejat gâtul în cazul unei coliziuni din spate.

Culisarea scaunului înainte sau înapoi

- Apăsați partea din spate a tetierei (1) în direcția indicată de săgeată. Unghiul tetierei poate fi reglat în 3 poziții.
- Pentru a repune tetiera în poziția inițială, apăsați-o până la capătul cursei în direcția indicată de săgeată și apoi eliberați-o.



Atenție

- **Nu agățați îmbrăcăminte grele pe tetiera cu cârlig. În caz contrar cârligele pot fi deteriorate.**

Reglare în înălțime

- Pentru ridicarea tetierei prindeți tetiera și trageți-o în sus.
- Pentru coborârea tetierei, apăsați tetiera în jos în timp ce țineți apăsat butonul de blocare (1) în direcția indicată de săgeată.



Avertisment

- **Nu conduceți automobilul cu tetiera în poziție foarte joasă. Acest lucru poate duce la răniri mortale la diferite părți ale corpului, inclusiv capul, gâtul sau coloana vertebrală.**

Demontare/montare

Demontarea tetierei

1. Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea demontării în siguranță a tetierei.
2. Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, demontați tetiera trăgând-o în sus până la desprindere.



3. Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

Avertisment

- **Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.**

Montarea tetierei

1. Înclinați spătarul scaunului pentru a avea destul spațiu în vederea montării în siguranță a tetierei.
2. Introduceți tetiera în orificiile de pe spătarul scaunului.
3. Cu butonul de blocare (1) apăsat în direcția indicată de săgeată, împingeți tetiera în jos până în poziția dorită.
4. Readuceți spătarul scaunului în poziția inițială.

Reglarea scaunului cu reglaj electric*

Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Poziționați scaunul conform preferințelor trăgând sau apăsând maneta de reglare înainte și înapoi.



Reglarea înălțimii (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați înălțimea dorită trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a înălțimii.



Reglarea unghiului șezutului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați unghiul dorit trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a unghiului șezutului.



Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Reglați unghiul dorit trăgând sau apăsând maneta de reglare a unghiului spătarului.



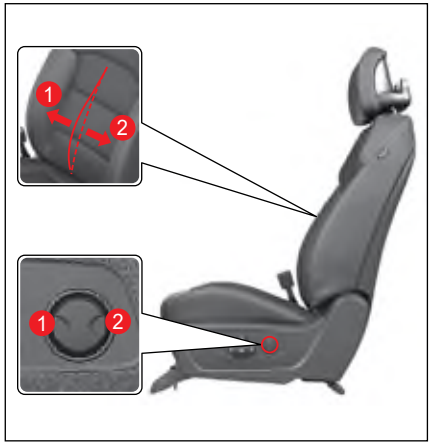
Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Reglarea suportului lombar (scaunul șoferului)

Reglați suportul lombar la poziția dorită apăsând butonul de reglare a suportului lombar.

- Dacă apăsați butonul de reglare înainte/înapoi (1 / 2), suportul lombar este extins sau retras.



Avertisment

- **Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.**
- **După reglarea scaunului, verificați ca scaunul să fie bine fixat.**
- **Dacă este un ocupant pe locul din spate, aveți în vedere siguranța ocupantului în timpul reglării scaunului.**
- **Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.**

Atenție

- **Acționarea excesivă a reglajelor electrice ale scaunului poate duce la avarierea echipamentelor electrice. Utilizați-le numai pentru reglarea scaunului.**
- **Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.**
- **Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu automobilul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă șezutul scaunului și tetiera sunt într-o poziție înaltă și scaunul din față este tras înainte, aveți grijă atunci când rabatați în față spătarul scaunului. În caz contrar scaunul din față, tetiera, parasolarul și alte componente se pot ciocni unele cu altele, cauzând avarii.**
- **Dacă scaunul cu reglaj electric intră în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Reglarea manuală a scaunului

Reglarea înainte și înapoi (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Trăgând în sus maneta de reglare înainte și înapoi, reglați scaunul la poziția dorită trăgând sau împingând scaunul.



Reglarea unghiului spătarului (scaunul șoferului / scaunul pasagerului din față)

Trăgând în sus maneta de reglare a unghiului spătarului, mișcați și reglați spătarul la unghiul dorit.



Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. Înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. În acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Reglarea înălțimii (scaunul șoferului)

Reglați înălțimea dorită trăgând în sus sau apăsând în jos maneta de reglare a înălțimii.



Butoane de reglare pe spătarul scaunului pasagerului din față*

Distanța față de panoul de bord a scaunului pasagerului din față și unghiul spătarului pot fi reglate de la scaunul șoferului sau de la scaunele din spate pentru a îmbunătăți confortul ocupanților.

Culisarea scaunului înainte sau înapoi

Poziționați scaunul conform preferințelor trăgând sau apăsând butonul de reglare înainte și înapoi (1 / 2).



Reglarea unghiului spătarului

Reglați spătarul la unghiul dorit apăsând butonul de reglare a unghiului spătarului (1 / 2).



Avertisment

- **Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. în acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.**

Atenție

- **Nu utilizați butoanele de reglare de pe spătarul scaunului pasagerului din față când un ocupant stă pe scaunul pasagerului din față. Aceasta poate duce la rănirea ocupantului.**
- **Butoanele de reglare de pe spătarul scaunului pasagerului din față funcționează și cu motorul oprit. însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a butoanelor de reglare de pe spătarul scaunului pasagerului din față cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**

Notă

- **Când acționați concomitent butonul de reglare de pe spătarul scaunului pasagerului din față, și maneta de reglare a scaunului, maneta de reglare a scaunului cu reglaj electric are prioritate.**

Bancheta din spate

Reglarea înălțimii tetierei

- Pentru ridicarea tetierei prindeți tetiera și trageți-o în sus.
- Pentru coborârea tetierei, apăsați tetiera în jos în timp ce țineți apăsat butonul de blocare (1) în direcția indicată de săgeată.



Avertisment

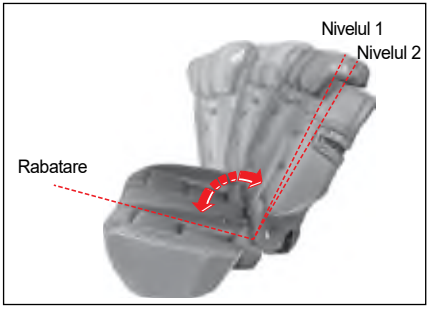


- **Reglați înălțimea tetierei în așa fel încât centrul tetierei să fie la nivelul ochilor ocupantului.**
- **Nu utilizați tetiera în poziție coborâtă.**
- **Dacă nu este ocupant pe scaunele din spate, se recomandă ca tetierele din spate să fie păstrate în cea mai joasă poziție pentru a nu afecta vizibilitatea spre spate.**

Reglarea unghiului spătarului

Unghiul spătarului poate fi reglat la nivelul 1 sau la nivelul 2 trăgând de clapeta de deblocare a spătarului (1) de pe partea laterală a spătarului banchetei din spate.





3

Atenție

- **La blocarea spătarului banchetei din spate, asigurați fixarea în poziție a clapetei de deblocare a spătarului (1) astfel încât eticheta roșie (indicator „Deblocat") să nu fie vizibilă.**



Rabatarea spătarului banchetei din spate

1 Introduceți centura de siguranță spate în ghidajul pentru chingă pentru a preveni deteriorarea centurii de siguranță.

2 Coborâți tetierele la cea mai joasă poziție.



Atenție

- **La rabatare, spătarul poate lovi și deteriora alte componente. Pentru a preveni aceste deteriorări, coborâți tetierele scaunelor care vor fi rabatate la cea mai joasă poziție și reglați poziția spătarului scaunelor din fața scaunelor care vor fi rabatate.**

3 Trageți de clapeta de deblocare a spătarului banchetei din spate (1).



4 Rabatați spătarul spre partea din față a automobilului.



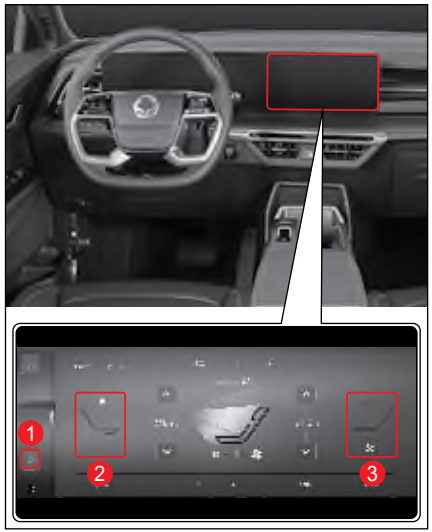
La repunerea spătarului în poziția inițială, efectuați operațiile în ordine inversă.

Avertisment

- **După repunerea scaunului în poziția inițială, balansați ușor scaunul pentru a verifica blocarea acestuia în poziție. Dacă spătarul nu este blocat complet, acesta se poate rabata neașteptat.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți nicio parte a corpului între scaune la rabatare.**
- **Nu vă așezați pe scaunul rabatat. în această poziție nu vă protejează centura de siguranță sau alte echipamente de siguranță și în cazul unui accident vă puteți răni grav.**
- **Dacă așezați un obiect pe scaunul rabatat, fixați-l bine în așa fel încât să nu se miște în timpul deplasării. Dacă obiectul se mișcă, șoferul sau pasagerii pot fi răniți de obiectul în mișcare. De asemenea, se poate produce un accident secundar.**

Ventilația și încălzirea scaunelor*

Ventilația și încălzirea scaunelor din față*



1. Comutator de reglare încălzire și climatizare
2. Comutator de încălzire și ventilație scaun șofer
3. Comutator de încălzire și ventilație scaun pasager față

Ventilația scaunelor din față

1 Atingeți comutatorul sistemului de încălzire și climatizare (1) cu motorul pornit.

2 Atingeți comutatorul de ventilație (🌀) pe ecranul sistemului de încălzire și climatizare. Când funcția de ventilație este activată, este afișat nivelul acesteia la scaunul corespunzător.

- Oprit: Simbolul este afișat în gri
- Pornit: Simbol albastru + afișarea nivelului corespunzător



- La fiecare atingere a comutatorului de ventilație, nivelul ventilației se modifică în secvența Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă țineți apăsat comutatorul de ventilație un timp îndelungat, acesta se oprește indiferent de nivelul curent.

Avertisment

- **Nu vă introduceți mâna sub șezutul scaunului atunci când funcția de ventilație a scaunului este în funcțiune. Ventilatorul în mișcare vă poate lovi și răni mâna.**

Notă

- **Funcția de ventilație a scaunului nu este o funcție de răcire care suflă aer condiționat rece.**
- **Funcția de ventilație aspiră aer din interiorul automobilului, de aceea este mai eficientă dacă este utilizată împreună cu sistemul de climatizare.**
- **Când opriți motorul cu ventilația scaunului în funcțiune, aceasta se va opri de asemenea. Funcția de ventilație nu va reporni la repornirea motorului.**
- **Ventilația se oprește prin atingerea comutatorului de ventilație sau prin oprirea și repornirea motorului.**

Încălzirea scaunelor din față*

1 Atingeți comutatorul sistemului de încălzire și climatizare (1) cu motorul pornit.

2 Atingeți comutatorul de încălzire ( ) pe ecranul sistemului de încălzire și climatizare. Când funcția de încălzire este activată, este afișat nivelul acesteia la scaunul corespunzător.

- Oprit: Simbolul este afișat în gri
- Pornit: Simbol roșu + afișarea nivelului corespunzător



- La fiecare atingere a comutatorului de încălzire, nivelul încălzirii se modifică în secvența Oprit → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.
- Dacă țineți apăsat comutatorul de ventilație un timp îndelungat, acesta se oprește indiferent de nivelul curent.

Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față

Această funcție controlează automat starea de funcționare a încălzirii în timp ce vă ajută să conduceți în siguranță, în condiții de temperatură potrivite.

- Dacă încălzirea se menține cca 30 de minute la nivelul 3, aceasta va fi comutată automat la nivelul 2.
- După comutarea la nivelul 2
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 în termen de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de 8 minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 3 după mai mult de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 3 timp de cca 30 de minute, după care va fi comutată automat la nivelul 2.
- Dacă încălzirea se menține cca 60 de minute la nivelul 2, aceasta va fi comutată automat la nivelul 1.

Avertisment

- **Utilizarea excesivă a încălzirii la scaunul șoferului poate cauza moleșeală și poate afecta condusul în siguranță.**

Notă

- **Funcția de încălzire este proiectată în așa fel încât să se oprească atunci când temperatura atinge o anumită valoare și să repornească atunci când temperatura scade sub o anumită valoare.**
- **Când opriți motorul cu încălzirea scaunului în funcțiune, funcția de încălzire se va opri de asemenea. Funcția de încălzire a scaunului nu va reporni la repornirea motorului.**
- **Încălzirea se oprește prin atingerea comutatorului de încălzire sau prin oprirea și repornirea motorului.**

Încălzirea banchetei din spate*

Cu motorul pornit, apăsați butonul de încălzire a rândului 1 de scaune spate.

Indicatorul de funcționare (galben) se aprinde și funcția de încălzire este activată în scaunul respectiv.





- La fiecare apăsare a butonului de încălzire, funcționarea încălzirii este comutată în ordinea Oprit → Nivel 2 → Nivel 1 → Oprit.

Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din spate

- Această funcție controlează automat starea de funcționare a încălzirii și ajută șoferul să manevreze automobilul în siguranță, la o temperatură potrivită.
- După funcționarea timp de cca 30 de minute la nivelul 2, încălzirea este comutată automat la nivelul 1.
- După comutarea la nivelul 1
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 2 în termen de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 2 timp de 8 minute, după care va fi comutată automat la nivelul 1.
  - Dacă activați din nou funcția de încălzire la nivelul 2 după mai mult de 5 minute, aceasta se va menține la nivelul 2 timp de 30 de minute, după care va fi comutată automat la nivelul 1.

Avertisment

- Utilizarea excesivă a funcției de încălzire a scaunelor poate cauza arsuri. Aveți grijă mai ales în cazul sugarilor, al copiilor mici, al persoanelor în vârstă, al persoanelor cu dizabilități, al persoanelor care au luat medicamente care cauzează somnolență, al persoanelor în stare de ebrietate, al persoanelor foarte obosite sau al celor cu piele sensibilă.
- Puteți suferi arsuri chiar la temperaturi moderate dacă pielea dvs. este în contact cu scaunul încălzit pe o perioadă lungă de timp.
- Atunci când utilizați funcția de încălzire a scaunului, nu așezați pături, perne sau covorașe pe scaun, pentru a preveni supraîncălzirea.
- Utilizarea excesivă a încălzirii scaunului poate duce la supraîncălzire sau incendiu. Înainte de a urca în automobil sau de a coborî din acesta, verificați dacă încălzirea scaunelor este în funcțiune.
- Dacă scaunul devine tot mai fierbinte și reglarea nu funcționează, opriți funcția de încălzire a scaunelor. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Notă

- Funcția de încălzire este proiectată în așa fel încât să se oprească atunci când temperatura atinge o anumită valoare și să repornească atunci când temperatura scade sub o anumită valoare.
- Când opriți motorul cu încălzirea scaunului în funcțiune, funcția de încălzire se va opri de asemenea. Funcția de încălzire a scaunului nu va reporni la repornirea motorului.

Avertismente și atenționări legate de scaune

Avertisment

- Reglați poziția scaunului înainte de a porni la drum.
- Nu reglați niciodată scaunul în timp ce conduceți. Dacă scaunul se mișcă brusc, se poate produce o situație periculoasă.
- Reglați spătarul la un unghi cât mai apropiat de verticală pentru a menține o poziție confortabilă. înclinarea excesivă a spătarului poate duce la alunecarea ocupantului sub centura de siguranță în cazul unei coliziuni sau la o frânare bruscă. în acest caz ocupantul nu poate fi protejat de centura de siguranță și de airbag, putând să fie grav rănit sau chiar să-și piardă viața.
- Nu conduceți niciodată automobilul cu tetiera demontată. Aceasta poate duce la răniri ale capului, gâtului sau coloanei vertebrale.
- Dacă reglajul electric al scaunului nu funcționează, conduceți automobilul numai după verificare și luarea măsurilor necesare.
- Utilizarea excesivă a funcției de încălzire a scaunelor poate cauza arsuri. Aveți grijă mai ales în cazul sugarilor, al copiilor mici, al persoanelor în vârstă, al persoanelor cu dizabilități, al persoanelor care au luat medicamente care cauzează somnolență, al persoanelor în stare de ebrietate, al persoanelor foarte obosite sau al celor cu piele sensibilă.

Atenție

- **Scaunul cu reglaj electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a scaunului cu reglaj electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Acționarea concomitentă a mai multor comutatoare de reglare a scaunului poate cauza avarierea motorului. Terminați utilizarea unei funcții înainte de a utiliza altă funcție.**
- **Dacă scaunul cu reglaj electric intră în contact cu un obiect care împiedică mișcarea sau acționarea reglajelor, nu forțați reglajele. Acționați-le din nou după eliminarea obstacolului. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Nu așezați pe scaune obiecte care ar putea deteriora tapițeria scaunelor.**
- **Nu utilizați solvenți organici ca diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea tapițeriei scaunelor. Acestea pot deteriora suprafața tapițeriei.**

Atenție

- **Piele utilizată pentru tapițarea scaunelor automobilului poate fi piele naturală sau piele sintetică.**
- **Pielea naturală provenind din epiderma animalelor, nu are grosime și densitate uniformă de la o zonă la alta și poate fi afectată de temperatură și de umiditate, care pot cauza întinderea sau contractarea pielii, rezultând încrețituri naturale.**

  De asemenea, materialul textil fiind întins pentru un confort îmbunătățit, orice încrețituri, luciu sau modificări de textură care pot apărea în urma folosirii sunt naturale și nu pot fi considerate defecte de fabricație.

  Astfel, încrețiturile care apar în mod natural, uzura obișnuită, urmele de presiune sau decolorările care se produc în cursul utilizării sunt excluse din reparațiile în garanție.



1. Buton geam șofer (AUTO)
2. Buton geam pasager față (AUTO)
3. Buton geam stânga spate
4. Buton geam dreapta spate
5. Buton de blocare a geamurilor din spate

Notă

- **Pentru acționarea geamurilor, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON” sau motorul trebuie să fie pornit.**
- **Chiar dacă butonul de pornire/oprire a motorului este comutat din starea „ON” în starea „ACC” sau „OFF”, butoanele de acționare a geamurilor mai rămân active timp de cca 30 de secunde. Ele sunt însă dezactivate imediat în momentul deschiderii unei uși din față.**

Deschiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Apăsați ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se deschide numai în timp ce țineți butonul apăsat.
- Apăsați butonul geamului șoferului / pasagerului față până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se deschide complet în mod automat (coborâre automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se deschide, acesta se oprește.

Notă

- **Automobilele cu funcția de coborâre automată a geamului nu sunt echipate în fiecare caz cu funcția de ridicare automată, geamul se închide numai în timp ce butonul este tras în sus.**

Închiderea geamului de pe partea șoferului / pasagerului din față



- Trageți ușor în sus butonul geamului șoferului / pasagerului față. Geamul se închide numai în timp ce trageți butonul în sus.
- Trageți butonul geamului șoferului / pasagerului față în sus până la capătul cursei și eliberați-l. Geamul se închide complet în mod automat (ridicare automată).
- Dacă apăsați sau trageți ușor butonul geamului șoferului / pasagerului față în timp ce geamul se închide, acesta se oprește.

Funcția de siguranță a geamului șoferului

Funcția de siguranță a geamului șoferului controlează geamul din ușa șoferului echipată cu funcția de ridicare automată, determinând geamul să coboare puțin și să se oprească atunci când recunoaște că o parte a corpului sau un obiect este prins la închiderea geamului.



Notă

- **Funcția de siguranță a geamului șoferului este activată numai dacă geamul șoferului este echipat cu funcția de ridicare automată.**
- **Funcția de siguranță nu se activează pe o porțiune îngustă înainte de închiderea completă a geamului.**
- **Geamul poate îngheța în timpul iernii, acest lucru putând fi recunoscut eronat de sistem ca o parte a corpului sau un obiect prins în geam. În acest caz, închideți geamul puțin câte puțin trăgând ușor în sus butonul de acționare a geamului.**
- **Dacă nu eliberați butonul de acționare a geamului după ce l-ați tras în sus până la sfârșitul cursei, geamul se închide complet fără a se opri, chiar dacă există un obstacol în calea lui.**

  Această funcție este prevăzută pentru protejarea șoferului în caz de tâlhărie sau atac.

Deschiderea/închiderea geamurilor din spate



Geamul se mișcă numai în timp ce butonul geamului din spate este apăsat sau tras în sus.

Funcția de blocare a geamurilor din spate

Această funcție blochează geamul în așa fel încât acesta nu poate fi deschis sau închis de la locurile din spate.

Apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate.

Avertisment

- **Dacă pe bancheta din spate călătorește un copil mic, apăsați butonul de blocare a geamurilor din spate pentru ca butoanele de acționare a acestora să fie inactive. Astfel puteți evita producerea unui accident cauzat de un copil neastâmpărat.**

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Avertisment

- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe geam în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**
- **Aveți grijă să nu lăsați nicio parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, să fie prinsă la închiderea geamului.**

Atenție

- **Acționarea simultană a mai multor butoane de geam poate deteriora siguranța fuzibilă care protejează de supracurent sistemul de acționare a geamurilor.**
- **Acționarea simultană a butoanelor pentru acționarea geamurilor de pe ușa șoferului și de pe o ușă pe partea opusă a automobilului poate avaria sistemul de acționare a geamurilor.**

Trapă de acoperiș*

Trapa de acoperiș este un geam secundar instalat în acoperișul automobilului pentru a oferi condiții plăcute de deplasare, asigurând ventilație și lumină suplimentară.

Trapa de acoperiș poate fi deschisă prin culisare sau prin înclinare, ridicând puțin partea din spate a acesteia.

Copertina trapei de acoperiș poate fi deschisă și închisă manual.





Avertisment

- **Pentru siguranța dvs. nu acționați niciodată trapa de acoperiș în timpul deplasării.**
- **Nu țineți o parte a corpului, cum ar fi mâna sau capul, afară pe trapa de acoperiș în timpul deplasării sau cu automobilul oprit. Puteți fi răniți de un vehicul care trece sau de un obstacol din exterior.**

Atenție

- **Trapa de acoperiș funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”. Însă luați în considerare faptul că acționarea excesivă a trapei de acoperiș cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **După terminarea acționării trapei de acoperiș eliberați butonul de acționare. Apăsarea continuă a butonului de acționare poate cauza o defecțiune.**
- **Dacă trapa de acoperiș este complet deschisă, bătaia vântului se poate intensifica. În acest caz reglați gradul de deschidere a trapei de acoperiș.**
- **Dacă mecanismul de acționare a trapei de acoperiș îngheață în timpul ierni, acționați trapa numai după dezghețarea completă a mecanismului.**

- **Îndepărtați periodic praful și materialele străine de pe garnitura de cauciuc din jurul trapei de acoperiș. Prezența prafului și a materialelor străine poate cauza un zgomot la acționarea trapei de acoperiș și poate duce la o defecțiune.**

Notă

- **Pentru acționarea trapei de acoperiș, butonul de pornire/oprire a motorului trebuie să fie în starea „ON” sau motorul trebuie să fie pornit.**

Deschiderea trapei de acoperiș

Deschidere automată

Apăsați scurt butonul de deschidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se deschide automat.

Partea din spate (6 cm) a trapei de acoperiș nu se deschide.

Pentru deschiderea completă a trapei de acoperiș apăsați din nou butonul de deschidere a trapei de acoperiș.



Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se deschide, aceasta se oprește.**

Deschidere manuală

Apăsați și țineți apăsat butonul de deschidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se deschide numai în timp ce apăsați butonul de deschidere.

Pentru deschiderea completă a trapei de acoperiș trebuie să țineți apăsat butonul de deschidere.

Ce este bătaia vântului?

Bătaia vântului este un fenomen care apare atunci când conduceți automobilul cu un geam din spate întredeschis sau trapa de acoperiș deschisă într-o anumită poziție și se manifestă prin faptul că simțiți presiune în urechi sau auziți zgomote similare celor produse de un elicopter.

Acest fenomen apare atunci când aerul circulă prin geamul din spate sau prin trapa de acoperiș și creează rezonanță.

Dacă ajustați gradul de deschidere a geamului din spate sau a trapei de acoperiș, fenomenul de bătaie a vântului dispare sau se atenuează.

Închiderea trapei de acoperiș

Închidere automată

Apăsați scurt butonul de închidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide automat.



Notă

- **Dacă acționați butonul în timp ce trapa de acoperiș se închide, aceasta se oprește.**

Închidere manuală

Apăsați și țineți apăsat butonul de închidere a trapei de acoperiș. Trapa de acoperiș se închide numai în timp ce apăsați butonul de închidere.

Pentru închiderea completă a trapei de acoperiș trebuie să țineți apăsat butonul de închidere.

Înclinarea în sus/jos a trapei de acoperiș



Înclinarea în sus (deschiderea părții din spate)

Cu trapa de acoperiș închisă, trageți în jos butonul trapei de acoperiș. Partea din spate a trapei de acoperiș se deschide.

Înclinarea în jos (închiderea părții din spate)

Cu partea din spate a trapei de acoperiș deschisă, apăsați butonul trapei de acoperiș. Trapa se închide numai în timp ce țineți butonul apăsat.

Pentru închiderea completă a trapei de acoperiș trageți în jos și țineți butonul.

Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă

Atunci când comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „OFF” și deschideți ușa șoferului cu trapa de acoperiș deschisă, se va auzi avertismentul sonor privind trapa de acoperiș deschisă.

Dacă închideți ușa, avertismentul sonor se oprește.

Dacă se aude avertismentul sonor privind trapa de acoperiș. părăsiți automobilul numai după închiderea completă a trapei de acoperiș.

⚠ Atenție

- **Când părăsiți automobilul, verificați că trapa de acoperiș este complet închisă. Dacă părăsiți automobilul cu trapa de acoperiș deschisă, se poate produce un furt prin trapa de acoperiș. De asemenea, în caz de ploaie sau ninsoare, interiorul automobilului se poate uda.**

Funcția de siguranță a trapei de acoperiș

Funcția de siguranță a trapei de acoperiș face ca trapa de siguranță să se deschidă și să se oprească atunci când recunoaște că o parte a corpului sau un obiect este prins la închiderea automată a trapei de acoperiș.



⚠ Atenție

- **Funcția de siguranță a trapei de acoperiș nu se activează pe o porțiune îngustă înainte de închiderea completă a trapei de acoperiș.**
- **Funcția de siguranță a trapei de acoperiș este doar un sistem auxiliar și nu înlocuiește atenția șoferului. Procedați întotdeauna cu precauție.**

Inițializarea trapei de acoperiș

Cazuri în care este necesară inițializarea trapei de acoperiș

- Când bateria s-a descărcat sau alimentarea cu energie electrică s-a întrerupt cu trapa de acoperiș deschisă
- Când trapa de acoperiș nu se închide sau nu se deschide complet la o acționare a butonului
- Când trapa de acoperiș este înclinată imediat după închiderea prin culisare, fără pauză între operații
- Când distanța de deplasare s-a redus semnificativ la culisarea sau înclinarea trapei de acoperiș
- Dacă trapa de acoperiș nu funcționează sau funcționează anormal la acționarea butonului trapei de acoperiș

Inițializare

Cu trapa de acoperiș înclinată în sus (cu partea din spate deschisă), trageți butonul trapei de acoperiș încontinuu timp de cca 20 de secunde.

- Se aude un clic după cca 5 secunde și încă un clic după cca 20 de secunde de la acționarea butonului trapei de acoperiș Trapa de acoperiș se inițializează la al doilea sunet clic.
- Când apăsați ușor butonul trapei de acoperiș după inițializare, trapa de acoperiș se deschide și se închide iar automat.

Atenție

- **Dacă trapa de acoperiș nu funcționează normal după inițializare, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea trapei de acoperiș.**

Hayonul este un echipament care mărește comoditatea la încărcarea sau descărcarea obiectelor din automobil.

Hayonul acționat electric permite utilizatorului să deschidă și să închidă hayonul prin acționarea unui simplu buton.

De asemenea, hayonul inteligent se deschide automat când un utilizator se apropie de zona de detectare din spatele hayonului.

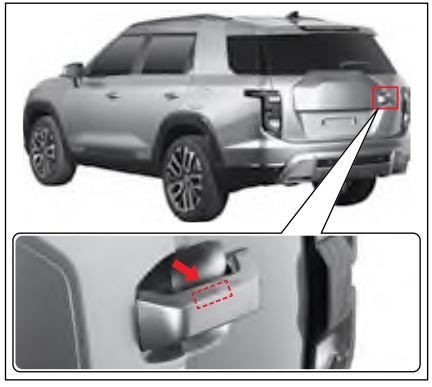
Avertisment

- **Nu demontați barele de susținere ale hayonului cu acționare manuală sau electrică. Acestea sunt compuse din echipamente de înaltă presiune care pot cauza răniri.**
- **Nu încălziți barele de susținere ale hayonului cu acționare manuală sau electrică. Acesta poate fi deteriorat de căldură și poate cauza răniri.**
- **Nu dezasamblați pistoanele cu gaz care acționează hayonul. Acestea sunt compuse din echipamente de înaltă presiune care pot cauza răniri.**
- **Nu încălziți pistoanele cu gaz care acționează hayonul. Acestea pot fi deteriorate de căldură și pot cauza răniri.**
- **Pentru înlocuirea sau eliminarea pistonului cu gaz vizitați cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong.**

Hayon acționat manual

Deschidere

1 Apăsați butonul de deschidere a hayonului de pe interiorul mânerului hayonului, în prezența cheii inteligente.
Hayonul va fi deblocat.



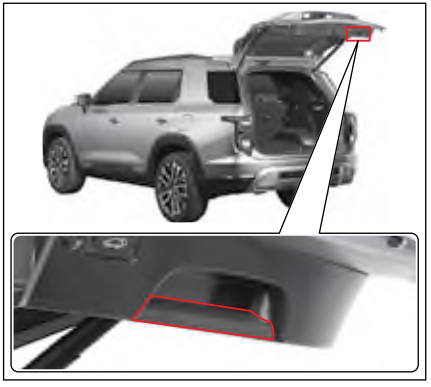
2 Ridicați hayonul.

Notă

- **Perimetrul în care hayonul poate detecta cheia inteligentă are o rază de cca 1 m.**
- **Atunci când apăsați butonul de deschidere a hayonului, numai hayonul va fi deblocat. Ușile, capota motorului și alte dispozitive rămân blocate.**

Închidere

1 Prindeți mânerul interior al hayonului și trageți hayonul în jos.



2 Închideți hayonul apăsându-l ușor.

Atenție

- **Când hayonul este deschis și închis cu modul monitorizare antifurt dezactivat, modul monitorizare antifurt nu se va activa automat. Activați neapărat modul monitorizare antifurt prin apăsarea butonului de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.**

Notă

- **Când hayonul este deschis și închis cu modul monitorizare antifurt activat, modul monitorizare antifurt se va reactiva automat. În acest caz luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.**

Hayon acționat electric*

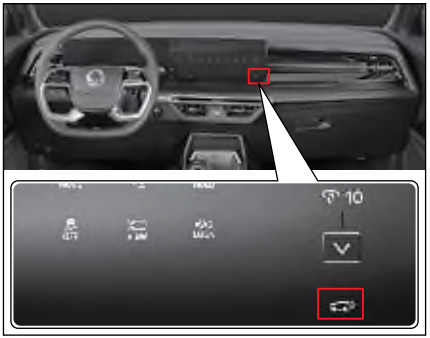
Hayonul acționat electric este un dispozitiv care permite utilizatorului să deschidă și să închidă hayonul prin acționarea unui simplu buton.

Hayonul acționat electric funcționează când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau în orice poziție a selectorului de trepte când motorul este oprit.

Notă

- **Dacă viteza automobilului este cel puțin 3 km/h și comutatorul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, hayonul nu poate fi deschis automat.**

Deschiderea/închiderea hayonului cu comutatorul interior



- Atingeți și țineți comutatorul hayonului de pe partea laterală a panoului de control hipervizor. Hayonul se deschide sau se închide cu luminile de avertizare de urgență și avertizarea sonoră în funcțiune. Dacă hayonul este închis, se deschide, iar dacă este deschis, se închide.

Notă

- **Când apăsați butonul Hayon în timp ce hayonul acționat electric se deschide sau se închide, acesta se oprește în poziția în care se află.**
- **Comutatorul interior pentru hayonul acționat electric rămâne vizibil chiar și atunci când panoul de control fără butoane integrat este oprit.**

Deschiderea/închiderea cu cheia inteligentă



- Apăsați și țineți apăsat butonul Hayon de pe cheia inteligentă.

  După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se deschide sau se închide.

  Hayonul se deschide dacă este închis, respectiv se închide dacă este deschis.

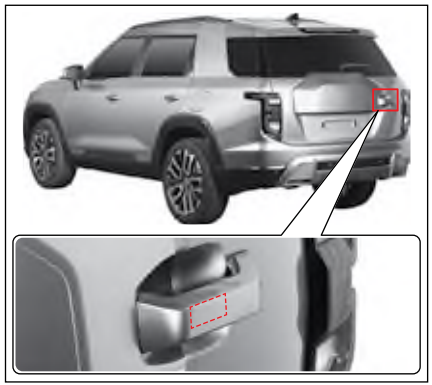
Notă

- **Când apăsați butonul Hayon în timp ce hayonul acționat electric se deschide sau se închide, acesta se oprește în poziția în care se află.**

Deschiderea/închiderea cu butonul de pe hayon

- Apăsați butonul de pe exteriorul hayonului în prezența cheii inteligente.

  După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se deschide.



Notă

- **Perimetrul în care hayonul poate detecta cheia inteligentă are o rază de cca 1 m.**
- **Atunci când apăsați butonul de pe exteriorul hayonului, numai hayonul va fi deblocat. Ușile, capota motorului și alte dispozitive rămân blocate.**

Apăsați butonul de pe interiorul hayonului cu hayonul deschis.

După ce luminile de avarie clipesc de două ori și se aud două semnale sonore, hayonul se închide.



Deschidere/închidere cu comutatorul pentru hayonului din portbagaj*

- Cu hayonul închis, trageți butonul hayonului din portbagaj în direcția indicată de săgeată. Hayonul se deschide cu luminile de avertizare de urgență și avertizarea sonoră în funcțiune.
- Cu hayonul deschis, trageți butonul portbagajului în direcția indicată de săgeată. Hayonul se închide cu luminile de avertizare de urgență și avertizarea sonoră în funcțiune.



Funcție de protecție anti-prindere

Funcția de protecție anti-prindere controlează hayonul, oprindu-l în poziție sau deschizându-l complet pentru siguranță dacă hayonul primește o lovitură puternică din exterior sau dacă se detectează o forță de rezistență de anumit nivel în cursul deschiderii sau închiderii hayonului acționat electric.

Avertisment

- **S-ar putea ca funcția de protecție anti-prindere să nu funcționeze dacă rezistența detectată de hayonul acționat electric este mai mică decât o anumită forță sau dacă hayonul este într-o poziție foarte apropiată de închiderea completă.**
- **Nu așezați în mod intenționat o parte a corpului sau un obiect în calea hayonului în timpul acționării acestuia, pentru a încerca să verificați funcționarea protecției anti-prindere. Aceste acțiuni pot conduce la răniri grave sau deteriorarea obiectului și a dispozitivului de acționare a hayonului.**

Atenție

- **Dacă funcția de protecție anti-prindere se activează în mod repetat, închideți hayonul manual și după aceea acționați-l din nou. Dacă există o anomalie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Reglarea înălțimii de deschidere

Înălțimea maximă de deschidere a hayonului acționat electric poate fi reglată conform condițiilor fizice ale utilizatorului sau altor condiții, cum ar fi spațiul de parcare.

1. Deschideți hayonul manual până la înălțimea dorită.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul de pe interiorul hayonului acționat electric timp de cel puțin 3 secunde.

   Când reglarea s-a încheiat, se aude un semnal sonor.
3. Închideți complet hayonul prin apăsarea butonului din interiorul hayonului acționat electric.

După reglarea înălțimii de deschidere apăsați butonul de pe exteriorul hayonului pentru a vedea dacă hayonul se deschide până la poziția setată.

Inițializarea hayonului acționat electric

În cazul descărcării complete a bateriei, după reconectarea alimentării cu energie electrică sau dacă hayonul acționat electric nu funcționează normal, hayonul acționat electric trebuie inițializat.

1 Parcați automobilul pe un teren orizontal și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).

2 Cu butonul de pe interiorul hayonului apăsat, apăsați și țineți apăsat butonul de pe exteriorul hayonului timp de cel puțin 3 secunde.

Când inițializarea s-a încheiat, se aude un semnal sonor.

3 Închideți complet hayonul cu mâna.

După terminarea inițializării, verificați dacă hayonul acționat electric se deschide și se închide normal.

⚠ Atenție

- **Nu acționați hayonul acționat electric în următoarele cazuri, fiindcă se poate defecta.**
  - **Când o roată a automobilului este ridicată pentru verificarea automobilului sau înlocuirea roții**
  - **Când roțile automobilului nu sunt sprijinite uniform pe un drum în pantă sau pe blocuri de pavaj**
  - **Când automobilul este parcat sau oprit pe o pantă sau pe o suprafață neuniformă**
- **Hayonul acționat electric funcționează și atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „OFF”. Însă luați în considerare faptul că acționarea prea frecventă a hayonului acționat electric cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă acționați hayonul acționat electric de 5 ori consecutiv, se aud 3 avertismente sonore și hayonul acționat electric se oprește pentru a preveni supraîncălzirea motorului de acționare. În acest caz, nu acționați hayonul acționat electric timp de cel puțin 1 minut, după care puteți utiliza din nou hayonul acționat electric.**

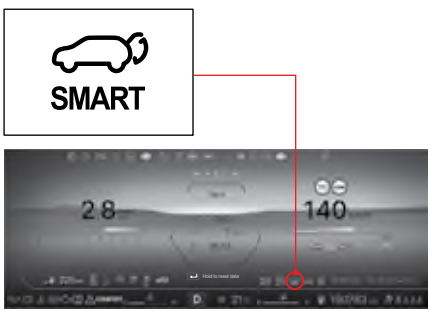
- **Pe cât posibil, nu acționați manual hayonul acționat electric.**
- **Dacă este necesară acționarea manuală a hayonului acționat electric fiindcă acesta nu funcționează normal, nu utilizați forță excesivă. Acest lucru poate avaria unitatea de acționare a hayonului.**
- **Nu utilizați forță excesivă asupra hayonului în timpul acționării hayonului acționat electric. Acest lucru poate avaria hayonul acționat electric.**
- **Dacă încercați să închideți hayonul imediat după deschiderea acestuia, hayonul nu poate fi închis. Acesta este un fenomen normal. Închideți hayonul după ce așteptați puțin timp.**
- **Nu atașați obiecte grele pe hayonul acționat electric. Acest lucru poate avaria hayonul acționat electric.**
- **Nu modificați sau reparați arbitrar hayonul acționat electric și componentele relevante ale acestuia.**

Hayon inteligent*

Hayonul inteligent este o funcție care deschide automat hayonul atunci când un utilizator purtând o cheie inteligentă se apropie de spatele automobilului. Acest lucru este foarte convenabil mai ales când aveți bagaje în ambele mâini.

Activarea/dezactivarea hayonului inteligent

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (Setări automobil) → Door/Tailgate (Ușă / Hayon) → Smart Tailgate Off sau On (Hayon inteligent dezactivat sau activat).



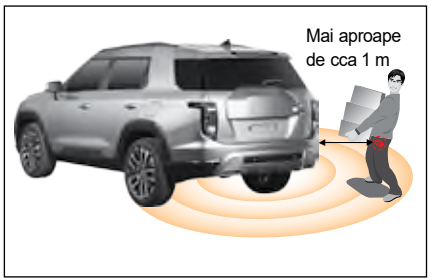
Notă

- **Trebuie să activați hayonul acționat electric pentru a activa hayonul inteligent.**

Deschiderea hayonului inteligent

Condiții de funcționare

- Motorul trebuie să fie oprit și toate ușile și hayonul trebuie să fie blocate (în mod monitorizare antifurt).
- Stați în spatele automobilului la distanță de până la 1 m de la senzorul hayonului inteligent timp de cel puțin 3 secunde purtând cheia inteligentă.



Pașii de funcționare

Hayonul se deschide automat în următorii pași după detectarea cheii inteligente.



- **Nivelul 1**
  Luminile de avarie clipesc și se aud trei semnale sonore la intervale de câte 1 secundă (bip – bip – bip)
- **Nivelul 2**
  Luminile de avarie clipesc și se aud trei semnale sonore (bip bip bip)
- **Nivelul 3**
  Luminile de avarie clipesc și se aud două semnale sonore (bip bip)

  Apoi se deschide hayonul.

Oprirea funcționării hayonului inteligent

- Apăsați oricare buton de pe cheia inteligentă.
- Sau ieșiți din aria de detecție a hayonului inteligent.

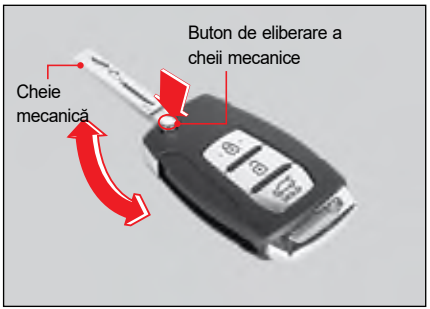
Atenție

- **Hayonul inteligent începe să acționeze după 30 de secunde de la activarea modului monitorizare antifurt. Aceasta servește la prevenirea funcționării defectuoase a hayonului inteligent.**
- **În oricare din următoarele cazuri, funcționarea hayonului inteligent poate fi întârziată sau raza de acțiune se poate modifica din cauza interferențelor de radiofrecvență.**
  - **Dacă vă aflați în perimetrul sau în apropierea unui amplasament care emite unde radio puternice, cum ar fi: unități de poliție, clădiri ale autorităților publice, stații de radiodifuziune, baze militare, turnuri de telecomunicații, aeroporturi, porturi etc.**
  - **Când purtați cheia inteligentă alături de un telefon mobil sau un aparat radio etc.**
- **În oricare din următoarele cazuri, raza de acțiune a cheii inteligente poate varia, afectând aria de detecție a hayonului inteligent.**
  - **Când o roată a automobilului este ridicată pentru verificarea automobilului sau înlocuirea roții**
  - **Când automobilul este parcat sau oprit pe un drum în pantă sau pe o suprafață neuniformă**
- **Nu stați cu cheia inteligentă în aria de detecție a hayonului inteligent dacă nu este necesar.**
- **Familiarizați-vă cu modul de dezactivare și oprire a funcției de hayon inteligent, pentru a putea gestiona o situație de urgență sau diferite alte situații.**
- **Dezactivați funcția de hayon inteligent înainte de spălarea automobilului. În caz contrar, hayonul inteligent se poate deschide automat, cauzând răniri sau avarierea automobilului sau a altor instalații.**

Deschiderea hayonului în situații de urgență

Puteți deschide hayonul utilizând maneta de deblocare din hayon în cazul epuizării bateriei, defectarea dispozitivelor de acționare a hayonului sau în alte situații de urgență.

1 Deschideți cheia mecanică din cheia inteligentă sau cheia REKES.



2 Introduceți cheia mecanică în orificiul manetei de deblocare (1) din centrul părții inferioare a hayonului.



3 Apăsați cheia mecanică în direcția indicată de săgeată. Hayonul va fi deblocat.



4 Apăsați hayonul pentru a-l deschide.

Avertisment

- **Utilizați maneta de siguranță pentru deblocarea hayonului numai în situații de urgență.**
- **Nu lăsați copiii să se joace în portbagaj. Dacă maneta de siguranță pentru deblocarea hayonului este acționată brusc în timpul deplasării, se poate produce un accident grav.**

Atenție

- **Familiarizați-vă cu poziția manetei de siguranță pentru deblocarea hayonului și cu modul de utilizare a acestea, pentru a fi pregătiți în cazul unei urgențe.**

Avertisment

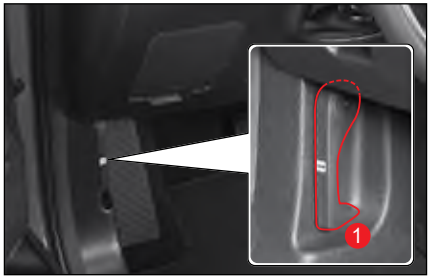
- **Evitați conducerea automobilului cu hayonul deschis.**
  - **Gazele de eșapament pot pătrunde în habitaclu, cauzând intoxicație cu gaze.**
  - **Un obiect din interiorul automobilului poate cădea afară, cauzând un accident.**
  - **Hayonul sau alte părți ale automobilului pot fi avariate.**
- **Dacă automobilul este condus cu viteza de cel puțin 4 km/h cu hayonul deschis, se vor auzi 10 semnale sonore de avertisment. Opriți automobilul imediat într-un loc sigur și închideți complet hayonul.**

Avertisment

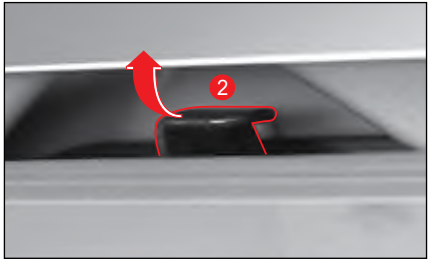
- **Pentru siguranță, verificați întotdeauna interiorul și exteriorul automobilului înainte de deschiderea sau închiderea hayonului. În special aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului unui ocupant din automobil sau al unei persoane din apropierea automobilului.**
- **Aveți grijă ca un copil să nu poată acționa din greșeală hayonul acționat electric sau hayonul inteligent în timp ce purtați cheia inteligentă. În caz contrar se pot produce daune persoanelor, obiectelor, vehiculelor etc. din apropiere.**
- **Nu deschideți hayonul când ați parcat sau ați oprit automobilul pe un drum în rampă. Un obiect din portbagaj poate să cadă, și să rănească o persoană.**
- **Atunci când închideți hayonul, acesta se poate închide brusc din cauza greutății sale și a altor factori externi. Procedați cu prudență pentru a preveni rănirile la închiderea hayonului.**

Deschiderea capotei motorului

1 Trageți de maneta de deschidere a capotei motorului (1), amplasată în partea stângă sub volan.
Capota motorului se întredeschide puțin.



2 Ridicați ușor capota motorului pentru a trage în sus maneta cârligului de ancorare a capotei motorului (2), apoi ridicați complet capota motorului.



3 Ridicați capota motorului.
Dacă deschideți capota motorului până la jumătatea cursei, aceasta se va deschide complet în mod automat.

Închiderea capotei motorului

Verificări înainte de închiderea capotei motorului

- Verificați că toate capacele de la recipientele din compartimentul motorului sunt bine închise.
- Verificați că nu au rămas obiecte care nu sunt necesare, inclusiv mănuși și unelte, în compartimentul motorului.

Închiderea capotei motorului

Trageți în jos capota motorului și închideți-o apăsând-o în jos.

Atenție

- **În cazul în care capota motorului se ridică ușor în cursul închiderii, deschideți capota din nou și închideți-o apăsând cu putere mai mare.**
- **Ornamentul lateral (A) montat pe capota motorului este un element decorativ. Nu utilizați ornamentul lateral pentru fixarea de frânghii, inele etc. Acestea pot duce la avarierea ornamentului lateral și a automobilului.**



Avertisment

- **Opriți motorul înainte de a deschide capota motorului. Dacă totuși trebuie să verificați și să efectuați operații cu motorul pornit, aveți mare grijă să nu vă rănească piesele aflate în funcțiune în compartimentul motorului.**
- **Verificați compartimentul motorului într-un loc ferit de vânt. Capota motorului vă poate răni dacă este închisă de vânt.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți părți ale corpului, de exemplu degetele, la închiderea capotei motorului.**
- **Verificați închiderea corectă a capotei motorului înainte de a porni la drum. În cazul în care conduceți automobilul cu capota motorului deschisă, automobilul poate fi avariat și capota motorului poate bloca vizibilitatea șoferului, cauzând un accident grav.**
- **Nu dezasamblați pistoanele cu gaz care acționează capota motorului. Acestea sunt compuse din echipamente de înaltă presiune care pot cauza răniri.**
- **Nu încălziți pistoanele cu gaz care acționează capota. Acestea pot fi deteriorate de căldură și pot cauza răniri.**
- **Pentru înlocuirea și eliminarea pistoanelor cu gaz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Deschiderea admisiei rezervorului de carburant

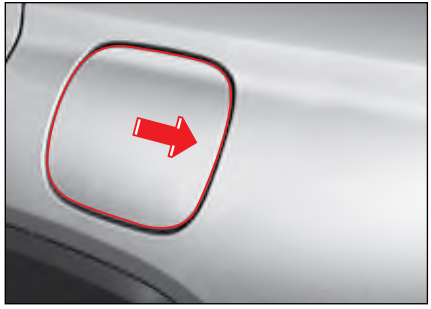
Clapeta rezervorului de carburant poate fi deschisă atunci când toate ușile sunt deblocate.

1 Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare). (Plasați schimbătorul de viteze în poziția „N” (neutru) la automobilele cu transmisie manuală.)

2 Cuplați frâna de parcare.

3 Opriți neapărat motorul.

4 Apăsați partea din mijloc a marginii clapetei rezervorului de carburant în direcția săgeții.



Atenție

- **În cazul în care clapeta rezervorului de carburant este înghețat în timpul iernii, nu forțați deschiderea acesteia. Deschideți-o lovind ușor cu degetul marginea clapetei.**

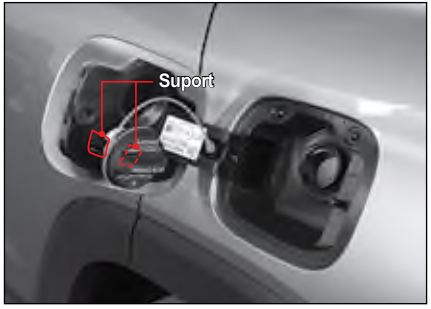
5 Deschideți complet clapeta rezervorului de carburant trăgând-o în direcția indicată de săgeată.



6 Deschideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sens contrar acelor de ceas.



7 Agățați bușonul rezervorului de carburant pe suportul de pe interiorul clapetei.



Avertisment

- **Îndepărtați cu grijă bușonul rezervorului de carburant, deoarece carburantul poate fi sub presiune. Dacă auziți un zgomot de scurgere a carburantului sau de dezumflare, așteptați oprirea zgomotului și numai după aceea îndepărtați bușonul. În caz contrar carburantul se poate revărsa, ducând la răniri grave.**
- **Atunci când atingeți bușonul rezervorului de carburant sau pompa de alimentare cu carburant, atingeți întâi cu mâna goală o piesă metalică situată departe de admisia rezervorului de carburant, pentru a elimina electricitatea statică. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu.**

Închiderea admisiei rezervorului de carburant

1 Închideți bușonul rezervorului de carburant rotindu-l în sensul acelor de ceas până se blochează cu un clic.

2 Închideți clapeta rezervorului de carburant apăsând partea din mijloc a marginii clapetei.

Informații – Etichetă carburant

- **CARBURANT TIP BENZINĂ**



Carburantul de tip benzină este indicat de un cerc („E” indică anumite biocomponente prezente în benzină)

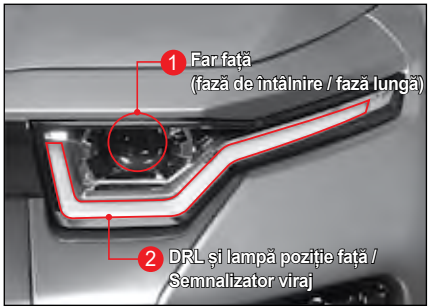
Avertisment

- **Alimentați numai cu motorul oprit. În caz contrar, carburantul vaporizat se poate aprinde de la scânteile produse de un dispozitiv electric la pornirea motorului, cauzând un incendiu grav.**
- **Țineți departe obiectele inflamabile cum ar fi țigările aprinse sau brichetele atunci când alimentați. În caz contrar se poate produce un incendiu grav.**
- **Aveți grijă ca în timpul alimentării să nu generați electricitate statică, de exemplu prin urcarea în sau coborârea din automobil. În caz contrar, electricitatea statică poate provoca un incendiu grav.**
- **Dacă trebuie să alimentați utilizând un recipient portabil, alimentați cu recipientul așezat pe pământ. În cazul alimentării dintr-o canistră așezată pe automobil sau în interiorul automobilului, se poate produce un incendiu din cauza electricității statice.**
- **Înainte de alimentare verificați tipul de carburant necesar. Dacă alimentați greșit un automobil cu motorină sau cu benzină, sistemul de alimentare cu carburant și alte sisteme ale automobilului pot fi afectate, cauzând avarii semnificative.**
- **Nu utilizați carburant cu un conținut ridicat de umiditate, carburant nepotrivit sau aditivi. Acestea pot cauza avarii semnificative la sistemul de alimentare cu carburant și sistemul de eșapament.**
- **Alimentați numai până la oprirea automată a pistolului de alimentare cu carburant. Umplerea excesivă a rezervorului de carburant poate duce la revărsarea carburantului, putând cauza un incendiu și deteriora caroseria automobilului.**
- **Nu utilizați telefonul mobil în apropierea stațiilor de alimentare cu carburant. Se poate produce un incendiu din cauza undelor sau inducției electromagnetice produse de telefonul mobil.**
- **Dacă se produce un incendiu în timpul alimentării, îndepărtați-vă imediat de automobil. Apoi luați măsuri cum ar fi raportarea incendiului.**

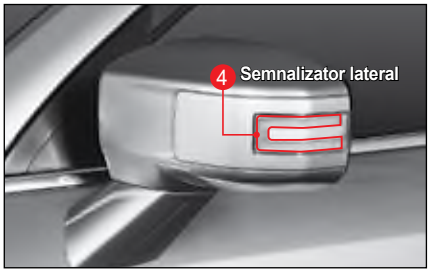
Atenție

- **Nu lăsați carburantul să intre în contact cu caroseria automobilului, acesta putând deteriora suprafața vopsită.**
- **Dacă este necesar să înlocuiți bușonul rezervorului de carburant, utilizați o piesă originală.**

Lumini și lămpi exterioare

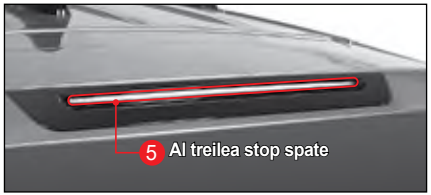


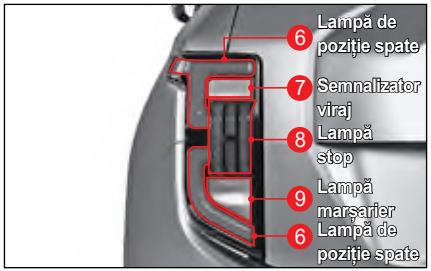


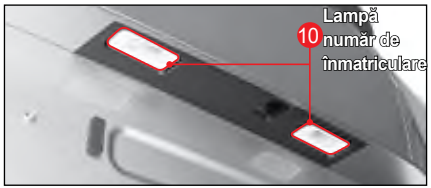


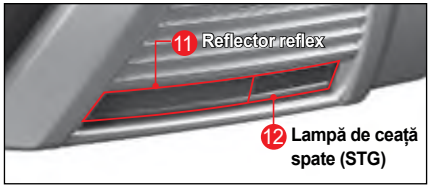




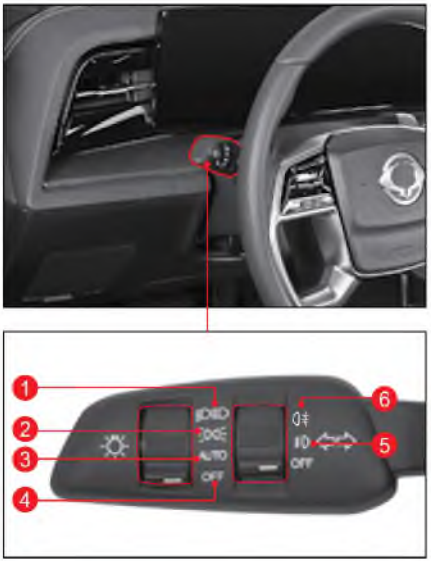








Maneta de iluminare



1. Far față
2. Lampă de poziție spate
3. Funcția de iluminare automată
4. Stingerea tuturor luminilor
5. Proiector ceață față
6. Lampă de ceață spate

Aprinderea farurilor

Farurile se aprind împreună cu luminile laterale, lămpile de poziție spate, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

Aprinderea lămpilor de poziție spate

Lămpile de poziție spate se aprind împreună cu luminile laterale, lampa numărului de înmatriculare, proiectoarele de ceață față (dacă sunt în starea „ON") și alte lumini interioare.

AUTO Activarea funcției de iluminare automată*

Farurile față și lămpile de poziție spate se aprind și se sting automat în funcție de cantitatea de lumină naturală detectată de senzorul automat de lumină.

AUTO Activarea Asistenței inteligente față lungă (SHB)

Pentru activarea SHB apăsați maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția AUTO.

☞ Consultați „Față lungă inteligentă (SHB)*" (p. 3-43)

OFF Stingerea tuturor luminilor

Toate luminile se sting.

Notă

- **La automobilele care nu sunt echipate cu funcția de iluminare automată, respectiv proiectoare de ceață, comutatorul de iluminare nu cuprinde funcțiile respective.**

Aprinderea proiectoarelor de ceață față*

Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față se aprind.

Aprinderea lămpii de ceață spate*

Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Dacă apăsați din nou comutatorul, lampa de ceață spate se stinge.

OFF Stingerea proiectoarelor de ceață*

Proiectoare de ceață se sting.

Aprinderea/stingerea semnalizatoarelor de viraj stânga/dreapta



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare (1), semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare (2), semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent. În același timp și indicatorul semnalizatorului de viraj de pe panoul de instrumente luminează intermitent.

Aprinderea/stingerea fazei lungi a farurilor



- Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, cu faza de întâlnire a farurilor aprinsă, se aprinde faza lungă a farurilor. În același timp se aprinde și indicatorul de fază lungă de pe panoul de instrumente.
- Dacă trageți maneta de iluminare către șofer și apoi o eliberați, cu faza lungă a farurilor aprinsă, se stinge faza lungă a farurilor.

Avertisment

- **Nu aprindeți faza lungă dacă se apropie un vehicul pe contrasens sau dacă circulă un vehicul în fața automobilului dvs. Faza lungă a farurilor poate bloca vizibilitatea celuilalt șofer, cauzând un accident.**

Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire)



Faza lungă și faza de întâlnire a farurilor sunt aprinse simultan atât timp cât trageți maneta de iluminare în direcția șoferului.

Notă

- **Această funcție funcționează indiferent de poziția comutatorului de iluminare.**

Lumini de avarie

Luminile de avarie se utilizează pentru avertizarea celorlalte vehicule în cazul unei situații de urgență, pentru prevenirea unui accident.

- Dacă apăsați comutatorul luminilor de avarie, toate semnalizatoarele luminează intermitent.
- Dacă apăsați din nou comutatorul luminilor de avarie, luminile de avarie se sting.

☞ Consultați „Semnal de oprire de urgență (ESS)" (p. 4-147)

Atenție

- **Nu lăsați luminile de avarie aprinse un timp îndelungat când motorul este oprit. Acest lucru poate cauza confuzie șoferilor din alte vehicule și poate duce la descărcarea bateriei.**

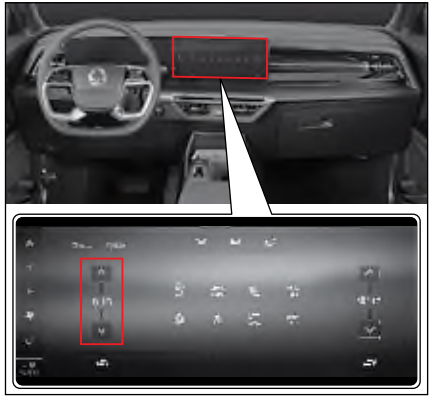
Notă

- **Luminile de avarie funcționează indiferent de starea butonului de pornire/oprire a motorului.**
- **În timpul funcționării luminilor de avarie, semnalizatoarele nu pot fi utilizare independent.**





Reglarea unghiului farurilor față



Unghiul de înclinație dintre partea din față și din spate a automobilului poate varia în funcție de numărul ocupanților, precum și greutatea bagajelor și centrul lor de greutate.

În acest caz puteți regla unghiul de înclinație a farurilor pentru a asigura o vizibilitate corespunzătoare pe timpul nopții și pentru a nu orbi cu lumina puternică a farurilor șoferii automobilelor care circulă pe contrasens sau în fața automobilului.

Nivelurile de reglare a înclinației farurilor față

Unghiul de înclinație a farurilor poate fi reglat pe 4 niveluri (nivelurile 0–3) în funcție de înclinația automobilului.

- Dacă automobilul este înclinat în față: Atingeți ușor comutatorul de reglare a unghiului farurilor (⋀) pentru a-l poziționa la pasul 0. Farurile sunt reglate cu un nivel în sus.
- Dacă automobilul este înclinat în spate: Atingeți ușor comutatorul de reglare a unghiului farurilor (⋁) pentru a-l poziționa la pasul 2. Farurile sunt reglate cu un nivel în jos.

Nivelurile standard de reglare a înclinației farurilor față

	Numărul de ocupanți și condițiile de încărcare
Nivel 0 	• 1–2 ocupanți (deplasare normală)
Nivel 1 	• 1–2 ocupanți și bagaje (aproximativ 90 kg) • 4–5 ocupanți
Nivel 2 	• 4–5 ocupanți și bagaje (aproximativ 100 kg)
Nivel 3 	• 1 ocupant și bagaje (aproximativ 400 kg)

⚠ Avertisment

- **Conduceți automobilul după ce ați reglat înclinația farurilor în funcție de numărul de ocupanți și greutatea bagajelor, respectiv centrul lor de greutate. În caz contrar puteți provoca un accident.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul în următoarele situații care nu se încadrează în standardul de reglare a înclinației farurilor.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 3 în condiții corespunzătoare nivelului 0 (faruri coborâte): Șoferul necesită mai mult timp pentru a recunoaște o situație de urgență de pe drum înainte ca aceasta să se producă.**
  - **Conducerea automobilului cu farurile la nivelul 0 în condiții corespunzătoare nivelului 3 (faruri ridicate): Împiedică vizibilitatea șoferului din vehiculului care se apropie pe contrasens sau al vehiculului din față.**

  În acest caz acest lucru poate împiedica condusul în siguranță, cauzând un accident grav.

Lumini permanente de zi (DRL)*

DRL se aprinde automat pe timpul zilei, astfel automobilul poate fi recunoscut mai ușor.



Când se aprinde DRL

- Dacă nu este acționat comutatorul lămpii de poziție spate, al proiectoarelor de ceață față și al farurilor față cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON" (indiferent dacă motorul este pornit sau nu)

Notă

- **Când DRL se aprinde, în același timp se aprind și lămpile de poziție spate.**
- **Pentru DRL și pentru poziția spate se utilizează aceeași lampă, însă DRL are lumina mai intensă.**

Când se stinge DRL

- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ACC” sau „OFF”
- Când aprindeți farurile față sau când farurile față sunt aprinse de funcția de iluminare automată
- Când aprindeți proiectoarele de ceață față
- Când cuplați frâna de parcare (EPB) la o viteză a automobilului de 3 km/h sau mai puțin (comutator AUTO HOLD pe poziția „OFF”)
- Când este activat indicatorul de avarie
- Când este activat semnalizatorul de viraj stânga / dreapta

Fază lungă inteligentă (Smart High Beam, SHB)*

SHB este funcția care asigură ca lumina puternică a fazei lungi a farurilor față să nu afecteze vederea șoferului vehiculului care se apropie pe contrasens sau al celui care circulă în fața automobilului.

SHB detectează situația prin senzorul situat pe partea de sus a parbrizului (modulul de cameră video frontală) și aprinde sau stinge automat faza lungă a farurilor.

Configurarea SHB

1 Poziționați comutatorul de iluminare la poziția „AUTO”.



2 Apăsați maneta de iluminare către panoul de instrumente și eliberați-o.



- Când funcția SHB este activată, indicatorul SHB se aprinde.



Indicator SHB

Când se aprinde faza lungă a farurilor față

Când SHB este activată și sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos, faza lungă se aprinde.

- Când viteza automobilului atinge sau depășește 35 km/h
- Când zona din jurul automobilului este întunecată și este detectată ca fiind noapte
- Când nu sunt detectate vehicule care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului

Când faza lungă se aprinde automat, indicatorul SHB se aprinde odată cu indicatorul fază lungă.



Indicator SHB


Indicator fază lungă

Când se stinge faza lungă a farurilor față

Faza lungă se stinge în oricare din următoarele situații:

- Când este detectată lumina farurilor unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) care se apropie pe contrasens
- Când este detectată lumina lămpilor de poziție spate ale unui vehicul (inclusiv bicicletă sau motocicletă) în fața automobilului
- Când zona din jurul automobilului este iluminată datorită luminilor stradale sau altor surse de lumină de pe marginea drumului
- Când este detectată sursa de lumină a unui tunel
- Când comutatorul de iluminare nu este în poziția „AUTO”
- Când funcția SHB este dezactivată
- Când viteza automobilului este sub 25 km/h

Notă
• **Între stingerea și reaprinderea automată a fazei lungi a farurilor față poate exista un decalaj de câteva secunde.**

Acționarea manetei de iluminare

Funcționarea detaliată a manetei de iluminare cu SHB activată și în funcțiune este descrisă în cele ce urmează.

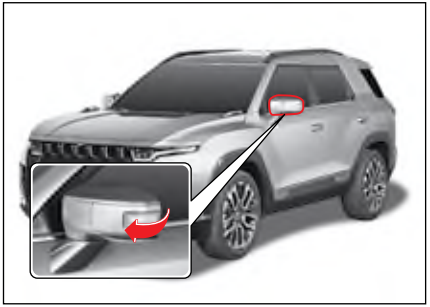
- Când împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente cu SHB activată și în funcțiune, faza lungă a farurilor față se aprinde și SHB este dezactivată.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu SHB activată, faza lungă a farurilor față se aprinde și SHB rămâne activată numai în timp ce trageți maneta de iluminare.
- Când trageți maneta de iluminare către șofer cu SHB în funcțiune, faza lungă a farurilor față se stinge și SHB este dezactivată.
- Când poziționați comutatorul de iluminare în altă poziție decât „AUTO”, SHB este dezactivată.

⚠ Atenție

În următoarele cazuri s-ar putea ca SHB să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Întâmpinare automată



Întâmpinarea automată (deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare) este activată când vă apropiați cu cheia inteligentă la mai puțin de 1 m de automobilul în mod monitorizare antifurt.

Notă

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (Setări automobil) →„Convenience Features” (Funcții de confort) → „(Auto) Approach Welcome” (Lampă întâmpinare automată) → „OFF” (Dezactivată) sau „ON” (Activată).

Când se stinge lumina de întâmpinare

Lumina de întâmpinare se stinge în următoarele situații:

- Când au trecut cca 30 de secunde de la aprinderea luminii de întâmpinare automate
- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”
- Când se activează modul monitorizare antifurt al automobilului
- Când este activată funcția de blocare automată inteligentă a ușilor

Notă

- **Lumina de întâmpinare automată funcționează cel mult de 2 ori într-un interval de 10 minute.**
- Puteți activa această funcție din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectând „Vehicle Settings” (Setări automobil) →„Convenience Features” (Funcții de confort) → „(Auto) Approach Welcome” (Lampă întâmpinare automată) → „OFF” (Dezactivată) sau „ON” (Activată).

Lumină de sosire/plecare

Lumina de sosire/plecare este funcția care aprinde automat farurile față atunci când automobilul sosește sau pornește în întuneric, crescând siguranța și comoditatea.

Activarea luminii de sosire/plecare

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (, Setări automobil) → „Lights” (Iluminare) → „Leaving Home Headlamp” (Lumină de plecare) / „Coming Home Headlamp” (Lumină de sosire) (OFF / 10 sec / 20 sec / 30 sec).

Utilizarea luminii de sosire

- Când opriți motorul cu farurile (faza de întâlnire) aprinse, farurile (faza de întâlnire) vor rămâne aprinse pe durata prestabilită.
- Când a trecut un anumit timp cu toate ușile și hayonul blocate, farurile (faza de întâlnire) se sting.

Notă

- **Dacă lăsați deschisă ușa sau hayonul în timpul duratei prestabilite după oprirea motorului, farurile (faza de întâlnire) se sting după 3 minute.**
- **Când deschideți și închideți ușa sau hayonul în timpul duratei prestabilite după oprirea motorului, farurile (faza de întâlnire) rămân aprinse pe durata prestabilită, apoi se sting.**
- **Când comutatoarele de iluminare automată și faruri față (faza de întâlnire) sunt comutate în poziția „OFF”, farurile (faza de întâlnire) se sting imediat.**

Utilizarea luminii de plecare

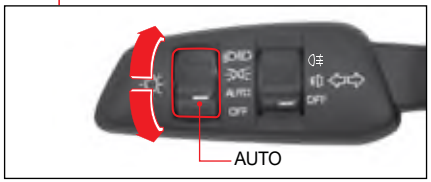
- Când dezactivați modul monitorizare antifurt prin apăsarea butonului de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă sau de pe mânerul ușii, farurile (faza de întâlnire) rămân aprinse pe durata prestabilită.
- După expirarea duratei prestabilite, farurile (faza de întâlnire) se sting.

Notă

- **Când apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă cu lumina de plecare activată, farurile (faza de întâlnire) se sting și se activează modul monitorizare antifurt.**
- **Când comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” cu lumina de plecare activată, farurile (faza de întâlnire) se sting imediat.**

Funcția de iluminare automată*





Funcția de iluminare automată este funcția care detectează cantitatea de lumină naturală cu ajutorul senzorului și aprinde sau stinge automat farurile față și lămpile de poziție spate.

- Funcția de iluminare automată este activată când comutatorul de iluminare este în poziția „AUTO”.

Senzorul automat de lumină



Senzorul automat de lumină este încorporat în senzorul de ploaie.

Atenție

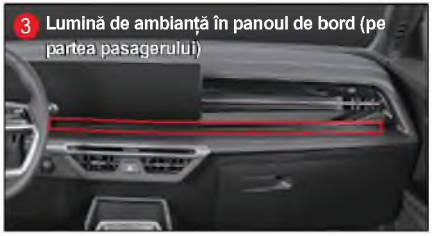
- **Când scuturați sau loviți senzorul automat de lumină, iluminarea automată poate funcționa defectuos.**
- **Nu ștergeți zona de instalare a senzorului automat de lumină cu detergenți sau ceară etc. Funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**
- **Aplicarea pe parbriz a produselor de acoperire sau nuanțare disponibile în comerț pot cauza funcționarea defectuoasă a funcției de iluminare automată.**
- **Dacă automobilul vibrează puternic, ca la deplasarea pe un drum cu suprafața accidentată, funcția de iluminare automată poate funcționa defectuos.**

- **Timpul necesar pentru aprinderea și stingerea luminii poate varia în funcție de schimbările condițiilor atmosferice cum ar fi ceața, zăpada și ploaia, precum și în funcție de mediul înconjurător.**
- **Când mutați comutatorul de iluminare în poziția „AUTO”, respectiv din poziția „AUTO” în altă poziție, luminile din interiorul automobilului, lămpile de poziție spate și farurile față pot să lumineze intermitent un moment. Acesta este un fenomen normal pentru recunoașterea stării iluminării automate.**
- **Când treceți printr-o zonă întunecată cum ar fi un tunel, nu așteptați ca funcția de iluminare automată să aprindă farurile, ci aprindeți-le manual.**
- **Utilizați funcția de iluminare automată pentru faruri și lămpi de poziție spate un timp limitat, în zori și la apusul soarelui. În general, acționați manual comutatorul farurilor și lămpilor de poziție spate.**
- **Nu activați funcția de iluminare automată în zile întunecate. Aprindeți și stingeți luminile manual.**

Lumini interioare















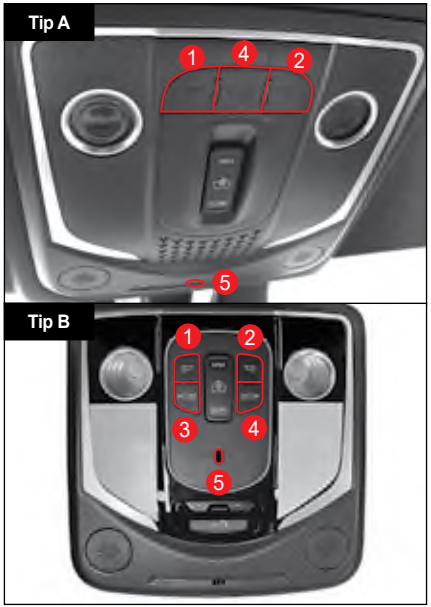




Lampă portbagaj



Plafonieră față (consola din plafon)



1. Comutator lampă spot șofer
2. Comutator lampă spot pasager față
3. Comutator plafonieră / lampă spot șofer/ pasager/centrală
4. Comutator de cuplare cu ușa
5. Lampă spot față

Avertisment

- **Evitați utilizarea lămpilor interioare în timpul deplasării pe timpul nopții sau în locuri întunecoase. Lumina lămpii de interior poate afecta vizibilitatea spre față a șoferului, cauzând un accident.**

Notă

- **Când o lampă din habitaclu este aprinsă după oprirea motorului, aceasta se stinge automat după cca 10 minute pentru a preveni descărcarea bateriei.**

Comutator lampă spot șofer

Când apăsați comutatorul (1), lampa spot de pe partea șoferului din plafoniera față se aprinde.

Comutator lampă spot pasager față

Când apăsați comutatorul (2), lampa spot de pe partea pasagerului față din plafoniera față se aprinde.

Comutator plafonieră / lampă spot șofer/ pasager/centrală

Când apăsați comutatorul (3), plafoniera de pe partea șoferului / pasagerului / centrală se aprinde.

Comutator de cuplare cu ușa

Când deschideți ușa cu comutatorul (4) apăsat, plafoniera față și plafoniera centrală se aprind, iar la închiderea ușii, acestea se sting.

Lampă spot față (5)

Se aprinde când lampa poziție spate este aprinsă.

Iluminează cu lumină slabă zona centrală față.

(Consolă plafon tip B)

Funcție de cuplare între cheia inteligentă/ REKES și plafoniera față

Atunci când deblocați ușile utilizând cheia inteligentă/REKES având comutatorul de cuplare a consolei din plafon cu ușa apăsat, lămpile pentru scaunul șoferului și scaunul pasagerului față se vor aprinde pentru 30 de secunde.

În această situație, dacă blocați ușile apăsând butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă/REKES, lămpile din plafoniera față se sting imediat.

Atenție

- **Nu lăsați ușa deschisă un timp îndelungat cu plafoniera cuplată cu ușa și nu părăsiți automobilul cu plafoniera aprinsă. Dacă plafoniera este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**

Plafonieră centrală

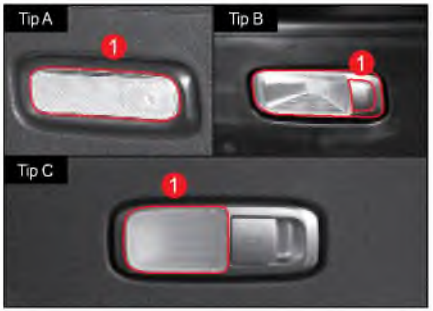


Dacă apăsați comutatorul plafonierei centrale, plafoniera centrală se aprinde. Dacă apăsați din nou comutatorul, plafoniera centrală se stinge. Plafoniera centrală se aprinde la deschiderea ușii indiferent de acționarea comutatorului plafonierei centrale dacă este apăsat comutatorul de cuplare a plafonierei cu ușa.

Atenție

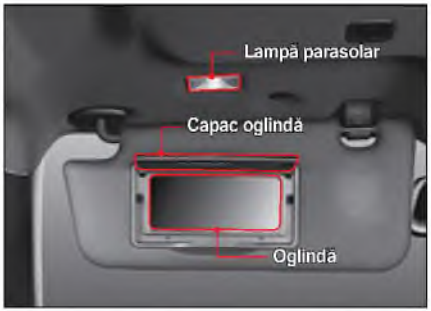
- **Nu țineți ușa deschisă un timp îndelungat cu plafoniera cuplată cu ușa. Dacă plafoniera centrală / lampa din portbagaj este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**
- **Nu lăsați hayonul întredeschis un timp îndelungat. Dacă plafoniera centrală / lampa din portbagaj este aprinsă un timp îndelungat, bateria se poate descărca.**

Lampă portbagaj



- Cu hayonul deschis, apăsați comutatorul (1) pentru a aprinde lampa și apăsați-o din nou pentru a o stinge. (comutator cu revenire automată)
- Dacă închideți hayonul cu lampa din portbagaj aprinsă, lampa din portbagaj se stinge.

Lampă parasolar/oglindă



Atunci când rabatați parasolarul și deschideți capacul oglinzii, lampa se aprinde.

Când închideți capacul oglinzii, lampa se stinge.

Atenție

- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Notă

- **Când rabatați parasolarul și îl utilizați pentru umbrire, puteți regla poziția parasolarului.**

Lumină de ambianță*

Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea șoferului)



Lumină de ambianță în tapițeria ușii față



Lumină de ambianță în panoul de bord (pe partea pasagerului)



Lumini de ambianță pe partea de sus/jos a consolei centrale*



- Dacă lumina de ambianță este activată, iluminarea este întotdeauna aprinsă când motorul este funcțiune sau butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”.
- Când este aprinsă lampa de poziție spate, lumina de ambianță scade în intensitate.

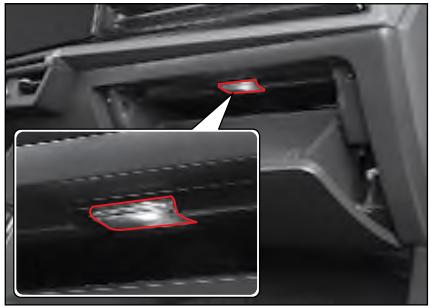
Configurarea luminii de ambianță

1 Pe ecranul panoului de control hipervizor, atingeți „Vehicle Settings” (Setări automobil).

2 În meniul „Vehicle Settings” (Setări automobil), atingeți opțiunea „Interior Lighting” (Iluminare interioară).

- Dintre culorile prestabilite puteți selecta culori manuale (6) și automate. (inclusiv reglarea intensității luminii de ambianță)
- Culorile personalizate vă oferă libertatea de a alege mai multe culori decât cele prestabilite. (inclusiv reglarea intensității luminii de ambianță)
- La setările de personalizare puteți opta pentru dezactivarea sau activarea luminilor interioare de ambianță, puteți dezactiva luminile de ambianță pe timpul zilei (lumina de ambianță oprită în orele cu lumină naturală) și multe altele.

Lampă torpedou



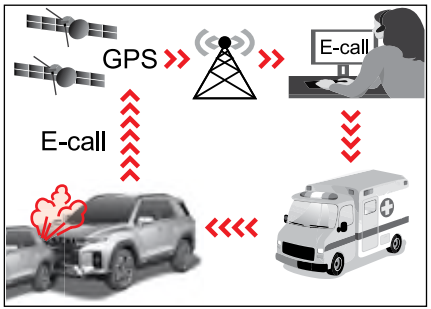
Când deschideți torpedoul, lampa se aprinde, iar când îl închideți, lampa se stinge.

Atenție

- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Conduceți automobilul cu torpedoul închis.**

E-call (Apel telefonic de urgență)*





1. Se produce un accident
2. Rețea wireless
3. Centru de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)
4. Centru de asistență în caz de urgență

Sistemul E-call este un sistem conceput pentru reducerea la minim a numărului de victime, prin transmiterea informațiilor relevante la cel mai apropiat centru de comandă în mod automat sau manual, pentru a putea fi luate imediat măsurile necesare în cazul accidentelor rutiere și al urgențelor.

- Buton SOS: Când șoferul sau pasagerul apasă acest buton, se lansează un apel telefonic de urgență către operatorul din centrul PSAP.

Notă

- **Butonul Test activează modul Testare. Acesta trebuie utilizat numai de experții de la Centrul de service autorizat SsangYong pentru verificarea funcționării sistemului.**

- Indicator LED: La comutarea contactului la starea „ON”, ledurile roșu și verde se aprind pentru 3 secunde. Apoi acestea se sting în condiții de funcționare normală.
  În cazul unei probleme în sistem, LEDul roșu se aprinde sau luminează intermitent.

⚠ Atenție

- **Dacă LEDul roșu rămâne aprins în condiții normale de deplasare, acesta poate indica o defecțiune a sistemului E-call.**
- **Contactați imediat cel mai apropiat Dealer autorizat SsangYong pentru a determina dacă sistemul E-call este defect sau nu.**
- **În caz contrar nu este garantată funcționarea normală a sistemului E-call. Proprietarul automobilului răspunde de consecințele nerespectării indicației de mai sus.**

Utilizarea sistemului E-call

Mod AutoCall



Dispozitivul ERA-GLONASS (E-call) efectuează în mod automat un apel telefonic de urgență către un serviciu de dispecerat integrat pentru efectuarea în timp util a operațiilor de salvare în cazul unui accident rutier.

Pentru asigurarea asistenței și ajutorului în timp util, sistemul ERA-GLONASS (E-call) transmite automat datele privind accidentul rutier către un serviciu de dispecerat integrat.

În acest caz, apelul telefonic de urgență nu poate fi întrerupt prin apăsarea butonului SOS și sistemul ERA-GLONASS (E-call) rămâne în legătură până când operatorul Serviciului integrat pentru situații de urgență întrerupe apelul telefonic de urgență.

Notă

- **În cazul accidentelor minore, sistemul ERA-GLONASS (E-call) nu efectuează apel telefonic de urgență automat. În acest caz se poate efectua un apel în mod manual prin apăsarea butonului SOS.**

Notă

- **Funcționarea sistemului este imposibilă dacă nu există acoperire a rețelelor de comunicații mobile, semnal GPS și semnal GLONASS. (În cazul UE: Galileo)**

Mod manual



Șoferul / pasagerul poate efectua un apel telefonic de urgență manual către serviciul de dispecerat integrat prin apăsarea butonului SOS pentru apelarea serviciului de urgențe.

Apelul către serviciul de urgențe prin sistemul E-call poate fi anulat prin apăsarea repetată a butonului SOS în termen de 3 secunde. (UE)

După activarea unui apel telefonic de urgență în mod manual pentru asistență și ajutor în timp util, ERA-GLONASS (E-call) transmite datele privind accidentul rutier sau alt incident către operatorul serviciului de dispecerat integrat în timpul unui apel inițiat prin apăsarea butonului SOS.

- Opriți automobilul într-un loc sigur.
- Deschideți capacul butonului E-call.
- Apăsați butonul SOS. (Setul minim de date privind automobilul și locația acestuia sunt înregistrate în rețeaua de telefonie mobilă.)
- Apelul este conectat la un operator din dispeceratul pentru apeluri telefonice de urgență.

- UE: MSD (setul minim de date) este transmis înainte de efectuarea apelului telefonic de urgență, nu după aceasta
- UE: În cazul apelurilor telefonice de urgență manuale, puteți anula apelul în termen de 3 secunde de la apăsarea butonului.

Mod Test

- UE: Dacă ați înlocuit și verificat sistemul E-call, puteți utiliza dispozitivul de scanare pentru a activa modul Test SOS.

Apelul telefonic de urgență nu poate fi anulat dacă:

- Apelul telefonic de urgență a fost declanșat automat de semnalul de impact de la unitatea airbag (apelul se întrerupe de către operatorul din centrul pentru apeluri telefonice de urgență)
- au trecut 3 secunde de la conectarea apelului telefonic manual de urgență inițiat prin apăsarea butonului SOS (pentru UE)
- operatorul din centrul pentru apeluri telefonice de urgență a preluat apelul, în cazul apelului telefonic manual de urgență inițiat prin apăsarea butonului SOS

Notă

- **Bateria sistemului ERA-GLONASS (E-call) furnizează energie electrică timp de o oră în cazul în care sursa principală de energie electrică a automobilului este deconectată în urma unei coliziuni într-o situație de urgență.**

Avertisment

Poate fi periculos să rămâneți în automobil, chiar dacă ați apăsat butonul SOS într-un caz de urgență, dacă:

- **observați fum în interiorul sau în exteriorul automobilului, de ex. dacă există un incendiu după un accident**
- **automobilul se află pe o secțiune de drum periculoasă**
- **automobilul nu este vizibil sau nu poate fi observat cu ușurință de alți utilizatori ai drumului, mai ales pe întuneric sau în condiții de vizibilitate redusă**

Există riscul producerii unui accident și al rănirii. În asemenea situații părăsiți automobilul imediat când puteți face acest lucru în siguranță. Deplasați-vă într-o locație sigură împreună cu ceilalți ocupanți ai automobilului. În asemenea situații asigurați automobilul conform reglementărilor naționale, de ex. cu un triunghi de semnalizare.

Notă

1. Sistemul nostru E-call oferă numai servicii de apel telefonic de urgență bazate pe 112, conforme cu Regulamentul general privind protecția datelor specificate în legile UE.
2. Prelucrarea acestor date se limitează strict la scopul de gestionare a apelului telefonic de urgență la numărul european unic de urgență 112.
3. Tip de date și destinatarii acestora
   - Date MSD

     1) Tip apel: Apel automat / Apel manual

     2) Apel test: Apel test / Apel telefonic de urgență

     3) Poziția este credibilă: Da / Nu

     4) Tip vehicul: M1/M2/M3/N1/N2/N3

     5) Număr de identificare vehicul

     6) Tip sistem de stocare a energiei: benzină, motorină

     7) Marcă temporală eveniment RTA: marcă temporală eveniment accident rutier

     8) Locație vehicul: latitudine, longitudine

     9) Direcție vehicul: orientarea vehiculului la momentul evenimentului

   - Date jurnal apel

     1) Ora declanșării: Ora evenimentului de inițiere a apelului (detectarea accidentului sau apăsarea butonului)

     2) DTC: Cod diagnostic defecțiune

     3) Tip declanșare: Apel manual / Apel automat / Reîncercare apel

     4) RSSI: intensitate semnal GSM (2G) sau UMTS (3G)

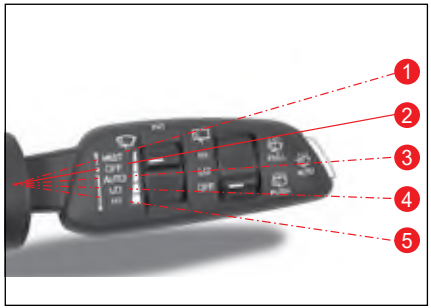
     5) Ec/No: Purtător de energie / densitate putere zgomot

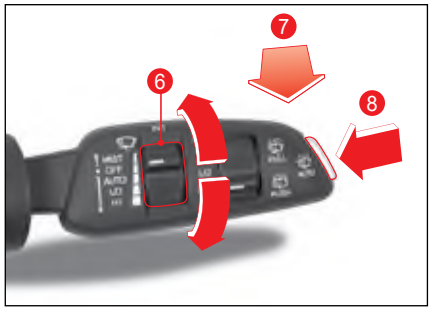
     6) Tip apel: GSM (2G) / UMTS (3G) / Rezervat

     7) Stare sfârșit apel: motivul încheierii apelului

4. Funcția E-call bazată pe 112 din sistemul automobilului este proiectat în așa fel încât:
   - Să asigure că datele cuprinse în memoria sistemului nu sunt disponibile în afara sistemului înainte de declanșarea apelului telefonic de urgență
   - Să asigure că nu este detectabil și nu este subiectul unei urmăriri constante în starea normală de funcționare
   - Să asigure că datele din memoria internă a sistemului sunt eliminate automat și încontinuu
5. Proprietarul automobilului are dreptul de a accesa datele și, dacă este cazul, să solicite corectarea, ștergerea sau blocarea datelor sale personale ale căror prelucrare nu corespunde prevederilor Directivei 95/46/CE.
6. Subiectul prelucrării de date are dreptul de a protesta către autoritatea competentă de protecție a datelor în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate în urma prelucrării datelor sale personale.

Ștergătoare de parbriz





1 MIST

Ștergătoarele funcționează în timp ce țineți ridicată maneta de acționare a ștergătoarelor.

Când eliberați maneta, aceasta revine la poziția „OFF” și se oprește.

2 OFF

Ștergătoarele se opresc din funcționare.

3 AUTO

Viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat în funcție de viteza automobilului sau cantitatea ploii (ștergătoare cu senzor de ploaie).

4 LO

Ștergătorul funcționează la viteză redusă.

5 HI

Ștergătorul funcționează la viteză mare.

Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz

Când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”, viteza de funcționare a ștergătoarelor este reglată automat.

Când împingeți în sus maneta ștergătoarelor (6), viteza ștergătoarelor crește, iar dacă trageți maneta în jos, viteza ștergătoarelor scade.

Notă

- **Atunci când plasați maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” având comutatorul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.**
- **Când se întunecă și funcționează iluminarea automată, viteza ștergătoarelor crește.**

Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz

PULL

Această funcție stropește automat lichid de spălat parbriz atunci când sunt acționate ștergătoarele de parbriz.

Aceasta funcționează în felul următor, în funcție de durata acționării manetei ștergătoarelor (7).

- Dacă trageți maneta mai puțin de 0,6 secunde: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută un ciclu de ștergere.
- Dacă trageți maneta mai mult de 0,6 secunde: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.
- Dacă trageți maneta încontinuu: Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele funcționează încontinuu.

Comutator spălare automată față

Cu maneta ștergătoarelor de parbriz în poziția „OFF”, apăsați comutatorul de spălare automată față (8).

Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută patru cicluri de ștergere, apoi se stropește din nou lichid de spălat parbriz și ștergătoarele execută trei cicluri de ștergere.

Ștergător lunetă



1 HI

Ștergătorul de lunetă funcționează la viteză mare.

2 LO

Ștergătorul de lunetă funcționează la viteză redusă.

3 OFF

Ștergătorul de lunetă este oprit.

Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz

PUSH

Această funcție stropește automat lichid de spălat parbriz atunci când este acționat ștergătorul de lunetă. Se stropește lichid de spălat parbriz și ștergătorul funcționează în timpul acționării manetei ștergătoarelor (4).

Când eliberați maneta, aceasta revine la poziția „OFF” și se oprește.

Ștergătoare cu senzor de ploaie*

Ștergătoarele cu senzor de ploaie detectează cantitatea de ploaie și controlează automat acționarea ștergătoarelor și viteza acestora.

Ștergătoarele cu senzor de ploaie sunt activate când maneta ștergătoarelor este plasată în poziția „AUTO”.

Senzor de ploaie



Senzorul de ploaie este încorporat în senzorul automat de lumină.

Avertisment

- **Atunci când ați plasat maneta ștergătoarelor în poziția „AUTO” și comutatorul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON”, nu atingeți și nu ștergeți cu o lavetă umedă parbrizul în porțiunea în care se află senzorul de ploaie. Prin acestea puteți activa ștergătoarele cu senzor de ploaie, ducând la rănirea mâinii dvs. sau a altor părți ale corpului.**

Atenție

- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora. Acționați ștergătoarele după ce ați stropit parbrizul cu lichid de spălat parbriz.**
- **Înainte de spălarea automobilului, plasați maneta ștergătoarelor în poziția „OFF”. În caz contrar, ștergătoarele se pot activa din greșeală, cauzând vătămări corporale sau daune la automobil.**
- **Dacă nu plouă, plasați comutatorul ștergătoarelor la poziția „OFF”. Astfel preveniți funcționarea inutilă a unor dispozitive ca senzorul de ploaie.**
- **Iarna acționați ștergătoarele numai după ce ați verificat că ele nu sunt înghețate. În caz contrar parbrizul sau ștergătoarele se pot deteriora.**

Oglindă retrovizoare exterioară

Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare



- Când apăsați partea stângă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare se deschid.
- Când apăsați partea dreaptă a butonului ( ), oglinzile retrovizoare exterioare sunt rabatate.

Funcția de rabatare/deschidere automată

Oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează/deschid automat în următoarele situații:

- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe cheia inteligentă
- Când este apăsat butonul de blocare/deblocare a ușii de pe mânerul ușii
- Când este activată funcția de blocare automată inteligentă a ușilor
- Când este activată funcția de întâmpinare

Activarea/dezactivarea funcției de rabatare/deschidere automată

- Activarea funcției
  Comutați butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare în poziția neutră ( ).
- Dezactivarea funcției
  Apăsați partea stângă ( ) sau partea dreaptă ( ) a butonului de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare.

Atenție

- **Funcția de rabatare/deschidere automată a oglinzilor retrovizoare exterioare este activată numai când automobilul este în mod monitorizare antifurt.**

Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare



1. Buton de selectare a oglinzii retrovizoare exterioare (L R)
2. Buton de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare

Selectarea oglinzii retrovizoare exterioare

Rotiți butonul de selectare (1) spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta oglinda pe care doriți să o reglați.

- Rotire spre stânga: Este selectată oglinda de pe partea șoferului.
- Rotire spre dreapta: Este selectată oglinda de pe partea pasagerului din față.

Reglarea unghiului oglinzii retrovizoare exterioare

Reglați unghiul oglinzii conform necesităților șoferului prin mișcarea butonului de reglare (2) în sus, jos, stânga sau dreapta.

Avertisment

- **Nu aplicați nuanțare pe geamurile din față. Aceasta poate reduce vizibilitatea oglinzilor retrovizoare exterioare pe timpul nopții, putând duce la accidente.**

Atenție

- **Oglinzile retrovizoare exterioare pot fi rabatate sau deschise un anumit timp după oprirea motorului.**
- **Nu acționați excesiv oglinzile după oprirea motorului. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Nu acționați oglinzile mai mult decât este necesar. Când oglinda atinge unghiul maxim de reglare, se oprește din mișcare, dar motorul funcționează în continuare atât timp cât butonul este acționat, putând duce la defectarea motorului.**
- **Nu acționați oglinzile retrovizoare exterioare cu mâinile în locul butonului de reglaj electric. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a oglinzii și a dispozitivelor conexe.**
- **Nu îndreptați un jet de apă de înaltă presiune direct către oglindă la spălarea automobilului. Oglinzile retrovizoare exterioare sunt acționate electric, s-ar putea să nu funcționeze corect din cauza defectării unui dispozitiv electric.**
- **Dacă oglinda a înghețat și nu funcționează iarna, nu o forțați. Reglați oglinda cu grijă, după eliminarea gheții cu ajutorul unui spray de dezghețare sau ștergerea părții înghețate cu o lavetă moale sau un burete îmbibat în apă caldă.**
- **Nu îndepărtați gheața prin răzuire, chiar dacă suprafața oglinzii este înghețată în timpul iernii. Aceasta poate deteriora suprafața oglinzii.**

Oglindă retrovizoare interioară

Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată în sus și jos, respectiv lateral, pentru a obține vizibilitate optimă spre spate.

Oglindă retrovizoare interioară ECM*

Cu ajutorul senzorului de lumină, oglinda retrovizoare interioară ECM (Electronic Chromic Mirror = oglindă electrocromatică) detectează lumina de la vehiculul care circulă în spatele automobilului și scade gradul de reflexie al oglinzii pentru a preveni orbirea șoferului.

- Pentru reglarea unghiului oglinzii retrovizoare interioare, țineți și mișcați corpul oglinzii cu mâna în sus, jos, stânga sau dreapta pentru a obține cea mai bună vizibilitate spre spate.



Avertisment

- **Reglați poziția oglinzii înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați niciodată oglinda în timp ce conduceți. Aceasta ar putea distrage atenția șoferului, ducând la un accident.**
- **Dacă oglinda retrovizoare interioară se sparge, electrolitul din interiorul oglinzii se poate scurge. Aveți grijă ca acest electrolit să nu ajungă în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului cu ochii, spălați-vă imediat cu apă și apelați la medic.**

Atenție

În următoarele cazuri, funcția automată anti-orbire a oglinzii retrovizoare interioare ECM s-ar putea să nu funcționeze.

- **Dacă fasciculul de lumină de la farul vehiculului din spate nu este îndreptat direct către senzorul de lumină**
- **Dacă luneta are o nuanță mai închisă**
- **Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier).**

  În acest caz funcția automată anti-orbire este suspendată pentru a permite identificarea ușoară a obiectelor din spatele automobilului.

Oglindă retrovizoare interioară de tip manual



Oglinda retrovizoare interioară poate fi reglată cu mâinile în sus și jos, respectiv lateral pentru a obține vizibilitate optimă.

Reglare manuală pentru zi/noapte (A)

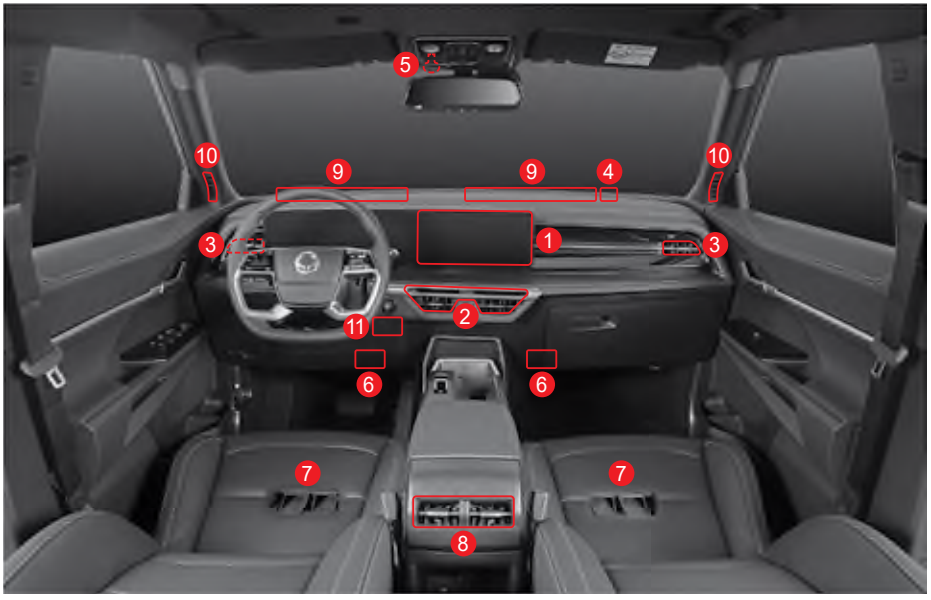
Puteți regla manual oglinda retrovizoare apăsând sau trăgând de această manetă, pentru a evita orbirea în timpul nopții din cauza automobilelor din spatele dvs.

Avertisment

- **Pentru siguranța dvs., reglați oglinda retrovizoare înainte de a porni la drum.**

Atenție

- **Dacă nu puteți vedea spatele automobilului dvs. noaptea, reglați oglinda retrovizoare ținând carcasa oglinzii și mișcând-o la unghiul dorit pentru a avea o vedere clară spre spate.**



1. Comenzi sistem de încălzire și climatizare (panou de control hipervizor)
2. Fante de ventilație (scaunele din față central)
3. Fante de ventilație (ambele scaune din față lateral)
4. Senzor radiație solară
5. Senzor de detectare a aburirii parbrizului
6. Fantă de aer la picioare în față
7. Fantă de aer la picioare spate (sub scaunele din față)
8. Fantă de aer spate
9. Fante centrale pentru dezghețare
10. Fante laterale pentru dezghețare
11. Senzor de temperatură interioară

Reglarea direcției de distribuire a aerului și blocarea distribuirii aerului



- Reglarea distribuirii aerului
  Puteți regla direcția distribuirii aerului prin mișcarea manetei de ghidare a aerului în sus, jos, stânga și dreapta.
- Deschiderea și închiderea fantelor de aer
  Dacă împingeți maneta de ghidare a aerului până la capătul cursei în direcția de închidere (⊠), fanta de aer se închide și nu mai eliberează aer. Dacă o împingeți în direcția de deschidere (≋), se eliberează aer.

⚠ Atenție

- **Nu montați suport pentru pahar sau alte dispozitive pe maneta de ghidare a aerului de la fanta de aer. Maneta de ghidare a aerului sau alte dispozitive aferente ar putea fi deteriorate.**

Reglarea distribuirii aerului și a vitezei ventilatorului în spate



- Puteți regla direcția de distribuire a aerului prin mișcarea manetei de ghidare a aerului în sus, jos, stânga și dreapta.



- Puteți închide fanta de ventilație apăsând maneta de ghidare a aerului până la capătul cursei în direcția indicată de săgeată.

Atenționări privind utilizarea sistemului de încălzire și climatizare

Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare

La înlocuirea agentului de răcire și uleiului din sistemul de climatizare utilizați produse care corespund standardului specificat și respectați capacitatea sistemului. În caz contrar sistemul de climatizare poate fi avariat.

Caracteristică	Specificații	
	Tip A	Tip B
Standard	R-1234yf	R-134a
Capacitate agent de răcire	530 ± 30 g	570 ± 30 g
Capacitate ulei	120 cmc	120 cmc

Tip A



Tip B



⚠ Avertisment

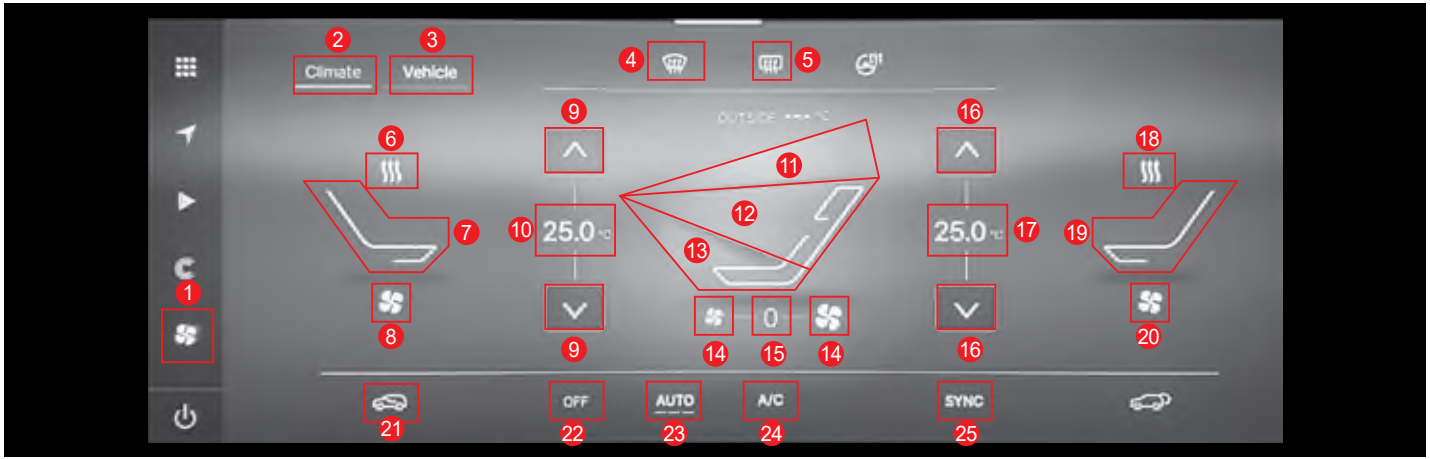
- În timpul deplasării alegeți pe cât posibil modul admisie aer proaspăt sau deschideți geamul și aerisiți frecvent pentru a permite pătrunderea aerului proaspăt. În caz contrar, aerul din habitaclu poate deveni înăbușitor, cauzând dureri de cap sau amețeală.
- Dacă pătrund gaze de eșapament în habitaclu, acestea pot cauza intoxicare cu monoxid de carbon.
- Când vă deplasați într-o zonă cu praf sau fum, traversați zona respectivă utilizând modul de recirculare a aerului, apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.
- Nu dormiți sau stați în automobil un timp îndelungat cu sistemul de climatizare sau de încălzire în funcțiune și cu ușile și geamurile închise în timpul verii sau iernii. Aceasta poate duce la sufocare din cauza lipsei de oxigen în habitaclu.
- Nu lăsați niciodată un sugar, un copil mic sau o persoană în vârstă nesupravegheați în automobil în timpul verii, chiar și pentru o perioadă scurtă. Temperatura din habitaclu poate să crească, ducând la riscuri ca sufocarea.
- Agentul de răcire este inflamabil și poate cauza incendiu dacă există scurgeri de gaz sau electricitate statică, deci aveți foarte mare grijă când manipulați agentul de răcire (R-1234yf).

⚠ Atenție

- Înainte de a porni la drum, deschideți toate geamurile pentru a aerisi bine interiorul automobilului, pentru sănătatea ocupanților și un mediu plăcut în habitaclu. În special dacă automobilul a fost parcat un timp îndelungat într-un loc expus direct la lumina soarelui, temperatura din habitaclu poate fi înaltă, ceea ce cauzează emiterea unor compuși organici volatili care sunt dăunătoare omului.
- Nu porniți motorul având dispozitive electrice cu sarcină electrică înaltă – cum ar fi sistemul de climatizare și ventilatorul – în funcțiune. În acest caz pornirea motorului poate fi dificilă și turația motorului la mers în gol devine instabilă după pornirea motorului, motiv pentru care puteți simți vibrații mai puternice decât de obicei.
- Când urcați pe un drum lung în pantă, porniți și opriți climatizarea la fiecare 3-5 minute. În caz contrar motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.
- Atunci când accelerați rapid cu automobilul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune, puteți auzi un sunet „clic” de la cuplajul magnetic al compresorului. Aceasta face parte din funcționarea normală, are rolul de a proteja sistemul de climatizare prin scăderea presiunii extrem de ridicate a agentului de răcire.

- Dacă utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, utilizați-l la o viteză redusă. Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, uleiul din compresor nu circulă, ceea ce poate cauza o defecțiune.
- Când utilizați sistemul de climatizare după o perioadă lungă de inactivitate, din fantele de aer poate fi emanat un miros neplăcut. În acest caz, deschideți geamul și țineți în funcțiune sistemul de climatizare timp de 20–30 de minute pentru eliminarea mirosului.
- Nu opriți brusc motorul în timp ce sistemul de climatizare este în funcțiune. Motorul ventilatorului se oprește brusc și aerul rece sau cald din conductă se condensează în tub fără a fi evacuat în exterior, generând un miros neplăcut. Înainte de oprirea motorului, opriți sistemul de climatizare și evacuați aerul din conductă timp de 2–3 minute în mod admisie aer proaspăt.
- Nu lăsați sistemul de climatizare în funcțiune un timp îndelungat cu automobilul oprit. Motorul se poate supraîncălzi, ducând la defecțiune.
- Nu acționați ventilatorul un timp îndelungat când motorul nu funcționează. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei.
- Puneți în funcțiune sistemul de climatizare o dată pe săptămână în toate anotimpurile cu excepția iernii, pentru a circula uleiul în compresorul sistemului de climatizare și în componentele aferente. Aceasta ajută la menținerea sistemului de climatizare în cea mai bună stare de funcționare.

Reglare încălzire și climatizare



1. Comenzi și comutator fără buton sistem de încălzire și climatizare
2. Comutator pentru comenzile sistemului de încălzire și climatizare
3. Comutator pentru ecranul fără butoane
4. Comutator dezghețare
5. Comutator încălzire geamuri
6. Comutator încălzire scaun șofer
7. Indicator luminos încălzire/ventilație scaun șofer
8. Comutator ventilație scaun șofer
9. Comutator de reglare a temperaturii pe partea șoferului
10. Afișaj temperatură pe partea șoferului
11. Comutator de direcționare a aerului (mod DEF)
12. Comutator de direcționare a aerului (mod VENT)
13. Comutator de direcționare a aerului (mod FOOT)
14. Comutator de reglare a volumului de aer
15. Afișaj viteză ventilator
16. Comutator de reglare a temperaturii pe partea pasagerului
17. Afișaj temperatură pe partea pasagerului
18. Comutator încălzire scaun pasager
19. Indicator luminos încălzire/ventilație scaun pasager
20. Comutator ventilație scaun pasager
21. Comutator recirculare aer
22. Comutator de pornire/oprire sistem de încălzire și climatizare
23. Comutator mod AUTO
24. Comutator climatizare
25. Comutator SYNC (sincronizare cu temperatura setată pentru partea șoferului)

Pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare

Pentru pornirea/oprirea sistemului de încălzire și climatizare, atingeți ușor comutatorul „OFF” (1).

- Sistem de încălzire și climatizare oprit: Simbol afișat în alb
- Sistem de încălzire și climatizare pornit: Simbol afișat în gri



Notă

- **La pornire, sistemul de încălzire și climatizare va funcționa conform reglajelor anterioare.**
- **Când sistemul de încălzire și climatizare este oprit, atingeți comutatorul corespunzător pentru a-l porni.**

Reglarea temperaturii pe partea șoferului / pasagerului față

Pentru reglarea temperaturii, atingeți ușor comutatorul de reglare a temperaturii pe partea șoferului / pasagerului (1).

- Temperatura setată este indicată în centrul comutatorului de reglare a temperaturii (2).
- Când comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) (3) este iluminat (simbol afișat în alb), temperatura setată pentru scaunul șoferului și cea pentru scaunul pasagerului se reglează simultan.
- La acționarea comutatorului de reglare a temperaturii, valorile se modifică cu următoarele incremente:
  - 0,5°C la atingere.



Notă

- **Dacă atingeți comutatorul AUTO în mod de funcționare manual, sistemul de climatizare trece în mod AUTO și funcțiile de climatizare sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC stins)

Pentru reglarea independentă a temperaturii setate pentru scaunul șoferului, respectiv al pasagerului față, procedați în felul următor.

- Opriți indicatorul de sincronizare (1) (simbol afișat în gri) atingând ușor comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) și comutatorul de reglare a temperaturii pentru pasagerul din față.
  - Indicator sincronizare (SYNC) aprins: Simbol afișat în alb
  - Indicator sincronizare (SYNC) stins: Simbol afișat în gri



Reglarea sincronizată a temperaturii (SYNC aprins)

Atingeți ușor comutatorul de sincronizare cu temperatura setată pentru scaunul șoferului (SYNC) pentru a ilumina indicatorul de sincronizare (simbol afișat în alb) (1). Temperatura setată pentru scaunul pasagerului va fi aceeași ca cea pentru scaunul șoferului.



Mod AUTO

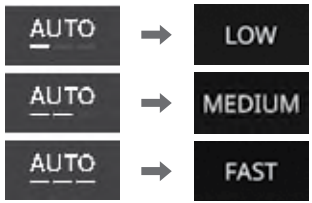
Pentru a activa modul AUTO procedați în felul următor, cu motorul pornit.

- Atingeți scurt comutatorul AUTO (1).
  - Mod AUTO activat: Simbol afișat în alb
  - Mod AUTO dezactivat: Simbol afișat în gri
- Reglați temperatura dorită atingând ușor comutatorul de reglare a temperaturii.



Notă

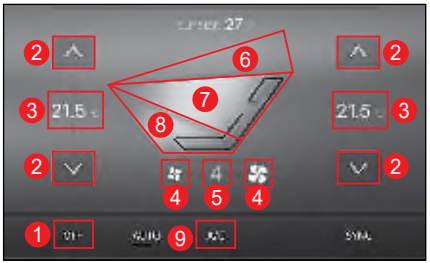
- **Când modul AUTO este activat, viteza ventilatorului, direcția de distribuire a aerului etc. sunt reglate automat în funcție de temperatura setată, temperatura din habitaclu și temperatura ambiantă.**
- **Dacă acționați comutatorul de selectare a sursei de aer, comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului, comutatorul de direcționare a aerului, comutatorul sistemului de climatizare sau comutatorul de dezghețare în modul de funcționare AUTO, modul AUTO este dezactivat și sistemul este comutat la modul Manual.**
- **Modul AUTO poate fi configurat în 3 niveluri.**
- **Configurarea modului AUTO**
  - **Dacă atingeți scurt comutatorul:**
    Setarea se modifică în secvența MARE → MEDIE → MICĂ → MARE.
  - **Dacă atingeți și țineți comutatorul:**
    Este afișat un ecran de setări în care puteți selecta una din cele 3 niveluri (MARE / MEDIE / MICĂ).
- **Starea de configurare este indicată de barele de sub comutatorul AUTO.**



Mod manual

Procedați în felul următor, cu motorul pornit.

- Atingeți comutatorul de pornire/oprire (1).
- Reglați temperatura din habitaclu atingând ușor comutatorul de reglare a temperaturii (2).
  - Este afișată temperatura setată curentă (3).
- Atingeți ușor comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului - (scade viteza ventilatorului) / + (crește viteza ventilatorului) (4) pentru a modifica viteza ventilatorului câte o treaptă.
  - Este afișată viteza curentă a ventilatorului (5).
- Atingeți ușor comutatorul direcției de distribuire a aerului pentru a selecta modul dorit. (Puteți selecta mai multe direcții de distribuire.)
  - Comutator mod DEF (dezaburire) (6)
  - Comutator mod VENT (ventilație) (7)
  - Comutator mod FOOT (picioare) (8)
- Apăsați comutatorul de selectare a sursei de aer pentru a alterna între admisie aer proaspăt și recircularea aerului.
  - Mod recirculare:
  - Mod admisie aer proaspăt:
- Dacă doriți să utilizați sistemul de climatizare, apăsați comutatorul sistemului de climatizare (9).



Avertisment

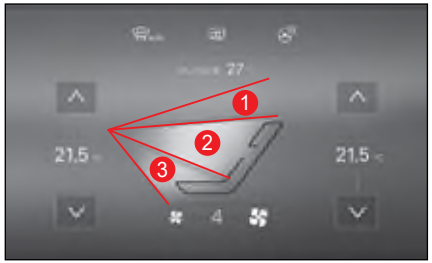
- **Evitați utilizarea modului recirculare mai mult decât necesar. Utilizarea îndelungată a modului recirculare poate cauza dureri de cap și moleșeală din cauza lipsei de oxigen în habitaclu. De asemenea, poate cauza aburirea geamurilor, reducând vizibilitatea spre exterior, ceea ce poate duce la accidente.**
- **Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea gazelor de eșapament în habitaclu. Există riscul intoxicării cu monoxid de carbon.**
- **Comutați la modul recirculare atunci când conduceți prin zone în care există riscul pătrunderii prafului, funinginii etc. în habitaclu. Apoi comutați la mod admisie aer proaspăt pentru aerisire.**

Notă

- **Dacă atingeți ușor comutatorul AUTO în mod de funcționare manual, sistemul de climatizare trece în mod AUTO și funcțiile de climatizare sunt reglate automat conform temperaturii setate.**

Direcționarea aerului

Atingeți ușor comutatorul de direcționare a aerului pentru a selecta modul de distribuire dorit. (Puteți selecta mai multe direcții de distribuire, modul selectat este indicat cu simbol alb.)



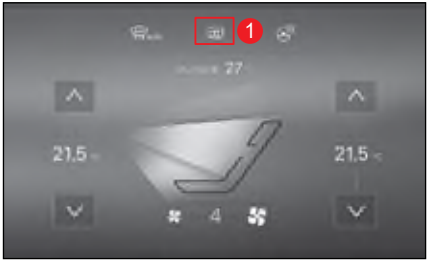
- Mod DEF (1)
  Aerul este direcționat către parbriz și geamurile ușilor (setare tipică pentru dezghețare și dezaburire)
- Mod VENT (2)
  Aer direcționat către fața ocupanților (setare tipică pentru răcire)
- Mod FOOT (3)
  Aer direcționat către picioarele șoferului și/sau pasagerului
  (setare tipică pentru încălzire)

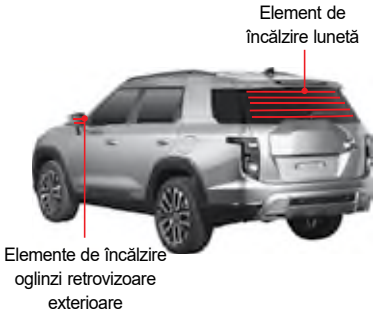
Notă

- **Atunci când este selectat modul de direcționare FOOT (picioare), o cantitate mică de aer este direcționat către parbriz și geamurile ușilor pentru a preveni formarea de condens pe parbriz.**

Activarea sistemului de încălzire a geamurilor

- Când pe geam se formează gheață sau aburi, poate fi activat sistemul de încălzire a geamurilor pentru eliminarea acestora.
- Pentru activarea sistemului de încălzire a geamurilor atingeți ușor comutatorul de încălzire a geamurilor (1). (Sistemul de încălzire a geamurilor funcționează timp de cca 12 minute și simbolul se schimbă în portocaliu.)
- Pentru dezactivarea sistemului de încălzire a geamurilor atingeți ușor din nou comutatorul de încălzire a geamurilor (1). (Sistemul de încălzire a geamurilor se oprește și simbolul se schimbă în alb.)





Notă

- **Sistemul de încălzire a geamurilor funcționează numai cu motorul pornit.**
- **Când sistemul de încălzire a geamurilor este activat, încălzirea lunetei și încălzirea oglinzilor retrovizoare exterioare funcționează simultan.**
- **În cazul punerii din nou în funcțiune a sistemului de încălzire a geamurilor după mai puțin de 10 minute de la încheierea funcționării timp de 12 minute, încălzirea geamurilor va funcționa numai cca 6 minute.**

Dezumidificarea geamurilor

- Atingeți ușor comutatorul de dezghețare și dezaburire (1).
  (Simbolul se schimbă în portocaliu.)
- Atingeți ușor comutatorul de reglare a vitezei ventilatorului - (scade viteza ventilatorului) / + (crește viteza ventilatorului) (2).
  Este afișată viteza curentă a ventilatorului (3).
  - Pentru îndepărtarea rapidă a umezelii de pe geamuri, reglați ventilatorul la o viteză mare.
  - Pentru dezghețarea exteriorului geamurilor laterale, setați temperatura la o valoare înaltă.



Avertisment

- **Dacă plouă sau umiditatea este mare, comutați sursa de aer la admisie aer proaspăt și direcționați aerul către parbriz. În condiții de ploaie sau de umiditate ridicată, geamurile și parbrizul se pot aburi chiar și cu sistemul de climatizare în funcțiune. În această situație este periculos să conduceți automobilul din cauza vizibilității frontale și laterale slabe.**

Atenție

- **Evitați utilizarea excesivă a sistemului de climatizare cu sistemul de dezghețare și dezaburire pornit și cu aerul direcționat către picioare sau picioare și parbriz. În caz contrar, diferența de temperatură dintre interior și exterior poate cauza aburirea exteriorului parbrizului. În acest caz utilizați ștergătoarele pentru a elimina imediat aburul de pe parbriz și schimbați direcția de distribuire a aerului la modul VENT (către față) pentru a minimiza diferența de temperatură.**
- **Eliminați orice materiale străine cum ar fi zăpada și frunzele din zona fantelor de admisie a aerului pentru a evita aburirea geamurilor, în special iarna și vara.**

Notă

- **Dacă atingeți comutatorul de dezghețare și dezaburire (1), sistemul de climatizare se activează automat și este setat în mod admisie aer proaspăt și viteza ventilatorului la nivelul 6. Dacă atingeți din nou comutatorul, sistemul revine la starea anterioară.**
- **Pentru a preveni aburirea parbrizului în mod normal, este recomandat să setați comutatorul sursei de aer la modul admisie aer proaspăt.**

Sistem automat de dezaburire (ADS)

ADS (Sistem automat de dezaburire) este un dispozitiv auxiliar care contribuie la siguranța deplasării prin îndepărtarea automată a aburului detectat pe interiorul parbrizului când sistemul de încălzire și climatizare este în funcțiune.

Activarea/dezactivarea dezaburirii automate

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (, Setări automobil) → „Climate” (Climatizare) → „Dehumidification” (Dezumidificare) → „ON” (activată) sau „OFF” (dezactivată).



Procedura activării dezaburirii automate

Cu cât este mai mare umiditatea, cu atât mai mare este nivelul de funcționare a dezaburirii automate. De exemplu, dacă funcționarea la nivelul 1 nu este suficientă, sistemul comută la un nivel între 2 și 4 până când umiditatea este controlată în mod adecvat.

- Nivelul 1 – Comutare la admisie aer proaspăt
- Nivelul 2 - Pornirea sistemului de climatizare
- Nivelul 3 - Direcționarea aerului către parbriz
- Nivelul 4 - Creșterea fluxului de aer către parbriz

Avertisment

- **Nu comutați la modul de recirculare a aerului când dezaburirea automată este în funcțiune. Eficiența îndepărtării umidității scade, vizibilitatea sigură este afectată, ceea ce poate duce la accidente.**
- **Nu îndepărtați cu forța capacul senzorului de pe partea de sus a parbrizului. senzorul de detectare automată a aburirii poate fi avariat la îndepărtarea capacului.**

Ventilație automată

Aceasta este o funcție care comută automat la modul de circulare a aerului din exterior atunci când motorul este oprit. Dacă această funcție este dezactivată, se menține modul de recirculare / circulare a aerului din exterior atunci când motorul este pornit.

Activarea/dezactivarea ventilației automate

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (, Setări automobil) → „Climate” (Climatizare) → „Auto ventilation” (Ventilație automată) → „ON” (activată) sau „OFF” (dezactivată).



Mod Eco

Aceasta este o funcție care menține modul de selecție a sursei de aer la modul recirculare pentru 20 de minute atunci când automobilul este pornit, pentru a scădea rapid temperatura în habitaclu în vreme călduroasă.

Condiții de activare

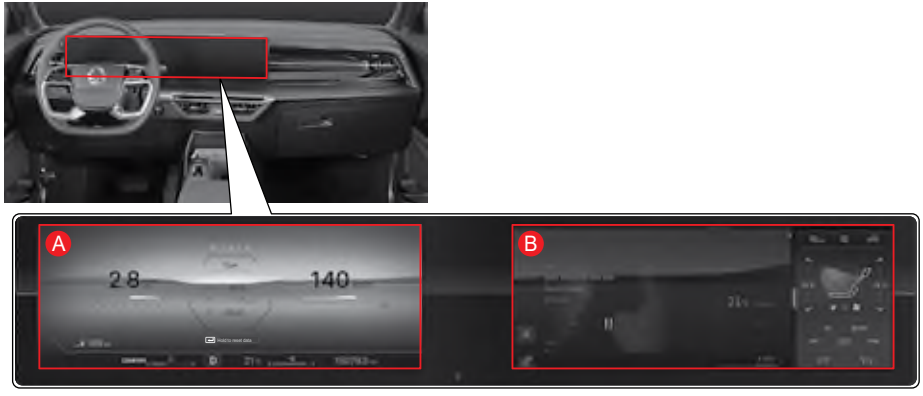
- Sursa de aer selectată: mod admisie aer proaspăt
- Temperatură ambiantă: 24°C sau mai ridicată
- Stare sistem de climatizare: pornit

Atenție

- **Automobilul intră în mod eco numai o dată la pornire, dacă sunt îndeplinite condițiile de activare de mai sus.**
- **Când sistemul de climatizare este comutat la modul admisie aer proaspăt cu modul eco activat, modul eco va fi dezactivat.**
- **După 20 de minute de funcționare în mod eco (mod recirculare aer), sursa de aer se schimbă la setarea anterioară activării modului eco.**

Panoul hipervizor

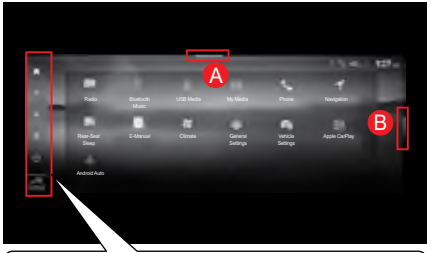
- Panoul de control hipervizor este un ecran panoramic care combină un panou de instrumente de 12,3” cu un ecran de navigație de 12,3”.
- Ecranul de navigație vă permite să operați sistemul de navigație și media, setările automobilului, sistemul de încălzire și climatizare, comenzile fără buton și altele.



A Panou de instrumente de 12,3”

B Ecran de navigație de 12,3” (inclusiv panoul de control)

Denumirea componentelor panoului de control hipervizor

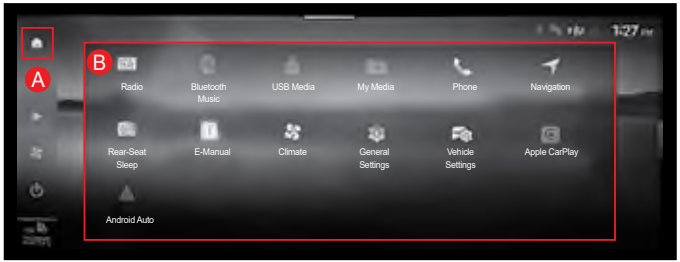


- Comutator pentru comenzile meniului principal
- Comutator operare navigație
- Comutator operare media
- Comutator „Climate” - comenzi încălzire și climatizare
- Comutator panou fără butoane „Vehicle” (Automobil)
- Indicator airbag pasager activat/dezactivat.

A Bară scroll superioară

B Bară pop-up comenzi încălzire și climatizare

Comenzile meniului principal



Atingeți ușor comutatorul „Main Menu Controls” (Comenzile meniului principal) (A) pentru a afișa comutatoarele (B) cu care puteți configura automobilul, detaliate mai jos.

- Radio
- Bluetooth Music (Muzică Bluetooth)
- USB Media
- My Media (Media personală)
- Phone (Telefon)
- Navigation (Navigație)
- Rear-seat sleep (Liniște pe bancheta din spate)
- E-Manual
- Climate (Climatizare)
- General settings (Setări generale)
- Vehicle Settings (Setări automobil)
- CarPlay
- Android Auto

Navigation (Navigație)

Navigație pe întregul ecran



Atingeți ușor comutatorul de operare a sistemului de navigație (A) pentru a activa navigația.

Navigație + Pop-up comenzi sistem de încălzire și climatizare



Dacă atingeți bara pop-ului cu comenzile sistemului de încălzire și climatizare (A) în timpul navigației, este afișat panoul de control al sistemului de încălzire și climatizare (C).

Media



Atingeți ușor comutatorul de operare media (A) pentru a opera elementele legate de media.

Aceste elemente sunt:

- Radio
- USB Media (Media prin USB)
- USB Video (Video prin USB)
- USB Photo (Fotografii prin USB)
- Bluetooth Music (Muzică prin Bluetooth)
- My Media (Media personală)
- My Video (Video personal)
- My Photo (Foto personal)
- Phone (Telefon)

Comutatoare încălzire și climatizare



Puteți opera sistemul de încălzire și climatizare atingând ușor comutatorul pentru controlul sistemului de încălzire și climatizare (A) și apoi atingând „Climate” (Climatizare) (B).

Panou fără butoane

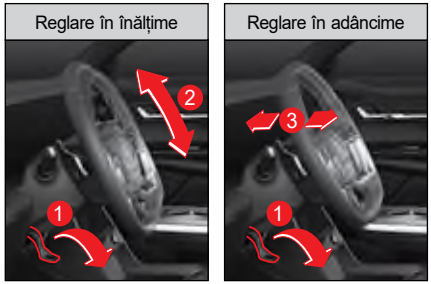


Puteți opera comutatorul fără buton atingând ușor comutatorul pentru controlul sistemului de încălzire și climatizare (A) și apoi atingând „Vehicle” (Automobil) (B).

Elementele fără buton sunt:

- Comutator dezghețare
- Comutator încălzire geamuri
- Comutator încălzire volan
- Comutator de selectare sursă de aer
- Comutator de deschidere/închidere hayon
- Comutator de reglare înclinație faruri
- Comutator „DRIVE MODE” (Mod de conducere)
- Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față
- Comutator AUTO HOLD
- Comutator HDC
- Comutator ESC OFF
- Comutator ISG ON/OFF
- Comutator iluminare panou de instrumente
- Comutator monitor cu vedere de jur împrejur
- Comutator 4WD LOCK

Reglarea volanului în înălțime/ adâncime



1 Apăsați în jos maneta de blocare/deblocare a volanului (1) pentru a regla volanul în adâncime/înălțime.

2 Reglați poziția volanului în sus și în jos (2), respectiv în față și în spate (3) conform necesităților.

3 Ridicați în sus maneta de blocare/deblocare a volanului (1).

După reglarea volanului, verificați ca volanul să fie bine fixat.

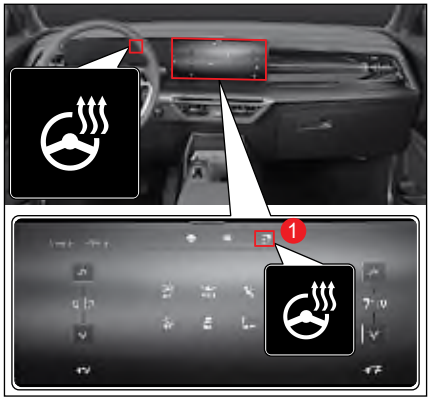
Avertisment

- **Verificați ca volanul să fie bine fixat înainte de a porni la drum.**
- **Nu reglați poziția volanului în timp ce conduceți. Dacă faceți acest lucru, se poate produce un accident grav.**

Atenție

- **Nu țineți volanul la capătul cursei în stânga sau dreapta timp de 10 secunde sau mai mult cu automobilul pornit. Aceasta poate avaria prin suprasolicitare sistemul de direcție asistată.**
- **Iarna (la temperaturi de -10°C sau mai scăzute), demararea cu automobilul imediat după pornirea motorului, când lichidul de servodirecție este încă rece, poate cauza uneori o întârziere temporară a servodirecției. Din acest motiv lăsați motorul să meargă în gol înainte de a demara.**

Încălzire volan*



- Pentru a activa încălzirea volanului, atingeți comutatorul de încălzire volan (1) în timp ce motorul este în funcțiune.
  Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul de funcționare.
- Pentru a dezactiva încălzirea volanului, atingeți din nou comutatorul de încălzire volan.
  Pe panoul de instrumente se stinge indicatorul de funcționare.

Atenție

- **Nu montați mâner pentru volan pe volanul automobilului. Acesta poate deteriora elementul de încălzire din volan și poate împiedica manevrarea în condiții de siguranță.**

Notă

- **Starea comutatorului de încălzire volan se menține chiar dacă automobilul este oprit și repornit.**

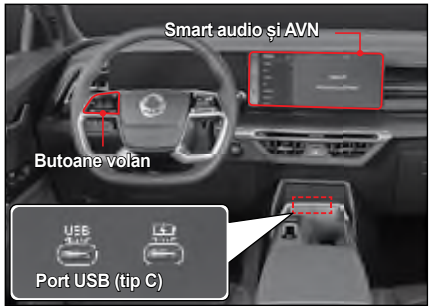
Claxon

Claxonul de avertizare sună atât timp cât este apăsat claxonul.

Atenție

- **Utilizarea claxonului îi poate speria pe pietoni. Utilizați-l prudent, numai când este necesar.**

Smart Audio*



Atenție

- **Android Auto și CarPlay s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului utilizat.**
- **Conectarea dispozitivelor la automobil s-ar putea să nu funcționeze sau unele funcții s-ar putea să nu fie compatibile în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului de redare video sau MP3 utilizat.**
- **Modul de utilizare poate diferi sau conectarea la automobil s-ar putea să nu fie posibilă în funcție de specificațiile sau caracteristicile dispozitivului Bluetooth utilizat.**

Atenție

- **Unele dispozitive de memorie USB și carduri SD s-ar putea să nu fie compatibile cu dispozitivul din automobil. Dacă utilizați un card de memorie necompatibil, acest lucru poate cauza deteriorarea dispozitivului aferent din automobil, a cardului de memorie sau a datelor salvate pe acesta.**

Notă

- **Pentru explicații detaliate cu privire la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul utilizatorului furnizat separat pentru acesta.**
- **Dacă doriți să conectați un dispozitiv extern la sistemul infotainment din automobil, inclusiv Smart Audio, AV/Navigație și sloturile multimedia, consultați manualul utilizatorului furnizat pentru dispozitivul respectiv privind conectarea și utilizarea acestora.**

Avertisment

- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

- Sistemul Smart Audio dispune de un ecran tactil de 12,3" și de patru butoane și poate fi controlat cu butoanele de pe volan.
- Portul USB permite conectarea dispozitivelor externe la mufa multimedia.
- Include Bluetooth și cameră video retrovizoare, acceptă aplicațiile: Android Auto (pentru dispozitive Android) și CarPlay (pentru dispozitive iOS). (Dispozitivele iOS pot fi încărcate prin portul USB.)
- Informațiile privind funcționarea sistemului Smart Audio sunt afișate pe panoul de instrumente.

Atenție

- **Pentru siguranță, funcția video nu poate fi utilizată în timpul deplasării, este disponibilă numai funcția audio. Când automobilul se oprește, funcția video este din nou disponibilă.**
- **Nu utilizați sistemul audio un timp îndelungat când automobilul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Sistem AV/Navigație*

- Sistemul AV/Navigație poate fi controlat prin ecranul tactil de 12,3" și prin butoanele de pe volan (inclusiv cu funcția de comenzi vocale).
- Portul USB permite conectarea dispozitivelor externe (iPod, iPhone, iPad) la mufa multimedia.
- Starea de funcționare a sistemului de încălzire și climatizare este afișată pe ecran pentru îmbunătățirea confortului vizual al șoferului.
  - Sistemul de încălzire și climatizare nu poate fi controlat prin ecranul tactil.
- Funcțiile acceptate includ: Bluetooth, card microSD (navigație), cameră video retrovizoare, precum și Android Auto (pentru dispozitive Android) și CarPlay (pentru dispozitive iOS). (Dispozitivele iOS pot fi încărcate prin portul USB.)
- Unele informații privind funcționarea sistemului AV/Navigație sunt afișate pe panoul de instrumente.

Avertisment

- **Pentru siguranța la volan, utilizați funcțiile legate de navigație și video numai după oprirea sau parcarea automobilului într-un loc sigur.**

Atenție

- **Nu utilizați sistemul AV/Navigație un timp îndelungat când automobilul este oprit. Aceasta poate duce la descărcarea bateriei din automobil.**

Avertisment

- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

Sloturi multimedia



Prin portul USB puteți conecta la automobil dispozitive externe de redare muzică / video, de exemplu memorii USB și iPod.

Atenție

- **Unele memorii USB și dispozitive externe de redare muzică/video nu pot fi redate prin portul USB.**

Controlul de la volan



1. Buton Bluetooth handsfree
2. Buton comenzi vocale
3. Buton de amuțire / manetă de reglare volum
4. Comutator de căutare media („SEEK”)
5. Buton de selectare mod
6. Buton LDW/LKA,CLKA ON/OFF

Sistem handsfree Bluetooth

Puteți conecta și utiliza telefonul mobil în automobil prin Bluetooth.

Notă

- **Pentru explicații detaliate privind sistemul handsfree Bluetooth, consultați manualul utilizatorului furnizat separat.**

Funcția de comenzi vocale

Această funcție comodă vă permite să utilizați diferite funcții ale sistemului infotainment prin comenzi vocale.

Notă

- **Când conectați un cablu USB la telefonul dvs., puteți utiliza comenzi vocale prin Android Auto sau Apple CarPlay.**

MUTE Amuțire

- Dacă apăsați scurt butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sunetul este oprit. Dacă îl apăsați din nou, sunetul este pornit.
- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul „MUTE” cu sistemul audio în funcțiune, sistemul audio este oprit.

Reglarea volumului

Crește sau scade volumul.

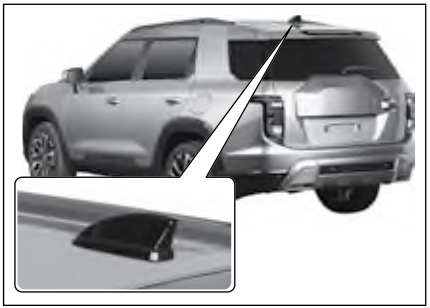
Căutare media („SEEK”)

Situație de utilizare	Apăsarea scurtă în sus/ jos a comutatorului „SEEK”
La redarea pe ecranul multimedia	Redarea piesei anterioare/ următoare
La redarea pe alt ecran decât ecranul multimedia	Redarea piesei următoare/anterioare
La ascultarea pe ecranul radio	Trecere la anteriorul/ următorul post salvat
La ascultarea pe alte ecrane decât ecranul radio	Trecere la următorul/ anteriorul post salvat

MODE Selectarea modului de funcționare

- Modul AV se schimbă la fiecare apăsare a butonului „MODE”.
- Dacă atingeți scurt butonul „MODE” cu sistemul AV oprit, sistemul AV pornește.

Antenă



Când sistemul audio este pornit, antena recepționează următoarele unde radio:

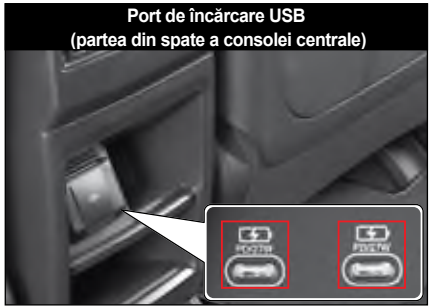
- Smart audio: GPS, radio, DAB (EU, GCC), GSM (E-call)
- AV/Navigație: GPS, radio, DAB, GSM (E-call)

Port de încărcare USB

Port de încărcare USB
(partea din față a suportului de pahare față)



Port de încărcare USB
(partea din spate a consolei centrale)



- Puteți utiliza portul de încărcare USB de tip C pentru încărcarea dispozitivelor ca smartphone sau tablete.
- Conectați cablul de încărcare pentru dispozitivul pe care doriți să-l încărcați la portul de încărcare USB tip C (27 W) care se găsește pe partea din față jos a consolei centrale, cu automobilul pornit.
- Conectați cablul de încărcare pentru dispozitivul pe care doriți să-l încărcați la portul de încărcare USB tip C (27 W) care se găsește pe partea din spate a consolei centrale, cu automobilul pornit.
- Pentru informații privind finalizarea și progresul încărcării urmăriți ecranul dispozitivului încărcat.

Atenție

- **Conectați un dispozitiv pe care doriți să-l încărcați la portul de încărcare USB după pornirea motorului și îndepărtați dispozitivul înainte de oprirea motorului. În caz contrar dispozitivul încărcat poate fi avariat din cauza fluctuației tensiunii în momentul pornirii sau opririi motorului.**
- **Aveți în vedere faptul că utilizarea portului de încărcare USB cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Nu încărcați la portul de încărcare USB dispozitive ale căror consum de energie electrică depășește 3,6 A. În caz contrar încărcarea poate fi dezactivată, durata de încărcare se poate prelungi sau se poate avaria portul de încărcare USB și dispozitivul conectat.**

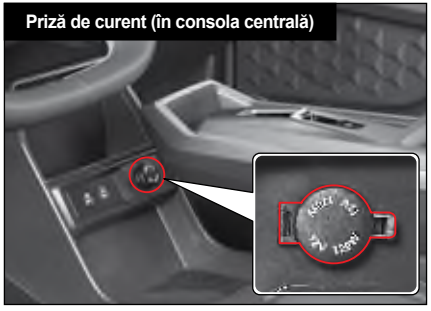
- **Conectarea incorectă a cablului de încărcare USB poate cauza avarierea siguranțelor fuzibile din automobil sau ale dispozitivului încărcat printr-un scurtcircuit.**
- **Dacă pătrund materiale străine sau lichide, de exemplu apă, în portul de încărcare USB, portul de încărcare și dispozitivul se pot avaria.**

Notă

- **Viteza de încărcare a portului de încărcare USB poate varia în funcție de tipul și compatibilitatea dispozitivului conectat, ale cablului de încărcare și alte condiții legate de automobil.**

Priză de curent

Priză de curent (în consola centrală)



Priză de curent (în partea stângă jos a portbagajului)

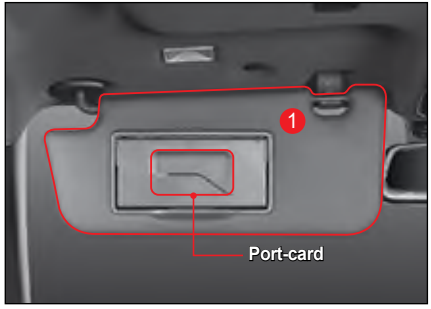


Priza de curent (12 V, 120 W) este disponibilă în automobil pentru a permite utilizarea unor dispozitive electrice separate.

Avertisment

- **Aveți grijă: introducerea degetului în priza de curent poate duce la răniri cum ar fi electrocutarea.**
- **Utilizați un dispozitiv electric separat numai după conectarea acestuia la priza de curent. Modificarea arbitrară a cablajelor din automobil și utilizarea unui dispozitiv electric poate cauza accidente cum ar fi incendii.**
- **Respectați capacitatea prizei de curent (12 V, 120 W). În caz contrar priza de curent și dispozitivul conectat pot funcționa defectuos sau se pot defecta.**
- **Aveți în vedere faptul că utilizarea prizei de curent cu motorul oprit poate duce la epuizarea bateriei.**
- **Dacă nu utilizați priza de curent, închideți capacul prizei. În caz contrar materiale străine sau lichide, de exemplu apă pot pătrunde în priza de curent, cauzând avarierea dispozitivului și șoc electric.**

Parasolar și port-card (la scaunul șoferului)





Parasolar

Vă puteți proteja de razele soarelui din față sau din lateral prin rabatarea parasolarului (1).

- Puteți schimba poziția parasolarului (2) pentru blocarea soarelui din parte laterală.

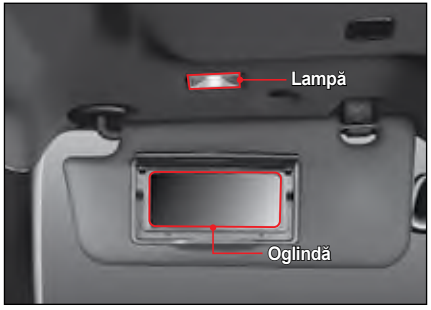
Port-card

Port-cardul se găsește pe partea interioară a parasolarului. Este un loc comod pentru depozitarea bonului de plată a taxei de autostradă sau a unui card.

Atenție

- **Reglarea poziției parasolarului sau utilizarea port-cardului sau a oglinzii în timpul condusului poate duce la neatenție la volan sau poate bloca vederea șoferului, ducând la un accident.**
- **Reglați sau utilizați parasolarul și port-cardul după oprirea sau parcarea automobilului.**

Oglindă și lampă

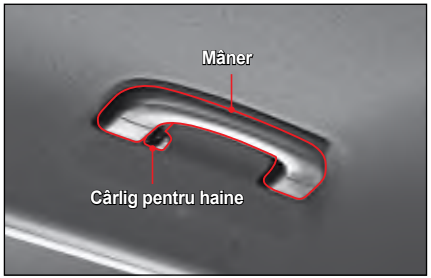


- Puteți utiliza oglinda după rabatarea parasolarului și ridicarea capacului oglinzii.
- Când deschideți capacul oglinzii, lampa aferentă se aprinde.

Atenție

- **Verificați că ați închis capacul oglinzii după utilizarea oglinzii din parasolar. În caz contrar lampa parasolarului rămâne aprinsă și bateria se poate descărca. De asemenea, oglinda deschisă poate cauza răniri.**

Mâner / cârlig pentru haine



- Mânerul este instalat lateral pe pavilion lângă scaunul pasagerului față și lângă locurile din spate (pe tapițeria pavilionului).
- Cârligul pentru haine este integrat în mânerele de la bancheta din spate.

Avertisment

- **Nu agățați alte obiecte decât haine pe cârligul pentru haine. În caz contrar airbagul lateral se poate declanșa de la un impact produs într-un accident, provocând daune automobilului. precum și rănirea sau moartea unui ocupant al automobilului.**

Atenție

- **Nu agățați haine grele pe cârligul pentru haine. Acestea ar putea avaria cârligul și pavilionul (tapițeria pavilionului).**

Cârlige pe tetieră (pentru haine)*



Tetierele scaunelor din față dispun de cârlige pentru agățarea hainelor.

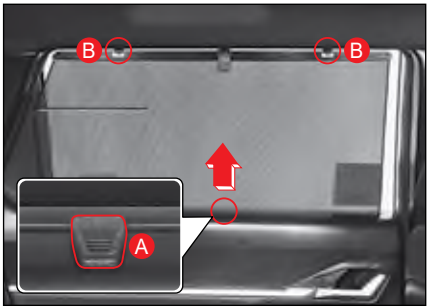
Avertisment

- **Nu agățați nimic altceva (obiecte ascuțite, fragile, grele, inclusiv umerașe sau cârlige) decât haine pe cârligele de pe tetiere. Dacă airbagurile se declanșează în cazul unei coliziuni, obiectul agățat poate cauza deteriorări în automobil și rănirea sau moartea ocupanților.**

Atenție

- **Nu agățați îmbrăcăminte grele pe tetiera cu cârlig. În caz contrar cârligele pot fi deteriorate.**

Stor la ușa din spate*



Pentru a bloca pătrunderea luminii din exterior prin geamul de la scaunele din spate, acționați storul după cum urmează:

1. Prindeți inelul storului (A) și ridicați-l în direcția indicată de săgeată.
2. Agățați storul pe cârligele (B) montate pe ambele părți.

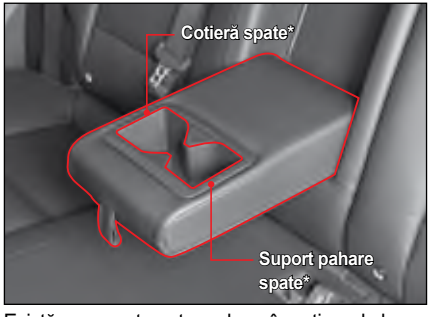
Atenție

- **Dacă agățați storul pe un singur cârlig, storul se poate deforma, deci aveți grijă să agățați storul pe ambele cârlige.**
- **Dacă orice materiale străine, de exemplu monezi, pătrund în fanta storului, acestea pot cauza blocaje la acționarea storului. Evitați această situație.**
- **La coborârea storului prindeți mânerul, mișcați-l lent în jos până se așează în poziția coborâtă și apoi eliberați mânerul.**
- **Nu agățați pe cârlige alte obiecte decât storul.**
- **Dacă trageți storul cu forță sau aplicați forță excesivă asupra acestuia, storul se poate frânge sau deforma.**
- **Aveți grijă atunci când utilizați storul cu geamul din spate coborât. Storul se poate desprinde de pe cârlig.**

Suport pahare la scaunele din față/spate*



Suportul pentru pahare se găsește în fața consolei centrale.



Există un suport pentru pahare în cotiera de la bancheta din spate, accesibil când aceasta este rabatată.

⚠ Atenție

- **Lichidul fierbinte din pahar se poate vărsa sau poate stropi, cauzând arsuri.**
- **Procedați cu atenție deosebită în timpul deplasării, fiindcă paharul poate cădea și lichidul din pahar se poate vărsa.**
- **Dacă lichidul din pahar se varsă pe comutatoarele sau butoanele de comandă, poate cauza defecțiuni la funcțiile sistemului.**

Compartiment pentru telefon mobil



Compartimentul pentru telefon mobil se găsește în fața consolei centrale. Partea de jos a compartimentului pentru telefon mobil conține o fantă pentru trecerea cablului de încărcare.

Compartiment de depozitare față



Există compartimente de depozitare în partea din față și de jos a consolei centrale, în care pot fi depozitate obiecte mici.

Atenție

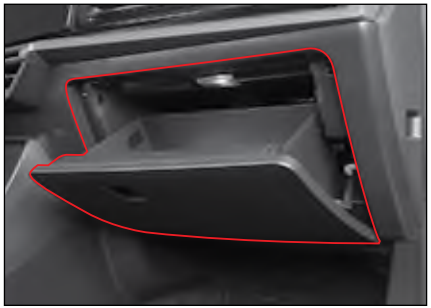
- **Plasați obiectele în compartimentul de depozitare față în așa fel încât să nu cadă din acesta.**

Compartiment de depozitare spate



Există un compartiment de depozitare tip buzunar în partea din spate a consolei centrale, în care pot fi depozitate obiecte mici.

Torpedou



Torpedoul poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a documentelor legate de înmatricularea automobilului sau a unor obiecte utilizate în automobil.

- Trageți maneta torpedoului pentru a deschide torpedoul.

Atenție

- **Circulația cu capacul torpedoului deschis poate duce la rănirea ocupantului în cazul unui accident sau al unei frânări bruște. Țineți torpedoul închis în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichetă etc. în torpedou, în consolă sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Consolă

Compartiment de depozitare în consola dintre scaunele din față

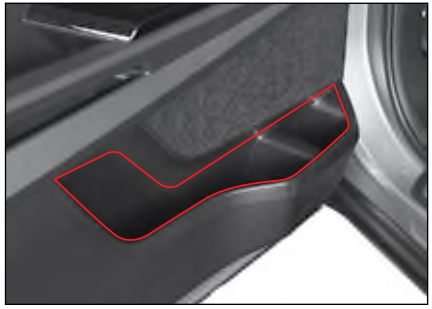


- În consola dintre scaunele din față pasagerii din aceste scaune pot depozita comod diferite obiecte.

Atenție

- **Pentru a preveni furtul, nu depozitați obiecte de valoare în consolă.**
- **Nu depozitați obiecte care se pot deteriora ușor sau care produc zgomote în consolă prin mișcarea lor în timpul deplasării.**
- **Nu depozitați materiale inflamabile sau brichete etc. în consolă, în torpedou sau în interiorul automobilului. Acestea ar putea cauza o explozie în timpul verii sau dacă aerul din interiorul automobilului se încălzește.**

Buzunar pentru hartă pe ușă



În buzunar (compartiment pentru flacoane) pot fi depozitate cărți, reviste, flacoane cu apă sau alte băuturi.

Buzunar pe spătarul scaunului



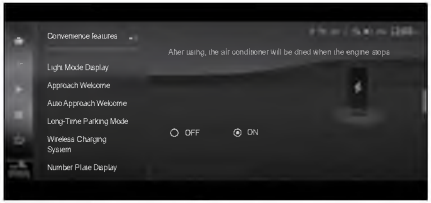
Poate fi utilizat pentru depozitarea comodă a revistelor sau ziarelor.

Atenție

- **Nu păstrați foarfeci, cuțite sau obiecte de mărimi nepotrivite în buzunarul de pe spătarul scaunului. În cazul unei frânări bruște sau al unei coliziuni, aceste obiecte ar putea răni ocupanții.**

Încărcător fără fir pentru telefon*





Sistemul de încărcare fără fir pentru telefon este un dispozitiv care încarcă fără fir dispozitivele electronice (cum ar fi telefonul mobil) conforme cu standardul Qi. Încărcătorul se găsește în fața selectorului de trepte.

Încărcarea fără fir pentru telefon este disponibilă numai când șoferul activează (bifează) sistemul de încărcare fără fir în meniul „Vehicle Settings" (Setări automobil) din panoul de control hipervizor.

Încărcarea telefonului

1. Închideți toate ușile automobilului și porniți automobilul.
2. Configurați funcția de încărcare fără fir. Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings" (, Setări automobil) →„Convenience Features" (Funcții de confort) → „Wireless Charging System" (Sistem de încărcare fără fir) → „ON" (activată) sau „OFF" (Dezactivată).
3. Îndepărtați toate obiectele, inclusiv cheia inteligentă, de pe suprafața de încărcare fără fir. Dacă există orice altceva decât telefonul pe suprafața de încărcare, s-ar putea ca încărcarea să nu funcționeze.
4. Amplasați telefonul mobil compatibil în centrul suprafeței de încărcare.
5. După începerea încărcării, puteți verifica starea de încărcare a telefonului în lateralul barei superioare a hipervizorului prin culoarea simbolului de încărcare fără fir.
   - alb: încărcare fără fir oprită
   - verde: încărcarea telefonului s-a încheiat
   - portocaliu (aprins): încărcare telefon în curs
   - portocaliu (clipește): defecțiune la încărcarea telefonului



Atenție

- **Dacă un telefon se găsește pe suprafața de încărcare după comutarea contactului la „OFF" în timp ce încărcătorul fără fir este în funcțiune, pe ecranul panoului de instrumente se afișează un mesaj de atenționare: „The phone is on the wireless phone charger." (Telefonul este pe încărcătorul fără fir.) După oprirea motorului nu uitați telefonul pe încărcător.**
- **Funcția de atenționare se activează la comutarea contactului de la poziția „ON" la poziția „ACC" sau „OFF".**
  Însă aceasta nu funcționează la comutarea contactului de la poziția „OFF" la poziția „ACC".

☞ Consultați „Mesaj de atenționare de la încărcătorul fără fir" (p. 4-68)

Notă

- **Sistemul de încărcare fără fir poate fi utilizat numai pentru încărcarea telefoanelor mobile conforme cu standardul Qi. Conformitatea telefonului cu standardul Qi poate fi verificată pe husa accesoriu sau la producătorul telefonului.**
- **Funcția de încărcare poate fi activată sau dezactivată în meniul „User Settings" (Setări utilizator) al panoului de control hipervizor.**

Atenție

- Dacă temperatura sau tensiunea în sistemul de încărcare fără fir depășește o anumită valoare, funcția de încărcare se suspendă temporar pentru a proteja telefonul și sistemul.
- Cu cât este mai departe telefonul de centrul suprafeței de încărcare, cu atât scade eficiența încărcării.
- Amplasați telefonul mobil în centrul suprafeței de încărcare.
- În funcție de tipul husei telefonului mobil, s-ar putea ca încărcarea să nu funcționeze sau să se genereze multă căldură (de ex. husă LED, husă groasă).
- Încărcarea se poate opri dacă telefonul mobil nu este apăsat sigur pe suprafața de încărcare.
- Dacă există produse magnetice (carduri bancare, abonamente etc.) în apropierea încărcătorului fără fir, informația de pe acestea se poate deteriora.
- Dacă un obiect metalic se găsește pe suprafața de încărcare, încărcarea nu va funcționa sau se va opri și obiectul metalic poate deveni fierbinte în cursul încărcării.
- Telefonul mobil care nu este conform cu standardul Qi nu poate fi încărcat.

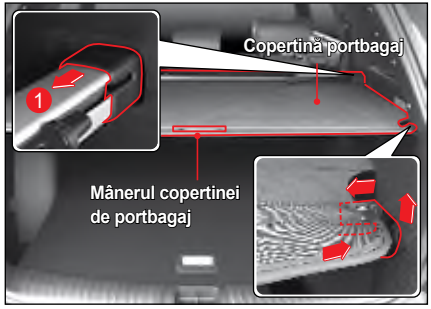
Atenție

- Încărcarea se oprește temporar atunci când se activează funcția de detectare a cheii inteligente (de ex. la pornirea automobilului, imediat după deblocarea/blocarea ușilor).
- Dacă echipamentul conform cu standardul Qi nu oferă informație privind încărcarea completă, încărcarea va continua și va genera căldură.
- Dacă pe suprafața de încărcare sunt plasate mai multe dispozitive, încărcarea nu funcționează.
- La telefoanele anumitor producători informațiile relevante nu vor fi afișate pe ecranul panoului de instrumente.
- Telefoanele în care nu este integrată funcția de încărcare fără fir pot fi echipate prin accesorii separate.
- Dacă așezați pe suprafața de încărcare un telefon fără funcție de încărcare fără fir sau un obiect metalic, se va auzi un zgomot. (Zgomotul este un sunet normal de funcționare generat în procesul de detectare a posibilității de încărcare fără fir a telefonului mobil, acesta nu afectează telefonul mobil și automobilul.)

Copertină portbagaj

Copertina de portbagaj se utilizează pentru acoperirea bagajelor, pentru ca acestea să nu fie vizibile.

Montarea copertinei de portbagaj



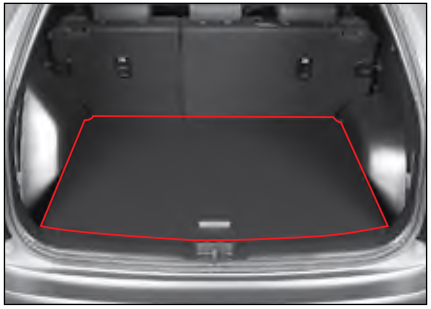
1 Introduceți ambele capete ale copertinei de portbagaj în canelura din caroseria automobilului prin apăsarea lor în direcția indicată de săgeată (1).

2 Trageți de mânerul copertinei de portbagaj și conduceți copertina prin canelura din caroserie.

Atenție

- **Nu așezați niciun obiect pe copertina de portbagaj. Acesta poate fi aruncat în față, putând răni un ocupant sau deteriora copertina portbagajului.**
- **Nu apăsați cu forță copertina de portbagaj. Acest lucru poate duce la deteriorarea copertinei de portbagaj.**
- **Nu repoziționați copertina portbagajului în timp ce este extinsă. Acest lucru poate duce la deteriorarea copertinei de portbagaj.**

Depozitarea copertinei de portbagaj



1 Scoateți placa de portbagaj în direcția indicată de săgeată.

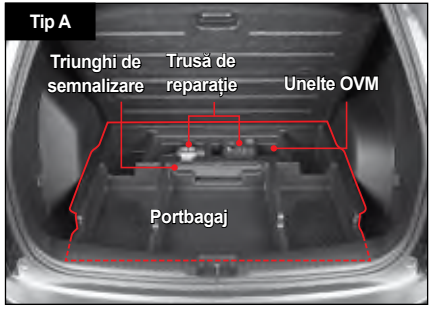


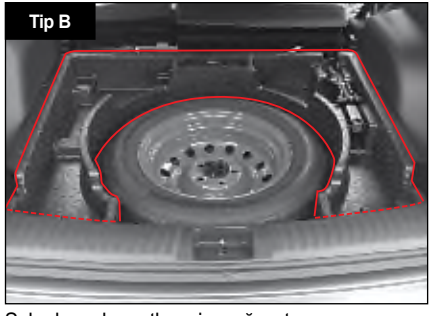
2 Trageți spre înăuntru capătul din stânga/dreapta (1) al copertinei de portbagaj și fixați-l în canelură. Procedați în același fel cu celălalt capăt.



3 Verificați fixarea sigură a copertinei de portbagaj.

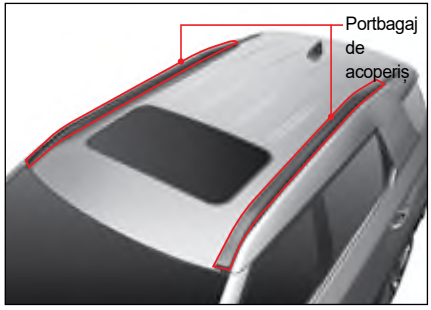
Portbagaj





Sub placa de portbagaj se găsește un compartiment de depozitare în care sunt depozitate un triunghi de semnalizare și uneltele OVM, inclusiv și o trusă de reparație.

Portbagaj de acoperiș*



Bagajele pot fi transportate pe acoperișul automobilului utilizând portbagajul de acoperiș.

De asemenea, articole sportive de agrement ca biciclete, snowboard sau schiuri pot fi transportate cu ajutorul unor suporturi separate montate pe portbagajul de acoperiș.

- Capacitatea maximă de încărcare a portbagajului de acoperiș este de 100 kg (220 lbs).

Avertisment

- **Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș trebuie să se încadreze în capacitatea maximă de încărcare. Bagajele încărcate pe portbagajul de acoperiș nu trebuie să se extindă în afara limitelor acoperișului. În cazul depășirii capacității maxime de încărcare sau al extinderii bagajelor în afara portbagajului de acoperiș, automobilul dvs. sau alte vehicule pot fi avariate. De asemenea, acest lucru afectează negativ stabilitatea în mers a automobilului și poate cauza un accident în timpul deplasării.**
- **Fixați sigur bagajele pe portbagajul de acoperiș, iar în cazul unei deplasări lungi, verificați frecvent starea de fixare a bagajelor. Dacă bagajul încărcat pe portbagajul de acoperiș cade de pe automobil, alte vehicule pot fi avariate sau un pieton poate fi rănit. De asemenea, se poate produce un accident mai grav.**
- **Când există bagaje încărcate pe portbagajul de acoperiș, centrul de greutate al automobilului va fi mai sus. Dacă manevrați brusc volanul în timp ce frânați brusc, efectuați un viraj strâns sau conduceți cu viteză mare, automobilul poate deveni instabil și se poate produce un accident sau se poate răsturna.**

- **Dacă există bagaje pe portbagajul de acoperiș, verificați frecvent strângerea șuruburilor și piulițelor de fixare a portbagajului de acoperiș.**
- **Pe cât posibil, conduceți automobilul la o viteză redusă atunci când există bagaje pe portbagajul de acoperiș.**

Atenție

- **Aveți grijă în cazul încărcării bagajelor pe portbagajul de acoperiș dacă automobilul este dotat cu trapă de acoperiș. Bagajele nu trebuie să împiedice acționarea trapei de acoperiș.**

Notă

- **Puteți amplasa echipamente de protecție cum ar fi o pernă sau o pătură între bagaje și portbagajul de acoperiș pentru a preveni deteriorarea automobilului din cauza contactului între bagajele de pe portbagajul de acoperiș și acoperișul automobilului.**

4. Demararea și conducerea automobilului

Aici găsiți informații privind echipamentele de bază pentru siguranța la volan, echipamente auxiliare care vă ajută să conduceți confortabil și modul de utilizare a acestor echipamente.

Sunt oferite explicații privind butonul de pornire/oprire a motorului și cheia inteligentă, precum și sistemul de conducere, inclusiv panoul de instrumente, selectorul de trepte, tracțiunea integrală, tempomatul, sisteme auxiliare ca frânele și sistemul de frânare de urgență autonomă, sistemul de avertizare spate și lateral, sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație și sistemul de asistență la parcare.

Butonul de pornire/oprire a motorului (cheie inteligentă)*

Starea „OFF”

Alimentarea cu energie electrică este oprită.



Indicatorul este stins.

- Echipamentele electrice ale automobilului nu sunt alimentate cu energie electrică.

Atenție

- **Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P” (parcare), butonul de pornire/oprire a motorului nu poate fi comutat în starea „OFF”. De asemenea, ușile automobilului nu pot fi blocate și nu poate fi activat modul monitorizare antifurt.**

Notă

- **Cu motorul pornit, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.**

Starea „ACC”

Unele echipamente electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ACC” portocaliu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați o dată butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și unele echipamente electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ACC” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**

Starea „ON”

Majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.



Se aprinde indicatorul „ON” roșu.

- Cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apăsați de două ori butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.
- Automobilul este alimentat cu energie electrică și majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.

Atenție

- **Starea „ON” a butonului de pornire/oprire a motorului nu este starea în care motorul este pornit. Utilizarea îndelungată a unui echipament electric în automobil în această stare poate duce la descărcarea bateriei.**
- **Dacă există anomalii în sistemul cheii inteligente, indicatorul clipește de 5 ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Starea „READY”

Motorul poate fi pornit.



Se aprinde indicatorul „READY” verde.

- În această stare, cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru pornirea motorului.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Notă

- **După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.**

Pornirea motorului

Cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), țineți apăsată pedala de frână și apăsați butonul de pornire/oprire a motorului pentru a porni motorul.

Pornirea motorului

1. Urcați-vă în automobil cu cheia inteligentă asupra dvs.
2. Verificați că toți ocupanții și-au cuplat centurile de siguranță.
3. Pentru siguranță, verificați că frâna de parcare este cuplată.
4. Opriți toate echipamentele electrice.
5. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
   - **Transmisie manuală**
     Mutați schimbătorul de viteze în poziția „N” (neutru) și apăsați pedala.
6. Apăsați pedala de frână.
7. Verificați dacă este aprins indicatorul „READY” de pe butonul de pornire/oprire a motorului.
8. Dacă indicatorul „READY” este aprins, porniți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului.
   După pornirea motorului, indicatorul „READY” se stinge.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Pornirea automobilului

1. La demararea cu automobilul cu contactul în starea „ON”, țineți apăsată pedala de frână și verificați că transmisia s-a comutat din „P” în „D” și eliberați frâna de parcare.
2. După eliberarea frânei de parcare, îndepărtați lent piciorul de pe pedala de frână pentru a asigura că automobilul se va mișca lent.
3. Apăsați lent pedala de accelerație pentru a demara cu automobilul.

Repornirea motorului după o pornire eșuată

Pentru a preveni avarierea demarorului, așteptați mai mult de 10 secunde cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, apoi apăsați din nou butonul de pornire/oprire.

Atenție

- **Nu apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului și nu îl apăsați în mod repetat dacă motorul nu pornește.**
- **Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor; în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apăsați butonul de pornire/oprire a motorului cu cheia inteligentă sau apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

  ☞ **Consultați „Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență)” (p. 4-18)**
- **Menținerea butonului de pornire/oprire a motorului în starea „ACC” sau „ON” și utilizarea sistemului audio cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.**

Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și pedala de frână este apăsată.

1. După oprirea completă a automobilului, țineți pedala de frână apăsată.
2. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare - T.A.), respectiv „N” (neutru - T.M.).
3. Cu pedala de frână apăsată, cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apoi îndepărtați-vă piciorul de pe pedala de frână (T.A.), respectiv pedala de ambreiaj (T.M.).

Verificați că motorul este oprit și că nu există alte anomalii, apoi părăsiți automobilul și luați cu dvs. cheia inteligentă.

Oprirea motorului în timpul mersului (într-o situație de urgență)

Dacă trebuie să opriți motorul într-o situație de urgență, cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului survenită în timpul mersului, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire a motorului timp de cel puțin 3 secunde, sau apăsați-l de trei ori în termen de 1,5 secunde.

Motorul se oprește și butonul de pornire/oprire a motorului este comutat în starea „ACC”.

⚠ Avertisment

- **Nu opriți niciodată motorul în timpul mersului decât în cazul unei situații de urgență cum ar fi un accident sau o defecțiune a automobilului. Cu motorul oprit, volanul poate deveni mai dificil de manevrat și performanța de frânare poate scădea, deplasarea devenind extrem de periculoasă.**

Notă

- **Dacă automobilul se deplasează în continuare cu motorul oprit, puteți reporni motorul mutând selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) și apăsând butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână.**

Mod avarie sistem

Dacă se produce o defecțiune critică de sistem sau dacă există anomalii în sistemele principale electrice și de alimentare cu carburant, sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului.

Când automobilul intră în mod avarie sistem, lumina de avertizare avarie motor se poate aprinde, performanța motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

⚠ Atenție

- **Când automobilul intră în mod avarie sistem, opriți imediat automobilul într-un loc sigur, opriți motorul și apelați la serviciul de asistență rutieră pentru tractarea automobilului la un Centru de service autorizat SsangYong în vederea verificării și reparației sistemului defect.**
- **În cazul în care conduceți automobilul în mod avarie sistem, turația motorului este fixată, condusul normal fiind imposibil și motorul se poate opri. Conducerea în continuare a automobilului poate cauza avarii grave la sistem.**

Atenționări privind utilizarea butonului de pornire/oprire a motorului

Avertisment

- Sistemul cheii inteligente permite pornirea motorului prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului dacă pedala de frână este apăsată și cheia inteligentă este în raza de acțiune a sistemului. Aveți grijă ca o persoană care nu cunoaște sisteme precum cel de verificare a motorului și alte situații, în special un copil, să nu poată porni motorul.
- Nu apăsați niciodată butonul de pornire/oprire a motorului în timpul mersului. Acest lucru poate crea o situație periculoasă prin întreruperea alimentării cu energie electrică.

Atenție

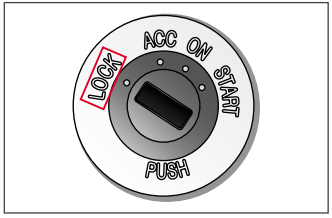
- Porniți motorul cu pedala de frână apăsată.
- Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.
- Dacă motorul nu poate fi pornit, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul, pentru a preveni avarierea demarorului.
- După pornirea motorului, lăsați motorul să meargă în gol 1–2 minute și apoi demarați. În special, conduceți automobilul lent pe primele 300 m după pornire pentru a asigura funcționarea lină a motorului și a altor elemente ale sistemului de tracțiune în timpul iernii.
- Dacă deschideți ușa și părăsiți automobilul cu cheia inteligentă în timp ce butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune, pe panoul de instrumente este afișat un mesaj de avertizare și se aude un avertisment sonor.
- Aveți deosebită grijă să nu porniți motorul în timp ce verificați automobilul din exterior, în special compartimentul motorului.
- Nu utilizați chei inteligente care nu sunt originale sau care sunt copiate.

- Comunicația sistemului cheii inteligente nu este corespunzătoare când cheia este pe scaunul cu funcția de încălzire activată, respectiv în apropierea pedalelor, în aceste cazuri performanța de recunoaștere a cheii inteligente poate fi scăzută.
- Automobilul este controlat de o serie de unități de control electronice. În cazul conectării și utilizării unui dispozitiv care creează unde radio sau unde electromagnetice în apropierea cheii inteligente sau a automobilului, diferite sisteme de control ale automobilului pot funcționa defectuos.
- Atunci când acționați butonul de pornire/oprire a motorului cu un smartphone plasat în apropierea cheii inteligente sau în timp ce încărcați bateria smartphone-ului la priza din automobil, uneori motorul nu poate fi oprit.

Butuc de contact (cheia de contact)

Poziția „OFF” (LOCK)

Alimentarea cu energie electrică este oprită.



- Echipamentele electrice ale automobilului nu sunt alimentate cu energie electrică.

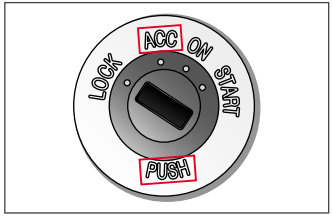
Notă

Iluminarea butucului de contact

- **Atunci când deschideți ușa să urcați în automobil, lumina din jurul butucului de contact se aprinde. Dacă închideți ușa, luminile se sting după cca 10 secunde.**

Poziția „ACC”

Unele echipamente electrice pot fi utilizate.



- Automobilul este alimentat cu energie electrică și unele echipamente electrice pot fi utilizate.
- Pentru a comuta de la poziția „ACC” la poziția „OFF” (LOCK), întoarceți cheia de contact în timp ce apăsați butucul de contact cu cheia de contact.

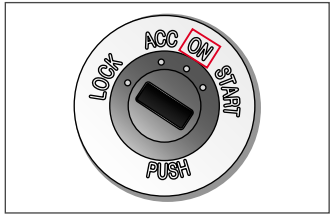
Notă

Avertisment cheie

- **Când deschideți ușa șoferului cu cheia de contact în butucul de contact (poziția „ACC” sau „LOCK”), se aude un avertisment sonor pentru a informa șoferul că cheia de contact este în butucul de contact.**

Poziția „ON”

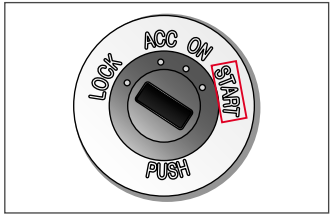
Majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.



- Automobilul este alimentat cu energie electrică și majoritatea echipamentelor electrice pot fi utilizate.
- Contactul este în această stare în timpul utilizării automobilului cu motorul pornit.

Poziția „START”

Pornirea motorului



- În această stare, cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru pornirea motorului.
- Este poziția pentru pornirea motorului. Dacă întoarceți contactul la poziția „START”, motorul pornește. Eliberați cheia de contact când motorul a pornit. Butucul de contact revine automat la poziția „ON”.

⚠ Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Pornirea motorului

Pentru pornirea motorului, așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru), introduceți cheia de contact în butucul de contact și întoarceți-o la poziția „START” în timp ce apăsați pedala de frână.

Pornirea motorului

1. Urcați în automobil având asupra dvs. cheia REKES (cheia de contact).
2. Verificați că toți ocupanții și-au cuplat centurile de siguranță.
3. Pentru siguranță, verificați că frâna de parcare este cuplată.
4. Opriți toate echipamentele electrice.
5. Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
   - **Transmisie manuală**
     Mutați schimbătorul de viteze în poziția „N” (neutru) și apăsați pedala.
6. Apăsați pedala de frână.
7. Introduceți cheia de contact în butucul de contact.
8. Întoarceți butucul de contact la poziția „START” pentru a porni motorul.

Avertisment

- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Pornirea automobilului

1. La demararea cu automobilul cu contactul în starea „ON”, țineți apăsată pedala de frână și verificați că transmisia s-a comutat din „P” în „D” și eliberați frâna de parcare.
2. După eliberarea frânei de parcare, îndepărtați lent piciorul de pe pedala de frână pentru a asigura că automobilul se va mișca lent.
3. Apăsați lent pedala de accelerație pentru a demara cu automobilul.

Repornirea motorului după o pornire eșuată

Pentru a preveni avarierea demarorului, așteptați cel puțin 10 secunde cu cheia de contact în poziția „OFF”, apoi întoarceți din nou contactul la poziția „START”.

Atenție

- **Nu țineți cheia de contact în poziția „START” mai mult de 10 secunde, chiar dacă motorul nu pornește.**
- **Nu întoarceți cheia la poziția „START” în timp ce motorul funcționează. Aceste acțiuni pot cauza avarierea unor componente importante, inclusiv demarorul.**
- **În cazul în care lăsați butucul de contact în poziția „ACC” sau „ON” sau utilizați sistemul audio un timp mai îndelungat cu motorul oprit, bateria se poate descărca.**

Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit numai când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) și pedala de frână este apăsată.

1. După oprirea completă a automobilului, țineți pedala de frână apăsată.
2. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare - T.A.).
3. Cu pedala de frână apăsată, cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului, apoi îndepărtați-vă piciorul de pe pedala de frână (T.A.), respectiv pedala de ambreiaj (T.M.).

Verificați că motorul este oprit și că nu există alte anomalii, apoi părăsiți automobilul și luați cu dvs. cheia inteligentă.

Notă

- **Modul învățare al motorului diesel și autocurățirea motorului funcționează în același mod ca la pornirea și oprirea motorului cu cheia inteligentă.**

Mod avarie sistem

Dacă se produce o defecțiune critică de sistem sau dacă există anomalii în sistemele principale electrice și de alimentare cu carburant, sistemul intră în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului.

Când automobilul intră în mod avarie sistem, lumina de avertizare avarie motor se poate aprinde, performanța motorului poate scădea sau motorul se poate opri.

Atenție

- **Când automobilul intră în mod avarie sistem, opriți imediat automobilul într-un loc sigur, opriți motorul și apelați la serviciul de asistență rutieră pentru tractarea automobilului la un Centru de service autorizat SsangYong în vederea verificării și reparației sistemului defect.**
- **În cazul în care conduceți automobilul în mod avarie sistem, turația motorului este fixată, condusul normal fiind imposibil și motorul se poate opri. Conducerea în continuare a automobilului poate cauza avarii grave la sistem.**

Avertisment

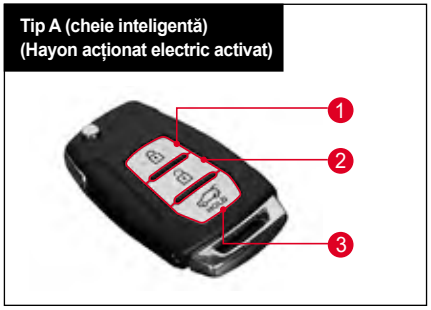
- **Nu întoarceți niciodată butucul de contact (cheia de contact) la poziția „OFF” (LOCK) și nu scoateți cheia din contact în timpul deplasării. Dacă acționați butucul de contact (cheia de contact) în timp ce conduceți, alimentarea cu energie electrică poate fi întreruptă și se poate produce o situație periculoasă.**

Atenție

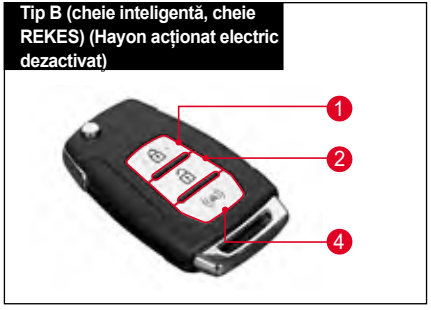
- **Porniți motorul cu pedala de frână apăsată.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului.**
- **Dacă motorul nu poate fi pornit, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou să porniți motorul, pentru a preveni avarierea demarorului.**
- **După pornirea motorului, lăsați motorul să meargă în gol 1–2 minute și apoi demarați. În special, conduceți automobilul lent pe primele 300 m după pornire pentru a asigura funcționarea lină a motorului și a altor elemente ale sistemului de tracțiune în timpul iernii.**
- **Dacă încercați să deschideți ușa și să părăsiți automobilul cu cheia de contact introdusă în butucul de contact, pe panoul de instrumente va fi afișat un mesaj de avertizare și se va auzi un avertisment sonor.**
- **Aveți deosebită grijă să nu porniți motorul în timp ce verificați automobilul din exterior, în special compartimentul motorului.**
- **Nu utilizați chei REKES care nu sunt originale sau care sunt copiate.**

Funcția fiecărui buton

Tip A (cheie inteligentă) (Hayon acționat electric activat)



Tip B (cheie inteligentă, cheie REKES) (Hayon acționat electric dezactivat)



Buton	Apăsare scurtă	Apăsare și ținere
1 Blocare uși	Blochează ușile	
2 Deblocare uși	Deblochează ușile (dacă deblocarea de siguranță este activată, se deblochează numai ușa șoferului)	
3 Hayon (tip A)	Oprirea funcționării	Deschiderea/ închiderea hayonului acționat electric
4 Panică (tip B)	–	Activează/ dezactivează modul panică

Blocarea ușilor

Dacă apăsați scurt butonul de blocare a ușilor (1), toate ușile și hayonul vor fi blocate.

- La activarea modului monitorizare antifurt, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată
Cheie REKES (tip B)	Clipesc de 2 ori	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)

Notă

- **În cazul în care butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune, ușile nu pot fi blocate cu butonul de blocare a ușilor.**

Atenție

- **Modul monitorizare antifurt poate fi activat numai dacă toate ușile, hayonul și capota motorului sunt închise. Când apăsați butonul de blocare a ușilor cu hayonul sau capota motorului deschise, numai ușile sunt blocate și nu se activează modul monitorizare antifurt.**
- **După blocarea ușilor cu cheia inteligentă sau cu cheia REKES, verificați că ușile și hayonul sunt într-adevăr blocate. Dacă ușile nu sunt complet blocate, automobilul sau obiectele din interiorul acestuia pot fi furate.**

Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță activată)

- Dacă deblocarea de siguranță este activată, la apăsarea butonului de deblocare a ușilor (2) se deblochează numai ușa șoferului și modul monitorizare antifurt este dezactivat.



- Dacă apăsați din nou butonul de deblocare a ușilor (2) cu ușa șoferului deblocată, vor fi deblocate toate ușile și hayonul.



- Dacă apăsați de două ori butonul de deblocare a ușilor (2), se deblochează mai întâi ușa șoferului, iar apoi și celelalte uși și se dezactivează modul monitorizare antifurt.
- Când modul monitorizare antifurt se dezactivează, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc o dată	Sună de 2 ori
Cheie REKES (tip B)	Clipesc o dată	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi deschise.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)

Ce este deblocarea de siguranță?

Funcția de deblocare de siguranță deblochează doar ușa șoferului la o apăsare a butonului de deblocare a ușilor, pentru a preveni accesul în automobil pe altă ușă decât cea a șoferului. Dacă apăsați din nou butonul de deblocare a ușilor, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.

Setarea deblocării de siguranță

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (, Setări automobil) → Door/Tailgate (Ușă /Hayon) → Double Clich Unlocking (Deblocare cu dublu clic) → „OFF” (dezactivată) sau „ON” (activată).

- În modul monitorizare antifurt, dacă o ușă, hayonul sau capota motorului nu este deschisă în termen de 30 de secunde de la deblocarea ușilor, toate ușile vor fi blocate automat.
- În acest caz, modul monitorizare antifurt este activat, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată
Cheie REKES (tip B)	Clipesc de 2 ori	Sună o dată

Notă

- **În cazul blocării automate după 30 de secunde, oglinzile retrovizoare exterioare nu vor fi rabatate chiar dacă butonul de rabatare/deschidere automată este în poziția neutră.**

Deblocarea ușilor (cu deblocarea de siguranță dezactivată)

Dacă apăsați scurt butonul de deblocare a ușilor (2), toate ușile și hayonul vor fi deblocate.



- Când modul monitorizare antifurt se dezactivează, luminile de avarie clipesc și se aude un semnal sonor.

	Lumini de avarie	Semnal sonor
Cheie inteligentă (tip A/B)	Clipesc o dată	Sună de 2 ori
Cheie REKES (tip B)	Clipesc o dată	–

- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)

Deschiderea/închiderea hayonului (Tip A)

- Puteți deschide sau închide hayonul prin apăsarea și ținerea butonului Hayon (3).
- Dacă apăsați scurt butonul Hayon (3), funcționarea hayonului acționat electric se oprește.
- Când vă apropiați la cca 1 m de centrul hayonului având asupra dvs. cheia inteligentă, hayonul inteligent intră în funcțiune.

☞ Consultați „Hayon” (p. 3-27)

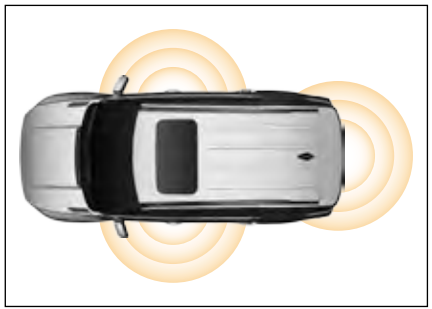
Activarea/dezactivarea modului panică (Tip B)

Dacă apăsați butonul Panică în cazul unei situații de urgență, luminile de avarie se aprind și avertismentul sonor sună un anumit timp.

- Dacă apăsați și țineți apăsat butonul de panică (4), luminile de avarie clipesc și avertismentul sonor va suna timp de cca 30 de secunde.
- Dacă apăsați și țineți apăsat din nou butonul de panică (4), modul panică este dezactivat.

Funcții suplimentare

Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată)



Când vă îndepărtați la o anumită distanță de automobil cu cheia inteligentă, toate ușile și hayonul sunt blocate automat.

Dacă staționați în zona de detectare a cheii inteligente de lângă automobil timp de 10 minute sau mai mult în condițiile de mai sus, toate ușile și hayonul sunt de asemenea blocate automat pentru a preveni furtul.

- Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
- Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)

Activarea funcției de blocare automată inteligentă a ușilor (activare de la panoul de control hipervizor)

- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (, Setări automobil) → „Door/Tailgate” (Ușă /Hayon) → „Smart Door Auto Locking” (Blocare automată inteligentă a ușilor) → „OFF” (dezactivată) sau „ON” (activată).

Notă

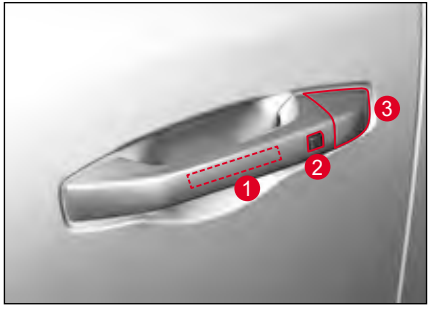
- **Închiderea automată inteligentă a ușilor se realizează numai dacă este detectată cheia inteligentă în apropierea automobilului (în zona antenei exterioare) atunci când închideți ușa.**
- **Distanța de detectare a cheii inteligente poate varia în funcție de viteza de mers pe jos și de mediul înconjurător.**
- **Dacă o cheie inteligentă se află în interiorul automobilului, funcția de blocare automată inteligentă a ușilor nu va fi activată.**
- **Când bateria cheii inteligente este complet descărcată, funcția de blocare automată inteligentă a ușilor este dezactivată automat. Înlocuiți bateria cheii inteligente și activați funcția din nou utilizând meniul (Setări automobil) al panoului de control hipervizor.**
- **Blocarea automată inteligentă a ușilor este dezactivată automat atunci când automobilul este în mod de parcare pe termen lung.**

Atenție

- **Atunci când blocați ușile cu funcția de blocare automată inteligentă a ușilor, verificați că luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor. Dacă ușile nu sunt complet blocate, automobilul sau obiectele din interiorul acestuia pot fi furate.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu butonul din mânerul ușii





1. Antenă exterioară
2. Buton de blocare/deblocare a ușii
3. Butuc cheie mecanică

Blocare cu butonul din mânerul ușii

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2) având toate ușile și hayonul închise.
3. Toate ușile și hayonul vor fi blocate.
   - Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
   - Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)

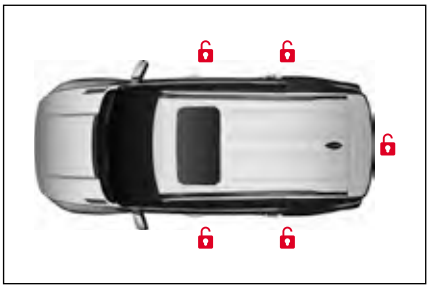
Notă

- **Blocarea ușilor cu butonul de blocare nu este posibilă atunci când contactul este în starea „ACC” sau „ON” sau dacă motorul este în funcțiune.**

Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță dezactivată)

1. Stați în raza de acțiune a antenei exterioare a automobilului (cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.
2. Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2).
   - După autentificarea cheii inteligente, toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
   - Când modul monitorizare antifurt se activează, luminile de avarie clipesc de două ori și se aude un semnal sonor.
   - Dacă butonul de rabatare/deschidere a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția neutră, oglinzile retrovizoare exterioare vor fi rabatate.

☞ Consultați „Rabatarea/deschiderea oglinzilor retrovizoare exterioare” (p. 3-58)



3. Deschideți ușa șoferului trăgând încet de mânerul ușii.

Deblocare cu butonul din mânerul ușii (cu deblocarea de siguranță activată)

1 Stați în raza de acțiune a antenei exterioare din ușa șoferului (până la cca 1 m) având o cheie inteligentă la dvs.

2 Apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor (2).

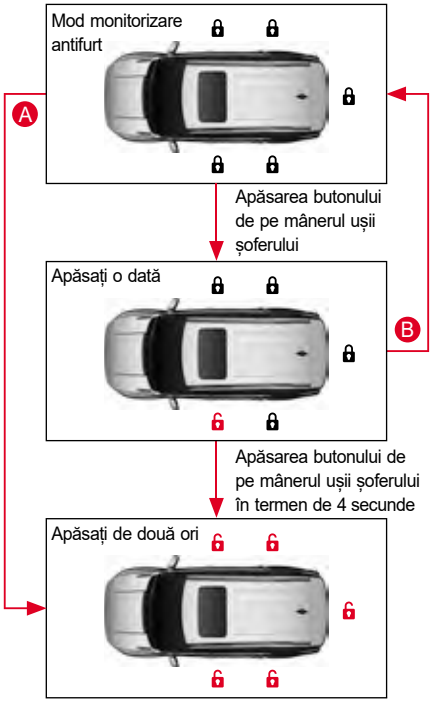
- După autentificarea cheii inteligente, numai ușa șoferului va fi deblocată.
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore, indicând dezactivarea modului monitorizare antifurt.

3 Deschideți ușa trăgând încet de mânerul ușii.

- Apăsați încă o dată butonul de blocare/deblocare a ușilor (2) în termen de 4 secunde cu ușa șoferului deblocată dacă doriți să deblocați toate ușile și hayonul.
- Toate ușile și hayonul vor fi deblocate.
- Luminile de avarie clipesc o dată și se aud două semnale sonore, indicând deblocarea tuturor ușilor.

Notă

- **Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa pasagerului față cu deblocarea de siguranță activată, toate ușile vor fi deblocate.**
- **Dacă apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa șoferului după 4 secunde de la deblocarea ușii șoferului, toate ușile vor fi blocate și se activează modul monitorizare antifurt.**
- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați „Vehicle Settings” (Setări automobil) → „Door/Tailgate” (Ușă /Hayon) → „Double click unlocking” (Deblocare cu dublu clic) → „OFF” (dezactivată) sau „ON” (activată).



A La apăsarea butonului de blocare/deblocare a ușilor de pe altă ușă decât cea a șoferului

B La apăsarea butonului de blocare/deblocare a ușilor de pe ușa șoferului după 4 secunde de la deblocarea ușii șoferului

Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES

Avertisment

- Aveți grijă să aveți întotdeauna la dvs. cheia inteligentă. Dacă părăsiți automobilul și/ sau blocați toate ușile, nu lăsați niciodată cheia inteligentă în interiorul automobilului. Accesul dvs. în automobil poate fi blocat în acest caz.
- Nu părăsiți automobilul lăsând cheia inteligentă în automobil când o persoană (în special un copil) care nu cunoaște sistemul este prezentă în automobil. Dacă este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului cu pedala de frână apăsată când o cheie inteligentă este în automobil, motorul pornește. Se pot produce alte manevrări incorecte ale automobilului. Într-un astfel de caz, se poate produce un accident grav. Din acest motiv, procedați întotdeauna cu precauție.

Atenție

Dacă cheia inteligentă nu funcționează sau nu este recunoscută

- Dacă o cheie inteligentă se află în automobil și blocați ușa cu butonul de blocare/deblocare de pe mânerul ușii sau cu o altă cheie inteligentă aflată în afara automobilului, cheia inteligentă din interiorul automobilului va fi dezactivată temporar (se aude un semnal sonor).
- Pentru repunerea în funcțiune a cheii inteligente, dezactivați modul monitorizare antifurt cu cheia inteligentă din afara automobilului sau cu butonul de blocare/ deblocare din mânerul ușii.
- Dacă automobilul se află într-o zonă în care sunt transmise sau recepționate unde radio puternice, dacă automobilul este echipat cu dispozitive de emisie-recepție radio sau dacă o cheie inteligentă este utilizată la un alt vehicul situat în apropiere, sistemul cheii inteligente s-ar putea să nu funcționeze normal.
- Performanța de detectare a cheii inteligente poate scădea când cheia este într-o zonă oarbă deasupra scaunelor cu funcția de încălzire activată, sau pe podeaua automobilului în apropierea pedalelor; în aceste cazuri cheia inteligentă s-ar putea să nu funcționeze. În aceste cazuri puneți cheia inteligentă în buzunar sau într-un alt loc din habitaclu.
- Dacă motorul nu poate fi pornit, deși cheia inteligentă este în interiorul automobilului sau asupra dvs., apăsați butonul de pornire/oprire a motorului direct cu cheia inteligentă.
- În cazul în care cheia inteligentă este în exterior, în apropierea parbrizului sau a geamului ușilor, ea poate fi recunoscută ca fiind în interiorul automobilului. În acest caz s-ar putea ca sistemul cheii inteligente să nu funcționeze normal.

Utilizarea cheii inteligente

- Purtați la dvs. o singură cheie inteligentă.
- Păstrați cheile inteligente separate. Dacă blocați ușa cu ajutorul senzorului tactil de pe mânerul ușii în loc de butonul de blocare/ deblocare a ușii de pe cheia inteligentă, aveți grijă să nu lăsați cheia inteligentă în automobil.
- Dacă părăsiți automobilul, chiar și pentru un moment, întotdeauna opriți motorul și purtați cheia inteligentă asupra dvs. și nu lăsați cheia inteligentă de rezervă în interiorul automobilului. În caz contrar automobilul poate fi furat sau poate funcționa defectuos.
- Dacă utilizați 2 chei inteligente furnizate de KG Mobility Corporation pe același breloc în același timp, acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului cheii inteligente sau imposibilitatea pornirii motorului.

Gestionarea cheii inteligente

- Când blocați ușile cu o altă cheie inteligentă în timp ce cheia inteligentă utilizată anterior este în automobil, ușa poate fi blocată în modul obișnuit, dar nu veți putea porni motorul cu cheia rămasă în automobil până nu va fi utilizată normal din nou. Aceasta este o măsură de siguranță pentru prevenirea furtului.

- **Nu permiteți pătrunderea apei sau lichidelor în cheia inteligentă. Cheia nu este complet impermeabilă. Dacă pătrunde umezeală sau apă în cheie, pot apărea defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Sistemele electronice din cheia inteligentă sunt vulnerabile la umezeală și la căldură, deci amplasarea cheii inteligente într-un loc cu umezeală sau temperatură ridicată poate cauza o defecțiune.**
- **Dacă se pierde cheia inteligentă, nu puteți deschide ușile și nu puteți porni motorul. Dacă nu aveți o cheie inteligentă de rezervă, trebuie să transportați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații. De asemenea, automobilul sau orice obiecte din automobil se pot pierde din cauza pierderii cheii inteligente, deci luați măsuri imediat.**

Atenționări privind utilizarea butonului de blocare/deblocare din mânerul ușii

- **Orice persoană aflată în raza de acțiune a cheii inteligente poate debloca ușa cu butonul de blocare/deblocare din mânerul ușii. Feriți-vă de furturi.**
- **Nu acționați butonul de blocare/deblocare imediat după blocarea/deblocarea ușilor.**

Utilizarea cheii de urgență

Deschiderea/rabatarea cheii de urgență



- Scoateți cheia de urgență din corpul cheii apăsând butonul cheii de urgență de pe cheia inteligentă / cheia REKES.
- Pentru rabatarea cheii de urgență pliați cheia de urgență cu butonul cheii de urgență apăsat.

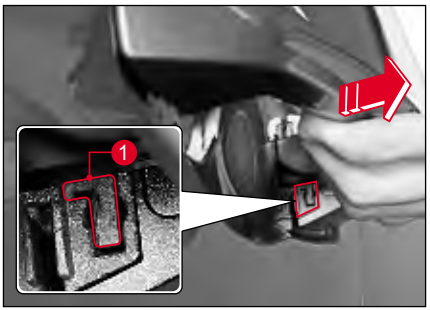
Atenție

- **Dacă forțați rabatarea cheii fără a apăsa butonul cheii de urgență, cheia inteligentă poate fi avariată.**

Blocarea/deblocarea ușilor cu cheia de urgență

Dacă ușa nu poate fi blocată sau deblocată din diverse cauze, inclusiv descărcarea bateriei cheii inteligente, interferențe și descărcarea bateriei automobilului, poate fi utilizată cheia de urgență (cheia auxiliară).

1 Trageți mânerul ușii șoferului în direcția indicată de săgeată pentru a face vizibil butonul de deschidere a măștii pentru gaura cheii de urgență (1).



2 Apăsați butonul de deschidere a măștii pentru gaura cheii de urgență (1) cu ajutorul cheii de urgență.



3 Cu butonul de deschidere a măștii pentru gaura cheii de urgență (1) apăsat, apăsați în jos partea de sus a măștii pentru gaura cheii de urgență pentru a o îndepărta.

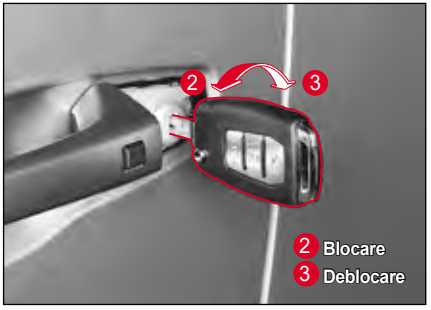


Atenție

- **Aveți grijă să nu zgâriați panoul ușii șoferului și să nu pierdeți masca pentru gaura cheii de urgență.**

4 Introduceți cheia de urgență în gaura cheii și procedați în felul următor.

- Pentru a bloca ușile, întoarceți cheia în direcția de blocare (2).
- Pentru a debloca ușile, întoarceți cheia în direcția de deblocare (3).



Notă

- **La deblocarea cu automobilul în mod monitorizare antifurt, va suna avertismentul sonor.**

4

Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență)

S-ar putea să nu reușiți să porniți motorul cu butonul de pornire/oprire a motorului din cauza descărcării bateriei din cheia inteligentă sau a interferențelor, chiar dacă aveți cheia inteligentă în automobil.

În aceste cazuri luați măsurile de mai jos și înlocuiți bateria cheii inteligente sau verificați cheia inteligentă.

Mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) sau „N" (neutru) și porniți motorul apăsând butonul de pornire/oprire a motorului direct cu cheia inteligentă, în timp ce apăsați pedala de frână.



Notă

- **Dacă suna avertismentul sonor, acesta se oprește.**
- **Dacă deschideți ușa în timp ce motorul funcționează cu bateria cheii inteligente descărcată, apare un mesaj de avertizare cu textul „The smart key is not in the vehicle" (Cheia inteligentă nu este în automobil). Dacă opriți și reporniți motorul, mesajul de avertizare dispare.**

Înlocuirea bateriei în cheia inteligentă / cheia REKES

Dacă raza de acțiune a cheii inteligente/REKES a scăzut considerabil sau cheia inteligentă/REKES funcționează defectuos din când în când, înlocuiți bateria în cheia inteligentă / cheia REKES.

Standard baterie	O baterie CR2032

1 Îndepărtați carcasa de pe spatele cheii inteligente/REKES cu o șurubelniță plată de ceasornicărie (cea mai mică), având grijă să nu zgâriați carcasa.



2 Introduceți bateria cu borna pozitivă (+) în sus și borna negativă (-) în jos.

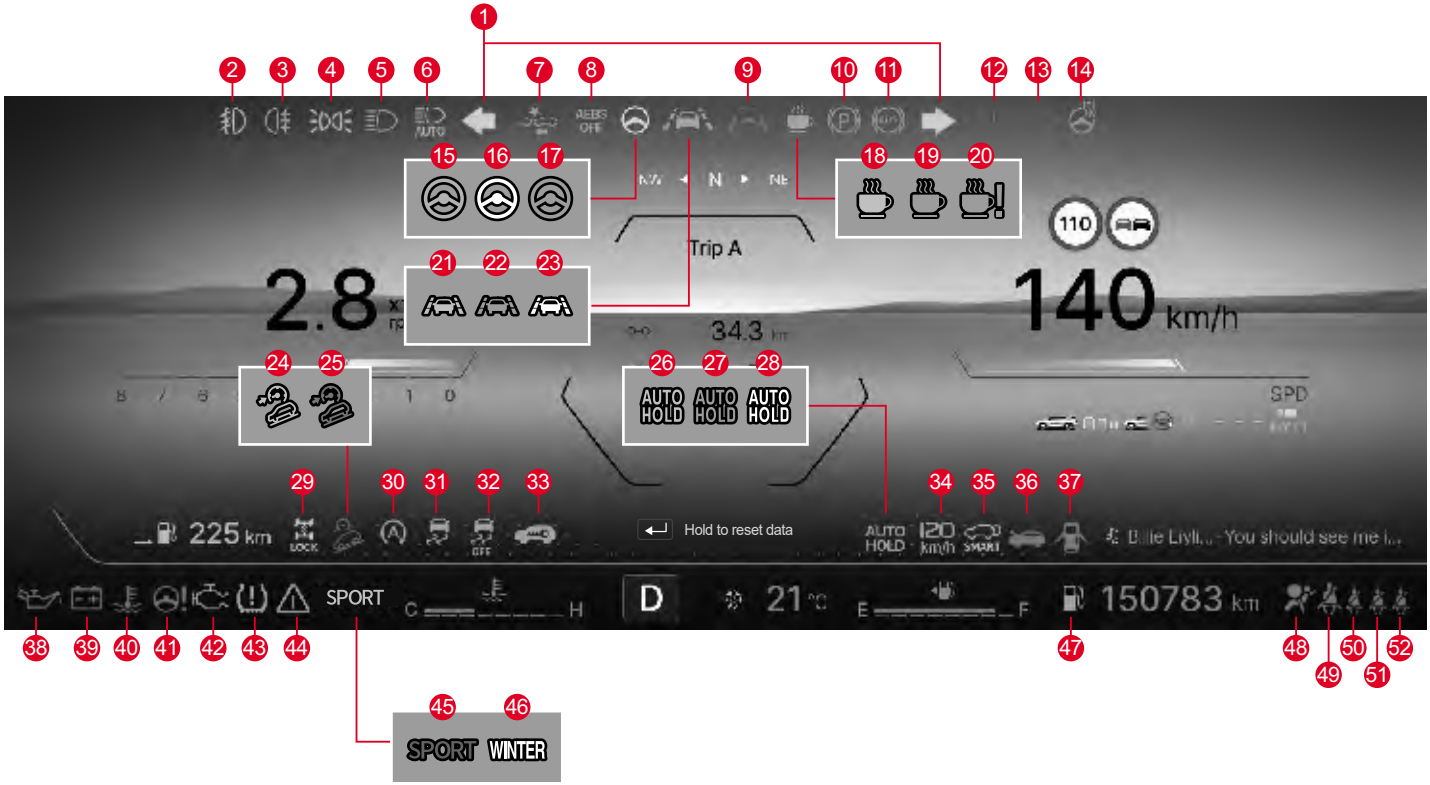


3 Montați la loc capacul de pe spatele cheii inteligente.

După înlocuirea bateriei verificați dacă cheia cu telecomandă funcționează normal.

Atenție

- **Circuitul din interiorul cheii inteligente/ REKES este vulnerabil la electricitate statică, deci dacă nu vă pricepeți la înlocuirea bateriilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea cheii inteligente/REKES.**
- **Înlocuiți bateria cu una corespunzătoare standardului. În cazul utilizării unei baterii care nu corespunde standardului, cheia inteligentă/REKES s-ar putea să nu funcționeze din cauza avarierii contactului.**
- **Aveți grijă să nu interschimbați pozițiile bornelor pozitive (+) și negative (-) la introducerea bateriei.**
- **Bateria poate contamina mediul, eliminați-o în mod adecvat.**


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
Trip A
2.8
34.3 km
140 km/h
110
SPD
AUTO HOLD
AUTO HOLD
AUTO HOLD
225 km
Hold to reset data
AUTO HOLD
120 km/h
SMART
SPORT
D
21 °C
150783 km
SPORT
WINTER

1. Indicator semnalizare viraj / lumini de avarie
2. Proiectoare ceață față
3. Lampă de ceață spate
4. Indicator iluminare aprinsă
5. Indicator fază lungă
6. Indicator SHB (Fază lungă inteligentă)
7. Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)
8. Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)
9. Lumină de avertizare privind ținerea volanului
10. Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică)
11. Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)
12. Lumină de avertizare sistem de frânare (EBD, frânare regenerativă, BBC)
13. Roșu: Lumină de avertizare frână
14. Indicator încălzire volan activă
15. Verde: Indicator CLKA ON (Asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație activă)
16. Alb: Indicator CLKA ON (Asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație activă)
17. Galben: Lumină de avertizare defecțiune CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație)
18. Verde: Indicator detectare neatenție șofer
19. Portocaliu: Indicator luminos Alertă atenție șofer (DAW)
20. Portocaliu: Lumină de avertizare defecțiune avertisment privind atenția șoferului (DAW)
21. Verde: Indicator luminos LKA ON (Asistență pentru menținerea pe bandă activă)
22. Alb: Indicator luminos LKA (Asistență pentru menținerea pe bandă) pregătită
23. Galben: Lumină de avertizare defecțiune LKA (Asistență la menținerea pe bandă)
24. Verde: Indicator luminos HDC (Asistență la coborârea pantelor) activă
25. Roșu: Lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)
26. Verde: Indicator luminos AUTO HOLD
27. Alb: Indicator luminos AUTO HOLD pregătită
28. Galben: Lumină de avertizare AUTO HOLD
29. Indicator 4WD LOCK și 4WD CHECK
30. Indicator / lumină de avertizare ISG și indicator ISG OFF
31. Indicator / lumină de avertizare ESC (control electronic al stabilității)
32. Indicator ESC OFF (control electronic al stabilității dezactivat)
33. Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă
34. Lumină de avertizare viteză excesivă
35. Indicator Hayon inteligent activat
36. Lumină de avertizare capotă motor deschisă
37. Simbol de avertizare ușă deschisă
38. Lumină de avertizare presiune ulei de motor
39. Lumină de avertizare încărcare baterie
40. Lumină de avertizare supraîncălzire motor
41. Lumină de avertizare direcție asistată electric (EPS)
42. Lumină de avertizare avarie motor
43. Lumină de avertizare TPMS
44. Simbol de avertizare
45. Indicator mod SPORT
46. Indicator mod iarnă (WINTER)
47. Lumină de avertizare nivel redus de carburant
48. Lumină de avertizare airbag
49. Lumină de avertizare centură de siguranță (șofer/pasager)
50. Lumină de avertizare centură de siguranță (stânga spate)
51. Lumină de avertizare centură de siguranță (centru spate)
52. Lumină de avertizare centură de siguranță (dreapta spate)

Afișarea informațiilor privind deplasarea

Turația motorului



Arată turația motorului în rotații pe minut (RPM) sub forma unei bare.

O bară reprezintă 1000 rpm, multiplicați cu 1000 numărul afișat lângă bară pentru a afla turația curentă a motorului.

Notă

- **Există în total 8 gradații pe bara turației, putând reprezenta turații de până la 8000 RPM.**

Viteza de deplasare



Afișează viteza curentă a automobilului în cifre și sub forma unei bare.

Atenție

- **Conduceți cu atenție și în siguranță în apropierea școlilor, fiindcă pot apărea pericole neprevăzute.**

Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)

120 km/h Inițial emite 5 avertismente sonore

Temperatura lichidului de răcire



Acest indicator arată temperatura lichidului de răcire a motorului.

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H) sau dacă se aprinde lumina de avertizare supraîncălzire motor, opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească. Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor.**

Indicator nivel carburant



Afișează nivelul carburantului rămas în rezervor atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” sau motorul este în funcțiune.

Realimentați cu carburant înainte ca indicatorul de nivel să ajungă la „E”. Dacă se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant, realimentați imediat.

Săgeata spre stânga de lângă pictograma stației de alimentare (◂⛽) indică faptul că admisia rezervorului de carburant se află pe partea stângă a automobilului.

⚠ Avertisment

- **Alimentați întotdeauna cu motorul oprit.**

⚠ Atenție

- **Dacă automobilul este pe un drum în rampă, s-ar putea ca nivelul carburantului rămas să nu fie afișat corect.**
- **Utilizați numai carburanții specificați și cu aditivii aprobați. În caz contrar rezervorul de carburant poate fi contaminat sau filtrul de carburant se poate înfunda, cauzând deteriorarea motorului.**
- **Conduceți automobilul cu o cantitate corespunzătoare de carburant în rezervor. În caz contrar se poate avaria convertorul catalitic din cauza nearderii sau arderii incomplete a carburantului.**

Distanța totală parcursă



Distanța totală parcursă de automobil este afișată în kilometri. Distanța maximă care poate fi afișată este 999999 km.

Notă

- **Este normal ca la livrare distanța totală parcursă să fie sub 50 km.**

Poziția selectorului de trepte



Afișează poziția curentă (P, R, N, D) a selectorului de trepte și treapta (1–6) în mod „M” (Manual).

Indicator punct de schimbare a treptei de viteză în mod manual



Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză este o funcție suplimentară care indică punctul optim de schimbare a treptei pentru a economisi carburant. Punctul de schimbare poate varia în funcție de condițiile de drum și de deplasare.



Acesta indică momentul optim pentru schimbarea în treapta a 4-a când automobilul este condus în treapta a 3-a.

Notă

- **În cursul deplasării în mod M (manual), transmisia poate schimba treapta automat în sus pentru a proteja sistemul dacă turația motorului devine înaltă.**
- **În mod M (manual), săgețile nu apar separat la schimbarea în jos în cursul deplasării în treptele de viteză 2–6. Schimbați treptele în jos manual în funcție de condițiile de deplasare. În cazul în care nu schimbați treptele manual, turația va scădea și sistemul va schimba automat treptele în jos.**
- **Indicatorul punctului de schimbare a treptei poate avea aspecte diferite sau poate lipsi în funcție specificațiile automobilului.**

Afișaj la transmisie manuală



Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză este o funcție suplimentară care indică punctul optim de schimbare a treptei pentru a economisi carburant. Punctul de schimbare poate varia în funcție de condițiile de drum și de deplasare.



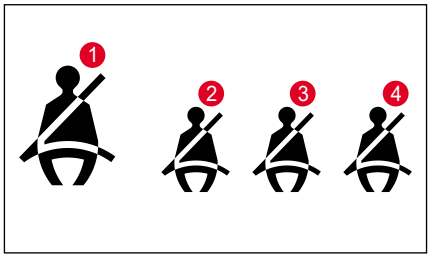
Acesta indică momentul optim pentru schimbarea în treapta a 4-a când automobilul este condus în treapta a 3-a.

Notă

- **Conduceți schimbând manual treptele în funcție de condițiile de deplasare.**
- **Indicatorul punctului de schimbare a treptei poate avea aspecte diferite sau poate lipsi în funcție specificațiile automobilului.**

Lumini de avertizare și indicatoare

Lumină de avertizare centură de siguranță



1. Lumină de avertizare pentru șofer și pasagerul din față
2. Lumină de avertizare pasager spate (stânga)
3. Lumină de avertizare pasager spate (centru)
4. Lumină de avertizare pasager spate (dreapta)

Dacă ocupanții scaunului șoferului și scaunului pasagerului din față nu își cuplează centurile de siguranță, lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă vă cuplați centura de siguranță, avertismentul sonor încetează, iar lumina de avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță clipește până la expirarea duratei de funcționare.

☞ Consultați „Avertizare pentru cuplarea centurii de siguranță” (p. 2-2)

Lumină de avertizare airbag



Lumina de avertizare airbag se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă nu există anomalii în sistemul airbag.

Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după pornirea motorului, există anomalii în sistemul airbag. Apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

☞ Consultați „Airbag*” (p. 2-20)

Lumină de avertizare presiune ulei de motor



Lumina de avertizare presiune ulei de motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Această lumină de avertizare se aprinde când cantitatea de ulei de motor este insuficientă sau când există anomalii în sistemul de lubrifiere a motorului.

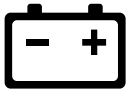
Când această lumină de avertizare se aprinde în timpul deplasării, parcați automobilul într-un loc sigur, verificați nivelul uleiului de motor și adăugați imediat ulei de motor dacă este insuficient.

☞ Consultați „Completare” (p. 6-9)

⚠ Atenție

- **Dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă după adăugarea de ulei de motor, opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **În cazul în care continuați să utilizați automobilul cu lumina de avertizare presiune ulei de motor aprinsă, acest lucru poate cauza deteriorarea gravă a motorului.**

Lumină de avertizare încărcare baterie



Lumina de avertizare încărcare baterie se aprinde când bateria automobilului este descărcată sau există anomalii la sistemul de încărcare.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare încărcare baterie, aceasta indică faptul că există anomalii la sistemul de încărcare. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Chiar dacă lumina de avertizare încărcare baterie nu se aprinde, motorul nu poate fi pornit dacă încărcarea bateriei nu funcționează corespunzător din cauza tensiunii insuficiente a curelei de ventilator.**

Lumină de avertizare sistem de imobilizare / cheie inteligentă



Dacă există anomalii la sistemul cheii inteligente sau autentificarea cheii inteligente (transponderului) eșuează, lumina de avertizare clipește.

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare clipește încontinuu, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare supraîncălzire motor



Când temperatura lichidului de răcire este anormal de înaltă, lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.

Dacă această lumină de avertizare se aprinde, parcați automobilul imediat într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.

☞ Consultați „Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare” (p. 5-6)

Atenție

- **Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire indică un nivel în apropierea nivelului de supraîncălzire a motorului (H), opriți imediat automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să se răcească.**
- **Conducerea în continuare a automobilului cu motorul supraîncălzit poate cauza deteriorări grave la motor. Lăsați motorul să se răcească suficient și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare direcție asistată electric



Această lumină de avertizare se aprinde când contactul este comutat la starea „ON” și se stinge la pornirea motorului.

Această lumină de avertizare se aprinde în cazul în care există o defecțiune la sistemul de direcție asistată electric (EPS).

⚠ Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPS sau dacă manevrarea volanului devine mai greoaie, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Dacă rotiți volanul până la capătul cursei spre dreapta sau spre stânga și îl țineți în această poziție când automobilul staționează, lumina de avertizare va clipi și volanul va deveni mai greu de manevrat. Aceasta este o funcție de siguranță pentru a proteja sistemul; după un timp, volanul va reveni la funcționarea normală.**
- **Sistemul EPS (direcție asistată electronic) este montat în volan. Acest sistem cuprinde funcții pentru compensarea puterii necesare pentru manevrarea volanului, precum și pentru conlucrarea cu ESC, sistemul suplimentar pentru conducere în siguranță, în cazul virajelor sau frânării pe drumuri cu condiții de frecare diferite. Puteți simți diferențe în controlul direcției atunci când aceste sisteme sunt în funcțiune.**

Indicator frână de parcare cuplată (roșu)



Indicatorul frână de parcare cuplată se aprinde când frâna de parcare este cuplată.

Lumină de avertizare ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)



Lumina de avertizare ABS se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Această lumină de avertizare se aprinde când există anomalii în sistemul ABS.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS se aprinde, funcția ABS nu funcționează, este disponibilă numai funcția normală de frânare. În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Un automobil echipat cu sistemul ABS dispune de o funcție de autodiagnostic pentru a verifica dacă există anomalii în sistemul hidraulic intern, prin transferul presiunii hidraulice către sistemul hidraulic intern după pornirea motorului. În cursul acestui proces pot apărea vibrații și zgomot la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**

Lumină de avertizare sistem de frânare



Când contactul este la poziția „ON”, lumina de avertizare EBD (distribuția electronică a forței de frânare) se aprinde și apoi se stinge după cca 4 secunde.

Dacă sistemul EBD (distribuția electronică a forței de frânare) este defect, lumina de avertizare aferentă se aprinde.

În acest caz, conduceți automobilul cu grijă, fiindcă automobilul poate deveni instabil dacă frânați brusc.

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, funcția EBD și funcția ABS nu sunt disponibile.**
- **În cazul în care conduceți în continuare automobilul cu o cantitate insuficientă de lichid de frână, performanța de frânare va fi redusă din cauză că presiunea lichidului de frână nu poate fi transmisă normal.**

Notă

În cazul în care conduceți automobilul cu lichid de frână insuficient, lumina de avertizare frână va funcționa în felul următor.

- **Se aprinde: când conduceți automobilul la o viteză de cel mult 10 km/h**
- **Clipește: când conduceți automobilul la o viteză de 10 km/h sau mai mare timp de cel puțin 2 secunde**

Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică) (portocalie)



Lumina de avertizare EPB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Lumina de avertizare galbenă se aprinde în cazul în care apare o defecțiune la sistemul frânei de parcare electronice (EPB).

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPB (frână de parcare electronică), apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă trebuie să parcați automobilul când frâna de parcare nu funcționează din cauza defecțiunii sistemului EPB într-o situație de urgență, opriți automobilul într-un loc sigur, orizontal, și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**

Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD



Dacă apăsați butonul AUTO HOLD, sistemul AUTO HOLD intră în stare pregătită și indicatorul AUTO HOLD alb se aprinde pe panoul de instrumente.

Dacă apăsați din nou butonul AUTO HOLD, indicatorul AUTO HOLD se stinge și sistemul AUTO HOLD este dezactivat.

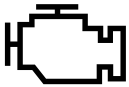
Culoarea indicatorului AUTO HOLD se schimbă în felul următor în funcție de starea sistemului:

- Indicator alb: sistemul AUTO HOLD este în stare pregătită
- Indicator verde: sistemul AUTO HOLD este activat
- Indicator galben: există anomalii în sistemul AUTO HOLD

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator avarie motor



Indicatorul avarie motor se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge când motorul este pornit.

Acest indicator se aprinde când apar anomalii la diferiți senzori și echipamente legate de controlul motorului (inclusiv transmisia automată).

Avertisment

- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde când opriți motorului, realimentați și apoi conduceți din nou automobilul din cauza golirii rezervorului de carburant, puterea motorului poate scădea pe durata parcurgerii unei anumite distanțe (cca 30 km).**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde în timp ce conduceți sau ocazional, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă indicatorul avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala. Acest simptom indică intrarea automobilului în mod avarie pentru a proteja sistemele automobilului. În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator încălzire volan*



Dacă apăsați butonul de încălzire a volanului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, indicatorul încălzire volan se aprinde sau se stinge.

Notă

- **Când indicatorul încălzire volan se aprinde, pe partea de sus a ecranului panoului de instrumente este afișat pentru cca 5 secunde mesajul privind starea funcției de încălzire volan (activată/ dezactivată).**

Indicator / lumină de avertizare ESC (sistemul de control electronic al stabilității)



Indicatorul ESC se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

- Indicatorul clipește: când funcția ESC este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESC

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESC, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ESC OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat)



Indicatorul ESC OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul ESC OFF (timp de peste 3 secunde), funcția ESC este dezactivată și indicatorul ESC OFF se aprinde.

☞ Consultați „Când este necesară dezactivarea funcției ESC” (p. 4-149)

Lumină de avertizare nivel redus de carburant



Dacă nivelul carburantului rămas în rezervor este insuficient, se aprinde lumina de avertizare nivel redus de carburant. Momentul aprinderii luminii de avertizare poate varia în funcție de starea automobilului sau înclinația drumului.

Pe cât posibil, realimentați înainte de aprinderea luminii de avertizare nivel redus de carburant.

Dacă această lumină de avertizare se aprinde, nu conduceți automobilul pe o distanță lungă și realimentați imediat.

☞ Consultați „Admisia rezervorului de carburant" (p. 3-36)

Notă

- **În cazul în care conduceți automobilul pe un drum cu pantă abruptă sau pe drum accidentat cu un nivel redus de carburant, lumina de avertizare nivel redus de carburant se poate aprinde.**

Lumină de avertizare TPMS



Lumina de avertizare TPMS se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" și se stinge după cca 4 secunde.

Dacă există anomalii la sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), lumina de avertizare TPMS clipește (timp de cca 70 de secunde), apoi rămâne aprinsă. Această lumină de avertizare se aprinde și în cazul în care presiunea în anvelope este anormală (scăzută / prea înaltă / pană).

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*" (p. 2-29)

Avertisment

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare TPMS, parcați automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelope. Dacă această lumină de avertizare rămâne aprinsă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Lumină de avertizare AEB (Frânare de urgență autonomă)



Lumina de avertizare AEB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" și se stinge după cca 4 secunde.

În cazul în care este iminentă o coliziune cu vehiculul din față și funcția AEB este activată, lumina de avertizare AEB funcționează în felul următor, alături de un avertisment sonor:

- Clipește: AEB este în funcțiune (funcționează timp de 5 secunde la emiterea unei avertizări de coliziune)
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEB

☞ Consultați „Frânare de urgență autonomă (AEB)*" (p. 4-157)

Indicator AEB OFF (frânare de urgență autonomă dezactivată)

AEBS
OFF

Indicatorul AEB OFF se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Când AEB este dezactivat și funcția ESC este dezactivată, indicatorul AEB OFF se aprinde și AEB nu funcționează.

Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)



Când apăsați comutatorul HDC, sistemul este comutat la starea pregătită de funcționare și indicatorul HDC verde se aprinde.

Când apăsați din nou comutatorul HDC, indicatorul se stinge și funcția HDC este dezactivată.

Indicatorul HDC funcționează în felul următor în funcție de starea sistemului:

- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

☞ Consultați „Asistență la coborârea pantelor (HDC)” (p. 4-150)

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator / lumină de avertizare LKA (LDW)*



Dacă apăsați comutatorul LKA/LDW, sunt activate alertele pentru menținerea pe banda de circulație și la părăsirea benzii de circulație, în funcție de setările automobilului.

- Se aprinde indicatorul alb: sistemul de avertizare la părăsirea benzii este în stare pregătită.
- Se aprinde indicatorul verde: sistemul LDW funcționează normal.
- Se aprinde lumina de avertizare galbenă: există anomalii în sistemul LDWS.

☞ Consultați „LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)*” (p. 4-174)

☞ Consultați „Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)*” (p. 4-180)

Avertisment

- **Dacă se aprinde sau clipește lumina de avertizare galbenă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator / lumină de avertizare CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație)



Indicatorul CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație) se aprinde și funcția CLKA este activată.

- Indicator iluminat în alb: sistemul este în stare pregătită
- Indicator iluminat în verde: sistemul funcționează normal
- Lumină de avertizare galbenă iluminată: sistem defect

☞ Consultați „Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)*" (p. 4-186)

⚠ Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare galbenă este aprinsă sau clipește, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator iluminare aprinsă



Dacă aprindeți farurile sau lămpile de poziție spate cu comutatorul de iluminare, indicatorul de iluminare se aprinde.

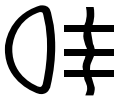
Indicator proiectoare ceață față aprinse*



Atunci când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu farurile față sau lămpile de poziție spate aprinse, proiectoarele de ceață față și indicatorul se aprind.

În cazul automobilului echipat cu lumini permanente de zi (DRL), când mutați comutatorul de iluminare în poziția (proiectoare ceață față) cu comutatorul în poziția „ON", proiectoarele de ceață față se aprind.

Indicator lampă de ceață spate aprinsă*



Cu farurile aprinse, dacă apăsați comutatorul de iluminare la poziția , lampa de ceață spate se aprinde și comutatorul revine la poziția proiector ceață față. Lămpile de ceață față și spate se aprind simultan.

Indicator SHB*



Indicatorul SHB se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON" și se stinge după cca 4 secunde.

Când împingeți maneta de iluminare în direcția panoului de instrumente cu comutatorul de iluminare în poziția „AUTO", SHB este activat și indicatorul se aprinde.

☞ Consultați „Fază lungă inteligentă (SHB)*" (p. 3-43)

Atenție

În următoarele cazuri s-ar putea ca SHB să nu funcționeze normal.

- **Când parbrizul automobilului este deteriorat sau contaminat cu praf, aburi, ceață, etichete, zăpadă etc.**
- **Când luminile unui automobil care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului sunt avariate**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului nu este în aria de vizibilitate a camerei video frontale**
- **Când un vehicul care se apropie pe contrasens sau care circulă în fața automobilului este recunoscut doar parțial într-o intersecție sau pe un drum sinuos**
- **Când în fața automobilului se găsește o sursă de lumină similară cu o lumină a unui vehicul sau un reflector**
- **Când o sursă de lumină este instalată pe un sector de drum în lucru etc.**

Indicator fază lungă



Dacă împingeți maneta de iluminare către panoul de instrumente și apoi o eliberați, se aprinde faza lungă a farurilor și se aprinde indicatorul fază lungă.

Avertisment

- **Conducerea automobilului cu faza lungă aprinsă poate bloca vizibilitatea șoferului unui vehicul care se apropie pe contrasens și poate afecta siguranța la volan. Din acest motiv utilizați faza lungă numai când este foarte întuneric în împrejurimi sau dacă este dificil să anticipați situația din fața automobilului atunci când conduceți noaptea.**

Indicator semnalizare viraj /lumini de avarie



- Dacă împingeți în jos maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj stânga luminează intermitent.
- Dacă împingeți în sus maneta de iluminare, semnalizatoarele de viraj dreapta luminează intermitent.
- Când apăsați comutatorul luminilor de avarie, semnalizatoarele de viraj stânga și dreapta luminează intermitent în același timp.

Indicator luminos WINTER / SPORT

WINTER SPORT

Dacă apăsați comutatorul mod de conducere în condiții de deplasare normale, modul de conducere se va schimba după cum urmează:

- NORMAL → SPORT → WINTER → NORMAL

Modul WINTER (IARNĂ) este o funcție pentru minimizarea alunecării roților la pornirea pe o suprafață de drum alunecoasă în timpul iernii.

Atenție

- **Dacă indicatoarele modului SPORT și iarnă (WINTER) sunt aprinse simultan din cauza unei erori de sistem, apelați la un Dealer SsangYong sau Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Nu există indicator luminos pentru modul de conducere NORMAL.**

Lumină de avertizare privind ținerea volanului*



Dacă șoferul își ia mâinile de pe volan pentru un anumit timp în timpul funcționării LKA și a tempomatului inteligent, se aude un avertisment sonor și se aprinde lumina de avertizare.

Notă

- **Lumina de avertizare privind ținerea volanului este instalată numai în automobile cu panou standard.**

Indicator / lumină de avertizare ISG*



În funcție de starea de funcționare a ISG, indicatorul și lumina de avertizare ISG funcționează în felul următor:

- Indicator verde aprins: motorul se oprește datorită funcționării sistemului
- Lumină de avertizare galbenă aprinsă: sistem ISG defect

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare galbenă este aprinsă, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Indicator ISG OFF*



Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG, indicatorul se aprinde. Apăsați comutatorul din nou pentru a stinge indicatorul.

Dacă nu doriți să utilizați sistemul ISG, apăsați comutatorul de activare/dezactivare ISG pentru a dezactiva sistemul ISG.

Lumină de avertizare 4WD CHECK*



Lumina de avertizare 4WD CHECK se aprinde și apoi se stinge după cca 4 secunde atunci când contactul este comutat la starea „ON”.

- **Se aprinde**
  - Se aprinde când există o eroare temporară în sistemul 4WD sau într-un sistem conex.
  - O eroare temporară se soluționează după o perioadă de timp sau la repornirea motorului. În acest caz, sistemul 4WD este normal.
- **Clipește**
  - Lumina de avertizare 4WD CHECK clipește pentru a preveni avarierea sistemului 4WD prin supraîncălzire. Dacă lumina de avertizare clipește, eliberați imediat pedala de accelerație și lăsați sistemul 4WD să se răcească suficient.
  - Dacă sistemul 4WD s-a răcit suficient și lumina de avertizare nu mai clipește, sistemul 4WD va funcționa normal.

Indicator 4WD LOCK*



Indicatorul 4WD LOCK se aprinde și apoi se stinge după cca 4 secunde atunci când contactul este comutat la starea „ON”.

Dacă apăsați comutatorul 4WD LOCK, indicatorul 4WD LOCK se aprinde.

Dacă apăsați din nou comutatorul 4WD LOCK, indicatorul se stinge și funcția 4WD LOCK este dezactivată.

Lumină de avertizare viteză excesivă (numai GCC)



Lumina de avertizare clipește și se aud 5 semnale de avertisment sonor atunci când automobilul depășește viteza de 120 km/h.

Dacă lumina de avertizare clipește, încetiniți pentru propria siguranță.

Lumină de avertizare ușă deschisă



Această lumină se aprinde când o ușă sau hayonul sunt deschise sau nu sunt complet închise.

Avertisment

- **Verificați că toate ușile și hayonul sunt complet închise înainte de a demara. Conducerea automobilului cu o ușă deschisă sau cu hayonul deschis poate reprezenta un risc grav privind siguranța ocupanților.**

Simbol de avertizare



Dacă există un mesaj de avertizare legat de automobil, simbolul de avertizare este iluminat.

Dacă simbolul de avertizare este iluminat, verificați mesajul de avertizare al automobilului.

Notă

- **Puteți vizualiza mesajele de avertizare emise de automobil din meniul Setări utilizator (User Settings) al panoului de instrumente.**
- **Când nu sunt găsite mesaje de avertizare, indicatorul nu este iluminat.**

Indicator Hayon inteligent



SMART

Acest indicator se aprinde când butonul de pornire/oprire este în starea „ON” și se stinge după cca 4 secunde.

Indicatorul Hayon inteligent este iluminat când funcția Hayon inteligent este selectată în meniul Setări utilizator (User Settings) al panoului de control hipervizor.

- Configurare panou de control hipervizor (indicator aprins)

  Pentru a utiliza această funcție indicator, selectați opțiunea „Smart Tailgate” (Hayon inteligent) în meniul (, Setări utilizator) → „Door / Tailgate ” (Ușă / Hayon) al panoului de control

  hipervizor.

Lumină de avertizare DAW (Avertisment privind atenția șoferului)



Dacă sistemul detectează conducere neatentă din partea șoferului, se aprinde lumina de avertizare corespunzătoare.

Detectarea condusului neatent se bazează pe tipare de comportament (mers în zigzag, manevre bruște cu volanul, cuplu volan redus, încetinire rapidă, conducere continuă).

- Indicator verde iluminat: Detectarea stării de atenție a șoferului
- Lumină de avertizare portocalie clipește: Alertă atenție șofer activată

Avertisment

- **Nivelul de avertizare se reinițializează atunci când comutați contactul la „OFF” sau decuplați centura de siguranță a șoferului și ușa șoferului.**

Lumină de avertizare DAW (Avertisment privind atenția șoferului)



Lumina de avertizare se aprinde când există o defecțiune într-o unitate, senzor etc. legat de sistemul de alertă privind atenția șoferului.

Meniul principal

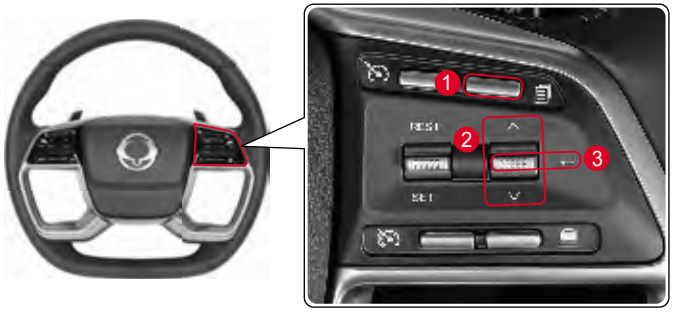
Puteți verifica informații privind condusul, inclusiv distanța parcursă și durata deplasării sau puteți modifica setări prin meniul principal de pe ecranul panoului de instrumente.

1 Apăsați butonul (meniu) de pe partea dreaptă a volanului.
   - Pe ecran sunt afișate opțiunile meniului principal.

2 Navigați la submeniul dorit prin acționarea comutatorului (mișcare).

3 Dacă apăsați și țineți apăsat butonul (selectare), informațiile privind deplasarea sunt inițializate.

Notă
• **Apăsați butonul (meniu) timp de 10 secunde pentru repornirea hipervizorului.**



Buton, comutator		Funcționare	Funcție
1	Buton meniu	Apăsare scurtă	• Revenire la meniul principal
2	Comutator de mișcare	Împingere scurtă în sus/ jos	• Trecere la submeniu (mod)
3	Buton de selectare	Apăsare scurtă	• Selectare meniu
		Apăsare și ținere	• Inițializarea informațiilor privind deplasarea

4

Opțiunile meniului principal

Meniul principal	Descriere
 Informații computer de bord	• Parcurs A (Distanță parcursă / viteză medie / durata deplasării) • Parcurs B (Distanță parcursă / viteză medie / durata deplasării) • Informații eficiență (medie / instantanee) • Afișare timp cumulat ISG (AUTO STOP) • Afișare presiune în anvelope (TPMS)
 Informații asistare la condus	• Afișează starea de funcționarea a sistemelor de asistare la condus • Afișează avertismentul privind atenția șoferului
 Informații navigare	• Ecran legat la navigație
 Informații AV	• Ecran legal la AV

Informații computer de bord

Distanță până la golirea rezervorului / Consum mediu de carburant / Consum instantaneu de carburant



1 Consum mediu de carburant

Consumul mediu de carburant calculat pe baza cantității totale de carburant consumate și a distanței parcurse de la inițializarea la „--.--”.

Indică distanța parcursă (în km) utilizând 1 litru de carburant sau cantitatea de carburant (în litri) utilizată pentru parcurgerea a 100 km. Valoarea de pe ecran este actualizată la fiecare 10 secunde.

Consumul mediu de carburant este calculat încontinuu cât timp motorul este în funcțiune, chiar dacă automobilul nu se deplasează.

2 Consum instantaneu de carburant

Consumul instantaneu de carburant este calculat pe baza distanței parcurse și a cantității de carburant consumate.

Valoarea afișată este între 0 și 30 km/l.

Inițializarea consumului mediu de carburant

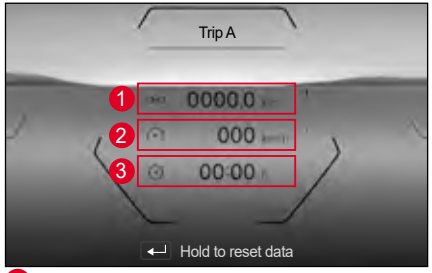
Apăsați și țineți apăsat butonul ↵ (selectare) în modul curent.

Consumul mediu de carburant este inițializat și este afișat „--.--”. După parcurgerea unei anumite distanțe cu automobilul, se va afișa consumul mediu de carburant.

Notă

Puteți configura inițializarea consumului de carburant în funcție de starea automobilului (la pornirea motorului, la realimentare). Pentru modificarea setărilor pentru inițializarea automată a consumului mediu de carburant, accesați meniul (Setări automobil) → „Dashboard Settings & Info” (Setări și informații panou de instrumente) → „Auto Reset of Average Fuel Economy” (Inițializare automată consum mediu de carburant) → „OFF” (Dezactivată) / „Resetting when refueling” (Inițializare la realimentare) / „Resetting when starting the engine” (Inițializare la pornirea motorului)

Distanță parcursă / Viteză medie / Durata deplasării



1 Distanță parcursă (A/B)

Sunt afișate distanța parcursă de automobil (în km), viteza medie (km/h) și durata deplasării (hh:mm).

Sunt afișate distanțe între 0,0 km și 9999,9 km.

Când distanța depășește 9999,9 km, afișajul revine la 0,0 km.

2 Viteză medie (A/B)

Viteza medie calculată pe baza timpului scurs și a distanței parcurse; este actualizată la fiecare 10 secunde.

3 Durata deplasării (A/B)

Timpul poate fi afișat între 0:00 și 99:59; când durata depășește acest interval, afișajul revine la 0:00.

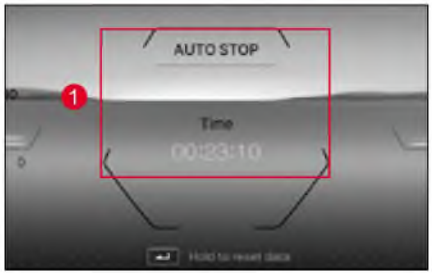
Inițializarea distanței parcurse / vitezei medii / duratei deplasării

Apăsați și țineți apăsat butonul ↵ (selectare) în modul curent.

Viteza medie va fi inițializată la „---”, iar durata deplasării la „0:00”.

4

Timp cumulat ISG



1 Timp cumulat ISG

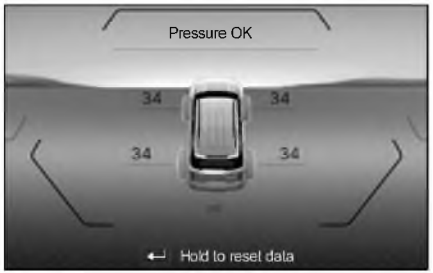
Afișează durata cumulată de oprire a motorului de către sistemul ISG de la pornire.

Inițializarea timpului cumulat ISG

Apăsați și țineți apăsat comutatorul (selectare) în modul curent.

Timpul cumulat ISG este inițializat la „00:00:00”.

Stare TPMS



Este afișat un mesaj indicând starea presiunii în anvelope.

- Dacă presiunea în anvelope este normală, este afișat mesajul „Tire pressure OK” (presiunea în anvelope în regulă).
- Dacă presiunea în anvelope este anormală, este afișat mesajul corespunzător presiunii anormale. Acest mesaj rămâne afișat sau este afișat intermitent în funcție de starea presiunii în anvelope.

☞ Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*” (p. 2-29)

Notă

- **La cca 15 secunde după afișarea stării presiunii în anvelope, sistemul comută automat la afișarea la modul „Mileage/ average speed/driving time” (distanță parcursă / viteză medie / durata deplasării).**

Meniu Asistare la condus

Asistare la condus



La detectarea liniilor separatoare de bandă în funcție de starea automobilului, linia separatoare detectată este afișată în alb și pot fi emise alerte privind linia separatoare detectată.

În funcție de sistemul aflat în funcțiune, este afișat vehiculul din față.

Următoarele sisteme sunt capabile să afișeze vehiculul din față în meniul de asistare la condus:

- Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW)
- Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)
- Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)
- Alertă privind ținerea volanului
- Tempomat
- Tempomat adaptiv (ACC)
- Tempomat adaptiv inteligent (iACC)
- Frânare de urgență autonomă
- Asistență inteligentă viteză

Ecran AV



- Mod handsfree Bluetooth
- Muzică Bluetooth
- CarPlay
- Muzică USB
- FM
- AM / AM2
- Oglindire inteligentă
- DAB / DAB1 / DAB2
- Radio DAB

TBT (Pas cu pas)



Informațiile ecranului de navigație sunt afișate parțial în conexiune cu sistemul de navigație.

Dacă sistemul nu este interconectat cu sistemul de navigație.

Setări generale

- Meniul Setări generale poate avea diferite configurații de meniu în funcție de specificații (toate setările sunt inițializate la valorile prestabilite de fabrică).
- Pentru a vedea setările generale, accesați meniul „General Settings” în hipervizor.

Meniul „General Settings” (Setări generale)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Display (Ecran)	Illumination (Iluminare)	● Auto ○ Daylight (Zi) ○ Night (Noapte)○ Vehicle Sync (Sincronizare cu automobilul) □ Navigation Sync (Sincronizare cu navigația)	–
	Background image settings (Setări imagine de fundal)	● Background image 1 (Imagine fundal 1) ○ Background image 2 (Imagine fundal 2) ○ Background image 3 (Imagine fundal 3)	–
Sound (Sunet)	Fader/Balance	Reglarea distribuției sunetului	–
	EQ	Reglarea EQ (sunete înalte/medii/joase)	–
	Other Settings (Alte setări)	■ Beep Sound (Sunet bip) □ Reverse Sync Volume (Sincronizare inversă volum) □ Maintaining the current volume (Menținere volum curent)	–
Clock (Ceas)	Time (Oră)	Reglarea ceasului	–
	Clock (Ceas)	● Analogue (Analog) ○ Digital(12 hours) (12 ore) ○ Digital(24 hours) (24 ore)	–

Meniul „General Settings” (Setări generale)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Language (limbă)	Language (limbă)	Setarea limbilor pentru unitatea multimedia (engleză și 16 alte limbi) □ Reset (Inițializare)	–
System (Sistem)	Version (Versiune)	–	–
	Storage Space (Spațiu de stocare)	–	–
	AV Reset (Inițializare AV)	□ Confirm (Confirmare) □ Cancel (Renunțare)	–
	System Update (Actualizare sistem)	□ Confirm (Confirmare) □ Cancel (Renunțare)	–
	Navigation Map Update (Actualizare hartă navigație)	□ Confirm (Confirmare) □ Cancel (Renunțare)	–
	Navigation (Navigație)	○ Manual Start (Pornire manuală) ● Auto Start (Pornire automată) □ Reset (Inițializare)	–

Setări automobil

- Meniul Setări automobil poate avea diferite configurații de meniu în funcție de specificații (toate setările sunt inițializate la valorile prestabilite de fabrică).
- Pentru a vedea setările automobilului, accesați meniul „Vehicle Settings” în hipervizor.

Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Driving Assistance (Asistare la condus)	Forward Safety Settings (Setări siguranță la mersul înainte)	Forward Collision Warning (Avertisment coliziune frontală)	○ SLOW (Lent) ● NORMAL ○ FAST (rapid)
		Frânare de urgență autonomă (AEB)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
		Warning Sounds (Avertismente sonore)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
	Lane Safety Settings (Setări siguranță pe banda de circulație)	LDW & LKA Setting (Setări LDW și LKA)	□ lane departure warning (Avertizare la părăsirea benzii de circulație) ■ lane keeping assist (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație)
		Warning Sounds (Avertismente sonore)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
	Intelligent Cruise Control (Tempomat inteligent)	Adaptive Cruise Level (Nivel tempomat adaptiv)	○ COMFORT ● NORMAL ○ DYNAMIC
		Intelligent Adaptive Cruise (Tempomat adaptiv inteligent)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
	Intelligent Speed Control (Control inteligent al vitezei)	● OFF (dezactivat) ○ ON (activat)	–

Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Driving Assistance (Asistare la condus)	Driver Attention Warning (Avertisment privind atenția șoferului)	Front Vehicle Departure Warning (Avertisment la pornirea vehiculului din față)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
		Safety Distance Warning (Avertisment privind distanța de siguranță)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
		Avertisment privind atenția șoferului (DAW)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)
	Rear Side Warning and Collision Assist (Avertisment și asistență coliziune spate-lateral)	○ OFF (Dezactivată) ○ Collision Warning (Avertisment coliziune) ● Collision Assist (Asistență coliziune)	–
	Rear Cross Traffic Warning & Collision Assist (Avertisment și asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului)	○ OFF (Dezactivată) ○ Collision Warning (Avertisment coliziune) ● Collision Assist (Asistență coliziune)	–
	Safe Exit Warning (Avertizare la ieșirea din automobil)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Speed Limit Warning (Avertizare privind limita de viteză)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–

Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Dashboard Settings & Info (Setări și informații panou de instrumente)	Welcome / Goodbye Sound (Sunet întâmpinare/despărțire)	● OFF (dezactivat) ○ ON (activat)	–
	Auto reset of average fuel economy (Inițializare automată consum de carburant)	● OFF (dezactivat) ○ Resetting when refueling (Inițializare după alimentare) ○ Resetting when starting the engine (Inițializare la pornirea motorului)	–
	Fuel Economy Unit (UM consum de carburant)	● km/L ○ L/100km	–
	Temperature Unit (UM temperatură)	● °C ○ °F	–
	Tire Pressure Unit (UM presiune în anvelope)	● Psi ○ kPa ○ bar ○ kgf/cm^2	–
Climate (Climatizare)	Auto Ventilation (Ventilație automată)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Dehumidification (Dezumidificare)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–

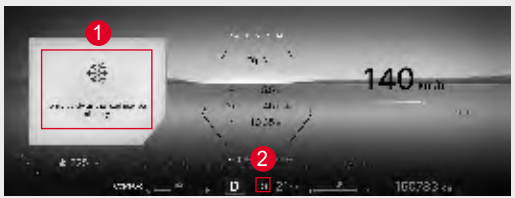
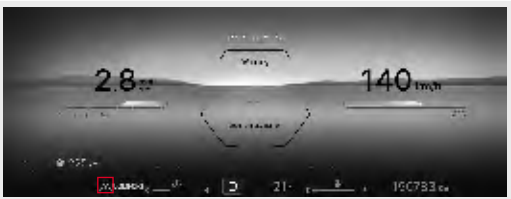
Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Ușă/hayon	Auto Locking (Blocare automată)	○ OFF (Dezactivată) ● While driving (în timpul deplasării) ○ When shifting to R, N or D gear (la comutarea în treptele R, N sau D)	–
	Auto Unlocking (Deblocare automată)	○ OFF (Dezactivată) ○ When the engine turns off (la oprirea motorului) ● When shifting to P gear (la comutarea în P)	–
	Auto Locking Speed Settings (Setare viteză blocare automată)	● 10 km ○ 20 km ○ 30 km ○ 40 km ○ 50 km	–
	Locking/Unlocking Alert Sounds (Sunete alertă blocare/deblocare)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Double click unlocking (Deblocare cu dublu clic)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Smart door Auto locking (Blocare automată inteligentă uși)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Power tailgate (Hayon acționat electric)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Smart tailgate (Hayon inteligent)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–

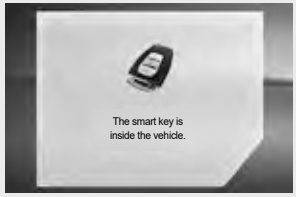
Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Light (Iluminare)	Leaving home headlamp (Lumină de plecare)	● OFF (dezactivat) ○ 10 seconds (secunde) ○ 20 seconds (secunde) ○ 30 seconds (secunde)	–
	Coming home headlamp (Lumină de sosire)		–
	Interior Lighting (Iluminare interioară)	Default color (Culoare prestabilită)	Setting mood lamp color (Reglarea culorii luminii de ambianță) Setting mood lamp brightness [+][-] (Reglarea intensității luminii de ambianță)
		User color (Culoare utilizator)	Setting mood lamp color (Reglarea culorii luminii de ambianță) Setting mood lamp brightness [+][-] (Reglarea intensității luminii de ambianță) 2 colors recently selected by user (2 culori selectate recent de utilizator)
		Usage settings (Configurare utilizare)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată) □ Daylight OFF (Ziua dezactivată)

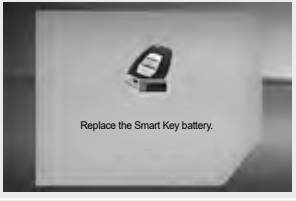
Meniul „Vehicle settings” (Setări automobil)	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Convenience features (Funcții de confort)	Steering Wheel Alignment Alert (Alertă aliniere volan)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Wiper Mode Display (Afișare mod ștergător)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Light Mode Display (Afișare mod iluminare)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Approach Welcome (Lampă întâmpinare)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Auto Approach Welcome (Lampă întâmpinare automată)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Long-Term Parking Mode (Mod parcare pe termen lung)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	–
	Wireless Charging System (Încărcător fără fir)	○ OFF (Dezactivată) ● ON (Activată)	
Reset Settings (Inițializarea setărilor)	Confirm / cancel (Confirmare / renunțare)	–	–

Mesaje afișate pe ecranul panoului de instrumente

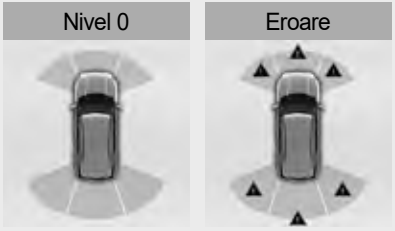
Imaginile de mai jos sunt bazate pe panoul standard pentru o mai bună vizibilitate și depind de specificațiile panoului de instrumente.

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj și sunet de întâmpinare		• Dacă bifați caseta din meniul „Dashboard Settings & Info” (Setări și informații panou de instrumente) → „Welcome & Goodbye Sound” (Sunet întâmpinare și despărțire) din meniul (Setări automobil) al panoului hipervizor, acest mesaj va fi afișat timp de 4 secunde la dezactivarea modulului monitorizare antifurt și deschiderea și închiderea ușii șoferului. • Când comutați butonul de pornire/oprire a motorului la starea „ON” în timp ce mesajul este afișat, mesajul dispare, dar sunetul este redat până la sfârșit.
Simbol de avertizare gheață		• Un avertisment GHEAȚĂ (1) este afișat ca un mesaj pop-up timp de 5 secunde când temperatura ambiantă scade la sau sub 3 °C. • Simbolul de avertizare gheață (2) este afișat lângă temperatura ambiantă în partea de sus a ecranului panoului de instrumente. • Simbolul de avertizare gheață dispare când temperatura ambiantă este egală sau mai mare de 5 °C.
Jurnal avertismente automobil		• Puteți vizualiza mesajele de avertizare emise de automobil în panoul de instrumente. – Când există mesaje de avertizare, simbolul meniului Setări utilizator este înlocuit cu simbolul de avertizare. – Când nu există mesaje de avertizare, elementul respectiv nu este afișat.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment cheie inteligentă		• Când vă pregătiți să închideți ușa cu o cheie inteligentă autentificată sau cu butonul de pe mânerul ușii, având toate ușile închise și o altă cheie inteligentă autentificată se află în interiorul automobilului, acest mesaj va fi afișat timp de 5 secunde.
		• Dacă două sau mai multe chei inteligente autentificate se află în automobil când se deschide o ușă (cu excepția capotei și a hayonului) după oprirea automobilului, acest mesaj este afișat timp de 5 secunde.
		• Acest mesaj este afișat dacă nu se află nicio cheie inteligentă în automobil și butonul de pornire/oprire este în starea „ON” sau automobilul este în funcțiune.
		• Dacă nu este detectată cheie inteligentă autentificată și este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului, acest mesaj va fi afișat timp de cca 5 secunde.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment cheie inteligentă		• În cazul în care comanda către motor de la modulul cheii inteligente sau de la butonul de pornire/oprire a motorului este anormală sau este recepționat un semnal incorect sau nu se recepționează semnal după autentificarea cheii inteligente, acest mesaj va fi afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă mesajul nu dispare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere.
		• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția de blocare automată este dezactivată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde.
		• Dacă bateria cheii inteligente este aproape epuizată și funcția de blocare automată este activată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă încercați să activați funcția de blocare automată utilizând cheia inteligentă când bateria cheii inteligente este aproape epuizată, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Dacă mesajul este afișat, funcția de blocare automată este dezactivată. După înlocuirea bateriei cheii inteligente, bifați caseta la opțiunea „Door/Tailgate” (Ușă/hayon) → „Smart door auto locking” (Blocare automată inteligentă a ușilor) în meniul (Setări automobil) al panoului de control hipervizor.

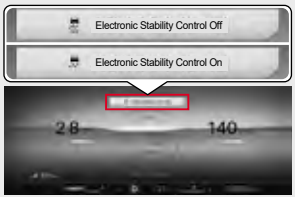
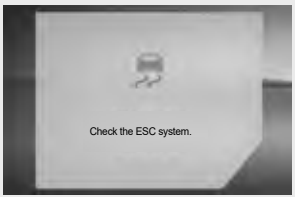
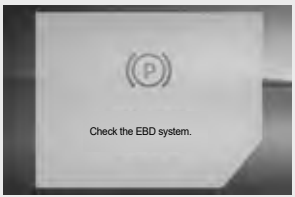
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment buton de pornire/oprire a motorului		• La automobilele cu transmisie automată, când contactul este comutat la starea „ACC” pentru a doua oară prin apăsarea repetată a butonului de pornire/oprire a motorului fără a apăsa pedala de frână, acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde. • Acest mesaj informează șoferul că automobilul poate fi pornit numai dacă butonul de pornire/oprire este apăsat în timp ce pedala de frână este apăsată.
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde la pornirea automobilului cu selectorul de trepte electronic în orice altă poziție decât „P” (parcare). • Acest mesaj informează șoferul că pentru pornirea automobilului, selectorul de trepte electronic trebuie să fie în poziția „P” înainte de apăsarea butonului de pornire/oprire.
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde pentru a preveni descărcarea bateriei automobilului când butonul de pornire/oprire a motorului este menținut în starea „ACC” timp de 12 minute sau mai mult sau dacă ușa șoferului este deschisă cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ACC”.

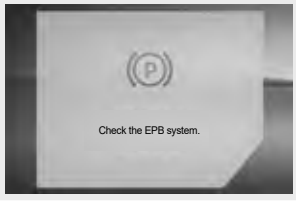
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Detectarea obstacolelor față/ spate	**Selectorul în poziția „R” (marșarier)** Nivel 3 / Nivel 2 / Nivel 1  Nivel 0 / Eroare 	• Sistem de asistență la parcare (PAS) spate (Când SBW (shift by wire) este mutat în poziția „R” (marșarier) și butonul de pornire/oprire este în starea „ON”) – Când mutați SBW (shift by wire) în poziția „R” (marșarier), se aude un scurt avertisment sonor și dacă este detectat un obstacol în apropierea automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate în 4 niveluri (0–3). – La nivelul 1 al PAS spate, rezultatele detecției PAS față nu sunt afișate, iar la nivelul 0 al PAS spate este afișat numai conturul automobilului. – Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „▲”.
	Selectorul în poziția „D” (deplasare) Nivel 3 / Nivel 2 / Eroare 	• Sistem de asistență la parcare (PAS) față (Când SBW (shift by wire) este mutat în poziția „D” (deplasare) și butonul de pornire/oprire este în starea „ON”) – Când este detectat un obstacol în fața automobilului, poziția și distanța față de obstacol sunt afișate la nivelurile 3 și 2; poziția și distanța nu sunt afișate la nivelurile 1 și 0. – Sistemul de asistență la parcare față nu este activat când viteza automobilului este mai mare de 15 km/h. ☞ Consultați „Sistem de asistență la parcare*” (p. 4-194) – Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „▲”.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Afișare deschidere ușă / capotă / hayon	**Ușă pasager față deschisă**  **Ușă șofer deschisă**  **Ușă spate stânga deschisă**  **Ușă spate dreapta deschisă**  **Capotă motor deschisă (clipește)**  **Hayon deschis (clipește)** 	• Afișează ușa care este deschisă.

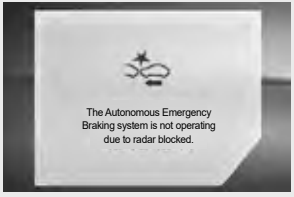
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Afișarea stării de aliniere a roților	**5 niveluri spre stânga**  **Nivel 0**  **5 niveluri spre dreapta**  	• Acest mesaj este afișat la nivelurile 1–5 în funcție de starea de aliniere a roților atunci când butonul de pornire/oprire a motorului este comutat de la starea „OFF” la starea „ON”. • Acest mesaj nu este afișat când starea de aliniere a roților este la nivelul 0. • Mesajul este afișat timp de 5 secunde până la nivelul 2, respectiv încontinuu până la rezolvarea situației pentru nivelurile 3–5. • Acest mesaj este afișat numai când SBW (shift by wire) este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).

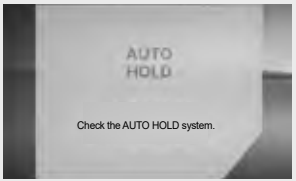
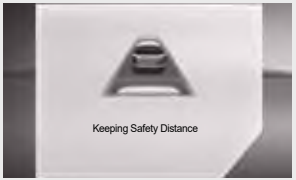
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment lumini exterioare aprinse		• Acest mesaj este afișat dacă luminile exterioare sunt aprinse când automobilul este oprit și ușa șoferului este deschisă.
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă		• Mesajul va fi afișat dacă trapa de acoperiș este deschisă după oprirea motorului.
Avertisment sistem SHB		• Dacă există anomalii la sistemul SHB, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea automobilului.
Indicator Hayon inteligent		• Indicatorul Hayon inteligent este iluminat când este marcată opțiunea **Door/Tailgate (Ușă/hayon)** → **Smart Tailgate (Hayon inteligent)** → ON (Activată) în meniul (Setări automobil) pe panoul de control hipervizor.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Control electronic al stabilității (ESC) activat/dezactivat		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării comutatorului ESC OFF.
Avertisment sistem de control electronic al stabilității (ESC)		• Dacă există anomalii la sistemul ESC, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea automobilului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
Avertisment sistem EBD		• Dacă există anomalii la sistemul EBD, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea automobilului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
Avertisment sistem ABS		• Dacă există anomalii la sistemul ABS, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea automobilului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Frână de parcare electronică (EPB)		• Acest mesaj este afișat atunci când apăsați pedala de accelerație și nu sunt îndeplinite condițiile pentru eliberarea automată a frânei de parcare electronice, în timp ce frâna de parcare electronică (EPB) este cuplată sau funcția AUTO HOLD este activată.
		• Acest mesaj este afișat la comutarea din starea de funcționare AUTO HOLD în starea EPB (Frână de parcare electronică).
		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde când se detectează alunecarea automobilului sau o defecțiune a EPB cu funcția AUTO HOLD activată. Însă acest mesaj nu este afișat dacă frâna de parcare electronică (EPB) este activată din nou automat atunci când survine alunecarea automobilului, prevenind alunecarea.
		• Când există anomalii în sistemul frânei de parcare electronice (EPB), acest mesaj este afișat și lumina de avertizare aferentă clipește. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

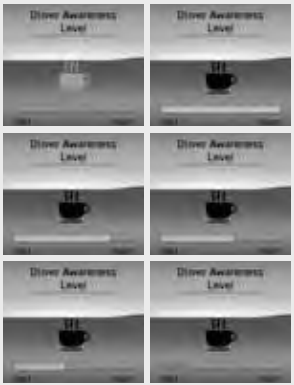
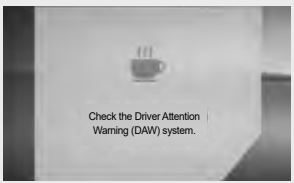
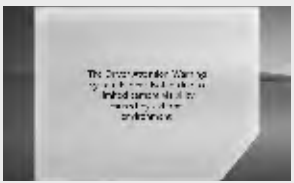
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Frânare de urgență autonomă (AEB)		• Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru activarea sistemului de frânare de urgență autonomă (AEB), mesajul „Collision Warning” (Avertisment coliziune) este afișat timp de 5 secunde. De asemenea, lumina de avertizare AEB clipește timp de 5 secunde. • Când sistemul funcționează în continuare în timp ce mesajul este afișat, același mesaj este afișat timp de 5 secunde.
		• Acest mesaj este afișat când automobilul a fost oprit prin activarea frânării de urgență (control maxim al frânării) la al 3-lea avertisment al AEB.
		• Dacă există anomalii la sistemul AEB la 3 secunde după pornirea automobilului, acest mesaj este afișat timp de 5 secunde. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat dacă partea parbrizului în care este instalat modulul de cameră video frontală (FCM) este contaminată cu praf și astfel liniile de separare a benzilor de circulație, vehiculele din față sau pietonii nu pot fi recunoscute.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Frânare de urgență autonomă (AEB)		• Acest mesaj este afișat atunci când parbrizul automobilului este contaminat cu murdărie sau praf în zona în care este instalat modulul de cameră frontală (FCM) și camera nu poate detecta benzile de circulație, vehiculele care circulă pe contrasens, persoanele etc. și, drept urmare, sistemul de frânare de urgență autonomă nu poate funcționa.
		• Acest mesaj este afișat atunci când parbrizul automobilului este contaminat cu murdărie sau praf în zona în care este instalat modulul de radar frontal (FRM) și radarul nu poate detecta benzile de circulație, vehiculele care circulă pe contrasens, persoanele etc. și, drept urmare, sistemul de frânare de urgență autonomă nu poate funcționa.
		• Acest mesaj este afișat când survine o problemă la sistemul de frânare de urgență autonomă. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la cel mai apropiat Centru de service autorizat pentru verificarea și repararea sistemului.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
AUTO HOLD		• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la funcția AUTO HOLD. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat când acționați comutatorul EPB fără a apăsa pedala de frână pentru dezactivarea funcției AUTO HOLD.
Avertisment privind distanța de siguranță		• Această funcție este activată când bifați caseta opțiunii „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Driver Attention Warning” (Avertisment privind atenția șoferului) → „Safety distance warning” (Avertisment privind distanța de siguranță) din meniul (Setări automobil) al panoului de control hipervizor. • Mesajul este afișat când vă apropiați cu automobilul de vehiculul din față.
		• Mesajul este afișat când sistemul de avertisment privind distanța de siguranță este defect. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Avertisment privind distanța de siguranță (SDW)

Este o funcție care afișează un mesaj pentru șofer când sistemul detectează că nu este respectată distanța de siguranță, pe baza analizei unor informații ca distanța față de vehiculul din față, viteză și poziție.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertisment privind atenția șoferului (DAW)		• Avertismentul privind atenția șoferului (DAW) afișează „nivelul de conducere prudentă” cu 5 bare (5 niveluri); dacă nu apare nicio bară, șoferul este alertat cu un mesaj de avertizare și un avertisment sonor. (Însă nivelul de alertare va fi inițializat când motorul este oprit sau centura de siguranță a șoferului este eliberată și ușa șoferului este deschisă.)
		• Mesajul este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul DAW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat atunci când parbrizul este contaminat cu praf în zona în care este instalat modulul de cameră video frontală (FCM) și automobilul nu poate detecta luminile vehiculelor care circulă în față și sistemul de avertizare privind atenția șoferului nu poate funcționa.

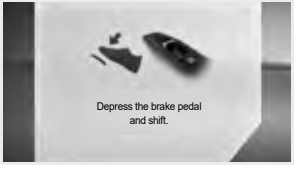
Avertisment privind atenția șoferului (DAW)

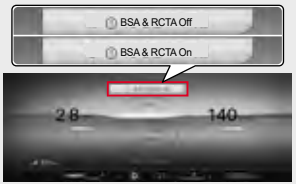
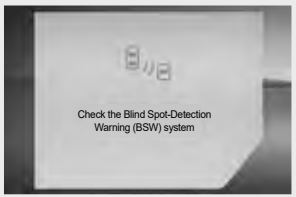
O funcție care avertizează și îndeamnă șoferul să se odihnească prin afișarea unui avertisment pe baza analizei informațiilor automobilului și a comportamentului șoferului.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Alertă odihnă		• Un mesaj care recomandă șoferului să facă o pauză de odihnă este afișat timp de cca 10 secunde pentru condusul în siguranță atunci când șoferul a condus automobilul o anumită durată de timp. • Interval de alertare: – Mesajul este afișat la fiecare 2 ore de la pornirea inițială a automobilului cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”. – Pentru automobilele echipate cu DAW, mesajul pop-up de avertizare este afișat de sistemul DAW.
HDC (Asistență la coborârea pantelor) activată/dezactivată		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde conform stării funcției HDC (Hill Descent Control – Asistență la coborârea pantelor); ON (activată) sau OFF (dezactivată). • Culoarea indicatorului se schimbă în funcție de starea de funcționare a HDC. – Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit. – Indicatorul verde clipește: HDC funcționează. – Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.
Sistem HDC		• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la sistemul HDC (Asistență la coborârea pantelor). • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
		• Acest mesaj este afișat dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare ale sistemului HDC.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Mod de funcționare iluminare		• Starea curentă dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției comutatorului de iluminare.
Mod de funcționare ștergătoare de parbriz		• Starea curentă a ștergătoarelor de parbriz dintre cele 4 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției manetei ștergătoarelor.
Mod de funcționare ștergător lunetă		• Starea curentă a ștergătorului de lunetă dintre cele 3 posibile este afișată timp de cca 5 secunde conform poziției manetei ștergătorului spate.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Încălzire volan		• Mesajul este afișat timp de 5 secunde conform stării de funcționare a încălzirii volanului cu butonul de pornire/oprire în starea „ON” sau cu automobilul pornit.
Mesaj de atenționare de la încărcătorul fără fir		• Dacă un telefon se găsește pe suprafața de încărcare după comutarea contactului din poziția „ON” la „OFF” (contactul în poziția „ACC” sau „OFF”) în timp ce încărcătorul fără fir este în funcțiune, pe ecranul panoului de instrumente se afișează un mesaj de atenționare: „The phone is on the wireless phone charger.” (Telefonul este pe încărcătorul fără fir.) (Atenționarea nu funcționează la comutarea contactului de la poziția „OFF” la poziția „ACC”, chiar dacă încărcătorul fără fir este în funcțiune.)

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Shift By Wire (SBW)		• Acest mesaj este afișat dacă există o defecțiune la sistemul SBW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
		• La acționarea selectorului de trepte electronic (SBW), mesajul este afișat dacă nu sunt îndeplinite condițiile pentru schimbarea treptei.
		• Dacă automobilul nu este complet oprit și apăsați butonul „P” (Parcare), este afișat mesajul corespunzător.
		• Acest mesaj este afișat dacă selectorul de trepte electronic este acționat fără apăsarea frânei.

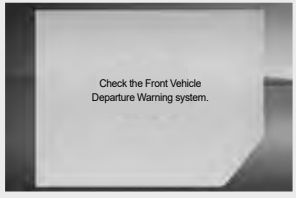
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Shift by wire (SBW)		• Acest mesaj este afișat timp de cca 5 secunde atunci când selectorul de trepte electronic (shift by wire) nu poate fi mutat în poziția „P” (parcare).
Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)		• Mesajul este afișat timp de cca 5 secunde conform stării de activare/dezactivare a sistemului BSW.
		• Acest mesaj este afișat dacă există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.
		• Acest mesaj este afișat dacă senzorul nu poate detecta părțile din spate, stânga și dreapta cu sistemul BSW activat. (Când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate, o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului, lățimea drumului este mare, ninge sau plouă abundent etc.)

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare trafic în spatele automobilului (RCTW)	  	• În timpul funcționării RCTW (Avertizare trafic în spatele automobilului), un mesaj este afișat atunci când este detectat un vehicul care se mișcă din stânga/dreapta în spatele automobilului (risc de coliziune).

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Asistare la trafic intersectat în spatele automobilului (RCTA)	  	• Când automobilul efectuează manevra de mers înapoi, este afișat un mesaj dacă sistemul detectează risc de coliziune cu un vehicul care se apropie în zona de detectare RCTA. În această situație sistemul asistă la frânare cu un avertisment sonor pentru a asista la evitarea coliziunii.

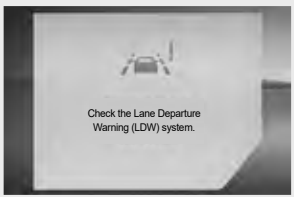
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort	 	• În timpul funcționării BSA (Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort), dacă este detectat un risc de coliziune, este afișat un avertisment corespunzător și sistemul asistă la frânare.

Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare la ieșirea din automobil (SEW)	  	• Dacă urmează să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate, sistemul de alertă la ieșirea din automobil afișează un mesaj și generează un avertisment sonor. Acest mesaj este afișat numai când SBW (shift by wire) este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).

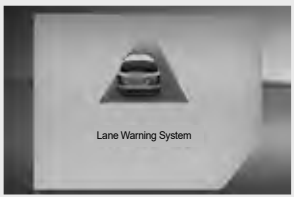
Sistem	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW)		• Această funcție este activată când bifați caseta opțiunii „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Driver attention warning” (Avertisment privind atenția șoferului) → „Front vehicle departure warning” (Avertizare la pornirea vehiculului din față) → ON/OFF (Activată/dezactivată) din meniul (Setări automobil) al panoului de control hipervizor.
		• Acest mesaj este afișat dacă există o defecțiune la sistemul FVSW. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Avertizare la pornirea vehiculului din față (FVSW)

Este o funcție care emite un semnal sonor și afișează un mesaj dacă șoferul nu pornește cu automobilul după ce vehiculul din față a pornit și s-a îndepărtat la o anumită distanță.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)		-	• Se afișează când sistemul de avertizare la părăsirea benzii de circulație este dezactivat.
		-	• Dacă automobilul se deplasează cu o viteză mai mică decât 40 km/h (condiții de viteză redusă) sau mai mare decât 155 km/h (condiții de viteză ridicată) sau dacă niciuna dintre liniile separatoare nu este detectată, liniile separatoare sunt afișate umbrit.
		-	• Acest mesaj este afișat când LDW nu este disponibil.
	 		• Acest mesaj este afișat și rămâne afișat când LDW nu funcționează corect. • Acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea automobilului, când LDW nu funcționează corect. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) - Zonă de afișare bandă de circulație		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia stângă detectată este afișată în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta și șoferul nu activează semnalizatoarele de viraj, sau dacă șoferul activează semnalizatoarele de viraj stânga și automobilul se apropie de linia separatoare din dreapta, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran.
		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia dreaptă detectată este afișată în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta și șoferul nu activează semnalizatoarele de viraj, sau dacă șoferul activează semnalizatoarele de viraj stânga și automobilul se apropie de linia separatoare din dreapta, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW) - Zonă de afișare bandă de circulație		-	• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Când ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul nu activează semnalizatoarele de viraj, sau dacă automobilul se apropie de o linie separatoare cu semnalizatorul de viraj activat pe partea opusă, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran.
			

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)		-	• Este afișat când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS) este dezactivată.
		-	• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 40 km/h sau cu viteză mare de peste 175 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.
		-	• Este afișat când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS) nu poate fi utilizată.
			• Dacă Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKAS) este defectă, acest fapt este indicat de un mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea automobilului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat pentru verificarea și repararea sistemului.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație LKA		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga, linia din stânga detectată este afișată în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga și automobilul se apropie de linia separatoare din stânga, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul LKAS este activat, sistemul LKAS intră în mod Așteptare.
		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta, linia din dreapta detectată este afișată în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta și automobilul se apropie de linia separatoare din dreapta, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul LKAS este activat, sistemul LKAS intră în mod Așteptare.

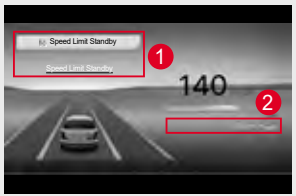
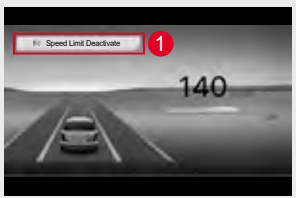
Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație LKA		-	• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare, ambele linii detectate vor fi afișate în verde. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare corespunzătoare va clipi alternativ în verde și roșu. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul LKAS este activat, sistemul LKAS intră în mod Așteptare.
			

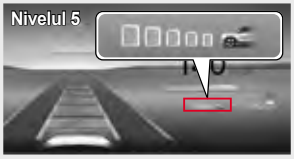
Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)		-	• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) este dezactivat.
		-	• Liniile separatoare sunt afișate umbrit dacă automobilul se deplasează cu viteză redusă, sub 1 km/h sau cu viteză mare de peste 180 km/h sau dacă nu sunt detectate ambele linii separatoare de bandă.
		-	• Se afișează când sistemul de asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) nu poate fi utilizat.
			• Acest mesaj este afișat întotdeauna în cazul unei defecțiuni la sistemul de asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA). • Se afișează ca mesaj pop-up la 3 secunde după pornirea motorului dacă există o defecțiune la sistemul de asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA). • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat pentru verificarea și repararea sistemului.

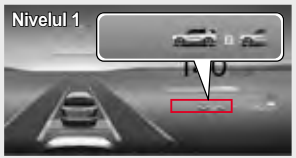
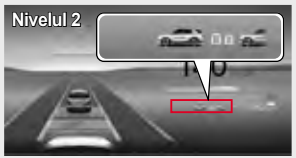
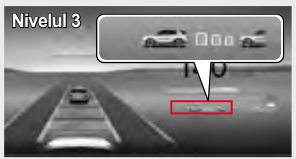
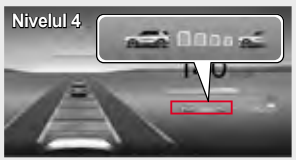
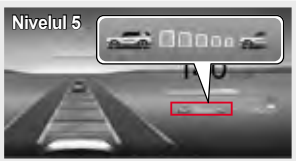
Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație CLKA		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga cu Asistența pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) activată, linia din stânga detectată este afișată (în verde), cu un indicator galben în centru. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din stânga și automobilul se apropie de linia separatoare din stânga, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul CLKA este activat, sistemul CLKA intră în mod Așteptare.
		-	• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta cu Asistența pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) activată, linia din dreapta detectată este afișată (în verde), cu un indicator galben în centru. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă este detectată doar linia separatoare din dreapta și automobilul se apropie de linia separatoare din dreapta, linia respectivă clipește (verde ↔ roșu) pe ecran. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul CLKA este activat, sistemul CLKA intră în mod Așteptare.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă de afișare bandă de circulație CLKA		-	• Dacă sunt detectate ambele linii separatoare cu Asistența pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) activată, ambele linii sunt afișate (în verde), cu un indicator galben în centru. (Mesajele pop-up nu vor fi afișate.)
			• Dacă ambele linii separatoare sunt detectate și șoferul se apropie de linia din stânga sau din dreapta fără a acționa semnalizatorul de viraj, linia separatoare corespunzătoare va clipi alternativ în verde și roșu. • Dacă șoferul acționează semnalizatorul de viraj în timp ce sistemul CLKA este activat, sistemul CLKA intră în mod Așteptare.
			

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat adaptiv (ACC)		-	• Cu tempomatul adaptiv activat („ON”), dacă apăsați scurt comutatorul Tempomat adaptiv, tempomatul adaptiv intră în starea Pregătit și este afișat mesajul „Adaptive Cruise Standby” (Tempomat adaptiv pregătit) (cu un mesaj pop-up) (1) și simbolul (2).
		-	• Cu selectorul de trepte electronic în poziția „D” (deplasare), dacă apăsați scurt comutatorul Tempomat adaptiv în timpul deplasării, va fi afișat mesajul „Adaptive Cruise Set” (Tempomat adaptiv setat) cu o fereastră pop-up (1) și viteza setată (2) și tempomatul adaptiv va fi activat. • Dacă nu există vehicule în fața automobilului, acesta se va deplasa cu viteza setată. • Dacă în fața automobilului circulă un vehicul cu o viteză mai mică decât viteza setată, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
		-	• Cu tempomatul adaptiv în așteptare/setat, dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul Tempomat adaptiv, este afișat mesajul „Adaptive Cruise Disabled” (Tempomat adaptiv dezactivat) (1) și tempomatul adaptiv este dezactivat.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Limitator de viteză		-	• Dacă apăsați scurt comutatorul limitatorului de viteză cu limitatorul de viteză setat, șoferul va vedea un mesaj (într-o fereastră pop-up) (1) și un simbol (2) care indică „Speed Limit in Standby" (Limitator de viteză în așteptare) și funcția Limitator de viteză va intra în mod Așteptare.
		-	• Dacă șoferul apasă și ține comutatorul limitatorului de viteză în timpul deplasării cu selectorul de trepte electronic în poziția „D" (deplasare), mesajul „Speed Limit Set" (Limitator de viteză setat) apare într-o fereastră pop-up (1), este afișată viteza setată (2) li limitatorul de viteză este activat. • Puteți regla viteza automobilului apăsând în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei.
		-	• Dacă șoferul apasă și ține comutatorul limitatorului de viteză cu limitatorul de viteză în așteptare/setat, va fi afișat mesajul „Speed Limit Disabled" (Limitator de viteză dezactivat) (1) și limitatorul de viteză va fi dezactivat.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă pentru afișarea distanței cu tempomatul adaptiv (ACC) (vehiculul din față nu este afișat)		-	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul adaptiv (ACC) activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5.
		-	
		-	
		-	
		-	

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Zonă pentru afișarea distanței cu tempomatul adaptiv (ACC) (vehiculul din față este afișat)		-	• Când apăsați butonul de setare a distanței de siguranță cu tempomatul adaptiv (ACC) activat, mesajul aferent este afișat în timp ce setarea este comutată în ordinea nivelul 5 → nivelul 4 → nivelul 3 → nivelul 2 → nivelul 1 → nivelul 5. În acest caz vehiculul din față este de asemenea afișat în mesaj.
		-	
		-	
		-	
		-	

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) – mâinile pe volan	-		• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) este activată, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 2, mesajul este afișat și se aude un alt avertisment sonor ca avertizare de nivel 3.
	-		• După avertizarea de nivel 3, pentru siguranță, LKA este dezactivată și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Avertizare privind ținerea volanului a asistenței la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)	-		• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când Asistența la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) este activată, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 2, mesajul este afișat și se aude un alt avertisment sonor ca avertizare de nivel 3.
	-		• După avertizarea de nivel 3, pentru siguranță, CLKA este dezactivată și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Tempomat inteligent (IACC) – mâinile pe volan	-		• Dacă sistemul detectează că șoferul nu ține volanul când tempomatul inteligent (IACC) este activat, este afișat un mesaj de avertizare de nivel 1.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 1, mesajul este afișat și se aude un avertisment sonor ca avertizare de nivel 2.
	-		• După trecerea unui anumit timp de la avertizarea de nivel 2, mesajul este afișat și se aude un alt avertisment sonor ca avertizare de nivel 3.
			• După avertizarea de nivel 3, pentru siguranță, sistemul tempomat inteligent (IACC) este dezactivat și este afișat mesajul corespunzător.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up de avertizare Tempomat adaptiv (ACC) și Tempomat inteligent (IACC)	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC), mesajul este afișat când vehiculul din față dispare din cauza trecerii pe altă bandă, etc.
	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC) (sau al funcționării ISG), la un anumit timp după oprirea automobilului, este afișat mesajul indicând că demararea este posibilă prin apăsarea pedalei de accelerație sau prin acționarea în sus sau în jos a comutatorului tempomat.
	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC), este afișat acest mesaj când vehiculul din față este aproape.
	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC), este afișat acest mesaj când șoferul apasă pedala de accelerație.

Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up de avertizare Tempomat adaptiv (ACC) și Tempomat inteligent (IACC)	-		• Acest mesaj este afișat când Tempomatul adaptiv (ACC) sau Tempomatul inteligent (IACC) este dezactivat automat.
	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC), este afișat acest mesaj când nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare.
	-		• În timpul funcționării Tempomatului adaptiv (ACC) și a Tempomatului inteligent (IACC), dacă șoferul apasă pedala de accelerație, ACC și IACC sunt dezactivate temporar.

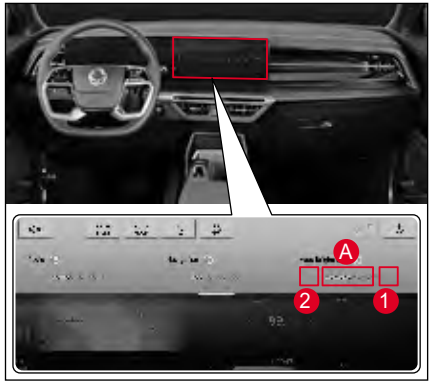
Sistem	Asistare la condus	Mesaj	Condiții de activare
Mesaj pop-up pentru verificare Tempomat adaptiv (ACC) și Tempomat inteligent (IACC)	-		• Mesajul este afișat dacă partea frontală a carcasei radarului este contaminată cu praf, sau alte substanțe și radarul nu poate detecta banda de circulație, vehiculele din față, pietonii etc.
	-		• Mesajul este afișat dacă există o defecțiune în sistemul radarului. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Tip avertizare	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul ISG		• Mesajul care indică durata cumulată de oprire a motorului este afișat când sistemul ISG funcționează normal.
		• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și apoi este repornit automat când sistemul ISG funcționează normal.
		• Când apăsați butonul ISG OFF, sistemul ISG este dezactivat și mesajul de oprire a sistemului este afișat timp de cca 5 secunde. Însă indicatorul din butonul ISG OFF va fi iluminat chiar dacă mesajul aferent nu este afișat conform priorității mesajelor pop-up.
		• Acest mesaj este afișat dacă starea curentă a automobilului nu corespunde condițiilor de funcționare a sistemului ISG.

Tip avertizare	Mesaj	Condiții de activare
Sistemul ISG		• Acest mesaj este afișat când motorul este oprit și nu este repornit automat, în funcție de starea automobilului, când sistemul ISG funcționează normal.
		• Acest mesaj este afișat în cazul unei defecțiuni la sistemul ISG. • Dacă mesajul rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.
Verificare nivel ulei de motor		• Dacă nivelul uleiului de motor este insuficient sau dacă presiunea uleiului este anormală, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment de realimentare cu carburant		• Dacă nivelul carburantului rămas este insuficient, lumina de avertizare se aprinde și acest mesaj este afișat timp de 3 secunde după pornirea motorului.
Avertisment nivel scăzut de carburant (mai pot fi parcurși max. 30 km)		• Acest mesaj este afișat când distanța care poate fi parcursă cu carburantul rămas este de 30 km sau mai puțin.

Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente

Luminile panoului de instrumente sunt conectate cu panoul de control hipervizor care vă permite să reglați intensitatea iluminării în 20 de trepte de la panoul de control hipervizor.



1 Mai luminos

2 Mai întunecat

- O scurtă atingere a comutatorului de reglare a iluminării panoului de instrumente va crește sau va scădea intensitatea iluminării cu o treaptă.
- Dacă atingeți și țineți atins comutatorul de reglare a iluminării panoului de instrumente, intensitatea iluminării va crește sau va scădea cu 1 nivel la fiecare 0,2 secunde.

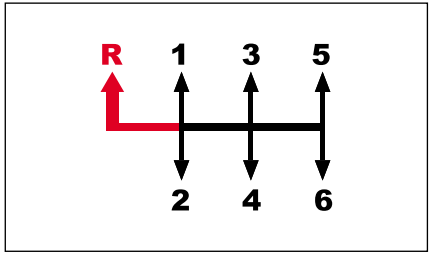
Notă

- **Intensitatea iluminării panoului de instrumente este indicată de (A).**
- **În cazul în care comutați contactul la starea „OFF” și înapoi la „ON”, iluminarea panoului de instrumente rămâne la intensitatea reglată în prealabil.**
- **Dacă apăsați în continuare comutatorul (1), nivelul nu va crește peste nivelul 20.**
- **Dacă apăsați în continuare comutatorul (2), nivelul nu va scădea sub nivelul 1.**

Schimbătorul de viteze la transmisia manuală

Transmisia manuală din automobilul dvs. are 6 trepte de viteză pentru mersul înainte și 1 treaptă pentru mersul înapoi. Pentru a schimba treapta de viteză, apăsați complet pedala de ambreiaj. Apoi mutați maneta schimbătorului de viteze la treapta dorită. După poziționarea manetei eliberați lent pedala de ambreiaj.





: Mutați schimbătorul de viteze în timp ce trageți în sus maneta de marșarier

: Mutați schimbătorul de viteze fără a trage inelul

Treapta de marșarier

Poziția pentru mersul înapoi.

Mutați schimbătorul de viteze în timp ce trageți în sus maneta de marșarier de sub mânerul schimbătorului.

Treapta 1

Poziția pentru demaraj și pentru o forță de tracțiune mare. Apăsați pedala de ambreiaj până la capătul cursei și mutați schimbătorul la poziția „1”. Apoi eliberați lent pedala de ambreiaj în timp ce apăsați ușor pedala de accelerație pentru a porni.

Treapta a 3-a

Pentru circulația cu viteze mici sau medii. La schimbarea din treapta a 2-a în treapta a 3-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 5-a.

Treapta a 5-a

Poziția pentru deplasarea cu viteză mare pe șosea. La schimbarea din treapta a 5-a în treapta a 4-a aveți grijă să nu împingeți din greșeală în direcție laterală schimbătorul de viteze, pentru a nu schimba în treapta a 2-a.

Treapta a 6-a

Poziția pentru deplasare cu viteză foarte mare pe șosea.

Treapta a 4-a

Poziția pentru deplasare cu viteză normală și mare.

Treapta a 2-a

Poziția pentru deplasare cu viteză redusă.

Notă

- **Automobilul dvs. este echipat cu un indicator al punctului optim de schimbare a treptei de viteză, care poate fi afișat pe ecranul LCD. Consultați capitolul 5 „Panoul de instrumente” pentru detalii.**

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Când trebuie să încetiniți în trafic aglomerat sau la urcarea unor pante abrupte, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză pentru a scădea solicitarea motorului. Schimbarea într-o treaptă inferioară reduce pericolul calării motorului și asigură o accelerație mai bună atunci când trebuie să măriți din nou viteza automobilului. Atunci când coborâți pante abrupte cu automobilul, schimbarea într-o treaptă inferioară asigură menținerea vitezei la valori sigure și prelungește durata de viață a sistemului de frânare.

Poziția schimbătorului de viteze la parcare

Pentru parcare cuplați întotdeauna complet frâna de parcare și opriți motorul. Poziționați schimbătorul de viteze în treapta 1 dacă parcați pe teren orizontal sau în rampă, respectiv în marșarier dacă parcați în pantă.

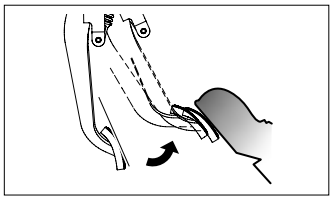
Utilizarea ambreiajului

Ambreiajul trebuie apăsat până la finalul cursei înainte de schimbarea treptei de viteză. În timpul mersului, ambreiajul trebuie eliberat complet. Nu sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timp ce conduceți. Acest lucru poate duce la uzura sistemului de ambreiaj. Nu acționați pedala de ambreiaj brusc și în mod repetat.

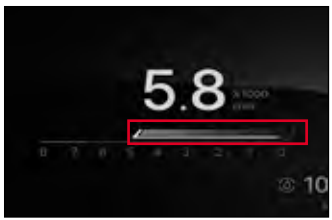
Recomandări pentru demararea normală sau demararea în rampă

1 Apăsați pedala de ambreiaj și cea de frână, porniți motorul și mutați schimbătorul de viteze în treapta 1 (în treapta de marșarier pentru mersul înapoi).

2 Dacă slăbiți puțin pedala de ambreiaj cu pedala de frână apăsată, turația motorului crește. (Gradul de creștere a turației variază în funcție de înclinația drumului.)



Slăbiți puțin pedala de ambreiaj



Turația motorului crește

3 Dacă apăsați pedala de accelerație în timp ce eliberați frâna, după ce ați verificat că turația motorului crește, automobilul începe să ruleze lin.

4 Eliberați complet ambreiajul după ce automobilul a pornit.

Notă

- **Automobilele echipate cu sistem ESP dispun de funcția HSA (Hill Start Assist – asistență la pornire în rampă), care menține presiunea de frânare un anumit timp pentru a preveni alunecarea automobilului la pornirea pe rampe abrupte în cursul pornirii motorului, pentru a vă permite să demarați în mai mare siguranță. Sistemul HSA se dezactivează automat după o funcționare de cca 3 secunde, sau dacă automobilul începe să ruleze cu pedala de accelerație apăsată.**
- **Funcția HSA nu funcționează dacă porniți automobilul parcat pe rampă în marșarier, sau dacă porniți automobilul pe pantă în treapta 1.**

⚠ Atenție

- **Deoarece acționarea frânei de către sistemul HSA încetează automat după cca 3 secunde, trebuie să eliberați pedala de frână și să apăsați pedala de accelerație pentru ca automobilul să nu alunece în jos pe pantă.**

Funcționarea EPB la condusul în rampă

La urcarea unei pante abrupte, pentru mai multă siguranță este recomandabilă utilizarea frânei de parcare electronice, în felul următor:

Cuplați EPB și apoi urmați pașii (automobile cu tr. man.: pașii 1–3). EPB se va dezactiva automat în momentul apăsării pedalei de accelerație dacă ușa șoferului, capota motorului și portbagajul sunt închise și centura de siguranță este cuplată.

Atenție

- **Pentru a porni motorul în automobilul echipat cu transmisie manuală, apăsați complet pedala de ambreiaj.**
- **Opriți complet automobilul și apăsați complet pedala de ambreiaj înainte de a schimba în treapta de marșarier.**
- **Dacă pedala de ambreiaj este în mod frecvent apăsată pe jumătate, discul de ambreiaj se va uza repede. Utilizați ambreiajul numai când este necesar.**
- **Nu puneți piciorul pe pedala de ambreiaj când nu schimbați treapta de viteză.**
- **Când schimbați dintr-o treaptă superioară într-una inferioară, aveți grijă ca acul turometrului să nu intre în zona roșie. Mai ales când schimbați din treapta a 5-a în treapta a 4-a, dacă deplasați schimbătorul de viteze prea mult spre stânga, puteți schimba accidental în treapta a 2-a. În acest caz, turația motorului va crește brusc, ceea ce poate avaria motorul și transmisia.**
- **Când temperatura uleiului de transmisie este foarte scăzută într-o zi geroasă, utilizarea schimbătorului poate fi dificilă. Acesta este un fenomen normal.**
- **Dacă aveți dificultăți cu schimbarea în treapta 1 sau în marșarier, puneți schimbătorul în poziția neutră și eliberați pedala de ambreiaj. Apoi apăsați din nou pedala și schimbați în treapta de viteză dorită.**
- **Nu puneți mâna pe schimbătorul de viteze în timp ce automobilul este în mișcare decât pentru a schimba treapta de viteză. În caz contrar, angrenajul din transmisie se poate degaja, putând fi avariate componente interne ale transmisiei.**
- **Nu schimbați cu două trepte în sus dintr-o treaptă de viteză inferioară. De asemenea, nu schimbați în trepte inferioare când motorul funcționează la turații mari.**
- **În cazul schimbării de viteze cu ambreiajul apăsat la jumătate din cursă, nu trebuie să apăsați brusc pedala de accelerație, fiindcă puterea motorului crește. În cazul utilizării frecvente a ambreiajului la jumătate din cursă, componentele interne pot fi uzate sau deteriorate. Nu este recomandată utilizarea frecventă a schimbului de viteze cu ambreiajul la jumătate din cursă.**



1. Selector de trepte electronic
2. Butonul „P” (parcare)
3. Indicator poziție selector (treaptă)

Avertisment

- **Când acționați selectorul de trepte electronic, acționați-l întotdeauna cu pedala de frână apăsată.**
- **După parcare asigurați-vă că selectorul de trepte electronic este în poziția „P” (parcare) înainte de părăsirea automobilului.**

Pozițiile selectorului de trepte

- P: parcare
- R: marșarier
- N: neutru
- D: deplasare

Când schimbați poziția selectorului de trepte, puteți verifica poziția curentă a selectorului de trepte pe indicatorul selectorului și pe ecranul panoului de instrumente.

Afișarea poziției selectorului de trepte electronic

În funcție de poziția selectorului de trepte, puteți vedea poziția curentă pe panoul de instrumente și în afișajul poziției selectorului de trepte electronic.



Atenție

- **În cursul schimbării treptelor, asigurați-vă că treapta curentă este iluminată pe indicatorul treptei pe panoul de instrumente și pe afișajul selectorului de trepte electronic.**

Modul de mutare a selectorului de trepte în poziția dorită



Selectorul de trepte electronic poate fi mutat +1 poziție sau -1 poziție, după care revine întotdeauna în poziția centrală.

Notă

- **Pentru mutarea în poziția „P” (parcare), apăsați butonul P (parcare) cu pedala de frână apăsată la fiecare poziție.**

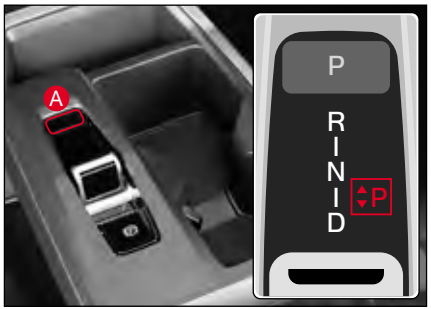
Poziția dorită		R	N	–	P	–	–	P	R	–		P	R	N
Selectorul de trepte	+1 poziție	↑	–	–	–	–	–	–	–	–		–	↑	–
	+1 poziție	↑	↑	–	–	–	–	–	↑	–		–	↑	↑
	Treapta curentă	Poziția „P”			Poziția „R”			Poziția „N”				Poziția „D”		
	-1 poziție	–	–	↓	–	↓	↓	–	–	↓		–	–	–
	-1 poziție	–	–	–	–	–	↓	–	–	–		–	–	–
Poziția dorită		–	–	D	P	N	D	P	–	D		P	–	–
Stare automobil	Butonul „P” apăsat	–	–	–	P	–	–	P	–	–	–	P	–	–
	Pedală de frână					–					–			–
	Viteză automobil	0 km/h	0 km/h	0 km/h	3 km/h sau mai mică	–	8 km/h sau mai mică	3 km/h sau mai mică	8 km/h sau mai mică	8 km/h sau mai mică	8 km/h sau mai mare	3 km/h sau mai mică	8 km/h sau mai mică	–

↑: Funcționează timp de 1 sec sau mai puțin

↑: Funcționează mai mult de 1 sec

Funcțiile fiecărei poziții a selectorului

Poziția P (parcare)



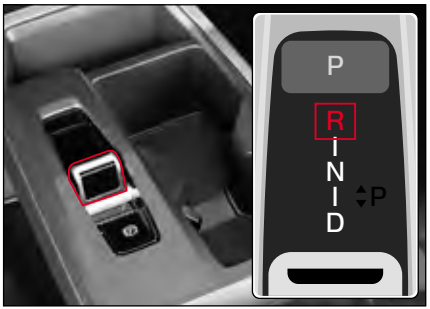
Selectați această poziție pentru parcare, pornirea și încălzirea automobilului și staționare.

- Asigurați-vă că țineți apăsată pedala de frână și apăsați butonul „P” (parcare) (A) atunci când mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) din orice altă poziție decât „P” (parcare).
- Dacă butonul de pornire/oprire a motorului este comutată la starea „OFF” cu selectorul de trepte în altă poziție decât „P” (parcare), acesta va fi mutată automat în poziția „P” (parcare).

Avertisment

- **La mutarea din poziția „P” (parcare) în altă poziție, verificați ca butonul de pornire/oprire a motorului să fie în starea „ON”, și să fie apăsată pedala de frână. Nu aplicați forță excesivă asupra selectorului de trepte electronic când acesta este în poziția „P” (parcare). Aceasta poate avaria selectorul de trepte și transmisia.**
- **Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) în timpul deplasării. Există riscul producerii unor defecțiuni mecanice și a accidentelor. Mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) numai după oprirea completă a automobilului.**
- **Nu încercați să plasați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) în loc de cuplarea frânei de parcare. întotdeauna cuplați frâna de parcare când automobilul este parcat sau staționează.**

Poziția „R” (marșarier)



Utilizați această poziție pentru mersul înapoi cu automobilul.

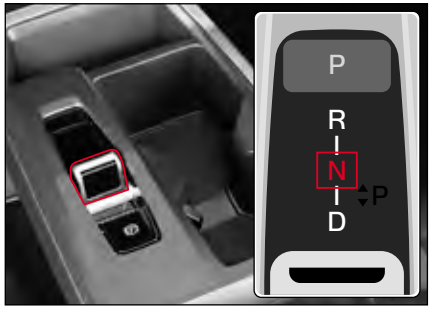
La mutarea selectorului de trepte în poziția „R” (marșarier), apăsați pedala de frână și acționați selectorul de trepte în timp ce apăsați butonul DEBLOCARE după oprirea completă a automobilului.

Sistemul de asistență la parcare funcționează când selectorul de trepte electronic este plasat în poziția „R” (marșarier).

Avertisment

- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.**
- **Dacă selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), automobilul rulează încet înapoi chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație. Conduceți cu grijă, apăsând pedala de frână.**

Poziția „N” (neutru)



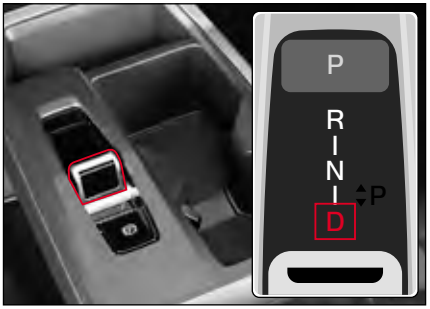
Aceasta este poziția neutră în care nu există transfer de putere.

În această poziție nu există transfer de putere de la motor către roți și automobilul nu se va mișca pe un teren orizontal. Totuși, dacă opriți automobilul cu selectorul de trepte electronic în poziția „N” (neutru), apăsați pedala de frână pentru siguranță.

Avertisment

- **Nu mutați selectorul de trepte electronic din poziția „D” (deplasare) în poziția „N” (neutru) sau din poziția „N” (neutru) în poziția „D” (deplasare) când automobilul este în mișcare.**
- **Când opriți automobilul cu selectorul de trepte electronic în poziția „N” (neutru) pe un drum în pantă, apăsați neapărat pedala de frână.**
- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării.**

Poziția „D” (deplasare)



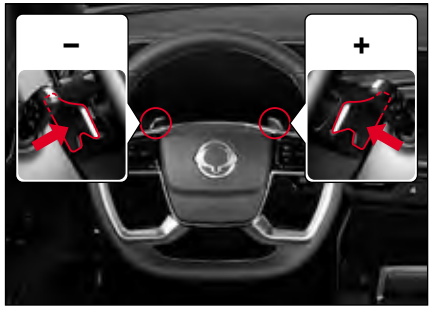
Selectați această poziție pentru deplasarea pe drumuri normale sau autostrăzi.

Sistemul selectează automat treapta de viteză ideală pe baza vitezei automobilului și a pe baza a cât de adânc este apăsată pedala de accelerație. De asemenea, frânarea regenerativă este activată automat conform condițiilor de deplasare.

Avertisment

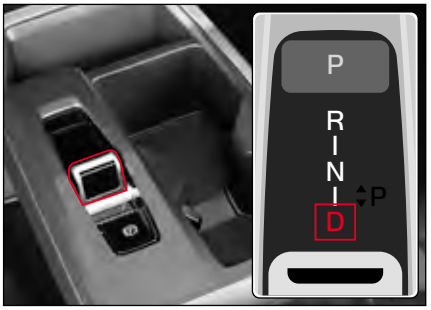
- **Dacă selectorul de trepte electronic este mutat în poziția „D” (deplasare), automobilul rulează încet înainte chiar dacă nu apăsați pedala de accelerație, deci conduceți cu grijă.**
- **Mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) numai după oprirea completă a automobilului. Deceleratorul poate fi avariat.**
- **Nu porniți în trombă și nu accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte electronic în poziția „D” (deplasare). În special, când demarați cu automobilul după oprirea sau parcarea pe o pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) cu pedala de frână apăsată, apoi așteptați câteva secunde până la transferul puterii în decelerator și porniți automobilul cu viteză redusă.**
- **Chiar dacă selectorul de trepte electronic se află în poziția „D” (deplasare), automobilul poate rula în jos spre spate pe o pantă mai înclinată, deci trebuie apăsată pedala de frână.**

poziția +/- (manual) (schimbarea treptelor cu padelele)



Dacă selectorul de trepte electronic este în poziția „D” (deplasare), șoferul poate schimba manual treapta de viteză (de la 1 la 6) ca la transmisia manuală, cu ajutorul padelelor.

Schimbarea treptelor utilizând padelele este activată când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare), însă după un timp, treapta este schimbată automat în mod corespunzător stării automobilului.



Atenție

- **Schimbarea în sus a treptei trebuie efectuată corect, conform condițiilor de drum și de deplasare. Aveți grijă să mențineți turația motorului sub zona roșie de pe turometru.**

4

- Puteți schimba treapta de viteză trăgând padelele montate în spatele volanului pe partea stângă și pe partea dreaptă, când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare).
  - Stânga (-)
    Trageți scurt: 1 treaptă în jos
  - Dreapta (+)
    Trageți scurt: 1 treaptă în sus
    Trageți lung: este activat modul de schimbare automată

Notă

- **Dacă mutați selectorul de trepte la poziția „+/–” (manual) în timp ce automobilul se oprește, puteți schimba într-o treaptă inferioară și puteți porni din treapta a 2-a pe un drum înzăpezit sau umed. (funcția mod iarnă /WINTER/).**
- **Uneori treapta nu poate fi schimbată când acționați „+” (schimbare în sus) conform vitezei automobilului, pentru a asigura performanța corespunzătoare în mers. De asemenea, treapta nu poate fi schimbată pentru a preveni turația excesivă a motorului chiar dacă schimbați treapta în jos conform vitezei automobilului.**
- **După reglarea transmisiei utilizând padelele pentru schimbarea treptelor, dacă trece un timp cu pedala de accelerație apăsată sau țineți padela marcată cu „+” timp de cca 2 secunde, treptele vor fi schimbate automat (în poziția „D” (deplasare)) conform stării automobilului.**

Afișarea poziției selectorului de trepte pe panoul de instrumente



1. Indicator pentru punctul de schimbare manuală a treptei
2. Treapta curentă

Avertisment

- **Nu schimbați treapta în jos (în treapta a 3-a, a 2-a și 1) brusc când automobilul se deplasează cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, automobilul poate derapa, rezultând într-un accident (în special pe drumuri alunecoase).**

Atenție

- **La schimbarea manuală a treptelor, schimbați câte o treaptă odată. Dacă țineți selectorul de trepte apăsat, transmisia va schimba succesiv mai multe trepte de viteză.**
- **Dacă apăsați complet pedala de accelerație în timpul deplasării în treptele 1, 2, 3, 4, 5 sau 6, treapta de viteză poate fi schimbată în sus.**
- **Dacă schimbați prea multe trepte în jos utilizând selectorul manual de trepte, s-ar putea ca treapta să nu fie schimbată pentru a proteja sistemele automobilului.**
- **Nu accelerați forțat cu selectorul de trepte într-o treaptă inferioară. Acest lucru poate avaria transmisia automată.**

Notă

- **Indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză se aprinde când selectorul de trepte este în poziția „+/–” (manual).**
- **Dacă indicatorul punctului de schimbare a treptei de viteză (1) este afișat în timpul deplasării în treapta a 2-a, acesta indică momentul pentru schimbarea în treapta a 3-a pentru cea mai bună performanță de deplasare.**

Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Așezați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și porniți motorul cu pedala de frână apăsată.

1 Verificați că turația motorului este în intervalul normal și mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată.

2 Eliberați frâna de parcare, luați piciorul de pe pedala de frână și porniți automobilul cu viteză redusă.

⚠ Avertisment

- **Nu apăsați pedala de accelerație la pornirea motorului. Aceasta ar putea cauza mișcarea bruscă a automobilului, ducând la un accident.**
- **Motorul poate fi pornit și cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru). Însă pentru siguranță porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**
- **Nu conduceți sau accelerați brusc cu automobilul după mutarea selectorului de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**
  În special, când conduceți automobilul după oprirea pe un drum în pantă, mutați selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu pedala de frână apăsată, așteptați câteva secunde până la transferul puterii către transmisie și conduceți automobilul cu viteză redusă.
- **Aveți în vedere că automobilul poate rula în jos când este parcat pe un drum în pantă chiar dacă selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier).**
- **Când mutați selectorul de trepte cu automobilul oprit, apăsați pedala de frână pentru siguranță.**
- **Nu apăsați niciodată pedala de accelerație în timp ce mișcați selectorul de trepte.**
- **Cuplați frâna de parcare și apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în pantă.**
- **Pe un drum cu înclinație mare, automobilul poate rula în direcția opusă direcției de deplasare chiar dacă apare fenomenul de târâre. Apăsați pedala de frână când opriți pe un drum în rampă sau în pantă.**
- **Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării. În această situație frâna de motor nu funcționează, putând rezulta într-un accident. De asemenea, dispozitivele din transmisie nu sunt lubrifiate corespunzător, transmisia putând fi deteriorată.**

Notă

- **Luați piciorul de pe pedala de frână și conduceți automobilul cu viteză redusă, apăsând pedala de accelerație după ce ați verificat că automobilul rulează încet (fenomenul de târâre).**
- **Mutarea selectorului de trepte prin forță aplicată asupra sistemului de tracțiune al automobilului din cauza înclinației drumului, cum ar fi parcarea sau oprirea pe un drum în pantă, poate cauza șoc și zgomot. Acesta este un fenomen mecanic care apare în poziția „P” (parcare) a transmisiei automate și nu este o defecțiune a sistemului.**
- **Pentru a menține motorul în stare optimă, unitatea de control a motorului învață și memorează caracteristicile injectorului în concordanță cu diferiți factori legați de motor. Ușoare vibrații și zgomote pot apărea pentru un scurt timp la mersul în gol în acest proces. Acestea țin de funcționarea normală a sistemului motorului. Nu le interpretați greșit ca semn de defecțiune.**

Ce este fenomenul de târâre?

Fenomenul de târâre este mișcarea lentă a automobilului fără apăsarea pedalei de accelerație când selectorul de trepte este plasat în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) cu motorul pornit.

Puteți mișca automobilul sau ajusta viteza acestuia prin acționarea pedalei de frână în trafic aglomerat sau când conduceți automobilul cu viteză redusă într-un loc îngust.

Ce este punctul de schimbare automată a treptei?

Punctul de schimbare automată a treptei la transmisia automată poate varia în funcție de diferite elemente ale deplasării, inclusiv condițiile de drum (drum orizontal, drum în pantă), poziția selectorului de trepte, viteza automobilului și gradul de apăsare a pedalei de accelerație. Aceasta reprezintă funcționarea normală pentru a asigura schimbarea lină și stabilă a treptelor, un consum redus de carburant și performanța corespunzătoare a automobilului.

Utilizarea frânei de motor

La coborârea unei pante lungi, utilizați simultan frâna de motor și pedala de frână. Când schimbați în jos treapta de viteză conform condițiilor de deplasare, frâna de motor acționează.

Ce este frâna de motor?

Frâna de motor este forța de încetinire care apare din cauza reducerii vitezei motorului când îndepărtați piciorul de pe pedala de accelerație în timpul condusului. Schimbarea în jos a treptei de viteză la coborârea pantelor poate produce un efect de frânare fără utilizarea frecventă a pedalei de frână, datorită forței de încetinire produse în motor. Cu cât este mai joasă treapta de viteză, cu atât este mai puternic efectul de frânare.

Avertisment

- **Nu utilizați excesiv pedala de frână la coborârea pantelor. Aceasta poate duce la apariția fenomenelor de „fading” sau „blocaj de vapori” din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare.**
- **Frâna de motor nu funcționează când selectorul de trepte este în poziția „N” (neutru).**
- **Nu acționați brusc frâna de motor. Acest lucru poate cauza alunecarea roților, rezultând într-un accident.**

Utilizarea funcției Kickdown

Puteți utiliza funcția Kickdown prin apăsarea completă a pedalei de accelerație când aveți nevoie de forță de accelerație instantanee pentru depășirea unui alt vehicul.

Ce este funcția Kickdown?

Funcția Kickdown schimbă în jos una sau două trepte de viteză la apăsarea completă a pedalei de accelerație în timpul deplasării. Poate fi utilizată când este nevoie de forță de accelerație instantanee.

Avertisment

- **Nu utilizați funcția Kickdown când vă deplasați pe drumuri alunecoase sau cu curbe strânse. Dacă roțile alunecă, se poate produce un accident neașteptat.**
- **Utilizarea excesivă a funcției Kickdown poate afecta negativ durabilitatea și consumul de carburant al automobilului.**

Modul avarie al transmisiei automate

În cazul în care se produce o defecțiune electrică sau mecanică la transmisia automată, aceasta funcționează în mod avarie pentru a preveni avarierea transmisiei și pentru menținerea condițiilor minime de funcționare.

Când transmisia automată funcționează în mod avarie, pot apărea oricare din următoarele simptome:

- Se produce un șoc semnificativ la mișcarea selectorului de trepte.
- Forța de tracțiune este redusă în cazul deplasării cu viteze mari.
- Când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier), viteza automobilului nu crește, chiar dacă pedala de accelerație este apăsată (viteza este fixată la o viteză medie).

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie apar din cauza unei defecțiuni electrice sau mecanice a transmisiei automate, nu conduceți automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Inițializarea modului avarie când selectorul de trepte este fixat într-o poziție

Inițializarea modului avarie

1. Opriți automobilul și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
2. Opriți motorul și așteptați cel puțin 10 secunde.
3. Porniți motorul.

După inițializarea modului avarie puteți conduce automobilul în mod normal.

Dacă fenomenul fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie

Următorul simptom al fixării selectorului de trepte apare după inițializarea modului avarie:

- Selectorul de trepte este fixat în poziția „D” (deplasare) (treapta a 2-a de mers înainte)
- Selectorul de trepte este fixat în poziția „R” (marșarier) (treapta de mers înapoi)

În acest caz apelați la un Centru de service autorizat SsangYong din apropiere pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă simptomele modului avarie persistă după inițializarea modului avarie, nu forțați conducerea automobilului și apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenționări privind conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată

Avertisment

- Nu mutați niciodată selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru) în timpul deplasării. Aceasta poate cauza avarii mecanice și accidente.
- Automobilul poate fi pornit când selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru). Pentru siguranță, porniți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).
- Nu schimbați treapta în jos brusc în timp ce conduceți automobilul cu viteză mare. Acest lucru poate duce la avarierea gravă a automobilului. De asemenea, manevra poate duce la conducere instabilă și rezulta într-un accident.

Atenție

- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier) în timp ce automobilul rulează înainte. Acest lucru poate cauza șoc transmisiei și poate avaria transmisia.
- Nu mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru) când conduceți pe un drum în pantă sau în rampă. Mutarea selectorului de trepte înapoi în poziția „D” (deplasare) pentru conducere după plasarea în poziția „N” (neutru) poate cauza un șoc în transmisie și avaria sistemul de tracțiune.
- Pentru siguranța în deplasare, funcțiile „P Lock” (P → R), respectiv „R Lock” (N → R) permit mutarea selectorului de trepte între aceste poziții numai cu pedala de frână apăsată.
- Când deblocați selectorul de trepte blocat de funcțiile „P Lock” și „R Lock” prin apăsarea pedalei de frână, poate apărea un zgomot de blocare și deblocare a selectorului de trepte care ține de funcționarea normală.

- Când mutați rapid selectorul de trepte din poziția „D” (deplasare) în poziția „P” (parcare), funcția „R Lock” poate cauza blocarea temporară a selectorului de trepte în poziția „N” (neutru). Acesta este un fenomen normal pentru siguranță și pentru protecția transmisiei. Totuși, pe cât posibil, evitați acționarea bruscă a selectorului de trepte.

Ce este AWD electric (tracțiune integrală electrică)?

Sistemul AWD electric (tracțiune integrală electrică) funcționează de obicei în mod 2WD.

Dacă automobilul determină că este necesară tracțiunea integrală din cauza diferențelor în alunecarea roților și viraj între roțile din față și din spate, a înclinației drumului etc., unitatea de control computerizată comută automat la 4WD.

Acest echipament îmbunătățește stabilitatea pe linie dreaptă și performanța în viraje a automobilului și asigură manevrabilitatea în situații periculoase cum ar fi un drum ud de la ploaie sau înzăpezit, o cărare nisipoasă etc., pentru ca automobilul să își mențină stabilitatea în deplasare în comparație cu modul 2WD.

În unele cazuri, modul 4WD LOW cunoscut ca 4WD LOCK poate fi utilizat pentru a maximiza forța de tracțiune.

Ce este 4WD?

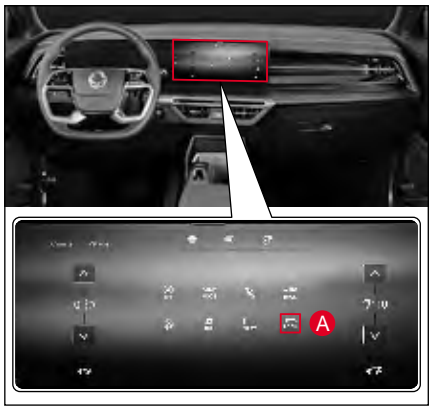
4WD este abrevierea expresiei „Four Wheel Drive" (tracțiune pe patru roți) și acționează toate roțile pentru a maximiza forța de tracțiune pe drumuri nepavate, dealuri abrupte, drumuri nisipoase sau noroioase pentru o performanță mai bună de conducere.

Comutare la 4WD LOCK

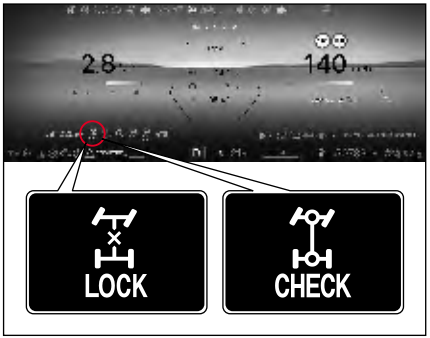
Atingeți ușor comutatorul AWD LOCK (comutare la 4WD LOCK) (A). Automobilul este comutat la modul 4WD LOCK.

- Activat: indicatorul 4WD LOCK este aprins pe panoul de instrumente / simbol alb pe comutator
- Dezactivat: indicatorul 4WD LOCK este stins pe panoul de instrumente / simbol gri pe comutator

Când viteza roților din spate depășește 40 km/h în modul 4WD LOCK, modul 4WD LOCK este dezactivat și sistemul revine la modul 4WD AUTO. Însă indicatorul 4WD LOCK rămâne aprins / simbolul de pe comutator rămâne alb și sistemul va reveni la modul 4WD LOCK dacă viteza scade sub 40 km/h.



Moduri de funcționare și indicatoare



Indicator 4WD LOCK (verde)

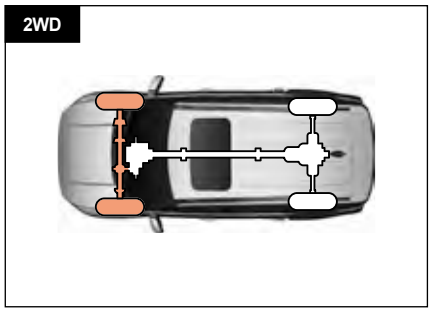
Când automobilul este comutat la modul 4WD LOCK, indicatorul 4WD LOCK de pe panoul de instrumente se aprinde. (Simbolul de pe comutator devine alb.)

Lumină de avertizare 4WD CHECK (roșu)

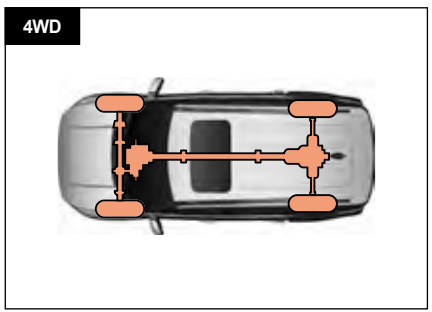
Această lumină de avertizare se aprinde când există o defecțiune în sistemul 4WD. Dacă lumina de avertizare este aprinsă, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. Utilizarea excesivă a sistemului 4WD poate cauza clipirea luminii de avertizare. În acest caz, sistemul 4WD nu va funcționa normal, dar condusul este posibil. După un anumit timp, lumina de avertizare se stinge și sistemul 4WD poate reveni la funcționarea normală.

Moduri de funcționare

4WD AUTO

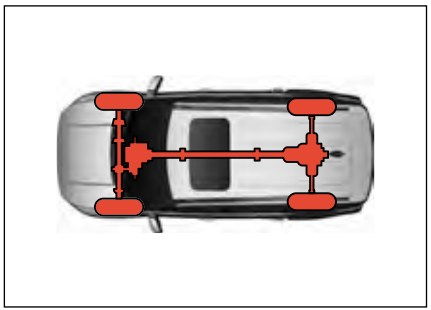


Condiții normale de deplasare.



Când sistemul determină că este necesară o forță de tracțiune și o stabilitate mai mare, unitatea de control computerizată comută automat tracțiunea la 4WD.

4WD LOCK



Se utilizează în situații în care este necesară forța de tracțiune maximă, de exemplu pe drumuri nepavate, drumuri accidentate, dealuri abrupte, drumuri nisipoase sau noroioase.

Atenționări privind utilizarea sistemului 4WD

Atenție

- **Întotdeauna porniți motorul înainte de activarea modului 4WD LOCK prin acționarea comutatorului 4WD LOCK.**
- **Întotdeauna utilizați modul 4WD AUTO când conduceți pe drumuri publice. Deplasarea pe drumuri publice în modul 4WD LOCK (mai ales în viraje) poate cauza avarierea unor componente importante ale sistemului 4WD și poate cauza zgomot și vibrații la automobil.**
- **Când conduceți automobilul pe un drum public în mod 4WD LOCK (în special în virajele efectuate la viteze mici) pot apărea un ușor zgomot și vibrații. Acest lucru este absolut normal și dispare la dezactivarea modului 4WD LOCK.**
- **În plus, poate apărea un mic șoc când modul 4WD LOCK este dezactivat pe o pantă. Acesta este un fenomen normal care apare când forța de tracțiune care a acționat simultan pe roțile din față și din spate este eliberată.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare 4WD CHECK ( ), sistemul 4WD va fi dezactivat. Apelați imediat la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenție

- **În cazul automobilelor cu sistem 4WD permanent, nu permiteți tractarea automobilului cu roțile rulând pe drum. Pentru a preveni avarierea componentelor sistemului de tracțiune, întotdeauna ridicați roțile automobilului tractat de pe sol, transportați automobilul pe platforma camionului de tractare sau amplasați cărucioare sub roțile din spate la tractare.**
  ☞ **Consultați „Când automobilul trebuie tractat” (p. 5-21)**
- **În modul 4WD, performanțele automobilului depind în mare măsură de starea anvelopelor.**
  - **Verificați regulat uzura anvelopelor și presiunea în anvelope.**
  - **Pentru automobilele cu sistem 4WD, pentru prevenirea avarierii sistemului de tracțiune, utilizați roți de aceeași dimensiune, de la același producător pe toate cele 4 roți. Când înlocuiți anvelopele și roțile, înlocuiți toate cele patru deodată.**

Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului)*

Sistemul ISG (Idle Stop & Go – oprirea și pornirea automată a motorului) oprește temporar motorul atunci când automobilul staționează și apoi îl repornește, pentru a reduce consumul de carburant și emisiile de noxe.



1 Indicator ISG

2 Comutator ISG OFF

Atenție

- **Unele lumini de avertizare se pot aprinde pentru un moment atunci când sistemul ISG repornește motorul. Acesta este un fenomen normal cauzat de consumul de energie electrică din momentul pornirii.**

Oprirea automată a motorului

Dacă viteza automobilului este 0 km/h (automobilul staționează) și pedala de frână este apăsată în timp ce sistemul ISG este activat, motorul se oprește automat.

În acest moment, pe panoul de instrumente LCD este afișat un mesaj indicând durata cumulată a opririlor motorului.



Notă

- **Oprirea automată a motorului de către sistemul ISG este menținută timp de cel mult 3 minute și motorul repornește automat după 3 minute.**

Repornirea automată a motorului

Când motorul este oprit automat, la eliberarea pedalei de frână motorul va fi repornit automat. În acest moment pe panoul de instrumente este afișat un mesaj privind repornirea motorului.



Notă

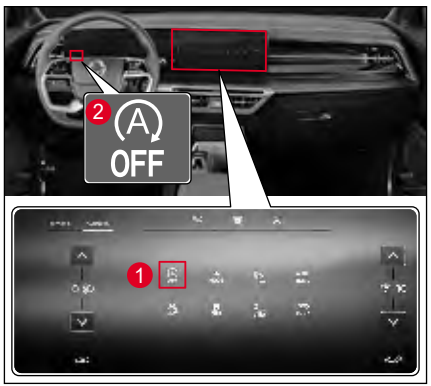
Motorul repornește automat la:

- **Eliberarea pedalei de frână (AUTO HOLD dezactivat la automobilele cu EPB)**
- **Mutarea selectorului de trepte în poziția „R" sau „+/-" (manual) cu pedala de frână apăsată**
- **Cuplarea EPB**

Dezactivarea sistemului ISG

1 Când atingeți ușor comutatorul ISG OFF (1), funcția ISG este dezactivată și indicatorul ISG OFF (2) se aprinde.

2 Dacă atingeți ușor din nou comutatorul ISG OFF, sistemul ISG revine la funcționarea normală și indicatorul ISG OFF de pe panoul de instrumente se stinge.



Condițiile activării sistemului ISG

- Centura de siguranță a șoferului este cuplată
- Ușa șoferului este închisă
- Capota motorului este închisă
- Nu este apăsată pedala de accelerație
- Turația la mers în gol a motorului este mai mică sau egală cu 1350 rpm
- Temperatura lichidului de răcire este între 35 °C și 105 °C
- Nivel adecvat de presiune negativă de frânare
- Senzorul bateriei este activ și îndeplinește condițiile ISG
- Volan la 180° sau mai puțin în staționare
- Nu există semnal către sistemul de încălzire și climatizare
- Drum cu înclinație mică
- Temperatura bateriei între -5 °C și 60 °C
- Temperatură ambiantă de -2 °C sau mai ridicată
- Automobilul se oprește după ce a parcurs cel puțin 1 m
- Automobilul se oprește după ce a atins o viteză de peste 9 km/h
- Nu există defecțiuni la componente legate de sistemul ISG
- Selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „N” (neutru)

Condiții de repornire forțată

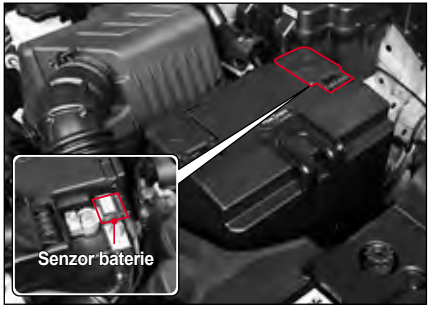
- Apăsarea comutatorului tactil ISG OFF pentru a dezactiva sistemul ISG
- Temperatura lichidului de răcire peste 110 °C
- Sistemul de încălzire și climatizare funcționează la nivel maxim
- Sistemul de dezghețare este în funcțiune
- Nivelul de încărcare a bateriei este scăzut
- Viteza automobilului peste 2 km/h
- A trecut durata maximă de oprire automată a motorului (3 min)
- Defecțiuni la componente ale sistemului ISG sau ale sistemului de demaraj
- Eliberarea pedalei de frână și apăsarea ușoară a pedalei de accelerație în timpul funcționării AUTO HOLD
- Centura de siguranță a șoferului este decuplată sau ușa șoferului este deschisă
- Unghiul volanului mai mare sau egal cu 180° sau volanul este întors cu cel puțin 180°
- Sistem de climatizare în funcțiune
- Schimbări în temperatura din interiorul și exteriorul automobilului într-un timp scurt
- Cuplarea EPB

Senzor baterie (BSC)

Senzorul bateriei (BSC) este montat pe borna negativă (-) a bateriei și monitorizează informațiile despre baterie (de exemplu voltaj, curent, temperatură și stare de încărcare) și comunică cu SCM pentru utilizare sistemului ISG.

Când deconectați conectorul senzorului bateriei pentru repararea automobilului sau îndepărtați și reinstalați clema pe borna negativă (-) a bateriei, senzorul bateriei va fi dezactivat și sistemul ISG poate avea funcționalitate limitată.

Dacă senzorul bateriei este dezactivat, consultați condițiile de activare pentru a-l activa înainte de utilizarea sistemului ISG.



Condiții de activare a senzorului bateriei (BSC)

Când echipamentul electric aflat în aceeași stare ca la livrarea din fabrică este conectat după reinstalarea bateriei cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „OFF”, dacă automobilul monitorizează tensiunea bateriei timp de peste 3 ore și constată că tensiunea este stabilizată, senzorul bateriei va fi activat.

Atenție

- **Dacă sistemul ISG nu funcționează după îndeplinirea condițiilor de activare a senzorului bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Avertisment

- **La înlocuirea bateriei, înlocuiți-o întotdeauna cu o baterie originală SsangYong pentru sistemul ISG (AGM). În caz contrar pot apărea defecțiuni grave în sistem, bateria poate fi avariată și poate exploda din cauza supraîncărcării etc.**

Sistemul tempomat este un sistem auxiliar de confort care permite șoferului să conducă automobilul la o viteză setată, fără apăsarea pedalei de accelerație, în fluxul traficului, cu păstrarea unei distanțe de siguranță mai mari decât distanța legală.

Sistemul tempomat nu este un sistem pentru conducere în siguranță. Urmăriți întotdeauna cu atenție viteza automobilului și situațiile din apropierea automobilului în timp ce conduceți automobilul.

Sistemul tempomat poate fi activat când automobilul este condus cu viteze între cca 40 km/h și 180 km/h.

Condiții de utilizare a tempomatului

Utilizați tempomatul numai în următoarele condiții de drum și trafic:

- Utilizați tempomatul în condiții de trafic ușor.
- Utilizați-l numai pe șosele sau autostrăzi unde nu intervin modificări în condițiile de deplasare din cauza semafoarelor, vehiculelor, pietonilor sau altor factori.
- Nu îl utilizați pe drumuri normale.

Avertisment

- **Utilizați sistemul tempomat numai pe șosele și autostrăzi aflate în stare bună.**
- **Dezactivați sistemul tempomat în următoarele condiții de drum, deoarece controlul poate deveni imposibil, cauzând un accident.**
  - **În vânt puternic sau vânt lateral**
  - **Când traficul este congestionat**
  - **Pe drumuri alunecoase, drumuri în pantă sau drumuri sinuoase**

Comutator și indicator tempomat

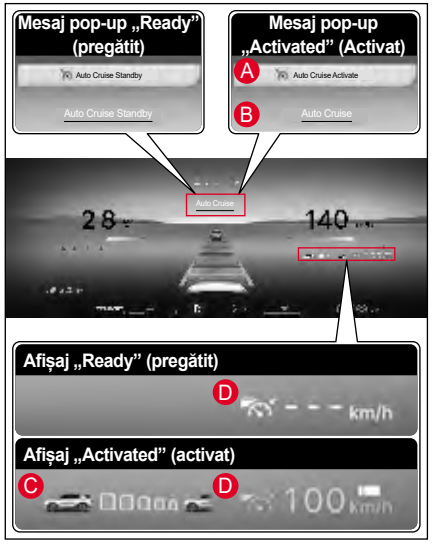
Comutator tempomat



1. Comutator de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”)
2. Comutator setare viteză
   RES+
   - Reactivarea tempomatului
   - Creșterea vitezei

   SET-
   - Setarea vitezei de deplasare cu tempomatul
   - Scăderea vitezei
3. Comutator de pornire/oprire limitator de viteză
4. Buton pentru setarea distanței de siguranță

Afișaj Tempomat pregătit/ activat



Tempomat ACTIVAT

Când funcțiile Tempomat inteligent și Limitator de viteză nu sunt active, apăsarea scurtă a comutatorului activează Tempomatul inteligent („ON”)

- Este afișat mesajul pop-up „Auto Cruise Activate” (Tempomat activat)
- Este afișat simbolul și viteza setată „100 km/h”

Tempomatul funcționează la o viteză a automobilului de 40 km/h sau mai mare.

Tempomat PREGĂTIT

Cu tempomatul activat, apăsați scurt comutatorul corespunzător. Pe panoul de instrumente se afișează mesajul următor și tempomatul intră în stare Pregătit.

- Este afișat mesajul pop-up „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h”, indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Setarea vitezei de deplasare pentru tempomat

1 Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

Pe panoul de instrumente este afișat „Auto cruise Activate” (Tempomat activat).

2 Reglați viteza automobilului având în vedere că intervalul pentru funcționarea tempomatului este între cca 40 km/h și 190 km/h.

3 Setați viteza de deplasare dorită prin acționarea în sus sau în jos a comutatorului de reglare a vitezei în direcția „SET−”.

Acum automobilul se va deplasa cu viteza setată fără apăsarea pedalei de accelerație.



Avertisment

- **Activați sau dezactivați funcția după ce v-ați familiarizat complet cu sistemul tempomat. Viteza de funcționare a tempomatului trebuie setată în timpul deplasării. Utilizarea incorectă sau fără să vă fi familiarizat cu modul de funcționare a sistemului poate duce la un accident.**
- **Când activați tempomatul în timpul deplasării, nu mutați selectorul de trepte în poziția „N" (neutru). Sistemul aferent poate fi avariat sau se poate produce un accident.**
- **Când conduceți automobilul la o viteză fixată cu sistemul tempomat activat, aveți grijă să conduceți în siguranță pentru a putea reacționa la orice situație care se poate ivi pe drum și conduceți automobilul în așa fel încât să puteți acționa imediat pedala de frână și pedala de accelerație.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță de frânare sigură, apăsați pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Viteza efectivă la urcarea sau coborârea unui drum înclinat poate fi puțin diferită de viteza setată. Pe cât posibil, evitați utilizarea tempomatului pe drumuri deluroase.**

  Utilizați frâna de motor și pedala de frână pe drumuri cu pantă abruptă pentru a conduce în siguranță și pentru a proteja sistemele automobilului.

Atenție

- **Atunci când nu utilizați tempomatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului („ON/OFF") pentru a stinge indicatorul Tempomat pregătit.**

Notă

- **Pentru a inițializa viteza de funcționare a tempomatului, efectuați din nou pașii 2 și 3 cu tempomatul activat.**
- **Dacă anvelopele de pe automobil sunt înlocuite cu anvelope de mărimi diferite, poate apărea o eroare la viteza setată. În acest caz contactați Centrul de service SsangYong.**
- **Citiți indicațiile detaliate de mai jos pentru fiecare condiție de utilizare a automobilului.**

Procesul de creștere a vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a mări viteza setată în timpul deplasării cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în sus către „RES+" fără a apăsa pedala de accelerație.



- Dacă apăsați o dată scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h. Viteza setată a automobilului crește încontinuu în timp ce apăsați în sus comutatorul.

Când tempomatul nu este activat

Următorii pași descriu modul de activare a sistemului tempomat când acesta nu este activat și modul de mărire a vitezei setate.

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire tempomat („ON/OFF”).

   Pe panoul de instrumente este afișat „Auto cruise ready” (Tempomat pregătit).

2. Apăsați pedala de accelerație până când viteza automobilului atinge sau depășește 40 km/h pentru a activa tempomatul.

3. Când atingeți viteza setată dorită, ajustați viteza apăsând comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET-”.

   În timp ce apăsați în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+”, viteza setată a automobilului crește cu 1 km/h.

4. După setarea vitezei, îndepărtați încet piciorul de pe pedala de accelerație.

Creșterea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

Pentru creșterea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului crește cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în sus a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să măriți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” de 10 ori.
- Apăsați și țineți apăsat în sus comutatorul de reglare a vitezei în direcția „RES+” mai mult de 0,8 secunde. Viteza setată a automobilului crește cu 1 km/h la fiecare 0,8 secunde cât timp apăsați comutatorul în sus.

Scăderea vitezei tempomatului

Când sistemul tempomat este activat

Pentru a scădea viteza setată cu tempomatul activat, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de frână.



- Viteza setată a automobilului scade cu 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- Dacă apăsați și țineți apăsat în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza setată a automobilului scade continuu.

  Însă dacă viteza automobilului scade la cca 40 km/h sau mai puțin, funcția tempomat este dezactivată.

Scăderea în trepte a vitezei setate cu tempomatul activat

Pentru scăderea în trepte a vitezei setate a tempomatului cu tempomatul activat, efectuați următorii pași.

- Apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” (mai puțin de 0,5 secunde). Viteza setată a automobilului scade cu cca 1 km/h la fiecare apăsare în jos a comutatorului de reglare a vitezei.
- De exemplu, dacă doriți să reduceți viteza setată cu cca 10 km/h, apăsați scurt în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” de 10 ori.
- Apăsați și țineți apăsat în jos comutatorul de reglare a vitezei în direcția „SET−” mai mult de 0,8 secunde. Viteza setată a automobilului scade cu 1 km/h la fiecare 0,8 secunde cât timp apăsați comutatorul în jos.

Dezactivarea tempomatului

Cu tempomatul activat, sistemul este dezactivat (intră în starea Pregătit) la recepționarea următoarelor semnale de dezactivare:

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește funcția).
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „N” (neutru) în timpul deplasării.

Alte condiții de dezactivare în funcție de starea automobilului

- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când viteza automobilului scade la cca 40 km/h sau mai puțin
- Când este cuplată frâna de parcare în timpul deplasării
- Când este apăsată pedala de ambreiaj pentru schimbarea treptei de viteză (numai la T.M.)
- Când există anomalii la comutatorul tempomatului
- Când este detectat un semnal anormal de la sistemul de frânare
- Când turația motorului este de cca 5700 rpm sau mai mare
- Când drumul produce șocuri puternice

Dacă nu sunt îndeplinite condițiile normale pentru dezactivarea tempomatului sau apar defecțiuni intermitente, opriți motorul, așteptați puțin și apoi reporniți motorul. Sistemul se inițializează și veți putea activa sistemul în mod normal.

Reactivarea tempomatului

Când tempomatul este dezactivat în urma unui semnal de dezactivare a tempomatului (trece în starea Tempomat pregătit), tempomatul poate fi reactivat.

Apăsați scurt comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” la o viteză a automobilului de cca 40 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână.

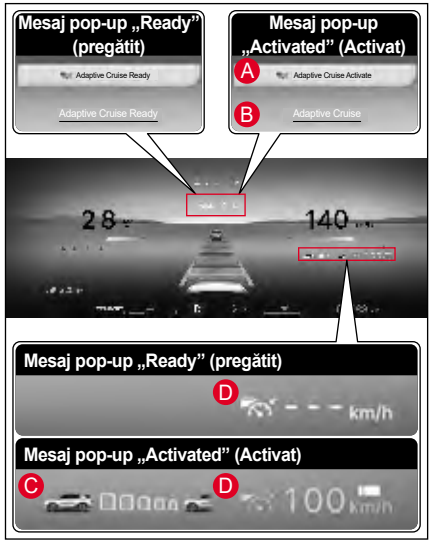


- Se va restabili ultima viteză memorată înainte de dezactivarea tempomatului.
- Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul tempomatului.

Sistem tempomat adaptiv

Acesta este un dispozitiv de confort care menține viteza automobilului constantă chiar dacă șoferul nu apasă pedala de accelerație și pedala de frână. Când este detectat un vehicul care circulă în fața automobilului, sistemul menține constantă distanța față de vehiculul din față la valoarea setată în prealabil.

Afișaj Tempomat adaptiv pregătit/activat



Configurare tempomat adaptiv (activat)

Când funcțiile Tempomat adaptiv și Limitator de viteză nu sunt active, apăsarea scurtă a comutatorului activează Tempomatul adaptiv („ON”).

A Este afișat mesajul pop-up „Adaptive Cruise Activate” (Tempomat adaptiv activat)

B Este afișat mesajul „Adaptive Cruise” (Tempomat adaptiv)

C Arată distanța setată față de vehiculul din față

(Nu apare când sistemul este în stare pregătită).

D Arată viteza setată pentru automobil

Tempomatul adaptiv (ACC) funcționează atunci când automobilul se deplasează cu viteze de peste 10 km/h.

Tempomat adaptiv pregătit

Cu Tempomatul adaptiv activat, apăsați scurt comutatorul corespunzător.

Pe panoul de instrumente se afișează următorul mesaj și Tempomatul adaptiv intră în mod Pregătit.

- Este afișat mesajul pop-up „Adaptive cruise ready” (Tempomat adaptiv pregătit)
- Este afișat simbolul și „--- km/h”, indicând că sistemul este pregătit să afișeze viteza

Pentru a configura sensibilitatea Tempomatului adaptiv (ACC)



- În meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil () → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Intelligent Cruise Control” (Tempomat inteligent) → „Adaptive Cruise Level” (Nivel tempomat adaptiv) → „COMFORT”/ „NORMAL”/„DYNAMIC”.

Setările pentru Tempomatul adaptiv (ACC)

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire a tempomatului. Tempomatul adaptiv (ACC) este activat.
2. Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Adaptive cruise control set” (Tempomat adaptiv setat).
   - După aceasta, automobilul va menține viteza setată fără a fi necesară apăsarea pedalei de accelerație și se va menține în centrul benzii de circulație datorită controlului volanului (forței de manevrare).
   - Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului, automobilul se va deplasa păstrând distanța setată față de vehiculul din față.
3. Când tempomatul adaptiv (ACC) este activat, viteza automobilul se setează în felul următor:
   - Este setat la 30 km/h dacă viteza automobilului este sub 30 km/h
   - Este setat la viteza curentă dacă aceasta este de 30 km/h sau mai mare
4. Puteți modifica viteza setată prin apăsarea în jos a comutatorului de reglare a vitezei în direcția „SET-” sau în sus în direcția „RES+”.



Atenție

- **Viteza automobilului poate scădea sau crește temporar la deplasarea pe porțiuni de drum în rampă sau în pantă în timp ce tempomatul adaptiv este în funcțiune.**

Creșterea vitezei

Pentru a crește viteza setată în timpul funcționării tempomatului adaptiv, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în sus către „RES+” fără a apăsa pedala de accelerație.



- La fiecare apăsare scurtă în sus a comutatorului de reglare a vitezei, viteza crește cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în sus comutatorul de reglare a vitezei, viteza crește cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului crește încontinuu în timp ce apăsați în sus comutatorul. (Viteza setată crește cu câte 10.)
- Puteți seta viteze de până la 180 km/h.

Atenție

- **Având în vedere că dacă apăsați și țineți apăsat comutatorul, viteza automobilului crește rapid, acordați atenție situației din jur în timpul acționării comutatorului.**

Scăderea vitezei

Pentru a scădea viteza setată în timpul funcționării tempomatului adaptiv, apăsați comutatorul de reglare a vitezei în jos către „SET−” fără a apăsa pedala de accelerație.



- La fiecare apăsare scurtă în jos a comutatorului de reglare a vitezei, viteza scade cu 1 km/h.
- Dacă apăsați lung în jos comutatorul de reglare a vitezei, viteza scade cu 10 km/h. Viteza setată a automobilului scade încontinuu în timp ce apăsați în jos comutatorul. (Viteza setată scade cu câte 10.)
- Cea mai mică viteză care poate fi setată este 30 km/h.

Accelerare temporară (comandă manuală)

Apăsați pedala de accelerație pentru a crește temporar viteza automobilului în timp ce tempomatul adaptiv este în funcțiune.

Accelerarea temporară este posibilă atunci când șoferul dorește, fără a afecta viteza setată.

Pentru a reveni la viteza setată, eliberați pedala de accelerație. Automobilul va circula cu viteza setată.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului adaptiv va înceta.**

Dezactivare

Dacă oricare dintre următoarele condiții sunt îndeplinite în timp ce tempomatul adaptiv este în funcțiune, acesta va fi dezactivat. (tempomat adaptiv în mod Pregătit)

Condiții de dezactivare

- Apăsarea pedalei de frână pentru frânare
- Acționarea o dată a comutatorului de pornire/oprire a tempomatului (apăsarea de două ori oprește sistemul)
- Apăsarea pedalei de accelerație timp de peste 60 sec (comandă manuală)
- Activarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (de ex. ESC, TCS și ABS)
- Dezactivarea unui sistem electric de control al stabilității poziției automobilului (cu comutatorul ESC OFF)
- Mutarea selectorului de trepte în altă poziție decât „D” (deplasare)
- Cuplarea EPB
- Deschiderea ușii șoferului
- Depășirea vitezei maxime a tempomatului adaptiv (180 km/h)
- Scăderea turației motorului sub 350 rpm sau creșterea sa peste 7000 rpm
- Avertisment de nivel 3, aplicarea frânării de urgență AEB
- Sistemul HDC în funcțiune
- Carcasa senzorului cu radar puternic contaminată

Alte condiții de dezactivare

- Nu există alt vehicul în fața automobilului la momentul repornirii după oprirea automobilului de către sistemul de comandă
- Distanța față de vehiculul din față este prea mare sau prea mică în timpul opririi automobilului de către sistemul de comandă
- Oprirea frecventă a automobilului de către sistem

Notă

- **Dacă mesajul „Adaptive cruise control READY” (Tempomat adaptiv pregătit) este afișat pe ecranul panoului de instrumente și sunt îndeplinite condițiile de dezactivare, dacă apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei către „RES+”, tempomatul adaptiv va fi reactivat.**
- **Pentru a reporni automobilul când funcțiile ISG și AUTO HOLD sunt active concomitent, trebuie să apăsați pedala de accelerație.**

Dacă tempomatul adaptiv este dezactivat, verificați situația din trafic și condițiile de deplasare. De asemenea, apăsați pedala de frână pentru a ajusta viteza automobilului în mod corespunzător.



Notă

- **Mesajul este afișat dacă tempomatul adaptiv a fost dezactivat în mod anormal.**

Reactivare

Dacă tempomatul adaptiv este dezactivat (Tempomat adaptiv pregătit), îl puteți reactiva.

Apăsați scurt comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” la o viteză a automobilului de cca 10 km/h sau mai mare, fără a apăsa pedala de frână sau pedala de accelerație.



- Viteza setată revine la valoarea de dinainte de dezactivarea tempomatului adaptiv.

Atenție

- **La reactivare, viteza automobilului poate crește sau scădea rapid până la viteza setată anterior dezactivării. Urmăriți cu atenție condițiile de drum înainte de reactivare.**

Dacă următorul mesaj este afișat pe ecranul panoului de instrumente când automobilul staționează, apăsați scurt în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” sau „SET−”.

Tempomatul adaptiv se reactivează.

De asemenea, apăsarea pedalei de accelerație reactivează tempomatul adaptiv.



Pentru dezactivare

Pentru a dezactiva complet tempomatul adaptiv, apăsați de două ori comutatorul de pornire/oprire a tempomatului sau apăsați comutatorul limitatorului de viteză.

- Mesajul pop-up privind tempomatul adaptiv dispare de pe ecranul panoului de instrumente.

Atunci când nu utilizați tempomatul adaptiv, apăsați întotdeauna comutatorul de pornire/oprire a tempomatului pentru a-l dezactiva.

Atenție

- **Dacă țineți apăsată pedala de accelerație mai mult de cca 60 de secunde pentru accelerare temporară, funcționarea tempomatului adaptiv va înceta.**

4

Avertisment

- **Atunci când nu utilizați tempomatul adaptiv, opriți întotdeauna sistemul.**
- **Reglați viteza setată a tempomatului adaptiv la valori care se încadrează în limitele prevăzute de lege.**
- **Verificați condițiile de drum înainte de a utiliza tempomatul adaptiv.**
- **Nu utilizați tempomatul adaptiv în următoarele situații:**
  - **În apropierea nodurilor rutiere și a porților de taxare de pe autostrăzi**
  - **Dacă există multe metale în jurul drumului, cum ar fi șantiere de construcții sau tuneluri din fier**
  - **Unde parapetele sunt foarte aproape de banda de circulație**
  - **Unde nu sunt benzi marcate, de exemplu în parcări**
  - **Pe drumuri cu înclinație mare în rampă sau în pantă**
  - **Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.**
- **Tempomatul adaptiv este o funcție de confort pentru șofer, Nu îl utilizați ca dispozitiv de siguranță.**
- **Șoferul trebuie să mențină controlul asupra automobilului conform propriului discernământ. Dacă vă bizuiți exclusiv pe tempomatul adaptiv, crește riscul de accidente.**

Alertă privind controlul volanului (forței de manevrare)

Dacă șoferul nu ține volanul în timpul deplasării când tempomatul adaptiv controlează volanul, alerta privind ținerea volanului va fi afișată șoferului în 3 niveluri și tempomatul adaptiv va fi dezactivat.

Pop-up	Descriere
	Nivelul 1: Mesaj • Este afișat mesajul de avertizare.
	Nivelul 2: Mesaj + avertisment sonor • Este afișat mesajul de avertizare și se aude avertisment sonor.
	Nivelul 3: Mesaj + avertisment sonor (diferit de cel de la nivelul 2) • Este afișat mesajul de avertizare și se aude avertisment sonor diferit de cel de la nivelul 2.
	Nivelul 3: Mesaj + sistem dezactivat • Este afișat mesajul „Adaptive cruise control disabled” (Tempomat adaptiv dezactivat) și, concomitent, controlul volanului este dezactivat. Însă tempomatul rămâne în funcțiune.

Atenție

- Dacă șoferul ține volanul atât de slab încât nu există mișcare spre stânga sau spre dreapta la deplasarea pe un drum drept, sistemul poate considera că șoferul nu ține volanul și poate declanșa o alertă privind ținerea volanului.
- Alerta privind ținerea volanului poate fi declanșată cu întârziere în funcție de condițiile de drum. Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.

Notă

- Pentru siguranța șoferului, funcția ACC va fi dezactivată când contactul este în poziția „OFF”.
- Pentru a utiliza ACC, trebuie să o inițializați.

Atenție

Sistemul de control al volanului (forței de manevrare) s-ar putea să nu funcționeze sau să intervină inutil în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște liniile separatoare din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea liniilor separatoare nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Liniile separatoare nu sunt clare sau sunt modificate de trafic, sau sunt 2 sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație.
- Pe drum se găsesc alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare.
- Liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Traficul este aglomerat din cauza construcțiilor din zonă sau dacă fluxurile de trafic sunt separate de elemente de dirijare a traficului, cum ar fi conurile de trafic.
- Liniile separatoare sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Banda de circulație este prea îngustă sau prea lată.
- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge linia separatoare.
- Există alte marcaje rutiere pe drum, de exemplu treceri de pietoni, săgeți, simboluri, pe lângă liniile separatoare.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Recunoașterea altor vehicule și a pietonilor este foarte dificilă din cauza vizibilității scăzute.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Când circulați în banda rezervată autobuzelor sau în apropierea marginii exterioare a acesteia.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.
- Curbe, de exemplu o curbă strânsă în S.

Setarea distanței de siguranță față de vehiculul din față

Dacă este detectat un vehicul în fața automobilului când tempomatul adaptiv este în funcțiune, sistemul asigură menținerea unei distanțe constante față de vehiculul din față.

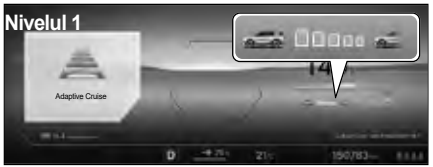
Dacă tempomatul adaptiv este activat, acesta va funcționa în continuare cu distanța de siguranță setată anterior fără a necesita acționare separată. În caz de nevoie apăsați butonul de setare pentru a schimba distanța păstrată între vehicule (distanța setată) în 5 niveluri.

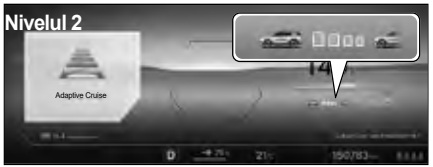
Setați distanța de siguranță în concordanță cu viteza curentă a automobilului.



Nivelul 5 → Nivelul 4 → Nivelul 3 → Nivelul 2 → Nivelul 1

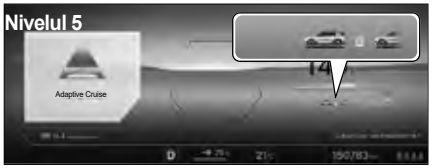
- Viteza setată revine la valoarea de dinainte de dezactivarea tempomatului adaptiv (ACC).











- Dacă nu este detectat niciun vehicul în fața automobilului, automobilul se deplasează cu viteza setată pentru tempomatul adaptiv.
- Când vehiculul din față accelerează și distanța dintre vehicule crește, automobilul șoferului accelerează numai până la viteza setată și apoi se deplasează cu viteză constantă.

Atenționare privind situația din față



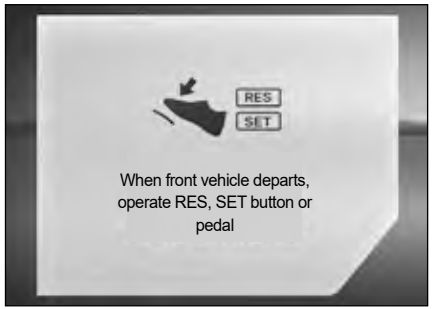
Dacă distanța față de vehiculul din față este atât de mică încât se poate produce o coliziune sau dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce tempomatul adaptiv este activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Dacă șoferul trebuie să acționeze pedala de frână sau volanul, reduce imediat viteza automobilului sau schimbă direcția de deplasare.

Atenție

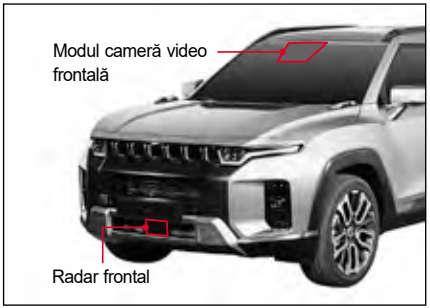
- **Dacă vehiculul din față dispare din câmpul vizual, de exemplu datorită schimbării benzii de circulație, în timp ce automobilul se deplasează păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față la o viteză redusă, automobilul poate intra în coliziune cu un vehicul sau obiect staționar care apare brusc în față.**

Pornirea în trafic congestionat



Când tempomatul adaptiv este în funcțiune, în zone cu trafic congestionat, conduceți automobilul păstrând o distanță constantă față de vehiculul din față. Apăsați pedala de accelerație sau apăsați scurt în sus comutatorul de reglare a vitezei către „RES+” sau apăsați-l scurt în jos către „SET−” pentru a reporni automobilul la 3 secunde după oprirea automobilului din cauza vehiculului oprit în față.

Senzor frontal (radar frontal + cameră video frontală)



Radar frontal

Este un senzor care detectează vehiculul din față și permite ca automobilul șoferului să mențină o distanță constantă față de acesta, urmându-l. Dacă în zona senzorului frontal se găsește zăpadă, apă de ploaie sau obiecte străine, performanța de detectare a senzorului poate scădea și s-ar putea ca tempomatul adaptiv să nu funcționeze sau să fie dezactivat temporar. Păstrați întotdeauna curată zona senzorului radarului frontal.

Cameră video frontală

Camera video detectează banda de circulație prin senzorul modulului de cameră video frontală (FCM), permițând menținerea automobilului în centrul benzii de circulație în timpul funcționării tempomatului adaptiv. Păstrați întotdeauna curată zona modulului de cameră video frontală.



Atenție

- **Păstrați întotdeauna curată zona senzorului de detecție frontală și nu fixați niciodată accesorii (suport pentru numărul de înmatriculare, autocolante etc.) în această zonă.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați senzorul prin spălarea la înaltă presiune și să preveniți pătrunderea apei în timpul spălării părții de jos a automobilului.**
- **După spălarea automobilului ștergeți umezeala din zona senzorului.**
- **Evitați supunerea barei de protecție față la impacturi. Acestea pot modifica aria de detecție a senzorului.**
- **Utilizați numai senzori originali.**
- **Nu vopsiți bara de protecție față în mod arbitrar.**

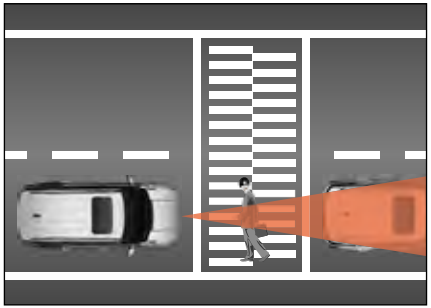
Detectarea unui vehicul este dificilă în următoarele circumstanțe:

- Deplasare pe pante abrupte sau în viraje strânse
- Deplasare în anumite condiții care cauzează vibrații puternice ale automobilului
- Un vehicul sau un pieton vă taie calea în mod imprudent
- Un vehicul se apropie cu fața sau în mers înapoi
- Un vehicul cu formă arbitrară
- Vehicul care se deplasează aproape de o margine a benzii de circulație
- Vehicul care se deplasează cu o viteză foarte mică sau care încetinește brusc
- Vehicul care staționează
- Vehicul cu o structură îngustă în spate (remorcă, motocicletă, bicicletă etc.)
- La deplasarea pe un drum îngust sau un drum cu o curbă strânsă
- Când acționați volanul
- Când partea din față a automobilului este ridicată în sus din cauza încărcăturii cu greutate excesivă în portbagaj
- Obiect străin lipit pe senzor: zăpadă, ploaie, ceață etc.
- Vehicul care se mișcă sau este parcat perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului

Atenție

- **S-ar putea ca sistemul să nu recunoască vehiculul din față în situațiile descrise în prealabil. Aveți deosebită grijă. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**

Pieton nedetectat în fața automobilului



- S-ar putea ca tempomatul adaptiv să nu detecteze oameni.
- În timpul deplasării cu păstrarea distanței constante între vehicule, dacă apare un pieton în fața automobilului, se poate produce o situație periculoasă.

Drumuri sinuoase

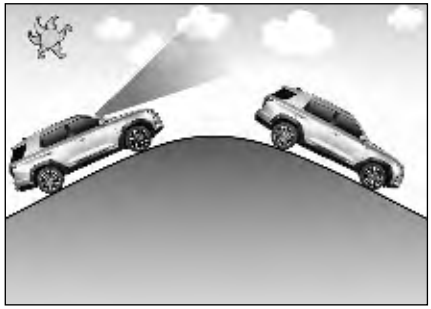


- S-ar putea ca sistemul să nu recunoască un vehicul din față care se deplasează pe aceeași bandă de circulație pe un drum sinuos, ducând la accelerarea rapidă a automobilului până la viteza setată.
- Dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.



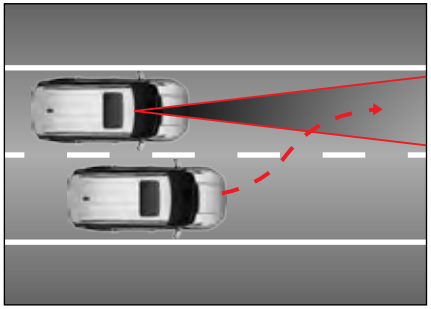
- Sistemul poate detecta un vehicul dintr-o altă bandă de circulație într-o curbă, afectând viteza automobilului. Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână.
- În asemenea cazuri, verificați condițiile de trafic din jurul automobilului, apoi apăsați pedala de accelerație pentru a preveni încetinirea inutilă.

În rampă sau în pantă

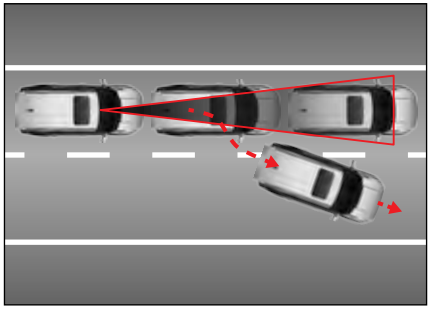


- Automobilul poate accelera rapid până la viteza setată din cauză că nu recunoaște un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă de circulație pe un drum în rampă sau în pantă.
- Dacă vehiculul din față este detectat brusc, viteza automobilului poate scădea rapid.
- Acordați întotdeauna atenție circulației vehiculelor cu motor pe drumuri cu înclinație mare și reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație

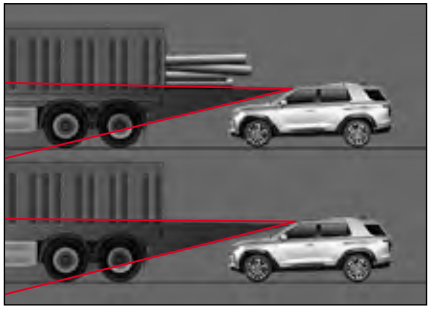


- Când un vehicul de pe banda vecină intră pe banda dvs., sistemul s-ar putea să nu recunoască acest vehicul decât după ce pătrunde în aria de detecție a senzorilor.
- Aveți grijă tot timpul, pentru că senzorul s-ar putea să nu detecteze un vehicul care vă taie calea brusc.
- Reduceți viteza pentru a menține distanța între vehicule atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mică decât viteza de deplasare a automobilului.
- Respectați viteza setată pentru a menține distanța față de vehiculul din față atunci când viteza unui vehicul care intră pe banda de circulație este mai mare decât viteza de deplasare a automobilului.



- Dacă vehiculul din față părăsește banda de circulație prin schimbarea benzii etc., aveți grijă fiindcă există risc de coliziune pentru că sistemul nu poate detecta un alt vehicul care circulă în față.

Detectarea vehiculul din față



- Atenția dvs. este întotdeauna necesară când conduceți în spatele unui vehicul care transportă o încărcătură mai lungă decât platforma de transport sau cu gardă la sol înaltă, fiindcă s-ar putea ca AEB să nu funcționeze corect.

Avertisment

- **În cazul unei urgențe opriți întotdeauna automobilul apăsând pedala de frână.**
- **Păstrați întotdeauna distanța de siguranță. În special, dacă setați distanța față de vehiculul din față la o valoare mică în cazul deplasării cu mare viteză, se pot produce situații foarte periculoase, de exemplu o coliziune cu vehiculul din față.**
- **Sistemul tempomat adaptiv nu poate gestiona situațiile create de vehicule parcate în fața automobilului, vehicule care se opresc brusc, pietoni, vehicule care se apropie pe contrasens etc. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Dacă vehiculul din față schimbă frecvent benzile de circulație, reacția de detecție a senzorului poate încetini. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent, să anticipeze și să reacționeze la situațiile neprevăzute.**
- **Tempomatul adaptiv este un dispozitiv de confort pentru șofer și nu un dispozitiv de siguranță. Manevrarea în siguranță și controlul automobilului sunt întotdeauna responsabilitatea șoferului.**

Avertisment

- **Șoferul trebuie să cunoască întotdeauna viteza setată a tempomatului adaptiv și distanța setată față de vehiculul din față.**
- **Întotdeauna păstrați o distanță suplimentară între automobil și vehiculul din față. Reduceți viteza automobilului apăsând pedala de frână în caz de nevoie.**
- **Tempomatul adaptiv nu poate recunoaște situații complicate în trafic, de aceea urmăriți întotdeauna cu atenție condițiile de trafic atunci când tempomatul adaptiv funcționează și ajustați personal viteza automobilului în situații periculoase.**
- **Pentru a utiliza în mai mare siguranță tempomatul adaptiv, citiți manualul utilizatorului și familiarizați-vă cu utilizarea sistemului înainte de a-l folosi.**

Atenție

- **Tempomatul adaptiv poate fi dezactivat brusc de unde electromagnetice puternice.**

Asistență inteligentă viteză (ISA)*

ISA (Intelligent Speed Assistance - Asistență inteligentă viteză) este un sistem de siguranță pentru șofer care recunoaște limitele de viteză prin intermediul modulului de cameră video frontală și controlează viteza automobilului prin avertismente vizuale și auditive pentru a asigura vă automobilul nu depășește limita de viteză.

Notă

- **Utilizează camera video integrată a automobilului și sistemul de navigație pentru a afișa informații despre limita de viteză de pe drumul pe care se deplasează, pentru a ajuta șoferul să respecte limita de viteză.**

Atenție

- **În funcție de informațiile dvs. de navigație și viteza automobilului, distanța de la care indicatoarele rutiere sunt recunoscute poate varia. În unele cazuri, sistemul poate să nu recunoască indicatoarele rutiere.**

Avertisment

- **Avertismentele de la sistemul ISA instalat în automobil nu încalcă limitele de viteză curente și șoferul este singurul responsabil pentru verificarea și respectarea acestora.**
- **Modificările temporare ale limitelor de viteză pe anumite perioade de timp și pe anumite sectoare ale drumului din cauza unor evenimente neobișnuite ca accidente sau construcții s-ar putea să nu fie reflectate de sistemul ISA.**

Comutator operare Asistență inteligentă viteză (ISA)



Activarea ISA



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( )→ „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Intelligent Speed Control” (Control inteligent al vitezei) → „Highway Lane Change Assist” (Schimbare automată de bandă pe autostradă) → „Off”/„Speed Limit Warning”/ „Speed Limit Assist” (Dezactivată / Avertizare privind limita de viteză / Asistență privind limita de viteză).
- Avertizare privind limita de viteză

  Dacă viteza automobilului depășește limita de viteză valabilă pe drum, sistemul va emite un avertisment sonor și un mesaj de avertizare.
- Alertă privind limita de viteză

  Dacă viteza automobilului depășește limita de viteză valabilă pe drum, sistemul va emite un avertisment sonor și un mesaj de avertizare și încetinește automobilul pentru a evita încălcarea limitei de viteză.

Cum funcționează Asistența inteligentă viteză (ISA)



Cu Asistența inteligentă viteză configurată, apăsând comutatorul Asistență inteligentă viteză di dreapta de pe volan pentru a activa funcția.

Cum apare ISA pe panoul de instrumente



Pe baza informațiilor de la camera video frontală (detectarea indicatoarelor rutiere) și de la sistemul de navigație, panoul de instrumente afișează informații privind limita de viteză pentru drumul pe care circulați.

Notă

- **Detectarea indicatoarelor rutiere este disponibilă numai la viteze ale automobilului mai mici de 250 km/h. Indicatorul este afișat pe panoul de instrumente în termen de 0,1 secunde de la detectare.**

Avertizare privind limita de viteză (Speed Limit Warning)

Activarea avertismentelor privind limita de viteză

Condițiile de bază pentru funcționarea avertismentelor privind limita de viteză

- Avertizare privind limita de viteză activată
- Limita de viteză recunoscută
- Viteza automobilului condus de dvs. depășește cu mai mult de 1 km/h limita de viteză

Dacă toate condițiile de bază pentru funcționarea avertizării privind limita de viteză sunt îndeplinite, sistemul va informa șoferul printr-o avertizare privind limita de viteză.

Dezactivarea avertismentelor privind limita de viteză

Funcția Avertizare privind limita de viteză este dezactivată dacă este îndeplinită oricare din următoarele condiții:

- Nu este recunoscută limita de viteză
- Viteza automobilului dvs. se încadrează în limita de viteză

Asistență privind limita de viteză (Speed Limit Assist)

Activarea funcției Asistență privind limita de viteză

Condițiile de bază pentru funcționarea Asistenței privind limita de viteză

- Funcția Asistență privind limita de viteză activată
- Automobilul nu stă pe loc
- Este recunoscută o limită de viteză mai mare de 30 km/h
- Limita de viteză (afișată pe ecranul panoului de instrumente) diferă față viteza setată
- Funcția Tempomat inteligent sau Limitator de viteză activată

Dacă șoferul apasă comutatorul Control inteligent al vitezei în timp ce indicatorul „SET” este afișat la dreapta afișajului de limită de viteză de pe panoul de instrumente, afișajul va arăta limita de viteză recunoscută.

Notă

- **Asistența privind limita de viteză funcționează numai dacă indicatorul cu limita de viteză este afișat pe panoul de instrumente.**

Dezactivarea funcției Asistență privind limita de viteză

Asistența privind limita de viteză intră în mod așteptare dacă este îndeplinită oricare dintre următoarele condiții:

- Funcția Tempomat inteligent sau Limitator de viteză dezactivată
- Limita de viteză (afișată pe ecranul panoului de instrumente) este egală cu viteza setată
- Automobilul staționează
- Defecțiune în sistemul Asistență privind limita de viteză

Recunoașterea indicatoarelor rutiere

Condiția privind distanța laterală bazată pe viteză

- În funcție de viteza automobilului, s-ar putea ca indicatoarele rutiere să nu fie recunoscute.

Notă
• **Funcția Asistența inteligentă viteză (ISA) determină proprietățile drumului (drum local, autostradă) pe baza informațiilor din sistemul de navigație.**

Indicatoare rutiere care pot fi recunoscute

Indicatoare de limită de viteză

- Diametre care pot fi recunoscute: de la 0,3 m la 1,0 m
- Indicatoare de limită de viteză tipice (de la 10 la 140 km/h)
- Indicatoare de limită de viteză tip LED (de la 30 la 140 km/h)
- Indicatoare de sfârșit limită de viteză

Indicatoarele rutiere pot fi dificil de recunoscut dacă:

- Indicatoarele sunt în umbra pasarelelor sau a copacilor de pe lângă drum.
- Dificultăți de recunoaștere la camera video frontală din cauza luminii din spatele indicatorului, ploaie sau ninsoare.
- Indicatorul este ascuns de alte obiecte, cum ar fi crengile unui copac de la marginea drumului.
- Indicatorul este deteriorat.
- Vizibilitatea este suficient de slavă încât să îngreuneze recunoașterea indicatorului.
- Indicatorul nu este recunoscut din cauza unghiului de iluminare de la far sau doar o parte din indicator este detectată.
- Indicatorul strălucește din cauza luminii reflectate.
- Lumina de la sursa de lumină este reflectată în ploaie sau ninsoare.

Limitator de viteză*

Sistemul limitator de viteză este un dispozitiv care previne accelerarea automobilului peste viteza setată chiar dacă șoferul apasă în mod intenționat pedala de accelerație.

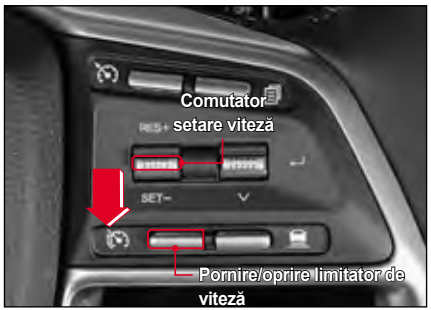
Activarea limitatorului de viteză în panoul de control hipervizor

- În meniul (Setări automobil) al panoului de control hipervizor, selectați **„Driving Assistance" (Asistare la condus) → „Speed LimitWarning" (Avertizare privind limita de viteză)**.



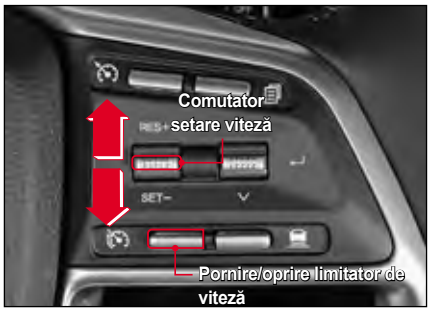
Pornirea/oprirea limitatorului de viteză

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire a limitatorului de viteză („ON/OFF"). Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Speed limit READY" (Limitator de viteză pregătit).
2. Apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei către „SET−" pentru a seta (activa) limitatorul de viteză.
   - Pe ecranul panoului de instrumente este afișat mesajul „Speed limit set" (Limita- tor de viteză setat).
   - După aceasta, automobilul nu va accelera peste viteza setată, chiar dacă este apăsată pedala de accelerație.
3. Apăsați butonul de pornire/oprire a limitatorului de viteză de două ori cu limitatorul de viteză setat (activat). Limitatorul de viteză va fi dezactivat. (O singură apăsare comută limitatorul de viteză în stare pregătită.)



Setarea vitezei

- Când apăsați în sus sau în jos și țineți apăsat comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză setat (activat), viteza setată se modifică cu 5 km/h.
- Când apăsați scurt în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză setat (activat), viteza setată se modifică cu 1 km/h.

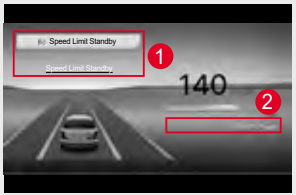
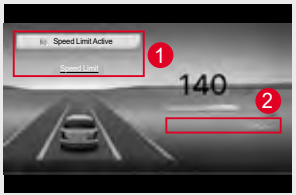


Notă

- **Dacă anvelopele de pe automobil sunt înlocuite cu anvelope de mărimi diferite, poate apărea o eroare la viteza setată. În acest caz contactați Centrul de service SsangYong.**

Pentru a dezactiva avertizarea privind limita de viteză

- Acționați de două ori comutatorul de pornire/oprire avertizare limită de viteză
- Acționați comutatorul de pornire/oprire tempomat

Tip mesaj	Mesaj	Condiții de funcționare
Sistem limitator de viteză		• Când apăsați comutatorul de activare/dezactivare a limitatorului de viteză cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, sunt afișate mesajul „Speed limit READY” (Limitator de viteză pregătit) (1) și simbolul (2) și limitatorul de viteză este pregătit pentru funcționare.
		• Când apăsați în jos comutatorul de reglare a vitezei cu limitatorul de viteză pregătit, sunt afișate mesajul „Speed limit set” (Limitator de viteză setat) (1) și viteza setată (2) și limitatorul de viteză este activat. • Reglați viteza automobilului apăsând în sus sau în jos comutatorul de reglare a vitezei.
		• Dacă dezactivați limitatorul de viteză în timpul funcționării acestuia (pregătit/activat), este afișat mesajul „Speed limit disabled” (Limitator de viteză dezactivat) și limitatorul de viteză este dezactivat.

Lumini de avertizare și indicatoare legate de frâne

Indicator frână de parcare cuplată (roșu)

Lumină de avertizare ABS

Lumină de avertizare sistem de frânare (sistem EBD)

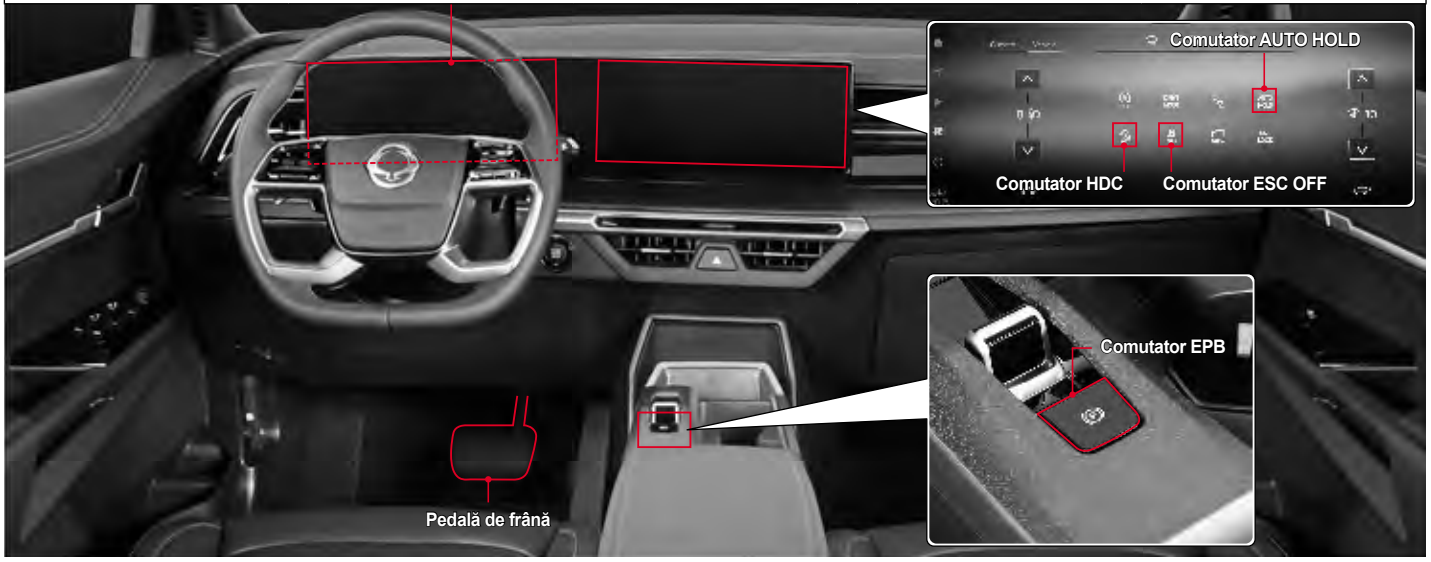
Lumină de avertizare EPB (frână de parcare electronică) (galben)

Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD

Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor)

Indicator / lumină de avertizare ESC (control electronic al stabilității)

Indicator ESC OFF (control electronic al stabilității dezactivat)



Pedală de frână

Prin apăsarea pedalei de frână puteți reduce viteza sau puteți opri automobilul.

Dacă utilizați îndelung pedala de frână pe un drum lung în pantă, pot apărea fenomenele „fading” sau „blocaj de vapori” din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare, ducând la scăderea performanței de frânare și putând rezulta într-un accident.

Pe drumuri lungi în pantă, concomitent cu pedala de frână, utilizați frâna de motor prin comutarea la o treaptă de viteză inferioară.

Atenție

- **Reduceți viteza în mod corespunzător utilizând frâna de motor pe drumuri alunecoase, de exemplu acoperite de gheață sau zăpadă.**

Ce este fenomenul „fading”?

Fenomenul de „fading” este reducerea forței de frânare din cauza scăderii forței de frecare, cauzată de creșterea temperaturii pe suprafața de frecare a frânei când frâna este utilizată excesiv pe un drum lung în pantă.

Ce este fenomenul „blocaj de vapori”?

Fenomenul „blocaj de vapori” este situația în care, în urma utilizării excesive a frânei pe un drum în pantă, se formează bule de aer în lichidul de frână, în cilindrul de frână sau în conducta de frână a frânei hidraulice, astfel că presiunea hidraulică nu mai poate fi transferată corect, iar din această cauză sistemul de frânare nu funcționează în mod corespunzător chiar dacă pedala este apăsată.

Avertisment

Eliminarea materialelor străine din zona de acțiune a pedalelor



- **Înainte de a conduce automobilul, curățați zona de acțiune a pedalei de frână și a pedalei de accelerație. Dacă un flacon gol sau alt obiect se află sub pedală, acesta poate împiedica funcționarea pedalei, cauzând un accident. Verificați acest lucru înainte de a conduce automobilul.**

Verificarea și înlocuirea plăcuțelor/ discurilor de frână

Verificați plăcuțele și discurile de frână după fiecare 15 000 km parcurși și înlocuiți-le în caz de nevoie. La înlocuirea plăcuțelor de frână, înlocuiți în același timp pe cele din stânga și din dreapta.

Intervalele de înlocuire a plăcuțelor și discurilor de frână poate varia în funcție de stilul de conducere al șoferului.

Avertisment

- **Dacă auziți un scrâșnet când apăsați pedala de frână, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. În caz contrar s-ar putea ca frâna să nu funcționeze, putând cauza un accident grav.**

Dacă frâna nu funcționează

Dacă frâna de picior nu funcționează, reduceți viteza automobilului utilizând efectul de frână de motor, apoi opriți automobilul prin cuplarea treptată a frânei de parcare.

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare)

La frânarea bruscă sau la frânarea pe drum alunecos, automobilul continuă să se deplaseze înainte, dar roțile se blochează și nu se învârt. În acest caz direcția automobilului nu poate fi controlată, automobilul se poate învârti, cauzând un accident.

În aceste cazuri, ABS controlează blocarea roților pentru a menține controlul direcției și pentru a îmbunătăți stabilitatea direcției automobilului.

În condiții normale de deplasare, sistemul de frânare al automobilului echipat cu ABS funcționează la fel ca sistemul de frânare al unui automobil obișnuit.

Avertisment

- **Sistemul ABS previne apariția situației de blocare a roților, situație în care direcția automobilului nu mai poate fi controlată după aplicarea frânei. Astfel, sistemul ABS nu scurtează în mod semnificativ distanța de oprire.**
- **Când sistemul ABS funcționează și se creează forță de frânare, distanța de oprire poate fi mai lungă sau mai scurtă decât distanța de oprire a unui vehicul fără sistem ABS, în funcție de starea suprafeței drumului.**
- **La o frânare bruscă, apăsați puternic pedala de frână până la oprirea completă a automobilului. Nu îndepărtați niciodată piciorul de pe pedală și nu frânați printr-o mișcare de pompare.**
- **Chiar și la un automobil echipat cu sistem ABS există riscul derapajului lateral al automobilului. Pe drumuri alunecoase aveți grijă să păstrați o distanță de siguranță adecvată față de vehiculul din față și conduceți automobilul cu viteză redusă.**

Atenție

- **După pornirea motorului și înainte de a porni la drum, automobilul echipat cu sistem ABS efectuează un autodiagnostic pentru a verifica funcționarea fără anomalii a sistemului. În acest proces, se transferă presiune hidraulică spre sistemul hidraulic intern și motorul funcționează în mod corespunzător, ceea ce poate produce zgomote și vibrații la pedala de frână. Acest lucru înseamnă că sistemul ABS funcționează corect.**
- **Când sistemul ABS este în funcțiune, puteți simți pulsații în pedala de frână și puteți auzi zgomote. Acesta este un fenomen normal care apare atunci când sistemul ABS funcționează.**

Lumină de avertizare ABS



Această lumină de avertizare se aprinde când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și se stinge dacă sistemul este normal.

Avertisment

- **Dacă lumina de avertizare ABS rămâne aprinsă după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, indică faptul că un sistem legat de ABS este anormal și sistemul ABS nu funcționează sau este disponibilă numai funcția de frânare normală. În acest caz apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Sistemul EBD distribuie eficient forța de frânare către roțile din față și din spate prin controlul electronic al presiunii de frânare atunci când este apăsată pedala de frână.

Sistemul EBD se activează când diferența de viteză între cea mai rapidă roată din față și cea mai lentă roată din spate este de cca 1 km/h sau mai mare și se dezactivează când ABS funcționează.

Lumină de avertizare sistem de frânare (sistem EBD)



Această lumină de avertizare se aprinde când contactul este comutat la starea „ON” şi se stinge dacă nu sunt defecțiuni în sistem.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EBD, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Semnal de oprire de urgență (ESS)

Funcția ESS avertizează vehiculul din spatele automobilului cu privire la o situație periculoasă, prin clipirea rapidă a lămpii de frânare de urgență la frânarea bruscă sau la activarea sistemului ABS în timpul deplasării.

Funcția ESS se activează când viteza automobilului este de 50 km/h sau mai mare și funcționează în succesiunea: Intrare semnal ESS → Acționare lampă de frânare de urgență → Acționare lumini de avarie.

Notă
• **Dacă luminile de avarie sunt aprinse, funcția ESS nu se activează.**

Condiții de activare și dezactivare

	Lampă de frânare de urgență
Condiții de activare	• Viteza automobilului atinge sau depășește 50 km/h • Când se frânează brusc, cu o decelerație de cel puțin 6,5 m/s^2 • Sistemul ABS funcționează în timpul frânării
Condiții de dezactivare	• Nu există semnal ESS de la automobil • Sunt activate luminile de avarie • Funcționarea ABS s-a încheiat

	Lumini de avarie
Condiții de activare	• Viteza automobilului este de cel mult 50 km/h la momentul în care indicatorul lumini de avarie se stinge • Luminile de avarie clipesc timp de 10 secunde
Condiții de dezactivare	• Sunt activate luminile de avarie • Au trecut 10 secunde de la activarea luminilor de avarie • Viteza automobilului a crescut cu cel puțin 10 km/h de la activarea luminilor de avarie

Sistem de control electronic al stabilității (ESC)

Sistemul ESC este un sistem auxiliar pentru siguranța în circulație care controlează frânarea fiecărei roți sau puterea transmisă roților de la motor pentru a corecta stabilitatea automobilului atunci când acesta devine instabil, de exemplu în cazul virajelor la viteze mari, ajutând evitarea unor situații periculoase.

- Funcția ESC este activată numai când automobilul devine extrem de instabil și nu se activează în condiții normale de deplasare. Activarea ESC este confirmată de clipirea indicatorului ESC pe panoul de instrumente.

Indicator / lumină de avertizare ESC



- Indicatorul clipește: când funcția ESC este activată
- Lumina de avertizare se aprinde: când există anomalii în sistemul ESC

⚠ Atenție

- **Dacă indicatorul ESC clipește, conduceți încet fără a accelera.**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare ESC, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Lumina de avarie clipește timp de cca 10 secunde pentru a permite vehiculului din spate sau din apropiere să se pregătească pentru frânarea bruscă a automobilului la o viteză de 50 km/h sau mai mare sau dacă funcționează sistemul ABS. (Semnal de oprire de urgență)**

Indicator ESC OFF



Printr-o scurtă atingere a comutatorului ESC OFF, opriți funcționarea ESC și indicatorul se iluminează.

⚠ Atenție

- **Dacă indicatorul ESC OFF rămâne aprins, deși nu ați dezactivat funcția ESC, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Notă

- **Printr-o scurtă atingere a comutatorului ESC OFF, indicatorul ESC OFF se iluminează și funcționarea ESC se oprește.**
- **Frânarea de urgență autonomă (AEB) funcționează normal chiar dacă funcția ESC este dezactivată.**

Fenomene care apar când ESC este activat

Dacă ESC este activat din cauza unui viraj strâns, ESC controlează fiecare roată, astfel că puteți simți că frânarea este aplicată asupra roții relevante și pot apărea vibrații la pedala de frână și zgomote din cauza modificării presiunii hidraulice din sistem.

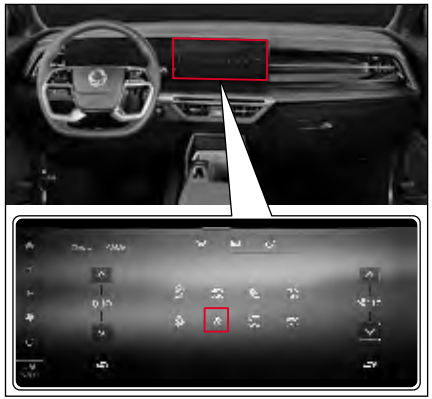
De asemenea, s-ar putea ca turația motorului să nu crească atunci când apăsați pedala de accelerație, datorită preluării controlului asupra puterii motorului.

Când este necesară dezactivarea funcției ESC

Dacă roțile acționate din stânga și din dreapta alunecă pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, funcția ESC este activată pentru a controla puterea transmisă roților de la motor. Prin urmare, turația motorului nu poate fi mărită chiar dacă apăsați pedala de accelerație și nu puteți conduce automobilul.

În astfel de cazuri dezactivați funcția ESC pentru a restabili puterea transmisă de la motor și a putea conduce automobilul.

- Pentru dezactivarea funcției ESC, apăsați și țineți apăsat comutatorul ESC OFF (timp de cel puțin 3 secunde).
  Indicatorul ESC OFF de pe panoul de instrumente se aprinde și funcția ESC este dezactivată.
- Dacă apăsați din nou comutatorul tactil ESC OFF, funcția ESC este activată din nou.



Avertisment

- **Nu apăsaţi comutatorul ESC OFF atunci când sistemul ESC este în funcţiune. Dacă atingeți comutatorul ESC OFF pentru întreruperea funcționării ESC în timpul unei accelerări rapide pe o suprafață alunecoasă sau a unei accelerări în curbă, automobilul poate aluneca brusc și se poate crea o situație foarte periculoasă. Dezactivați funcția ESC prin atingerea comutatorului ESC OFF numai în timpul deplasării cu viteză constantă pe un drum drept, plat.**

Notă

Automobilul echipat cu ESC cuprinde diferite funcții auxiliare pentru îmbunătățirea siguranței în conducere a automobilului. Funcțiile tipice sunt următoarele:

- **BAS (Brake Assist System – sistem de asistență la frânare)**

Funcția BAS detectează o situație de frânare bruscă și mărește presiunea de frânare pentru șoferii care nu au suficientă forță în picioare pentru a apăsa brusc pedala de frână într-o situație de frânare bruscă.

- **ARP (Active Roll-over Protection – protecție activă contra răsturnării)**

ARP este o funcție auxiliară de siguranță care ajută automobilul în menținerea stabilității normale înainte de activarea ESC când automobilul se deplasează foarte instabil.

Atenție

- **ESC este doar un sistem de asistență pentru condusul în siguranță și nu poate controla automobilul în afara limitărilor fizice ale acestuia. Nu vă bizuiți prea mult pe acest sistem și conduceți prudent.**
- **Activarea ESC (când indicatorul ESC clipește) indică faptul că automobilul este foarte instabil. În acest caz reduceți viteza automobilului și conduceți prudent.**
- **ESC nu se activează la mersul înapoi.**

- **Nu demarați cu automobilul imediat după pornirea motorului. Dacă demarați cu automobilul la mai puțin de 2 secunde după pornirea motorului, funcția de autodiagnostic a sistemului ESC nu este executată și ESC se activează în timpul deplasării, producând simptome cum ar fi aprinderea luminii de avertizare ESC, emiterea unui avertisment sonor și aplicarea forței de frânare la fiecare roată.**
- **Când funcția ARP este activată, frânarea motorului și fiecare roată sunt controlate mai puternic în comparație cu funcționarea normală a ESC, astfel că viteza automobilului poate scădea rapid sau se generează forță de frânare puternică la fiecare roată, direcția devenind instabilă.**
- **Când ESC este în funcțiune, pot apărea vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate, din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor.**
- **Automobilul echipat cu ESC poate prezenta ușoare vibrații în timpul efectuării funcției de autodiagnostic a sistemului; acesta este un fenomen normal.**

Asistență la coborârea pantelor (HDC)

HDC este sistemul care încetinește automat automobilul pentru a permite șoferului să conducă automobilul la viteză redusă fără a apăsa pedala de frână atunci când șoferul intenționează să conducă automobilul cu viteză redusă pe un drum în pantă abruptă.

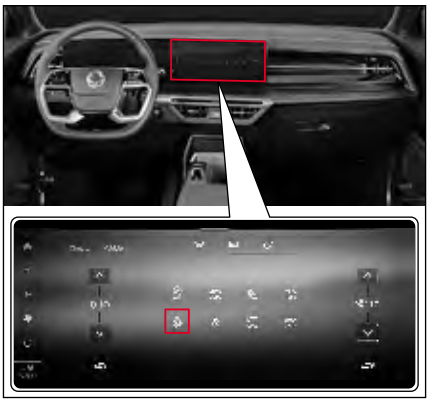
Sistemul HDC variabil instalat în acest automobil funcționează flexibil în intervalul 5–30 km/h în funcție de starea automobilului (acționarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație).

Avertisment

- **Nu utilizați funcția HDC pe drumuri normale. Funcția HDC este prevăzută pentru deplasarea pe drumuri în pantă; utilizarea acesteia pe drumuri normale poate cauza o coliziune cu vehiculul care circulă în spatele automobilului.**

Activarea/dezactivarea funcției HDC

- Dacă atingeți ușor comutatorul HDC, indicatorul HDC de pe panoul de instrumente se aprinde și sistemul HDC este pus în stare Pregătit.
- Atingeți din nou comutatorul HDC pentru a stinge indicatorul și a dezactiva funcția HDC.



Indicator / lumină de avertizare HDC



- Indicatorul verde se aprinde: HDC pregătit.
- Indicatorul verde clipește: HDC funcționează.
- Se aprinde indicatorul roșu: sistemul HDC este supraîncălzit sau prezintă anomalii.

Atenție

- **Dacă se aprinde lumina de avertizare roșie, funcția HDC nu este activată.**
- **Dacă se aprinde indicatorul HDC roșu, sistemul HDC este supraîncălzit sau funcționează anormal. Dacă indicatorul HDC roșu rămâne aprins chiar și după ce sistemele legate de HDC s-au răcit suficient, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Condițiile de activare HDC

- Când funcția HDC este activată (indicatorul HDC verde se aprinde)
- La pante peste o anumită înclinație și în intervalul de viteze de funcționare (cca 2 km/h – 50 km/h)
- Când funcția ESC (inclusiv funcția BAS) nu este activată

Condițiile de dezactivare HDC

- Când funcția HDC este dezactivată (indicatorul HDC verde se stinge)
- Când înclinația pantei este sub condiția de activare a HDC
- Când viteza automobilului este sub 2 km/h sau peste 50 km/h
- Când există anomalii la sistemul HDC
- Când sistemul HDC este supraîncălzit

Notă

- **În timpul activării funcției HDC, șoferul poate accelera sau încetini automobilul la viteza de deplasare dorită (cca 5–30 km/h) prin apăsarea pedalei de frână sau a pedalei de accelerație. Însă dacă viteza automobilului este sub 2 km/h sau peste 70 km/h, funcția HDC va fi dezactivată.**

Funcționarea HDC

Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru activarea HDC, HDC este activat și indicatorul HDC de culoare verde clipește pe panoul de instrumente. Dacă viteza automobilului scade sub 2 km/h sau depășește 70 km/h sau dacă panta drumului devine mai puțin abruptă în timp ce funcția HDC este activată, funcționarea HDC se oprește.

În timpul funcționării HDC se produc zgomote puternice de funcționare și vibrații la frână; acesta este un fenomen normal în timpul funcționării HDC.

Atenție

- **Funcția HDC este prevăzută pentru deplasări pe teren sau pe drumuri cu pantă abruptă.**
- **Dacă funcția HDC este utilizată frecvent, s-ar putea ca sistemul de frânare sau ESC să nu funcționeze normal.**
- **Evitați utilizarea funcției HDC când vă deplasați pe drum normal. În cazul în care conduceți automobilul în starea HDC pregătită pe un drum orizontal, funcția HDC poate fi activată la un viraj strâns sau dacă treceți peste un limitator de viteză.**
- **Când funcția HDC este activată, apar vibrații și zgomote la pedala de frână și la alte dispozitive implicate din cauza modificării presiunii hidraulice în interiorul dispozitivelor. Acesta este un fenomen normal la activarea HDC.**

Frână de parcare electronică (EPB)

EPB este sistemul de frână de parcare cu siguranță și stabilitate crescută la care frâna de parcare se cuplează și se eliberează prin simpla apăsare a unui buton.



Avertisment

- **Nu permiteți ca o persoană care nu cunoaște EPB (în special un copil) să acționeze EPB. În caz contrar se poate produce un accident, în funcție de situația în care a oprit și parchează automobilul.**

Atenție

- **Când temperatura scade sub zero în timpul iernii, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi eliberată din cauza înghețării dispozitivelor legate de EPB.**
- **Dacă automobilul este condus fără eliberarea frânei de parcare din cauza înghețării unui dispozitiv legat de EPB, dispozitivul respectiv poate fi avariat. De asemenea, pot apărea zgomote atunci când conduceți automobilul.**
- **Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de cuplarea EPB.**

Cuplarea EPB

1 Parcați automobilul pe o suprafață orizontală, într-un loc sigur.

2 Trageți de comutatorul EPB.

Lumina de avertizare frână de parcare se aprinde pe panoul de instrumente, indicând cuplarea EPB.



Eliberarea EPB

Cu pedala de frână apăsată, apăsați comutatorul EPB.

Lumina de avertizare frână de parcare se stinge pe panoul de instrumente, indicând eliberarea EPB.



Eliberarea automată a EPB

Atunci când vă cuplați centura de siguranță cu ușa șoferului, capota motorului și hayonul închise și conduceți automobilul în mod normal, funcția EPB este eliberată automat.

Notă

- **Dacă ușa șoferului, capota motorului sau hayonul nu sunt închise sau dacă nu vă cuplați centura de siguranță, funcția de eliberare automată a EPB nu este activată.**

Lumină de avertizare EPB / lumină de avertizare frână

Lumină de avertizare EPB



- Lumina de avertizare EPB se aprinde când există anomalii în sistemul EPB.

Indicator frână de parcare cuplată (roșu)



Lumina de avertizare frână se aprinde în oricare din următoarele situații:

- Când frâna de parcare funcționează normal
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) cu AUTO HOLD activat

Atenție

- **Când cuplați sau eliberați EPB, verificați că se aprinde, respectiv se stinge lumina de avertizare frână de parcare pe panoul de instrumente.**
- **În cazul acționării anormale a comutatorului EPB (acționare excesivă sau continuă), se poate aprinde lumina de avertizare EPB. În această situație, atunci când opriți motorul și comutați butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, lumina de avertizare se stinge și EPB funcționează normal.**
- **Dacă lumina de avertizare EPB rămâne aprinsă, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Dacă lumina de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă deși frâna de parcare a fost eliberată, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Mod avarie EPB

Când trageți în sus comutatorul EPB, dacă sistemul de frânare se defectează sau nu puteți apăsa pedala de frână în timpul deplasării, EPB va fi cuplată cât timp trageți de comuta- torul EPB.

Distanța de frânare poate fi semnificativ mai mare în acest caz decât în cazul funcționării normale a frânei.

Avertisment

- **Nu utilizați niciodată modul avarie EPB în timpul deplasării decât în situații de urgență. Aceasta poate duce la avarierea sistemelor automobilului și poate face automobilul instabil din cauza forței de frânare în timpul deplasării, cauzând un accident.**
- **Dacă există o defecțiune critică la sistemul de frânare, s-ar putea ca modul avarie EPB să nu funcționeze.**

Atenție

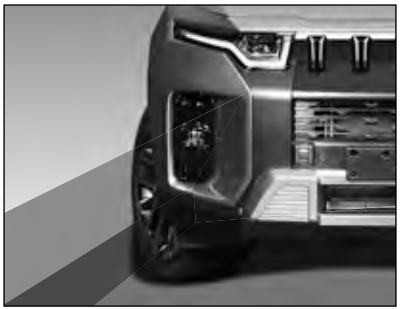
- **Dacă trebuie să parcați automobilul cu EPB defect, parcați automobilul pe o suprafață orizontală și mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare).**
- **Dacă se aude un zgomot sau se simte miros de ars de la dispozitivele implicate după utilizarea modului avarie EPB, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Atenție

- **Înainte de a conduce, verificați dacă lumina de avertizare frână de parcare și lumina de avertizare nivel scăzut ulei de motor sunt aprinse pe panoul de instrumente.**
- **Verificați eliberarea frânei de parcare înainte de a porni la drum. Condusul automobilului cu frâna de parcare cuplată poate duce la avarierea sistemului de frânare.**
- **Când utilizați frâna de parcare pentru a opri automobilul în timpul deplasării, mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) sau „N" (neutru) pentru siguranță.**
- **Nu utilizați poziția „P" (parcare) a selectorului de trepte în locul frânei de parcare. Cuplați ferm frâna de parcare atunci când opriți sau parcați automobilul.**
- **Dacă intenționați să plasați selectorul de trepte în poziția „N" (neutru) și să parcați automobilul, opriți motorul cu selectorul de trepte în poziția „P" (parcare), apăsați butonul de deblocare a selectorului de trepte și mutați selectorul în poziția „N" (neutru).**
- **Plasați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) atunci când parcați sau opriți automobilul. Dacă selectorul de trepte nu este în poziția „P" (parcare) atunci când parcați sau staționați, automobilul poate rula sub efectul unui impact exterior sau al înclinației drumului.**

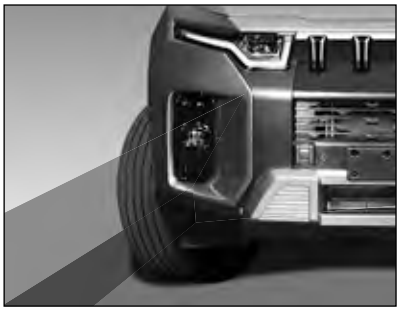
Când parcați automobilul pe un drum în rampă

- **Când parcați automobilul pe un drum în rampă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcție opusă bordurii.**



Când parcați automobilul pe un drum în pantă

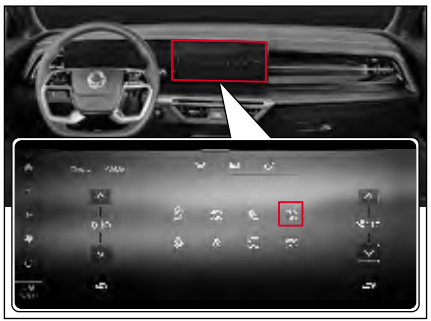
- **Când parcați automobilul pe un drum în pantă, parcați automobilul cu volanul rotit în direcția bordurii.**



AUTO HOLD

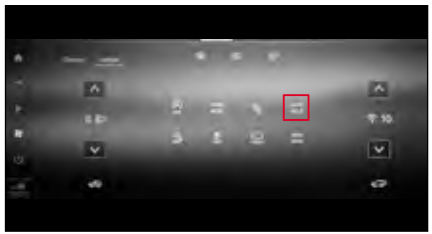
Când funcția „AUTO HOLD” este activată, automobilul menține presiunea de frânare pentru a ține automobilul nemișcat atunci când opriți automobilul prin apăsarea pedalei de frână ca să așteptați la semafor sau în trafic congestionat.

- În poziția „R” (marșarier), funcția AUTO HOLD nu funcționează.
- Atunci când apăsați pedala de accelerație, frâna este eliberată automat, permițându-vă să vă deplasați cu automobilul.



Activarea funcției AUTO HOLD

- Atingeți ușor comutatorul AUTO HOLD pentru a aprinde indicatorul AUTO HOLD (alb) pe panoul de instrumente și pentru a activa funcția AUTO HOLD.



Dezactivarea funcției AUTO HOLD

- Cu funcția AUTO HOLD activată, atingeți ușor comutatorul AUTO HOLD pentru a dezactiva funcția.
- În cazul comutării butonului de pornire/oprire a motorului la starea „OFF” și apoi iar la „ON”, funcția AUTO HOLD menține starea anterioară comutării la starea „OFF”.



Utilizarea funcției AUTO HOLD

1 Atingeți comutatorul AUTO HOLD.

Pe panoul de instrumente se aprinde indicatorul AUTO HOLD (alb).

2 Opriți complet automobilul apăsând pedala de frână în timp ce conduceți.

Culoarea indicatorului AUTO HOLD de pe panoul de instrumente se schimbă din alb în verde și frâna este cuplată.

3 Apăsați lent pedala de accelerație când doriți să conduceți automobilul.

Culoarea indicatorului AUTO HOLD de pe panoul de instrumente se schimbă din verde în alb și frâna este eliberată.

Avertisment

- **Când conduceți automobilul pe un drum în pantă, nu apăsați brusc pedala de accelerație. Aceasta ar putea cauza mișcarea rapidă a automobilului, ducând la o situație periculoasă.**

Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD

AUTO HOLD

- Indicator aprins, lumină albă: funcția AUTO HOLD în stare pregătită.
- Indicator aprins, lumină verde: funcția AUTO HOLD este activă și menține presiunea de frânare pentru a ține automobilul nemișcat.
- Se aprinde lumina de avertizare galbenă: când există anomalii în sistemul AUTO HOLD.

Atenție

- **Funcția AUTO HOLD nu funcționează atunci când:**
  - **Ușa șoferului este deschisă**
  - **Capota motorului este deschisă**
  - **Hayonul este deschis**
  - **Selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare)**
  - **Este cuplată EPB**
- **Funcția „Auto Hold” este comutată automat la EPB atunci când:**
  - **Selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare)**
  - **Ușa șoferului este deschisă**
  - **Capota motorului este deschisă**
  - **Hayonul este deschis**
  - **Automobilul staționează mai mult de 10 minute**
  - **Automobilul staționează pe o pantă abruptă**
  - **Contactul este comutat la „OFF”**

Atenție

- **În poziția „R” (marșarier), funcția AUTO HOLD nu funcționează.**
- **Dezactivați neapărat funcția AUTO HOLD dacă este nevoie ca roțile să se învârte, de exemplu la un spălător automat de mașini.**
- **În timpul perioadei de rodaj a plăcuțelor de frână de la frâna de parcare, forța de frânare a frânei de parcare poate fi ușor redusă. (Dacă automobilul este parcat pe un drum în pantă, automobilul poate rula spre vale.)**
- **Verificați uzura plăcuțelor de frână și verificați funcționarea frânei de parcare electronice (EPB) la fiecare 10 000 km.**
- **La cuplarea frânei de parcare electronice (EPB) se poate auzi un zgomot mecanic de acționare. Acesta este un zgomot normal de funcționare a sistemului frânei de parcare electronice (EPB).**
- **Dacă se aprinde lumina de avertizare EPB, frâna de parcare electronică (EPB) funcționează anormal; apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului. Dacă trebuie să parcați automobilul într-o situație de urgență, opriți automobilul pe o suprafață orizontală, mutați selectorul de trepte în poziția „P” (parcare) și utilizați pene la roți.**

Frânare de urgență autonomă (AEB)*

AEB (Autonomous Emergency Braking – Frânare de urgență autonomă) este un dispozitiv de asistență care avertizează șoferul privind riscul unei coliziuni atunci când senzorul frontal al modulului de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radar frontal) indică iminența unei coliziuni cu vehiculul din față sau cu un pieton.

Sistemul informează șoferul cu privire la riscul de coliziune printr-un mesaj de avertizare și avertisment sonor conform nivelului de risc de coliziune. Dacă riscul de coliziune persistă, sistemul preia controlul asupra forței de frânare pentru a evita coliziunea sau pentru a reduce șocul la producerea coliziunii, îmbunătățind siguranța șoferului și a pietonilor.

1: Alertă coliziune → 2: Avertisment coliziune → 3: Frânare de urgență → Oprirea automobilului



Avertisment

- **AEB este doar un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**

Notă

- **Conform setării din fabrică, AEB este activat și sensibilitatea avertismentului de coliziune frontală este „Medium” (Medie).**

Indicator / lumină de avertizare AEB

Indicator AEB OFF

AEBS
OFF

Indicatorul AEB OFF se aprinde pe panoul de instrumente când funcția AEB este dezactivată.

Notă

- **Printr-o scurtă atingere a comutatorului ESC OFF, indicatorul ESC OFF se iluminează și funcționarea ESC se oprește.**
- **Frânarea de urgență autonomă (AEB) funcționează normal chiar dacă funcția ESC este dezactivată.**

Indicator / lumină de avertizare AEB



Indicatorul și lumina de avertizare AEB funcționează în felul următor, în funcție de starea AEB:

- Clipește: AEB este în funcțiune
- Se aprinde: există anomalii la sistemul AEB

Un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente în felul următor, în funcție de starea AEB:

AEB în funcțiune



Anomalii la AEB



Configurarea frânării de urgență autonome (AEB)



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Forward Safety Settings” (Setări siguranță la mersul înainte) → „Autonomous Emergency Braking (AEB)” (Frânare de urgență autonomă) → „OFF”/„ON” (dezactivată/activată).

Notă

- **Dacă selectați „OFF”, funcția este dezactivată și se iluminează indicatorul „AEBS OFF”.**
- **Dacă selectați „ON” funcția este activată.**

Atenție

- **Pentru siguranță, activați sau dezactivați sistemul AEBS înainte de a conduce automobilul sau după oprirea acestuia într-un loc sigur.**

Reglarea sensibilității AEB



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Forward Safety Settings” (Setări siguranță la mersul înainte) → „Forward Collision Sensitivity” (Sensibilitatea avertizării de coliziune frontală) → „SLOW”/„NORMAL”/„FAST” (lentă/normală/rapidă).
- Cu opțiunea „FAST” (rapidă), frânarea de urgență autonomă (AEB) este sensibilă.
- Dacă AEB este prea sensibilă, alegeți „NORMAL” (normală) sau „SLOW” (lentă).

Atenție

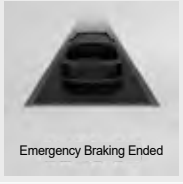
- **Chiar dacă este setată opțiunea Fast (Rapidă) pentru sensibilitatea avertismentului AEB, puteți avea senzația că ea vine târziu atunci când un vehicul din față frânează brusc.**

Configurarea avertismentului sonor al frânării de urgență autonome (AEB)



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Forward Safety Settings” (Setări siguranță la mersul înainte) → „Warning sounds” (Avertismente sonore) → „OFF”/„ON” (dezactivată/activată).
- Puteți activa sau dezactiva avertismentele sonore când sistemul AEB este în funcțiune.

Funcționarea AEBS

Situație de utilizare	**Alertă coliziune (primul avertisment)**	**Alertă coliziune (al 2-lea avertisment)**	**Frânare de urgență (al 3-lea avertisment)**	**Oprirea automobilului**
		Gradul riscului de coliziune →		
Ecranul panoului de instrumente	 Beware of a Collision	 Beware of a Collision	 Beware of a Collision	 Emergency Braking Ended
Avertisment sonor	7 semnale acustice timp de 1 secundă			–
Controlul automobilului	–	Sistemul aplică frânele parțial.	Controlul complet al frânelor înainte de coliziune.	Menținerea forței de frânare timp de cca 2 secunde după oprirea automobilului.

Avertisment

- **AEB este un sistem auxiliar care ajută șoferul să păstreze siguranța în situații periculoase și nu garantează siguranța.**
- **AEB nu recunoaște toate situațiile de urgență și periculoase.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea AEB.**
- **AEB nu evită automat o situație de coliziune. Șoferul este responsabil pentru siguranța și controlul automobilului.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță sigură de frânare și apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza automobilului în caz de nevoie.**
- **AEB este activat conform distanței față de vehiculul din față sau față de un pieton, viteza relativă și reacția șoferului.**
- **AEB detectează situația din trafic prin modulul de senzor frontal (modulul de cameră video frontală și radarul frontal). Dacă situația din trafic nu este detectată de camera video frontală, performanța sistemului poate scădea.**

Condiții de activare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEB, sistemul funcționează normal.

- Când se activează AEB
- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când modulul de cameră video frontală (FCM) recunoaște în mod normal un vehicul sau un pieton în față
- Când viteza automobilului este între 8 km/h și 60 km/h

Notă

- **AEB este pregătit pentru funcționare pentru eventualitatea producerii unei situații de urgență (periculoase) și când șoferul apasă pedala de frână, acest sistem auxiliar reacționează prompt.**
- **Când AEB este activat, acesta completează forța optimă de frânare necesară pentru încetinirea automobilului.**
- **Când situația de urgență (periculoasă) este înlăturată, controlul AEB încetează.**
- **Primul avertisment se activează până la o viteză a automobilului de 180 km/h.**

Condiții de dezactivare

Când sunt îndeplinite următoarele condiții după activarea AEB, sistemul este dezactivat și AEB nu funcționează.

- Când se dezactivează AEB
- Când viteza automobilului depășește 60 km/h
- Când este acționat volanul
- Când selectorul de trepte este mutat în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Când este apăsată pedala de accelerație

AEB nu poate detecta corect un vehicul:

- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când lămpile din spate ale vehiculului din față sunt asimetrice sau nu sunt aprinse noaptea
- Când spatele vehiculului din față este asimetric
- Când un vehicul intră brusc în fața automobilului
- Un animal, un obiect sau un vehicul în mers, sau când vehiculul se deplasează în direcția opusă
- Un vehicul care se apropie sau efectuează manevra de mers înapoi
- Un vehicul din față cu formă neobișnuită
- Când condițiile de iluminare se schimbă brusc (intrare într-un tunel etc.)
- Când forma nu este vizibilă din cauza umbrei sub o pasarelă
- Când vizibilitatea este slabă din cauza fenomenelor meteorologice ca ninsoare, ploaie sau ceață
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când reflexia unui obiect amplasat pe bord obstrucționează detectarea de către modulul de cameră video frontală (FCM)
- Când în fața automobilului se află un obiect îngust, de exemplu o motocicletă sau o bicicletă
- Când un vehicul se mișcă sau se oprește perpendicular pe direcția de deplasare a automobilului într-o intersecție

Atenție

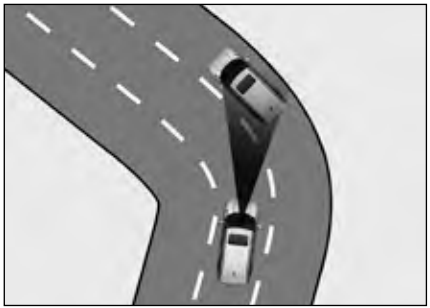
- **Atenția șoferului este necesară, fiindcă s-ar putea ca AEB să nu reacționeze normal sau sistemul să funcționeze defectuos atunci când detectarea vehiculelor este dificilă.**

Drumuri sinuoase



Pe un drum sinuos, un vehicul care circulă în față pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEB este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

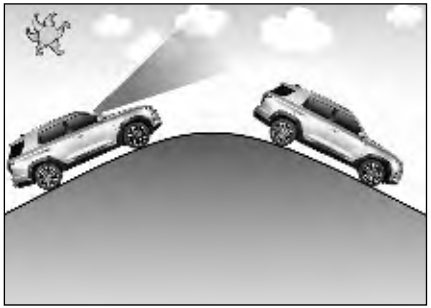
Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri sinuoase și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.



Un vehicul de pe o altă bandă poate fi detectat, afectând viteza. Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

În acest caz puteți preveni încetinirea inutilă prin apăsarea pedalei de accelerație.

Drumuri în rampă sau în pantă

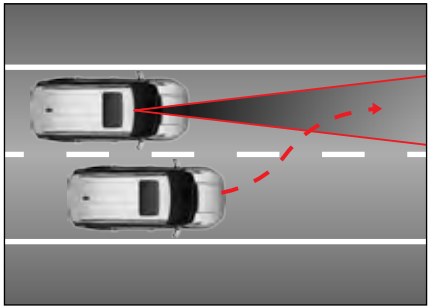


Pe un drum în pantă sau în rampă, un vehicul care circulă pe aceeași bandă nu poate fi detectat și performanța AEB este mai slabă, astfel că se produc avertizări și frânări inutile sau sistemul nu funcționează.

De asemenea, un vehicul din față poate fi detectat brusc, ducând la avertizare și frânare.

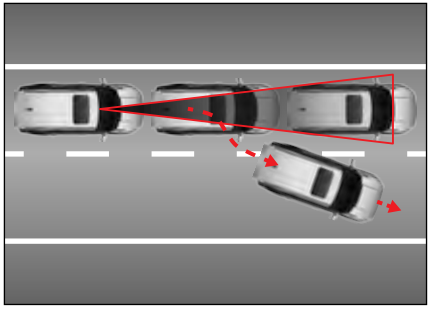
Supravegheați drumul din față și condițiile de deplasare pe drumuri în rampă sau în pantă și ajustați viteza automobilului direct prin apăsarea pedalei de frână în caz de nevoie.

La schimbarea benzii de circulație



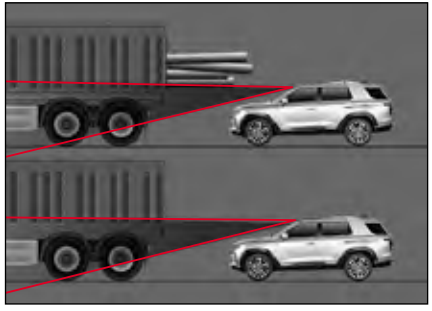
Când un vehicul din banda vecină trece pe banda în care circulați, vehiculul nu poate fi detectat decât atunci când intră în aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Conduceți întotdeauna cu atenție, fiindcă un vehicul care intră brusc în fața dvs. poate fi detectat târziu.



Aveți grijă, fiindcă dacă există un vehicul oprit în fața vehiculului care circulă în fața dvs. și vehiculul din față părăsește banda pe care circulați în timp ce automobilul dvs. a fost încetinit datorită funcționării AEB, vehiculul oprit din față nu este selectat ca țintă de control și poate apărea risc de coliziune.

Recunoașterea vehiculului din față



Aveți grijă, un vehicul înalt sau un vehicul cu încărcătură care se extinde în spate în afara vehiculului pot cauza o situație periculoasă.

AEB nu poate detecta un pieton

- care nu stă în poziție normală
- al cărui corp este ascuns sau care nu merge în poziție verticală
- care se mișcă repede
- care intră brusc în fața dvs.
- care poartă îmbrăcăminte în culori similare cu mediul înconjurător
- când intensitatea luminii ambientale este prea mare sau prea mică
- noaptea sau în întuneric
- dacă există o structură asemănătoare cu o persoană
- dacă este scund
- care are un comportament instabil
- când există o situație care împiedică detectarea de către AEB a pietonilor
- când mai multe persoane stau într-un grup compact
- când pietonul trage sau împinge un obiect (căruță, bicicletă, trotinetă, geamantan, cărucior etc.)

Avertisment

- AEB nu se activează în toate situațiile. Din acest motiv nu testați funcția AEB țintind o persoană sau un obiect. Acest lucru poate cauza răniri grave sau moarte.
- Când porniți motorul, AEB este întotdeauna activat automat. Dacă trebuie să dezactivați funcția, utilizați meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.
- Dacă AEB este activat și frânați brusc, ocupanții automobilului pot fi în pericol. Prin urmare, procedați întotdeauna cu precauție, pentru orice eventualitate.
- În cazul în care camera video frontală este contaminată cu materiale străine, capacitatea de detecție a acesteia este redusă și AEB este dezactivat temporar. Întotdeauna mențineți camera video curată.
- În cazul în care camera video frontală s-a mișcat din poziția sa normală din cauza unui șoc, sistemul s-ar putea să nu funcționeze normal, chiar dacă lumina de avertizare nu se aprinde și nu este afișat mesajul de avertizare pe panoul de instrumente.
- Pe timpul nopții, performanța de detectare a vehiculelor și pietonilor poate fi mai slabă, condițiile de iluminare fiind slabe față de zi.

- Dacă se formează gheață pe parbriz în timpul iernii, funcția de detecție a camerei video frontale s-ar putea să nu funcționeze normal. Îndepărtați gheața.
- În caz contrar pot apărea avertismente și frânări inutile sau avertismentele și frânarea pot lipsi din cauza limitărilor de detecție a senzorului.
- Dacă vehiculul din față frânează brusc, s-ar putea ca frânarea să nu fie corespunzătoare, ducând la coliziune. Procedați întotdeauna cu atenție pentru a anticipa situațiile periculoase.
- Dacă tractați un alt vehicul sau o remorcă, dezactivați AEB. Frânarea în timpul tractării poate scădea siguranța automobilului.
- Când încărcați automobilul pe un camion, tren sau vapor pentru transport, dezactivați AEB. Sistemul poate fi activat la contact în cursul încărcării.

Atenție

- Undele electromagnetice puternice pot dezactiva temporar funcția AEB.
- Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.



Sistem de avertizare spate și lateral*

Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care detectează și furnizează informații privind zona de unghi mort care nu poate fi supravegheată de șofer, utilizând senzorul de detectare din interiorul celor două capete ale barei de protecție spate.

- Sistemul de avertizare spate și lateral cuprinde următoarele sisteme de avertizare:
  - Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)
  - Sistem de asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort (BSA)
  - Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW)
  - Sistem de avertizare la trafic intersectat în spatele automobilului (RCTW)
  - Sistem de asistare la trafic intersectat în spatele automobilului (RCTA)
  - Sistem de avertizare la ieșirea din automobil (SEW)

Afișarea activării sistemului de avertizare spate și lateral



1 Lumină de avertizare în oglinda retrovizoare exterioară



Când lumina de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară clipește de două ori cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON” sau cu motorul pornit, aceasta indică funcționarea normală a sistemului de avertizare spate și lateral.

Notă

- **Puteți vizualiza setările sistemului BSW în meniul Setări utilizator al panoului de instrumente.**

Avertisment

- **Sistemul de avertizare spate și lateral este un sistem auxiliar care ajută șoferul să conducă automobilul în siguranță. Evitați să depindeți de sistemul de avertizare spate și lateral și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Atenție

- **Întotdeauna mențineți bara de protecție spate curată. Senzorul care detectează zona din spatele și de pe cele două părți laterale ale automobilului sunt montate în cele două colțuri ale barei de protecție spate. Dacă bara de protecție spate este contaminată cu materiale străine, s-ar putea ca senzorii să nu funcționeze normal.**
- **În cazul înlocuirii, vopsirii sau reparării barei de protecție spate, performanța de funcționare a sistemului poate scădea.**
- **Senzorii de detecție ai sistemului s-ar putea să nu funcționeze din cauza unor factori din mediu. Conduceți automobilul urmărind în mod direct condițiile de drum pentru a preveni situațiile de urgență.**
- **Sistemul poate funcționa defectuos din cauza unor unde electromagnetice puternice.**

Trepte de avertizare în sistemul BSW

O avertizare de nivel 1 sau 2 se declanșează atunci când este detectat un vehicul care se apropie la o viteză corespunzătoare setărilor sistemului de avertizare detecție în unghiul mort.

Avertizare de nivel 1

Stânga (aprinsă)	Dreapta (aprinsă)
	

- Lumina de avertizare roșie clipește în oglinda retrovizoare exterioară
- Funcții afectate de avertizarea de nivel 1
  - Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)
  - Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW)

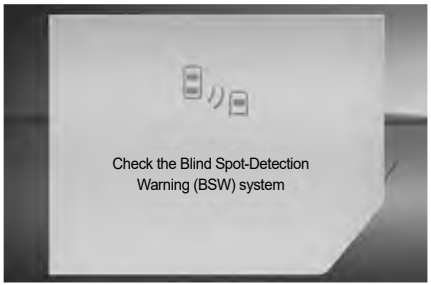
Avertizare de nivel 2

Stânga (aprinsă)	Dreapta (aprinsă)
	

Avertisment sonor (în automobil)


- Lumina de avertizare roșie clipește în oglinda retrovizoare exterioară
- Avertismentul sonor sună în automobil
- Funcții afectate de avertizarea de nivel 2
  - Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)
  - Sistem de asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort (BSA)
  - Sistem de avertizare la schimbarea benzii de circulație (LCW)
  - Sistem de avertizare la trafic intersectat în spatele automobilului (RCTW)
  - Sistem de asistare la trafic intersectat în spatele automobilului (RCTA)
  - Sistem de avertizare la ieșirea din automobil (SEW)

Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral



Când există anomalii la sistemul de avertizare spate și lateral, pe ecranul panoului de instrumente este afișat un mesaj de avertizare.

Atenție

- **Când este afișat mesajul de avertizare privind defecțiunea sistemului RCTW, toate funcțiile RCTW sunt dezactivate.**
- **Dacă mesajul de avertizare rămâne afișat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

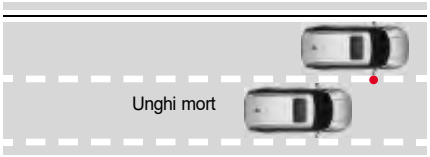


Dacă senzorul nu poate detecta normal zonele din spatele și din cele două părți laterale ale automobilului cu sistemul de avertizare spate și lateral activat, mesajul este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

- Când există materiale străine pe exteriorul sau interiorul barei de protecție spate
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când vă deplasați în zone deschise unde nu există obiecte lângă drum (de ex. deșert, câmpie)
- Când ninge sau plouă abundent
- Când lățimea drumului este mare

Sistem de avertizare detecție în unghiul mort (BSW)

Sistemul BSW detectează vehiculele care se apropie în unghiul mort din spatele și din părțile laterale ale automobilului și avertizează șoferul prin aprinderea luminilor de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Activarea/dezactivarea sistemului BSW



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Rear Side Warning and Collision Assist” (Avertisment și asistență coliziune spate-lateral) → „OFF” / „Collision Warning” / „Collision Assist” (dezactivată / Avertisment coliziune / Asistență pentru prevenirea coliziunii).

Condiții de activare

Sistemul BSW se activează la îndeplinirea următoarelor condiții:

- Când este activat sistemul de avertizare spate și lateral
- Când viteza automobilului este între 16 km/h și 255 km/h
- Când un vehicul este prezent în zona de detecție a unghiului mort

Avertisment

- **Sistemul de avertizare detecție în unghiul mort (BSW) poate furniza avertizări numai pentru o zonă limitată și funcția de avertizare s-ar putea să nu funcționeze pentru un vehicul care se apropie în unghiul mort din spate în funcție de situația din jurul automobilului și condițiile de deplasare.**

Sistem de avertizare coliziune la schimbarea benzii de circulație (LCW)

Sistemul LCW (Lane Change Collision Warning – Avertizare coliziune la schimbarea benzii de circulație) are rolul de a avertiza șoferul prin clipirea luminilor de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare și emiterea unui avertisment sonor atunci când este detectat un vehicul care se apropie rapid din spate lângă automobil.



Condiții de funcționare

Sistemul LCW activează sistemul de avertizare la îndeplinirea următoarelor condiții:

- Sistemul BSW este activat.
- Viteza automobilului este între 20 km/h și 255 km/h
- Un vehicul se apropie cu viteză mare în zona de detecție.
- Automobilul se deplasează pe un drum drept.

Avertisment

- **Acest sistem este un ajutor care asigură comoditatea șoferului. Dacă vă bizuiți pe acest sistem, se pot produce accidente. Verificați întotdeauna împrejurimile uitându-vă în oglinzile retrovizoare exterioare la schimbarea benzii de circulație.**

Sistem BSA

Sistemul BSA (Blind Spot-collision Assist – Asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort) este un sistem care, atunci când automobilul șoferului se apropie neintenționat de separatorul benzii de circulație, dirijează automobilul către centrul benzii prin frânarea roților de pe o parte, pentru a evita o coliziune cu automobilului detectat în unghiul mort și atenționează șoferul prin aprinderea luminii de avertizare din oglinda retrovizoare exterioară.



Activarea/dezactivarea sistemului BSA



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Rear Side Warning and Collision Assist” (Avertisment și asistență coliziune spate-lateral) → „OFF” / „Collision Warning” / „Collision Assist” (dezactivată / Avertisment coliziune / Asistență pentru prevenirea coliziunii).

Condiții de funcționare

Sistemul BSA emite o avertizare atunci când:

- Sistemul BSA este activat.
- Viteza automobilului este între 60 km/h și 140 km/h.
- Automobilul se deplasează pe un drum pe care ambele benzi de circulație sunt recunoscute normal și nu este acționată frâna (inclusiv AEB și ACC).

BSA va fi dezactivată atunci când:

- Șoferul acționează cu putere volanul.
- O parte a automobilului a trecut deja pe cealaltă bandă de circulație.
- Este apăsată pedala de frână.
- O funcție legată de frânare este activată (cum ar fi ACC, AEB, ESC și ABS).

Atenție

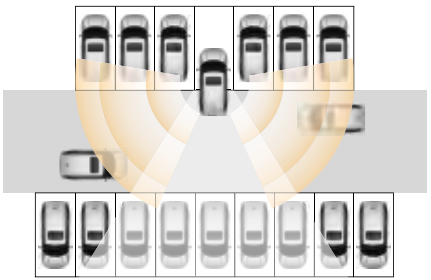
- **După schimbarea benzii de circulație, poziționați automobilul în centrul benzii. S-ar putea ca sistemul să nu funcționeze dacă automobilul continuă să circule în apropierea liniei separatoare.**

Avertisment

- **Controlul frânării s-ar putea să nu funcționezedin cauza controlului electronic al stabilității (ESC).**
- **Când lumina de avertizare ESC (controlul electronic al stabilității) se aprinde, controlul frânării nu funcționează.**
- **Când sistemul ESC (controlul electronic al stabilității) efectuează o altă operație, controlul frânării nu funcționează.**

Sistem RCTW

Sistemul RCTW (Rear Cross Traffic Warning – Avertizare trafic în spatele automobilului) este un sistem care afișează un mesaj de avertizare pe ecranul panoului de instrumente, emite un avertisment sonor și aprinde luminile de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare pentru a informa șoferul că un vehicul care se apropie în spatele automobilului din stânga sau din dreapta în timp ce șoferul efectuează manevra de mers înapoi.



Activarea/dezactivarea sistemului RCTW



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Rear Cross Traffic Warning & Collision Assist” (Avertisment și asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului) → „OFF” / „Collision Warning” / „Collision Assist” (dezactivată / Avertisment coliziune / Asistență pentru prevenirea coliziunii).

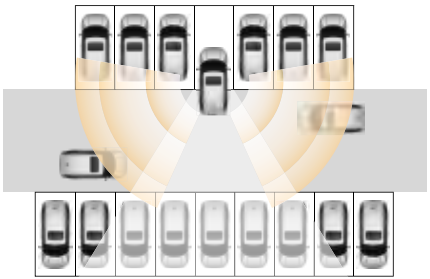
Condiții de activare

- Sistemul RCTW este activat.
- Dacă selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier)
- Când viteza automobilului este sub 10 km/h
- Dacă un vehicul se află în zona de detecție RCTW și viteza vehiculului care se apropie este de 24 km/h sau mai puțin

Dacă este detectat un vehicul care se apropie, mesajul de apropiere din partea în cauză este afișat pe ecranul panoului de instrumente.

Sistem RCTA

Sistemul RCTA (Rear Cross Traffic-collision Assist – Asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului) este un dispozitiv de asistență care emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor pentru a informa șoferul asupra riscului de coliziune cu un vehicul care se apropie din lateral în timpul manevrei de mers înapoi și ajută la evitarea coliziunii sau reducerea daunelor prin aplicarea asistenței la frânare.



Activarea/dezactivarea sistemului RCTA



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Rear Cross Traffic Warning & Collision Assist” (Avertisment și asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului) → „OFF” / „Collision Warning” / „Collision Assist” (dezactivată / Avertisment coliziune / Asistență pentru prevenirea coliziunii).

Condiții de funcționare:

- RCTA (Asistență la prevenirea coliziunii cu traficul în spatele automobilului) activat
- Selectorul de trepte în poziția „R” (marșarier)
- Viteza automobilului: sub 8 km/h
- Dacă un vehicul se află în zona de detecție RCTA și viteza vehiculului care se apropie este de 5 km/h sau mai mare.
- Dacă este detectat risc de coliziune din cauza unui vehicul care se apropie în timp ce sistemul RCTA este activat, se efectuează frânare de urgență (asistență la frânare).
- Asistența la frânare nu se reia timp de 10 secunde după ce a acționat.

Mesaj pe panoul de instrumente







Cazuri în care sistemul RCTA nu funcționează

În următoarele cazuri, s-ar putea ca RCTA să nu funcționeze.

- Dacă vehiculul-țintă este în afara zonei de detecție RCTA
- Dacă vehiculul-țintă este chiar în spatele automobilului
- Dacă vehiculul-țintă se mișcă în aceeași direcție
- Dacă vehiculul-țintă are viteză mare
- Dacă viteza vehiculului-țintă scade brusc
- Dacă senzorul de detecție este acoperit de un obstacol

Cazuri în care sistemul RCTA funcționează defectuos

În următoarele cazuri sistemul poate funcționa defectuos, deci este necesară atenția șoferului:

- Dacă pe bara de protecție spate se află materiale străine (ploaie, zăpadă, praf, etichete etc.)
- Când o remorcă sau alt echipament este instalat în spatele automobilului
- Când bara de protecție spate este avariată sau caroseria automobilului este deformată
- Curbă strânsă, intrare și ieșire prin porți de taxare
- Presiune inegală în anvelope și supraîncărcare

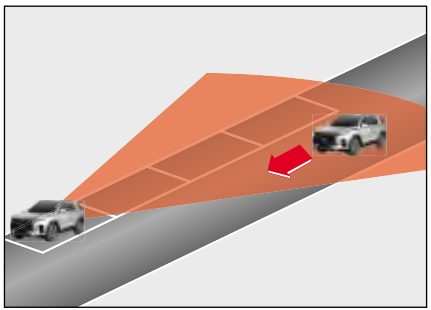
- Condiții meteorologice dificile (ninsoare sau ploaie abundentă)
- Când există obiecte fixate pe drum (separatoare mediane, parapete, pereți fonoizolanți) sau drum în construcție
- Când un vehicul mare sau o motocicletă mică (bicicletă) se deplasează în apropiere
- Când automobilul trece pe lângă o remorcă de mare tonaj
- Când accelerați în același timp cu un vehicul din direcția opusă
- Când viteza vehiculului din spate este foarte mare (în trecere)
- Când schimbați banda de circulație
- Pe drumuri în rampă sau pantă abruptă sau drum pe care înălțimea benzilor de circulație este diferită
- Când un vehicul de pe contrasens trece foarte aproape de partea din spate a automobilului
- Când un vehicul din spate trece foarte aproape pe lângă automobil
- Când zona din apropierea senzorului este acoperită de un vehicul, o coloană sau un perete în parcare
- Un vehicul care se deplasează în aceeași direcție când automobilul execută manevra de mers înapoi
- Un obiect mic în mișcare, cum ar fi o persoană, un cărucior de cumpărături sau un cărucior pentru copii
- În condiții de parcare complicate (parcare diagonală, în apropierea rampei, obstacol etc.)
- Un vehicul cu caroseria foarte joasă
- Un drum îngust acoperit dens cu copaci sau iarbă
- Când lățimea drumului este foarte mare
- Când suprafața drumului este umedă
- Când zona de detecție a senzorului s-a schimbat din cauza unei coliziuni din spate

Avertisment

- **Sistemul RCTW (Avertizare trafic intersectat în spatele automobilului) nu emite avertisment pentru obiecte învecinate cu automobilul și funcția de avertizare s-ar putea să nu se activeze pentru un vehicul care se apropie cu viteză mare din spate.**
- **BSW și RCTW sunt dispozitive pentru asistarea șoferului, nu dispozitive de siguranță. Dacă vă bizuiți pe aceste sisteme, se pot produce accidente. Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin utilizarea pedalei de frână. În funcție de mediul înconjurător și de condițiile de deplasare, funcțiile de avertizare și control ale sistemului s-ar putea să nu funcționeze sau pot funcționa inutil. Întotdeauna urmăriți împrejurimile în timp ce conduceți.**

Sistem SEW

Sistemul SEW (Avertizare la ieșirea din automobil) este un dispozitiv de asistare care avertizează șoferul și pasagerii privind riscul producerii unui accident, prin afișarea unui mesaj de avertizare pe panoul de instrumente concomitent cu un avertisment sonor, dacă un vehicul se apropie din spate lângă automobil când șoferul sau pasagerul coboară din automobil.



Atenție

- **Funcția de asistare la ieșirea din automobil funcționează timp de cca 10 minute după comutarea contactului la starea „OFF”. După cca 10 minute, funcția de asistare la ieșirea din automobil nu mai funcționează, pentru a preveni descărcarea bateriei.**
- **Când blocați ușile cu cheia inteligentă, funcția de asistare la ieșirea din automobil va fi dezactivată imediat.**

Activarea/dezactivarea sistemului SEW



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( ) → „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Safety Exit Warning” (Avertizare la ieșirea din automobil) → „OFF”/„ON” (dezactivată/activată).

Condiții de funcționare:

- Selectorul de trepte este în poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru)
- Automobilul este parcat
- Vă pregătiți să deschideți ușa pentru a părăsi automobilul când un vehicul se apropie din spate
- Viteza automobilului este de cel mult 8 km/h
- Un vehicul se apropie de automobil cu viteza între 6 km/h și 8 km/h.

Dacă este detectat un vehicul care se apropie din partea laterală, un mesaj de avertizare este afișat pe ecranul panoului de instrumente și se aude un avertisment sonor pentru a informa șoferul și pasagerii.

Mesaj pe panoul de instrumente

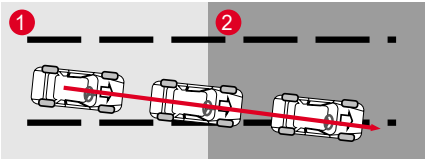






LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație)*

LDW este un sistem de asistare a șoferului care utilizează modulul de cameră video frontală (FCM) pentru a detecta banda de circulație și emite un mesaj de avertizare și un avertisment sonor, pentru a ajuta șoferul să conducă menținând automobilul pe banda de circulație, atunci când acesta se abate de la banda de circulație fără semnalizare de viraj.



1. Detectarea abaterii de la banda de circulație fără activarea semnalizatoarelor de viraj
2. Afișarea unui mesaj de avertizare și emiterea unui avertisment sonor

Avertisment

- **LDW previne părăsirea benzii de circulație, avertizează șoferul și emite un avertisment sonor. Nu depindeți niciodată de sistemul de avertizare privind părăsirea benzii de circulație și urmăriți condițiile de deplasare în timpul condusului.**

Pentru activarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW):



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( )→ „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Lane Safety Settings” (Setări siguranță pe banda de circulație) → „ LDW & LKA Setting” (Setări LSW și LKA) → „Lane Departure Warning (LDW)” (Avertizare la părăsirea benzii de circulație) → „ON”/„OFF” (activată/dezactivată).

Activarea avertismentului sonor LDW



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( )→ „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Lane Safety Settings” (Setări siguranță pe banda de circulație) → „Warning Sounds” (Avertismente sonore) → „ON”/„OFF” (activată/dezactivată).

Puteți activa sau dezactiva avertismentele sonore când sistemul LDW (Avertizare la părăsirea benzii) este în funcțiune.

Pentru activarea/dezactivarea avertizării la părăsirea benzii de circulație (LDW)

- Comutați contactul la poziția „ON” și apăsați și țineți butonul de activare LDW.
- În acest moment, indicatorul LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație) se iluminează și funcția LDW este activată.
  Când funcția LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație) este activată, apăsați și țineți din nou butonul pentru dezactivarea funcției.



Indicator LDW



Când sistemul LDW este activat, indicatorul se aprinde pe panoul de instrumente.

- Indicatorul alb se aprinde: sistemul LDW este în stare pregătită (viteza automobilului este prea mică sau liniile separatoare nu sunt recunoscute).
- Indicatorul verde se aprinde: sistemul LDW funcționează normal.
- Lumina de avertizare galbenă se aprinde/ clipește: există anomalii la sistemul LDW.

Condiții de activare

Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, LDW se activează:

- Când LDW este activat
- Când viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Când camera video frontală recunoaște liniile separatoare din stânga și din dreapta
- Drumul este drept sau cu viraje largi

☞ Consultați „Indicator / lumină de avertizare LKA (LDW)*” (p. 4-32)

Notă

- **Condiții de activare și dezactivare în funcție de viteza automobilului**
  - **Condiții de activare: cel puțin 40 km/h, cel mult 155 km/h**
  - **Condiții de dezactivare: viteză de 35 km/h sau mai mică, respectiv 165 km/h sau mai mare**

Avertisment

- **Țineți întotdeauna volanul în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LDW este activat.**
- **LDW doar afișează un mesaj de avertizare și emite un avertisment sonor. Șoferul trebuie să mențină automobilul pe banda de circulație manevrând cu grijă volanul în timpul deplasării.**
- **LDW poate fi dezactivat, poate să nu funcționeze sau poate să funcționeze inutil în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător. Prin urmare, conduceți cu atenție.**
- **Nu încercați să conduceți periculos pentru activarea LDW.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare și nu lipiți etichete sau accesorii pe zona de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului aferent.**
- **Sistemul LDW recunoaște banda de circulație cu ajutorul camerei video și dacă liniile separatoare nu sunt recunoscute corect, sistemul poate fi dezactivat sau poate funcționa inutil, deci utilizați sistemul cu grijă.**
- **Dacă banda de circulație nu este recunoscută corect, verificați condițiile pentru atenția șoferului.**
- **Nu îndepărtați nicio componentă a LDW și nu loviți LDW.**
- **Nu așezați obiecte cu suprafață reflectantă (hârtie albă sau oglindă) pe bord. În caz contrar sistemul poate funcționa defectuos din cauza reflecției luminii.**
- **Avertismentul sonor al LDW s-ar putea să nu fie auzită dacă sistemul audio este utilizat la un volum foarte ridicat.**

Mesaj pe panoul de instrumente

Ambele linii separatoare sunt detectate



Dacă ambele linii separatoare de bandă sunt detectate și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, ambele linii separatoare sunt afișate în verde.

Numai o linie separatoare este detectată



Dacă numai o linie separatoare de bandă este detectată și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, marcajul liniei separatoare respective este afișat în verde.

Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare



Dacă automobilul se deplasează cu o viteză mai mică decât 40 km/h (condiții de viteză redusă) sau dacă niciuna dintre liniile separatoare nu este detectată, liniile separatoare sunt afișate umbrit.

Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului



Este activat dacă nu este acționat semnalizatorul și automobilul deviază de la centrul benzii de circulație.

LDW indisponibil



Acest mesaj este afișat când LDW nu este disponibil.

Verificare sistem în curs



Acest mesaj este afișat când LDW este în curs de verificare.

Sistem oprit



Acest mesaj este afișat când LDW este dezactivat.

Cazuri în care sistemul nu se activează

- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 40 km/h sau peste 175 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Cazuri în care este necesară atenția șoferului

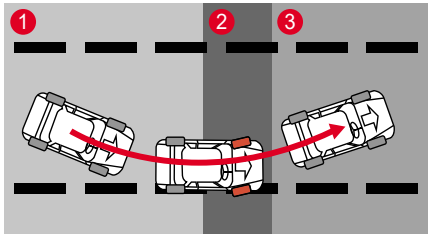
În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri
- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții

- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel
- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului
- După intervenții neautorizate asupra camerei video frontale (Apelați neapărat la un centru de service autorizat pentru calibrarea camerei video frontale. În caz contrar camera poate funcționa defectuos.)

LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație)*

LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație) este o tehnologie asistivă de manevrare a vehiculului care detectează vehiculele din față utilizând FCM (modulul de cameră video frontală) și când sistemul detectează îndepărtarea automobilului din banda curentă de circulație fără semnalizarea schimbării de bandă, șoferul este avertizat cu semnale vizuale și auditive prin LDW (Avertizare la părăsirea benzii de circulație), iar dacă automobilul continuă părăsirea benzii de circulație, sistemul îl menține în banda curentă preluând controlul prin sistemul ESC.



1. S-a detectat părăsirea benzii de circulație fără activarea semnalizatorului de viraj
2. Controlul direcției de către ESC, mesaj de avertizare și avertisment sonor
3. Automobilul este dirijat către centrul benzii de circulație

Avertisment

- **LKA ajută șoferul cu avertismente acustice și vizuale pentru ca automobilul să nu părăsească neintenționat banda de circulație. Nu conduceți automobilul într-un mod periculos sau imprudent, bazându-vă pe LKA. Conduceți întotdeauna cu precauție, luând în considerare condițiile de drum.**
- **LKA este un dispozitiv de asistare a șoferului care controlează precis volanul pentru ca automobilul să nu părăsească banda de circulație fără intenția șoferului.**

Pentru setarea/anularea asistenței pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil (⚙)→ „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Lane Safety Settings” (Setări siguranță pe banda de circulație) → „ LDW & LKA Setting” (Setări LSW și LKA) → „Lane Keeping Assist (LKA)” (Asistență pentru menținerea pe bandă) → „ON”/„OFF” (activată/dezactivată).

Activarea avertismentului sonor LKA

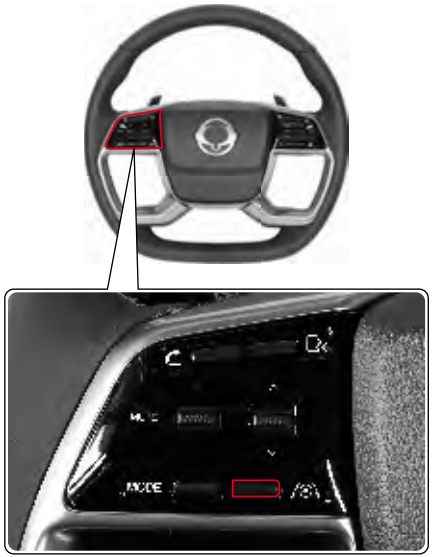


- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil (⚙)→ „Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Lane Safety Settings” (Setări siguranță pe banda de circulație) → „Warning Sounds” (Avertismente sonore) → „ON”/„OFF” (activată/dezactivată).

Puteți activa sau dezactiva avertismentele sonore când sistemul LKA este în funcțiune.

Activarea/dezactivarea LKA

- Comutați contactul la poziția „ON” și apăsați și țineți butonul de activare LKA.
- În acest moment, indicatorul LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație) se iluminează și funcția LKA este activată.
  Când funcția LKA (Asistență pentru menținerea pe banda de circulație) este activată, apăsați și țineți din nou butonul pentru dezactivarea funcției.



Indicator LKA



Acest indicator se aprinde pe panoul de instrumente când LKA este activat.

- Indicator APRINS, lumină albă: sistem pregătit (viteza automobilului este sub valoarea specificată sau nu sunt detectate benzi)
- Indicator APRINS, lumină verde: LKA funcționează normal
- Indicator APRINS, lumină galbenă / clipește: defecțiune în sistemul LKA

Condiții de funcționare

Sistemul LKA se activează când:

- LKA este activat
- Viteza automobilului este între 40 km/h și 175 km/h
- Camera video frontală recunoaște liniile separatoare de bandă din stânga/dreapta
- Vă deplasați pe un drum drept sau cu viraje largi
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat

☞ Consultați „Indicator / lumină de avertizare LKA (LDW)*" (p. 4-32)

Notă

- **Condiții de activare și dezactivare în funcție de viteza automobilului**
  - **Condiții de activare: cel puțin 40 km/h, cel mult 155 km/h**
  - **Condiții de dezactivare: viteză de 35 km/h sau mai mică, respectiv 165 km/h sau mai mare**

⚠ Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul când LKA este activat.**
- **LKA nu controlează întotdeauna automat volanul.**

⚠ Avertisment

- **LKA este doar un dispozitiv care ajută la manevrarea volanului, șoferul poartă întreaga răspundere pentru menținerea pe banda de circulație prin acționarea volanului.**
- **LKA se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și de mediul înconjurător.**
- **Nu conduceți niciodată automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa LKA.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

⚠ Atenție

- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **LDW recunoaște benzile de circulație utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că LDW se poate dezactiva sau activa când nu se dorește acest lucru, dacă benzile de circulație nu sunt recunoscute cu succes.**
- **Aveți grijă în special atunci când LKA nu reușește să detecteze liniile separatoare ale benzilor.**

⚠ Atenție

- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a LDW.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **S-ar putea să nu auziți avertismentul sonor dacă volumul sunetului de la sistemul audio este prea înalt.**
- **În cazul în care conduceți prea mult timp fără să țineți volanul, LKA va fi dezactivat automat după afișarea mesajului de avertizare privind ținerea volanului.**
- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul LKA poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe banda de circulație.**
- **Șoferul este responsabil pentru manevrarea volanului.**
- **Șoferul poate să manevreze automobilul chiar dacă există o defecțiune la LKA.**
- **Manevrați volanul cu mâinile fără utilizarea LKA când:**
  - **Vremea este rea**
  - **Condițiile de drum sunt dificile**
  - **Este necesară acționarea frecventă a volanului**
- **Puteți simți că volanul este mai greu sau mai ușor de manevrat când LKA nu este în funcțiune.**

Mesaj pe panoul de instrumente

Ambele linii separatoare sunt detectate



Dacă ambele linii separatoare de bandă sunt detectate și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, ambele linii separatoare sunt afișate în verde.

Numai o linie separatoare este detectată



Dacă numai o linie separatoare de bandă este detectată și automobilul se deplasează cu viteză de cel puțin 40 km/h, marcajul liniei separatoare respective este afișat în verde.

Deplasare cu viteză redusă sau nu sunt detectate linii separatoare



Dacă automobilul se deplasează cu o viteză mai mică decât 40 km/h (condiții de viteză redusă) sau dacă niciuna dintre liniile separatoare nu este detectată, liniile separatoare sunt afișate umbrit.

Apropierea de o linie separatoare fără acționarea semnalizatorului



Dacă vă apropiați cu automobilul de oricare margine a benzii de circulație fără a acționa semnalizatorul corespunzător și LKA este în funcțiune, marcajul liniei separatoare corespunzătoare va clipi (verde ↔ roșu).

LKA indisponibil



Acest mesaj este afișat când LKA nu este disponibil.

Verificare sistem în curs



Acest mesaj este afișat când LKA este în curs de verificare.

Sistem oprit



Acest mesaj este afișat când LKA este dezactivat.

Cazuri în care sistemul nu se activează

- Când semnalizatoarele de viraj și luminile de avarie sunt utilizate la schimbarea benzii de circulație
- Când nu sunt recunoscute ambele linii separatoare, cea din stânga și cea din dreapta
- Când automobilul este condus încontinuu pe o parte a benzii de circulație fără a se poziționa în centrul benzii de circulație după schimbarea benzii
- Dacă volanul este acționat brusc pentru schimbarea benzii de circulație (sistemul nu este activat pe moment)
- Când sistemul electronic de control al stabilității (ESC) este activat
- Când automobilul circulă rapid pe un drum în curbă
- Când viteza automobilului este sub 40 km/h sau peste 175 km/h
- Când trebuie să schimbați rapid banda de circulație
- Când lățimea benzii de circulație este prea mică sau prea mare pentru a fi detectată
- Când există 2 sau mai multe marcaje de bandă (de exemplu: secțiuni de drum în lucru)
- Dacă raza de curbură a drumului este prea mică
- În cazul drumurilor în pantă abruptă
- Când viteza automobilului scade rapid
- Când partea nuanțată a parbrizului acoperă o parte din aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM)

⚠ Avertisment

- **Schimbați banda de circulație după acționarea comutatorului de semnalizare viraj.**

⚠ Atenție

- **Nu aplicați nuanțare pe aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM). Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



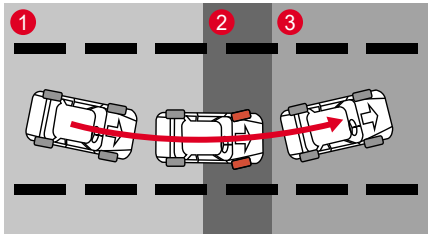
Cazuri în care este necesară atenția șoferului

În următoarele cazuri, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze sau să funcționeze inutil. Din acest motiv este necesară atenția șoferului.

- Dacă liniile separatoare nu sunt vizibile din cauza unor substanțe străine (ploaie, zăpadă, praf, baltă, suprafață de drum umedă)
- Dacă nu se poate distinge culoarea liniilor separatoare de culoarea drumului
- Dacă liniile separatoare nu sunt clare sau sunt deteriorate sau există două sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație
- Dacă există alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare lângă banda de circulație
- Dacă liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale altor structuri sau ale copacilor de la marginea drumului
- Dacă există structuri de delimitare cum ar fi borduri de trotuar
- Dacă banda de circulație este aglomerată din cauza secțiunilor de drum în lucru sau dacă unele benzi de circulație sunt înlocuite de structuri
- Când liniile separatoare dispar brusc sau nu sunt vizibile în intersecții
- Există o secțiune de drum pe care numărul benzilor de circulație crește sau scade sau benzile de circulație se intersectează într-un mod complicat (intrare la porți de taxare, intersecții, drumuri care fuzionează etc.)
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată
- Dacă distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau un vehicul din față circulă mascând linia separatoare
- Dacă există marcaj de trecere de pietoni sau indicatoare rutiere vopsite pe suprafața drumului
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza fenomenelor meteorologice ca ceață, ploaie torențială sau ninsoare abundentă
- Dacă vizibilitatea este redusă și liniile separatoare nu pot fi recunoscute
- Când intensitatea luminii în exteriorul automobilului se schimbă brusc, de exemplu la intrarea într-un tunel
- Când lumina este slabă sau farurile automobilului nu sunt utilizate noaptea sau într-un tunel
- Când conduceți automobilul pe banda rezervată autobuzelor sau pe banda din stânga sau dreapta benzii rezervate autobuzelor
- Pe secțiuni de drum sinuoase sau cu pantă abruptă
- Când automobilul se leagănă puternic
- Când pe bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Când porțiunea de parbriz din fața obiectivului camerei video frontale este contaminată cu praf
- Când umezeala formată pe parbriz nu este complet îndepărtată
- Când temperatura în apropierea camerei video este foarte înaltă din cauza acțiunii directe a soarelui
- Când există o sursă de lumină în direcția de deplasare a automobilului
- Când lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor unui vehicul de pe contrasens este reflectată de apa de pe suprafața drumului
- După intervenții neautorizate asupra camerei video frontale (Apelați neapărat la un centru de service autorizat pentru calibrarea camerei video frontale. În caz contrar camera poate funcționa defectuos.)

Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)

Asistența la menținerea în centrul benzii de circulație este o funcție de asistare la condus care, în cazul în care modulul de cameră video frontală (FCM) recunoaște banda de circulație, ajută automobilul șoferului să stea pe marginea drumului prin controlul direcției (EPS).



1. Se detectează ieșirea automobilului din centrul benzii
2. Controlul direcției de către EPS, mesaj de avertizare și avertisment sonor
3. Controlează automobilul pentru a reveni în centrul benzii

Notă

- **Pentru utilizarea funcției Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA). șoferul trebui să apese scurt butonul de activare LKA după comutarea contactului la poziția „ON”.**

Avertisment

- **CLKA este sistemul care furnizează avertisment vizual și sonor șoferului pentru ca acesta să mențină automobilul în centrul benzii de circulație. În niciun caz nu conduceți automobilul într-un mod periculos sau imprudent, bazându-vă pe CLKA. Conduceți întotdeauna cu precauție, luând în considerare condițiile de drum.**
- **CLKA este un dispozitiv de asistare a șoferului care controlează precis volanul pentru ca automobilul să nu părăsească mijlocul benzii de circulație fără intenția șoferului.**

Activarea/dezactivarea CLKA

Comutați contactul la poziția „ON” și apăsați scurt butonul de activare LKA.

În acest moment, indicatorul CLKA (Asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație) se iluminează și funcția CLKA este activată indiferent de setările funcțiilor LDW și LKA.

Cu funcția CLKA activată, apăsați scurt butonul din nou pentru dezactivarea funcției.



Indicator CLKA ON (Asistență pentru menținerea în centrul benzii de circulație activă)



- Când Asistența pentru menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA) este activată, indicatorul este iluminat pe panoul de instrumente.
- Indicator APRINS, lumină albă: CLKA în așteptare (viteza automobilului este sub valoarea specificată sau nu este detectată banda de circulație)
- Indicator APRINS, lumină verde: CLKA funcționează normal
- Indicator APRINS, lumină galbenă / clipește: în caz de defecțiune în funcția CLKA

Notă

- **Pentru utilizarea în siguranță, comutarea contactului la poziția „OFF" anulează funcția CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație). Apăsați scurt butonul pentru utilizarea CLKA.**
- **Dacă tempomatul inteligent (IACC) este activat în timpul funcționării CLKA, CLKA va fi dezactivată. Ulterior, când IACC este dezactivat, CLKA este reactivată în mod automat.**

Condiții de activare

CLKA va fi activat când:

- Butonul de activare LKA este apăsat scurt.
- Viteza automobilului este cel mult 180 km/h.
- Camera video frontală recunoaște liniile separatoare de bandă din stânga/dreapta.
- Automobilul se deplasează pe un drum drept sau cu viraje largi.
- Semnalizatorul de viraj nu este acționat.
- Este acționat semnalizatorul de viraj de pe partea opusă direcției în care vă mișcați

☞ Consultați „Indicator / lumină de avertizare CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație)" (p. 4-33)

⚠ Avertisment

- **Nu vă luați mâinile de pe volan în timp ce conduceți.**
- **Șoferul este responsabil pentru conducerea în siguranță a automobilului prin manevrarea volanului.**
- **Nu efectuați manevre rapide cu volanul care nu sunt necesare atunci când CLKA este activat.**
- **CLKA nu controlează întotdeauna automat volanul.**
- **CLKA este doar un dispozitiv care ajută la manevrarea volanului, șoferul poartă întreaga răspundere pentru menținerea pe banda de circulație prin acționarea volanului.**
- **CLKA se poate dezactiva, se poate să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în funcție de condițiile de drum și mediul înconjurător.**
- **Nu încercați să conduceți automobilul într-un mod periculos sau imprudent pentru a testa funcționarea CLKA.**
- **Când sunt înlocuite piese relevante din sistemul de direcție, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.**

Atenție

- **Nu aplicați etichete, accesorii sau folii de nuanțare în aria de detecție a FCM. Acest lucru poate cauza defecțiuni sau funcționarea anormală a sistemelor aferente.**
- **CLKA recunoaște benzile de circulație utilizând imaginile captate de camerele video. Aveți în vedere faptul că CLKA poate fi dezactivat sau poate efectua manevre care nu sunt necesare dacă benzile de circulație nu sunt recunoscute cu succes.**
- **Aveți grijă în special atunci când LKAS nu reușește să detecteze liniile separatoare ale benzilor.**
- **Nu îndepărtați și nu loviți nicio componentă a CLKA.**
- **Nu puneți niciun obiect cu suprafață reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.) pe panoul de instrumente. Luminile reflectate pot cauza funcționarea defectuoasă a sistemului.**
- **S-ar putea să nu auziți avertismentul sonor (sonerie) al CLKA dacă volumul sunetului de la sistemul audio este prea înalt.**
- **În cazul în care conduceți prea mult timp fără să țineți volanul, CLKA va fi dezactivat automat după afișarea mesajului de avertizare privind ținerea volanului.**

Atenție

- **Când vă deplasați cu viteză mare, forța pentru direcția asistată de la sistemul CLKA poate fi redusă, ceea ce poate cauza ieșirea automobilului de pe banda de circulație.**
- **Șoferul este responsabil pentru manevrarea volanului.**
- **Șoferul poate să manevreze automobilul chiar dacă există o defecțiune la CLKA.**
- **Manevrați volanul cu mâinile fără utilizarea CLKA când:**
  - **Vremea este rea**
  - **Condițiile de drum sunt dificile**
  - **Este necesară acționarea frecventă a volanului**
- **Puteți simți că volanul este mai greu sau mai ușor de manevrat în situația în care CLKA nu ajută la acționarea volanului.**

Mesaj pe panoul de instrumente

Dacă ambele linii separatoare sunt recunoscute



Când ambele linii separatoare sunt recunoscute la viteze de peste 40 km/h, ambele linii recunoscute sunt colorate în verde.

Când este recunoscută numai o linie separatoare



Dacă numai o linie separatoare este recunoscută la viteze de peste 40 km/h, numai linia recunoscută este colorată în verde.

Dacă automobilul se deplasează la o viteză scăzută sau nicio linie nu este recunoscută



Dacă automobilul dvs. se deplasează cu o viteză redusă (sub 40 km/h) sau nu sunt recunoscute ambele linii, liniile sunt afișate umbrit.

Dacă automobilul părăsește banda fără activarea semnalizatoarelor de viraj



Când sistemul de asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) funcționează normal și vă apropiați de o linie separatoare fără activarea semnalizatoarelor de viraj, linia separatoare respectivă va clipi (verde↔roșu).

Dacă sistemul nu funcționează



Este afișat când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) nu poate fi utilizată.

Dacă sistemul este în curs de verificare



Este afișat când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) este în curs de verificare.

Dacă sistemul este dezactivat



Este afișat când Asistența pentru menținerea pe banda de circulație (LKA) este dezactivată.

CLKA nu funcționează dacă:

- Șoferul activează semnalizatoarele sau luminile de avarie.
- Nu sunt detectate ambele linii separatoare.
- Automobilul este condus prea aproape de oricare margine a benzii de circulație după schimbarea benzii.
- Șoferul schimbă banda de circulație prin manevrarea bruscă a volanului (sistemul este dezactivat temporar).
- Când controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Automobilul trece printr-un viraj la mare viteză.
- Viteza automobilului este peste 180 km/h.
- Șoferul schimbă brusc banda de circulație.
- Dacă banda de circulație este prea îngustă sau prea lată pentru a fi recunoscută.
- Există 2 sau mai multe marcaje de separare a benzilor (de ex. la drumuri în lucru).
- Automobilul este condus într-un viraj cu o rază prea mică.
- Automobilul este condus pe dealuri abrupte.
- Automobilul încetinește brusc.
- Folia de nuanțare aplicată pe parbriz acoperă aria de detecție a modulului de cameră video frontală (FCM).

Avertisment

- **Activați semnalizatoarele înainte de a încerca să schimbați banda de circulație.**

Atenție

- **Nu aplicați folie de nuanțare pe zona detectorului FCM. Aceasta poate cauza funcționarea defectuoasă sau nefuncționarea sistemului aferent.**



Alertă privind atenția șoferului

S-ar putea ca CLKA să nu funcționeze deloc sau să se activeze nedorit în următoarele situații:

- Sistemul nu poate recunoaște liniile separatoare din cauza ploii, zăpezii, prafului, bălților sau altor obstacole de pe drum.
- Culoarea liniilor separatoare nu se distinge clar de culoarea drumului.
- Liniile separatoare nu sunt clare sau sunt modificate de trafic, sau sunt 2 sau mai multe marcaje pe o parte a benzii de circulație.
- Pe drum se găsesc alte marcaje asemănătoare liniilor separatoare.
- Liniile separatoare sunt acoperite de umbrele separatoarelor mediane, ale parapetelor, ale pereților fonoizolanți, ale copacilor de la marginea drumului.
- Pe drum există bariere de mediu, de exemplu borne.
- Traficul este aglomerat din cauza construcțiilor din zonă sau dacă fluxurile de trafic sunt separate de elemente de dirijare a traficului, cum ar fi conurile de trafic.
- Liniile separatoare sunt întrerupte brusc la sensuri giratorii sau intersecții.
- Automobilul trece prin anumite secțiuni, de exemplu noduri rutiere, unde numărul de benzi de circulație se mărește sau se reduce.
- Banda de circulație este prea îngustă sau prea lată.

- Distanța față de vehiculul din față este prea mică sau o roată a vehiculului din față atinge linia separatoare.
- Există alte marcaje rutiere pe drum, de exemplu treceri de pietoni, săgeți, simboluri, pe lângă liniile separatoare.
- Vizibilitate redusă din cauza unor factori cum ar fi ceață, ploaie abundentă, ninsoare abundentă etc.
- Recunoașterea altor vehicule și a pietonilor este foarte dificilă din cauza vizibilității scăzute.
- Intervine o schimbare bruscă a condițiilor de iluminare, de exemplu la intrarea sau ieșirea din tunel.
- Farurile nu sunt aprinse sau intensitatea luminii lor este prea scăzută în cazul circulației pe timp de noapte sau la trecerea prin tuneluri.
- Când circulați în banda rezervată autobuzelor sau în apropierea marginii exterioare a acesteia.
- Automobilul se deplasează pe pante abrupte sau în viraje strânse.
- Automobilul se deplasează în anumite condiții care cauzează vibrații puternice.
- Pe panoul de bord sunt amplasate obiecte cu suprafața reflectantă (hârtie albă, oglindă etc.).
- Zona parbrizului din fața modulului de cameră video frontală este acoperită de gheață, zăpadă, mâzgă, noroi, praf sau impurități.
- Ceață sau aburirea parbrizului.
- Temperatura din fața camerei video frontale este prea înaltă din cauza soarelui.
- Automobilul se îndreaptă către o sursă de lumină.
- Lumina soarelui, a lămpilor stradale sau a farurilor de la vehiculele de pe contrasens se reflectă pe suprafața umedă a drumului.
- După intervenții neautorizate asupra camerei video frontale (Apelați neapărat la un centru de service autorizat pentru calibrarea camerei video frontale. În caz contrar camera poate funcționa defectuos.)

FVSW (Avertizare la pornirea vehiculului din față)*

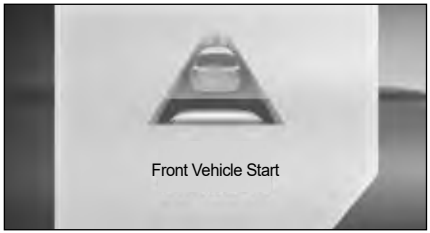
Este un sistem care atenționează șoferul atunci când șoferul nu observă că vehiculul din față a plecat în timp ce automobilul șoferului stă pe loc. Funcția utilizează senzorul (FCM) din partea frontală a automobilului.

Activare



Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil (⚙)→„Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Driver Attention Warning” (Avertisment privind atenția șoferului) → „Front Vehicle Departure Warning” (Avertisment la pornirea vehiculului din față) → „OFF”/„ON” (dezactivată/activată).

Funcționare



Dacă șoferul nu reacționează (nu pornește automobilul) timp de 1 secundă după ce vehiculul din față pornește, mesajul va fi afișat pe ecranul LCD și se va auzi un avertisment sonor.

⚠ Atenție

- **Pentru conducerea în siguranță, verificați condițiile de drum din fața și din împrejurul automobilului înainte de a porni.**
- **FVSW (Avertisment la pornirea vehiculului din față) nu funcționează în alte situații de oprire decât oprirea prin apăsarea pedalei de frână, Auto Hold sau tempomat inteligent.**
- **Dacă opriți automobilul cu selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), sistemul poate să nu funcționeze sau poate genera alarmă falsă.**
- **Pot fi generate alarme false în alte medii decât situațiile de deplasare normală (autostradă/șosea).**
- **FVSW funcționează numai când selectorul de trepte este în poziția „D” (deplasare) sau „N” (neutru).**
- **Sistemul poate emite alarmă falsă dacă opriți la un limitator de viteză sau o rampă.**

Avertisment privind distanța de siguranță (SDW)*

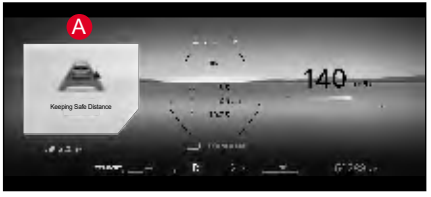
Funcția Avertisment privind distanța de siguranță este un sistem care utilizează modulul cameră video frontală (FCM) și radarul frontal (FRM) pentru a atenționa șoferului atunci când automobilul nu menține o distanță de siguranță față de vehiculul din față, relativ la viteza de deplasare a automobilului.

Activarea funcției Avertisment privind distanța de siguranță (SDW)



- Din meniul principal al panoului de control hipervizor, selectați Setări automobil ( )→„Driving Assistance” (Asistare la condus) → „Driver Attention Warning” (Avertisment privind atenția șoferului) → „Safety Distance Warning” (Avertisment privind distanța de siguranță) → „OFF”/„ON” (dezactivată/activată).

Cum funcționează Avertismentul privind distanța de siguranță (SDW)



Apare un mesaj pop-up „Keep a safe distance” (Păstrați o distanță de siguranță) atunci când distanța față de vehiculul din față se reduce.

Încetiniți automobilul pe care îl conduceți pentru a mări distanța față de vehiculul din față.

Sistem de detectare a obstacolelor față/spate

Sistemul de detectare a obstacolelor față/spate este un sistem de asistență la parcare, care detectează obstacolele cu ajutorul senzorilor cu ultrasunete montate în bara de protecție și informează șoferul printr-un avertisment sonor atunci când șoferul mută selectorul de trepte în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier) și conduce automobilul.

Ecranul panoului de instrumente



Distanța față de obstacol este afișată pe panoul de instrumente concomitent cu avertismentul sonor.

Puteți dezactiva avertismentul sonor pentru sistemul de detectare a obstacolelor din față. Atingeți ușor comutatorul de activare/dezactivare a avertizării sistemului de asistență la parcare față pentru a ilumina indicatorul funcției de avertizare a sistemului de asistență la parcare față.

Comutator de activare/dezactivare detectare obstacole față





Senzor de detectare obstacole față



Partea dreaptă Centru Partea stângă

- 4 senzori de detectare obstacole față
- Se activează la mișcarea înainte și la mersul înapoi
- Detectează la o viteză a automobilului de cel mult 15 km/h

- 4 senzori de detectare obstacole spate
- Se activează numai la mersul înapoi

Senzor de detectare obstacole spate



Partea stângă Centru Partea dreaptă

Activarea sistemului de detectare a obstacolelor

Poziția „D” (deplasare)	4 senzori de detectare obstacole



Dacă selectorul de trepte se află în poziția „D” (deplasare), senzorul de detecție funcționează atunci când:

- Automobilul începe să ruleze după demarare (la o viteză de cel mult 15 km/h).
- Selectorul de trepte este mutat de la poziția „R” (marșarier) la poziția „D” (deplasare) (la viteza automobilului de cel mult 15 km/h).
- Funcția de detectare a obstacolelor din față este activată (numai la viteza de cel mult 15 km/h).

  Însă funcția va rămâna dezactivată după ce automobilul depășește 15 km/h.

Poziția „R” (marșarier)	6 senzori de detectare obstacole



Când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier), 2 senzori de detectare a obstacolelor din față și 4 senzori de detectare a obstacolelor din spate sunt activate simultan.

Notă

- **Chiar dacă funcția de avertizare a sistemului de asistență la parcare față este dezactivată, cu comutatorul în poziția „OFF” (indicator stins), senzorul de detectare a obstacolelor din față funcționează în timpul mersului înapoi cu automobilul.**
- **Un avertisment sonor poate suna intermitent în caz de ploaie; acest lucru nu este o defecțiune, ci funcționarea normală a sistemului.**

Informația afișată pe ecranul panoului de instrumente

Când este detectat un obstacol, segmentul corespunzător distanței și direcției obstacolului clipește.



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)
	

4



Când nu sunt detectate obstacole



Raza de acțiune a senzorilor din față și din spate este afișată și clipește (fără avertisment sonor).

Dacă este detectat un obstacol la 40 cm de partea stângă față sau partea dreaptă față



Segmentul nr. 1 de pe partea stângă față este șters și segmentul nr. 2 clipește (se aude avertisment sonor)

Dacă este detectat un obstacol la 80 cm de partea stângă spate, partea din față sau partea dreaptă



Segmentul nr. 3 de pe partea dreaptă spate este șters și segmentul nr. 4 clipește (se aude avertisment sonor)

Frecvență avertismente sonore

Avertismentul sonor sună în felul următor, în funcție de distanța față de obstacol.

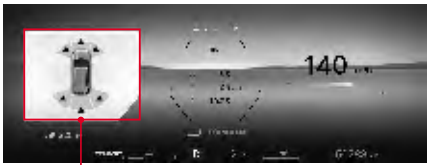
Senzor de detectare a obstacolelor din față (avertisment sonor de nivel 2)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
Fără avertisment sonor	100 cm	60 cm
1 0,15 secunde	50 cm – 100 cm	40 cm – 60 cm
2 încontinuu	25 cm – 50 cm	25 cm – 40 cm

Senzor de detectare a obstacolelor din spate (avertisment sonor de nivel 3)

Frecvență avertismente sonore	Distanța față de obstacol	
	Centru	Lateral
3 0,3 secunde	80 cm – 120 cm	–
4 0,15 secunde	50 cm – 80 cm	
5 încontinuu	25 cm – 50 cm	

La defecțiuni ale senzorilor sau ale sistemului



Ecranul panoului de instrumente	
Poziția „D” (deplasare)	Poziția „R” (marșarier)
	

Când există anomalii la senzorul de detectare a obstacolelor, pentru senzorul respectiv este afișat „⚠”. Dacă este afișat acest mesaj pe ecranul panoului de instrumente, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

⚠ Atenție

- **Dacă distanța dintre senzor și obstacol este cel mult 25 cm, avertismentul sonor nu sună. Însă dacă obstacolul este recunoscut clar, avertismentul sonor poate suna.**
- **Când se aude avertismentul sonor, distanța față de obstacol poate diferi de distanța reală cu cca ± 10 cm.**
- **Nu vă bizuiți prea mult pe sistemul de asistență la parcare și uitați-vă la spatele automobilului în timpul mersului înapoi.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R" (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

Dacă sistemul nu funcționează sau funcționează defectuos

Nu poate fi detectat de senzor:

- Un obiect subțire, cum ar fi o sârmă din oțel, o frânghie sau un lanț
- Un obiect care absoarbe undele sonore, cum ar fi vată, burete, fibre sau zăpadă
- Un obiect care se găsește mai jos decât bara de protecție (exemplu: gură de canal sau baltă)

Senzorul nu poate detecta:

- Când este înghețat (revine la funcționarea normală după dezghețare)
- Când senzorul este acoperit cu materiale străine ca zăpadă, noroi sau picături de apă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea acestora)

Aria de detecție a senzorului se îngustează:

- Când senzorul este parțial acoperit de zăpadă sau noroi, astfel că zona de detectare a semnalelor devine mai îngustă (revine la funcționarea normală după îndepărtarea impurităților)
- Când temperatura în apropierea senzorului este extrem de ridicată sau scăzută

Cazuri care pot duce la funcționare defectuoasă, deși nu există defecțiune de sistem

- Conducerea automobilului pe drumuri denivelate, acoperite cu pietriș, pe drumuri în coasta unui deal sau pe iarbă
- Când înălțimea barei de protecție este coborâtă de o încărcătură mare
- Când sunt recepționate alte unde ultrasonice (sunet metalic, sunetul frânelor cu aer comprimat la vehicule mari etc.)
- Când se utilizează un aparat radio de mare putere.
- Când plouă abundent
- Când un accesoriu este atașat în locul de instalare al senzorului sau în apropierea acestuia

Când tractați o remorcă

- Senzorul poate detecta remorca și avertizarea sonoră poate suna încontinuu.

Atenționări privind sistemul de detectare a obstacolelor față/spate

Atenție

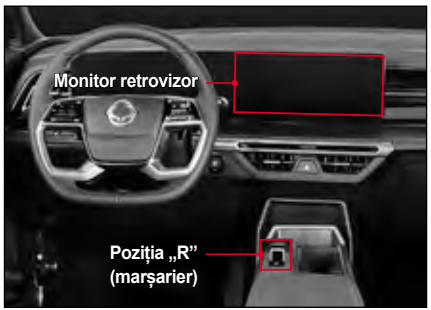
- **În timpul manevrelor de parcare sau mers înapoi cu automobilul, verificați să nu fie în apropiere persoane, animale sau mai ales copii. Dacă nu aveți vizibilitate adecvată, coborâți din automobil și verificați astfel.**
- **Sistemul de asistență la parcare este doar un sistem pentru comoditatea utilizatorului și nu garantează siguranța. Șoferul trebuie să fie atent la toate condițiile posibile.**
- **Când porțiunea din bara de protecție în care este instalat senzorul este apăsată cu putere, lovită sau expusă unui jet de apă la înaltă presiune în timpul spălării automobilului, senzorul poate fi avariat.**
- **Când sistemul este normal și selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier) cu butonul de pornire/oprire a motorului în starea „ON”, se aude un semnal sonor scurt.**
- **Dacă un avertisment sonor anormal, cu o durată diferită de cea care apare în urma detectării unui obstacol sau un avertisment sonor lung, cu durata de 3 secunde se produce atunci când selectorul de trepte este în poziția „R” (marșarier), acest lucru indică anomalii la sistemul de detectare a obstacolelor sau la senzorii de detectare. Automobilul trebuie verificat.**

- **În locul de parcare ilustrat în imagine, partea de sus a automobilului poate lovi obstacolul înainte ca senzorul de detectare din partea de jos să intre în funcțiune. În timpul parcării automobilului verificați împrejurimile prin oglinda retrovizoare exterioară sau întorcând capul.**



Sistem cu cameră video retrovizoare

Sistemul cu cameră video retrovizoare este un sistem auxiliar de siguranță care permite șoferului să vizualizeze pe monitor situația din spatele automobilului prin camera video retrovizoare când selectorul de trepte este mutat în poziția „R” (marșarier).



Monitor retrovizor





Cameră video retrovizoare



Atenție

- **Camera video retrovizoare utilizează un obiectiv cu unghi larg pentru a capta o imagine cu lățime mai mare, motiv pentru care distanța reală diferă față de distanța văzută pe ecran. Verificați cu ochii proprii spațiile din spatele, din stânga și din dreapta automobilului.**
- **Imaginea afișată pe ecran conține doar o parte din vederea din spatele automobilului, nu imaginea întreagă.**
- **Curățați frecvent obiectivul camerei video retrovizoare cu șervețele de curățat lentile pentru a preveni contaminarea.**

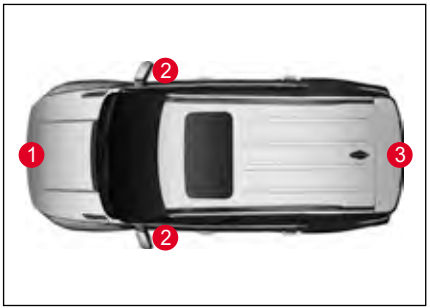
Avertisment

- **Ecranul camerei video retrovizoare nu funcționează în timpul actualizării software-ului. Întotdeauna opriți automobilul pe durata actualizării software-ului și nu conduceți automobilul decât după încheierea actualizării.**
- **Aveți grijă la mersul înapoi, fiindcă un obstacol din spate poate fi ascuns de mesajele de avertizare și ghidajele de parcare dacă sistemul camerei video retrovizoare este activat.**

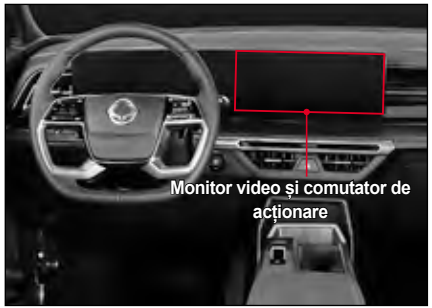
Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM)*

Sistemul AVM este un sistem de asistență la parcare, care ajută șoferul să parcheze automobilul în siguranță, permițând șoferului să vadă situația din afara automobilului prin intermediul monitorului.

Șoferul poate vedea informațiile primite de la 4 camere video instalate pe exteriorul automobilului prin intermediul monitorului. Șoferul poate activa vederea 3D și să verifice situația din afara automobilului în direcția dorită în caz de nevoie.



1. Cameră video frontală
2. Cameră video stânga/dreapta
3. Cameră video retrovizoare



Comutator activare AVM



Atenție

- **Sistemul AVM combină imaginile de la 4 camere video și afișează pe monitor imaginea combinată. Astfel, poziția reală a automobilului și a liniilor de delimitare a parcării diferă de cele vizibile pe ecran. Pentru siguranță, la parcarea automobilului priviți direct spre spate, stânga și dreapta.**
- **Sistemul AVM utilizează un obiectiv cu unghi larg pentru a capta o imagine cu lățime mai mare, motiv pentru care distanța reală diferă față de distanța văzută pe ecran. Verificați cu ochii proprii vederea spre spatele, stânga și dreapta automobilului.**
- **Dacă suprafața obiectivului camerei este contaminată de materiale străine, poate apărea o eroare de sistem din cauza scăderii performanței. Întotdeauna mențineți obiectivele camerelor video curate.**

Condiții de funcționare

Pentru activarea sistemului de monitorizare de jur împrejur trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Contactul este în starea „ON” sau automobilul este pornit.
- Viteza automobilului este sub 20 km/h.
- Comutatorul de activare a sistemului de monitorizare de jur împrejur este în poziția „ON” cu selectorul de trepte electronic în poziția „P” (parcare), „R” (marșarier), „N” (neutru) sau „D” (deplasare).

Notă

- **Când selectorul de trepte electronic este în poziția „R” (marșarier), sistemul de monitorizare de jur împrejur este activat indiferent dacă contactul este în starea „ON” sau „OFF”.**
- **Dacă selectorul de trepte electronic este în poziția „P” (parcare), sistemul AVM funcționează, dar ecranul afișează vederea activă în prealabil.**
- **Dacă este activat sistemul AVM frontal, condusul la o viteză de cca 20 km/h sau mai mare, AVM va fi dezactivat. În acest caz, sistemul AVM rămâne dezactivat chiar dacă automobilul încetinește la o viteză de sub 20 km/h.**

Cum se utilizează AVM

- Cu contactul în starea „ON” și selectorul de trepte electronic în poziția „N” (neutru) sau „D” (deplasare), apăsați comutatorul AVM pentru a activa sistemul AVM frontal.
- Când butonul de pornire/oprire a motorului este în starea „ON” și selectorul de trepte electronic este mutat în poziția „R” (marșarier) va fi activat sistemul AVM spate.
- Puteți comuta între vederea 2D și 3D în timp real prin simpla apăsare a pictogramelor 2D sau 3D.

Vedere 360°



Supravegheați unghiurile moarte cu video în timp real pentru prevenirea coliziunilor

Vedere în spate în timpul mersului



Supravegheați vederea în spate pe monitorul AV în timpul mersului, pentru siguranță

Vedere clară a solului



Asigură vizibilitatea spațiului de sub automobil

Parcare fără imobilizare (parcare pe al doilea rând)

Dacă trebuie să parcați fără imobilizare (pe al doilea rând) din cauza lipsei locurilor de parcare, procedați în felul următor:

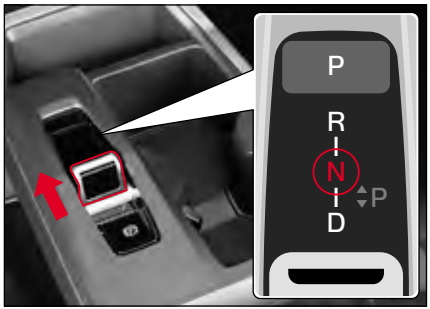
1 Eliberați AUTO HOLD cu motorul pornit.

2 Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a comuta contactul la „OFF”.

Notă

- **Dacă funcția AUTO HOLD este activată, EPB este cuplată automat la comutarea contactului la „OFF”. deci apăsați comutatorul AUTO HOLD pentru a dezactiva funcția.**

3 Cu pedala de frână apăsată, apăsați lung maneta selectorului de trepte electronic în direcția indicată de săgeată. Verificați că selectorul de trepte a trecut în poziția „N” (neutru). (Introducerea în poziția „N” eliberează frâna de parcare electronică (EPB)).



Avertisment

- **Parcarea fără imobilizare (pe al doilea rând) poate fi utilizată numai pe o suprafață orizontală, fără pantă și trebuie luate măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi amplasarea penelor la roțile automobilului. În caz contrar automobilul se poate deplasa, generând o situație foarte periculoasă.**
- **Când utilizați un spălător automat de mașini etc. în mod parcare fără imobilizare, adică selectorul de trepte în poziția „N” (neutru), nu apăsați niciodată butonul „P” (parcare). În cazul în care conduceți automobilul într-un spălător de mașini cu selectorul de trepte în poziția „P” (parcare), pot apărea probleme la automobil, la spălătorul automat de mașini etc.**

Notă

- **Dacă deschideți ușile automobilului parcat fără imobilizare (cu selectorul de trepte în poziția neutru), automobilul se poate comuta în poziția „P” (parcare) pentru siguranța dvs. Daci, dacă trebuie să parcați fără imobilizare, repetați poziționarea în neutru cu metoda pentru parcarea fără imobilizare.**

5. Măsuri de urgență în situații de urgență

Aici găsiți informații utile și măsuri de siguranță pentru diferite situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți.

Sunt oferite informații privind triunghiul de semnalizare, uneltele OVM, procedura corectă în cazul descărcării bateriei, al supraîncălzirii motorului, al penelor de cauciuc și al tractării unui vehicul. De asemenea, sunt oferite explicații privind modul sigur de acționare în caz de incendiu, ninsoare abundentă, probleme cu automobilul și accident.

Triunghi de semnalizare

Triunghiul de semnalizare este un semnal de oprire care trebuie amplasat în spatele automobilului pentru a preveni producerea unor accidente secundare în cazul unei situații de urgență cum ar fi defectarea automobilului sau producerea unui accident.

Legea privind traficul rutier prevede obligativitatea deținerii și amplasării triunghiului de semnalizare. În cazul nerespectării acestei prevederi riscați o amendă.

Locul de depozitare al triunghiului de semnalizare*



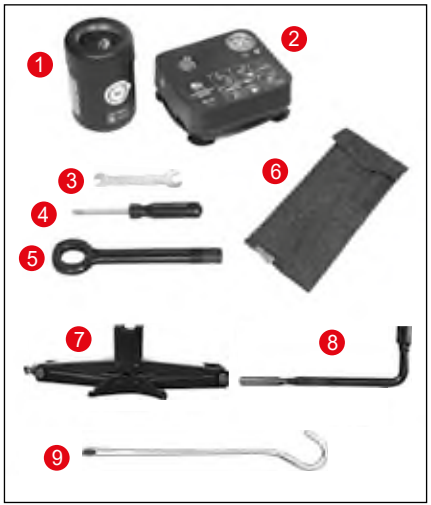
Triunghiul de semnalizare este depozitat sub placa de portbagaj.

Atenție

- **Triunghiul de semnalizare standard KS pentru automobile (semnul pentru vehicul defect) trebuie depozitat în automobil, conform Legii privind traficul rutier. Lipsa acestuia se sancționează cu amendă.**
- **Cu atenție deosebită la condițiile de trafic din vecinătate, amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care elementele reflectorizante ale acestuia sunt clar vizibile pentru vehiculele care se apropie din spate.**
- **Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.**
- **Dacă automobilul devine din nou funcțional sau problema este rezolvată, deplasați imediat automobilul acordând atenție sporită condițiilor de trafic.**

Unelte OVM

Uneltele OVM (Owner Vehicle Maintenance - Întreținere automobil efectuată de proprietar) sunt unelte sau aparate depozitate în automobil în vederea remedierii unor defecțiuni sau a unor situații de urgență care pot surveni în timp ce conduceți automobilul.



1. Lichid de etanșare (substanță de etanșare de urgență pentru pană de cauciuc)
2. Compresor (ajustarea presiunii în anvelope și injectarea lichidului de etanșare în caz de pană de cauciuc)
3. Cheie fixă
4. Șurubelnițe („+” și „–”)
5. Cârlig de tractare automobil
6. Portunelte
7. Cric
8. Cheie roată
9. Manivelă cric

- Trusă de reparație: 1, 2, 3, 4, 5, 6
- Roată de rezervă: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
- Fără roată de rezervă: 3, 4, 5, 6

※ Piese certificate CE, UKCA: Compresor (2), Cric (7)

(1) CE

- Reprezentant: KG Mobility European Parts Center B.V.
- Adresa: IABC 5253&5254, 4814RD Breda, Țările de Jos

(2) UKCA

- Importator: KG Mobility UK Ltd
- Adresa: G Offices, Parsonage Road, Stratton St. Margaret, Swindon, Wiltshire SN3 4RN

Locul de depozitare al uneltelor OVM



Uneltele OVM sunt depozitate în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului.

Scoateți și utilizați uneltele OVM oricând este necesar.

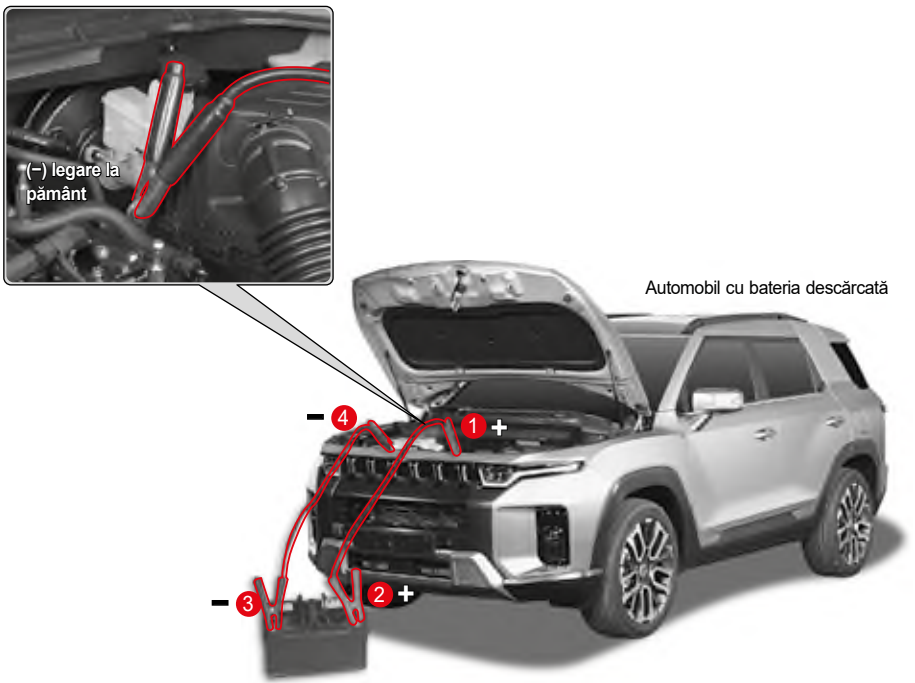
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei

Dacă motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei, puteți porni motorul conectând o baterie de același tip și cu aceeași capacitate de la alt vehicul sau o baterie auxiliară utilizând cablurile de pornire.

Pornirea motorului cu cabluri de pornire

Apropiați un alt autovehicul dotat cu baterie de 12 V sau o baterie auxiliară de bateria descărcată în așa fel încât cele două baterii să poată fi conectate cu cablurile de pornire, apoi porniți motorul în felul următor:

1. Opriți toate accesoriile electrice ale automobilului cu bateria descărcată.
2. Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.
3. Conectați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Borna „+” (1) a bateriei descărcate
   - Borna „+” (2) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Borna „–” (3) a bateriei din celălalt autovehicul sau a bateriei auxiliare care furnizează energia electrică
   - Caroseria automobilului cu bateria descărcată (4) (într-un loc îndepărtat de baterie)
4. Dacă utilizați bateria dintr-un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului respectiv și lăsați motorul să meargă în gol câteva minute.
5. Porniți motorul automobilului cu bateria descărcată.
6. După ce motorul a pornit, îndepărtați cablurile de pornire în următoarea ordine:
   - Cablul de pornire conectat la borna negativă (–)
   - Cablul de pornire conectat la borna pozitivă (+)



Avertisment

- La pornirea motorului utilizând cablurile de pornire aplicați procedura descrisă în manualul utilizatorului. În caz contrar bateria poate exploda, provocând răniri sau avarierea automobilului.
- Dacă bateria a înghețat, nu încercați să porniți motorul cu ajutorul cablurilor de pornire. Bateria poate crăpa sau exploda, provocând răniri grave.
- Purtați mănuși izolate atunci când porniți motorul utilizând cabluri de pornire pentru a preveni electrocutarea.
- Aveți grijă să nu se atingă cele două vehicule. Atingerea lor poate rezulta în legare la pământ, ducând la șoc electric și avarierea automobilelor.
- Utilizați cabluri de pornire corespunzătoare standardului specificat și o baterie de același tip și capacitate. În caz contrar, la conectarea cablurilor de pornire pot apărea scântei și gazul generat de baterie poate exploda.
- În cazul utilizării bateriei unui alt autovehicul, pentru siguranță, opriți motorul celuilalt autovehicul înainte de conectarea cablurilor de pornire.

- La conectarea cablurilor de pornire, aveți grijă să nu se atingă niciodată cablul pozitiv (+) cu cel negativ (−). În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei.
- Nu conectați cablul de pornire direct la borna negativă (−) a bateriei descărcate. În caz contrar poate apărea o scânteie electrică, ducând la explozia bateriei. Conectați cablul de pornire la caroseria automobilului cu bateria descărcată.
- Verificați fixarea sigură a cablurilor de pornire la bornele bateriilor. În caz contrar acestea se pot deconecta la pornirea motorului din cauza vibrației. În cazul în care cablul de pornire se desprinde și intră în contact cu caroseria automobilului, acesta poate fi supus unui șoc electric care duce la deteriorarea componentelor electrice și electronice.
- Lichidul din baterie este foarte acid; dacă intră în contact cu ochii sau pielea, îndepărtați imediat hainele stropite cu acid de baterie, clătiți încontinuu suprafața afectată cu apă curată abundentă și apelați la medic. În timpul transportului la spital, ștergeți în permanență suprafața afectată cu un textil sau burete moale înmuiat în apă.

Atenție

- La pornirea motorului, aveți grijă ca ventilatorul din compartimentul motorului să nu prindă cablul de pornire.
- După pornirea motorului cu ajutorul cablului de pornire, țineți motorul în funcțiune un anumit timp pentru a permite încărcarea bateriei descărcate. În caz contrar nu veți reuși să porniți din nou motorul dacă acesta nu este suficient încărcat.
- Dacă nu este clară cauza descărcării bateriei, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea automobilului.

Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare



Când motorul este supraîncălzit, apar diferite simptome, cum ar fi aprinderea luminii de avertizare și ies aburi din motor.

În acest caz, parcați imediat automobilul într-un loc sigur și luați măsurile necesare.



Simptome care apar atunci când motorul este supraîncălzit

- Lumina de avertizare supraîncălzire motor clipește și se aude un avertisment sonor.
- Indicatorul temperaturii lichidului de răcire este în zona „H”.
- Ies aburi din motor.
- Scade puterea motorului.

Măsuri de urgență în cazul supraîncălzirii motorului

Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului, evacuați toți ocupanții într-un loc sigur, verificați din nou siguranța în caz de nevoie și luați măsurile de urgență conform procedurii de mai jos.

1 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.

2 Opriți încălzirea și climatizarea.

3 Ridicați capota motorului pentru aerisirea compartimentului motorului.

Dacă ies aburi din motor, opriți motorul imediat.

Dacă nu ies aburi, lăsați motorul să meargă în gol cu capota motorului ridicată.

Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire nu coboară în timp ce motorul merge în gol, opriți motorul și lăsați-l să se răcească bine.

4 Verificați nivelul lichidului de răcire în rezervor.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, adăugați lichid de răcire și verificați dacă există scurgeri la conexiunile furtunurilor și la radiator.

Acoperiți bușonul rezervorului cu o cârpă și rotiți puțin bușonul pentru a reduce presiunea în rezervor, scoateți bușonul și adăugați lichid de răcire. După adăugarea lichidului de răcire închideți bușonul rezervorului de lichid.

Dacă motorul este supraîncălzit deși nivelul lichidului de răcire este normal, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului de răcire (inclusiv ventilatorul electric și curelele).

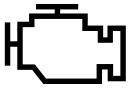
⚠ Avertisment

- **La deschiderea capotei motorului aveți grijă pentru că pot ieși aburi sau lichid de răcire fierbinte de sub capotă.**
- **Aveți grijă ca hainele sau mâinile dvs. să nu ajungă în contact cu piesele în mișcare (curele etc.) ale motorului când deschideți capotei motorului în timp ce motorul este în funcțiune.**
- **Nu deșurubați rapid bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este fierbinte. Pot ieși aburi sau apă fierbinte, provocând arsuri. Deschideți bușonul rezervorului de lichid de răcire lent, după oprirea motorului și răcirea suficientă a acestuia.**

Atenție

- **Dacă motorul se supraîncălzește și nivelul lichidului de răcire este scăzut, opriți imediat motorul, lăsați-l să se răcească și adăugați lichid de răcire.**
- **Nu adăugați lichid de răcire brusc atunci când motorul este supraîncălzit. Motorul sau radiatorul poate fi avariat.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong corespunzător standardului.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește în mod repetat după aplicarea măsurilor de urgență, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor



Lumina de avertizare avarie motor se aprinde când diferiți senzori (inclusiv cel al transmisiei automate) și echipamente legate de controlul motorului înregistrează valori anormale.

Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde în timp ce conduceți, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Atenție

- **Dacă lumina de avertizare avarie motor se aprinde, puterea motorului poate scădea sau motorul poate cala.**

În caz de pană de cauciuc



Dacă o anvelopă se dezumflă în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1 Aprindeți luminile de avarie.

2 Opriți automobilul într-un loc sigur.

Pentru aceasta, țineți ferm volanul, eliberați pedala de accelerație, reduceți lent viteza automobilului și apăsați ușor pedala de frână pentru a opri automobilul în siguranță.

3 Poziționați selectorul de trepte în „P” (parcare) și cuplați frâna de parcare.

4 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei defecte.

5 Amplasați triunghiul de semnalizare dacă vă aflați pe o șosea sau autostradă unde circulă alte vehicule.

Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

6 Dacă există pasageri în automobil, evacuați-i într-un loc sigur.

7 Apreciați dacă anvelopa defectă poate fi reparată utilizând trusa de reparație anvelope (trusa se găsește în compartimentul de depozitare din portbagaj) și luați măsurile corespunzătoare.

⚠ Avertisment

- **Dacă pana de cauciuc se produce în timpul deplasării, nu acționați volanul și nu apăsați brusc pedala de frână. Aceste manevre pot duce la pierderea stabilității automobilului și producerea unui accident.**
- **Nu vă deplasați cu o pană de cauciuc nici măcar pe o distanță scurtă. Aceasta poate cauza avarierea roților, iar automobilul nu poate fi condus în mod normal, putând surveni situații periculoase.**
- **Aprindeți luminile de avarie, opriți automobilul pe acostament sau într-un loc sigur și amplasați triunghiul de semnalizare într-o poziție în care este ușor de observat pentru șoferii vehiculelor care se apropie.**
- **Pe cât posibil parcați automobilul pe o suprafață plană, solidă, nealunecoasă și efectuați reparația anvelopei fără a avea pasageri în automobil.**

Notă

- **Dacă nu vă descurcați cu reparația anvelopelor defecte, contactați un Centru de service autorizat SsangYong sau compania dvs. de asigurare pentru asistență.**

Repararea/umflarea unei anvelope utilizând trusa de reparație

Componentele trusei de reparație anvelope*



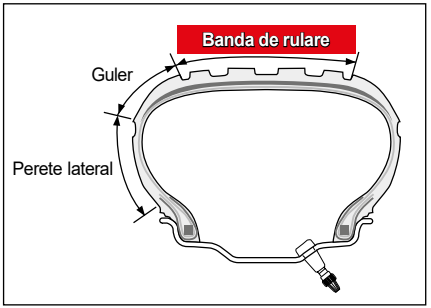
1. Furtun de umplere cu lichid de etanșare
2. Lichid de etanșare
3. Furtun de aer
4. Buton pentru îndepărtarea lichidului de etanșare
5. Racord pt. flaconul cu lichid de etanșare
6. Manometru
7. Cablu pentru borna pozitivă (+)
8. Cablu pentru borna negativă (−)
9. Comutator de pornire
10. Buton de dezumflare

Locul de depozitare al trusei de reparație



Trusa de reparație anvelope este depozitată în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului, împreună cu uneltele OVM.

Verificarea posibilității de a repara anvelopa cu trusa de reparație



Dacă o anvelopă s-a dezumflat, verificați mai întâi poziția găurii și utilizați trusa de reparație numai după ce ați constatat că poate fi reparată.

- Dacă gaura de pe banda de rulare a anvelopei este mai mică de 6 mm, aceasta poate fi reparată utilizând trusa de reparație.

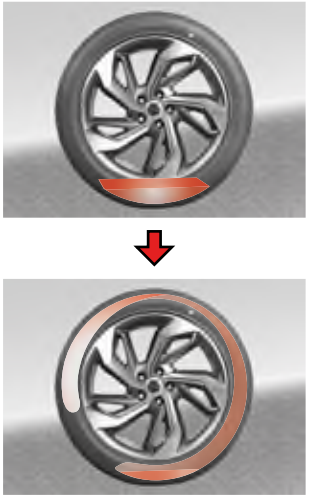
⚠ Avertisment

- **Nu reparați anvelopa utilizând trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă prezintă semne de crăpături sau deteriorări. În aceste cazuri solicitați verificarea anvelopei la un Centru de service autorizat SsangYong sau contactați compania dvs. de asigurare.**

5

Principiul de funcționare al trusei de reparație

Atunci când conduceți automobilul după injectarea lichidului de etanșare în anvelopă cu ajutorul compresorului, lichidul de etanșare se distribuie pe suprafața interioară a anvelopei, astupă gaura și permite continuarea temporară a deplasării.



Repararea unei anvelope defecte

O anvelopă defectă poate fi reparată cu ajutorul trusei de reparație prin următoarea metodă:

1 Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.



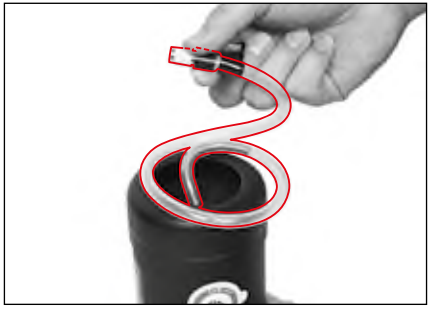
2 Scoateți autocolantul cu limita de viteză din trusa de reparație și fixați-l pe volan.



Atenție

- **Autocolantul cu limita de viteză avertizează șoferul că anvelopa a fost reparată cu ajutorul trusei de reparație și că trebuie să respecte limita de viteză. Nu conduceți automobilul cu viteză de peste 110 km/h.**

3 Scoateți furtunul de umplere cu lichid de etanșare de pe partea de sus a flaconului cu lichid de etanșare.



Atenție

- **Verificați data expirării lichidului de etanșare. Data expirării este înscrisă pe lateralul flaconului cu lichid de etanșare. Înlocuiți lichidul de etanșare expirat cu unul nou, fiindcă performanța de etanșare a lichidului de etanșare expirat poate fi redusă.**
- **Citiți avertismentele de pe flacon înainte de utilizarea lichidului de etanșare.**

Notă

- **Înainte de utilizare, agitați bine flaconul pentru a omogeniza conținutul acestuia.**

4 Fixați bine flaconul cu lichid de etanșare pe corpul compresorului.



5 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa defectă.

6 Conectați furtunul de umplere cu lichid de etanșare la flaconul cu lichid de etanșare și la valva anvelopei defecte.

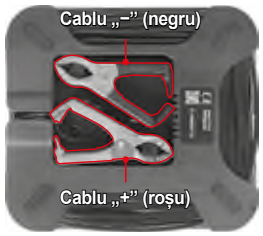


Atenție

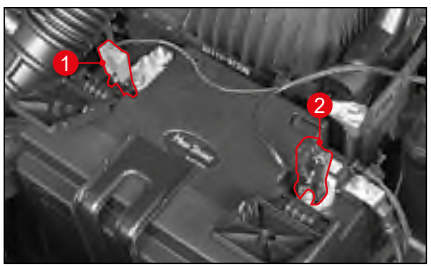
- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

5

7 Scoateți cablurile „+” (roșu) și „–” (negru) din partea de jos a compresorului.



8 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „–” (negru) (2).



Avertisment

- **Procedați cu grijă la conectarea cablurilor. Pot apărea scântei.**

Atenție

- **Conectarea inversă a cablurilor la borna pozitivă (+) și negativă (–) a bateriei poate duce la avarierea bateriei și a trusei de reparație anvelope. Conectați cablurile în ordinea corectă.**
- **La deconectarea cablurilor începeți întotdeauna cu cablul de la borna negativă (–) (cablul negru).**

9 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

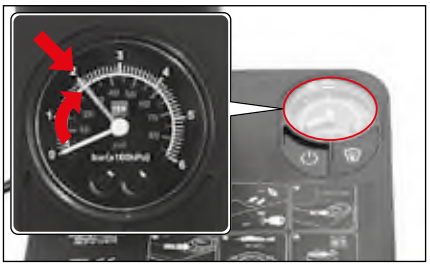
10 Acționați comutatorul de pornire al trusei de reparație pentru a activa compresorul.



Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

11 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul de pe trusa de reparație.



Avertisment

- **Dacă presiunea în anvelopă nu atinge valoarea specificată în 8 minute (dar presiunea a atins cel puțin 26 psi), reumflați anvelopa în felul următor:**
  1. **Opriți utilizarea trusei de reparație și îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare de pe compresor.**
  2. **Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj).**
  3. **Deplasați-vă la viteză redusă cu automobilul cca 10 m pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.**
  4. **Conectați furtunul de aer al compresorului la anvelopa defectă.**
  5. **Conectați cablul de alimentare de pe partea de jos a compresorului la bateria automobilului.**
  6. **Porniți motorul pentru a acționa compresorul.**
  7. **Acționați compresorul până când presiunea în anvelopă atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar).**

Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



12 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație.

Atenție

- **Dacă presiunea în anvelopă nu depășește 26 psi după 10 minute de funcționare a compresorului, anvelopa nu poate fi reparată cu trusa de reparație. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.**

13 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

14 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

15 Opriți motorul.

16 Îndepărtați flaconul cu lichid de etanșare și furtunul de aer de pe trusa de reparație și așezați trusa de reparație la locul ei de depozitare (sub placa de portbagaj).

17 Deplasați-vă imediat cu automobilul cca 10 km pentru ca lichidul de etanșare să acopere uniform suprafața interioară a anvelopei.

18 Opriți automobilul într-un loc sigur și verificați presiunea în anvelopă cu ajutorul trusei de reparație.

Avertisment

- **Utilizați trusa de reparație numai dacă s-a format o gaură mică (cel mult cca 6 mm) pe banda de rulare a anvelopei.**
- **Nu utilizați trusa de reparație dacă gulerul sau peretele lateral al anvelopei este rupt sau dacă gaura este prea mare. În asemenea cazuri apelați la un serviciu de tractare sau prezentați automobilul la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**
- **Dacă aveți pe automobil o anvelopă reparată cu trusa de reparație, conduceți automobilul cu viteză mai mică de 80 km/h.**
- **Trusa de reparație servește numai pentru reparații temporare. Distanța maximă care poate fi parcursă cu o anvelopă reparată prin injectarea lichidului de etanșare este de cca 200 km.**
- **Dacă simțiți vibrații, instabilitate în direcție și zgomot în timpul deplasării, opriți imediat automobilul. Apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru reparații.**

Atenție

- **Îndepărtați cu grijă flaconul cu lichid de etanșare pentru a evita ca lichidul de etanșare să intre în contact cu pielea dvs. Dacă lichidul de etanșare ajunge pe piele, spălați-vă cu apă și săpun.**
- **Flaconul cu lichid de etanșare nu poate fi utilizat în mod repetat. Pentru siguranță cumpărați un nou flacon de lichid de etanșare.**
- **Nu aruncați la întâmplare flaconul cu lichid de etanșare. Returnați-l la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Nu utilizați lichid de etanșare neautorizat, care nu este lichid de etanșare original SsangYong. Acesta poate cauza avarierea senzorului TPMS.**
- **Înlocuiți cât mai repede anvelopa reparată cu lichid de etanșare cu o anvelopă nouă la un Centru de service autorizat SsangYong și solicitați verificarea funcționării corecte a TPMS.**

☞ **Consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)*" (p. 2-29)**

Verificarea presiunii în anvelopă după repararea anvelopei defecte

După parcurgerea a cca 10 km, verificați presiunea în anvelopa reparată cu trusa de reparație în felul următor.

1. Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.
2. Scoateți furtunul de aer din cutia trusei de reparație.
3. Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopă.
4. Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.
5. Citiți presiunea din anvelopă de pe manometrul trusei de reparație.

   Dacă presiunea în anvelopă este mai mare sau mai mică decât presiunea specificată (34 psi, 2,3 bar), ajustați-o la valoarea specificată cu ajutorul valvei anvelopei.

Avertisment

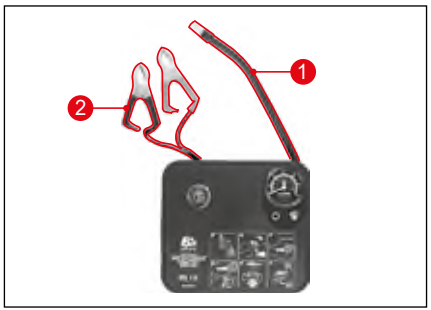
- **Dacă presiunea în anvelopă nu se menține la valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar), opriți imediat automobilul și apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru ajutor.**

Umflarea unei anvelope

Dacă presiunea în anvelopă este scăzută, puteți umfla anvelopa utilizând trusa de reparație până la atingerea presiunii recomandate, în felul următor:

1 Scoateți trusa de reparație anvelope de sub placa de portbagaj.

2 Scoateți furtunul de aer (1) și cablul de alimentare (2) din trusa de reparație.



3 Îndepărtați bușonul de valvă de pe anvelopa pe care doriți să o umflați.

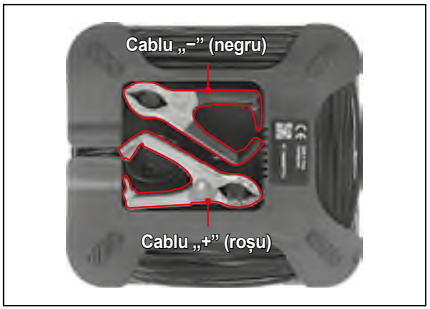
4 Racordați ferm furtunul de aer al trusei de reparație la valva de aer a anvelopei.



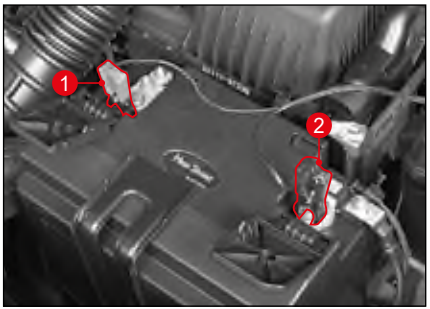
Atenție

- **Comutatorul de pornire al trusei de reparație trebuie să fie în poziția „OFF”.**

5 Scoateți cablurile „+” (roșu) și „−” (negru) din partea de jos a compresorului.



6 Conectați cablul „+” (roșu) (1) al trusei de reparație la bateria automobilului, apoi conectați cablul „−” (negru) (2).



5

7 Porniți motorul.

Avertisment

- **Efectuați reparația anvelopei într-un loc cu ventilație bună. În caz contrar există pericol de sufocare cu gazele de eșapament după pornirea motorului.**

8 Acționați comutatorul de pornire (1) al trusei de reparație pentru a activa compresorul.

9 Așteptați până când presiunea atinge valoarea specificată (34 psi, 2,3 bar) verificând manometrul (2) de pe trusa de reparație.



Dacă presiunea în anvelopă este prea înaltă, apăsați butonul de eliberare a aerului pentru a ajusta presiunea.



10 La atingerea presiunii specificate, opriți trusa de reparație apăsând butonul de pornire-oprire (1).

Atenție

- **Nu țineți compresorul în funcțiune mai mult de 10 minute. Compresorul se poate supraîncălzi, ducând la funcționarea greșită a acestuia.**

11 Opriți motorul.

12 Deconectați furtunul de aer de la anvelopă.

13 Montați bușonul de valvă pe anvelopă.

14 Puneți la loc trusa de reparație (sub placa de portbagaj, pe partea stângă).

Demontarea roții de rezervă (compacte)*





Ridicați placa de podea a portbagajului și scoateți roata de rezervă.

Atenție

- La reinstalarea roții de rezervă în suport, fixați-l sigur în acesta.
- Evitați orice impact asupra automobilului în timp ce acesta este ridicat cu cricul. În caz contrar puteți fi rănit.

Avertisment

- Roata de rezervă compactă este prevăzută numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.

Înlocuirea unei roți de rezervă (compacte)



1 Amplasați pene din față și din spate sub roata diagonal opusă celei care trebuie înlocuită.

Avertisment

- Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.

2 Slăbiți piulițele de pe roată cu 2-3 rotații prin rotirea în sens contrar acelor de ceas cu ajutorul cheii de roată.

Atenție

- La remontarea capacului de roată verificați ca acesta să se fixeze complet.

Avertisment

- Nu îndepărtați încă piulițele de pe roată. Dacă sunt îndepărtate, roata poate cădea de pe automobil. În acest caz caroseria poate cădea pe dvs. și puteți fi grav rănit.
- Slăbiți piulițele de roată cu 2-3 rotații.
- Frâna de parcare trebuie să fie întotdeauna cuplată când înlocuiți o roată.
- Amplasați pene din față și din spate sub roata opusă celei care trebuie înlocuită.

La înlocuirea unei roți din față



Punct de ridicare cu cricul față

3 Așezați cricul direct sub un punct de ridicare în așa fel încât cricul să atingă automobilul în punctul de ridicare.

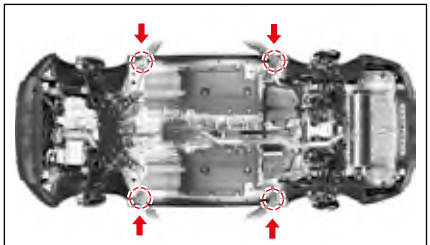
Avertisment

- **Cricul trebuie utilizat, pe cât posibil, pe o suprafață plană și solidă.**
- **Este recomandabil să amplasați pene de blocare la roțile automobilului și să nu rămână nicio persoană în automobil când acesta este ridicat cu cricul.**
- **Nicio persoană nu trebuie să introducă nicio parte a corpului sub un vehicul susținut de un cric.**
- **Cricul poate ridica maxim 1300 kg.**

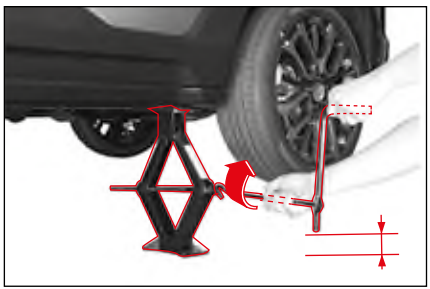
La înlocuirea unei roți din spate



Punct de ridicare cu cricul spate



Puncte de ridicare cu cricul

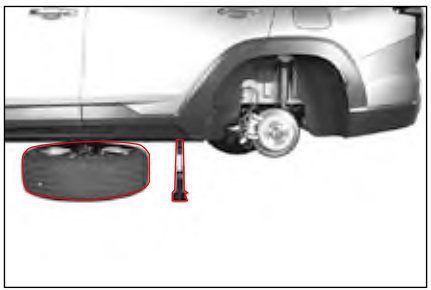


4 Asamblați cricul, tija cricului și cheia de roată conform ilustrației. Ridicați automobilul cu cricul rotind cheia de roată în sensul acelor de ceas până când roata se ridică de la sol cu cca 3 cm.

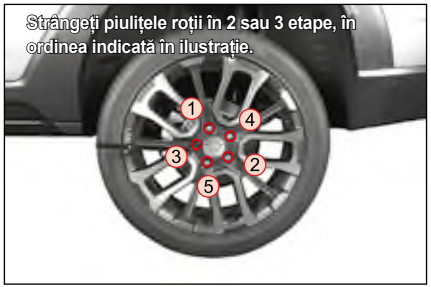
5 Îndepărtați piulițele de pe roată cu mâinile când automobilul stă pe loc. Îndepărtați toate piulițele de roată.

Avertisment

- **Nu încercați să ridicați automobilul decât atunci când cricul este în poziția corectă atât față de sol, cât și față de automobil. Vă puteți răni sau automobilul poate fi avariat.**



6 Demontați roata și așezați-o sub caroseria automobilului. Astfel reduceți pericolul legat de căderea automobilului de pe cric.



7 Apoi montați și strângeți piulițele până când roata de rezervă compactă nu mai are joc.

Avertisment

- **Prin strângerea piulițelor până când roata de rezervă nu mai are joc, puteți evita înclinarea roții pe butuc când roata atinge solul.**

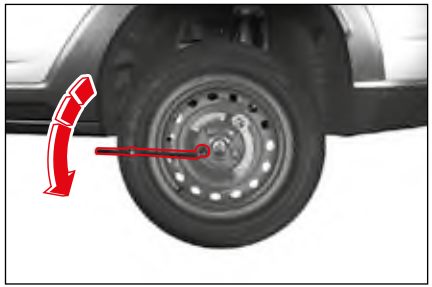
8 Coborâți automobilul cu cricul, rotind cheia de roată în sens contrar acelor de ceas până când roata atinge solul. Îndepărtați cricul.

Avertisment

- **Nu utilizați o forță prea mare pentru strângerea piulițelor când automobilul este sprijinit pe cric. În caz contrar automobilul poate aluneca de pe cric și vă puteți răni.**

9 Strângeți piulițele roții în 2 sau 3 etape, în ordinea indicată în ilustrație.

10 După ce ați terminat montarea roții de rezervă, așezați roata cu pană de cauciuc în portbagaj. Depozitați cricul și celelalte unelte la locul lor.



Dacă sunt strânse cu forță prea mare, piulițele pot fi deteriorate. Nu strângeți prea tare piulițele de roată apăsând cheia de roată cu piciorul sau utilizând o țeavă de prelungire.

Atenție

- **După schimbarea roții, verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km.**
  - **Cuplu de strângere piulițe de roată: 120–140 Nm**

Avertisment

- **Nu conduceți cu viteză mai mare de 60 km/h cu roata de rezervă compactă.**
- **Roata de rezervă compactă este numai pentru situații de urgență. Nu o utilizați niciodată pentru circulația normală. După montarea roții de rezervă, deplasați-vă la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope și înlocuiți roata de rezervă cu o anvelopă normală nouă.**
- **Piulițele de roată incorect strânse pot cauza slăbirea sau chiar desprinderea roții, precum și funcționarea greșită a direcției și a sistemului de frânare.**
- **Astfel se poate produce un accident. Verificați strângerea piulițelor conform celor de mai sus. Dacă roata se desprinde din cauza strângerii incorecte a piuliței de roată, puteți suferi un accident fatal.**
- **Dacă utilizați anvelope diferite, puteți pierde controlul în timpul condusului. Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile.**

Atenționări privind schimbarea roții

Atenție

► Înainte de schimbarea roții

- Aprindeți luminile de avarie, ieșiți cu automobilul din trafic și opriți într-un loc sigur. Parcați pe o suprafață solidă și plană.
- Așezați cricul în poziția specificată. Nu intrați niciodată sub automobil când acesta este susținut de cric. Nu porniți sau țineți în funcțiune motorul și nu împingeți automobilul când acesta este ridicat cu cricul.
- Toți pasagerii să părăsească automobilul și să aștepte într-un loc ferit.

► În cursul schimbării roții

- Nu strângeți complet piulițele dintr-o singură trecere. Strângeți piulițele roții în ordine diagonală, în 2 sau 3 etape.
- Nu puneți niciodată ulei sau unsoare pe prezoanele sau pe piulițele de roată, fiindcă aceasta duce la strângerea cu prea multă forță a acestora.

► După schimbarea roții

- Verificați, reparați și strângeți din nou roata înlocuită la cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong sau la un centru de anvelope după schimbarea de urgență a roții.
- Fixați bine roata în suport. Verificați ca roata de rezervă să fie bine fixată în suport, fără a avea joc. În caz contrar ar putea produce zgomote anormale sau ar putea cădea din suport pe drum în timp ce automobilul este în mișcare. Astfel poate provoca un accident sau poate lovi un pieton.
- Dacă se întâmplă acest lucru, roata căzută poate reprezenta un mare pericol pentru alte vehicule sau persoane. Verificați strângerea piulițelor de roată și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Roata de rezervă este prevăzută doar pentru situații de urgență. Nu depășiți viteza de 60 km/h când roata de rezervă este montată pe automobil.

Atenție

- Reparați sau înlocuiți roata defectă. Depozitați roata de rezervă compactă în compartimentul său în mod corespunzător.
- Verificați strângerea piulițelor și presiunea în anvelopă înainte de a porni la drum.
- Dacă automobilul este echipat cu TPMS, lumina de avertizare TPMS se aprinde; TPMS nu funcționează când este instalată roata de rezervă compactă.

Avertisment

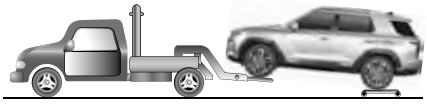
- Verificați din nou strângerea piulițelor după parcurgerea a cca 1000 km de la înlocuirea roților.
- Atunci când utilizați roata de rezervă, conduceți automobilul cu viteză de cel mult 60 km/h (viteză maximă: 80 km/h; distanță maximă: 200 km).
- Dacă este montată roata de rezervă, conduceți automobilul numai în modul 2H. În cazul deplasării în mod 4H se avariază sistemul de tracțiune.
- Utilizați anvelope de aceleași dimensiuni și de același tip, de la același producător pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.

Tractarea unui automobil defectat

- Tractare pe platformă

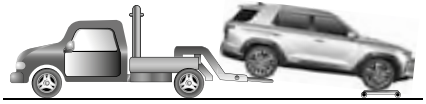


- Tractare cu roțile din față pe sol



Cărucior

- Tractare cu roțile din spate pe sol



Cărucior

Tractarea cu camion de tractare

Cea mai bună metodă de tractare este de a ridica întregul automobil pe platformă, pentru ca nicio roată să nu atingă solul. Dacă acest lucru este imposibil, puneți roțile din față sau din spate pe macaraua de tractare și tractați automobilul cu celelalte roți pe cărucioare.

Pentru automobile 4WD

Automobilul trebuie tractat cu elevator de roată și cărucioare sau pe platformă, cu toate roțile ridicate de pe drum.

Avertisment

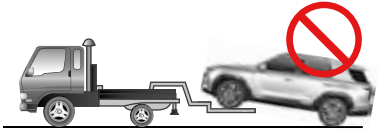
- **Automobilele echipate cu tracțiune 4WD nu trebuie tractate niciodată cu roțile rulând pe drum. Transmisia sau sistemul de tracțiune integrală pot fi grav avariate.**
- **Dacă automobilul trebuie tractat din cauza alunecării roților în noroi sau nisip, puteți utiliza cârligele de tractare de pe automobilul dvs. Însă dacă sarcina aplicată pe cârlige este prea mare, atunci cârligul, cablul sau lanțul de tractare se pot rupe, provocând răniri grave și avarierea automobilului.**
- **Pentru a preveni avarierea automobilului dvs., utilizați proceduri adecvate de ridicare și de tractare. Dacă aveți nevoie de servicii de tractare, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong.**

Pentru automobile 2WD

Nu este permisă utilizarea unui camion de tractare sau imobilizarea roților din spate cu frâna de parcare eliberată pentru tractare, ca în figura de mai jos.

Atenție





- **Nu tractați automobilul cu echipament tip chingă, fiindcă poate duce la avarierea barei de protecție sau a pieselor din partea de jos a automobilului.**
- **Dacă automobilul este tractat rulând pe roțile acționate, transmisia poate fi avariată.**
- **Aveți grijă să nu deteriorați bara de protecție și alte piese din partea de jos în cursul tractării.**

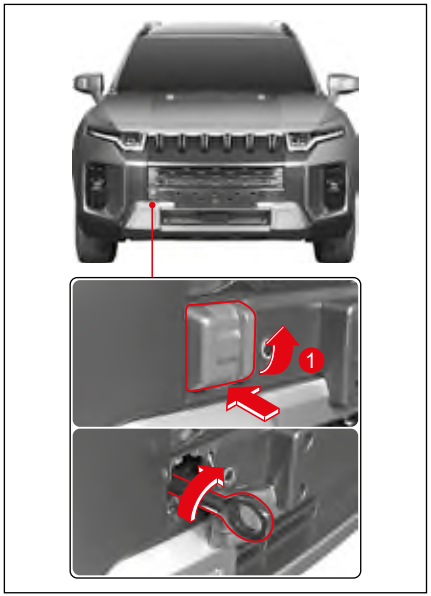
5

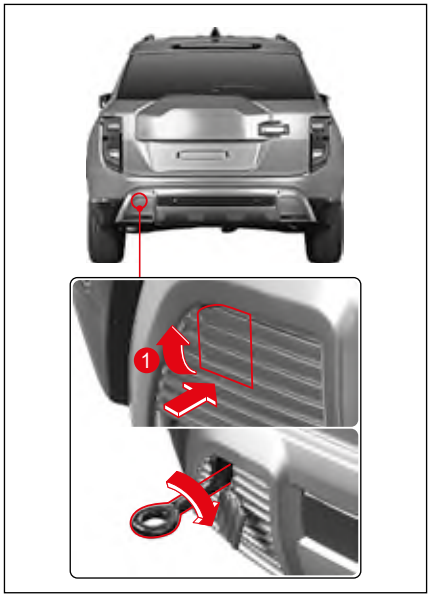
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență)

Dacă automobilul trebuie tractat și nu este disponibil un camion de tractare, automobilul poate fi tractat prin instalarea cârligului de tractare pe vehiculul care tractează și pe cel tractat și conectarea celor două vehicule cu un cablu de tractare (vândut separat).

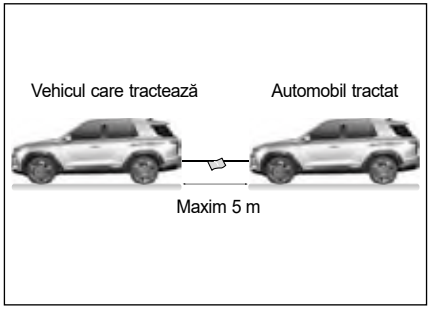
Instalarea cârligului de tractare

1. Scoateți cârligele de tractare din trusa de unelte OVM, depozitate în compartimentul de depozitare din partea stângă a portbagajului.
2. Apăsați partea de jos (1) a capacului din bara de protecție față a automobilului care trebuie tractat și din bara de protecție spate a automobilului care urmează să tracteze, pentru a îndepărta capacele.
3. Introduceți cârligele de tractare în găuri și fixați-le bine.





Utilizarea unui cablu de tractare



1 Legați ferm cablul de tractare la cârligul de tractare al automobilului care va tracta și la cel al automobilului tractat.

2 Legați o cârpă albă la mijlocul cablului de tractare pentru ca acesta să fie clar vizibil.

3 Eliberați frâna de parcare a automobilului tractat și mutați selectorul de trepte în poziția „N” (neutru).

4 Dacă motorul automobilului tractat este oprit, comutați butonul de pornire/oprire al acestuia în poziția „ON”.

5 Aprindeți luminile de avarie ale automobilului care tractează și ale celui tractat.

6 Porniți motorul automobilului care tractează și tractați.

Lungimea cablului de tractare trebuie să fie mai mică de 5 m și lungimea totală a ansamblului format din automobilul care tractează și automobilul tractat nu trebuie să depășească 25 m.

Tractați automobilul la o viteză de cel mult 5 km/h.

⚠ Avertisment

- **Utilizați cârligul de tractare pentru tractarea unui vehicul pe o distanță scurtă, ca soluție temporară sau în situații de urgență. Evitați utilizarea frecventă a acestuia.**
- **Dacă doriți să tractați automobilul utilizând cârligul de tractare, aveți grijă ca forța să fie aplicată în față și în spate în direcție orizontală. Nu demarați în trombă sau imprudent, fiindcă astfel puteți aplica o sarcină excesivă asupra cârligului de tractare. Acest lucru poate duce la deteriorarea cablului sau lanțului de tractare, ducând la avarierea automobilelor sau accidentări grave.**

⚠ Atenție

- **Evitați tractările impracticabile și tractarea unui vehicul mai greu decât vehiculul care tractează.**
- **Dacă pe drumul care trebuie parcurs există multe pante sau rampe abrupte, nu încercați să tractați cu cârligul de tractare.**
- **Performanța de frânare este substanțial redusă atunci când motorul nu funcționează. Din acest motiv, apăsați pedala de frână mai puternic decât în mod normal atunci când tractați automobilul cu cârligul de tractare.**
- **În timpul tractării utilizați lămpile de semnalizare și luminile de avarie în concordanță cu semnalizările automobilului care vă tractează.**

5

Tractarea unei remorci

Automobilul dvs. a fost proiectat în primul rând ca vehicul de transport pasageri; tractarea unei remorci afectează manevrabilitatea, frânarea, durabilitatea și consumul de carburant ale acestuia.

Siguranța și satisfacția dvs. depind de utilizarea corectă a echipamentului adecvat. De asemenea, evitați supraîncărcarea și alte utilizări neregulamentare.

Greutatea maximă a remorcii care poate fi tractată de automobil depinde de utilizarea preconizată și de echipamentul special instalat pe acesta. Înainte de a încerca o tractare, asigurați-vă că automobilul este dotat cu echipamentul corespunzător.

Dealerul SsangYong vă poate ajuta prin furnizarea și instalarea echipamentului de remorcare corespunzător necesităților dvs.

Încărcarea remorcii

Pentru a putea încărca remorca în mod corespunzător, trebuie să știți cum să măsurați greutatea brută a remorcii și sarcina în punctul de remorcare al atelajului. Greutatea brută a remorcii este greutatea remorcii plus toată încărcătura.

Puteți măsura greutatea brută a remorcii așezând remorca complet încărcată pe un cântar pentru vehicule.

Sarcina în punctul de remorcare al atelajului este forța îndreptată în jos care acționează asupra cârligului de remorcare prin cuplajul remorcii la greutatea normală de remorcare. Această greutate poate fi măsurată utilizând un cântar de baie.

Greutatea remorcii încărcate (greutatea brută a remorcii) nu trebuie să depășească niciodată valorile specificate.

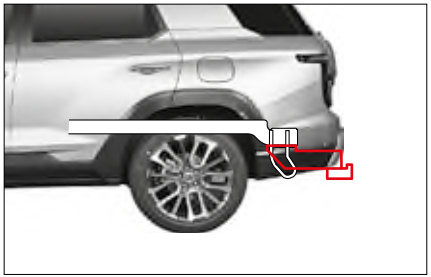
Sarcinile admise la remorcare sunt valabile până la pante cu înclinație între 6,8% și 12,6%, în funcție de puterea motorului.

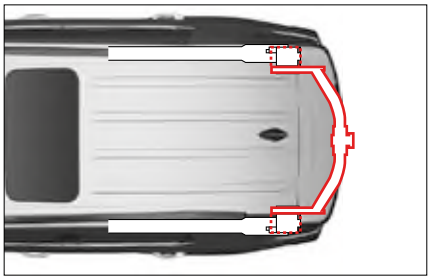
După cuplarea remorcii, nu trebuie depășită sarcina admisă pe puntea spate a automobilului complet încărcat (inclusiv ocupanții).

Sarcini maxime admisibile

(UM: kg)

Motor	Tip	Greutate maximă remorcă	Greutate cuplaj remorcă	
			Sarcină maximă statică verticală admisibilă pe dispozitivul de cuplaj	Greut. max. pe cuplaj remorcă
G15DTF (T.M.)	Cu frânare	1500	60	25
	Fără frânare	750		
G15DTF (T.M.)	Cu frânare	1500	60	25
	Fără frânare	500		





Dacă doriți să tractați o remorcă

Considerente importante:

- Gândiți-vă la utilizarea unui sistem contra balansului remorcii. Puteți să vă interesați de acest echipament la furnizorul de echipamente de remorcare.
- Dacă nu ați parcurs încă 800 km (500 mile) cu noul dvs. automobil, nu tractați remorcă. În cursul primilor 800 km (500 mile) pe care tractați remorcă, nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph) și nu demarați în trombă cu automobilul. În caz contrar, motorul și alte piese pot fi deteriorate datorită solicitării mai mari.
- Conduceți întotdeauna cu o viteză moderată (sub 80 km/h).
- Luați în considerare greutatea remorcii.
- Sarcina maximă admisă în punctul de remorcare a atelajului depinde de încărcătura automobilului.
- Numărul pasagerilor trebuie limitat la 5 inclusiv șoferul.

Greutatea remorcii

Pentru a menține siguranța automobilului și a remorcii, trebuie să luați în considerare mai mulți factori pe lângă sarcina maximă admisă.

Siguranța automobilului și a remorcii depinde de modul în care utilizați remorca. Viteza automobilului, altitudinea, încărcătura, temperatura ambiantă și frecvența utilizării remorcii sunt toate foarte importante. De asemenea, orice echipament special de pe automobil afectează automobilul.

Greutatea proțapului de remorcă

Sarcina proțapului de remorcă trebuie de asemenea luată în considerare, fiindcă afectează greutatea brută a automobilului (GBA). Această greutate include greutatea proprie a automobilului, eventualele bagaje din portbagaj și pasagerii din automobil. Pe lângă acestea, la GBA trebuie să adăugați și sarcina proțapului de remorcă, fiindcă automobilul dvs. va suporta întreaga greutate a acestuia.

Proțapul de remorcă trebuie să poarte maxim 4% din greutatea totală a remorcii încărcate. Pentru a verifica greutățile, măsurați separat remorca și proțapul după încărcarea remorcii. Dacă greutățile nu sunt adecvate, descărcați câteva obiecte din remorcă.

Atenție

- **Nu încărcați niciodată partea din spate a remorcii mai mult decât partea din față. (Distribuție recomandată a greutății: față – cca 60%, spate – cca 40%)**
- **Nu depășiți niciodată limitele de încărcare ale remorcii sau ale echipamentului de remorcare. Încărcarea greșită poate duce la avarierea automobilului. Poate cauza și răniri. Înainte de a porni la drum, verificați greutatea și sarcina pe un cântar comercial sau la un birou al poliției rutiere echipat cu cântare.**
- **O remorcă încărcată greșit poate duce la pierderea controlului asupra automobilului.**
- **Când tractați remorca, dezactivați sistemul ISG (Idle Stop & Go – oprirea și pornirea automată a motorului).**

Sistem de frânare remorcă

Dacă utilizați sistemul de frânare al remorcii, respectați instrucțiunile producătorului. Nu modificați niciodată sistemul de frânare al automobilului.

Sistem de iluminare remorcă

Asigurați-vă că remorca este echipată cu un sistem de iluminare corespunzător reglementărilor locale și naționale.

Verificați întotdeauna funcționarea corectă a luminilor remorcii înainte de a începe remorcarea.

Anvelope

În cazul în care tractați remorci, verificați ca presiunea în anvelope să fie corespunzătoare.

Lanțuri de siguranță

Întotdeauna montați lanțuri de siguranță între automobil și remorcă. Încrucișați lanțurile de siguranță sub protapul remorcii pentru ca protapul să nu cadă pe drum în cazul desprinderii de cârligul de remorcare. Respectați recomandările producătorului cu privire la montarea lanțurilor de siguranță. Întotdeauna lăsați destul joc în lanțuri pentru a putea executa manevra de întoarcere cu automobilul. Niciodată nu lăsați ca lanțurile de siguranță să atârne până la suprafața drumului.

Lichid de frână

Schimbați lichidul de frână la fiecare 15 000 km (9000 mile) în următoarele situații:

- Tractarea frecventă a unei remorci.
- Circulația pe teren deluros sau montan.

Lichid transmisie automată

Acesta necesită întreținere mai frecventă dacă tractați frecvent remorci cu automobilul.

Sugestii privind tractarea

Atunci când tractați o remorcă, automobilul se comportă altfel decât în mod normal.

- Pentru siguranță, respectați următoarele măsuri de precauție:
- Exersați întoarcerea, oprirea și mersul înapoi cu remorca înainte de a o tracta în circulație.
  Nu tractați în circulație decât dacă v-ați asigurat că puteți manevra în condiții de siguranță automobilul și remorca.
- Înainte de a porni la drum, verificați funcționarea corectă a sistemului de iluminare a remorcii.
- Nu conduceți cu o viteză mai mare de 80 km/h.
- La viraje, verificați să aveți suficient spațiu și evitați manevrele bruște.
- Evitați demarările, accelerările și opririle bruște.
- Evitați virajele strânse și schimbările bruște ale benzii de circulație.
- Rugați întotdeauna o persoană să vă ghideze la mersul înapoi.
- Păstrați o distanță de oprire adecvată. Distanța de oprire este mai mare atunci când tractați o remorcă.
- Nu țineți pedala de frână apăsată prea mult timp și prea frecvent, fiindcă frânele se pot supraîncălzi și eficiența frânelor scade.
- Când parcați, puneți întotdeauna pene atât sub roțile automobilului, cât și sub cele ale remorcii. Cuplați ferm frâna de parcare.
- Parcarea pe o pantă abruptă nu este recomandată.
  Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal.
  Dacă survine o problemă, de exemplu remorca/rulota se desprinde, pot fi rănite persoane și atât automobilul, cât și remorca pot fi avariate.
- Dacă persoana care îndepărtează penele de sub roți stă chiar în spatele remorcii, poate fi rănită. Dacă frânele sau cuplajul remorcii alunecă, remorca poate rula spre spate. Asigurați-vă că persoana care îndepărtează penele stă lângă automobil.
- Respectați instrucțiunile producătorului remorcii.

Condusul pe drumuri deluroase

Reduceți viteza și schimbați într-o treaptă inferioară de viteză înainte de a începe coborârea unei pante lungi sau abrupte. Dacă nu schimbați într-o treaptă inferioară, s-ar putea să utilizați prea mult frânele, iar acestea se pot supraîncălzi și pierd din eficiență.

La urcarea unei pante lungi, schimbați într-o treaptă inferioară de viteză și reduceți viteza la un nivel care reduce la minim posibilitatea supraîncălzirii motorului și a transmisiei.

Notă

- **Atunci când tractați o remorcă pe o pantă abruptă (peste 12%), urmăriți cu mare atenție indicatorul temperaturii lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. În cazul în care indicatorul atinge marcajul „H", opriți automobilul într-un loc sigur și lăsați motorul să meargă în gol până când se răcește. După răcirea suficientă a motorului puteți continua deplasarea.**
- **Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și a transmisiei, reglați viteza de deplasare în funcție de greutatea remorcii și înclinația pantei.**

Parcarea la deal

Automobilul cu remorcă nu trebuie parcat la deal. Dacă survine o problemă, atelajul poate începe să ruleze. Pot fi rănite persoane și pot fi avariate atât automobilul, cât și remorca.

Însă dacă totuși trebuie să parcați la deal, procedați în felul următor:

1. Apăsați pedala de frână, dar nu mutați încă selectorul de trepte la „P" (pentru transmisie automată), respectiv nu schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
2. Rugați pe cineva să așeze pene sub roțile remorcii.
3. După așezarea penelor sub roți, eliberați pedala de frână până când penele preiau sarcina.
4. Apăsați din nou pedala de frână. Apoi cuplați frâna de parcare și mutați selectorul de trepte la „P" (pentru transmisie automată), respectiv schimbați într-o treaptă de viteză (pentru transmisie manuală).
5. Eliberați pedala de frână.

Pornire după parcarea la deal

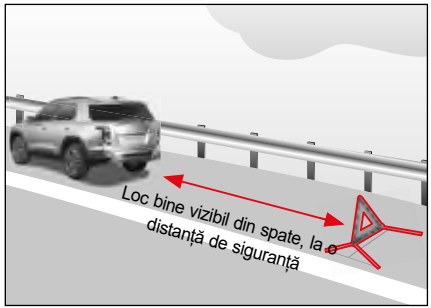
1. Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată în timp ce:
   - Porniți motorul
   - Schimbați într-o treaptă de viteză și
   - Eliberați frâna de parcare.
2. Eliberați pedala de frână.
3. Deplasați-vă cu viteză redusă până când remorca nu se mai sprijină pe pene.
4. Opriți și rugați pe cineva să ridice și să depoziteze penele.

Întreținere în cazul tractării de remorci

În cazul în care tractați remorci, automobilul dvs. necesită lucrări de întreținere mai frecvente. Consultați graficul de întreținere pentru mai multe informații în acest sens. Elementele de importanță deosebită cu privire la tractarea unei remorci sunt: uleiul de motor, plăcuțele și discurile de frână, lichidul de transmisie automată. Toate acestea sunt discutate în acest manual și cu ajutorul indexului pot fi regăsite ușor. Dacă doriți să tractați o remorcă, este recomandabil să citiți aceste pasaje înainte de a începe călătoria.

Verificați periodic strângerea corespunzătoare a tuturor șuruburilor și piulițelor echipamentului de tractare.

Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni



Dacă automobilul se defectează și se oprește în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Apelați la un serviciu de asistență rutieră sau la un serviciu de tractare.

În cazul unui accident

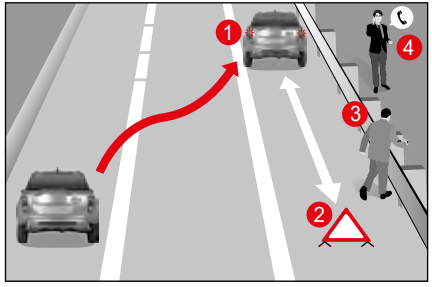
Dacă se produce un accident în timp ce conduceți, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Mutați automobilul pe acostamentul din dreapta al drumului sau într-un loc sigur.
3. Amplasați triunghiul de semnalizare.

   Locul potrivit pentru poziționarea triunghiului de semnalizare este o poziție ușor vizibilă pentru șoferul vehiculului care se apropie, menținând o distanță de siguranță (la 100 m ziua, la 200 m în spatele automobilului noaptea).

   Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.
4. Evacuați toți ocupanții într-un loc sigur.
5. Dacă există răniți, acordați ajutor și chemați ambulanța.
6. Contactați cea mai apropiată unitate de poliție și când polițiștii ajung la fața locului, urmați indicațiile acestora.
7. Chiar și în cazul unui accident minor, prezentați-vă la un medic.

Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă



Atunci când opriți automobilul pe o autostradă din cauza unui accident sau a unei defecțiuni, procedați în felul următor pentru a preveni producerea unui accident secundar.

1. Aprindeți imediat luminile de avarie și mutați automobilul pe banda de oprire (1).
2. Amplasați triunghiul de semnalizare în spatele automobilului (2). (Pe timp de noapte amplasați și o lanternă lângă triunghiul de semnalizare.)
3. Șoferul și toți ocupanții să fie evacuați într-un loc sigur, de exemplu dincolo de parapet (3).
4. Dacă aveți nevoie de ajutor, contactați poliția, pompierii sau administrația autostrăzilor.

5

În cazul unui incendiu

Dacă se produce un incendiu la automobil, păstrați-vă calmul și acționați în felul următor:

1. Aprindeți luminile de avarie ale automobilului.
2. Opriți automobilul imediat într-un loc sigur și opriți motorul.
3. Stingeți incendiul cu ajutorul unui extinctor.
4. Dacă nu reușiți să stingeți incendiul, anunțați un post de poliție sau de pompieri. În această situație nu vă apropiați de automobil și păstrați o distanță sigură față de acesta.

Avertisment

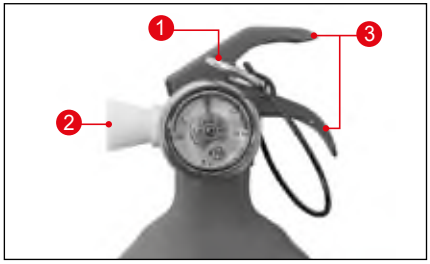
- **La producerea unui accident rutier, poate surveni o scurgere de carburant, fiind pericol de incendiu. Opriți imediat motorul și țineți departe de automobil orice material inflamabil.**



Dotarea automobilului cu un extinctor

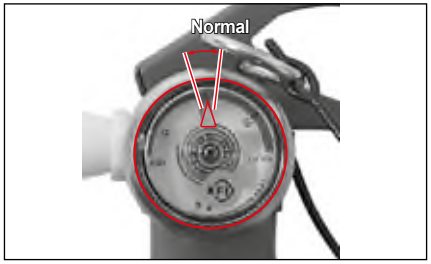
Dotați automobilul cu un extinctor pentru a putea stinge din timp un eventual incendiu.

Utilizarea extinctorului



1. Îndepărtați cuiul de siguranță (1) din extinctor și poziționați-vă în așa fel încât vântul să vă vină din spate.
2. Îndreptați duza extinctorului (2) către sursa focului.
3. Țineți mânerul (3) și pulverizați înspre sursa focului cu o mișcare de baleiere.

Verificarea și întreținerea extinctorului



- Verificați cel puțin o dată pe lună dacă acul manometrului de pe extinctor este în intervalul normal.
  Dacă există o pierdere de presiune sau alte anomalii, prezentați extinctorul imediat pentru reparație.
- Durata de viață a extinctorului este de aproximativ 5 ani dacă este întreținut în condiții normale.
  După 5 ani, extinctorul trebuie inspectat și omologat la fiecare 2 ani de către o firmă specializată pe echipamente de combatere a incendiilor.
- După utilizarea extinctorului eliminați complet substanța chimică (pulberea ABC) din extinctor și reumpleți-l cu agent de stingerea incendiilor pulbere ABC.
  Dacă extinctorul nu este utilizat un timp îndelungat, conținutul se poate compacta și nu poate fi utilizat. Agitați periodic extinctorul.

În caz de ninsoare abundentă

În caz de ninsoare abundentă, păstrați-vă calmul și procedați conform următoarelor sugestii.

- Ascultați întotdeauna transmisiile radio și utilizați telefonul de informații privind traficul pe autostrăzi.
- Pe drumuri sinuoase, drumuri în rampă și pe poduri conduceți încet.
- Evitați să parcați sau să lăsați automobilul pe acostamentul drumului, ceea ce ar putea incomoda utilajele de deszăpezire.
- Dacă nu puteți evita să lăsați automobilul într-un astfel de loc, lăsați-vă informațiile de contact.
- Conduceți încet, păstrând o distanță de siguranță între vehicule.
- Evitați utilizarea frânei, opriți automobilul utilizând frâna de motor pentru reducerea vitezei.
- Îndepărtați frecvent zăpada acumulată în jurul automobilului pentru a preveni blocarea țevii de eșapament.

6. Verificare și întreținere periodică

Aici găsiți informații detaliate privind lucrările de verificare și întreținere periodică necesare pentru siguranță și plăcere la volan.

Lucrări de întreținere programate – motor pe benzină

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere		Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)* (Prima verificare: 7500 km)		S**	S	S	S	S	S	S	S
		Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Furtun și conexiuni sistem de răcire		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*		Înlocuire la fiecare 200 000 km sau 5 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (2)*		Verificare la fiecare 30 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 50 000 km)							
Conducte de carburant și conexiuni		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*		I	S	I	S	I	S	I	S
		Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							
Temporizarea aprinderii		I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	G15DTF	Înlocuire la fiecare 60 000 km							
Canistră cărbune activ și conducte de aburi		–	I	–	I	–	I	–	I

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, se recomandă evacuarea primului ulei (cel introdus în fabrică) după parcurgerea a cel mult 10 000 km.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.

- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi							
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 2 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*	Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani) (Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)							
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	S	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 15 000 km, înlocuire la fiecare 100 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 60 000 km (sau 3 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S
	Scurtați intervalul de întreținere în cazul utilizării în condiții dificile							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

Lucrări de întreținere programate (utilizare în condiții dificile) – motor benzină

* Utilizați numai piese autentice SsangYong aprobate.

Documentarea lucrărilor de întreținere este responsabilitatea proprietarului. Păstrați dovezile privind efectuarea lucrărilor de întreținere corespunzătoare la automobil conform tabelelor privind lucrările de întreținere programate.

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Sistemul de control al motorului

Curea de transmisie		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei de motor și filtru de ulei (1)* (3)*		S**	S	S	S	S	S	S	S
Furtun și conexiuni sistem de răcire		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de răcire (3)*		Înlocuire la fiecare 100 000 km sau 3 ani. Verificare și completare la nevoie.							
Filtru de carburant (2)*		Verificare la fiecare 15 000 km (în cazul utilizării carburanților de calitate slabă, înlocuire la fiecare 30 000 km)							
Conducte de carburant și conexiuni		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de aer (2)*		I	S	I	S	I	S	I	S
Temporizarea aprinderii		I	I	I	I	I	I	I	I
Bujii	G15DTF	Înlocuire la fiecare 40 000 km							
Canistră cărbune activ și conducte de aburi		–	I	–	I	–	I	–	I

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

** - Pentru a asigura o viață lungă a motorului și rodajul eficient, se recomandă evacuarea primului ulei (cel introdus în fabrică) după parcurgerea a cel mult 7500 km.

(1)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:
Scurtați intervalul de întreținere.
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări frecvente pe distanțe scurte de sub 6 km, deplasări pe distanțe de sub 16 km cu temperaturi ambientale sub 0 °C
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)

(2)* În cazul în care automobilul este utilizat în condiții dificile, în zone poluate sau off-road, în zone cu nisip sau praf, verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

6

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Țevi de eșapament și elemente de fixare	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână / ambreiaj (3)*	Înlocuire la fiecare 1 ani (verificare frecventă)							
Frână de parcare / plăcuțe de frână (față și spate) (4)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte de frână și conexiuni (inclusiv servofrână)	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei transmisie manuală (5)*				I				I
Joc liber pedale ambreiaj și frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei cutie de transfer (6)*	I	I	I	I	I	I	I	S
Ulei punte spate	Verificare la fiecare 7500 km, înlocuire la fiecare 50 000 km (verificare frecventă pentru scurgeri de ulei)							
Lichid transmisie automată (6)*	Înlocuire la fiecare 100 000 km în cazul utilizării în condiții dificile							
Verificarea jocului/strângerii șuruburilor/piulițelor, verificarea rotulelor pentru scurgeri de vaselină pe partea inferioară a șasiului și caroseriei (6)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie (înlocuirea rotulelor la fiecare 100 000 km)							

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(3)* Consultați „Lichide și uleiuri recomandate”.

(4)* Este necesară întreținerea mai frecventă dacă automobilul este utilizat în următoarele condiții:
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane, sau
- În cazul tractării frecvente de remorci, sau
- Utilizare în domenii ca taximetria, poliția sau serviciile de curierat.

(5)* Verificare și completare la fiecare 30 000 km (sau 2 ani)
Utilizare în condiții normale: o umplere pentru întreaga durată de viață a automobilului.
(Înlocuire la fiecare 120 000 km în cazul utilizării în condiții dificile)

(6)* Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile: scurtați intervalul de întreținere.
- Tractarea unei remorci sau condus off-road (verificați ocazional pentru scurgeri)
- Utilizare în taximetrie, servicii de patrulare sau curierat (mers îndelungat în gol, deplasare îndelungată cu viteză redusă)
- Circulație frecventă în oraș cu multe opriri și porniri, mers îndelungat în gol, deplasări pe distanțe scurte
- Circulație în zone deluroase sau montane, cu nisip sau praf
- Deplasări frecvente cu viteze mari, peste 170 km/h
- Deplasări frecvente în zone cu trafic aglomerat, cu temperatura ambiantă peste 32 °C

Interval de întreținere / Articol întreținere	Număr de km parcurși sau număr de luni, oricare intervine mai întâi								
	x1000 km	7,5	15	22,5	30	37,5	45	52,5	60
	Luni	6	12	18	24	30	36	42	48

Șasiu și caroserie

Starea anvelopelor și presiunea în anvelope (7)*	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Geometria roților (7)*	Verificare dacă se constată stare anormală							
Volan și cuplaje direcție	I	I	I	I	I	I	I	I
Inspecție și înlocuire cap de bară	I	I	I	I	I	S	I	I
Burduf planetară (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Centuri de siguranță, catarame și prize	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere încuietori, balamale și cârlig de ancorare capotă motor	Verificare frecventă, ajustare sau înlocuire în caz de nevoie							
Lubrifiere rulment roată	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifiere arbore cardanic – față/spate (9)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru sistem de climatizare (10)*	S	S	S	S	S	S	S	S

Legendă:

I - Aceste elemente și piesele aferente vor fi inspectate. În caz de nevoie vor fi corectate, curățate, reumplute, ajustate sau înlocuite.

S - Înlocuire sau schimbare.

(7)* În caz de nevoie interschimbați și echilibrați roțile.

(8)* După deplasări off-road burdufurile de planetară trebuie inspectate.

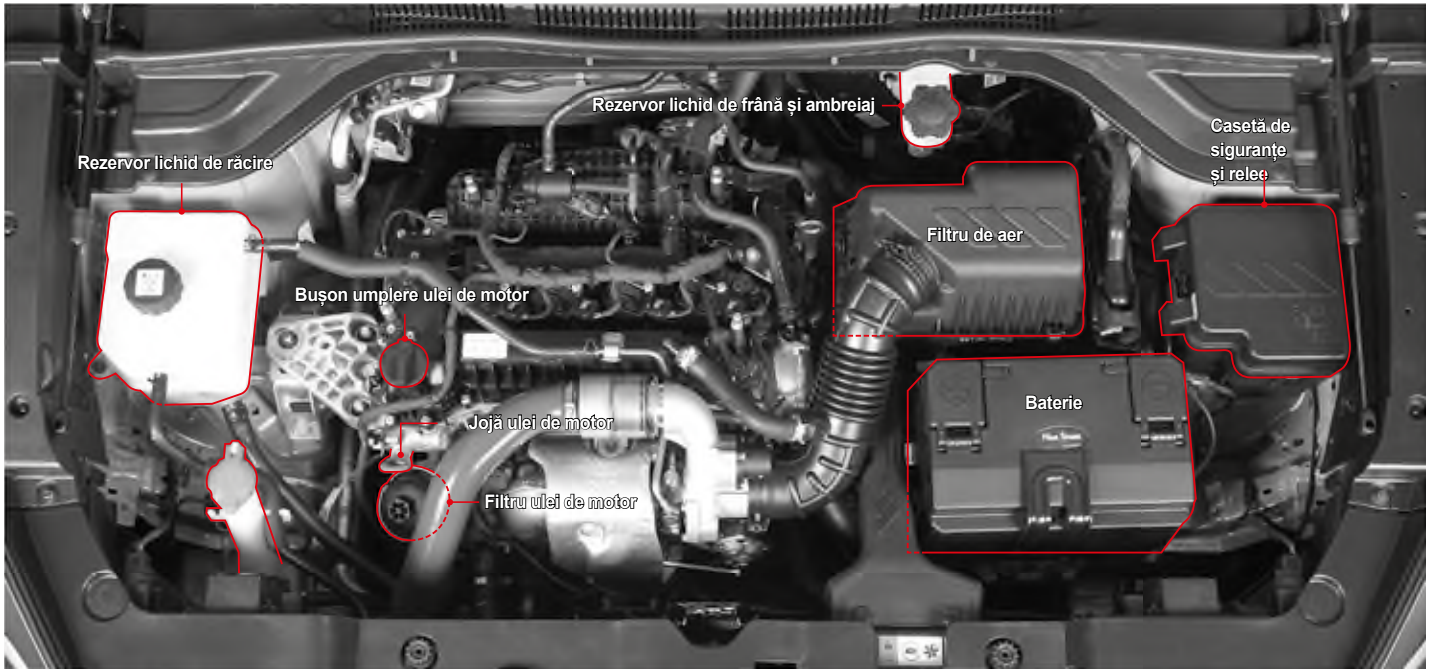
(9)* Verificați lubrifierea arborelui cardanic la fiecare 5000 km sau 3 luni dacă autovehiculul este utilizat cu precădere în condiții dificile:

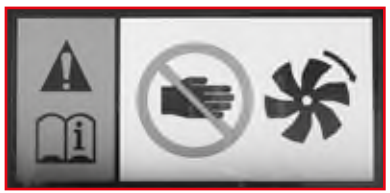
- Off-road sau pe drumuri cu mult praf, sau
- În trafic urban aglomerat, unde temperatura ambientală atinge sau depășește frecvent 32 °C (90 °F), sau
- În zone deluroase sau montane.

(10)* Condiții dificile cu privire la filtrul sistemului de climatizare:

- Zone poluate sau condus off-road, funcționarea îndelungată a sistemului de climatizare sau de încălzire

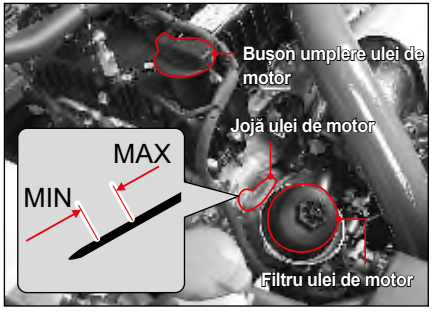
Verificarea compartimentului motorului





Avertisment

- După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.
- Există pericol de vătămări corporale grave cauzate de părțile rotative cum ar fi ventilatorul de răcire a motorului atunci când lucrați în compartimentul motorului. În plus, ventilatorul de răcire poate funcționa indiferent dacă motorul este pornit sau nu.



Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe un teren orizontal și cuplați frâna de parcare.

Opriți motorul și așteptați cel puțin 5 minute.

1 Scoateți joja de ulei de motor și ștergeți-o cu o cârpă curată. Inserați-o din nou complet.

2 Scoateți-o din nou și verificați nivelul uleiului.

3 Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul de maxim (MAX) și de minim (MIN) de pe joja. Adăugați ulei de motor dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim.

Completare

1 Dacă nivelul uleiului se apropie de marcajul de minim, deschideți buşonul de umplere de pe partea de sus a blocului motor și adăugați ulei original, fără a depăși marcajul de maxim.

2 Verificați din nou nivelul uleiului după 5 minute.

Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**
- **Curățați joja cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joja.**
- **Consumul de ulei de motor poate fi mai mare când motorul este nou.**

Avertisment

- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă de ulei de motor poate avaria motorul. Verificați ca nivelul uleiului să fie corect și adăugați ulei în caz de nevoie.**

Rolul uleiului de motor

Rolul principal al uleiului de motor este lubrifierea și răcirea pieselor interne ale motorului, astfel ca motorul să funcționeze corect.

Consumul de ulei de motor

Consumul de ulei de motor depinde de viscozitatea și calitatea uleiului, precum și de stilul de condus. Poate fi necesară o cantitate mai mare de ulei în următoarele situații:

– Când automobilul este nou

Un motor nou consumă de regulă mai mult ulei, fiindcă pistoanele, segmenții de piston și pereții cilindrilor nu sunt încă rodate la starea optimă.

Consum de ulei: max. 0,5 litri pe 1000 km

Din acest motiv, șoferul trebuie să verifice des nivelul uleiului și să adauge ulei în caz de nevoie. KG Mobility Corporation recomandă verificarea nivelului de ulei de fiecare dată când alimentați automobilul cu carburant, respectiv înainte de fiecare drum lung, până la parcurgerea primilor 5000 km.

– În cazul condusului cu motorul la turații ridicate

În cazul în care respectați cu suficientă grijă următoarele recomandări la începutul utilizării automobilului, vă puteți asigura că automobilul dvs. va avea o performanță excelentă și confortabilă un timp îndelungat.

- În cazul utilizării în condiții dificile, verificați mai des nivelul uleiului și scurtați ciclul schimburilor de ulei.
- Evitați supunerea motorului la solicitări excesive prin condusul la viteză maximă, mai ales dacă temperatura ambiantă este sub 0 °C, pe parcursul primilor 1000 km.
- Nu tractați remorci în cursul primilor 1000 km parcurși cu automobilul.

*** Ce înseamnă utilizarea în condiții dificile?**

- Condusul la turații ridicate sau la viteze mari
- Condusul timp de două ore la viteze mari fără pauze
- Circulația pe drumuri accidentate, off-road, pe drumuri cu mult praf sau noroi
- Circulația în zone în care se utilizează sare sau alte materiale corozive
- Condusul în mod repetat pe distanțe scurte
- Condusul frecvent la turație de mers în gol
- Condusul cu încărcătură mare, de ex. tractarea unei remorci

Îngrijirea motorului

Respectați următoarele recomandări pentru a menține motorul în stare bună:

- Verificați frecvent nivelul uleiului în cazul utilizării în condiții dificile și adăugați ulei în caz de nevoie. De asemenea, intervalul de întreținere trebuie scurtat.
- Nu exploatați un motor nou la turații mari în cursul primilor 1000 km parcurși. Aveți deosebită grijă atunci când motorul nu este încălzit.
- După instalarea unui motor nou, nu tractați alte vehicule sau remorci decât după parcurgerea a 1000 km cu motorul respectiv.

Interval de înlocuire

- Filtrul de ulei de motor trebuie înlocuit concomitent cu schimbul uleiului de motor.
- Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong.

Ulei de motor

Consultați capitolul „LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE”.

Filtru ulei de motor

Interval de întreținere
Concomitent cu schimbul de ulei de motor

Atenție

- **Intervalul de întreținere poate fi scurtat dacă utilizați automobilul în condiții dificile.**
- **Efectuați schimbul de ulei pe baza distanței parcurse sau la scurgerea perioadei, care survine mai repede.**

Specificație și capacitate

	Interval de întreținere	
Specificație	Benzină	Clasă de calitate: Ulei de motor original SsangYong (aprobat prin ACEA C2 SAE 0W/30)
Capacitate	G15DTF	4,5 ℓ

Avertisment

- **Utilizați numai ulei de motor și filtru de ulei original SsangYong. Utilizarea produselor nerecomandate poate duce la avarierea motorului.**

Avertismente și atenționări privind verificările

Atenție

- **Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și adăugați ulei de motor original SsangYong în caz de nevoie.**

Avertisment

- **Curățați joja de ulei de motor cu o cârpă curată pentru a evita introducerea impurităților în motor.**
- **Utilizați numai ulei de motor original SsangYong.**
- **Uleiul nu trebuie să depășească marcajul de maxim de pe joją.**
- **Utilizarea automobilului cu o cantitate insuficientă sau prea mare de ulei de motor poate avaria motorul.**

Clase de viscozitate SAE

Clasa de viscozitate SAE ar trebui aleasă în funcție de temperatura medie sezonieră a aerului.

Respectarea întocmai a claselor SAE pe baza temperaturilor ambientale ar presupune schimbarea frecventă a uleiului de motor. Din acest motiv, limitele de temperatură pentru clasele SAE trebuie privite ca temperaturi de referință, temperatura efectivă a aerului putând fi mai înaltă sau mai joasă pe perioade scurte de timp.

* Cum verificăm specificația uleiului de motor

Exemplu:

0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W — Viscozitatea de iarnă a uleiului (W de la Winter = iarnă)

20, 30, 40, 50, 60 — Viscozitatea de vară a uleiului

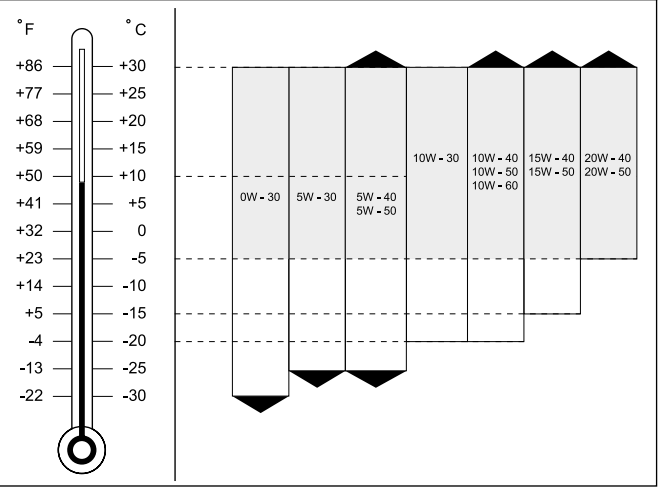
- Partea numerică, de exemplu SAE 10W, se referă la viscozitatea la o anumită temperatură, iar litera „W” indică utilizabilitatea uleiului la temperaturi mai scăzute.
- Pentru viscozitatea de vară, numerele mai mari indică o viscozitate mai înaltă.

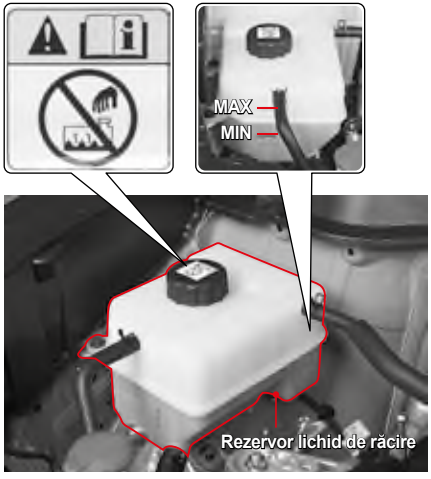
Notă

- **Nu există rezervor de lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Lichidul de spălat parbriz este distribuit din rezervorul de lichid de spălat pentru parbriz.**

Motor

Viscozitatea trebuie aleasă în funcție de temperatura ambiantă. Nu treceți la altă viscozitate în cazul fluctuațiilor de scurtă durată ale temperaturii.





Verificarea nivelului

Parcați automobilul pe teren orizontal și cuplați frâna de parcare. Opriți motorul și așteptați să se răcească.

1 Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervorul de lichid de răcire.

2 Verificați nivelul lichidului de răcire. Dacă nivelul se situează sub marcajul MIN, adăugați imediat lichid de răcire.

Interval de întreținere

- Înlocuire: la fiecare 5 ani sau la fiecare 200 000 km

Motor pe benzină (G15DTF)	7,0 ℓ	Lichid de răcire original SsangYong Antigel SYC-1025, Raport antigel: apă = 50:50 TIP ACID ORGANIC, CULOARE: ALBASTRU

- Verificare: zilnic, înainte de pornire
- Completare: completați în funcție de necesități

Avertisment

- **Nu îndepărtați bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți. Dacă îndepărtați bușonul, sistemul de răcire vă poate stropi cu lichid de răcire fierbinte, cauzând răniri grave.**
- **Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong.**

Completare

Utilizați numai amestec 50:50 de apă demineralizată și antigel, conform specificației.

1 Deșurubați lent bușonul rezervorului de lichid de răcire când motorul este rece. Veți auzi un fâsâit.

2 Când nu se mai aude fâsâitul, îndepărtați bușonul de pe rezervor.

3 Adăugați amestec 50:50 de apă și antigel în rezervorul de lichid de răcire.

4 Dacă nu se întâmplă nimic neobișnuit, strângeți bușonul rezervorului de lichid de răcire.

Atenție

- **Evitați contactul direct al lichidului de răcire cu suprafața vopsită a automobilului.**

6

Atenție

- Un lichid de răcire în amestec incorect poate duce la probleme grave de funcționare a motorului sau avarierea motorului.
- Nu utilizați soluții cu o concentrație de antigel mai mare de 60% sau mai mică de 35%, pentru a nu scădea eficiența soluției.
- Verificați concentrația amestecului cu antigel după completarea sau înlocuirea lichidului de răcire.

Notă

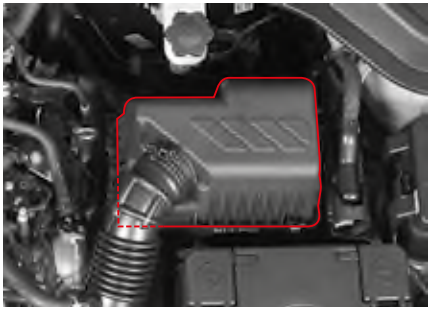
- Dacă aveți dubii privind concentrația amestecului, amestecul de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de realizat, fiind necesară aceeași cantitate din fiecare ingredient. Este adecvat pentru un interval larg de temperaturi, de la -36°C (-33°F) în sus.
- La livrarea automobilului, concentrația amestecului cu antigel este de 45%.

Avertisment

- Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut, motorul se poate supraîncălzi. Dacă temperatura lichidului de răcire indicată de nivelmetrul din panoul de instrumente crește anormal, verificați imediat nivelul lichidului de răcire. Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong. În cazul utilizării lichidelor de răcire de diferite tipuri sau a celor neaprobate pentru completare, se pot produce reacții chimice între componente care ar putea bloca curgerea lichidului de răcire. Aceasta poate cauza supraîncălzirea motorului sau lichidul poate fierbe în interiorul motorului.

Avertisment

- Din circuit pot fi eliberați lichid de răcire fierbinte și aburi, care pot cauza răniri grave. Nu îndepărtați niciodată bușonul rezervorului pentru lichid de răcire când motorul și radiatorul sunt fierbinți.
- Utilizați numai lichid de răcire original SsangYong.



Curățare

Consultați capitolul „LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE”.

Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul.

Atenție

- **Dacă suflați cu aerul comprimat în direcția fluxului normal de aer, motorul poate fi avariat de impuritățile care pot pătrunde în motor.**
- **Aveți grijă în ce direcție îndreptați aerul comprimat spre filtrul de aer.**

Atenție

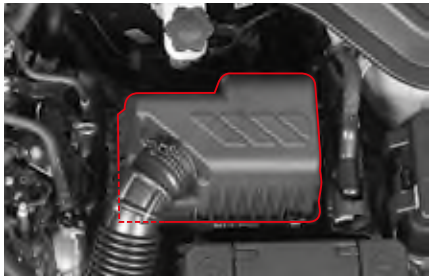
Dacă automobilul este utilizat în condiții dificile:

- **zonă poluată sau condus off-road,**
- **circulația pe drumuri cu mult praf sau nisip,**

verificați frecvent filtrul de aer și înlocuiți-l în caz de nevoie.

Avertisment

- **Nu conduceți automobilul cu un cartuș de filtru de aer incorect instalat sau fără cartuș de filtru. Motorul poate fi avariat sau se poate produce un incendiu.**
- **Aveți grijă să nu ajungă obiecte străine în carcasa filtrului de aer în cursul curățării filtrului de aer. Acestea pot cauza avarierea sau calarea motorului.**

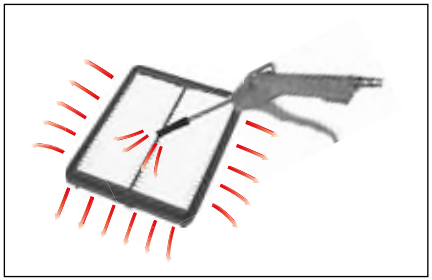


Dacă automobilul este utilizat în zone cu foarte mult praf sau nisip, înlocuiți-l mai des decât intervalul recomandat în mod obișnuit. Dacă este murdar, scuturați cartușul de filtru pentru a îndepărta praful. Curățați interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia cu o cârpă umedă.

Curățați cartușul de filtru de aer suflând prin el cu aer comprimat în direcție opusă fluxului normal de aer.

⚠ Avertisment

- **Motorul poate fi avariat.**
- **Nu utilizați automobilul fără cartuș de filtru de aer.**

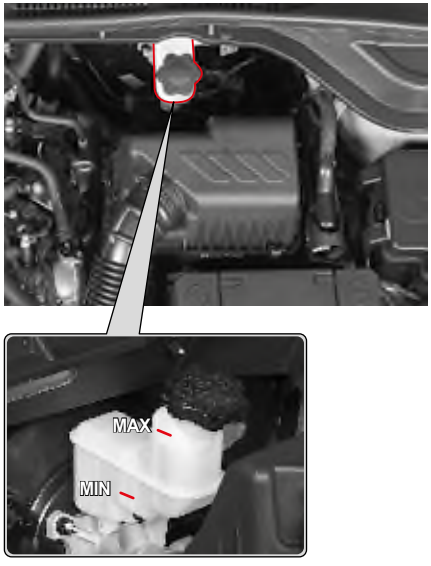


Suflați cu aer comprimat prin cartuș în direcție opusă fluxului normal de aer pentru a curăța cartușul, conform ilustrației.

Înlocuire

1. Desfaceți clema și îndepărtați capacul.
2. Înlocuiți cartușul filtrului de aer cu unul nou. Asigurați-vă că noul cartuș de filtru este instalat corect în carcasa filtrului de aer.
3. Închideți capacul și închideți clema.

Lichid de frână și ambreiaj (T.M.)



Specificație și înlocuire

Specificație	DOT 4
Interval de întreținere	La fiecare 2 ani

Verificarea nivelului și completare

- Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe rezervor.
- Verificați nivelul pe o suprafață orizontală. Dacă scade până la sau sub marcajul MIN, reumpleți rezervorul cu lichidul specificat. Utilizați numai lichid de tipul specificat.

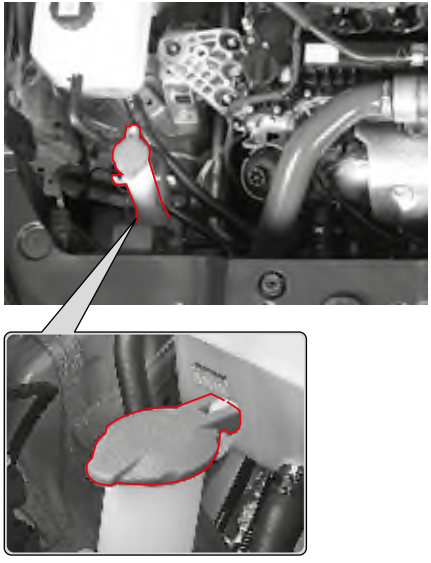
Atenție

- **Aveți grijă să nu pătrundă materiale străine în rezervor în cursul adăugării lichidului.**
- **Nu adăugați lichid peste nivelul MAX.**
- **Nu lăsați ca lichidul să ajungă pe suprafața vopsită a caroseriei.**
- **După adăugarea lichidului, strângeți bine bușonul.**
- **Dacă trebuie să completați frecvent lichidul, apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Avertisment

- **Utilizați numai lichid de frână original SsangYong.**
- **Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii. Dacă lichidul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat cu multă apă. Dacă iritația persistă, apelați la un medic.**
- **Nivelul lichidului scade treptat în funcție de uzura plăcuțelor de frână. O scădere bruscă a nivelului lichidului poate indica o scurgere în sistem. În acest caz apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.**

Completarea lichidului de spălat parbriz



Verificați frecvent nivelul lichidului de spălat parbriz și completați cu produsul specificat în caz de nevoie.

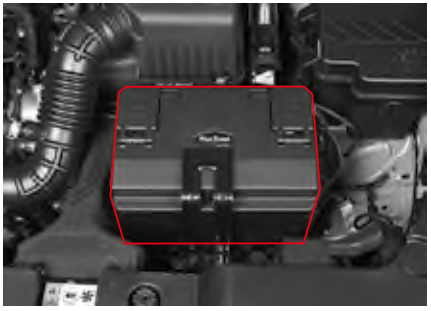
Pe timpul iernii utilizați numai lichid de spălat parbriz pentru iarnă.

Atenție

- **Dacă utilizați numai apă ca lichid de spălat parbriz, aceasta va îngheța iarna și va deteriora rezervorul lichidului de spălat parbriz și motorul spălătorului. Utilizați numai lichid de spălat parbriz de tipul specificat.**
- **Dacă acționați comutatorul spălătorului fără lichid de spălat parbriz, motorul poate fi avariat datorită suprasolicitării. Din acest motiv, dacă nu aveți lichid de spălat parbriz, nu acționați motorul spălătorului.**
- **Acționarea ștergătoarelor pe suprafața uscată a parbrizului sau lunetei fără lichid de spălare poate cauza zgârierea sticlei. Acționați ștergătoarele după ce ați pulverizat o cantitate suficientă de lichid de spălat parbriz.**
- **Evitați vărsarea lichidului de spălat parbriz pe motor sau pe suprafața vopsită a automobilului în cursul umplerii rezervorului. În cazul vărsării lichidului de spălat parbriz pe mâna dvs. sau alte părți ale corpului, clătiți cu apă abundentă de la robinet.**
- **Nu există rezervor pentru lichid de spălat parbriz separat pentru lunetă. Rezervorul din față deservește și luneta.**

Avertisment

- **Lichidul de spălat parbriz conține substanțe inflamabile pentru a preveni înghețarea. În contactul direct cu flăcări poate cauza un incendiu. Evitați flăcările deschise în apropierea rezervorului pentru lichid de spălat parbriz atunci când verificați nivelul lichidului.**
- **Dacă utilizați ulei de motor sau antigel pe post de lichid de spălat parbriz, va scădea vizibilitatea prin parbriz, ceea ce poate duce la un accident.**



Când lumina de avertizare a încărcării bateriei ( ) din panoul de instrumente se aprinde, bateria nu se încarcă în mod normal. Dacă lumina de avertizare se aprinde în cursul deplasării, opriți toate echipamentele electrice care nu sunt absolut necesare și apelați la un Dealer SsangYong sau la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea sistemului.

Întreținerea bateriei

- Asigurați-vă că clemele de pe bornele bateriei sunt bine strânse.
- Dacă bornele sunt corodate, curățați-le cu perie de sârmă sau cu hârtie abrazivă.
- Bateria trebuie deconectată numai după scoaterea cheii de contact din butucul de contact. Deconectarea bateriei în timp ce cheia este la poziția „ON” sau „ACC” poate cauza o modificare bruscă a voltajului, putând avaria diferite sisteme electrice.
- Verificați ca bateria să nu prezinte crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți-o în caz de nevoie. Pentru a îndepărta electrolitul de pe suprafața bateriei, purtați mănuși de cauciuc și ștergeți lichidul cu o cârpă umedă cu săpun.

Specificație

	Non-ISG	ISG
Specificație	MF / 12 V – 60 Ah	AGM / 12 V - 70 AH
Capacitate	60 Ah	70 Ah

Atenție

- **Dacă deconectați bateria în timp ce motorul funcționează, sistemele electrice pot fi avariate.**
- **La îndepărtarea cablurilor de pe baterie, decuplați mai întâi cablul negativ; la conectarea cablurilor aveți grijă la polaritatea bornelor bateriei. Nu confundați polul negativ cu cel pozitiv.**
- **Polaritatea bateriei, adică locul de conectare al cablurilor pentru pozitiv și negativ, nu trebuie interschimbată. Nu scurtcircuitați niciodată bateria.**
- **Dacă temperatura ambiantă este prea scăzută, capacitatea bateriei scade, bateria putând îngheța.**
- **Mențineți electrolitul din baterie la nivelul recomandat. Dacă nivelul electrolitului depășește marcajul MAX, electrolitul se poate vărsa în cursul încărcării bateriei, iar în cazul supraîncărcării electrolitului, bateria poate exploda.**
- **Utilizați numai baterii cu voltajul și capacitatea aprobate. În caz contrar bateria nepotrivită poate lua foc.**

Avertisment

- Bateria conține acid care vă poate provoca arsuri. Gazul emanat poate exploda. Vă puteți răni grav dacă nu aveți grijă. Feriți bateria de flăcări deschise, scântei și materiale fumegânde.
- Clemele montate slab pe bornele bateriei pot produce scântei. Aceste scântei pot provoca un incendiu în prezența unor gaze inflamabile. Din acest motiv strângeți bine clemele pe borne.
- Dacă trebuie să verificați compartimentul motorului în întuneric, nu utilizați o brichetă, ci o lanternă cu baterie.
- Electrolitul din baterie este un acid foarte puternic, de aceea evitați contactul direct al electrolitului din baterie cu pielea dvs. sau cu caroseria automobilului. Dacă ajunge acid pe pielea dvs., spălați-vă temeinic cu apă curată și apelați la un medic. Procedați la fel cu automobilul dvs.
- Purtați ochelari de protecție când lucrați cu bateria. Dacă lucrați într-un spațiu închis, asigurați o bună ventilare a spațiului.

Avertisment

- Utilizați întotdeauna o baterie cu voltajul corect pentru automobil. În caz contrar există pericol de incendiu.
- Respectați indicațiile de pe baterie.



Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță din Manualul utilizatorului înainte de a lucra la baterie.



Celulele bateriei conțin întotdeauna hidrogen, gaz foarte inflamabil care poate exploda în caz că este aprins. Nu vă apropiați de baterie cu țigară sau alte surse de scântei sau flăcări.



Purtați ochelari de protecție când încărcați bateria sau efectuați orice lucrări la ea. De asemenea, asigurați aerisirea corespunzătoare a spațiului închis.



Soluția de electrolit din baterie conține acid sulfuric foarte coroziv. Aveți grijă să nu ajungă pe piele, ochi, haine sau vopsea. În special păstrați-o în loc inaccesibil copiilor.



În cazul contactului cu pielea, spălați zona afectată; în cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă curentă timp de cel puțin 15 minute și cereți imediat îngrijiri medicale.



Hidrogenul gazos din baterie este foarte inflamabil și poate exploda în cazul aprinderii.



Nu aruncați bateriile uzate, acestea poluează mediul și sunt periculoase pentru sănătate. Pentru protejarea mediului, predați bateriile uzate numai la centrele de preluare autorizate.

- Dacă verificați bateria și compartimentul motorului în întuneric, utilizați întotdeauna o lanternă, nu utilizați niciodată brichetă sau dispozitive similare.

Bujii – motor pe benzină



Bujiile trebuie verificate periodic pentru eventuale depuneri de carbon. Când pe bujie se acumulează carbon, bujia nu poate produce o scânteie puternică.

Nu curățați electrozii cu o perie fină de sârmă și îndepărtați cu grijă carbonul de pe izolator cu o pilă mică. Apoi curățați bujiile prin suflare cu aer comprimat și ștergeți izolatorul superior. Nu reglați distanța dintre electrozi.

Interval de întreținere

Înlocuire	Înlocuire la fiecare 60 000 km	
Specificație	FM	RER6WYPB
	Distanță între electrozi	0,7 – 0,8 mm

Atenție

- **Pentru înlocuirea bujiilor deconectați borna negativă a bateriei și opriți toate sistemele.**
- **Este recomandabil să lăsați motorul să se răcească înainte de a înlocui bujiile (vă puteți arde).**
- **Nu utilizați bujii diferite de cele recomandate.**
- **Evitați pătrunderea de impurități în orificiul bujiei.**

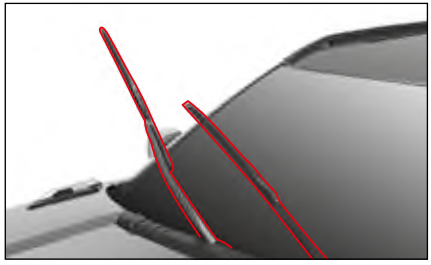
Avertisment

- **Bujiile pot fi foarte fierbinți. Aveți grijă să nu vă ardeți.**

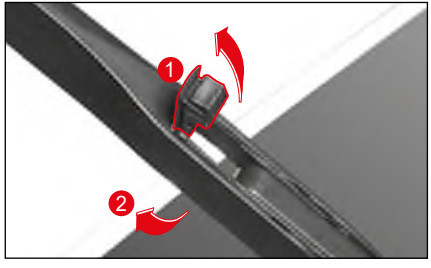
6

Înlocuirea lamei ștergătorului de parbriz

1 Ridicați brațul ștergătorului cu motorul oprit.



2 Apăsați arcul de prindere a lamei ștergătorului (1) și trageți lama în direcția indicată de săgeată (2).

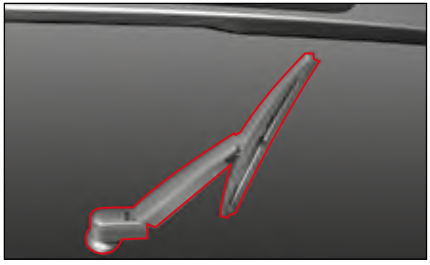


3 Introduceți o lamă de ștergător nouă.

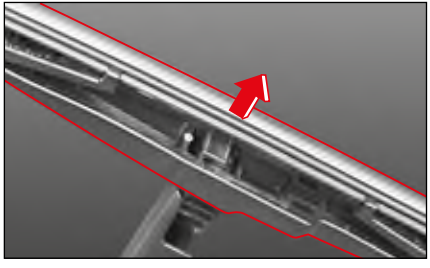
4 Coborâți brațul ștergătorului.

Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă

1 Ridicați brațul ștergătorului cu motorul oprit.



2 Întoarceți lama ștergătorului pe o parte și demontați-o trăgând în direcția indicată de săgeată.



3 Introduceți o lamă de ștergător nouă până la fixarea cu un clic.

4 Coborâți brațul ștergătorului.

Specificații ștergătoare de parbriz

Ștergătoare de parbriz		Ștergător lunetă
Pe partea șoferului	Pe partea pasagerului față	
600 mm	450 mm	250 mm
24”	18”	10”

Avertisment

- **Dacă există o problemă cu funcționarea ștergătoarelor de parbriz, automobilul nu poate fi condus în condiții de siguranță atunci când plouă sau ninge. Nu conduceți niciodată automobilul în zile cu ninsoare sau ploaie dacă nu funcționează ștergătoarele de parbriz.**
- **Dacă țineți brațul ștergătorului sau vă așezați mâna în apropierea părții în mișcare în timpul funcționării ștergătorului, vă puteți răni.**

Atenție

- **Nu deschideți capota motorului când brațul ștergătorului de parbriz este ridicat. Aceasta poate duce la deteriorarea capotei motorului și a ștergătorului.**
- **Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat.**
- **Nu ștergeți parbrizul sau luneta cu o lavetă pătată cu ulei sau ceară. Dacă există ulei sau ceară pe parbriz sau pe lunetă, poate apărea un zgomot anormal la acționarea ștergătorului sau lumina poate fi reflectată pe timp de noapte, reducând vizibilitatea în față.**
- **Atunci când verificați ștergătoarele, ridicați mai întâi brațul ștergătorului de pe partea șoferului și apoi pe cel de pe partea pasagerului față.**
- **Atunci când ridicați brațul ștergătorului de pe partea șoferului, acesta atinge brațul ștergătorului de pe partea pasagerului față, însă acest lucru este normal.**

Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor

Dacă un echipament electric nu funcționează, mai întâi verificați siguranța aferentă. Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță având aceeași capacitate.

Avertisment

- **Dacă nu utilizați bec, sau utilizați un bec cu capacitate diferită de specificații sau modificați cablajul becului HID sau al lămpii cu LED în mod arbitrar, acestea pot cauza arderea siguranței, funcționarea defectuoasă sau avarierea altor dispozitive legate de cablaj.**

Atenție

- **Îndepărtarea unei siguranțe în timp ce sistemul este sub tensiune poate duce la avarierea sistemului electric respectiv. Înlocuiți siguranțele numai după oprirea tuturor sistemelor electrice și a motorului.**
- **Înlocuiți siguranța cu una nouă, având aceeași capacitate, corespunzătoare specificațiilor.**
- **Dacă siguranța arde în mod repetat după înlocuire, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**

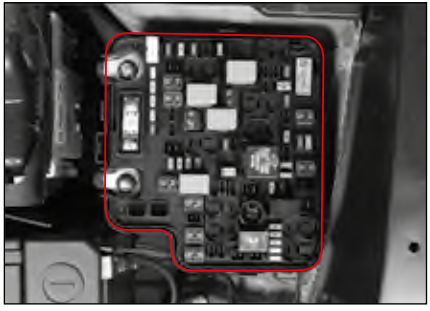
Notă

- **Consultați eticheta de pe capacul casetei de siguranțe și relee pentru capacitatea și denumirea siguranței.**

Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului

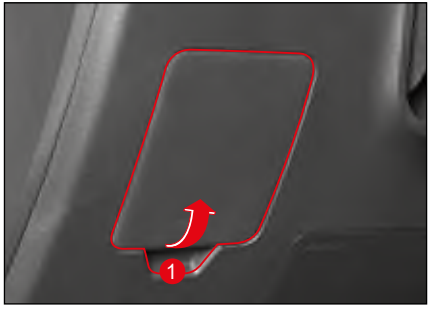
Deschideți capota motorului și ridicați capacul casetei de siguranțe, apăsând clapeta de blocare (1) din partea din față a casetei de siguranțe din compartimentului motorului.





Caseta de siguranțe din habitaclu

Deschideți ușa șoferului și deschideți caseta de siguranțe din habitaclu trăgând capacul casetei de siguranțe din habitaclu (1) cu degetul introdus în canelura acestuia.





Verificarea și înlocuirea siguranțelor

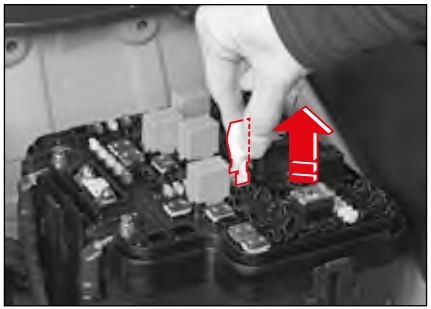
1 Opriți toate sistemele electrice și motorul.

2 Deschideți capacul casetei de siguranțe din compartimentul motorului sau al casetei de siguranțe din habitaclu.

3 Verificați siguranța corespunzătoare consultând diagrama siguranțelor de pe interiorul capacului casetei de siguranțe.

4 Scoateți siguranța respectivă utilizând unealta de extragere.

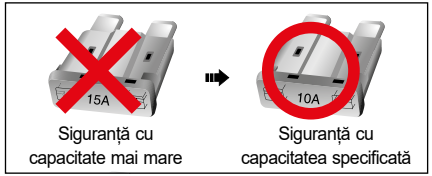
Unealta de extragere a siguranțelor se află în cutia de siguranțe din compartimentul motorului.



5 Verificați vizual dacă siguranța este arsă sau nu.

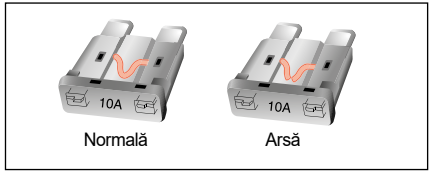
6 Dacă siguranța este în stare normală, instalați-o la loc.

7 Dacă siguranța este arsă, verificați capacitatea acesteia, indicată pe partea de sus a siguranței și înlocuiți-o cu o siguranță nouă de aceeași capacitate.



Siguranță cu capacitate mai mare

Siguranță cu capacitatea specificată



Normală

Arsă

Avertisment

- **Utilizarea sârmelor din oțel sau din cupru sau a foliei de aluminiu în loc de siguranță poate cauza incendiu prin supraîncărcarea sistemului electric. Utilizați întotdeauna o siguranță cu capacitatea specificată.**
- **Nu utilizați niciodată o siguranță cu capacitate mai mare decât cea specificată pe siguranță sau pe caseta de siguranțe, fiindcă o siguranță cu capacitate mai mare poate cauza avarierea sistemelor electrice sau un incendiu.**
- **Când o siguranță s-a ars, înlocuiți-o cu o siguranță normală cu capacitatea specificată.**

Notă

- **Caseta de siguranțe și relee conține siguranțe de schimb pentru fiecare capacitate. Dacă ați utilizat una dintre siguranțele de schimb, adăugați imediat una nouă în locul acesteia. Capacitatea este indicată pe partea de sus a siguranței.**

Specificațiile și verificarea becurilor

Specificațiile și cantitatea de lămpi și becuri

Situație de utilizare			Cantitate	Specificații
Lumini exterioare (partea din față a automobilului)	Far	Fază lungă	–	LED
		Fază de întâlnire	–	LED
		Lumină laterală / lumină permanentă de zi (DRL)	–	LED
		Semnalizator	–	LED
	Proiector ceață față		–	LED
	Semnalizator lateral		–	LED
Lumini exterioare (partea din spate a automobilului)	Lampă spate	Lampă stop	–	LED
		Lampă poziție spate / lampă stop	–	LED
		Lampă marșarier	2	W16W
		Semnalizator	2	PY21W
	Lampă număr de înmatriculare		2	W5W
	Al treilea stop spate		–	LED
	Lampă de ceață spate		–	LED

Situație de utilizare			Cantitate	Specificații
Lumini interioare	Plafonieră față	LED	–	LED
		Bec	2	10 W
	Plafonieră centrală	LED	–	LED
		Bec	2	8 W
	Lampă portbagaj	LED	–	LED
		Bec	1	5 W
	Lampă parasolar	LED	–	LED
		Bec	2	5 W
	Lampă torpedou		1	5 W
	Lumină de ambianță (în panoul de bord pe partea pasagerului)		–	LED
	Lumină de ambianță (în panoul de bord pe partea șoferului)		–	LED
	Lumină de ambianță (ușă față)		–	LED
	Lumină de ambianță (partea de sus a consolei centrale)*		–	LED
	Lumină de ambianță (partea de jos a consolei centrale)*		–	LED

Verificarea lămpilor

Acționați comutatoarele de aprindere/stingere a diferitelor lămpi pentru a vedea dacă acestea se aprind și se sting normal.

Dacă o lampă nu se aprinde, verificați piesele în următoarea ordine și înlocuiți piesa defectă:

- Siguranță fuzibilă
- Bec

Dacă siguranța și becul sunt în stare normală, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.

Desicant far față*

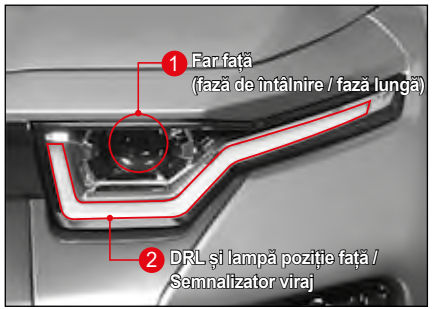
Blocul optic față (far față lungă / fază de întâlnire / semnalizator viraj / lumină laterală și lumină permanentă de zi) conține un desicant (consumabil) pentru a reduce aburirea din cauza umezelii. Dacă o problemă de aburire în interiorul blocului optic persistă un timp îndelungat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

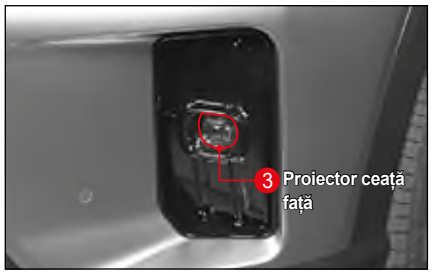
⚠ Atenție

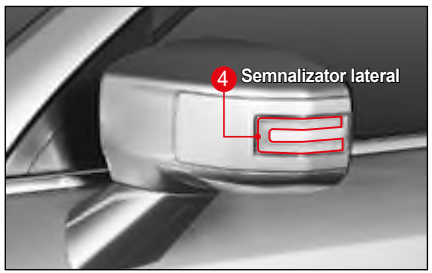
- **Utilizați numai becuri cu capacitatea specificată pentru înlocuirea becurilor.**
- **Înainte de înlocuirea becurilor, deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei sau opriți motorul.**
- **Îndepărtarea prin forță a dispersorului lămpii poate cauza deteriorarea acestuia în așa fel încât să nu poată fi utilizat din nou, deci procedați cu grijă la demontarea dispersorului.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec stingeți lampa respectivă și opriți motorul.**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**
- **Dacă prindeți partea din sticlă a becului cu mâna, puteți lăsa amprente, praf sau umezeală pe suprafața acestuia, ceea ce reduce durata de viață sau cauzează explozia becului. Ștergeți partea din sticlă a becului cu o cârpă moale.**
- **Reglați unghiul fasciculelor de lumină ale farurilor la un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Suprafața interioară a farurilor și a stopurilor spate se poate încețoșa temporar pe vreme ploioasă sau la spălarea automobilului. Aceasta se datorează condensului creat de diferența de temperatură între interiorul și exteriorul lămpilor și nu este o defecțiune. Însă dacă pătrunde apă sau se formează picături mari de apă în interiorul lămpilor, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong.**

- **Pentru înlocuirea becului unei lămpi exterioare, vizitați un Centru de service autorizat SsangYong.**
- **Utilizați numai unelte adecvate și becuri cu caracteristicile specificate la înlocuirea becurilor din diferite lămpi. Dacă nu aveți becuri la dispoziție sau nu știți cum să le înlocuiți, vizitați cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong pentru efectuarea lucrării.**
- **Înlocuiți becurile cu unele noi (de aceeași capacitate și culoare) care se potrivesc tipului de lampă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la arderea siguranței sau funcționarea defectuoasă a lămpii sau avarierea altor dispozitive legate de cablaje (circuit deschis / scurtcircuit / incendiu).**
- **Amprentele, praful sau umezeala de pe bec pot scurta durata de viață a becului sau duce la spargerea becului. Ștergeți becul cu o cârpă moale.**
- **Dacă interiorul lămpii este umed, umezeala poate fi îndepărtată prin conducerea automobilului după aprinderea lămpii. Măsura în care umezeala este îndepărtată depinde de starea lămpii (mărime / poziție / mediu, etc.). Dacă umezeala nu este îndepărtată în mod regulat, apelaţi la cel mai apropiat Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea şi repararea automobilului.**

Poziția luminilor și lămpilor exterioare



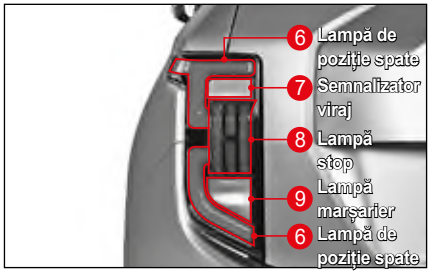


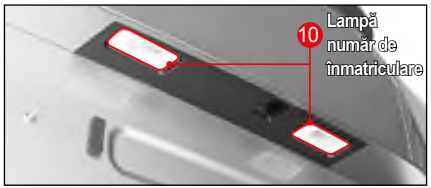


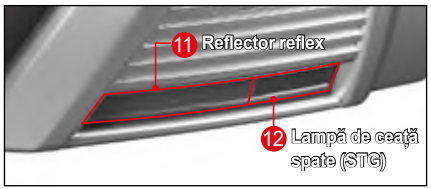












Înlocuirea becurilor exterioare

Toate becurile, cu excepția celor de mai jos, trebuie verificate și înlocuite la un Centru de service autorizat SsangYong.

- Semnalizator spate
- Lampă marșarier

Avertisment

- **Dacă înlocuiți un bec cu unul necorespunzător specificațiilor, acesta poate să cauzeze arderea unei siguranțe, defecțiune sau incendiu.**
- **Înainte de înlocuirea unui bec, parcați automobilul într-o zonă sigură, opriți motorul și deconectați cablul de la borna negativă (−) a bateriei. (După reconectarea bateriei va trebui să reconfigurați unele funcții ale automobilului.)**
- **Nu atingeți becul cu mâinile în timp ce este aprins sau imediat după stingere, fiindcă vă puteți arde.**

Atenție

- **Atunci când montați la loc lampa după înlocuirea becului, introduceți soclul ferm în orificiu, rotindu-l în sensul acelor de ceas.**
- **Utilizați piese originale pentru lampă.**
- **Nu instalați lămpi sau leduri suplimentare la lămpile instalate inițial pe automobil.**

Înlocuirea desicantului din farul față

Dacă problema condensului în far persistă, înlocuiți desicantul.



Absorbant far față*

Blocul optic față (far față lungă / fază de întâlnire / semnalizator viraj / lumină laterală și lumină permanentă de zi) conține un desicant (consumabil) pentru a reduce aburirea din cauza umezelii. Dacă o problemă de aburire în interiorul blocului optic persistă un timp îndelungat, apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea sistemului.

Înlocuirea lămpii de la numărul de înmatriculare

1 Deșurubați șuruburile de fixare a blocului de iluminare a numărului de înmatriculare.



2 Demontați blocul de iluminare a numărului de înmatriculare.

Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați caroseria și blocul optic spate.**

6

3 Rotiți blocul de iluminare a numărului de înmatriculare în sensul acelor de ceas pentru a demonta soclul becului.

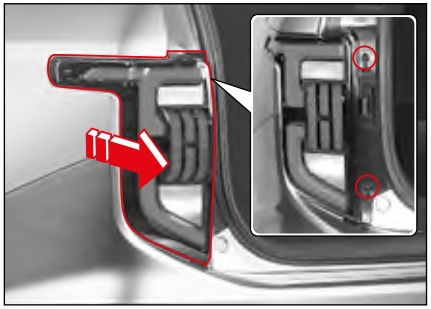


4 Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou cu specificațiile corecte.



5 După înlocuirea becului montați blocul de iluminare efectuând opusul operațiilor de demontare.

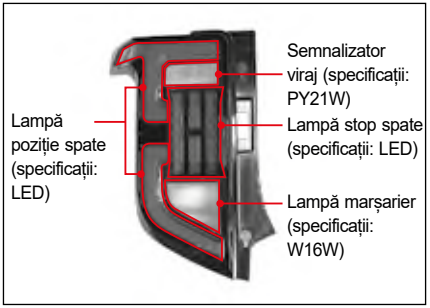
Înlocuirea blocului optic spate



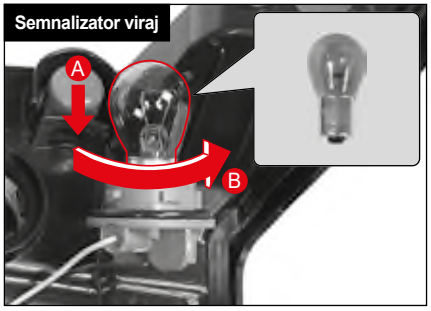
1 Deconectați borna (−) a bateriei și îndepărtați cele două șuruburi de fixare ale blocului optic spate. Trageți blocul optic în direcția indicată de săgeata din imagine pentru a deconecta conectorul și a desprinde lampa.

Atenție

- **Aveți grijă să nu deteriorați suprafața vopsită a caroseriei sau blocul optic spate în cursul demontării.**



2 Rotiți soclul semnalizatorului de viraj în sens contrar acelor de ceas pentru a-l îndepărta.



3 Îndepărtați becul din soclu rotindu-l în direcția indicată de săgeata (B) în timp ce îl apăsați în direcția indicată de săgeata (A).

4 Efectuați procedura inversă pentru montare.

5 Rotiți soclul lămpii de marșarier în sens contrar acelor de ceas pentru a-l îndepărta.

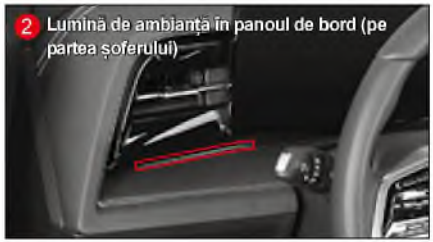


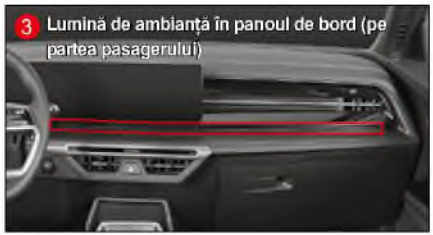
6 Scoateți becul din soclu trăgându-l în direcția indicată de săgeată.

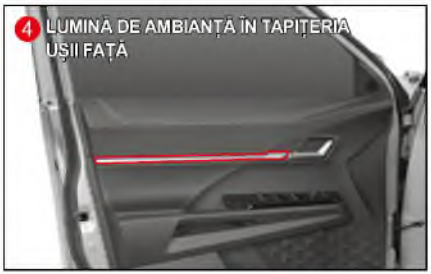
7 Efectuați procedura inversă pentru montare.

Poziția luminilor interioare



















Lampă portbagaj



Înlocuirea becurilor interioare

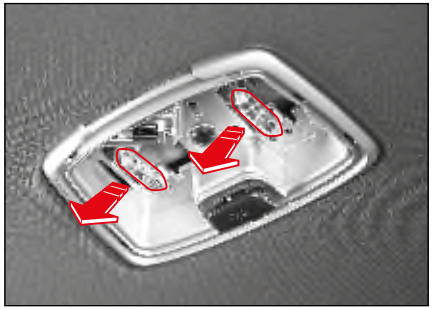
Plafonieră centrală (bec)



1 Stingeți plafoniera și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

Atenție

- **La demontarea capacului îndepărtați mai întâi partea din față a acestuia (marcată cu săgeți). Dacă îndepărtați mai întâi partea din spate, capacul poate fi deteriorat.**

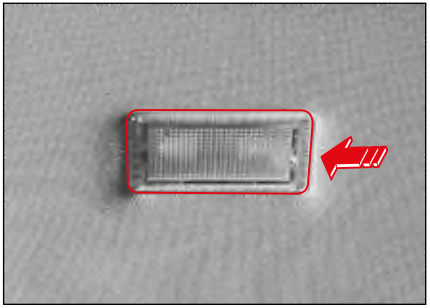


2 Îndepărtați becul trăgându-l în jos (în direcția indicată de săgeată) și înlocuiți-l cu unul nou.

3 Montați capacul.

Înlocuirea becului lămpii de la parasolar/oglindă

1 Opriți motorul și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.

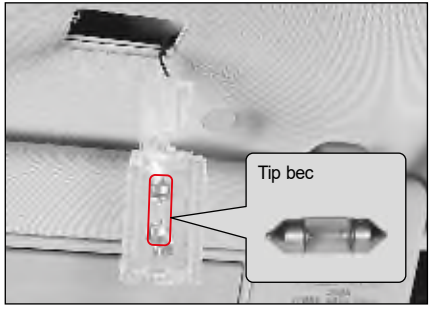


Atenție

- **Demontați dispersorul lămpii începând din locul indicat de săgeată. Dacă începeți demontarea în partea opusă, conectorul și dispersorul pot fi deteriorați.**

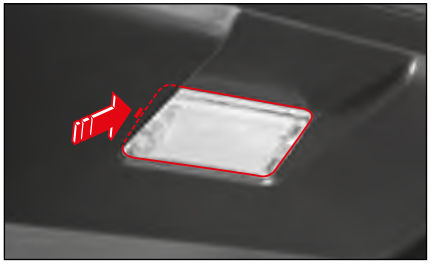
6

2 Îndepărtați becul și înlocuiți-l cu unul nou.
Evitați să lăsați amprente sau substanțe străine pe suprafața becului.

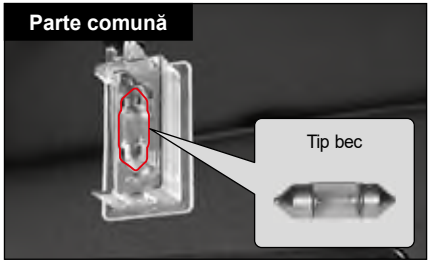


3 După înlocuirea becului, montați la loc dispersorul.

Lampă torpedou



1 Decuplați cablul de la borna negativă a bateriei și îndepărtați dispersorul lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe plate.



2 Îndepărtați lampa.

3 Înlocuiți becul cu unul nou. Păstrați suprafața becului curată, fără amprente sau substanțe străine.

4 Montați capacul.

Atenție

- **La demontarea capacului (lampă parasolar, lampă torpedou, lampă șofer/pasager) îndepărtați mai întâi partea marcată cu săgeată.**
  În caz contrar capacul și conectorii se pot deteriora.

Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare

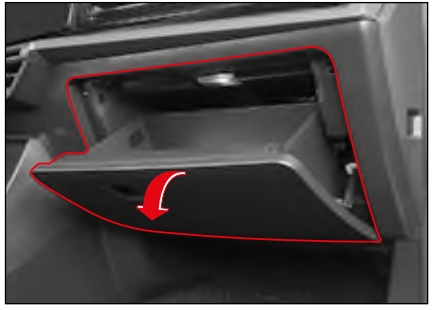
În oricare din următoarele cazuri, înlocuiți filtrul sistemului de climatizare chiar dacă intervalul de înlocuire nu se apropie de sfârșit.

- Dacă se simte un miros neplăcut atunci când sistemul de climatizare este pus în funcțiune după o perioadă mai lungă în care nu a fost utilizat
- Dacă a scăzut performanța de răcire sau de încălzire sau forța fluxului de aer

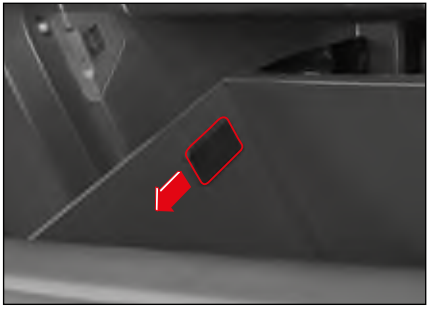
Atenție

- **Înlocuiți filtrul sistemului de climatizare după fiecare 15 000 km. Însă dacă automobilul este condus pe drumuri cu aer foarte poluat, pe drumuri nepavate sau dacă sistemul de climatizare și încălzirea sunt utilizate excesiv, înlocuiți mai devreme filtrul sistemului de climatizare.**
- **Dacă filtrul sistemului de climatizare este contaminat, performanța de răcire se poate reduce și poate apărea un miros neplăcut la utilizarea sistemului de climatizare.**
- **Aveți grijă să nu schimbați direcția de instalare la înlocuirea filtrului sistemului de climatizare.**

1 Trageți maneta torpedoului pentru a deschide torpedoul.



2 Trageți suportul de fixare de pe stânga și dreapta torpedoului în direcția indicată de săgeată.

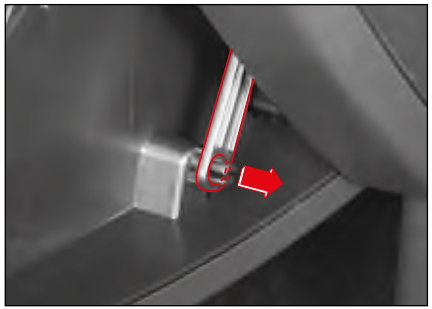


Atenție

- **Nu trageți cu forță de suportul de fixare al torpedoului. În caz contrar suportul de fixare se poate deforma și torpedoul nu va putea fi fixat corespunzător atunci când va fi reinstalat.**

6

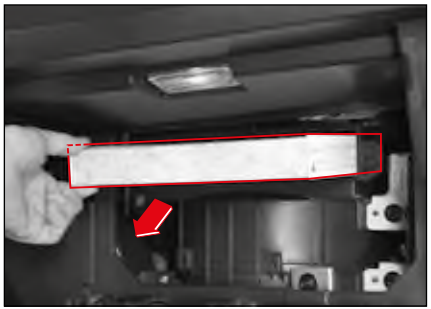
3 Decuplați clema amortizoare pe partea dreaptă jos a torpedoului.



4 Îndepărtați capacul filtrului de climatizare apăsând partea dreaptă a capacului.

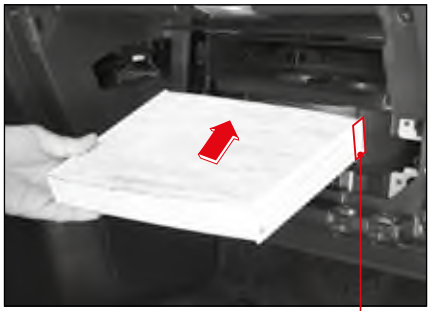


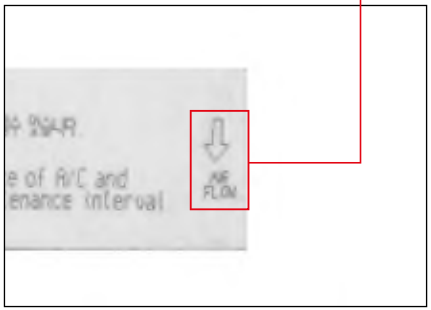
5 Îndepărtați cartușul filtrului de climatizare.



6 Înlocuiți-l cu unul nou.

Instalați-l cu săgeata cu inscripția „AIR FLOW” în jos.

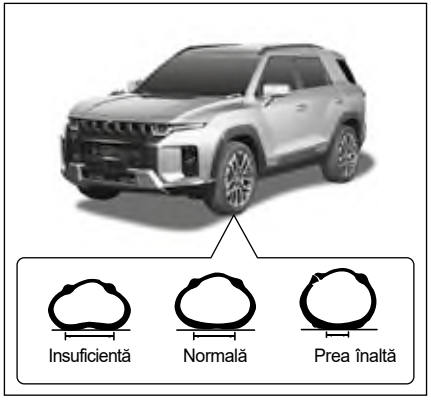




7 După înlocuirea cartușului, efectuați operațiile inverse pentru montarea torpedoului.

Verificarea presiunii în anvelope

Verificați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul sau când anvelopele s-au răcit complet.



Atenție

- **Dacă presiunea în anvelope este mai înaltă sau mai joasă decât valoarea recomandată, scade confortul în mers sau stabilitatea direcției, iar anvelopele se avariază mai ușor și se uzează neuniform. Ajustați presiunea în anvelope la valoarea recomandată.**

Presiunea recomandată în anvelope

Tip	Jantă	Presiunea în anvelope
225/60R17	6.5JX17	34 psi (2,3 bar)
235/55R18	7.5JX18	
245/45R20	8.0JX20	

Notă

- **Presiunea recomandată în anvelope se măsoară când anvelopa este la temperatura camerei. Dacă veți conduce automobilul pe autostradă un timp îndelungat, măriți presiunea în anvelope cu 4–5 psi față de valoarea recomandată din tabel.**

Geometria și echilibrarea roților

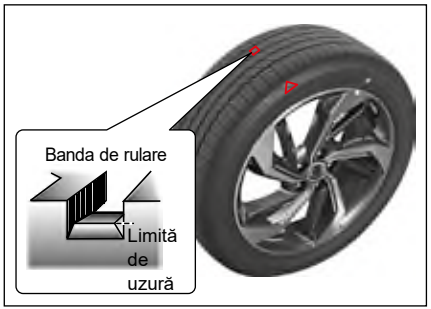
Alinierea necorespunzătoare a roților duce la uzura neuniformă și accelerată a anvelopelor, iar automobilul va trăgea către o parte în timpul deplasării.

Dacă roțile și anvelopele nu sunt echilibrate, pot apărea vibrații în automobil și anvelopele se uzează neuniform.

În asemenea cazuri apelați la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și întreținerea automobilului.

Verificarea stării de uzură a anvelopelor

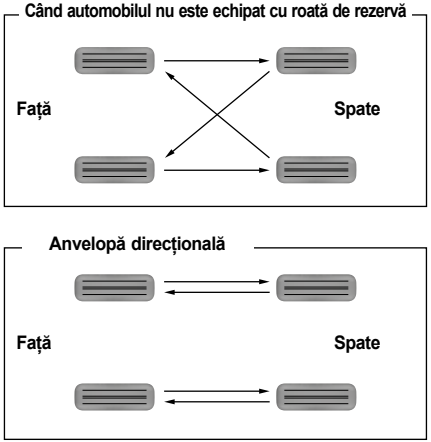
Verificați starea de uzură a anvelopelor cu ajutorul marcajelor de pe suprafața de rulare. Înlocuiți anvelopele înainte ca banda de rulare a acestora să depășească limita de uzură.



Avertisment

- **Verificați frecvent integritatea și starea de uzură a anvelopelor și înlocuiți-le în caz de nevoie.**
- **Dacă anvelopele sunt uzate excesiv, distanța de frânare se poate mări și volanul poate deveni mai dificil de manevrat. De asemenea, anvelopa poate exploda, ducând la producerea unui accident.**

Interschimbarea anvelopelor



☞ Consultați „Când ați interschimbat anvelopele” (p. 2-33)

Avertisment

- **Efectuați înlocuirea anvelopelor la un Centru de service autorizat SsangYong sau la un atelier specializat în anvelope.**
- **Montați anvelope de la același producător cu aceleași specificații pe toate roțile, nu amestecați diferite tipuri de anvelope.**

Anvelope de iarnă

Utilizați anvelope de iarnă pentru a conduce automobilul în siguranță pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață în timpul iernii.

Trebuie instalate anvelope de iarnă pe toate cele 4 roți.

Avertisment

- **Dacă nu aveți montate anvelope de iarnă pentru a vă deplasa pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață, conduceți automobilul cât se poate de încet.**
- **Anvelopele de iarnă cu săgeți de direcție pe partea laterală trebuie montate în direcția indicată de săgeți.**
- **Anvelopele de iarnă sunt fabricate conform caracteristicilor suprafeței drumurilor pe timp de iarnă. Totuși, acestea sunt doar echipamente auxiliare, pe drumuri acoperite de zăpadă sau gheață montați lanțuri antiderapante și conduceți suficient de încet pentru a asigura deplasarea în siguranță.**
- **La sfârșitul iernii înlocuiți anvelopele de iarnă cu anvelope normale. Depozitați anvelopele de iarnă într-un loc răcoros, ferite de acțiunea directă a soarelui și aveți grijă să nu intre în contact cu ulei, unsoare sau carburant.**

Lanțuri antiderapante

- În cazul automobilelor cu tracțiune pe 2 roți, instalați lanțuri antiderapante pe roțile din spate, iar la cele cu tracțiune pe 4 roți, atât pe roțile din față, cât și pe cele din spate. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați lanțurile antiderapante pe roțile din spate.
- În cazul automobilelor cu jante din aluminiu, jantele pot fi deteriorate de lanțurile antiderapante. Din acest motiv utilizați anvelope de zăpadă în loc de lanțuri antiderapante. Dacă acestea nu sunt disponibile, utilizați lanțuri antiderapante tip cablu.
- Cu lanțurile antiderapante montate, conduceți automobilul la viteza recomandată de producătorul lanțului, sau la viteze de cel mult 30 km/h.
- Dacă auziți că lanțul antiderapant lovește caroseria automobilului, opriți imediat automobilul, verificați starea de montare a lanțurilor antiderapante și strângeți-le în caz de nevoie.
- Demontați imediat lanțurile antiderapante când ajungeți pe drumuri normale, pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.
- Nu utilizați lanțurile antiderapante pe drumuri normale, ci numai pe cele acoperite cu zăpadă sau gheață.

⚠ Avertisment

- **După parcurgerea unei anumite distanțe (0,5–1 km) cu lanțurile antiderapante instalate, verificați starea de instalare a acestora și verificați caroseria automobilului pentru deteriorări. Dacă lanțurile antiderapante sunt slăbite, strângeți-le din nou.**
- **Utilizați lanțuri antiderapante corespunzătoare specificațiilor și instalați-le corect. Dacă lanțurile antiderapante nu corespund specificațiilor sau nu sunt instalate corect, automobilul poate fi avariat sau pot apărea probleme serioase de manevrabilitate sau de siguranță.**

Atenționări privind verificarea anvelopelor și roților

⚠ Atenție

- **Utilizați anvelope de la același producător, cu aceleași specificații pe toate roțile pentru a menține în siguranță caracteristicile automobilului.**
- **Verificați starea de uzură a anvelopelor și presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul.**
- **Verificați frecvent presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată. Verificați starea automobilului, presiunea în anvelope și strângerea piulițelor de roată înainte de fiecare deplasare pe distanță lungă.**
- **Utilizați anvelope de la același producător, corespunzătoare specificațiilor. Dacă anvelopele nu corespund specificațiilor la instalare, nu puteți acționa volanul în mod corespunzător, consumul de carburant poate să crească și sistemul de tracțiune sau sistemul de frânare pot funcționa anormal. În plus, pot apărea vibrații ale volanului și uzură neuniformă a anvelopelor atunci când conduceți automobilul la viteze mari.**
- **Utilizarea anvelopelor care nu corespund specificațiilor sau a anvelopelor reșapate duc la excluderea reparațiilor în garanție.**

- **Verificați anvelopele și jantele înainte de a conduce automobilul. Dacă o jantă este avariată, poate scădea presiunea din anvelopă și anvelopa se poate deteriora.**
- **Dacă o roată a fost lovită de o piatră sau alte obiecte în timpul deplasării, apelați imediat la un Centru de service autorizat SsangYong pentru verificarea și repararea automobilului.**
- **Nu combinați anvelopele și jantele instalate în fabrică cu alte tipuri de anvelope și jante. Acest lucru poate afecta stabilitatea în mers a automobilului, putând cauza un accident.**
- **Verificați starea trusei de reparație de urgență a anvelopelor. Verificați întotdeauna funcționarea compresorului și lichidul de etanșare.**
- **Verificați și corectați presiunea în anvelope înainte de a conduce automobilul un timp îndelungat sau la viteze mari. Deplasarea la viteze mari cu o presiune scăzută în anvelope poate duce la explozia anvelopei din cauza efectului de val staționar, ducând la riscuri cum ar fi răsturnarea automobilului.**

În timpul iernii pe drumuri pot interveni diferite situații care împiedică deplasarea. Pregătiți-vă din timp pentru a reacționa corect la acestea.

Pornirea motorului și conducerea automobilului

În timpul iernii crește rezistența sistemului de propulsie în motor, iar performanța bateriei și a demarorului se reduce, astfel că motorul nu pornește lin. Porniți motorul într-un mod adecvat.

După pornirea motorului, alocați suficient timp pentru încălzirea motorului înainte de a începe deplasarea. Acest lucru va crește speranța de viață a motorului și va asigura un mers lin.

Atenție

- **Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de carburant la intervalele de înlocuire recomandate. Scăderea fluidității uleiului și înfundarea filtrului de carburant și a filtrului de ulei din cauza contaminării uleiului de motor pot împiedica pornirea motorului în timpul iernii.**
- **Nu adăugați aditivi cum ar fi kerosen alb sau alcool în mod arbitrar la carburant pentru a îmbunătăți pornirea. Acestea pot cauza avarierea motorului și a pieselor implicate sau la emisii excesive de gaze de eșapament din cauza lubrifierii necorespunzătoare a unor piese importante din interiorul sistemului de alimentare cu carburant și din cauza caracteristicilor diferite ale acestor substanțe, cum ar fi punctul de aprindere.**
- **Automobilele cu motor diesel trebuie preîncălzite înainte de pornirea motorului.**

Îngrijirea uleiului de motor

La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu ulei de motor care poate fi utilizat în toate anotimpurile. Uleiul de motor nu trebuie înlocuit decât la intervalele de înlocuire recomandate.

Îngrijirea lichidului de răcire

Verificați concentrația lichidului de răcire înainte de instalarea temperaturilor scăzute.

La concentrația normală, lichidul de răcire este un amestec de apă și antigel în raport 50:50.

Dacă la completarea lichidului de răcire s-a adăugat numai apă, lichidul de răcire poate îngheța la temperaturi de sub 0 °C, ducând la avarierea gravă a motorului și a sistemului de răcire.

Atenție

- **Atunci când completați sau înlocuiți lichidul de răcire, utilizați un amestec de apă și antigel în raport 50:50.**
- **Utilizați numai antigel original SsangYong.**

Notă

- **La livrarea automobilului, acesta este alimentat cu lichid de răcire care poate fi utilizat în toate anotimpurile.**

Îngrijirea lichidului de spălat parbriz

Utilizați numai lichid de spălat parbriz original care nu îngheață pe vreme geroasă.

Dacă lichidul de spălat parbriz îngheață din cauza utilizării unui lichid de spălat necorespunzător, motorul spălătorului de parbriz poate fi avariat și poate fi afectat condusul în siguranță.

Montarea anvelopelor de iarnă

Este recomandat ca pentru iarnă să înlocuiți anvelopele cu anvelope de iarnă, pentru a preveni alunecarea automobilului pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.

Atenție

- **Atunci când automobilul este echipat cu anvelope de iarnă, conduceți la o viteză mai mică decât în mod normal.**
- **Instalați corect lanțurile antiderapante. În caz contrar carenajul roților sau caroseria automobilului pot fi avariate.**

Îngrijirea sistemului de climatizare

Dacă sistemul de climatizare nu este utilizat un timp îndelungat, nu se realizează lubrifierea interiorului sistemului de climatizare. Drept urmare, garniturile de etanșare din interiorul sistemului de climatizare se pot întări, ducând la scurgeri de agent de răcire și defecțiuni din cauza ruginirii.

Se recomandă să puneți în funcțiune sistemul de climatizare pentru 5–10 minute pe săptămână indiferent de anotimp, pentru a menține încontinuu funcționarea corespunzătoare a sistemului de climatizare.

Atenție

- **Nu îndepărtați agentul de răcire pe timpul iernii, chiar dacă nu utilizați sistemul de climatizare.**

Alte recomandări de întreținere

- Înainte de a vă deplasa cu automobilul în zone rurale sau în condiții de zăpadă groasă, echipați-vă cu saci de nisip, lanțuri antiderapante, lopată, mănuși și haine de lucru.
- Nu conduceți cu viteză prea mare, nu accelerați, frânați sau acționați volanul brusc pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă sau gheață, păstrați o distanță de siguranță dublă față de automobilul din față și schimbați treptele de viteză în jos pentru a utiliza corect efectul de frână de motor pentru oprirea automobilului.
- Nu acționați ștergătoarele când acestea sunt înghețate. Aceasta poate supraîncărca motorul ștergătoarelor, ducând la avarierea acestuia.
- Atunci când conduceți automobilul pe un drum acoperit cu zăpadă, o cantitate mare de zăpadă se poate acumula sub carenajul roții, ceea ce îngreunează acționarea volanului. Verificați și îndepărtați frecvent zăpada acumulată.
- Dacă ați circulat pe un drum tratat cu clorură de calciu, spălați automobilul cât mai curând pentru a preveni corodarea părții inferioare a automobilului.
- Dacă parcați automobilul într-un loc înzăpezit, sistemul de frânare poate îngheța, reducând forța de frânare în timpul deplasării. În acest caz, conduceți automobilul cu viteză redusă și apăsați frecvent pedala de frână până la restabilirea forței de frânare, după care puteți conduce automobilul în mod normal.
- Nu demarați forțat cu automobilul când frâna de parcare este înghețată. Acest lucru poate duce la avarierea automobilului. Porniți automobilul după ce frâna de parcare s-a dezgheț.

Atenționări privind parcarea în timpul iernii

- Când temperatura scade sub zero, este posibil ca frâna de parcare să nu poată fi decuplată din cauza înghețării dispozitivelor legate de EPB (frâna de parcare electronică).
- Când parcați automobilul pe o suprafață orizontală într-un loc sigur la temperaturi sub zero grade, utilizați pene pentru blocarea roților în loc de EPB.
- Dacă automobilul este parcat/oprit un timp îndelungat cu motorul mergând în gol după pornirea motorului pe vreme rece, vaporii de apă din gazele de eșapament se condensează și se acumulează în țeava de eșapament. Acumularea apei înăuntrul țevii de eșapament poate cauza zgomote. Apa va fi eliminată în timpul deplasării cu viteză medie sau mare.
- Când parcați automobilul la temperaturi sub zero grade, umezeala rămasă în țeava de eșapament poate îngheța. Acesta este un fenomen normal. Nu apăsați pedala de accelerație sau lăsați motorul să meargă în gol un timp mai îndelungat pentru a elimina umezeala înghețată.

Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator

Verificarea și întreținerea realizată de utilizator necesită cunoștințe adecvate și atenție specială pentru prevenirea rănirii și a avarierii automobilului.

Avertisment

- **După conducerea automobilului, sistemele, inclusiv motorul, radiatorul, galeria de evacuare, convertorul catalitic și țeava de eșapament (toba de eșapament) sunt foarte fierbinți, deci aveți grijă la verificarea compartimentului motorului. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a efectua verificarea, pentru a preveni arsurile.**
- **Înainte de verificarea automobilului, opriți motorul, mutați selectorul de trepte în poziția „P" (parcare) și cuplați frâna de parcare.**
- **Opriți motorul dacă verificați automobilul într-un garaj sau într-un spațiu cu ventilație slabă.**
- **Nu fumați în timp ce verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz. Nu verificați bateria, componentele legate de carburant sau lichidul de spălat parbriz într-un loc în care se produc cu ușurință flăcări sau scântei.**
- **Nu conectați sau deconectați bornele bateriei când butonul de pornire/oprire a motorului se află în starea „ON".**
- **La conectarea cablurilor la bornele bateriei, aveți grijă să nu interschimbați cablurile de la borna pozitivă și cea negativă.**

- **Cablurile de la baterie și cablajele din automobil conduc curent electric cu amperaj și tensiune înalte. Aveți grijă să nu se producă un scurtcircuit.**
- **Păstrați uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte lichide în loc inaccesibil copiilor. (Pentru eliminarea acestora apelați la servicii profesionale.)**
- **Ventilatorul de răcire se poate învârti chiar dacă motorul este oprit. Deconectați cablul de la borna negativă a bateriei înainte de a verifica piesele situate în apropierea ventilatorului de răcire sau a radiatorului.**
- **Verificați zilnic nivelul diferitelor uleiuri și al lichidului de răcire. Conducerea automobilului cu cantitate insuficientă de uleiuri sau lichid de răcire poate cauza avarii la automobil care nu sunt acoperite de garanție.**
- **Utilizați produse originale pentru înlocuirea consumabilelor.**
- **Atunci când adăugați ulei sau lichid de răcire, aveți grijă ca uleiul sau lichidul de răcire să nu ajungă în contact cu pielea sau hainele dvs. sau cu suprafața vopsită a automobilului. În cazul contactului cu pielea, spălați-vă imediat și apelați la medic.**
- **Dacă adăugați mai mult ulei sau lichid de răcire decât nivelul recomandat, sistemele respective pot fi deteriorate. Întotdeauna adăugați cantitatea recomandată de ulei sau lichid de răcire.**
- **Dacă injectați sau adăugați orice uleiuri sau lichide, aveți grijă să nu pătrundă substanțe străine, de exemplu umezeală sau praf. În caz contrar poate scădea performanța automobilului și unele funcții pot deveni nefuncționale, ceea ce poate cauza un accident în timpul deplasării.**

- **În timp, nivelul uleiurilor sau a lichidului de răcire poate scădea sub nivelul minim chiar dacă automobilul nu a parcurs distanțe mari. Verificați frecvent nivelul acestora și completați-le în caz de nevoie.**
- **Uleiurile uzate, lichidul de răcire și alte soluții și ambalajele acestora nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere. Eliminați aceste produse conform procedurilor de eliminare legale.**

Index

Pentru comoditate, aici puteți găsi funcțiile și noțiunile importante din conținutul acestui manual, în ordine alfabetică.

A

ABS (sistem pentru prevenirea blocării la frânare) 4-145
Admisia rezervorului de carburant...3-36
AEBS 4-157
Afișarea informațiilor privind deplasarea.....4-22
Afișarea stării TPMS pe panoul de instrumente.....2-31, 4-42
Airbag.....2-20
Al treilea stop spate 3-38, 6-28
Alertă privind distanța de siguranță (SDA) 4-193
Antenă (GPS, radio, DMB).....3-81
Anvelope de iarnă.....6-38
Aprinderea simultană a fazei lungi și a fazei de întâlnire (lumină de depășire).....3-40
Asistență fază lungă (HBA)....3-39, 3-43
Asistență inteligentă viteză (ISA)..... 4-136
Asistență la coborârea pantelor (HDC)..... 4-150
Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație (CLKA)..... 4-186
Asistență pentru menținerea pe banda de circulație (LKA)..... 4-180
Atenționări privind aerisirea automobilului.....1-28
Atenționări privind descărcarea bateriei în cazul conectării unei surse neîntreruptibile la sistemul cutie neagră.....1-29
Atenționări privind întreținerea efectuată de utilizator.....6-44
Atenționări privind lustruirea automobilului.....1-31
Atenționări privind modificarea automobilului și transformările structurale 1-14
Atenționări privind montarea de accesorii 1-28
Atenționări privind nuanțarea geamurilor.....1-32
Atenționări privind parcarea.....6-43
Atenționări privind parcarea automobilului pe un drum în pantă..... 4-154
Atenționări privind parcarea automobilului pe un drum în rampă..... 4-154
Atenționări privind parcarea în timpul iernii 6-43
Atenționări privind protecția mediului.....1-5
Atenționări privind sugarii, copiii, persoanele în vârstă și femeile însărcinate 1-22
Atenționări privind utilizarea cheii automobilului.....1-33
Atenționări privind utilizarea cheii inteligente / cheii REKES 4-15
Atenționări speciale privind verificarea lichidului de răcire.....1-28
AUTO HOLD 4-155
Avertisment privind trapa de acoperiș deschisă 3-25
Avertismente.....2-9
Aveți grijă să nu prindeți o parte a corpului când utilizați geamul acționat electric.....1-23

B

Bancheta din spate 3-13
Blocare automată inteligentă a ușilor (închidere automată) 4-12
Blocarea ușilor în situații de urgență 3-4
Bluetooth.....3-78
Butoane de reglare pe spătarul scaunului pasagerului din față.....3-12
Buton de acces 3-12
Buton de pornire/oprire a motorului.....4-2
Buton de reglare a oglinzilor retrovizoare exterioare 3-58
Butuc de contact (cheia de contact) 4-6
Buzunar pe spătarul scaunului.....3-89
Buzunar pentru hartă pe ușă 3-89

C

Cameră video frontală 4-199
Cameră video retrovizoare..... 4-199
Când ați interschimbat anvelopele 2-33
Când automobilul s-a oprit din cauza unei defecțiuni 5-28
Când automobilul trebuie tractat.....5-21
Când motorul este supraîncălzit și s-a aprins lumina de avertizare.....5-6
Când motorul nu poate fi pornit din cauza descărcării bateriei.....5-4
Când nu este disponibil un camion de tractare (în situații de urgență).....5-22
Când parcați automobilul pe un drum în pantă..... 4-154
Când parcați automobilul pe un drum în rampă..... 4-154
Când se aprinde lumina de avertizare avarie motor.....5-7
Când se detectează presiune scăzută.....2-33
Capota motorului.....3-35
Card SD (navigație) 3-79
CarPlay 3-78
Caseta de siguranțe din habitaclu 6-24
Caseta de siguranțe și relee din compartimentul motorului 6-24
Cazuri în care airbagul nu se declanșează.....2-24
Ce este bătaia vântului?.....3-22, 3-24
Ce este deblocarea de siguranță?.....4-10
Ce este fenomenul „blocaj de vapori”?.....1-27, 4-144
Ce este fenomenul „fading”?.....1-27, 4-144
Ce este fenomenul de „val staționar”?.....1-18
Ce este fenomenul de târâre?..... 4-108

Ce este frâna de motor? 4-108
Ce este funcția Kickdown?..... 4-109
Ce este punctul de schimbare automată a treptei?..... 4-108
Centură de siguranță 2-2
Cheie de urgență 4-16
Cheie inteligentă.....4-9
Claxon.....3-77
Compartiment de depozitare față 3-88
Compartiment de depozitare spate 3-88
Compartiment pentru telefon mobil.....3-87
Compartimente de depozitare.....3-87
Comutator de activare/ dezactivare detectare obstacole față 4-194
Comutator de blocare a ușii pentru siguranța copiilor 3-5
Comutator în mânerul ușii 4-13
Comutator spălare automată față 3-56
Comutator/buton/manetă de reglare a scaunului.....3-6
Conducerea unui automobil echipat cu transmisie automată 4-107
Condusul pe autostradă 1-27
Condusul pe drum înzăpezit sau acoperit cu gheață 1-25
Condusul pe drum nisipos sau noroios 1-25
Condusul pe drum noroios sau nisipos 1-25
Condusul pe drumuri montane și pe drumuri nepavate.....1-25
Condusul pe drumuri nepavate și pe drumuri montane.....1-25
Condusul pe un drum acoperit cu gheață sau zăpadă.....1-25
Condusul pe un drum în coasta unui deal sau pe un drum în pantă 1-26
Condusul pe un drum în pantă sau pe un drum în coasta unui deal 1-26
Consolă.....3-89
Consum instantaneu de carburant (pe ecranul panoului de instrumente) 4-40
Consum mediu de carburant (pe ecranul panoului de instrumente) 4-40
Controlul inteligent al încălzirii scaunelor din față.....3-16
Copertină portbagaj 3-92
Cuplarea centurii de siguranță la femei însărcinate.....2-9
Curățarea și îngrijirea suprafețelor vitrate.....1-32

D

Deblocarea automată a frânei de parcare electronice (EPB)..... 4-153
Deschidere/închidere cu comutatorul pentru hayonului din portbagaj.....3-30
Deschiderea hayonului în situații de urgență 3-33
Desicant far față.....6-27
Dezactivarea tempomatului..... 4-121
Dispozitiv Android 3-78
Distanță parcursă (pe ecranul panoului de instrumente).....4-41
Distanță totală parcursă (pe ecranul panoului de instrumente).....4-23
Distribuție electronică a forței de frânare (EBD)..... 4-146
DRL.....3-42
Durata deplasării (pe ecranul panoului de instrumente).....4-41

E

EBD..... 4-146
Ecran AV (pe ecranul panoului de instrumente) 4-43
Ecranul panoului de instrumente 4-39
EPB..... 4-152
ESP..... 4-148
ESS..... 4-147
Etichetă de avertizare airbag 2-20
Etichetă de certificare 1-9
Extinctor.....1-28, 5-30

F

Faruri.....3-39
Fază lungă.....3-40
Frână de parcare electronică (EPB)..... 4-152
Funcția de blocare a geamurilor din spate 3-22
Funcția de comenzi vocale.....3-80
Funcția de cuplare a ștergătoarelor de parbriz cu lichidul de spălat parbriz.....3-56
Funcția de cuplare a ștergătorului de lunetă cu lichidul de spălat parbriz 3-57
Funcția de protecție a sistemului 1-28
Funcția de protecție anti-prindere a hayonului acționat electric.....3-30
Funcția de rabatare/deschidere automată a oglinzilor retrovizoare exterioare.....3-58
Funcția de siguranță a geamului șoferului 3-21
Funcția de siguranță a trapei de acoperiș.....3-25
Funcție de blocare automată a ușilor în timpul deplasării.....3-3
Funcție de deblocare automată a ușilor în cazul unei coliziuni 3-3
Funcție de încălzire (sistem de încălzire).....3-17
Funcțiile fiecărei poziții a selectorului 4-103

G

Geam acționat electric.....3-20
Geamuri (geamuri acționate electric).....3-20

Geometria și echilibrarea roților 6-37

H

Hayon.....3-27
Hayon acționat electric 3-28
Hayon acționat manual.....3-27
Hayon inteligent.....3-32
HBA.....3-43
HDC 4-150
Hipervizor (HVC).....3-72

I, Î

Identificarea vehiculului.....1-9
Iluminare automată 3-39, 3-47
Importanța verificării periodice.....4
În caz de ninsoare abundentă 5-31
În caz de pană de cauciuc.....5-8
În cazul unui accident 5-29
În cazul unui incendiu 5-30
Înainte de a coborî din automobil, asigurați-vă că nu trece un vehicul sau un pieton lângă automobil 1-24
Încălzire.....1-24
Încălzire.....4-30
Încălzire și ventilație.....3-15
Încălzire volan.....3-76
Încălzirea motorului 1-24
Încărcător fără fir pentru telefon.....3-90
Incidente de altă natură decât coliziunile 1-4, 1-6
Indicator / lumină de avertizare AUTO HOLD 4-29
Indicator / lumină de avertizare CLKA (Asistență la menținerea în centrul benzii de circulație).....4-33
Indicator / lumină de avertizare ESP (sistemul de control electronic al stabilității).....4-30
Indicator / lumină de avertizare HDC (Asistență la coborârea pantelor).....4-32, 4-151
Indicator / lumină de avertizare ISG 4-35
Indicator / lumină de avertizare LKAS (LDWS) 4-32
Indicator 4WD LOCK.....4-36
Indicator AEBS OFF (sistem de frânare de urgență autonomă dezactivat).....4-32
Indicator avertisment privind atenția șoferului (DAW).....4-38
Indicator ESP OFF (sistem de control electronic al stabilității dezactivat).....4-30
Indicator fază lungă.....4-34
Indicator frână de parcare cuplată (roșu).....4-27
Indicator Hayon inteligent 4-38
Indicator iluminare aprinsă 4-33
Indicator ISG OFF.....4-36
Indicator lampă de ceață spate aprinsă 4-33
Indicator luminos WINTER / SPORT 4-35
Indicator nivel carburant (pe ecranul panoului de instrumente) 4-23
Indicator proiectoare ceață față aprinse 4-33
Indicator SHB 4-33
Informații computer de bord 4-40
Informații privind deplasarea de la pornire (pe ecranul panoului de instrumente) 4-22
Informații privind instalarea dispozitivelor de înregistrare a accidentelor și furnizarea de informații 1-2
Îngrijirea automobilului 1-29
Îngrijirea automobilului în timpul iernii.....6-41
Îngrijirea lichidului de răcire.....6-41
Îngrijirea lichidului de spălat parbriz 6-41
Îngrijirea și curățarea interiorului 1-32
Îngrijirea sistemului de climatizare ...6-42
Îngrijirea uleiului de motor 6-41
Îngrijirea uleiului de motor (iarna) 6-41
Inițializarea consumului mediu de carburant (pe ecranul panoului de instrumente) 4-41
Inițializarea distanței parcurse (pe ecranul panoului de instrumente).....4-41
Inițializarea duratei deplasării (pe ecranul panoului de instrumente).....4-41
Inițializarea hayonului acționat electric.....3-31
Inițializarea înălțimii de deschidere a hayonului acționat electric.....3-30
Inițializarea trapei de acoperiș.....3-26
Inițializarea vitezei medii (pe ecranul panoului de instrumente) 4-41
Înlocuirea agentului de răcire / uleiului în sistemul de climatizare 3-62
Înlocuirea bateriei cheii inteligente ...4-18
Înlocuirea becurilor exterioare 6-29
Înlocuirea becurilor interioare 6-33
Înlocuirea filtrului sistemului de climatizare.....6-35
Instalarea cârligului de tractare 5-22
Întâmpinare automată.....3-45
Intensitatea iluminării panoului de instrumente 4-97
Interschimbarea anvelopelor 6-38
iPod 3-80

L

Lampă de poziție spate 3-39
Lampă număr de înmatriculare.....3-38, 6-28
Lampă parasolar/oglindă 3-50, 3-84
Lampă portbagaj 3-50
Lampă spate.....3-38, 6-28
Lampă torpedou.....3-52
Lanțuri antiderapante.....6-39
LDWS (Sistem de avertizare la părăsirea benzii de circulație)..... 4-174
Lichid de spălat parbriz.....3-56
Limitator de efort 2-9

Limitator de viteză 4-140
Lumină de ambianță 3-51
Lumină de avertizare
4WD CHECK 4-36
Lumină de avertizare ABS
(sistem pentru prevenirea
blocării la frânare) 4-28, 4-146
Lumină de avertizare AEBS
(sistem de frânare de urgență
autonomă).....4-31
Lumină de avertizare
airbag 2-20, 4-25
Lumină de avertizare
avarie motor..... 1-33, 1-35, 1-36, 4-29
Lumină de avertizare centură
de siguranță.....4-25
Lumină de avertizare cheie
inteligentă.....4-26
Lumină de avertizare defecțiune
avertisment privind atenția
șoferului (DAW) 4-38
Lumină de avertizare direcție
asistată electric.....4-27
Lumină de avertizare EPB
(frână de parcare electronică).....4-29
Lumină de avertizare încărcare
baterie 4-26
Lumină de avertizare nivel redus
de carburant 4-31
Lumină de avertizare presiune
ulei de motor.....4-25
Lumină de avertizare privind
ținerea volanului 4-35
Lumină de avertizare sistem
de frânare (sistem EBD).....4-28, 4-146
Lumină de avertizare sistem
de imobilizare 4-26
Lumină de avertizare
supraîncălzire motor 4-26
Lumină de avertizare TPMS 4-31
Lumină de avertizare
ușă deschisă 4-37
Lumină de avertizare viteză
excesivă.....4-37
Lumină de depășire 3-40
Lumină de plecare 3-38
Lumină de sosire.....3-46
Lumini de avarie.....3-40, 4-34
Lumini de avertizare
și indicatoare 4-25
Lumini de avertizare și
indicatoare pe panoul de
instrumente.....4-25
Lumini permanente de zi (DRL).....3-42
Lumini și lămpi 3-38

M

Mâner / cârlig pentru haine 3-85
Manetă de deschidere a capotei
motorului 3-35
Maneta de iluminare 3-39
Măsuri de urgență în situații
de urgență 5-1
Meniul principal al panoului
de instrumente.....4-39
Mesaje afișate pe ecranul
panoului de instrumente 4-52
Mod avarie al frânei de parcare
electronice(EPB) 4-153
Mod avarie sistem.....4-4, 4-8
Mod panică.....4-11
Mod parcare pe termen lung.....1-29
Modificarea specificațiilor
(opțiunilor) și funcțiilor în urma
unei modificări de proiect 3
Modul avarie al transmisiei
automate..... 4-109
Modul cameră video frontală
(FCM)..... 4-174
Modul de comandă airbag 2-21
Modul de mutare a selectorului
de trepte în poziția dorită..... 4-102
Montarea anvelopelor de iarnă 6-41

N

Navigation (Navigație).....3-79
Nu conduceți cu hayonul
sau ușile deschise.....1-23
Nu conduceți cu ușile sau
cu hayonul deschise 1-23
Nu extindeți nicio parte a corpului
pe geam sau prin trapa de
acoperiș 1-23
Nu extindeți nicio parte a corpului
prin trapa de acoperiș sau pe
geam 1-23
Nu încălziți motorul și nu verificați
automobilul într-un spațiu închis 1-27
Nu opriți motorul în timpul
deplasării.....1-25
Nu transportați materiale
periculoase 1-28
Nu utilizați componente ale
automobilului în alte scopuri.....3
Număr de identificare vehicul (VIN)...1-9

O

Oglindă.....3-58
Oglindă retrovizoare interioară
ECM 3-59
Oglindă și lampă 3-84
Oprirea funcționării hayonului
inteligent.....3-33
Oprirea motorului 4-4, 4-8
Oprirea motorului în timpul
mersului (într-o situație
de urgență) 4-4

P

Panoul de instrumente.....4-20
Parasolar.....3-84
Parcare fără imobilizare (parcare
pe al doilea rând) 4-202
Parcare pe 2 coloane 4-202
Parcarea și oprirea în siguranță.....1-24
Pedală de frână..... 4-144
Pentru a configura sensibilitatea
Tempomatului adaptiv (ACC) 4-124
Personalizarea panoului de
instrumente.....4-46

Plafonieră centrală 3-50
Plafonieră față (consola din plafon).....3-49
Pornirea motorului.....4-3, 4-7
Pornirea motorului când bateria cheii inteligente este descărcată sau în caz de interferențe (în caz de urgență).....4-18
Pornirea motorului cu cabluri de pornire.....5-4
Pornirea motorului și conducerea automobilului.....6-41
Pornirea motorului și conducerea automobilului (iarna).....6-41
Port de încărcare USB 3-82
Portbagaj.....3-92
Portbagaj de acoperiș.....3-94
Port-card 3-84
Poziția „+/–” (manual) 4-105
Poziția „ACC”.....4-6
Poziția „D” (deplasare)..... 4-104
Poziția „N” (neutru)..... 4-104
Poziția „OFF” (LOCK).....4-6
Poziția „ON”.....4-6
Poziția „R” (marșarier) 4-103
Poziția „START”.....4-6
Poziția la volan 1-19
Poziția P (parcare) 4-103
Poziția selectorului de trepte (pe ecranul panoului de instrumente).....4-24
Presiunea recomandată în anvelope 6-37
Priză de curent.....3-83
Proiector ceață față.....3-39
Purtarea corectă a centurii de siguranță.....1-20

R

Rabatarea spătarului banchetei din spate 3-14
Reacție întârziată a pedalei de accelerație 1-28
Reactivarea sistemului tempomat (RESUME)..... 4-122
Reglare încălzire și climatizare 3-64
Reglarea intensității iluminării panoului de instrumente 4-97
Reglarea manuală a scaunului 3-11
Reglarea scaunului cu reglaj electric.....3-8
Reglarea sensibilității AEB 4-158
Reglarea tetierei.....3-7, 3-13
Reglarea unghiului farurilor față.....3-41
Reglarea unghiului spătarului 3-9, 3-11, 3-12, 3-13
Reglarea vitezei ștergătoarelor de parbriz.....3-56
Reglarea volanului în înălțime/adâncime 3-76
Repararea unei anvelope defecte ...5-10
Repornirea motorului după o pornire eșuată 4-3, 4-7
Rodajul corect al unui automobil nou 1-29

S, Ș

SBW (shift by wire)..... 4-101
Scopul și condițiile de utilizare ale Manualului utilizatorului.....3
Selector de trepte.....4-98
Semnal de oprire de urgență (ESS)..... 4-147
Semnalizator.....3-39, 4-34
Semnalizator lateral 3-38, 6-28
Senzor de detectare a aburirii parbrizului 3-61
Senzor de detectare coliziune.....2-21
Senzor de detectare obstacole față 4-194
Senzor de detectare obstacole spate 4-194
Senzor de ploaie 3-57
Senzor de temperatură interioară....3-61
Seria motorului 1-9
Setarea vitezei de deplasare pentru sistemul tempomat.....4-118
Setările pentru Tempomatul adaptiv (ACC)..... 4-124
Siguranța și atenționări privind condusul.....1-21
Simbol de avertizare (panoul Supervision).....4-37
Sistem antifurt și alarmă.....2-35
Sistem automat de dezaburire.....3-70
Sistem AV/Navigație 3-79
Sistem BSD 4-167
Sistem cu cameră video retrovizoare..... 4-198
Sistem de alertă la traficul în spatele automobilului (Rear Cross Traffic Alert – RCTA)..... 4-170
Sistem de asistență la parcare 4-194
Sistem de asistență la schimbarea benzii de circulație (Lane Change Assist – LCA)..... 4-168
Sistem de asistență pentru prevenirea coliziunii în unghiul mort (BSA)..... 4-168
Sistem de avertizare la ieșirea din automobil (SEW)..... 4-172
Sistem de avertizare spate și lateral 4-165
Sistem de climatizare.....3-61
Sistem de control electronic al stabilității (ESP) 4-148
Sistem de detectare a obstacolelor față/spate..... 4-194
Sistem de divertisment și informare 3-78
Sistem de frânare de urgență autonomă (AEBS)..... 4-157
Sistem de imobilizare.....2-35
Sistem de încălzire.....3-61
Sistem de încălzire geamuri.....3-68
Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).....2-29
Sistem de monitorizare a unghiului mort (Blind Spot Detection – BSD) 4-167
Sistem de monitorizare de jur împrejur (AVM) 4-199
Sistem de pretensionare.....2-8
Sistem de siguranță pentru copii 2-11

Sistem handsfree Bluetooth 3-80
Sistem pentru prevenirea blocării la frânare (ABS) 4-145
Sistem RCTA..... 4-169
Sistem RCTW 4-169
Sistem tempomat 4-117
Sistemul 4WD 4-111
Sistemul de frânare..... 4-143
Sistemul ISG (Oprire și pornire automată a motorului).....4-114
Sistemul LCA..... 4-168
Sloturi multimedia.....3-80
Smart Audio.....3-78
Spălarea automobilului 1-30
Spălarea barei de protecție 1-31
Spălarea roților 1-31
Specificațiile automobilului.....1-10
Starea „ACC”.....4-2
Starea „ACC” (buton de pornire/oprire a motorului).....4-2
Starea „OFF” (buton de pornire/oprire a motorului).....4-2
Starea „ON” (buton de pornire/oprire a motorului).....4-2
Starea „READY”.....4-2
Starea „READY” (buton de pornire/oprire a motorului) 4-2
Ștergătoare cu senzor de ploaie.....3-57
Ștergător 3-56
Stingerea tuturor luminilor 3-39
Stor la ușa din spate.....3-85
Sugarii și copiii mici trebuie să stea pe bancheta din spate, asigurați cu echipament de protecție 1-22
Sugestii pentru cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni pe autostradă 5-29
Suport pahare.....3-87

T

Tabelul specificațiilor automobilului..... 1-11, 1-12, 1-13
TBT (Indicații pas cu pas) (pe ecranul panoului de instrumente).....4-43
Tempomat adaptiv..... 4-123
Torpedou.....3-88
TPMS.....2-29
Trapă de acoperiș.....3-23
Traversarea unei bălți de pe drum sau a unui râu 1-26
Traversarea unei intersecții sau a unei treceri la nivel cu cale ferată....1-27
Traversarea unei treceri la nivel cu cale ferată sau a unei intersecții 1-27
Traversarea unui râu sau a unei bălți de pe drum 1-26
Triunghi de semnalizare 5-2
Trusă de reparație anvelope 5-9

U

Umflarea unei anvelope.....5-15
Unelte OVM.....5-2
Ușă.....3-2
Uscare automată a sistemului de climatizare (After-Blow) 3-71
Utilizarea centrelor de service și a atelierelor de întreținere partenere..... 1-29, ‘4
Utilizarea frânei de motor 1-27
Utilizarea frânei de motor 4-108
Utilizarea pieselor autentice 1-29
Utilizarea sistemului Smart Audio și a sistemului AV/Navigație cu comenzile de pe volan 3-80
Utilizarea unui cablu de tractare 5-23
Utilizarea unui camion de tractare ...5-21

V

Vehicle Settings (Setări automobil).....4-46
Ventilație și încălzire.....3-15
Verificarea anvelopelor și roților 6-37
Verificarea compartimentului motorului 6-8
Verificarea presiunii în anvelope 6-37
Verificarea roților.....6-37
Verificarea și înlocuirea becurilor 6-26
Verificarea și înlocuirea discurilor de frână..... 4-145
Verificarea și înlocuirea plăcuțelor de frână..... 4-145
Verificarea și înlocuirea siguranțelor și releelor.....6-24
Verificarea stării de uzură a anvelopelor 6-38
Verificarea ștergătoarelor și înlocuirea lamei 6-22
Verificări înainte de pornire.....1-16
Viteză medie (pe ecranul panoului de instrumente).....4-41
Volan 3-76

Nr.	COD REPER	NR. DE COD	DATA EDITĂRII	MODEL	OBSERVAȚII
1	J116OM2404E	TR1-4OM0E-4D-300A	April. 01, 2024	J116	EU6e, M/Y(HVS)

TORRES (LHD)
MANUALUL UTILIZATORULUI

PUBLICAT DE
WAE Kft.

Szabadság utca 117,
2040 Budaörs
UNGARIA

TELEFON: +36 1 451 4851
E-MAIL: info@ssangyong.ro

NOTĂ: *Toate drepturile rezervate.*
Nicio parte din prezentul manual nu poate fi utilizată sau reprodusă fără acordul scris al Export Service Team.


SSANGYONG